

3 1761 10374776 2





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761103747762>











69



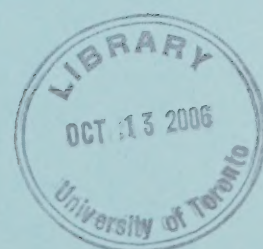
ESTIMATES

# Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

2006-2007  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

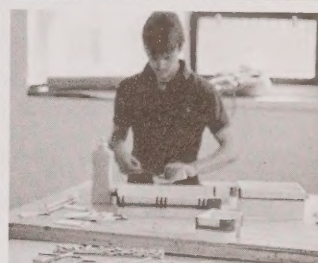
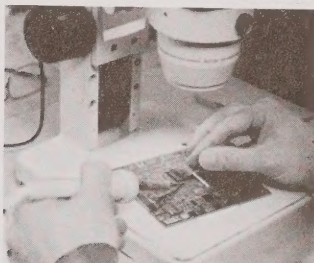
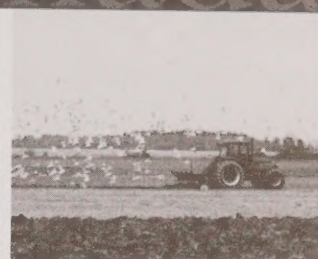
This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)



# Economic Development



## REPORT ON PLANS AND PRIORITIES 2006-2007

Estimates

Jean-Pierre Blackburn

Minister of the Economic Development  
Agency of Canada for the Regions of Quebec





## TABLE OF CONTENTS

I	OVERVIEW	1
1.1	Message from the Minister	1
1.2	Management representation statement	3
1.3	Summary	4
1.4	Plans and priorities	6
1.4.1	Program priorities	7
	Priority #1: Help regions and communities in transition	7
	Priority #2: Reinforce the performance of innovative SMEs in key sectors	9
1.4.2	Management priorities	10
	Priority #3: Reinforce the Agency's capacity to develop policy and design programs	11
	Priority #4: Equip the Agency with processes and systems required to ensure increased results-based management capability	11
1.5	Links with Government of Canada results and performance	12
1.6	Context	13
1.6.1	Strategic directions 2006-2011	13
1.6.2	External factors	14
	Metropolitan Montréal	16
	Major urban centres: Québec and Gatineau CMAs	17
	Central areas	18
	Outlying areas	19
	Vulnerable communities	20
1.6.3	Internal factors	21
2	ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	23
2.1	First strategic outcome: <i>Vitality of communities</i>	23
2.1.1	Program activity: <i>Improvement of the economic environment of regions</i>	23
2.1.2	Program activity: <i>Improvement of community infrastructure</i>	26
2.1.3	Program activity: <i>Provision of special adjustment measures</i>	28
2.2	Second strategic outcome: <i>Enterprises' competitiveness</i>	29
2.2.1	Program activity: <i>Enterprise development</i>	29
2.3	Performance measurement strategy	32

3	ADDITIONAL INFORMATION	33
3.1	Information on the organization	33
3.2	Financial tables	34
3.2.1	Departmental planned spending and full-time equivalents	34
3.2.2	Program by activity	35
3.2.3	Voted and statutory items listed in Main Estimates	35
3.2.4	Services received without charge	36
3.2.5	Sources of non-respendable revenue by program activity	36
3.2.6	Details on transfer payments programs	37
3.3	Sustainable Development Strategy	38
3.4	Internal audit and evaluation	40
4	APPENDICES	43
4.1	Agency tools and programs	43
4.2	List of acronyms	49
4.3	Agency business offices	50
4.4	Index	51



# 1

## OVERVIEW



### 1.1 Message from the Minister

Canada and Quebec are evolving in an economic system in ferment. Globalization has led to free markets and generated new business opportunities. It has also heightened competition, redeployed economic forces and produced new dynamics, and consequently placed new economic concerns on the agenda. Global market forces present sizeable challenges for our economy, regions and communities. They also have an impact on how government intervention will be carried out.

The Agency makes it its duty to meet effectively the expectations of Canadians, communities, enterprises and all its partners. For that reason, it carefully monitors economic trends and proposes strategic approaches and directions with regard to these new issues. The challenges of regional economic development fit into a broad context combining economic, social, cultural and environmental concerns. Two strategic outcomes with respect to regional development are targeted: vitality of communities, and enterprises' competitiveness. In the field, our activities to achieve our objectives will cover the whole of Quebec, that is, outlying and central areas, major urban centres, Metropolitan Montréal, and the most vulnerable communities within those four areas. The Agency cannot take the place of the regions' entrepreneurial dynamism. But, in close cooperation with local economic agents, it offers them its assistance in finding solutions to their areas' development issues.

We recognize today that innovation and increased productivity help to improve our enterprises' competitive position and our economy's competitiveness. Enterprises — and this is especially true for remote regions—have to develop value-added products and services to remain competitive. To achieve these goals, the Agency places advisors and a whole range of tools at their disposal. Our programs have to adapt to the needs of SMEs and communities. Particular attention is paid to the regions of Quebec struggling with difficulties, whose economies depend either on the harvesting of natural resources or on a single sector of activity that is slow adjusting to the new realities of world trade.

Recently, I enthusiastically embarked on this new mandate as Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. My interest in regional development is well known. It is also one of the priorities of our government, which wishes to encourage the economic development of every region of Canada and to offer opportunities for employment to all Canadians.

I therefore invite you to read this, the *2006-2007 Report on Plans and Priorities* of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, in which you will find all the Agency's commitments for making Quebec's regions both dynamic and prosperous.



**Jean-Pierre Blackburn**

Minister of the Economic Development  
Agency of Canada for the Regions of Quebec

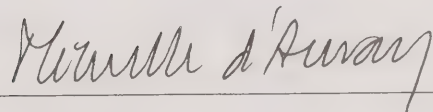


## 1.2 Management representation statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2006-2007 *Report on Plans and Priorities* (RPP) of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates*.

- It adheres to the specific reporting requirements contained in the TBS guidance.
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its MRRS.
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information.
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it.
- It reports finances based on approved numbers for planned spending from the Treasury Board of Canada Secretariat.



Michelle d'Auray  
President

AUG 3 1 2006

Date: \_\_\_\_\_

## 1.3 Summary

### Rational

Under its Act, which came into effect on October 5, 2005, the object of the Agency is to promote the long-term economic development of the regions of Quebec by giving special attention to those where slow economic growth is prevalent or where opportunities for productive employment are inadequate. In carrying out its object, the Agency shall take such measures as will promote cooperation and complementarity with Quebec and communities in Quebec.

### Benefits for Canadians

Well-being and standard of living improved for Canadians through investment in regional development meeting the needs of the regions, communities and enterprises and helping them adjust to the challenges of the global economy.

### To contribute to Canada's performance

By fostering strong economic growth.

### Two long-term strategic outcomes

Dynamic, revitalized Quebec communities enjoying a better socio-economic outlook: Canadians' quality of life is improved by revitalizing Quebec communities through intervention supporting mobilization with local milieus, emergence of new entrepreneurs, creation of small enterprises, attraction of tourists and retention of skilled workers.

Competitive Quebec SMEs and regions owing to the presence of conditions conducive to sustainable growth: Canadians' standard of living is improved through lasting strategic investment in the capability of regions, networks, knowledge institutions and SMEs to compete on the Canada-wide and global stage.

### Through an integrated regional development approach

**Global:** take economic, social, cultural and environmental dimensions into account in the design of policy, programs and initiatives.

**Territorial:** establish strategies geared to the type of area defined in terms of similar socio-economic issues.

**Horizontal:** build on cooperation and collaboration with federal partners, the Government of Quebec and Quebec communities.

**Participatory:** elicit participation by the economic agents concerned.



### By eliciting and supporting development through

- guidance and referral services
- financial assistance
- analyses of issues, prospective studies, opinions and information

so as to

- empower and develop the capabilities, competencies, knowhow and business networks of entrepreneurs and local and regional economic agents
- facilitate the participation of regional economic agents in the design and implementation of a vision, a plan and growth-generating projects for the development of a region.

### With several beneficiaries

- enterprises (especially SMEs)
- non-profit organizations (NPOs)
- communities

backed by its 14 business offices and a network of some 300 development organizations deployed across Quebec including

- local development organizations supporting communities
- regional or sectoral organizations offering general and specialized services to business, in particular in exports and innovation
- knowledge institutions (research centres, college technology transfer centres and universities).

### By generating meaningful results

as of March 31, 2009, the Agency will have contributed to:

- reinforcing mobilization of the local milieu
- developing the local entrepreneurial fabric
- attracting and retaining skilled workers and tourists
- enhancing SMEs' performance
- stimulating commercialization of innovation
- upgrading community infrastructure.

### Agency resources

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Total planned spending (\$ thousands)	381,329	277,599	258,295
Human resources (Full-time equivalents)	408	408	408

## Agency priorities by strategic outcome

Planned spending<sup>1</sup>  
(\$ thousands)

2006-2007

2007-2008

2008-2009

Program priority for the first strategic outcome: *Vitality of communities*

Program activity: *Improvement of the economic environment of regions*

Priority #1: Help regions and communities in transition	Type: Already established	63,450	64,050	66,150
---	---------------------------------	--------	--------	--------

Program priority for the second strategic outcome – *Enterprises' competitiveness*

Program activity: *Enterprise development*

Priority #2: Reinforce the performance of innovative SMEs in key sectors	Type: New	33,000	35,300	48,100
--	--------------	--------	--------	--------

Departmental management priorities in line with the *Management Accountability Framework*

Priority #3: Reinforce the Agency's capacity to develop policy and design programs

Priority #4: Equip the Agency with processes and systems required to ensure increased results-based management capability.

Note:

1 Planned grants and contributions expenditures.

## 1.4 Plans and priorities

The purpose of this section is to present the four priorities and associated plans for 2006-2009 (the Agency's overall intervention is explained in Section 2, which presents total planned spending by program activity). The Agency intends to devote about half of its grants and contributions budget to its priorities. Of the four priorities selected, three are new. Fiscal Year (FY) 2006-2007 also marks the beginning of implementation of the Agency's strategic directions for 2006-2011. Thus, in many respects, 2006-2007 will be a key year for the Agency. In clearly identifying its priorities and having specific plans for them, the Agency intends to progress systematically toward attainment of the defined strategic outcomes.



The four priorities chosen are of two types: two program priorities, and two management priorities. The Agency's program priorities aim to intensify its intervention in regions and communities in transition and reinforce the performance of innovative SMEs in key sectors. Management priorities aim to reinforce the departmental capacity to develop policy and design programs and equip the Agency with processes and systems required to ensure increased results-based management capability.

### 1.4.1 Program priorities

The following table presents the two program priorities in terms of the Agency's strategic outcomes.

#### Program priorities

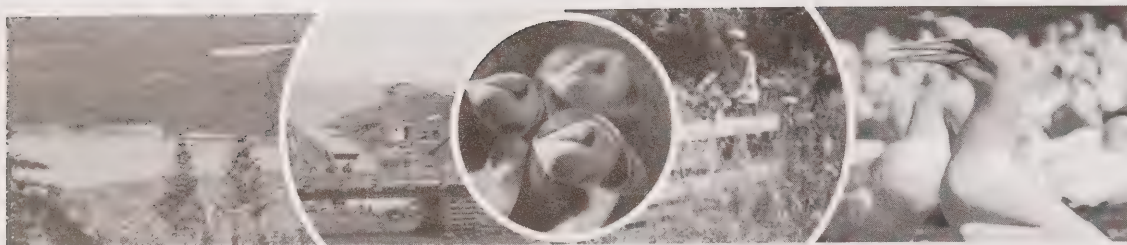
Strategic outcome #1: <i>Vitality of communities</i>	Strategic outcome #2: <i>Enterprises' competitiveness</i>
<b>Priority #1:</b> Help regions and communities in transition	<b>Priority #2:</b> Reinforce the performance of innovative SMEs in key sectors

#### Priority #1: Help regions and communities in transition

**Vitality:** manifestation of remarkable health or activity. A society's ability to manage the tensions and constraints of modern life caused by social dislocations and divides.

**Quality of life:** balance between an individual's needs and the means he has to meet them. Concept incorporating all the elements to make an individual's physical, intellectual, moral and spiritual environment satisfying.

As its first priority, the Agency wishes to help certain regions and communities in their socio-economic transition. The planned budget is approximately \$195 million over three years. This priority comes under the *Improvement of the economic environment of regions* program activity. The Agency intends to support and foster the completion of projects likely to respond to these communities' specific issues so as to mitigate socio-economic adjustment difficulties, renew the entrepreneurial base and facilitate economic diversification by building on their specific assets and potential on the industrial, tourism, cultural or knowledge fronts. Thus, these communities will be in a position to open up to new economic sectors with high added value and attractive growth potential in order to envisage the creation of sustainable employment.



Jacques Larivée and Nathalie Brunelle © Le Québec en images, CCDMD

In order to achieve this priority, the Agency intends to pursue implementation of four initiatives:

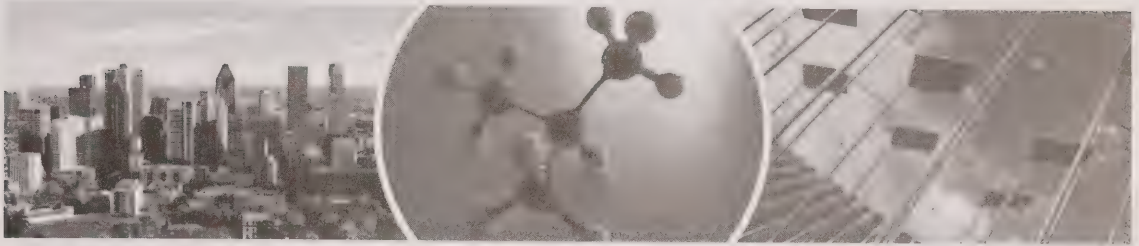
- Fishing Community Economic Diversification Initiative
- Community Economic Diversification Initiative - Coulombe Report
- Capacity-building
- Patient Capital Fund.

These initiatives essentially target the communities' economic diversification as well as development and reinforcement of the social economy in Quebec. The main results targeted are:

- increased awareness and empowerment of players with respect to issues
- enhanced entrepreneurship
- reduced dependence on natural resources
- greater access to knowledge for enterprises and communities
- reinforcement of social cohesion and communities' capability
- improved commercialization
- social economy enterprises' growth with respect to startup and expansion, translating into creation and maintenance of employment
- increased access to capitalization for social economy enterprises.

If need be, other initiatives will be designed and implemented during the year in order to meet proactively the specific issues of communities in transition.

## Priority #2: Reinforce the performance of innovative SMEs in key sectors



This priority, which is in line with the *Enterprise development* program activity, ties in with the Agency's desire to develop SMEs in key sectors from the different parts of Quebec. Equipped with a \$116-million envelope over three years, this second priority involves implementing two special initiatives.

A primary Agency target is the enhanced international competitiveness of SMEs in key sectors in Greater Montréal. The key sectors focussed on by the Agency are aerospace, life sciences, nanotechnology, bio-food and environmental technology. To that end, the Agency intends to invest in strategic capabilities, networking and attracting strategic human and financial resources.

**Competitiveness:** capability of a price, product, enterprise or national economy to meet competition, and ability to sustain it. Capability of an enterprise or national economy to maintain or increase its market share, on the domestic market (domestic competitiveness) and outside markets (external competitiveness).

**Standard of living:** conditions of individuals' or populations' existence as measured by the goods and services to which they have access on the basis of their income.

Second, the Agency is aiming for the broadening and diversification of SMEs' subcontracting networks so as to enhance their competitiveness and their ability to integrate with globalized production chains and to meet the requirements of major manufacturers in Canada and abroad.

The main results targeted by the two initiatives are:

- reinforcement of enterprises' strategic capacity to develop and commercialize their innovations
- reinforcement of links and discourse among enterprises, universities, research centres and other sectoral players in Montréal clusters
- increased investment and employment
- increased outreach and relative importance on the international front
- increased private investment in the Montréal area in high value-added industrial sectors
- increased number and value of SMEs' subcontracting contracts with prime contractors
- SMEs' decreased dependence on specific prime contractors.



Under this priority, the Agency does not intend to limit its action to these two initiatives, since others could be developed and implemented to support innovative SMEs in key sectors from other areas of Quebec. For instance, among the key sectors focussed on in the major urban centres are optics-photonics, health and nutrition, medical equipment and computer technology. Among those in the central areas are biotechnology, metallurgy and agri-food. Finally, among those in outlying areas are aluminum, marine science and technology, and forestry.

## 1.4.2 Management priorities



To reinforce the obligation to perform management reporting, the Government of Canada has set up the *Management Accountability Framework* (MAF), which provides a comprehensive, integrated model for management and management improvement. The MAF aims to reinforce managers' accountability with regard to ten main elements that summarize the Government of Canada's expectations. The Agency is gradually implementing all the elements of the MAF, but intends to give priority to intensifying its efforts with respect to two of them.



The *Management Accountability Framework* is available at:  
[http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp)

### Management priorities in line with the *Management Accountability Framework*

MAF: Policy and Programs	MAF: Governance and Strategic Directions
<b>Priority #3:</b> Reinforce the Agency's capacity to develop policy and design programs	<b>Priority #4:</b> Equip the Agency with the processes and systems required to ensure increased results-based management capability

### Priority #3: Reinforce the Agency's capacity to develop policy and design programs

This priority involves reinforcing the departmental capacity to develop policy and design programs at a time when the Agency's main programs (Regional Strategic Initiatives [RSIs] and Innovation, development of entrepreneurship and exports [IDEA-SME]) are expiring in March 2007. It is linked to the *MAF Policy and Programs* element. The Agency intends to consolidate its political and analytical capabilities so as to be able to generate the knowledge required concerning implementation of the strategic directions for 2006-2011 and lead to development of high-quality options with respect to policy, program design and advice for ministers. Reinforcing these capabilities also involves investing in human resources. To that end, the Agency will build, among other things, on training and on more innovative means, such as participation in in-house and external communities of practice, thus facilitating access to information and the sharing of good practices. This capability will enable it to anticipate the issues more accurately and plan an appropriate strategic response with respect both to policy and to programs.

### Priority #4: Equip the Agency with processes and systems required to ensure increased results-based management capability

This priority is linked to the *Governance and strategic directions* element of the MAF. The Agency wants to bring together essential conditions (internal consistency, organizational discipline and harmonization on the basis of results) to ensure effective governance of and follow-up on anticipated results so as to support the Minister. Tangibly, the Agency will continue to implement its new results-based integrated planning mechanism, which incorporates the strategic and operational dimensions and points all resources (human, financial, relational, informational and technological) in the same direction, toward the attainment of results. In addition, the Agency will update its Management, Resources and Results Structure (MRRS) by incorporating its new, recently approved Program Activity Architecture (PAA), which will come into effect in April 2007. Its MRRS will enable it to link resources to results and identify responsibilities explicitly. Moreover, results-based management presupposes the availability of balanced information which requires access to the systems and processes generating that information. To that end, the Agency will put information management in place and update its systems and processes



## 1.5 Links with Government of Canada results and performance

Regional development represents for the Government of Canada a lever for reinforcing equal opportunity, a fundamental Canadian value enshrined in the *Constitution*. More specifically, this lever helps the regions achieve their full potential with respect to productivity, innovation, economic growth and quality of life.

The Government of Canada has drawn up a government-wide framework to monitor the contribution of all federal departments and agencies to Canada's performance. This framework comprises the following three key policy areas:

- economic affairs
- social affairs
- international affairs.

Through its program activities and its priorities, the Agency contributes to economic affairs, as the following table illustrates.

### Links with Canada's Performance

Strategic Area	Government of Canada's planned result	Agency's strategic outcomes (SOs), program activities (PAs) and priorities
<b>Economic affairs</b>	Strong economic growth	<p>SO #1: <i>Vitality of communities</i></p> <p>PA #1: <i>Improvement of the economic environment of regions</i></p> <p>Priority #1: <i>Help regions and communities in transition</i></p> <p>PA #2: <i>Improvement of community infrastructure</i></p> <p>PA #3: <i>Provision of special adjustment measures</i></p> <p>SO #2: <i>Enterprises' competitiveness</i></p> <p>PA #4: <i>Enterprise development</i></p> <p>Priority #2: <i>Reinforce the performance of innovative SMEs in key sectors</i></p>



Canada's Performance is available at :  
[http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc_e.asp)



## 1.6 Context

The Agency's priorities, as well as its overall intervention in regional development, are intended to be a response to the context of socio-economic development of Quebec and its regions, and to internal management challenges. This section presents this development context and identifies the issues, risks and opportunities in whose context the Agency operates.

### 1.6.1 Strategic directions 2006-2011

This Report on Plans and Priorities marks the beginning of implementation of the Agency's strategic directions for 2006-2011. These directions constitute the Government of Canada's long-term strategy for meeting the challenges of regional development in Quebec. These challenges stem primarily from complex international phenomena: globalization of trade, increased competition from emerging economies, more rapid changes on the technology and knowledge front, territorial recomposition through increased urbanization, and so on. The impact of these phenomena in Canada and Quebec is multi-faceted and worrisome: greater pressure to increase productivity, develop and commercialize innovations and bring knowledge to the world; devitalization of certain areas associated with relocation or closing of enterprises, etc. Through focussing its intervention and investment on the vitality of communities, SMEs' competitiveness and regions' competitive positioning, the Agency intends to energize Quebec's regions and thus contribute to their prosperity and a lasting improvement in their residents' quality of life and standard of living.

#### **Vision for development**

In the long term, Quebec's regions and communities will have increased their development capabilities, dynamism and prosperity in a significant, lasting manner for the benefit of their residents.

The new strategic directions are built primarily on implementation of an integrated development approach based on four interrelated dimensions:

- **global:** takes the economic, social, environmental and cultural dimensions into account in the planning and drafting of departmental and regional strategies
- **horizontal:** incorporates federal partners' expertise, capabilities and means, thus fostering cooperation and collaboration in order to meet the regions' needs more closely

- **territorial:** is based on differentiated, consistent strategies reflecting four types of areas while paying special attention to vulnerable communities located in those areas
  - Metropolitan Montréal
  - the major urban centres of Québec and Gatineau
  - central areas
  - outlying areas
- **participatory:** elicits participation, takes expectations into account and draws on the competencies and experience of the economic agents concerned in order to inform the development and implementation of policy, strategies, initiatives, programs and services.

The Agency will take advantage of the expiration in 2007 of its two main programs, IDEA-SME and RSI, to update its program framework from this year so as to ensure effective implementation of the strategic directions.



Gérard Duval and Martin Guérin © Le Québec en images, CCDMD

## 1.6.2 External factors

Overall, the Quebec economy is maintaining its growth rate despite a context of intensified global competition, particularly from emerging markets, such as China and India. Owing to Quebec's industrial structure, the province nonetheless has in some respects fallen behind the Canadian average: lower employment levels, backwardness in terms of productivity and technological intensity for enterprises, SMEs more numerous in traditional sectors, regions struggling with adjustment difficulties, caused particularly by socio-economic shocks (enterprises closing and relocating, moratorium on groundfish, lumber crisis, and so on). By investing in the vitality of communities, the Agency seeks to reinforce communities' capacity to take their own development in hand, meet their challenges and energize themselves.

Market globalization, while affording new business opportunities, entails adjustment issues for Quebec's SMEs and regions. Doing business on a global scale is complex and risky. On the one hand, to maintain and increase Quebec's competitiveness, enterprises must meet the challenge of constantly developing their strategic capability in management, innovation and market development, and their capacity to develop and get the most from their networks. On the other hand, the regions' competitive position involves development and consolidation of links among knowledge institutions, enterprises and capital providers, as well as their ability to attract investment.

The following section presents the risks and challenges of and opportunities for development, which indeed vary considerably from one part of Quebec to another. The map below shows how Quebec breaks down geographically in terms of similar socio-economic issues.

## Quebec areas and socio-economic issues

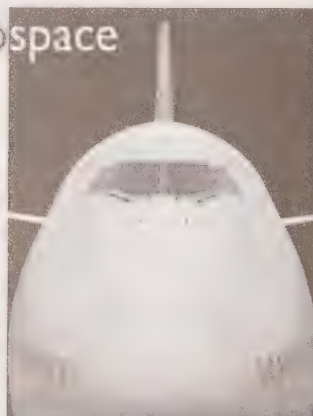




### *Metropolitan Montréal*

The Montréal census metropolitan area (CMA) accounts for approximately half of Quebec's population and enterprises. It rivals major cities worldwide. Maintaining and developing its vitality and competitiveness in a lasting way are continual issues for Metropolitan Montréal. Successfully attracting and retaining the best talent (qualified workers, as well as immigrants and enterprises) represents a constant challenge of concern to the partners in its development. The Montréal CMA, like many other metropolitan areas, is also faced with specific risks and issues associated with the environment (highway congestion and smog), safety and renewal of its public infrastructure. The CMA's vitality involves injecting economic and social dynamism into disadvantaged neighbourhoods so as to reduce spatial polarization, and also reinforcing attraction and outreach capabilities internationally.

Aerospace



Bio-food

Life sciences



Communication  
and information  
technology



Bio-pharmaceuticals

Through its universities, numerous research centres and 2,000 or so research and development (R&D) institutions, Greater Montréal has become a hot-spot R&D centre in Canada. Its huge port, extensive highway network, far-reaching rail links and easy access to other markets enable Montréal to benefit from globalization. Its competitive edge lies in its ability to adjust quickly to innovations, find and bring together skilled human resources and put in place networks combining knowhow and technology. The Agency intends to support the intensification of productive links among innovation players with a view to enhancing commercialization of innovation, and also intends to showcase the quality of research so as to attract direct foreign investment.

**Cluster:** group of enterprises and institutions sharing the same area of competency, geographically close, linked among themselves and complementary. This grouping enables enterprises to benefit from competitive advantages.

The CMA is one of the most diversified manufacturing centres in North America, with the presence of industrial and sectoral clusters in highly competitive markets. How Montréal's competitiveness evolves is linked with the development of clusters of innovative enterprises in such sectors as aerospace, communications and information technology, biotechnology, bio-food and bio-pharmaceuticals. As mentioned in the previous section, the Agency intends to invest on a priority basis in the reinforcement of specific Montréal industrial clusters so as to promote their international positioning.

### *Major urban centres: Québec and Gatineau CMAs*

The Québec and Gatineau CMAs play an important role in Quebec's dynamism and prosperity, and afford their residents a remarkable quality of life. The development of these CMAs is built on the presence of provincial and federal seats of government, universities, research centres, emerging enterprises in technological sectors, a highly educated population and international-calibre tourism infrastructure.



Their manufacturing sector, however, comprises mostly medium- and low-technology enterprises having difficulty contending with their competitors on an international scale. Diversification of their economic structure and consolidation of their entrepreneurial dynamism in technological sectors are the issues recognized by these CMAs' development players. The Agency intends to pursue integration of the tourism offering in these CMAs in order to enhance international marketing of attractions. The Agency also intends to focus its efforts on development of highly innovative sectors and build on networking and valorization of research, notably with knowledge institutions, in order to increase enterprises' strategic capabilities and enable them to take greater advantage of business opportunities.

### *Central areas*

The central areas consist of urban and rural communities located between an hour and an hour and a half by road from the Montréal or Québec metropolitan areas. They include urban centres of more than 100,000 inhabitants, such as Sherbrooke and Trois-Rivières, and important smaller urban centres, such as St-Jean-sur-Richelieu, Drummondville, Granby, Saint-Hyacinthe and Sorel-Tracy. The manufacturing sector of these areas is diversified, accounting for a major share of the economic structure, but posts a heavy concentration of low- or medium-technology industries.



Metallurgy



Biotechnology



Agri-food



Manufacturing sector



Improving manufacturing SMEs' productivity is a key issue for maintaining the central areas' economic strength. Adoption of new technology is a determining challenge for enterprises to be able to face international competition. Manufacturing SMEs located near major urban centres are likely to enjoy an advantage insofar as they can benefit from specialized business services, which are often concentrated in major centres.

To develop, the central areas can build on emerging centres, some of which present the potential to become competitive Canada-wide. Consolidation and reinforcement of industrial production involves in particular the intensification of contact between knowledge producers and enterprises. Sherbrooke and Trois-Rivières are also building on the presence of universities and on research and technology transfer centres to support their economic development. The Agency intends to energize communities in these areas by reinforcing development capabilities and entrepreneurship and enhancing their specific assets. It also wishes to reinforce these areas' competitiveness by facilitating the adjustment and consolidation of their economic base, notably by enhancing SMEs' performance and placing greater emphasis on the importance of knowledge.

### Outlying areas

#### Local development:

communities take charge of their own development by valuing entrepreneurship and fostering the emergence, development or maintenance of viable enterprises of local or regional scope and social economy enterprises.

Outlying areas cover a vast surface area, present low population density and are far from major urban centres and markets. They are less diversified and thus more at-risk from the vagaries of the economic situation. The natural resources sector also plays a predominant role. But new resource management policy is generating ever more stringent requirements with respect to environmental protection, and this represents an additional adjustment challenge for communities in these areas. The natural resources sector uses *capital-intensive* technology and creates a limited number of jobs. The challenge is accentuated by the actual or anticipated exhaustion of natural resources in many communities. In such a context,

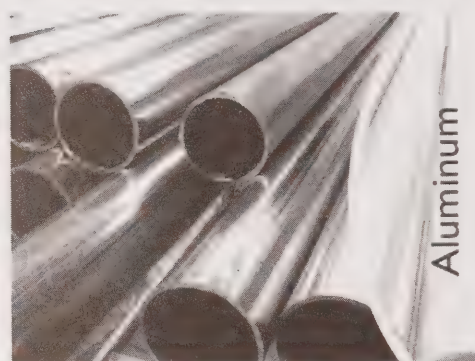
development agents agree that the appropriate strategy is to develop new key sectors so as to diversify these areas' economic base and thus mitigate the situation. To reinforce these areas' competitiveness, the Agency intends to facilitate the consolidation, reconversion and diversification of the economic base as well as the transition toward higher value-added transformation and production activities.

Some regions involve their universities in the regions' own development: Saguenay (Chicoutimi, UQAC), Abitibi-Témiscamingue (Rouyn-Noranda, UQAT) and Bas-Saint-Laurent (Rimouski, UQAR). The university towns in outlying areas are closely linked with economic activities based on use of their region's natural resources, and play a central role in those areas' innovation systems. These towns also constitute economic, financial and commercial centres for neighbouring communities and regions.

### Forestry



### Marine science and technology



Raymond Lévesque © Le Québec en images, CCDMD

Many communities in the outlying areas are experiencing a population decrease. Attracting and retaining skilled labour is a demanding challenge. A strong feeling of belonging can be conducive to mobilizing certain communities. This mobilization is an essential condition for the development which the Agency intends to enhance. To help these communities meet these challenges and grasp these opportunities, the Agency wishes also to reinforce local leadership and development capabilities.

### *Vulnerable communities*

Within the four areas mentioned above, some communities are also faced with special challenges and risks. Communities deemed vulnerable are characterized by the presence or anticipation of economic crises. These communities are subdivided into three categories, on the basis of specific characteristics: **single-industry**, **isolated rural**, and **devitalized urban**.

In Quebec there are several dozen single-sector or **single-industry communities** that are therefore potentially vulnerable to significant economic reversals should the principal employer close down or the dominant economic activity contract. Many of these communities depend on natural resources — forestry, mining or fishing — and are vulnerable to the rapid erosion of or reduction in those resources. The closing of the main company or decline of the dominant economic sector in small, remote communities is likely to have a major impact on local firms, individuals and the community. Minimizing the risks associated with this dependence is the challenge facing these communities.

**Isolated rural communities** are generally small in terms of population, market and labour pool, are quite isolated from major urban centres and exhibit little diversification. They also afford limited job opportunities and are not a major draw for investors and immigrants. Sources of capital to support local entrepreneurship are limited, and production and investment decisions are often made by non-residents. Specialized business services and infrastructure are lacking, and this adds to the difficulty of producing locally. The challenge for these communities is to build and maintain productive relations with nearby regions.

**Devitalized urban communities** are characterized by higher-than-average unemployment, despite the availability of jobs. This situation stems from the local population's low level of schooling and limited occupational mobility, whereas these communities often rely on the presence of enterprises operating in sectors with healthy development prospects. The economic fabric suffers the after-effects of the decline in traditional manufacturing industries that has affected a large number of workers established in those communities. The main issue associated with the development of devitalized urban communities is ensuring that their populations can benefit from economic growth and diversification.

In sum, for all these vulnerable communities, the Agency intends to boost their vitality by supporting development of socio-economic adaptation and adjustment capabilities so as to overcome their specific situational and structural challenges. It also wishes to intensify their diversification by facilitating the identification and enhancement of viable, sustainable new development opportunities.

### 1.6.3 Internal factors

On a quite different front, implementing the 2006-2011 strategic directions while pursuing application of the federal government's modern management program and the *Management Accountability Framework* represents a demanding in-house challenge that requires a change in corporate culture with respect to planning, procedures and management within the Agency. Taking into consideration the social, cultural and environmental dimensions in order thus to move beyond the economic outlook is also a sizeable challenge. Becoming more proactive so as to anticipate development issues and act on them highlights the need to develop new strategic capabilities on the human, relational, procedural and systemic fronts.



With respect to human resources, implementing the *Public Service Modernization Act* entails a major change in how things are planned, and thus represents a challenge in itself within the Agency. To meet this challenge, the Agency intends to determine key risks, issues and measures on a regular basis in order to ensure that it has the capability to achieve its plans and priorities. Moreover, in line with the new needs stemming from the 2006-2011 strategic directions, the workforce analysis highlighted human resources issues, in particular the reinforcement of certain key competencies, such as the ability to draw up policies, design programs, work in networks, be multiskilled, be adaptable and be a lifelong learner.

In view of this challenge, a number of existing measures, such as personalized learning and training plans, will be enhanced through in-house and external secondments or assignments, joint development and practice and learning communities. Also, to develop its management succession, the Agency intends to encourage further training opportunities by facilitating mobility, coaching and training. Finally, periodic exercises to forecast job openings (new needs and retirements) will help improve proactivity with respect to staffing

## 2

## ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Like all other federal organizations, the Agency presents this section of the RPP on the basis of its Program Activity Architecture. The new strategic directions will thus be reflected and explained within the framework of the PAA that is currently in effect. A new PAA was, however, recently approved by the Treasury Board Secretariat, but will come into effect only in April 2007. This will be reflected in the 2007-2008 RPP.

### Program Activity Architecture

<b>Organization</b>	ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC	
<b>Strategic outcomes</b>	<b><i>Vitality of communities</i></b>	<b><i>Enterprises' competitiveness</i></b>
<b>Program activities</b>	<i>Improvement of the economic environment of regions</i> <i>Improvement of community infrastructure</i> <i>Provision of special adjustment measures</i>	<i>Enterprise development</i>

### 2.1 First strategic outcome: *Vitality of communities*

#### 2.1.1 Program activity: *Improvement of the economic environment of regions*

Through its actions, the Agency aims for Quebec's different communities to be dynamic and to be revitalized by enjoying better socio-economic prospects. It intends to invest some \$360 million over three years in this program activity.

To increase community vitality, closely tied to improving Canadians' quality of life, the Agency intends to focus on three particular strategic objectives:

- foster the development of social capital through
  - establishment of visions and plans for development and diversification
  - local development
  - integration of target groups so as to increase local mobilization
- support communities so they can take charge of their own development through
  - emergence of new entrepreneurs
  - development and maintenance of viable enterprises of local or regional scope in order to enrich the entrepreneurial fabric
- increase communities' attraction and retention capability through
  - tourism outreach
  - the presence of assets and conditions raising the profile of the local area so as to attract and retain skilled individuals.



Guy Gauthier © Le Québec en images, CCDMD

For instance, with the 400<sup>th</sup> anniversary of Québec in 2008, this region will see major celebrations with a high potential for international visibility and economic spinoffs. The Agency will act as manager of the funds allocated to the St. Lawrence River waterfront development work. This project, which will constitute the Government of Canada's principal real property bequest in commemoration of this significant anniversary, will help increase access to the St. Lawrence, and that will improve Metropolitan Québec's tourism offering and the quality of the local environment for many years to come.

Moreover, in connection with community vitality (integration of target groups) and under section 41 of Part VII of the *Official Languages Act*, the Agency also aims to foster the economic development of official language minority communities in the regions of Quebec. It thus wishes to encourage increased participation by the English-speaking clientele in their communities' economic development. It intends to pursue implementation of its *2004-2005 to 2007-2008 Action Plan* and develop a new action plan in line with its new strategic directions.



### Improvement of the economic environment of regions

#### Resources

Planned spending (\$ thousands)

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Grants and contributions	106,538	105,940	91,718
Operations <sup>1</sup>	18,879	18,751	18,851
<b>Total</b>	<b>125,417</b>	<b>124,691</b>	<b>110,569</b>

Note:

1 Including salaries, fringe benefits, and apportioned corporate services.

### Improvement of the economic environment of regions

#### Main planned results<sup>1</sup>

SOCIAL CAPITAL	LOCAL DEVELOPMENT	ATTRACTIVE MILIEUS
Development initiatives and projects generate economic and social spinoffs within communities.	Communities benefit from new enterprises that generate employment and wealth, contributing to diversification of the economic base.	Communities are attractive, they attract, and lead to longer stays by, tourists, skilled individuals (skilled labour or individuals from the creative class) and international organizations. This helps generate economic and social spinoffs within the communities.
Community members pursue a development vision and plan and implement the initiatives stemming from them.	Entrepreneurs carry out their corporate projects.	
Groups marginalized in development participate in regional development initiatives and structures.		Communities are recognized for their distinctive character, brand image or outreach.

Note:

1 Complete results chains will be specified over the coming year.

**Social capital:** social capital refers to the networks of social relations that may provide individuals and groups with access to resources and supports.

#### Attractive milieus:

communities with relatively high vitality and openness to the world which can thus increase their attraction capability through outreach and the quality of the tourism offering, and through the presence of assets which raise their profile so as to attract and retain tourists and skilled individuals

## 2.1.2 Program activity: *Improvement of community infrastructure*

The quality of community infrastructure has an impact on Canadians' quality of life. Quality infrastructure enables communities to attract and retain organizations and individuals that will secure their economic and social future. It also makes the movement of people and goods more efficient and safer.

In this spirit, the Government of Canada announced back in 2000 the creation of several infrastructure support programs and, among other things, it signed an agreement with the Government of Quebec in October 2000 for implementation of the Infrastructure Canada Program (ICP), namely, the Canada-Quebec infrastructure program agreement. In July 2005, this agreement was amended to postpone the expiration date for the ICP and incorporate into it the implementation of a new program, the Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF). Further to that, the Agency was given the special mandate of managing these two programs in Quebec. In the case of the ICP, the Agency is fully responsible for management of the program. As to the MRIF, the Agency acts as the agent for the Department of Transport, Infrastructure and Communities, which has responsibility for the fund.

The MRIF is jointly administered by the Agency with the Quebec *ministère des Affaires municipales et des Régions*, which is the fund's prime contractor. The MRIF's priority is to target small municipalities (fewer than 250,000 inhabitants) for water supply and wastewater infrastructure projects. The federal budget envelope for 2005-2008 is \$192 million, and breaks down as follows:

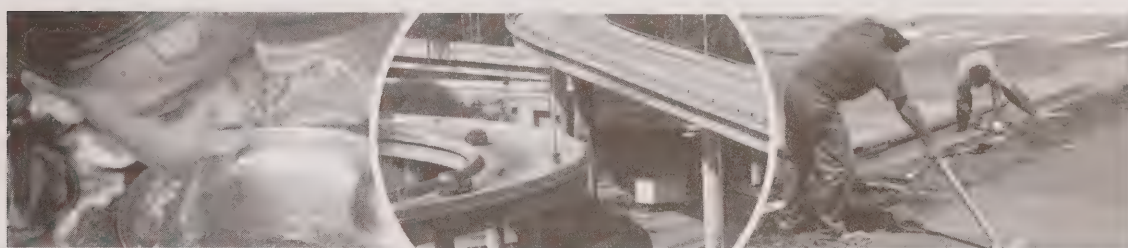
- \$140 million for green municipal infrastructure (drinking water and wastewater)
- \$2 million for knowledge development
- \$50 million for local or regional development support infrastructure.

The ICP targets the renovation, replacement or construction of infrastructure. Its goal is thus to enhance Quebecers' quality of life, through investment that secures environmental quality, supports long-term economic growth, upgrades community infrastructure and contributes to putting in place 21st-century community infrastructure through the adoption both of better technology and practices and of new approaches. The program has three components, corresponding to three of the Agency's program sub-activities:

Component 1: Drinking water and wastewater infrastructure

Component 2: Local transportation infrastructure

Component 3: Projects with economic, urban or regional impact.



Under this program, the Agency, in conjunction with the Government of Quebec, provides financial assistance to municipalities, inter-municipal boards, non-profit organizations, and enterprises. Under the terms and conditions of the ICP, as amended in July 2005, disbursement may be spread over the period until March 31, 2009. The nature and scope of infrastructure projects supported will continue to generate long-term results. As presented in the following table, the grant and contribution expenditures the Agency plans to make in support of the development of community infrastructure will reach some \$89 million in 2006-2007. Sums not spent in a given year are automatically transferred to subsequent years. As to the MRIF, since the Agency is simply acting as the delivery agent, only the operating budgets are allocated to it, and these are accounted for in the table below.

### **Improvement of community infrastructure**

#### **Resources**

Planned spending (\$ thousands)

	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Grants and contributions	86,662	—	—
Operations <sup>1</sup>	2,589	2,785	2,548
<b>Total</b>	<b>89,251</b>	<b>2,785</b>	<b>2,548</b>

*Note:*

1 Including salaries, fringe benefits, and apportioned corporate services.



### ***Improvement of community infrastructure***

#### **Main planned results**

<b>COMPONENT 1:</b> <b>Drinking water and wastewater infrastructure</b>	<b>COMPONENT 2:</b> <b>Local transportation infrastructure</b>	<b>COMPONENT 3:</b> <b>Projects with economic, urban or regional impact</b>
Municipalities have quality drinking water.	Cities and municipalities benefit from safe transportation infrastructure and contribute to reducing congestion and pollution.	Maintenance and renewal of assets enhance the base of communities' economic activity.

### **2.1.3 Program activity:**

#### ***Provision of special adjustment measures***

The Agency has a program activity whereby it can come to the assistance of communities or regions facing significant economic shocks, such as the closing of plants in an industrial sector, or natural disasters (flooding in the Saguenay, ice storm in Montréal and Montérégie). In those situations, in the event of additional dedicated funding from the Government of Canada, the Agency temporarily puts special adjustment measures in place enabling communities to support their economic activity and initiate action to help them regain a balance or economic stability.

At present, the Agency is responsible for delivery of the CANtex component of the Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP). The goal of CANtex is to support initiatives to raise the productivity and competitiveness of textile firms. At the start, CANtex aimed to support activities fostering increased productivity, such as production process re-engineering activities. Following the December 14, 2004, announcement of additional measures to encourage the textile and apparel industries further, a new component was added to CANtex, in order to foster the transition from traditional textile production to innovative or value-added textiles. This new CANtex II or transformative component enables enterprises to acquire equipment and perform commercial promotion activities in order to convert part of their traditional production into advanced production. Since the new component was launched only in Fall 2005, part of the funding received was deferred to 2006-2007.

**Provision of special adjustment measures**

**Resources**

Planned spending (\$ thousands)

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Grants and contributions	20,110	10,112	2,703
Operations <sup>1</sup>	1,023	1,048	603
<b>Total</b>	<b>21,133</b>	<b>11,160</b>	<b>3,306</b>

*Note:*

1 Including salaries, fringe benefits, and apportioned corporate services.

**Provision of special adjustment measures**

**Main planned results**

The communities assisted mitigate economic shocks.	Intervention facilitates the appearance of opportunities for development and diversification in communities affected by the disappearance of major sources of employment.	The programs and initiatives put in place make it possible to manage economic crises associated with natural disasters.
--	---	---

2.2 Second strategic outcome:  
Enterprises' competitiveness

2.2.1 Program activity: *Enterprise development*

The Agency's second strategic outcome reads as follows: *Quebec SMEs and regions are more competitive*. Canadians' standard of living is thus raised through lasting strategic investment in the capability of regions, networks, knowledge institutions, and SMEs to compete Canada-wide and globally.

A single program activity, *Enterprise development*, is associated with this strategic outcome, in line with the PAA currently in effect. This outcome is intimately linked to Canadians' and communities' standard of living. The Agency intends to act primarily on three specific strategic objectives:

#### SMEs

- foster an increase in strategic capability with respect to management, innovation, adoption of advanced technology, market development, and integration with globalized production chains
- foster support for organizations dedicated to enhancing SMEs' strategic capability
- facilitate the structuring of clusters to improve SMEs' performance and make easier their adjustment to the new environment.

#### Competitiveness poles

- develop and consolidate regional poles and international-calibre poles of excellence through intensification of productive links among innovation players in order to improve the performance and outreach of innovation commercialization efforts.

#### International promotion of the regions

- foster regions' international competitiveness through concerted, integrated promotion of identified location factors in order to attract direct foreign investment.

Through this program activity, the Agency aims to make Quebec's regions and SMEs increasingly prosperous.

### ***Enterprise development***

#### **Resources**

Planned spending (\$ thousands)

	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Grants and contributions	117,855	112,703	115,478
Operations <sup>1</sup>	27,939	26,236	26,370
<b>Total</b>	<b>145,794</b>	<b>138,939</b>	<b>141,848</b>

*Note:*

<sup>1</sup> Including salaries, fringe benefits, and apportioned corporate services.



**Competitiveness poles:**

combination, in a given geographical area, of enterprises, training centres and public or private research units engaged in a partnership approach so as to derive synergy from innovative projects.

**Regional poles:**

subsets of competitiveness poles whose success is measured in terms of links between enterprises and research institutions enabling enterprises to incorporate innovations into their processes and products.

**Poles of excellence:**

subsets of competitiveness poles whose achievement of excellence is built on international and national research and development outreach and successes with respect to commercialization of innovation.

**Enterprise development**  
**Main planned results**

SMEs	COMPETITIVENESS POLES	INTERNATIONAL COMPETITIVENESS OF THE REGIONS
SMEs are high-performance and competitive, and this contributes to generating conditions conducive to sustainable growth.	Technological and commercial alliances exist among knowledge players.  Innovation commercialization processes generate economic and social spinoffs in the medium and long term.	Competitive regions contribute to raising Canada's profile.  Competitive regions attract foreign investment, particularly in key high value-added sectors.

*Note:*

1 Complete results chains will be specified over the coming year.

## 2.3 Performance measurement strategy

The Agency is implementing a performance measurement strategy which provides managers with information on results that can inform their decision-making. The Agency's performance measurement strategy includes ongoing monitoring and analysis of its intervention and associated results. It includes several reviews as well, that is, audits and evaluations to analyse its procedures, initiatives and programs. Also, since its main programs are certified ISO 9001: 2000, in a spirit of continuous improvement the Agency is also conducting quality audits, confirming the application, on the one hand, of *Departmental Quality Management Policy* and, on the other hand, of the procedures adopted.

With integrated planning and results-based management, all this information enables the Agency to learn continuously from its action and adjust its intervention so as to offer quality programs and services and intervene effectively in regional development in Quebec.

In 2006-2007, in the first year of implementation of its new strategic directions, the Agency will work primarily to adjust its performance measurement strategy so as to include new performance indicators in it as well as new data collection methods and sources. Also, having completed most of the evaluations scheduled in its five-year review plan, the Agency will develop a new multi-year review plan while working to establish benchmarks for measuring and monitoring results over time.

As to internal audit activities, the Agency conducted an initial identification of its main risks in 2001, which it updated in 2002. It will conduct a new exercise in 2006-2007. This risk definition exercise will make it possible, among other things, for the Agency to develop and update its risk-based audit frameworks for its programs, as well as its departmental evaluation plan. In addition, the Agency will carry out several audits, including an exercise concerning the Social Economy Initiative in Quebec and the Infrastructure Canada Program.

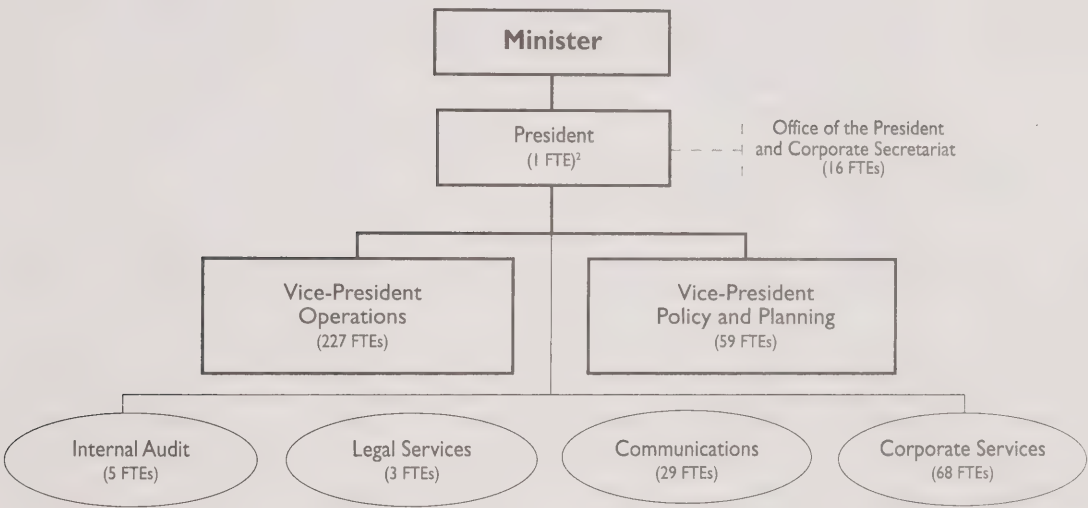
As in past years, the Agency will continue to improve the quality of the reports it produces for Parliament and Canadians. In that regard, for the first time since its constituent act came into force in October 2005, it will be tabling a comprehensive evaluation report in Parliament in December 2006.

## 3 ADDITIONAL INFORMATION

### 3.1 Information on the organization

#### Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec<sup>1</sup>

##### Organization



*Notes:*

- 1 A more detailed organization chart is available on the Agency's Web site at:  
<http://www.dec-ced.gc.ca/asp/APropos/Organigramme.asp?LANG=EN>
- 2 FTE: Full-time equivalent

In 2006-2007, the Agency will have the equivalent of 408 full-time employees in its business offices across Quebec, its office in Gatineau ensuring liaison with the federal government, and its Head Office in Montréal.



## 3.2 Financial tables

### 3.2.1 Departmental planned spending and full-time equivalents

(\$ thousands)	Forecast spending 2005-2006	Planned spending 2006-2007	Planned spending 2007-2008	Planned spending 2008-2009
Enterprise development	118,569	145,794	138,939	141,848
Improvement of the economic environment of regions	84,688	125,417	124,691	110,569
Improvement of community infrastructure	229,631	89,251	2,785	2,548
Provision of special adjustment measures	11,202	21,133	11,160	3,306
<b>Total Main Estimates<sup>1</sup></b>	<b>444,090</b>	<b>381,595</b>	<b>277,575</b>	<b>258,271</b>
<b>Adjustments</b>				
Governor General's warrants <sup>2</sup>	8,677	—	—	—
TB Vote 5 - Contingencies <sup>3</sup>	3,833	—	—	—
Procurement savings	—	(290)	—	—
Collective agreements	43	24	24	24
<b>Total adjustments</b>	<b>12,553</b>	<b>(266)</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
<b>Net Planned Spending</b>	<b>456,643</b>	<b>381,329</b>	<b>277,599</b>	<b>258,295</b>
Less: Non-respendable revenue <sup>4</sup>	(42,500)	(36,000)	(42,000)	(47,000)
Plus: Cost of services received without charge	4,874	5,515	5,534	5,529
<b>Net Cost for the Agency</b>	<b>419,017</b>	<b>350,844</b>	<b>241,133</b>	<b>216,824</b>
<b>Full-time Equivalents</b>	<b>385</b>	<b>408</b>	<b>408</b>	<b>408</b>

*Notes:*

- 1 The smaller budget in 2007-2008 is attributable to the different mode of operation of the next infrastructure program. The Municipal Rural Infrastructure Fund contribution budgets will remain under the authority of the Department of Transport, Infrastructure and Communities, and funds will be advanced to the Agency at the appropriate time. The even smaller budget in 2008-2009 is attributable to a reduction in the grant to the Québec Port Authority in the context of the 400th anniversary of Québec.
- 2 A Governor General's warrant is the official instrument used to obtain appropriations when Parliament has been dissolved pending a general election.
- 3 The contingencies vote serves to supplement other appropriations so as to provide the Government with sufficient flexibility to meet urgent or unforeseen expenditures.
- 4 Details concerning non-respendable revenue are presented in table 3.2.5.

### 3.2.2 Program by activity

Spending - Program Activities  (\$ thousands)	2006-2007				
	Budgetary			Adjustments	Total Planned Spending
	Operating <sup>1</sup>	Grants and contributions	Gross Spending		
Enterprise development	27,939	117,855	145,794	(141)	145,653
Improvement of the economic environment of regions	18,879	106,538	125,417	(111)	125,306
Improvement of community infrastructure	2,589	86,662	89,251	(11)	89,240
Provision of special adjustment measures	1,023	20,110	21,133	(3)	21,130
Total	50,430	331,165	381,595	(266)	381,329

Note:

1 Including contribution to employee benefit plans.

### 3.2.3 Voted and statutory items listed in Main Estimates

Vote or statutory item	Vote or statutory wording (\$ thousands)	Current Main Estimates <sup>1</sup>	Previous Main Estimates
1	Operating expenditures <sup>2</sup>	44,693	34,128
5	Grants and contributions	331,165	405,814
(S)	Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Salary and car allowance	—	70
(S)	Contribution to employee benefit plans	5,737	4,078
<b>Total for the Agency</b>		<b>381,595</b>	<b>444,090</b>

Notes:

1 The 2006-2007 Main Estimates of \$381.6 million are \$62.5 million down compared with 2005-2006. This discrepancy is primarily attributable to: (1) a \$140.4 million decrease under the Infrastructure Canada Program; (2) a budget increase, as follows: \$43.6 million following the permanent increase in the budget for promotion of innovation and the knowledge economy, \$17 million to support organization of the commemoration of the 400th anniversary of Québec in 2008, and \$9.9 million for strategic investment in order to increase enterprises' competitiveness and the vitality of communities in the regions of Quebec.

2 Operating budgets have been increased to permit delivery of these new initiatives.

### 3.2.4 Services received without charge

(\$ thousands)

	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	3,070
Employer's contribution to employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board Secretariat	2,415
Salary and associated expenditures for legal services provided by Justice Canada	30
<b>Total services received without charge</b>	<b>5,515</b>

### 3.2.5 Sources of non-respendable revenue by program activity

Non-respendable revenue (\$ thousands)	Forecast revenue 2005-2006 <sup>1</sup>	Planned revenue 2006-2007	Planned revenue 2007-2008	Planned revenue 2008-2009
<b>Promotion of the economic development of the regions of Quebec</b>				
Enterprise development	41,000	35,000	41,000	45,000
Improvement of the economic environment of regions	1,500	1,000	1,000	2,000
Improvement of community infrastructure	—	—	—	—
Provision of special adjustment measures	—	—	—	—
<b>Total non-respendable revenue<sup>2</sup></b>	<b>42,500</b>	<b>36,000</b>	<b>42,000</b>	<b>47,000</b>

*Notes:*

- 1 The exceptional amount of \$42.5 million is primarily attributable to the sums billed during the year to applicants who were in contractual default and whose contribution from the Agency must be repaid immediately.
- 2 This refers to reimbursements of repayable contributions to be billed over the next few years. The Agency's contribution budgets increased from 2002-2003 following the transfer of Canada Jobs Fund credits from Human Resources Development Canada. Consequently, since repayable contributions will begin to come due in 2006-2007, revenue in the next few years will increase accordingly.



### 3.2.6 Details on transfer payments programs

Programs (\$ thousands)	Forecast spending 2005-2006	Planned spending 2006-2007	Planned spending 2007-2008	Planned spending 2008-2009
<b>Grants</b>				
Innovation, development of entrepreneurship and access program for SMEs (IDEA-SME)	300	300	300	300
Grant to Québec Port Authority	—	16,770	21,755	4,700
<b>Total grants</b>	300	17,070	22,055	5,000
<b>Contributions</b>				
Innovation, development of entrepreneurship and access program for SMEs (IDEA-SME)	82,035	86,306	76,888	80,068
Regional Strategic Initiative (RSI) program	94,654	93,703	93,345	95,320
Community Futures Program (CFP)	18,500	25,994	26,355	26,808
Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP) – CANtex component	2,757	20,110	10,112	2,703
Canadian Support Program for the Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine Economy	2,438	1,320	—	—
Infrastructure Canada Program Canada–Quebec Agreement 2000	218,082	86,662	—	—
<b>Total Contributions</b>	418,466	314,095	206,700	204,899
<b>Total</b>	418,766	331,165	228,755	209,899

### 3.3 Sustainable Development Strategy

In 2006-2007, the Agency will pursue the commitments it made in the *Sustainable Development Strategy 2003-2006*, as described in the action plan on the following page. The Agency will foster the development and integration of innovation strategies, both within enterprises and in terms of production of green products and technology. More specifically, the Agency intends to develop SMEs' environmental innovation capability and encourage the adoption of green technology with a view to enhancing their productivity and eco-efficiency. As to the in-house component, the Agency will focus its efforts on greening by reducing its paper use in particular. Results will be measured by the level of paper use and the level of recycling through a diagnosis the Agency will perform during the year.

In December 2006, the Agency will table its fourth *Sustainable Development Strategy* (SDS), for 2006-2009. This strategy will present to Canadians the commitments made by the Agency for the next three years to support its sustainable development objectives.



Gaétan Beaulieu © Le Québec en images, CCDMD

The Agency aims, in drawing up this fourth SDS, to align its sustainable development objectives with the strategic directions for 2006-2011. These directions adopt an integrated development approach, that is, an approach which takes the economic, social, cultural and environmental dimensions into consideration from the program and policy design stage. These directions and this integrated approach are described in Section 1.

The strategic goals anticipated for this fourth SDS concern both the Agency's external and its in-house activities. With respect to its external activities, it intends to help Quebec's SMEs, regions and communities position themselves favourably in the 21st-century green economy and enhance the quality of life of their respective milieus. With regard to its in-house activities, the Agency intends to apply the principles of sustainable development in its decision-making processes and to be a highly dynamic and responsible organization in terms of taking environmental best practices on board.

## SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY

### Action Plan 2003-2006

#### 1. INTERNAL COMPONENT

##### Goal

To make the Sustainable Development Strategy a tool for change within the organization to further integrate sustainable development concerns in day-to-day operations.

##### Objectives

- empower staff
- promote sustainable development
- continue greening
- ensure better environmental reporting.

#### 2. EXTERNAL COMPONENT

##### Goal

To play a strategic role in advancing understanding and taking ownership of the principles of cost-effective sustainable development within SMEs and the regions of Quebec, and with the Agency's different partners, both private and public, in a perspective of financial, economic and social viability.

##### Objectives

- encourage and help SMEs to adopt sustainable development practices in their operations
- foster development and commercialization of innovations in sustainable development
- foster development, dissemination and sharing of knowledge with respect to sustainable development to contribute to development and reinforcement of knowledge-based competitive advantages.

#### 3. IMPLEMENTATION OF THE SDS — PARTNERSHIPS

##### Objective

To reinforce existing partnerships and better coordinate Agency efforts with the different partners in Quebec.



The *Sustainable Development Strategy – Action Plan 2003-2006* may be consulted at:  
[http://www.dec-ced.gc.ca/Complements/Publications/Strategie-EN/SDD\\_2003-2006\\_en.pdf?action=click&pid=PDF&uid=SiteWeb](http://www.dec-ced.gc.ca/Complements/Publications/Strategie-EN/SDD_2003-2006_en.pdf?action=click&pid=PDF&uid=SiteWeb)



### 3.4 Internal audit and evaluation

In 2005-2006, the Agency completed by far the majority of the internal audit and evaluation exercises in its five-year (2001-2006) review plan. During FY 2006-2007, backed by the results of a new exercise to determine the main departmental risks, it will draw up a new multi-year plan for internal audits and evaluations that will meet the information requirements of corporate managers and government management and reporting requirements, as expressed, for instance, in the Treasury Board Secretariat *Management Accountability Framework*.

This new plan, in its first year of implementation, will include work to benchmark planned results in several areas of intervention. Among other things, this work will enable the Agency to:

- target its planned results more closely
- set implementation benchmarks
- gauge the effectiveness of its intervention over time
- make adjustments accordingly
- more accurately determine its impact on regional development in Quebec.

The following table presents some reviews that should be completed in 2006-2007. As soon as the Agency has adopted its new multi-year plan, other reviews will be added to this list.

## INTERNAL AUDIT EXERCISES

### Audit of the Social Economy Initiative in Quebec

- In its 2004 budget, the Government of Canada announced the launch of the Social Economy Initiative. The announcement included funding for the implementation of measures to:
  - reinforce community economic development capabilities
  - increase loans to social economy enterprises
  - give those enterprises access to existing development programs.

In the context of implementation of this initiative in Quebec, the Agency has undertaken to conduct an audit in 2006-2007 to examine the controls associated with management of the contribution program put in place to reinforce social economy capabilities.

### Audit of the Infrastructure Canada Program

- This program is funded by three levels of government (federal, provincial and municipal). Each year, to ensure that each level of government is meeting its commitments, a joint audit is conducted by the Governments of Canada and Quebec, covering the departments involved in delivering the program.

### Audit of the Canada Business Service Centres initiative

- The Agency provides financial support for two bodies which provide business intelligence to Quebec enterprises. As stipulated when this initiative began, the Agency's internal audit team will audit these bodies and the departmental branch responsible for the initiative in order to ensure that all the parties are complying with the clauses of the funding agreement.

### Audit of application of the *Official Languages Act* within the framework of the Community Futures Program

- In May 2005, the Office of the Commissioner of Official Languages released an audit report concerning the services offered by organizations supported by the Community Futures Program (CFP) located in designated bilingual regions of Canada. In the wake of this report, the Agency undertook to put measures in place to upgrade the services offered to Quebec's English-speaking communities. One of these measures involves ensuring, through an expert audit, rigorous monitoring of the level and quality of services offered in English in designated bilingual Quebec regions.

## EVALUATION EXERCISE

### National formative evaluation of the capacity-building component of the Social Economy Initiative

- The *Horizontal Results-based Management and Accountability Framework* of the Social Economy Initiative (capacity-building and funding), approved by Treasury Board on November 28, 2005, provides for the tabling of a national formative evaluation of the capacity-building component during winter 2007.





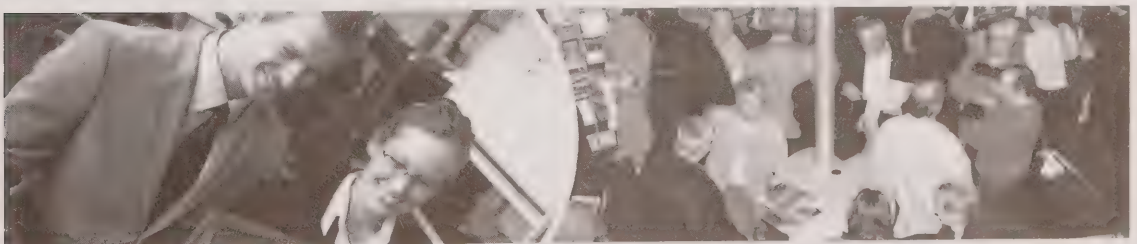
## APPENDICES

### 4.1 Agency tools and programs

To promote the development and economic diversification of the regions of Quebec and achieve the outcomes from its four program activities as described in Section 2, the Agency uses and makes available to its clientele a vast array of tools and programs which enable it to intervene with respect to regional development. This range of intervention tools consists of guidance and advice, information and referrals, and financial support.

These tools, used alone or together by the Agency, contribute in particular to:

- empowering entrepreneurs and local and regional development agents; in other words, the Agency provides the latter with means and opportunities (studies, workshops and seminars) for:
  - becoming aware of the scope of the issues affecting them (awareness process)
  - acquiring skills and knowhow in various specialized fields (skills development)
  - reinforcing and broadening their business partnership networks (development of networks and business partners)
- initiating growth-generating projects, that is, identifying development potential and initiating processes aimed at local mobilization and joint action to design and implement a plan, strategy or growth-generating project for a region's development
- facilitating local participation in defining the regional development priorities and policy of the Agency and the Government of Canada
- helping the local milieu gather information and put forward regional issues to government decision-makers.



### Guidance and advice

For the Agency, guidance and advice involve helping entrepreneurs and local and regional development agents design and develop policy, a strategy, a business plan, an action plan or a project, or helping them plan a financial package, identify funding sources, and so on. At the Agency, advice or guidance provided by a staff member are services delivered to an entrepreneur or local development agent on an individual basis, geared to his specific situation. Provision of advice is done as needed. A guidance approach constitutes systematic, sustained, prolonged assistance, at various stages along the client's path toward design and implementation of his project.

### Information and referrals

The Agency produces timely information so entrepreneurs and local and regional development agents may reach informed decisions, and it makes this information more easily accessible and usable. This also involves referring them to resources likely to provide a timely, appropriate response to their specific needs.

In this regard, the Agency works with the Canada Business Service Centres operating in Quebec, namely, *Info entreprises* in Montréal and *Ressources Entreprises* in Québec, for Eastern Quebec. These organizations deliver information, referral and reference material services to entrepreneurs and local and regional development agents throughout Quebec.

### Financial support

The Agency has several programs and services whereby it makes both repayable and non-repayable contributions and, in exceptional cases, grants to its clientele, comprising SMEs, agencies which assist them, and communities. The Agency's programming breaks down into different categories, as shown in the following table.

## Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Programming

CORE CORPORATE MANDATE	<b>Regular programming</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Innovation, development of entrepreneurship and access program for SMEs (IDEA-SME)</li> <li>■ Regional Strategic Initiative (RSI) program</li> <li>■ Community Futures Program (CFP)</li> </ul>
	<b>Dedicated programming</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Canadian Support Program for the Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine Economy (payments only)</li> </ul>
SPECIAL MANDATES	<b>Programming under mandates from the Government of Canada</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Infrastructure Canada Program – Canada-Quebec Agreement 2000</li> <li>■ Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP)               <ul style="list-style-type: none"> <li>– CANtex component</li> </ul> </li> </ul>

### Regular programming associated with the Agency's core mandate

The Agency's main regular programs of financial assistance are IDEA-SME, RSI and CFP. The expiration date for IDEA-SME and RSI is March 31, 2007. Completing the programming inherent in the Agency's core mandate is the Canadian Support Program for the Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine Economy, which has a dedicated budget envelope. But this program is no longer active for applications received after August 23, 2005. Eligible expenditures under this program may be made until August 22, 2008.

#### Innovation, development of entrepreneurship and access program for SMEs

The IDEA-SME program primarily targets enterprise development. Its goal is to foster the growth of business generated by enterprises in all Quebec regions by facilitating, among other things, access to relevant information, awareness of enterprises' development issues, establishment of strategic enterprises, and consolidation of their competitiveness through new business practices, innovation and commercialization. In that way, this program fosters realization of the regions' economic development potential, leading in the long term to enhanced prosperity and sustainable employment. The IDEA-SME program now has a new social economy component whereby it can fund social economy enterprises, make regional patient capital funds available to them and foster development of their competencies and capabilities.



As to planned results, the program should lead to:

- an increase in awareness of innovation, commercialization and entrepreneurship
- an increase in identification and integration of new technology
- an increase in commercialization of products arising out of innovation
- an increase in enterprises' productivity with a view to making them more competitive on the international scene
- support for testing and experimentation activities in the natural resources sector in regions whose economy is heavily resource-based
- an increase in SMEs' activities on international markets and consolidation of exporting SMEs' position
- stimulation of the emergence of initiatives aimed at enterprise startups and improvement in the business climate
- reinforcement of the competencies and capabilities of social economy enterprises.



For information:

[http://www.dec-ced.gc.ca/asp/ProgrammesServices/prg\\_idee\\_pme.asp?LANG=EN](http://www.dec-ced.gc.ca/asp/ProgrammesServices/prg_idee_pme.asp?LANG=EN)

### Regional Strategic Initiatives Program

This program involves developing and implementing strategies and action plans fostering the creation of a socio-economic environment conducive to reinforcing the assets and competitive advantages of Quebec regions, with a view to enabling them to realize their economic development potential, leading in the long term to lasting improvement in prosperity and employment. The program supports major initiatives likely to have a growth-generating impact on the regional economy, in response to major regional issues identified through a process of local consultation, dialogue and mobilization. The projects and activities stemming from it permit great flexibility and can take various forms, in line with the needs of a single region or a given group of regions.

The program first aims to increase the regions' technological capability so as to encourage the use of the most appropriate technologies and their adaptation by SMEs. The program helps develop the regions' tourist attraction potential, too, as well as increasing the attraction capability of international activities. It is also used to support the regions in their efforts to adjust to the new global economic environment, especially in rural areas.

Planned results from the program include:

- an increase in the use of new technology by SMEs
- an increase in the number of foreign tourists in the regions
- an increase in the number of foreign visitors at different international events
- an increase in the number of projects concerning the regions' adjustment to the new global economic environment, notably in rural areas.

### **Community Futures Program**

This Canada-wide program provides support for communities in all parts of the country to help them take charge of their own local development. In Quebec, the CFP financially supports 57 Community Futures Development Corporations, as well as 14 Community Economic Development Corporations and nine Business Development Centres.

## **Dedicated programming under the Agency's core mandate**

### **Canadian Support Program for the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine Economy**

This program came to an end in August 2005. The purpose of this special measure, funded from the Agency's basic budget, was to support economic activity in the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region. The program was in addition to the Agency's regular activities and gave priority to the following elements:

- enhancement of federal infrastructure
- development of medium-sized enterprises
- young people
- local empowerment
- emerging initiatives.

## Programming under mandates from the Government of Canada

### Infrastructure Canada Program – Canada-Quebec Agreement 2000

Within the framework of the pan-Canadian Infrastructure Program under Treasury Board Secretariat responsibility, a Canada-Quebec Agreement was signed in October 2000. The objective of this agreement was to upgrade municipal, urban and rural infrastructure in the province and improve Quebecers' quality of life. The Agency acts on behalf of the Government of Canada as the federal department responsible for implementation in Quebec. This agreement was amended in July 2005 to postpone to March 31, 2009 the deadline for disbursements under the ICP. Since December 2005, under the terms of the Agreement, no more new projects may be approved under the program.



For information:

<http://www.dec-ced.gc.ca/asp/ProgrammesServices/TravauxInfrastructures.asp?LANG=EN>

### Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP)–CANtex component

The objective of this component is to encourage Canadian textile companies to:

- choose products with greater added value
- exploit new key sectors
- increase their productivity.

Textile firms in Quebec can thus benefit from contributions in order to carry out projects aimed at enhancing their competitiveness on an ongoing basis.



For information:

<http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inctp-ptc.nsf/en/Home>



## 4.2 List of acronyms

CATIP	Canadian Apparel and Textile Industries Program
CFP	Community Futures Program
CMA	Census Metropolitan Area
FTE	Full-time equivalent
FY	Fiscal year
ICP	Infrastructure Canada Program
IDEA-SME	Innovation, development, entrepreneurship and access program for SMEs
MAF	<i>Management Accountability Framework</i>
MRIF	Municipal Rural Infrastructure Fund
MRRS	Management, Resources and Results Structure
NPO	Non-profit organization
PAA	Program Activity Architecture
R&D	Research and development
RPP	<i>Report on Plans and Priorities</i>
RSI	Regional Strategic Initiatives
SDS	Sustainable Development Strategy
SME	Small- and medium-sized enterprises
TBS	Treasury Board Secretariat

## 4.3 Agency business offices

### Abitibi-Témiscamingue

906 5th Avenue  
Val-d'Or, Quebec J9P 1B9  
Tel.: 819-825-5260 • 1-800-567-6451  
Fax: 819-825-3245

### Bas-Saint-Laurent

2 Saint-Germain Street East, Suite 310  
Rimouski, Quebec G5L 8T7  
Tel.: 418-722-3282 • 1-800-463-9073  
Fax: 418-722-3285

### Centre-du-Québec

*Place du Centre*  
150 Marchand Street, Suite 502  
Drummondville, Quebec J2C 4N1  
Tel.: 819-478-4664 • 1-800-567-1418  
Fax: 819-478-4666

### Côte-Nord

701 Laure Blvd.  
Suite 202B, P.O. Box 698  
Sept-Îles, Quebec G4R 4K9  
Tel.: 418-968-3426 • 1-800-463-1707  
Fax: 418-968-0806

### Estric

*Place Andrew Paton*  
65 Belvédère Street North, Suite 240  
Sherbrooke, Quebec J1H 4A7  
Tel.: 819-564-5904 • 1-800-567-6084  
Fax: 819-564-5912

### Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine

120 de la Reine Street, 3rd Floor  
Gaspé, Quebec G4X 2S1  
Tel.: 418-368-5870 • 1-866-368-0044  
Fax: 418-368-6256

### Île-de-Montréal

3340 de l'Assomption Blvd.  
Montréal, Quebec H1N 3S4  
Tel.: 514-283-2500 • 1-800-322-4636  
Fax: 514-496-8310

### Laval—Laurentides—Lanaudière

*Tour Triomphe II*  
2540 Daniel-Johnson Blvd., Suite 204  
Laval, Quebec H7T 2S3  
Tel.: 450-973-6844 • 1-800-430-6844  
Fax: 450-973-6851

### Mauricie

*Immeuble Bourg du Fleuve*  
25 des Forges Street, Suite 413  
Trois-Rivières, Quebec G9A 2G4  
Tel.: 819-371-5182 • 1-800-567-8637  
Fax: 819-371-5186

### Montréal

*Complexe Saint-Charles*  
1111 Saint-Charles Street West, Suite 411  
Longueuil, Quebec J4K 5G4  
Tel.: 450-928-4088 • 1-800-284-0335  
Fax: 450-928-4097

### Nord-du-Québec

*Tour de la Bourse*  
800 square Victoria  
Suite 3800, P.O. Box 247  
Montréal, Quebec H4Z 1E8  
Tel.: 514-283-8131 • 1-800-561-0633

Service Point, Chibougamau:  
418-748-2175 • 1-877-748-2175  
Fax: 514-283-3637

### Outaouais

259 Saint-Joseph Blvd., Suite 202  
Gatineau, Quebec J8Y 6T1  
Tel.: 819-994-7442 • 1-800-561-4353  
Fax: 819-994-7846

### Québec—Chaudière-Appalaches

*Édifice John-Munn*  
112 Dalhousie Street, 2nd Floor  
Québec, Quebec G1K 4C1  
Tel.: 418-648-4826 • 1-800-463-5204  
Fax: 418-648-7291

### Saguenay—Lac-Saint-Jean

170 Saint-Joseph Street South, Suite 203  
Alma, Quebec G8B 3E8  
Tel: 418-668-3084 • 1-800-463-9808  
Fax: 418-668-7584

### CORPORATE SERVICES

*Tour de la Bourse*  
800 Square Victoria  
Suite 3800, P.O. Box 247  
Montréal, Quebec H4Z 1E8  
Tel: 514-283-6412 • 1-866-385-6412  
Fax: 514-283-3302

*Place du Portage, phase II*  
165 Hôtel-de-Ville Street  
P.O. Box 1110, Station B  
Gatineau, Quebec J8X 3X5  
Tel.: 819-997-3474  
Fax: 819-997-3340

## 4.4 Index

### A

Adjustment difficulties, 7, 14

### C

*Canada's performance*, 4, 12

Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP)–CANTex component, 28, 37, 45, 48, 49

Canadian Support Program for the Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine Economy, 37, 45, 47

Capacity-building, 8, 41

Central areas, 1, 10, 14, 15, 18, 19

Clusters, 9, 17, 30

Commercialization, 5, 8, 17, 30, 31, 39, 45, 46

Community Futures Program (CFP), 37, 41, 45, 47, 48

Community vitality, 24

Communities in transition, 7, 8

Competitiveness, 1, 2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 17, 19, 28-31, 35, 45, 48, 53

Competitiveness poles, 30, 31, 53

### D

Development organizations, 5

Devitalized urban communities, 21

### E

Economic development, 1, 2, 4, 19, 24, 36, 41, 45-47

Enterprise development, 6, 9, 29-31, 34-36, 45

Enterprises' competitiveness, 6, 7, 29, 35

### F

Financial tables, 34-37

### I

Improvement of community infrastructure, 26-28, 34, 36

Improvement of the economic environment of regions, 6, 7, 23, 25

Infrastructure Canada Program (ICP), 26, 27, 32, 35, 37, 41, 45, 48, 49

Innovation, 2, 5, 9, 11-14, 17, 19, 30, 31, 35, 37-39, 45, 46, 49

Innovation, development of entrepreneurship and export program for SMEs (IDEA-SME), 11, 14, 37, 45, 49

Internal audit and evaluation, 40

### K

Knowhow, 5, 17, 43

Knowledge, 4, 5, 7, 8, 11, 13, 14, 18, 19, 26, 29, 31, 35, 39

Knowledge institutions, 4, 5, 14, 18, 29

### L

Local development, 5, 19, 24, 25, 44, 47

### M

Major urban centres, 1, 10, 14, 15, 17, 19, 21

*Management Accountability Framework*, 6, 10, 21, 40, 49

Management priorities, 6, 7, 10

Mandate, 2, 26, 45, 47, 48

Marketing, 18

Montréal, 1, 9, 14-18, 28, 33, 44, 50

Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF), 26, 27, 34, 49

## N

Non-profit organizations, 5, 27, 49

## O

Official languages, 24, 41

Outlying areas, 10, 14, 15, 19, 20

## P

Performance, 4-7, 9, 12, 19, 30-32

Performance measurement strategy, 32

Performance Report

Plan, 2, 3, 5, 6, 11, 13, 22, 24, 25, 27, 32, 35, 38-40, 43, 44, 46, 49

Poles of excellence, 31, 53

Priorities, 2, 3, 6, 7, 10, 12, 13, 22, 43, 49

Productivity, 2, 12-14, 19, 28, 38, 46, 48

Program activities, 6, 7, 9, 12, 23, 26, 28-30, 35, 36, 43

Program Activity Architecture, 3, 11, 23, 49

Program priorities, 6, 7

Provision of special adjustment measures, 28, 29, 34, 36

## Q

Quality of life, 4, 7, 12, 13, 17, 24, 26, 27, 38, 48, 53

## R

Regional development, 1, 4, 12, 13, 25, 26, 32, 40, 43, 44

Regional poles, 30, 31, 53

Regional Strategic Initiative (RSI) program, 37, 45

*Report on Plans and Priorities*, 2, 3, 13, 49

Research centres, 5, 9, 17

Results, 3, 5, 7-9, 11, 12, 25, 27-29, 31, 32, 38, 40, 41, 46, 47, 49

Results-based management, 6, 7, 10, 11, 32, 41

Rural communities, 18, 21

## S

Small- and medium-sized enterprises (SMEs), 2, 4-7, 9, 10, 13, 14, 19, 29-31, 37-39, 44-48

Social capital, 24, 25, 53

Social economy, 8, 19, 32, 41, 45, 46

Standard of living, 4, 9, 13, 29, 30, 53

Strategic directions, 1, 6, 10, 11, 13, 14, 21-24, 32, 38

Strategic outcomes, 1, 4, 6, 7, 23, 29, 30

Sustainable development, 38, 39, 49

Sustainable Development Strategy (SDS), 39, 38, 48, 49

## T

Technology transfer centres, 5, 19

Tourists, 4, 5, 25, 47

## U

Upgrading community infrastructure, 5

Urban centres, 1, 10, 14, 17-19, 21

## V

Vitality, 1, 6, 7, 13, 14, 16, 21, 23-25, 35, 53

Vitality of communities, 1, 6, 7, 13, 14, 23, 25, 35

Vulnerable communities, 1, 14, 20, 21



## Definition sources

Vitality	7	Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
Cluster	17	
Local development	19	
Attractive milieus	25	
Competitiveness poles	31	
Regional poles	31	
Poles of excellence	31	
Quality of life	7	<i>Grand dictionnaire terminologique</i> (definition translated from the French)
Competitiveness	9	<i>Grand dictionnaire terminologique, Dictionnaire des mots nouveaux</i> (Pierre Gilbert) and Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec (definition translated from the French)
Standard of living	9	<i>Dictionnaire de l'Académie française</i> (definition translated from the French)
Social capital	25	<i>Social Capital as a Public Policy Tool - Project Report, 2005</i> (Policy Research Initiative)





## Source des définitions

Vitalité	7	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
Grappe	17	
Développement du milieu	19	
Milieux attrayants	25	
Pôles de compétitivité	31	
Pôles à rayonnement local	31	
Pôles d'excellence	31	
Qualité de vie	7	<i>Grand dictionnaire terminologique</i>
Compétitivité	9	<i>Grand dictionnaire terminologique, Dictionnaire des mots nouveaux</i> (Pierre Gilbert) et Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
Niveau de vie	9	<i>Dictionnaire de l'Académie française</i>
Capital social	25	<i>Le capital social comme instrument de politique publique – Rapport de projet, 2005</i> (Projet de recherche sur les politiques)



## O

Organismes à but non lucratif, 5, 27, 49

Organismes de développement, 5

Orientations stratégiques, 1, 6, 10, 11, 13, 14, 21-24, 32, 38

## R

*Rapport sur les plans et les priorités*, 2, 3, 13, 49

Rendement, 4, 12, 32

Résultats, 1, 3-12, 25, 27-29, 31, 32, 38, 40, 41, 43, 46, 47, 49

Résultats stratégiques, 1, 4, 6, 7, 23, 29, 30

## S

Savoir, 4, 5, 7, 13, 14, 17-19, 29, 31, 35, 39, 43

Stratégie de développement durable (SDD), 39, 38, 48, 49

Stratégie de mesure de rendement, 32

## T

Tableaux financiers, 34-37

Territoires centraux, 10, 14, 15, 18, 19

Territoires périphériques, 1, 10, 14, 15, 19, 20

Touristes, 4, 5, 25, 47

## V

Vérification et évaluation internes, 40

Vitalité, 1, 6, 7, 13, 14, 16, 21, 23-25, 35, 53

Vitalité des collectivités, 1, 6, 7, 13, 14, 23, 24, 35

## P

Petites et moyennes entreprises (PME), 2, 4-7, 9-11, 13, 14, 19, 29-31, 37-38, 44-47, 49

Plan, 2, 3, 5-7, 9, 12-14, 21, 22, 24, 25, 32, 38-40, 43, 44, 46, 49

Pôles à rayonnement régional, 30

Pôles de compétitivité, 30, 31, 53

Pôles d'excellence, 31, 53

Prestation de mesures spéciales d'ajustement, 29, 34, 36

Priorités, 6-13, 22, 43, 49

Priorités de gestion, 6, 7, 10

Priorités de programme, 6, 7

Productivité, 2, 12-14, 19, 28, 38, 46, 48

Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine (PCAEGIM), 37, 45, 47, 49

Programme de développement des collectivités (PDC), 37, 45, 47, 49

Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV) -

Volet CANtex, 28, 37, 45, 48, 49

Programme infrastructures Canada (PIC), 26, 27, 32, 35, 37, 41, 45, 48, 49

Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS), 11, 14, 37, 45, 46, 48

Programme Innovation, développement de l'entrepreneuriat et exportations destiné aux (IDEE-PME), 11, 14, 37, 45, 48

## 4.4 Index

- A**  
 Activités de programme, 6, 7, 9, 12, 23, 26, 28-30, 35, 36, 43, 49  
 Amélioration de l'environnement économique des régions, 6, 7, 23, 25  
 Amélioration des infrastructures collectives, 26-28, 34, 36  
 Architecture des activités de programme, 3, 11, 23, 49  
**C**  
 Cadre de *responsabilisation de gestion*, 6, 10, 21, 40, 49  
 Capital social, 24, 25, 53  
 Centres de recherche, 5, 9, 17, 19  
 Centres de transfert de technologies, 5, 19  
 Centres urbains, 18, 19, 21  
 Collectivités en transition, 7, 8  
 Collectivités rurales, 21  
 Collectivités urbaines dévitalisées, 21  
 Collectivités vulnérables, 20, 21  
 Commercialisation, 5, 8, 17, 18, 30, 31, 39, 45, 46  
 Compétitivité, 1, 2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 17, 19, 28-31, 35, 45, 48, 53  
 Compétitivité des entreprises, 1, 6, 7, 28, 29, 35  
**D**  
 Développement des capacités, 8, 21, 41, 43  
 Développement des collectivités, 21, 41, 45, 47, 49  
 Développement des entreprises, 6, 9, 29-31, 34-36, 45  
 Développement du milieu, 19, 20, 53  
 Développement durable, 21, 38, 39, 49  
**M**  
 Mandat, 2, 26, 34, 45, 47, 48  
 Montréal, 1, 9, 14-18, 28, 33, 44, 50  
**N**  
 Niveau de vie, 4, 9, 13, 29, 30, 53  
**L**  
 Langues officielles, 24, 41  
*Le rendement du Canada*, 4, 12  
**I**  
 Institutions du savoir, 4, 14, 29  
 Innovation, 2, 5, 9, 11-14, 17, 19, 30, 31, 35, 37-39, 45, 46, 49  
**G**  
 Gestion axée sur les résultats, 6, 10, 11, 32  
 Grands pôles urbains, 1, 10, 14, 15, 17  
 Grappes, 9, 17, 30  
**F**  
 Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR), 26, 27, 34, 48  
**E**  
 Économie sociale, 8, 19, 32, 41, 45, 46  
**D**  
 Développement économique, 1, 2, 4, 19, 24, 36, 41, 45-47  
 Développement local, 5, 24, 26  
 Développement régional, 1, 2, 4, 12, 13, 25, 32, 40, 43  
 Difficultés d'adaptation, 7, 14

## 4.3 Bureaux d'affaires de l'Agence

**Abitibi-Témiscamingue**  
906, 5<sup>e</sup> Avenue  
Val-d'Or (Québec) J9P 1B9  
Tél. : 819-825-5260 • 1-800-567-6451  
Télécopieur : 819-825-3245

**Bas-Saint-Laurent**  
2, rue Saint-Germain Est, bureau 310  
Rimouski (Québec) G5L 8T7  
Tél. : 418-722-3282 • 1-800-463-9073  
Télécopieur : 418-722-3285

**Centre-du-Québec**  
*Place du Centre*  
150, rue Marchand, bureau 502  
Drummondville (Québec) J2C 4N1  
Tél. : 819-478-4664 • 1-800-567-1418  
Télécopieur : 819-478-4666

**Côte-Nord**  
701, boul. Laure  
Bureau 202B, C. P. 698  
Sept-Îles (Québec) G4R 4K9  
Tél. : 418-968-3426 • 1-800-463-1707  
Télécopieur : 418-968-0806

**Estrie**  
*Place Andrew Paton*  
65, rue Belvédère Nord, bureau 240  
Sherbrooke (Québec) J1H 4A7  
Tél. : 819-564-5904 • 1-800-567-6084  
Télécopieur : 819-564-5912

**Gaspésie — Îles-de-la-Madeleine**  
120, rue de la Reine, 3<sup>e</sup> étage  
Gaspé (Québec) G4X 2S1  
Tél. : 418-368-5870 • 1-866-368-0044  
Télécopieur : 418-368-6256

**Île-de-Montreal**  
3340, boul. de l'Assomption  
Montreal (Québec) H1N 3S4  
Tél. : 514-283-2500 • 1-800-322-4636  
Télécopieur : 514-496-8310

**Laval — Laurentides — Lanaudière**  
*Tour Triomphe II*  
2540, boul. Daniel-Johnson, bureau 204  
Laval (Québec) H7T 2S3  
Tél. : 450-973-6844 • 1-800-430-6844  
Télécopieur : 450-973-6851

**Mauricie**  
*Immeuble Bourg du Fleuve*  
25, rue des Forges, bureau 413  
Trois-Rivières (Québec) G9A 2G4  
Tél. : 819-371-5182 • 1-800-567-8637  
Télécopieur : 819-371-5186

**Montréal**  
*Complexe Saint-Charles*  
1111, rue Saint-Charles Ouest, bureau 411  
Longueuil (Québec) J4K 5G4  
Tél. : 450-928-4088 • 1-800-284-0335  
Télécopieur : 450-928-4097

**Nord-du-Québec**  
*Tour de la Bourse*  
800, square Victoria  
Bureau 3800, C. P. 247  
Montreal (Québec) H4Z 1E8  
Tél. : 514-283-8131 • 1-800-561-0633  
Point de service, Chibougamau :  
418-748-2175 • 1-877-748-2175  
Télécopieur : 514-283-3637

**Outaouais**  
259, boul. Saint-Joseph, bureau 202  
Gatineau (Québec) J8Y 6T1  
Tél. : 819-994-7442 • 1-800-561-4353  
Télécopieur : 819-994-7846

**Québec — Chaudière-Appalaches**  
*Edifice John-Munn*  
112, rue Dalhousie, 2<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1K 4C1  
Tél. : 418-648-4826 • 1-800-463-5204  
Télécopieur : 418-648-7291

**Saguenay — Lac-Saint-Jean**  
170, rue Saint-Joseph Sud, bureau 203  
Alma (Québec) G8B 3E8  
Tél. : 418-668-3084 • 1-800-463-9808  
Télécopieur : 418-668-7584

**SERVICES ORGANISATIONNELS**  
*Tour de la Bourse*  
800, square Victoria  
Bureau 3800, C. P. 247  
Montreal (Québec) H4Z 1E8  
Tél. : 514-283-6412 • 1-866-385-6412  
Télécopieur : 514-283-3302

*Place du Portage, phase II*  
165, rue Hôtel-de-Ville  
C. P. 1110, succursale B  
Gatineau (Québec) J8X 3X5  
Tél. : 819-997-3474  
Télécopieur : 819-997-3340

## 4.2 Liste des acronymes

AAP	Architecture des activités de programme
CRCG	<i>Cadre de responsabilisation de gestion</i>
ETP	Équivalent temps plein
FIMR	Fonds sur l'infrastructure municipale rurale
IDÉE-PMÉ	Programme Innovation, développement de l'entrepreneuriat et exportations destiné aux PME
IRS	Initiatives régionales stratégiques
OBNL	Organisme à but non lucratif
PCAEGIM	Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine
PDC	Programme de développement des collectivités
PIC	Programme infrastructures Canada
PICTV	Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement
PME	Petites et moyennes entreprises
R-D	Recherche et développement
RMR	Région métropolitaine de recensement
RPP	<i>Rapport sur les plans et les priorités</i>
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SDD	Stratégie de développement durable
SGRR	Structure de gestion des ressources et des résultats



## Programmes mandatés par le gouvernement du Canada

### Programme infrastructures Canada - Entente Canada-Québec 2000

Dans le cadre du programme pancanadien d'infrastructures sous la responsabilité du Secrétaire du Conseil du Trésor, une entente Canada-Québec a été signée en octobre 2000 dont l'objectif est d'améliorer les infrastructures municipales, urbaines et rurales au Québec et la qualité de vie de ses citoyens. L'Agence agit, pour le compte du gouvernement du Canada, à titre de ministre fédéral responsable de la mise en œuvre au Québec. Cette entente a été modifiée en juillet 2005 afin de reporter la date de terminaison des déboursés du PIC jusqu'au 31 mars 2009. Depuis décembre 2005, selon les termes de l'entente, il n'est plus possible d'approuver de nouveaux projets dans le cadre du programme.



#### Renseignements :

<http://www.dec-ced.gc.ca/asp/ProgrammesServices/TravauxInfrastructures.asp?LANG=FR>

Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV) – volet CANtex  
Ce volet a pour objectif d'encourager les entreprises canadiennes du secteur du textile :

- à opter pour des produits à plus grande valeur ajoutée
- à exploiter de nouveaux secteurs clés
- à accroître leur productivité.

Les entreprises du textile au Québec peuvent ainsi bénéficier de contributions pour réaliser des projets visant à accroître leur compétitivité de façon continue.



#### Renseignements :

<http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/inctp-ptc.nsf/fr/Home>

Les résultats attendus du programme comprennent, entre autres :

- l'augmentation de l'utilisation de nouvelles technologies par les PME
- l'accroissement du nombre de touristes étrangers dans les régions
- l'augmentation du nombre de visiteurs étrangers à différents événements internationaux
- l'accroissement du nombre de projets touchant l'adaptation des régions au nouvel environnement économique mondial, notamment en milieu rural.

#### Programme de développement des collectivités

Ce programme national permet d'appuyer des collectivités dans toutes les régions du pays pour les aider à prendre en main le développement économique de leur milieu local. Au Québec, le PDC soutient financièrement 57 Sociétés d'aide au développement des collectivités; il appuie également 14 Corporations de développement économique communautaire et neuf Centres d'aide aux entreprises.

#### Programme dédié dans le cadre du mandat de base de l'Agence

Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine  
Ce programme a pris fin au mois d'août 2005. Cette mesure spéciale, financée à même les budgets de base de l'Agence, visait le soutien des activités économiques de la région gaspésienne. Ce programme, complémentaire des activités régulières de l'Agence, donnait priorité aux éléments suivants :

- la mise en valeur des infrastructures fédérales
- le développement des moyennes entreprises
- les jeunes
- l'habilitation du milieu
- les initiatives émergentes.

Quant aux résultats attendus, le programme devrait permettre :

- d'accroître la sensibilisation à l'innovation, à la commercialisation et à l'entrepreneuriat
- d'accroître le repérage et l'intégration de nouvelles technologies
- d'accroître la commercialisation de produits issus de l'innovation
- d'accroître la productivité des entreprises en vue de rendre celles-ci plus concurrentielles sur le plan international
- de soutenir les activités d'essai et d'expérimentation dans le secteur des ressources naturelles dans les régions dont l'économie repose fortement sur ces ressources
- d'accroître les activités des PME sur les marchés internationaux et de consolider la position des PME exportatrices
- de stimuler l'émergence d'initiatives visant le démarrage d'entreprises et l'amélioration du climat des affaires
- de renforcer les compétences et les capacités des entreprises d'économie sociale.



Renseignements :

[http://www.dec-ced.gc.ca/asp/ProgrammesServices/prg\\_idde\\_pme.asp?LANG=FR](http://www.dec-ced.gc.ca/asp/ProgrammesServices/prg_idde_pme.asp?LANG=FR)

### Programme Initiatives régionales stratégiques

Ce programme consiste à élaborer et à mettre en œuvre des stratégies et des plans d'action favorisant l'éclosion d'un environnement socio-économique propice au renforcement des atouts et des avantages compétitifs des régions québécoises dans le but de leur donner l'occasion de réaliser leur potentiel de développement économique pour qu'il en résulte, à long terme, une amélioration durable de la prospérité et de l'emploi. Le programme permet d'appuyer des initiatives majeures susceptibles d'avoir un impact structurant sur l'économie régionale, en réponse à des enjeux régionaux considérables définis dans le cadre d'un processus de consultation, de concertation et de mobilisation du milieu. Les projets et les activités qui en découlent permettent une grande flexibilité et peuvent prendre diverses formes selon les besoins d'une seule région ou d'un groupe donné de régions.

Le programme vise d'abord l'accroissement de la capacité technologique des régions pour favoriser l'utilisation des technologies les plus appropriées et leur adaptation par la PME. Également, le programme contribue à mettre en valeur le potentiel d'attraction touristique des régions, en plus d'augmenter la capacité d'attraction d'activités à caractère international. Il permet, en outre, d'appuyer les régions dans leurs efforts d'adaptation au nouvel environnement économique mondial, notamment en milieu rural.

## Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

### Programmes

#### Programmes réguliers

- Programme Innovation, développement de l'entrepreneuriat et exportations destiné aux PME (IDEE-PME)
- Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS)
- Programme de développement des collectivités (PDC)
- Programme dédié
- Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine (PCEGIM) (en paiement seulement)

#### Programmes mandatés par le gouvernement du Canada

- Programme infrastructures Canada - Entente Canada-Québec 2000
- Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV) – volet CANtex

MANDATS SPÉCIAUX

MANDAT ORGANISATIONNEL DE BASE

## Programmes réguliers liés au mandat de base de l'Agence

Les principaux programmes réguliers d'aide financière de l'Agence sont IDÉE-PME, IRS et PDC. La date d'échéance des programmes IDÉE-PME et IRS est le 31 mars 2007. Par ailleurs, possédant une enveloppe budgétaire dédiée, PCEGIM complète les programmes inhérents à son mandat de base. Cependant, ce programme n'est plus actif pour les demandes reçues après le 23 août 2005. Les dépenses qui y sont admissibles peuvent aller jusqu'au 22 août 2008.

**Programme Innovation, développement de l'entrepreneuriat et exportations destiné aux PME**

Le programme IDÉE-PME vise principalement le développement des entreprises. Son but consiste à favoriser la croissance des affaires générées par les entreprises dans toutes les régions du Québec en facilitant, entre autres, l'accès aux renseignements pertinents, la sensibilisation aux enjeux de développement des entreprises, l'établissement d'entreprises stratégiques, le raffermissement de leur compétitivité grâce aux nouvelles pratiques d'affaires, à l'innovation et à la commercialisation. Ainsi, ce programme favorise la réalisation du potentiel de développement économique des régions afin qu'il en résulte, à long terme, une amélioration de la prospérité et de l'emploi durable. Le programme IDÉE-PME dispose maintenant d'un nouveau volet économie sociale qui lui permet de financer des entreprises d'économie sociale, de mettre à leur disposition des fonds régionaux de capital patient et de favoriser le développement de leurs compétences et de leurs capacités.



## Accompagnement et avis

Il s'agit pour l'Agence d'aider des entrepreneurs ainsi que des intervenants locaux et régionaux à concevoir et à mettre au point des orientations, une stratégie, un plan d'affaires, un plan d'action ou un projet, ou d'aider à planifier un montage financier, à déterminer des sources de financement, etc. À l'Agence, la prestation d'avis par un membre de son personnel ou l'accompagnement sont des services rendus à un entrepreneur ou à un intervenant local sur une base individuelle et de façon adaptée à sa situation propre. La prestation d'avis est une aide ponctuelle. Une démarche d'accompagnement est une aide systématique, soutenue et prolongée, à diverses étapes du cheminement du client dans la conception et la réalisation de son projet.

## Renseignements et références

L'Agence produit des renseignements pertinents pour la prise de décisions éclairées par les entrepreneurs et les intervenants locaux et régionaux et les rend plus accessibles et utilisables. Il s'agit également de les référer aux ressources susceptibles de répondre adéquatement à leurs besoins spécifiques en temps opportun.

À cet effet, l'Agence collabore avec les Centres de services aux entreprises du Canada œuvrant au Québec, soit Info Entrepreneurs à Montréal et Ressources Entreprises à Québec, pour l'Est du Québec. Ces organismes fournissent des services de renseignement et de référence ainsi que de la documentation aux entrepreneurs et aux intervenants locaux et régionaux au Québec.

## Appuis financiers

L'Agence dispose de divers programmes et services lui permettant d'accorder des contributions (remboursables et non remboursables) et, de façon exceptionnelle, des subventions à sa clientèle composée de PME, d'organismes qui leur viennent en appui et de collectivités. Les programmes de l'Agence peuvent être divisés en différentes catégories présentées dans le tableau suivant.

## ANNEXES

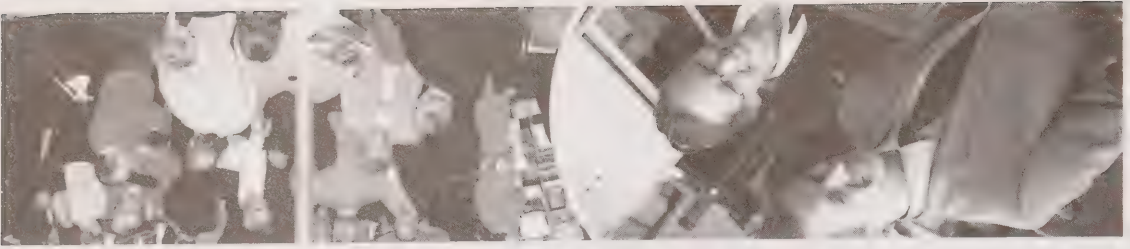
## 4.1 Outils et programmes de l'Agence

Pour promouvoir le développement et la diversification économique des régions du Québec et atteindre les résultats de ses quatre activités de programme décrites dans la section 2, l'Agence utilise et met à la disposition de sa clientèle une vaste gamme d'outils et de programmes qui lui permet d'intervenir en développement régional. Cette gamme d'outils d'intervention est composée d'accompagnement et d'avis, de renseignements et de références ainsi que d'appuis financiers.

Ces outils, utilisés seuls ou de façon complémentaire par l'Agence, concourent notamment à :

- habiliter les entrepreneurs et les intervenants locaux et régionaux; en d'autres mots, l'Agence fournit des moyens et des occasions (études, ateliers, séminaires) à ces derniers pour :

- prendre conscience de l'importance des enjeux qui les interpellent (démarche de sensibilisation)
- acquérir des compétences et des savoir-faire dans divers domaines spécialisés (développement des capacités)
- renforcer et élargir leurs réseaux de partenaires (développement de réseaux et de partenaires d'affaires)
- amorcer des projets structurants, c'est-à-dire déterminer un potentiel de développement et entamer des démarches visant à mobiliser et à concentrer le milieu pour concevoir et mettre en œuvre un plan, une stratégie ou un projet structurant pour le développement d'une région
- faciliter la participation du milieu à la définition des priorités et des orientations de développement régional de l'Agence et du gouvernement du Canada
- aider le milieu à se documenter et à faire valoir les enjeux régionaux auprès des décideurs gouvernementaux.





## EXERCICES DE VÉRIFICATION INTERNE

## Vérification de l'Initiative à l'appui de l'économie sociale au Québec

- Dans son budget de 2004, le gouvernement du Canada a annoncé le lancement de l'Initiative à l'appui de l'économie sociale. L'annonce comprenait l'octroi de fonds pour la mise en œuvre de mesures visant :

- à renforcer les capacités en matière de développement économique communautaire
- à accroître les prêts accordés à des entreprises appartenant à l'économie sociale
- à donner à ces entreprises un accès aux programmes de développement existants.

Dans le contexte de la mise en œuvre de cette initiative au Québec, l'Agence s'est engagée à effectuer une vérification en 2006-2007 pour examiner les contrôles liés à la gestion du programme de contribution mis en place afin de renforcer les capacités en économie sociale.

## Vérification du Programme infrastructures Canada

- Ce programme est financé par trois ordres de gouvernement (fédéral, provincial et municipal). Annuellement, pour s'assurer que chacun de ces ordres respecte ses engagements, une vérification conjointe est effectuée par les gouvernements du Canada et du Québec et elle couvre les ministères impliqués dans la prestation du programme.

## Vérification de l'Initiative Centres de services aux entreprises du Canada

- L'Agence appuie financièrement deux organismes destinés à offrir aux entreprises du Québec des renseignements liés au monde des affaires. Comme prévu lors de la création de cette initiative, l'équipe de vérification interne de l'Agence procédera à une vérification de ces organismes et de la direction ministérielle responsable de l'initiative afin de s'assurer que toutes les parties respectent les clauses de l'entente de financement.

## Vérification de l'application de la Loi sur les Langues officielles dans le cadre du Programme de développement des collectivités

- Le Commissariat aux langues officielles a émis, en mai 2005, un rapport de vérification portant sur les services offerts par les organismes appuyés par le Programme de développement des collectivités situés dans les régions du Canada désignées bilingues. À la suite du rapport du Commissariat, l'Agence s'est engagée à mettre en place des mesures pour améliorer les services offerts aux communautés anglophones du Québec. Une de ces mesures est d'assurer, grâce à une vérification menée par des experts, un suivi rigoureux du niveau et de la qualité des services offerts en anglais dans les régions du Québec désignées bilingues.

## EXERCICE D'ÉVALUATION

## Évaluation formative nationale du volet développement des capacités de l'Initiative à l'appui de l'économie sociale

- Le Cadre horizontal de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats de l'Initiative à l'appui de l'économie sociale (développement des capacités et financement), approuvé au Conseil du Trésor le 28 novembre 2005, prévoit le dépôt d'une évaluation formative nationale du volet développement des capacités au cours de l'hiver 2007.



### 3.4 Vérification et évaluation internes

En 2005-2006, l'Agence a complété la grande majorité des exercices de vérification interne et d'évaluation contenus dans son plan quinquennal d'examen (2001-2006). Au cours de l'exercice 2006-2007, avec l'aide des résultats d'un nouvel exercice de détermination des principaux risques ministériels, elle élaborera un nouveau plan pluriannuel de vérification interne et d'évaluation qui répondra aux besoins d'information des gestionnaires de l'organisation et aux exigences gouvernementales en matière de gestion et de reddition de comptes, tels qu'exprimés, entre autres, dans le *Cadre de responsabilisation de gestion* du Secrétaire du Conseil du Trésor.

Ce nouveau plan inclura, dans sa première année de réalisation, des travaux liés à l'établissement de bases de référence relativement aux résultats escomptés dans plusieurs domaines d'intervention. Entre autres, ces travaux permettront à l'Agence :

- de mieux cibler ses résultats escomptés
- de se fixer des jalons de réalisation
- d'évaluer l'efficacité de ses interventions dans le temps
- de s'ajuster en conséquence
- de mieux déterminer son impact en développement régional au Québec.

Le tableau suivant présente quelques examens qui devraient être réalisés en 2006-2007. Dès que l'Agence aura adopté sa nouvelle planification pluriannuelle, d'autres examens s'ajouteront à cette liste.

## STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE Plan d'action 2003-2006

### 1. VOLET INTERNE

#### But

Faire de la stratégie de développement durable un outil de changement au sein de l'organisation pour intégrer davantage les préoccupations de développement durable dans les opérations quotidiennes.

#### Objectifs

- habiliter le personnel
- promouvoir le développement durable
- poursuivre l'écologisation
- assurer une meilleure reddition de comptes environnementale.

### 2. VOLET EXTERNE

#### But

Jouer un rôle stratégique dans l'avancement de la compréhension et de l'appropriation des principes du *développement durable rentable* au sein des PME, des régions du Québec et auprès des différents partenaires de l'Agence, privés et publics, dans une perspective de rentabilité financière, économique et sociale.

#### Objectifs

- inciter et aider les PME à adopter des pratiques du développement durable dans leurs opérations
- favoriser le développement et la commercialisation d'innovations en développement durable
- favoriser le développement, la diffusion et le partage des connaissances en développement durable pour contribuer au développement et au renforcement d'avantages compétitifs fondés sur le savoir.

### 3. MISE EN ŒUVRE DE LA SDD - LES PARTENAIRES

#### Objectif

Renforcer les partenariats existants et mieux coordonner les efforts de l'Agence avec les différents partenaires au Québec.



La *Stratégie de développement durable*, Plan d'action 2003-2006 :

[http://www.dec-ced.gc.ca/Complements/Publications/Strategie-FR/SDD\\_2003-2006\\_fr.pdf?action=click&pid=PDF&uid=SiteWeb](http://www.dec-ced.gc.ca/Complements/Publications/Strategie-FR/SDD_2003-2006_fr.pdf?action=click&pid=PDF&uid=SiteWeb)

### 3.3 Stratégie de développement durable

En 2006-2007, l'Agence poursuivra ses engagements pris dans la *Stratégie de développement durable 2003-2006*, comme décrits dans le plan d'action à la page suivante. Elle privilégiera l'élaboration et l'intégration de stratégies d'innovation, tant sur le plan interne de l'entreprise que sur le plan de la production de produits et de technologies verts. Plus précisément, l'Agence entend développer les capacités d'innover des PME sur le plan environnemental et encourager l'adoption de technologies vertes dans le but d'améliorer leur productivité et leur éco-efficacité. Pour ce qui est du volet interne, elle concentrera ses efforts sur l'écologisation en réduisant particulièrement son utilisation de papier. Les résultats seront mesurés par le niveau d'utilisation de papier et le niveau de recyclage en fonction d'un diagnostic qu'elle effectuera en cours d'année.

En décembre 2006, l'Agence déposera sa quatrième *Stratégie de développement durable* (SD) pour la période 2006-2009. Cette stratégie présentera, à la population canadienne, les engagements pris par l'Agence pour les trois prochaines années afin d'appuyer ses objectifs en matière de développement durable.

Gaétan Beaulieu © Le Québec en images, CCDM



L'Agence vise, dans le cadre de l'élaboration de cette quatrième SD, un alignement de ses objectifs de développement durable aux orientations stratégiques 2006-2011. Ces orientations adoptent une approche intégrée du développement, c'est-à-dire une approche qui prend en considération les dimensions économiques, sociales, culturelles et environnementales de la conception de ses programmes et de ses politiques. Ces orientations et cette approche intégrée sont décrites dans la section 1.

Les objectifs stratégiques anticipés pour cette quatrième SD touchent autant les activités externes que les activités internes de l'Agence. Dans le cadre de ses activités externes, elle entend aider les PME, les régions et les collectivités du Québec à se placer favorablement au sein de l'économie verte du 21<sup>e</sup> siècle et à améliorer la qualité de leur milieu respectif. Dans le cadre de ses activités internes, l'Agence veut appliquer les principes du développement durable dans ses processus décisionnels et être un organisme responsable et des plus dynamiques en matière d'intégration des pratiques écologiques exemplaires.

### 3.2.6 Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Programmes (en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
<b>Subventions</b>				
Programme Innovation, développement de l'entrepreneuriat et exportations destiné aux PME (IDEE-PME)	300	300	300	300
Subvention à l'Administration portuaire de Québec	—	16 770	21 755	4 700
<b>Total des subventions</b>	300	17 070	22 055	5 000
<b>Contributions</b>				
Programme Innovation, développement de l'entrepreneuriat et exportations destiné aux PME (IDEE-PME)	82 035	86 306	76 888	80 068
Programme Initiatives régionales stratégiques (IRS)	94 654	93 703	93 345	95 320
Programme de développement des collectivités (PDC)	18 500	25 994	26 355	26 808
Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement - Volet CANtex	2 757	20 110	10 112	2 703
Programme canadien d'appui à l'économie de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine (PCEGIM)	2 438	1 320	—	—
Programme infrastructures Canada	218 082	86 662	—	—
Entente Canada-Québec 2000	418 466	314 095	206 700	204 899
<b>Total des contributions</b>	418 466	314 095	206 700	204 899
<b>Total</b>	418 766	331 165	228 755	209 899



### 3.2.4 Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)		2006-2007
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	3 070	
Contribution de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor	2 415	
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	30	
Total des services reçus à titre gracieux	5 515	

### 3.2.5 Sources des revenus non disponibles par activité de programme

Revenus non disponibles (en milliers de dollars)		Prévision des revenus 2005-2006 <sup>1</sup>	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009
Promotion du développement économique des régions du Québec	41 000	35 000	41 000	45 000	
Développement des entreprises					
Amélioration de l'environnement économique des régions	1 500	1 000	1 000	2 000	
Amélioration des infrastructures collectives	—	—	—	—	
Prestation de mesures spéciales d'ajustement	—	—	—	—	
Total des revenus non disponibles <sup>2</sup>	42 500	36 000	42 000	47 000	

Notes :

- 1 Le montant exceptionnel de 42,5 millions de dollars s'explique principalement par les montants facturés au cours de l'année aux requérants qui ont été mis en défaut contractuel et pour lesquels la contribution versée par l'Agence doit être remboursée immédiatement.
- 2 Il s'agit des remboursements des contributions remboursables à être facturés au cours des prochaines années. Les budgets de contribution de l'Agence ont augmenté à partir de 2002-2003 à la suite du transfert des crédits du Fonds du Canada pour la création d'emplois de Développement des ressources humaines Canada. Conséquemment, les contributions remboursables commenceront à être exigibles à compter de 2006-2007, ce qui explique l'augmentation des revenus au cours des prochaines années.

## 3.2.2 Programme par activité

Dépenses – activités de programme	2006-2007		Total des dépenses brutes	Rajustements	Total des dépenses prévues
	Budgétaires	Fonctionnement <sup>1</sup>			
	Subventions et contributions				
Amélioration des entreprises	117 855	27 939	145 794	(141)	145 653
Amélioration de l'environnement économique des régions	106 538	18 879	125 417	(111)	125 306
Amélioration des infrastructures collectives	86 662	2 589	89 251	(11)	89 240
Prestation de mesures spéciales d'ajustement	20 110	1 023	21 133	(3)	21 130
<b>Total</b>	<b>331 165</b>	<b>50 430</b>	<b>381 595</b>	<b>(266)</b>	<b>381 329</b>

Note : 1 Incluant la contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés.

## 3.2.3 Crédits votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

Credit voté ou législatif	Libellé tronqué pour le crédit voté ou législatif (en milliers de dollars)	Budget principal actuel <sup>1</sup>	Budget précédent
1	Dépenses de fonctionnement <sup>2</sup>	44 693	34 128
5	Subventions et contributions	331 165	405 814
(L)	Ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec - Traitement et allocation pour automobile	—	70
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 737	4 078
<b>Total pour l'Agence</b>		<b>381 595</b>	<b>444 090</b>

Notes :

- 1 Le budget principal des dépenses 2006-2007 de 381,6 millions de dollars est inférieur de 62,5 millions de dollars à celui de 2005-2006. Cet écart s'explique principalement par : 1° une diminution de 140,4 millions de dollars dans le cadre du Programme infrastructures Canada; 2° un accroissement du budget : 43,6 millions de dollars à la suite de l'augmentation permanente du budget visant la promotion de l'innovation et de l'économie du savoir, 17 millions de dollars afin d'appuyer l'organisation de la commémoration du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec en 2008, et 9,9 millions de dollars pour des investissements stratégiques afin d'accroître la compétitivité des entreprises et la vitalité des collectivités dans les régions du Québec.
- 2 Les budgets de fonctionnement se sont accrus pour permettre la livraison de ces nouvelles initiatives.

## 3.2 Tableaux financiers

### 3.2.1 Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
118 569	145 794	138 939	141 848
Amélioration de l'environnement économique des régions	84 688	125 417	110 569
Amélioration des infrastructures collectives	229 631	89 251	2 548
Prestation de mesures spéciales d'ajustement	11 202	21 133	3 306
Total du budget principal des dépenses <sup>1</sup>	444 090	381 595	258 271
Rajustements			
Mandats de la gouverneure <sup>2</sup>	8 677	—	—
Crédit 5 CT - Événalités <sup>3</sup>	3 833	—	—
Économies en approvisionnement	—	(290)	—
Conventions collectives	43	24	24
Total des rajustements	12 553	(266)	24
Dépenses nettes prévues	456 643	381 329	258 295
Moins : Revenus non disponibles <sup>4</sup>	(42 500)	(36 000)	(47 000)
Plus : Coûts des services reçus à titre gracieux	4 874	5 515	5 529
Coût net pour l'Agence	419 017	350 844	216 824
Équivalents temps plein	385	408	408

Notes :

1 La diminution du budget en 2007-2008 est attribuable au mode de fonctionnement différent du prochain programme des infrastructures. Les budgets de contribution du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale demeureront sous l'autorité du ministère des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et les fonds seront avancés à l'Agence au moment requis. Quant à la diminution du budget en 2008-2009, elle s'explique par une réduction de la subvention à l'Administration portuaire de Québec dans le cadre du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec.

2 Les mandats de la gouverneure représentent l'instrument officiel qui est utilisé pour obtenir des crédits lorsque le Parlement est dissous en prévision d'élections générales.

3 Les crédits pour éventualités servent à augmenter d'autres crédits afin d'assurer au gouvernement suffisamment de marge de manœuvre pour faire face à des dépenses urgentes ou imprévues.

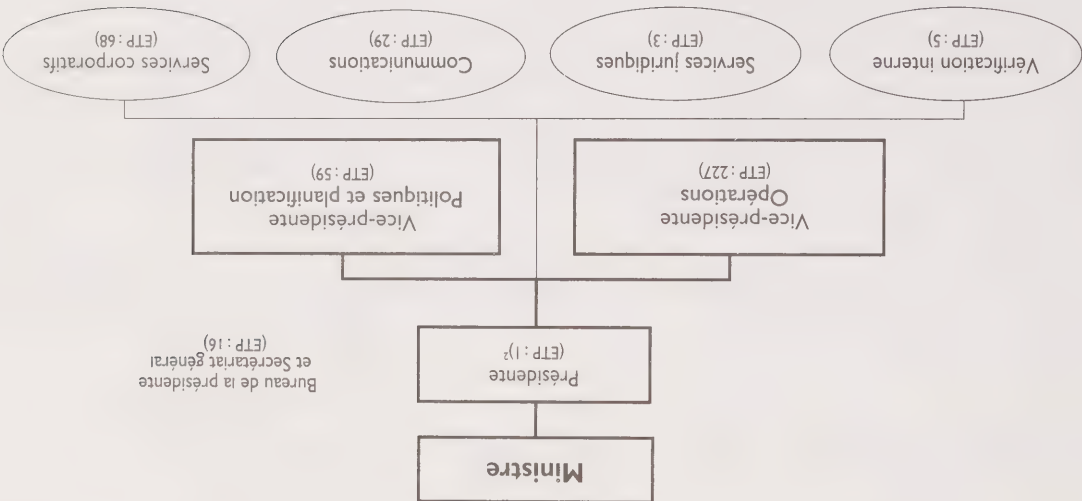
4 Le détail des recettes non disponibles est présenté au tableau 3.2.5.

## RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### 3.1 Renseignements sur l'organisation

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

#### Organigramme



Notes :

- 1 Un organigramme plus détaillé est disponible dans le site Internet de l'Agence : <http://www.dec-ced.gc.ca/asp/APropos/Organigramme.asp?LANG=FR>
- 2 ETP : Équivalent temps plein

L'Agence disposera, en 2006-2007, de l'équivalent de 408 employés à temps plein répartis sur l'ensemble du territoire québécois dans ses bureaux d'affaires, dans son bureau situé à Gatineau, qui assure la liaison avec l'appareil gouvernemental canadien, et à son siège à Montréal.



## 2.3 Stratégie de mesure du rendement

L'Agence met en œuvre une stratégie de mesure du rendement qui fournit aux gestionnaires de l'information sur les résultats permettant d'éclairer leurs prises de décision. La stratégie de mesure du rendement de l'Agence inclut un suivi continu et une analyse de ses interventions et des résultats afférents. Elle comprend également plusieurs examens, c'est-à-dire des vérifications et des évaluations pour analyser ses façons de faire, ses initiatives et ses programmes. De plus, ses principaux programmes étant certifiés ISO 9001 : 2000, dans un esprit d'amélioration continue, l'Agence procède également à des audits qualité vérifiant l'application, d'une part, de la *Politique ministérielle de gestion de la qualité* et, d'autre part, des procédures adoptées.

Avec une planification intégrée et dans un mode de gestion axée sur les résultats, toute cette information permet à l'Agence d'apprendre de façon continue de ses actions et d'ajuster son intervention de manière à offrir des programmes et des services de qualité et d'intervenir efficacement dans le développement régional au Québec.

En 2006-2007, dans la première année de mise en œuvre de ses nouvelles orientations stratégiques, l'Agence travaillera principalement à un ajustement de sa stratégie de mesure du rendement de façon à y intégrer de nouveaux indicateurs de rendement de même que de nouvelles méthodes et sources de collecte de données. De plus, ayant complété la majorité des évaluations prévues dans son plan quinquennal d'examen, l'Agence développera un nouveau plan pluriannuel d'examen tout en s'appliquant à établir des bases de référence pour la mesure et le suivi des résultats dans le temps.

En ce qui concerne les activités de vérification interne, l'Agence procédait à une première détermination de ses principaux risques en 2001 et elle effectuait une mise à jour en 2002. Un nouvel exercice de définition des risques, prévu en 2006-2007, lui permettra, entre autres, de développer et d'actualiser ses cadres de vérification axés sur les risques pour ses programmes de même que son plan ministériel d'évaluation. En outre, l'Agence réalisera plusieurs vérifications dont un exercice concernant l'Initiative à l'appui de l'économie sociale au Québec et le Programme infrastructures Canada.

Comme les années passées, l'Agence continuera d'améliorer la qualité des rapports qu'elle produit à l'intention du Parlement, des Canadiens et des Canadiennes. À ce sujet, pour la première fois depuis l'entrée en vigueur de sa loi constitutive en octobre 2005, elle déposera un rapport global d'évaluation au Parlement en décembre 2006.

<p>Pôles de compétence :</p> <p>Combinaison, dans un espace géographique donné, d'entreprises, de centres de formation et d'unités de recherche publiques ou privées engagées dans une démarche partenariale destinée à dégager des synergies autour de projets innovants.</p>	<p>Pôles à rayonnement local :</p> <p>Sous-ensembles des pôles de compétence dont le succès se mesure en fonction des liens entre les entreprises et les institutions de recherche permettant aux entreprises d'intégrer des innovations dans ses processus et ses produits.</p>	<p>Pôles d'excellence :</p> <p>Sous-ensembles des pôles de compétence dont l'atteinte de l'excellence repose sur le rayonnement international et national de la recherche et développement et des succès en matière de commercialisation de l'innovation.</p>
--	--	---

**Développement des entreprises**  
**Principaux résultats attendus**

<p>PME</p> <p>Les PME sont performantes et concurrentielles, ce qui contribue à générer des conditions favorables à la croissance durable.</p>	<p>PÔLES DE COMPÉTITIVITÉ</p> <p>Des alliances technologiques et commerciales existent entre les acteurs du savoir.</p> <p>Les processus de commercialisation de l'innovation génèrent des retombées économiques et sociales à moyen et à long terme.</p>	<p>COMPÉTITIVITÉ INTERNATIONALE DES RÉGIONS</p> <p>Les régions compétitives contribuent à relever la notoriété du Canada.</p> <p>Les régions compétitives attirent des investissements étrangers, notamment dans les secteurs clés à forte valeur ajoutée.</p>
--	---	--

Note :  
1 Les chaînes complètes des résultats seront précisées au cours de la prochaine année.

Une seule activité de programme, soit le *Développement des entreprises* est associée à ce résultat stratégique selon l'AAP en vigueur. Ce résultat est étroitement lié au niveau de vie des citoyens et des collectivités. L'Agence entend agir principalement sur trois objectifs stratégiques particuliers :

PME

- favoriser l'augmentation des capacités stratégiques de gestion, d'innovation, d'adoption de technologies de pointe, de développement des marchés, d'intégration aux chaînes de production globalisées
- favoriser le soutien aux organisations dédiées à l'amélioration des capacités stratégiques des PME
- faciliter la structuration des grappes afin de relever la performance des PME et faciliter leur adaptation à ce nouvel environnement.

Pôles de compétitivité

- développer et consolider des pôles à rayonnement régional et des pôles d'excellence de calibre international par l'intensification des liens productifs entre acteurs de l'innovation afin d'améliorer la performance et le rayonnement des efforts de commercialisation de l'innovation.

Promotion internationale des régions

- faire valoir la compétitivité internationale des régions par la promotion concertée et intégrée des facteurs de localisation définis afin de favoriser l'attraction des investissements directs étrangers.

Par cette activité de programme, l'Agence vise à rendre les régions et les PME du Québec de plus en plus prospères.

Développement des entreprises

Ressources

Dépenses prévues (en milliers de dollars)

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Subventions et contributions	117 855	112 703	115 478
Fonctionnement <sup>1</sup>	27 939	26 236	26 370
Total	145 794	138 939	141 848

Note :

1 Incluant salaires, avantages sociaux et une répartition des services organisationnels.

## Prestation de mesures spéciales d'ajustement

### Ressources

Dépenses prévues (en milliers de dollars)

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Subventions et contributions	20 110	10 112	2 703
Fonctionnement	1 023	1 048	603
Total	21 133	11 160	3 306

Note :

1 Incluant salaires, avantages sociaux et une répartition des services organisationnels.

## Prestation de mesures spéciales d'ajustement

### Principaux résultats attendus

Les collectivités aidées atténuent les chocs économiques. Les interventions facilitent l'apparition de possibilités de développement et de diversification dans les collectivités touchées par la disparition de sources d'emplois importantes. Les programmes et les initiatives mis en place permettent la gestion des crises économiques liées aux catastrophes naturelles.

## 2.2 Deuxième résultat stratégique : Compétitivité des entreprises

### 2.2.1 Activité de programme : Développement des entreprises

Le deuxième résultat stratégique de l'Agence s'énonce ainsi : *Les PME et les régions du Québec sont plus compétitives*. Le niveau de vie des citoyens est, de cette façon, amélioré par des investissements stratégiques durables dans les capacités des régions, des réseaux, des institutions du savoir et des PME à concurrencer à l'échelle nationale et mondiale.



Amélioration des infrastructures collectives  
Principaux résultats attendus

VOLET 1 : Infrastructures pour l'eau potable et les eaux usées	Les villes et les municipalités bénéficient d'une infrastructure de transport sécuritaire et contribuent à la réduction de la congestion et de la pollution.	Le maintien et le renouvellement des actifs améliorent la base de l'activité économique des collectivités.
VOLET 2 : Infrastructures locales de transport		incidences économiques, urbaines ou régionales
VOLET 3 : Projets à		

2.1.3 Activité de programme : Prestation de mesures spéciales d'ajustement

L'Agence dispose d'une activité de programme qui lui permet de venir en aide à des collectivités ou à des régions qui font face à des chocs économiques importants, tels que la fermeture d'usines dans un secteur industriel, ou à des désastres naturels (inondations au Saguenay, verglas à Montréal et en Montérégie). Dans ces situations, advenant un financement supplémentaire dédié du gouvernement du Canada, l'Agence met en place, de façon temporaire, des mesures spéciales d'ajustement permettant aux collectivités de soutenir leur activité économique et d'entamer des actions qui leur permettront de retrouver un nouvel équilibre ou une stabilité économique.

En ce moment, l'Agence est responsable de la prestation du volet CANtex du Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV). L'objectif de CANtex est de soutenir les initiatives de productivité et de compétitivité des entreprises de textile. À ses débuts, CANtex visait à appuyer les activités favorisant une productivité accrue, telles que celles entourant la réingénierie de processus de production. À la suite de l'annonce du 14 décembre 2004 de mesures supplémentaires visant à encourager davantage les industries du textile et du vêtement, un nouveau volet a été ajouté à CANtex, afin de favoriser la transition de la production de textiles traditionnels vers les textiles innovateurs ou à valeur ajoutée. Ce nouveau volet, CANtex II ou volet transformation, permet aux entreprises d'acquiescer des équipements et de réaliser des activités de promotion commerciales afin de convertir une partie de leur production traditionnelle en une production de pointe. Comme le lancement du nouveau volet a seulement eu lieu à l'automne 2005, une partie des fonds reçus a été reportée à 2006-2007.

Le PIC vise la réfection, le remplacement ou la construction d'infrastructures. Il a pour but d'améliorer ainsi la qualité de vie des citoyens du Québec, grâce à des investissements qui assurent la qualité de l'environnement, qui soutiennent la croissance économique à long terme, qui améliorent les infrastructures collectives et qui contribuent à mettre en place celles du 21<sup>e</sup> siècle par l'adoption tant des meilleures technologies et pratiques que de nouvelles approches. Le programme comprend trois volets, qui correspondent à trois des sous-activités de programme de l'Agence :

- Volet 1 : Infrastructures pour l'eau potable et les eaux usées
- Volet 2 : Infrastructures locales de transport
- Volet 3 : Projets à incidences économiques, urbaines ou régionales.



Dans le cadre de ce programme, l'Agence accorde, en concertation avec le gouvernement du Québec, de l'aide financière à des municipalités, à des régies intermunicipales, à des organismes à but non lucratif ainsi qu'à des entreprises. Selon les termes et les conditions du PIC, amendés en juillet 2005, les déboursés pourront s'échelonner jusqu'au 31 mars 2009. La nature et l'ampleur des projets d'infrastructures appuyés continueront d'entraîner des résultats à long terme. Comme présenté dans le tableau ci-dessous, les dépenses de subvention et de contribution que l'Agence prévoit faire en soutien au développement des infrastructures collectives atteindront environ 89 millions de dollars en 2006-2007. Les sommes non déboursées dans une année sont automatiquement transférées aux années subséquentes. Pour ce qui est du FIMR, puisque l'Agence agit seulement à titre de mandataire de livraison, seuls des budgets d'opération lui ont été alloués et ceux-ci sont comptabilisés dans le tableau qui suit.

### Amélioration des infrastructures collectives

Ressources		Dépenses prévues (en milliers de dollars)	
		2006-2007	2007-2008
Subventions et contributions	86 662	2 589	2 785
	2 589	89 251	2 785
Fonctionnement <sup>1</sup>	—	—	—
Total	86 662	2 589	2 785

Note :  
1 Incluant salaires, avantages sociaux et une répartition des services organisationnels.

## 2.1.2 Activité de programme : Amélioration des infrastructures collectives

La qualité des infrastructures collectives a un impact sur la qualité de vie des citoyens. Des infrastructures de qualité permettent aux collectivités d'attirer et de retenir des organismes et des individus qui assureront leur avenir économique et social. Elles permettent également des déplacements plus efficaces et plus sécuritaires des personnes et des biens.

Dans cet esprit, le gouvernement du Canada a annoncé depuis 2000 la création de plusieurs programmes de soutien aux infrastructures et, entre autres, il a signé en octobre 2000 une entente avec le gouvernement du Québec pour la mise en œuvre du Programme infrastructures Canada (PIC), soit l'Entente Canada-Québec relative au programme d'infrastructures. En juillet 2005, cette entente a été modifiée afin de reporter la date d'échéance du PIC et d'y incorporer la mise en œuvre d'un nouveau programme, soit le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR). Dans cette foulée, l'Agence s'est vu confier le mandat spécial de gérer ces deux programmes au Québec. Dans le cas du PIC, l'Agence en assume la gestion et elle en est pleinement responsable. En ce qui concerne le FIMR, l'Agence agit à titre de mandataire du ministère des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités qui en assume la responsabilité.

Le FIMR est administré par l'Agence conjointement avec le ministère des Affaires municipales et des Régions du Québec qui en est le maître d'œuvre. Le FIMR vise en priorité les petites municipalités (moins de 250 000 habitants) pour les projets d'infrastructure d'aqueduc et d'égout. L'enveloppe budgétaire fédérale pour la période 2005-2008 est de 192 millions de dollars et est répartie comme suit :

- cent quarante millions de dollars pour les infrastructures municipales vertes (eau potable et eaux usées)
- deux millions de dollars pour le développement des connaissances
- cinquante millions de dollars pour les infrastructures de support au développement local ou régional.

## Amélioration de l'environnement économique des régions

### Ressources

Dépenses prévues (en milliers de dollars)

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Subventions et contributions	106 538	105 940	91 718
Fonctionnement <sup>1</sup>	18 879	18 751	18 851
Total	125 417	124 691	110 569

Note :

1 Incluant salaires, avantages sociaux et une répartition des services organisationnels.

## Amélioration de l'environnement économique des régions Principaux résultats attendus<sup>1</sup>

CAPITAL SOCIAL	DÉVELOPPEMENT DU MILIEU	MILIEUX ATTRAYANTS
<p>Les initiatives et les projets de développement génèrent des retombées économiques et sociales au sein des collectivités.</p> <p>Les membres des collectivités poursuivent une vision et un plan de développement et mettent en œuvre les initiatives qui en découlent.</p> <p>Des groupes en marge du développement participent à des initiatives et à des structures de développement régional.</p>	<p>Les collectivités bénéficient de nouvelles entreprises génératrices d'emplois et de richesses, contribuant à la diversification de la base économique.</p> <p>Des entrepreneurs réalisent leurs projets d'entreprise.</p> <p>Leur séjour, ce qui permet de générer des retombées économiques et sociales au sein des collectivités</p>	<p>Les collectivités sont reconnues pour leur caractère distinctif, leur image de marque ou leur rayonnement.</p>

Note :

1 Les chaînes complètes des résultats seront précisées au cours de la prochaine année.

<p><b>Capital social</b> : le capital social désigne les réseaux de relations sociales qui peuvent donner accès à des ressources et du soutien aux individus et aux groupes.</p>	<p><b>Milieus attrayants</b> : collectivités dont la vitalité élevée et l'ouverture sur le monde sont relativement importantes et qui peuvent accroître ainsi leurs capacités d'attraction par le rayonnement et la qualité de l'offre touristique et par la présence d'atouts qui haussent leur notoriété afin d'attirer et de retenir des touristes et des individus qualifiés.</p>
--	---



Pour accroître la vitalité des collectivités, étroitement liée à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens, l'Agence veut privilégier trois objectifs stratégiques particuliers :

- favoriser le développement du capital social par
  - l'établissement de visions et de plans de développement et de diversification
  - le développement local
  - l'intégration de groupes cibles afin d'accroître la mobilisation au sein des milieux
  - appuyer les collectivités pour qu'elles puissent prendre en charge leur développement par
    - l'émergence de nouveaux entrepreneurs
    - le développement et le maintien d'entreprises de rayonnement local ou régional viables afin d'enrichir le tissu entrepreneurial
  - accroître les capacités d'attraction et de maintien en place des collectivités par le rayonnement touristique
- la présence d'atouts et de conditions haussant la notoriété du milieu afin d'attirer et de retenir des personnes qualifiées.



Guy Gauthier © Le Québec en images, CCMD

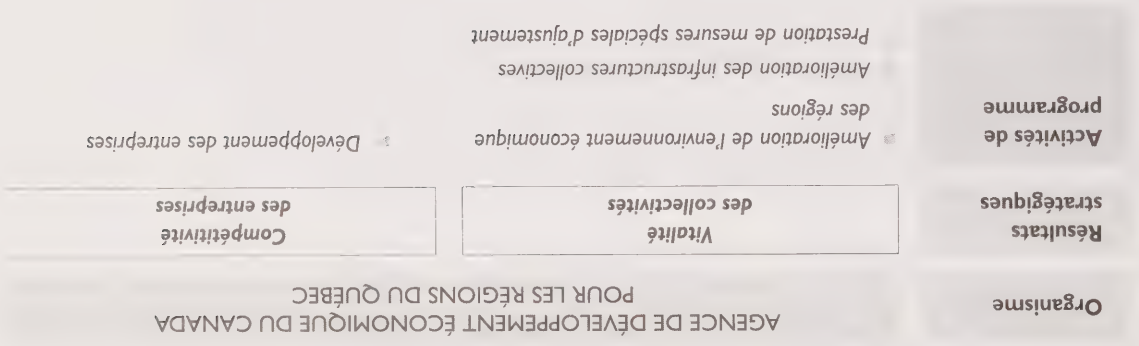
À titre d'exemple, avec le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec en 2008, cette région vivra d'importantes célébrations au potentiel élevé de visibilité internationale et de retombées économiques. L'Agence agira à titre de gestionnaire des fonds alloués aux travaux d'aménagement des rives du fleuve Saint-Laurent. Ce projet, qui constituera le principal legs immobilier du gouvernement du Canada en commémoration de cet important anniversaire, contribuera à accroître l'accessibilité au fleuve, ce qui améliorera l'offre touristique de la grande région de Québec et la qualité de l'environnement local pour de nombreuses années.

Par ailleurs, en lien avec la vitalité des collectivités (intégration des groupes cibles) et en vertu de l'article 41 de la partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, l'Agence vise également à favoriser le développement économique des communautés de langue officielle en situation minoritaire dans les régions du Québec. Elle veut ainsi encourager une participation accrue de la clientèle anglophone au développement économique de leurs collectivités. Elle entend poursuivre la mise en œuvre de son *Plan d'action 2004-2005 à 2007-2008* et développer un nouveau plan d'action en fonction de ses nouvelles orientations stratégiques.

## ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

À l'instar de tous les autres organismes du gouvernement du Canada, l'Agence présente cette section du RPP en fonction de son architecture des activités de programme. Les nouvelles orientations stratégiques seront ainsi reflétées et expliquées dans le cadre de cette AAP en vigueur. Cependant, une nouvelle AAP a récemment été approuvée par le Secrétaire du Conseil du Trésor; elle entrera en vigueur en avril 2007 et elle sera reflétée dans le RPP de 2007-2008.

### Architecture des activités de programme



### 2.1 Premier résultat stratégique : Vitalité des collectivités

#### 2.1.1 Activité de programme : Amélioration de l'environnement économique des régions

Par ses actions, l'Agence vise à ce que les différentes collectivités du Québec soient dynamiques et revitalisées en disposant de meilleures perspectives socio-économiques. Elle entend investir environ 360 millions de dollars répartis sur trois ans dans cette activité de programme.

En matière de ressources humaines, mettre en application la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* génère un changement important quant à la façon de planifier et constituer ainsi un défi en soi à l'intérieur de l'Agence. Pour relever ce défi, l'Agence entend déterminer les risques, les enjeux et les mesures clés sur une base régulière afin de s'assurer qu'elle ait la capacité de réaliser ses plans et ses priorités. D'ailleurs, en lien avec les nouveaux besoins découlant des orientations stratégiques 2006-2011, l'analyse des effectifs a mis en évidence des enjeux de ressources humaines, particulièrement le renforcement de certaines compétences clés telles la capacité d'élaborer des politiques, de concevoir des programmes, de travailler en réseaux, d'être polyvalent, de s'adapter et d'apprendre en continu.

Face à cet enjeu, un certain nombre de mesures déjà en place comme des plans d'apprentissage personnalisés et de la formation seront bonifiées par des détachements ou des affectations internes et externes, du codéveloppement ainsi que des communautés de pratique et d'apprentissage. Par ailleurs, pour développer sa relève en gestion, l'Agence entend encourager les possibilités de perfectionnement en facilitant la mobilité, l'accompagnement professionnel et la formation. Finalement, des exercices périodiques de prévision des postes à combler (nouveaux besoins, départs à la retraite) vont permettre d'améliorer la proactivité en matière de dotation.

Il existe au Québec plusieurs dizaines de collectivités à secteur unique ou monoindustrielles, donc potentiellement vulnérables à des revers économiques majeurs advenant la fermeture de l'employeur principal ou la contraction de l'activité économique dominante. Plusieurs de ces collectivités dépendent de ressources naturelles – forêts, mines, pêche – et sont vulnérables à l'épuisement ou à la réduction de ces ressources. La fermeture de la principale entreprise ou le déclin du secteur économique dominant dans des collectivités petites et éloignées risquent d'entraîner des répercussions importantes sur les entreprises locales, sur les individus et sur la collectivité. Réduire les risques associés à cette dépendance constitue le défi de ces collectivités.

Les **collectivités rurales isolées** sont généralement de petite taille relativement à la population, au marché et au bassin de main-d'œuvre et elles sont assez isolées des grands centres urbains et peu diversifiées. Elles offrent aussi des possibilités d'emplois limitées et elles sont d'un faible attrait pour les investisseurs et les immigrants. Les sources de capitaux pour soutenir l'entrepreneuriat local sont limitées et les décisions de production et d'investissement sont souvent prises par des non-résidents. Les services et les infrastructures spécialisés aux entreprises sont déficients, ajoutant aux difficultés de produire localement. Le défi de ces collectivités est de construire et de maintenir des relations productives avec leurs régions limitrophes.

Les **collectivités urbaines dévitalisées** se caractérisent par un taux de chômage plus élevé que la moyenne, et ce, malgré la disponibilité d'emplois. Cette situation émane d'un faible niveau de scolarisation et d'une mobilité professionnelle limitée de la population locale alors que ces collectivités comptent souvent sur la présence d'entreprises œuvrant dans des secteurs ayant de bonnes perspectives de développement. Le tissu économique souffre des séquelles du déclin des industries manufacturières traditionnelles qui a touché un nombre important de travailleurs établis dans ces collectivités. La principale problématique liée au développement des collectivités urbaines dévitalisées est de s'assurer que leur population puisse bénéficier de la croissance et de la diversification économiques.

En résumé, pour l'ensemble de ces collectivités vulnérables, l'Agence entend dynamiser leur vitalité en soutenant le développement des capacités d'adaptation et d'ajustement socio-économiques pour surmonter leurs défis conjoncturels et structurels spécifiques. Également, elle veut intensifier leur diversification en facilitant la détermination et la mise en valeur de nouvelles possibilités de développement durables et viables.

### 1.6.3 Facteurs internes

Sur un tout autre plan, mettre en œuvre les orientations stratégiques 2006-2011, tout en poursuivant l'application du programme de gestion moderne du gouvernement fédéral et le *Cadre de responsabilisation de gestion*, constitue un défi interne exigeant. Ceci requiert un changement de culture organisationnelle dans les façons de planifier, de faire et de gérer au sein de l'Agence. Prendre en considération les dimensions sociale, culturelle et environnementale pour ainsi dépasser la perspective économique constitue aussi un défi considérable. Devenir plus proactif pour anticiper les enjeux de développement et agir sur eux met en évidence la nécessité de développer de nouvelles capacités stratégiques sur les plans humain, relationnel, procédural et systémique.

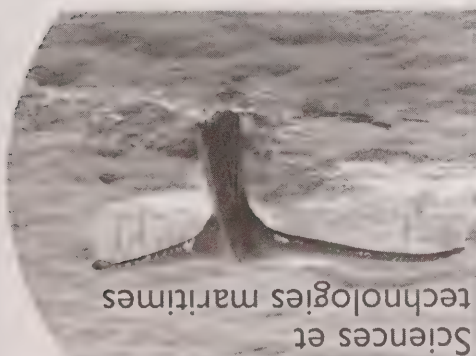




Forêt



Aluminium

Sciences et  
technologies maritimes

## Collectivités vulnérables

Plusieurs collectivités des territoires périphériques connaissent une décroissance démographique. Attirer et retenir la main d'œuvre qualifiée constituent des défis exigeants. Un fort sentiment d'appartenance peut favoriser la mobilisation de certaines collectivités. Cette mobilisation est une condition essentielle au développement que l'Agence entend valoriser. Pour aider ces collectivités à relever ces défis et saisir ces occasions, l'Agence veut renforcer aussi les capacités de leadership et de développement du milieu.

Au sein des quatre territoires mentionnés précédemment, certaines collectivités sont confrontées par ailleurs à des défis et à des risques particuliers. Les collectivités considérées comme vulnérables se caractérisent par la présence ou par l'appréhension de crises économiques. Ces collectivités se subdivisent en trois catégories en fonction de caractéristiques propres : monoindustrielles, rurales isolées et urbaines dévitalisées.

L'amélioration de la productivité des PME manufacturières est un enjeu clé pour maintenir la vigueur économique des territoires centraux. L'adoption de nouvelles technologies est un défi déterminant afin que les entreprises soient en mesure de faire face à la concurrence internationale. Les PME manufacturières localisées près des grands centres urbains sont susceptibles d'être avantagées dans la mesure où elles peuvent bénéficier des services aux entreprises spécialisées qui sont souvent concentrés dans les grands centres.

Pour se développer, les territoires centraux peuvent miser sur des pôles en émergence dont certains présentent un potentiel concurrentiel à l'échelle nationale. La consolidation et le renforcement de la production industrielle passent notamment par l'intensification des échanges entre les producteurs de savoir et les entreprises. Sherbrooke et Trois-Rivières misent d'ailleurs sur la présence d'universités ainsi que sur de centres de recherche et de transfert de technologies pour appuyer leur développement économique. L'Agence entend dynamiser les collectivités de ces territoires en renforçant les capacités de développement et l'entrepreneuriat et en mettant en valeur leurs atouts spécifiques. Elle veut renforcer aussi leur compétitivité en facilitant l'adaptation et la consolidation de leur base économique, notamment en rehaussant la performance des PME et en valorisant le savoir.

### Territoires périphériques

Développement du milieu :  
les collectivités prennent en charge leur développement en valorisant l'esprit entrepreneurial et en favorisant l'émergence, le développement ou le maintien d'entreprises de rayonnement local ou régional viables et de l'économie sociale.

Les territoires périphériques couvrent une vaste superficie, présentent une faible densité de population et sont éloignés des métropoles et des marchés. Ils sont moins diversifiés et ainsi plus à risque face aux aléas de la conjoncture économique. Le secteur des ressources naturelles y joue un rôle prépondérant. Or, les nouvelles politiques de gestion des ressources resserrent de plus en plus les exigences en matière de protection de l'environnement, ce qui constitue un défi d'adaptation supplémentaire pour les collectivités de ces territoires. Le secteur des ressources naturelles utilise des technologies *intenses en capital* et crée un nombre limité d'emplois. Le défi se trouve accentué par l'épuisement effectif ou appréhendé de ressources naturelles dans plusieurs collectivités. Dans un tel contexte, les acteurs du développement conviennent que la stratégie appropriée consiste à développer de nouveaux secteurs clés pour ainsi diversifier la base économique de ces territoires et parvenir à atténuer cette situation. Pour renforcer leur compétitivité, l'Agence entend faciliter la consolidation, la reconversion et la diversification de la base économique ainsi que la transition vers l'accroissement de la valeur ajoutée des activités de transformation et de production.

Certaines régions mettent à contribution leur université pour se développer : Saguenay (Chicoutimi - UQAC), Abitibi-Témiscamingue (Rouyn-Noranda - UQAT) et le Bas-Saint-Laurent (Rimouski - UQAR). Les villes universitaires des territoires périphériques sont étroitement liées aux activités économiques basées sur l'utilisation des ressources naturelles de leur région et jouent un rôle central dans le système d'innovation de ces territoires. Ces villes sont également des centres économiques, financiers et commerciaux pour les communautés et les régions à proximité.

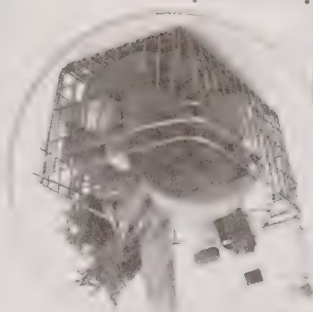
Leur secteur manufacturier comprend toutefois une majorité d'entreprises à intensité technologique moyenne et faible ayant de la difficulté à rivaliser avec leurs concurrents à l'échelle internationale. La diversification de leur structure économique et la consolidation de leur dynamisme entrepreneurial dans les secteurs technologiques constituent les enjeux reconnus par les acteurs du développement de ces RMR. L'Agence veut poursuivre l'intégration de leur offre touristique afin d'améliorer la commercialisation des attraits sur la scène internationale. De plus, elle entend concentrer ses efforts au développement des secteurs fortement innovants et miser sur le réseautage et la valorisation de la recherche, notamment auprès des institutions de savoir, afin de rehausser les capacités stratégiques des entreprises et de leur faire bénéficier davantage des occasions d'affaires.

### *Territoires centraux*

Les territoires centraux se composent de collectivités urbaines et rurales situées entre une heure et une heure et demie de route d'une des régions métropolitaines de Montréal et de Québec. On y retrouve des centres urbains de plus de 100 000 habitants tels ceux de Sherbrooke et de Trois-Rivières ainsi que d'importants centres urbains de plus petites tailles tels Saint-Jean-sur-Richelieu, Drummondville, Granby, Saint-Hyacinthe et Sorel-Tracy. Le secteur manufacturier de ces territoires est diversifié et occupe une part importante de la structure de l'économie, mais il comporte une forte concentration d'industries à faible ou à moyenne intensité technologique.



Métallurgie



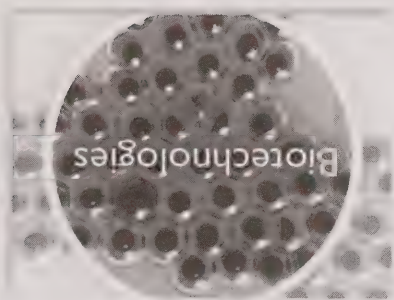
Agroalimentaire



Agroalimentaire



Secteur manufacturier



Biotechnologies



Grâce à ses universités, à ses nombreux centres de recherche et à ses quelque 2 000 établissements de R-D au Canada. Son vaste port, son réseau routier étendu, ses importantes liaisons ferroviaires et la facilité d'accès aux autres marchés lui permettent de profiter de la mondialisation. Son avantage concurrentiel réside dans sa capacité à s'adapter rapidement aux innovations, à trouver et à rassembler des ressources humaines qualifiées et à mettre en place des réseaux unissant savoir et technologie. L'Agence entend soutenir l'intensification des liens productifs entre les acteurs de l'innovation dans le but d'améliorer la commercialisation de l'innovation et également mettre de l'avant la qualité de la recherche afin d'attirer des investissements directs étrangers.

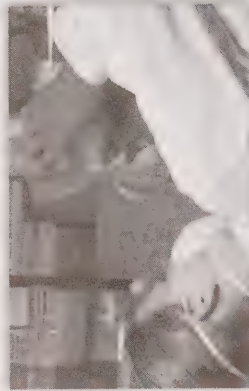
**Grappe :** groupe d'entreprises et d'institutions partageant un même domaine de compétences, proches géographiquement, reliées entre elles et complémentaires. Ce regroupement permet aux entreprises de bénéficier d'avantages compétitifs.

La RMR constitue l'un des pôles manufacturiers les plus diversifiés d'Amérique du Nord avec la présence de grappes industrielles et sectorielles dans des marchés hautement compétitifs. L'évolution de la compétitivité de Montréal est liée au développement des grappes d'entreprises novatrices dans les secteurs tels que l'aérospatiale, les technologies de la communication et de l'information, la biotechnologie, le bioalimentaire et le biopharmaceutique. Comme mentionné dans la section précédente, l'Agence entend investir en priorité dans le renforcement de grappes industrielles montréalaises spécifiques de manière à favoriser leur positionnement international.

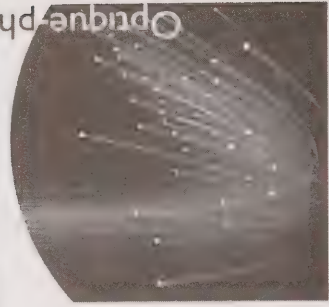
### Grands pôles urbains : RMR de Québec et de Gatineau

Les RMR de Québec et de Gatineau jouent un rôle important dans le dynamisme et la prospérité du Québec et offrent une qualité de vie remarquable à leurs citoyens. Le développement de ces RMR s'appuie sur la présence de sièges gouvernementaux provinciaux et fédéral, d'universités, de centres de recherche, d'entreprises émergentes dans les secteurs technologiques, d'une population hautement scolarisée et d'infrastructures touristiques de calibre international.

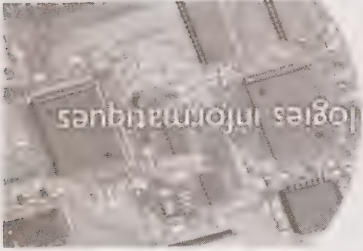
Santé et  
nutrition



Optique-photonique



Technologies informatiques



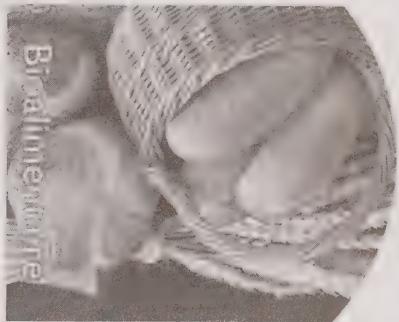
Équipements  
médicaux



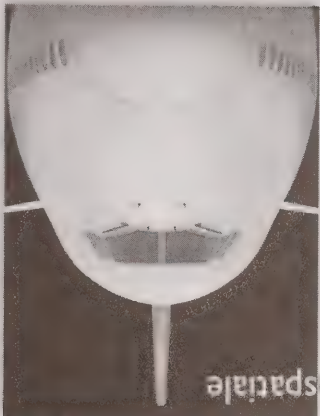


### Région métropolitaine de Montréal

La région métropolitaine de recensement (RMR) de Montréal compte environ la moitié de la population et des entreprises du Québec. Elle rivalise avec des métropoles à l'échelle planétaire. Maintenir et développer sa vitalité et sa compétitivité de manière durable constituent des enjeux continus pour ce territoire. Parvenir à attirer et à retenir les meilleurs talents (travailleurs qualifiés, immigrants et entreprises) représente un défi constant qui préoccupe les partenaires de son développement. La RMR de Montréal, comme bien d'autres métropoles, est également confrontée à des risques et à des enjeux particuliers liés à l'environnement (congestion routière, smog), à la sécurité et au renouvellement de ses infrastructures publiques. La vitalité de la RMR passe par la dynamisation économique et sociale des quartiers défavorisés afin de diminuer la polarisation spatiale et également par le renforcement des capacités d'attraction et de rayonnement sur la scène internationale.



Biotechnologie



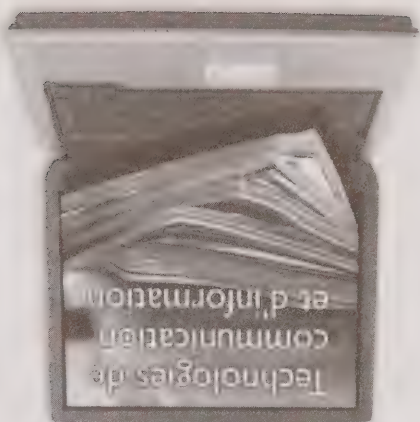
Aérospatiale



Sciences de la vie



Biopharmaceutique



Technologies de  
communication  
et d'information

La section suivante présente les risques, les défis et les possibilités de développement qui varient d'ailleurs considérablement d'un territoire à l'autre au Québec. La carte ci-dessous illustre le découpage territorial du Québec en fonction d'enjeux socio-économiques similaires.

## Territoires du Québec et enjeux socio-économiques



- **territoriale** : s'appuie sur des stratégies différenciées et cohérentes en fonction de quatre types de territoire tout en portant une attention particulière aux collectivités vulnérables qui s'y trouvent
  - la région métropolitaine de Montréal
  - les grands pôles urbains de Québec et de Gatineau
  - les territoires centraux
  - les territoires périphériques
- **participative** : suscite la participation, tient compte des attentes et tire parti des compétences et de l'expérience des intervenants concernés afin d'éclairer l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de stratégies, d'initiatives, de programmes et de services.

En 2007, l'Agence profitera de l'échéance de ses deux principaux programmes, soit IDÉE-PME et IRS, pour actualiser des cette année son cadre de programme afin d'assurer une mise en œuvre efficace des orientations stratégiques.



Gérard Duval et Martin Guénin © Le Québec en images, CCDMID

## 1.6.2 Facteurs externes

Dans l'ensemble, l'économie du Québec maintient son rythme de croissance malgré un contexte d'intensification de la concurrence mondiale, notamment en provenance de marchés émergents comme ceux de la Chine et de l'Inde. En raison de la structure industrielle du Québec, la province accuse toutefois certains retards par rapport à la moyenne canadienne : taux d'emploi plus faible, retard sur le plan de la productivité et de l'intensité technologique pour les entreprises, PME plus nombreuses dans les secteurs traditionnels, régions aux prises avec des difficultés d'adaptation, notamment à cause de chocs socio-économiques (fermetures et délocalisations d'entreprises, moratoire sur la pêche du poisson de fond, crise du bois d'œuvre, etc.). En investissant dans la vitalité des collectivités, l'Agence cherche à renforcer la capacité des collectivités à prendre en main leur développement, à relever leurs défis et à se dynamiser.

La mondialisation des marchés, tout en offrant de nouvelles possibilités d'affaires, entraîne des enjeux d'adaptation pour les PME et les régions du Québec. Faire des affaires à l'échelle mondiale est complexe et risqué. D'une part, pour maintenir et accroître la compétitivité du Québec, les entreprises doivent relever le défi de développer sans relâche leur capacité stratégique en gestion, en innovation, en développement de marchés ainsi que leur capacité à développer et à tirer profit de leur réseau. D'autre part, la position concurrentielle des régions passe par le développement et la consolidation des liens entre les institutions du savoir, les entreprises et les fournisseurs de capitaux et également par leur capacité d'attirer des investissements.



## 1.6 Contexte

Les priorités de l'Agence, de même que l'ensemble de son intervention en développement régional, se veulent une réponse au contexte de développement socio-économique du Québec et de ses régions, ainsi qu'aux défis internes de gestion. Cette section présente ce contexte de développement et détermine les enjeux, les risques et les possibilités dans lesquels évolue l'Agence.

### 1.6.1 Orientations stratégiques 2006-2011

Ce rapport sur les plans et les priorités marque le début de la mise en œuvre des orientations stratégiques 2006-2011 de l'Agence. Ces orientations constituent la stratégie à long terme du gouvernement du Canada pour relever les défis du développement régional au Québec. Ces défis découlent principalement de phénomènes internationaux complexes : mondialisation des échanges, concurrence accrue d'économies émergentes, accélération des changements sur le plan technologique et celui du savoir, recomposition territoriale par une accentuation de l'urbanisation, etc. Les incidences de ces phénomènes au Canada ainsi qu'au Québec sont nombreuses et préoccupantes : pressions accrues pour augmenter la productivité, pour développer et commercialiser les innovations et pour rayonner sur le plan du savoir à l'échelle mondiale; et dévitalisation de certaines zones en lien avec la délocalisation ou la fermeture d'entreprises, etc. C'est en axant ses interventions et ses investissements sur la vitalité des collectivités, la compétitivité des PME ainsi que sur le positionnement concurrentiel des régions que l'Agence entend dynamiser les régions du Québec et ainsi contribuer à leur prospérité et à l'amélioration durable de la qualité et du niveau de vie des citoyens.

### Vision de développement

À long terme, les régions et les collectivités du Québec auront accru leurs capacités de développement, leur dynamisme et leur prospérité de façon durable et significative au bénéfice des citoyens.

L'assise principale des nouvelles orientations stratégiques repose sur la mise en œuvre d'une approche intégrée de développement. Cette approche se fonde sur quatre dimensions interrelées :

- **globale** : tient compte des dimensions économiques, sociales, environnementales et culturelles dans la planification et l'élaboration des politiques et des stratégies ministérielles et régionales
- **horizontale** : incorpore les expertises, les capacités et les moyens des partenaires fédéraux, favorisant ainsi la coopération et la collaboration pour mieux répondre aux besoins des régions



## 1.5 Liens avec les résultats et le rendement du gouvernement du Canada

Le développement régional constitue, pour le gouvernement du Canada, un levier pour renforcer l'égalité des chances, une valeur fondamentale canadienne faisant partie de la *Constitution*. Plus précisément, ce levier aide les régions à réaliser leur plein potentiel sur les plans de la productivité, de l'innovation, de la croissance économique et de la qualité de vie. Le gouvernement du Canada a élaboré un cadre pangouvernemental pour effectuer le suivi de la contribution de tous les organismes et ministères fédéraux au rendement du Canada. Ce cadre se compose de trois domaines stratégiques clés :

- affaires économiques
- affaires sociales
- affaires internationales.

Par ses activités de programme et ses priorités, l'Agence contribue aux affaires économiques comme présenté dans le tableau suivant.

### Liens avec Le rendement du Canada

Domaine stratégique	Résultat attendu du gouvernement du Canada	Résultats stratégiques (RS), activités de programme (AP) et priorités de l'Agence
Affaires économiques	Croissance économique forte	RS n° 1 : Vitalité des collectivités AP n° 1 : Amélioration de l'environnement économique des régions » Priorité n° 1 : Aider les régions et les collectivités en transition AP n° 2 : Amélioration des infrastructures collectives AP n° 3 : Prestation de mesures spéciales d'ajustement RS n° 2 : Compétitivité des entreprises AP n° 4 : Développement des entreprises Priorité n° 2 : Renforcer la performance des PME innovantes de secteurs clés



Pour consulter *Le rendement du Canada* :

<http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc-f.asp>

### Priorité n° 3 : Renforcer la capacité ministérielle de développer des politiques et de concevoir des programmes

Cette priorité consiste à renforcer la capacité ministérielle de développer des politiques et de concevoir des programmes au moment où les principaux programmes de l'Agence (Initiatives régionales stratégiques [IRS] et Innovation, développement de l'entrepreneuriat et exportations [IDEE-PMÉ]) viennent à échéance en mars 2007. Elle est liée à la composante *Politiques et programmes* du CRG. L'Agence entend consolider ses capacités politiques et analytiques afin de pouvoir générer les connaissances requises quant à la mise en œuvre des orientations stratégiques 2006-2011 et de permettre la formulation d'options de grande qualité en matière de politiques, de conception de programmes et de conseils à l'intention des ministres. Renforcer ces capacités passe aussi par des investissements dans les ressources humaines. Pour ce faire, l'Agence misera, entre autres, sur la formation ainsi que sur des moyens plus novateurs comme la participation au sein de communautés de pratique internes et externes qui faciliteront l'accès à l'information et le partage de bonnes pratiques. Cette capacité lui permettra de mieux prévoir les enjeux et planifier une réponse stratégique adéquate tant en matière de politiques que de programmes.

### Priorité n° 4 : Doter l'Agence de processus et de systèmes requis pour assurer une capacité accrue de gestion axée sur les résultats

Cette priorité est liée à la composante *Régie et orientation stratégique* du CRG. L'Agence veut réunir des conditions essentielles (cohérence interne, discipline organisationnelle et harmonisation en fonction des résultats) pour assurer une régie et un suivi efficaces des résultats attendus de manière à appuyer le ministre. Concrètement, elle poursuivra la mise en œuvre de son nouveau mécanisme de planification intégrée axée sur les résultats. Ce nouveau mécanisme incorpore les dimensions stratégique et opérationnelle et fait converger l'ensemble des ressources (humaines, financières, relationnelles, informationnelles et technologiques) vers l'atteinte des résultats. En outre, l'Agence actualisera sa structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR), en incorporant sa nouvelle architecture d'activités de programme (AAP), récemment approuvée, qui entrera en vigueur en avril 2007. Son SGRR lui permettra de lier les ressources aux résultats et de déterminer explicitement les responsabilités. Par ailleurs, gérer en fonction des résultats suppose, au préalable, la disponibilité d'une information judicieuse qui demande d'avoir accès aux systèmes et aux processus qui génèrent cette information. À cette fin, l'Agence mettra en place une gestion de l'information et actualisera ses systèmes ainsi que ses processus.



Dans le cadre de cette priorité, l'Agence n'entend pas limiter son action à ces deux initiatives puisque d'autres initiatives pourraient être développées et mises en œuvre pour appuyer les PME innovantes de secteurs clés des autres territoires du Québec. À titre d'exemple parmi les secteurs clés privilégiés des grands pôles urbains se retrouvent l'optique-photonique, la santé et la nutrition, les équipements médicaux et les technologies informatiques. Parmi ceux des territoires centraux figurent les biotechnologies, la métallurgie et l'agroalimentaire. Enfin, parmi ceux des territoires périphériques se retrouvent l'aluminium, les sciences et les technologies maritimes et la forêt.

### 1.4.2 Priorités de gestion



Pour renforcer l'obligation de rendre compte en matière de gestion, le gouvernement du Canada s'est doté d'un cadre intitulé : *Cadre de responsabilisation de gestion* (CRG). Ce cadre fournit un modèle global et intégré de gestion et d'amélioration des pratiques de gestion. Le CRG vise à renforcer la responsabilisation des gestionnaires à l'égard de dix grandes composantes résumant les attentes du gouvernement du Canada. Progressivement, l'Agence met en œuvre l'ensemble des composantes du CRG, mais elle entend accentuer ses efforts de manière prioritaire à l'égard de deux de celles-ci.

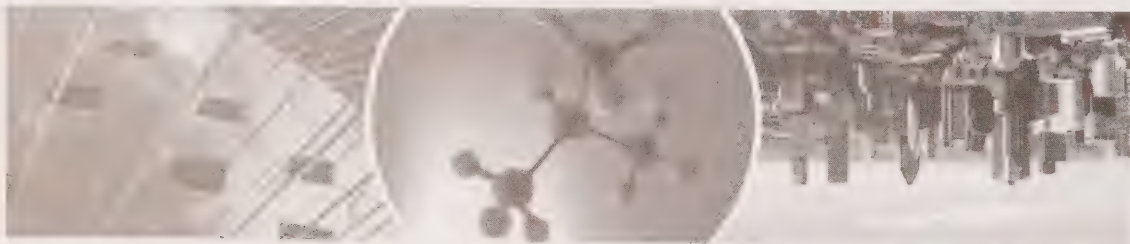


Pour consulter le *Cadre de responsabilisation de gestion* : [http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_f.asp)

## Priorités de gestion en lien avec le Cadre de responsabilisation de gestion

CRG : Politiques et programmes	Priorité n° 3 : Renforcer la capacité ministérielle de développer des politiques et de concevoir des programmes
CRG : Régie et orientation stratégique	Priorité n° 4 : Doter l'Agence de processus et de systèmes requis pour assurer une capacité accrue de gestion axée sur les résultats





## Priorité n° 2 : Renforcer la performance des PME innovantes de secteurs clés

Cette priorité, qui est en lien avec l'activité de programme *Développement des entreprises*, s'inscrit dans la volonté de l'Agence de développer les PME de secteurs clés des différents territoires du Québec. Dotée d'une enveloppe de 116 millions de dollars répartis sur trois ans, cette deuxième priorité consiste à mettre en œuvre deux initiatives particulières.

L'Agence vise, premièrement, l'amélioration de la compétitivité à l'échelle internationale des PME de secteurs clés du Grand Montréal. Les secteurs de l'aérospatiale, des sciences de la vie, de la nanotechnologie, du bioalimentaire et des technologies environnementales seront les secteurs clés qu'elle privilégiera. Pour y parvenir, elle entend investir dans les capacités stratégiques, le réseautage et l'attraction de ressources humaines et financières stratégiques.

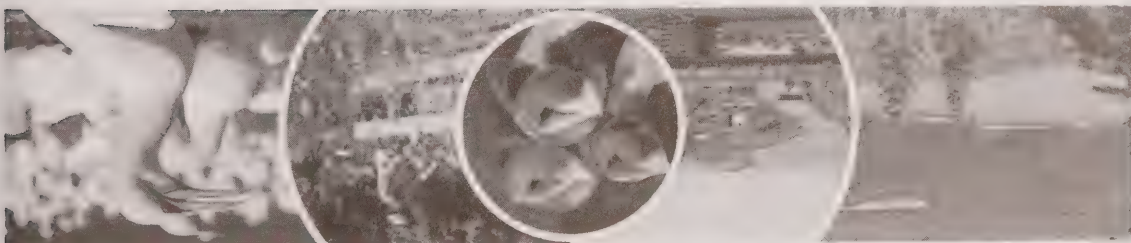
### Compétitivité : capacité d'un

prix, d'un produit, d'une entreprise, de l'économie d'un pays, à faire face à la concurrence et aptitude à soutenir cette dernière. La capacité pour une entreprise ou une économie nationale à maintenir ou accroître ses parts de marché, sur le marché domestique (compétitivité interne) et sur les marchés extérieurs (compétitivité externe).

**Niveau de vie** : évaluation des conditions d'existence d'un individu ou d'une population à partir des biens et des services auxquels ils peuvent accéder en fonction de leurs revenus.

- Deuxièmement, l'Agence vise l'élargissement et la diversification des réseaux de sous-traitance des PME afin d'accroître leur compétitivité et leur capacité d'intégration aux chaînes de production globalisées et de répondre aux exigences des grands donneurs d'ordre au Canada et à l'étranger.
- Les principaux résultats visés par les deux initiatives sont :
- le renforcement des capacités stratégiques des entreprises pour développer et commercialiser leurs innovations
  - le renforcement des liens et des échanges entre les entreprises, les universités, les centres de recherche et les autres acteurs sectoriels dans les grappes montréalaises
  - l'augmentation des investissements et des emplois sur le plan international
  - l'augmentation des investissements privés dans la région montréalaise dans les secteurs industriels à forte valeur ajoutée
  - l'accroissement du nombre et de la valeur des contrats de sous-traitance obtenus par des PME auprès des maîtres d'œuvre
  - la diminution de la dépendance des PME par rapport à des maîtres d'œuvre particuliers.





Jacques Larvée et Nathalie Brunelle © Le Québec en images, CCMD

Pour concrétiser cette priorité, l'Agence entend poursuivre la mise en œuvre de quatre initiatives :

- Initiative de diversification économique des collectivités de pêche
- Initiative de diversification économique des collectivités — Rapport Coulombe
- Développement des capacités
- Fonds de capital patient.

Ces initiatives visent essentiellement la diversification économique des collectivités de même que le développement et le renforcement de l'économie sociale au Québec. Les principaux résultats visés sont :

- la sensibilisation et l'habilitation des acteurs à l'égard des enjeux
- la valorisation de l'esprit d'entrepreneuriat
- la réduction de la dépendance aux ressources naturelles
- l'amélioration de l'accès aux connaissances pour les entreprises et les collectivités
- le renforcement de la cohésion sociale et de la capacité des communautés
- l'amélioration de la commercialisation
- l'essor des entreprises d'économie sociale en matière de démarrage et d'expansion se traduisant en création et en maintien d'emplois
- l'augmentation de l'accès à la capitalisation pour les entreprises d'économie sociale.

D'autres initiatives seront éventuellement conçues et mises en œuvre en cours d'année afin de répondre de façon proactive aux enjeux spécifiques des collectivités en transition.

Les quatre priorités retenues sont de deux natures : deux priorités de programme et deux priorités de gestion. Les priorités de programme de l'Agence visent à intensifier ses interventions dans les régions et les collectivités en transition et à renforcer la performance des PME innovantes de secteurs clés. Les priorités de gestion visent à renforcer la capacité ministérielle de développer des politiques et de concevoir des programmes et à doter l'Agence de processus et de systèmes requis pour assurer une capacité accrue de gestion axée sur les résultats.

## 1.4.1 Priorités de programme

Le tableau suivant présente les deux priorités de programme en fonction des résultats stratégiques de l'Agence.

### Priorités de programme

Résultat stratégique n° 1 : <i>Vitalité des collectivités</i>	Résultat stratégique n° 2 : <i>Compétitivité des entreprises</i>
Priorité n° 1 : Aider les régions et les collectivités en transition	Priorité n° 2 : Renforcer la performance des PME innovantes de secteurs clés

### Priorité n° 1 : Aider les régions et les collectivités en transition

Comme première priorité, l'Agence veut aider certaines régions et collectivités dans leur transition au plan socio-économique. Le budget prévu est d'environ 195 millions de dollars répartis sur trois ans. Cette priorité s'inscrit sous l'activité de programme *Amélioration de l'environnement économique des régions*. L'Agence entend appuyer et favoriser la réalisation de projets susceptibles de répondre aux enjeux propres de ces collectivités afin d'atténuer les difficultés d'adaptation socio-économique, de renouveler la base entrepreneuriale et de faciliter la diversification économique en misant sur leurs atouts et leur potentiel spécifiques sur les plans industriel, touristique, culturel ou du savoir. Ainsi, ces collectivités seront en mesure de s'ouvrir à de nouveaux secteurs économiques à forte valeur ajoutée et à potentiel de croissance prometteur afin d'entrevoir la création d'emplois durables.

**Vitalité** : caractère de ce qui manifeste une santé, une activité remarquable. La capacité d'une société à gérer les tensions et les contraintes de la vie moderne causées par les failles et les fractures sociales.

**Qualité de vie** : équilibre entre les besoins de l'homme et les moyens qu'il a pour les satisfaire. Concept intégrant tous les éléments qui doivent rendre satisfaisant le milieu physique, intellectuel, moral et spirituel de l'homme.

Priorités de l'Agence par résultat stratégique

Dépenses prévues<sup>1</sup> (en milliers de dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
-----------	-----------	-----------

Priorité de programme pour le premier résultat stratégique : *Vitalité des collectivités*  
Activité de programme : *Amélioration de l'environnement économique des régions*

Priorité n° 1 : Aider les régions et les collectivités en transition	Type déjà établi	63 450	64 050	66 150
---	---------------------	--------	--------	--------

Priorité de programme pour le deuxième résultat stratégique : *Compétitivité des entreprises*  
Activité de programme : *Développement des entreprises*

Priorité n° 2 : Renforcer la performance des PME innovantes de secteurs clés	Type nouveau	33 000	35 300	48 100
---	-----------------	--------	--------	--------

Priorités de gestion du ministère en lien avec le *Cadre de responsabilisation de gestion*

Priorité n° 3 : Renforcer la capacité de l'Agence de développer des politiques et de concevoir des programmes

Priorité n° 4 : Doter l'Agence de processus et de systèmes requis pour assurer une capacité accrue de gestion axée sur les résultats.

Note :

1 Dépenses prévues en subventions et en contributions.

1.4 Plans et priorités

L'objectif de cette section est de présenter les quatre priorités et les plans afférents pour la période 2006-2009 (l'ensemble des interventions de l'Agence est expliqué à la section 2 qui présente le total des dépenses prévues par activité de programme). L'Agence entend consacrer environ la moitié de son budget de subvention et de contribution à ses priorités. Parmi les quatre priorités retenues, trois sont nouvelles. L'année 2006-2007 marque aussi le début de la mise en œuvre des orientations stratégiques 2006-2011 de l'Agence. Ainsi, et à de nombreux égards, l'année 2006-2007 sera une année charnière pour l'Agence. En déterminant clairement ses priorités et en ayant des plans spécifiques pour celles-ci, elle entend progresser systématiquement vers l'atteinte des résultats stratégiques définis.

## En suscitant et en appuyant le développement au moyen

- de services d'accompagnement et de référence
  - d'aide financière
  - d'analyses d'enjeux, d'études prospectives, d'avis et de renseignements
- de manière à

- habiliter et développer les capacités, les compétences, le savoir-faire et les réseaux d'affaires des entrepreneurs et des intervenants locaux et régionaux
- faciliter la participation des intervenants régionaux dans la conception et la mise en œuvre d'une vision, d'un plan et de projets structurants pour le développement d'une région.

## Après de plusieurs bénéficiaires

- entreprises (particulièrement les PME)
- organismes à but non lucratif (OBNL)
- collectivités

en s'appuyant sur ses 14 bureaux d'affaires ainsi que sur un réseau d'environ 300 organismes de développement déployé sur l'ensemble du territoire québécois, dont

- organismes de développement local appuyant les collectivités
- organismes régionaux ou sectoriels offrant des services généraux et spécialisés aux entreprises, notamment en exportation et en innovation
- institutions de savoir (centres de recherche, centres collégiaux de transfert de technologies et universités).

## En générant des résultats probants

- au 31 mars 2009, l'Agence aura contribué à :
- renforcer la mobilisation du milieu
  - développer le tissu entrepreneurial local
  - attirer et retenir des travailleurs spécialisés et des touristes
  - relever la performance des PME
  - stimuler la commercialisation de l'innovation
  - améliorer les infrastructures collectives.

## Ressources de l'Agence

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Dépenses totales prévues (en milliers de dollars)	381 329	277 599	258 295
Ressources humaines (équivalents temps plein)	408	408	408



## 1.3 Renseignements sommaires

### Raison d'être

Selon sa loi constitutive entrée en vigueur le 5 octobre 2005, l'Agence a pour mission de promouvoir le développement économique à long terme des régions du Québec en accordant une attention particulière aux régions à faible croissance économique ou à celles qui n'ont pas suffisamment de possibilités d'emplois productifs. Dans le cadre de sa mission, l'Agence s'engage à favoriser la coopération et la complémentarité avec le Québec et les collectivités du Québec.

Bénéfices pour les citoyens  
Un bien-être et un niveau de vie amélioré des citoyens par des investissements en développement régional qui répondent aux besoins des régions, des collectivités et des entreprises et les aident à s'adapter aux défis de l'économie mondiale.

### Pour contribuer au rendement du Canada

En favorisant une croissance économique forte.

### Deux résultats stratégiques visés à long terme

Des collectivités du Québec dynamiques et revitalisées disposant de meilleures perspectives socio-économiques : la qualité de vie des citoyens est améliorée en revitalisant les collectivités du Québec par des interventions soutenant la mobilisation au sein des milieux, l'émergence de nouveaux entrepreneurs, la création de petites entreprises, l'attraction de touristes et le maintien en poste de travailleurs qualifiés.  
Des régions et des PME du Québec compétitives par la présence de conditions favorables à la croissance durable : le niveau de vie des citoyens est amélioré par des investissements stratégiques durables dans la capacité des régions, des réseaux, des institutions du savoir et des PME à concurrencer à l'échelle nationale et mondiale.

### Par une approche de développement régional intégrée

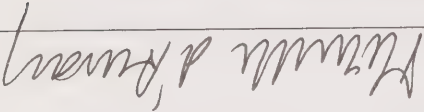
Globale : tenir compte des dimensions économiques, sociales, culturelles et environnementales dans la conception de politiques, de programmes et d'initiatives.  
Territoriale : établir des stratégies adaptées par type de territoire défini en fonction d'enjeux socio-économiques similaires.  
Horizontale : miser sur la coopération et la collaboration avec les partenaires fédéraux, le gouvernement du Québec et les collectivités du Québec.  
Participative : susciter la participation des intervenants concernés.

## 1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de 2006-2007 de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses* 2006-2007.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT.
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère figurant dans la SGRR.
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.



Michelle d'Auray  
Présidente

3 1 AOUT 2006

Date :

Nous savons aujourd'hui que l'innovation et l'accroissement de la productivité contribuent à l'amélioration de la position concurrentielle de nos entreprises et à la compétitivité de notre économie. Les entreprises, et c'est particulièrement vrai pour les régions éloignées, doivent développer des produits et des services à valeur ajoutée pour demeurer compétitives. L'Agence met à leur disposition des conseillers et toute une gamme d'outils pour parvenir à ces fins. Nos programmes doivent s'adapter aux besoins des PME et des collectivités. Une attention toute particulière est accordée aux régions du Québec qui sont aux prises avec des difficultés et dont l'économie repose, soit sur l'exploitation de ressources naturelles, soit sur un seul secteur d'activités et qui tarde à s'adapter aux nouvelles réalités du commerce mondial.

C'est avec enthousiasme que je me suis récemment engagé dans ce nouveau mandat comme ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. Mon intérêt pour le développement régional est bien connu. C'est aussi l'une des priorités de notre gouvernement qui souhaite encourager le développement économique de toutes les régions du pays et offrir des possibilités d'emplois à tous les Canadiens et les Canadiennes.

Je vous invite donc à lire ce *Rapport sur les plans et les priorités* de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec de l'année 2006-2007. Vous y trouverez tous les engagements de l'Agence pour faire des régions du Québec des lieux dynamiques et prospères.



Jean-Pierre Blackburn

Ministre de l'Agence de développement  
économique du Canada pour les  
régions du Québec



## SURVOL

Le Canada et le Québec évoluent dans un système économique en pleine effervescence. La mondialisation a libéralisé les marchés et créé de nouvelles occasions d'affaires. Elle a également intensifié la concurrence, redéployé les forces en présence, produit une nouvelle dynamique et, conséquemment, mis à l'ordre du jour des préoccupations économiques nouvelles. Les forces globales du marché posent des défis de taille pour notre économie, nos régions et nos collectivités. Elles ont aussi un impact sur la manière dont les interventions de l'État s'effectueront.

L'Agence se fait un devoir de bien répondre aux attentes des citoyens, des collectivités, des entreprises et de tous ses partenaires. C'est pourquoi elle étudie avec soin les tendances de l'économie et propose des approches et des orientations stratégiques au regard de ces nouveaux enjeux. Les défis du développement économique régional s'inscrivent dans un contexte large qui regroupe une série de préoccupations d'ordre économique, social, culturel et environnemental. Deux résultats stratégiques en matière de développement régional sont visés : la vitalité des collectivités et la compétitivité des entreprises. Sur le terrain, nos activités pour atteindre nos objectifs couvriront l'ensemble du Québec, c'est-à-dire les territoires périphériques et centraux, les grands pôles urbains, la région métropolitaine de Montréal ainsi que les collectivités plus vulnérables au sein de ces quatre territoires. L'Agence ne peut se substituer au dynamisme entrepreneurial des régions. Mais, en étroite collaboration avec les gens du milieu, elle leur offre son aide pour trouver des solutions aux enjeux de développement de leur territoire.



33	3 RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
33	3.1 Renseignements sur l'organisation
34	3.2 Tableaux financiers
34	3.2.1 Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein
35	3.2.2 Programme par activité
35	3.2.3 Crédits votés et législatifs indiqués dans le Budget principal
36	3.2.4 Services reçus à titre gracieux
36	3.2.5 Sources de revenus non disponibles par activité de programme
37	3.2.6 Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
38	3.3 Stratégie de développement durable
40	3.4 Vérification et évaluation internes
43	4 ANNEXES
43	4.1 Outils et programmes de l'Agence
43	4.2 Liste des acronymes
49	4.3 Bureaux d'affaires de l'Agence
51	4.4 Index

# TABLE DES MATIÈRES

1	I	SURVOL
1	1.1	Message du ministre
3	1.2	Déclaration de la direction
4	1.3	Renseignements sommaires
6	1.4	Plans et priorités
7	1.4.1	Priorités de programme
7		Priorité n° 1 : Aider les régions et les collectivités en transition
9		Priorité n° 2 : Renforcer la performance des PME innovantes
9	1.4.2	Priorités de gestion
10		Priorité n° 3 : Renforcer la capacité ministérielle de développer des
11		politiques et de concevoir des programmes
11		Priorité n° 4 : Doter l'Agence de processus et de systèmes requis pour
11		assurer une capacité accrue de gestion axée sur les résultats
12	1.5	Liens avec les résultats et le rendement du gouvernement du Canada
13	1.6	Contexte
13	1.6.1	Orientations stratégiques 2006-2011
14	1.6.2	Facteurs externes
16		Région métropolitaine de Montréal
17		Grands pôles urbains : RMR de Québec et de Gatineau
18		Territoires centraux
19		Territoires périphériques
20		Collectivités vulnérables
21	1.6.3	Facteurs internes
23	2	ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE
23	2.1	Premier résultat stratégique : <i>Vitalité des collectivités</i>
23	2.1.1	Activité de programme : <i>Amélioration de l'environnement économique des régions</i>
26	2.1.2	Activité de programme : <i>Amélioration des infrastructures collectives</i>
28	2.1.3	Activité de programme : <i>Prestation de mesures spéciales d'ajustement</i>
29	2.2	Deuxième résultat stratégique : <i>Compétitivité des entreprises</i>
29	2.2.1	Activité de programme : <i>Développement des entreprises</i>
32	2.3	Troisième résultat stratégique : <i>Stratégie de mesure du rendement</i>



Jean-Pierre Blackburn  
Ministre de l'Agence de développement  
économique du Canada pour les  
régions du Québec

*J. Blackburn*

Budget des dépenses

# RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS 2006-2007



Développement  
économique  
Canada



## Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)  
No. de catalogue : BT31-2/2007-III-96  
ISBN 0-660-62966-6



# Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Budget des dépenses  
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



# Environment Canada

2006-2007  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



ESTIMATES

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)



# **Environment Canada**

**2006-2007**

**Report on Plans and Priorities**

Rona Ambrose  
Minister of the Environment



# Table of Contents

## SECTION I – OVERVIEW

Minister's Message .....	1
Management Representation Statement .....	3
Departmental Plans and Priorities .....	4
2005-2006 to 2006-2007 Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk .....	10
Summary Information .....	11
Summary of Departmental Priorities .....	13

## SECTION II – ANALYSIS OF ENVIRONMENT CANADA'S PROGRAM ACTIVITIES

### BY STRATEGIC OUTCOME .....

Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced .....	15
Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians .....	22
Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste .....	29
Strategic Outcome 4: The impacts of climate change on Canada are reduced .....	36

### SECTION III – CERIA .....

Canada Emission Reduction Incentives Agency (CERIA) .....	42
---	----

### SECTION IV – SUPPLEMENTARY INFORMATION .....

Organizational Information .....	45
Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents .....	46
Table 2: Program Activities .....	47
Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates .....	48
Table 4: Services Received Without Charge .....	49
Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity .....	50
Table 6: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue .....	51
Table 7: User Fees .....	53
Table 8: Major Regulatory Initiatives .....	54
Table 9: Details on Project Spending .....	59
Table 10: Details on Transfer Payments Programs .....	60
Table 11: Conditional Grants (Foundations) .....	61
Table 12: Horizontal Initiatives .....	62
Table 13: 2004-2006 Sustainable Development Strategy .....	63
Table 14: Internal Audits and Evaluations .....	65

### SECTION V – OTHER ITEMS OF INTEREST .....

Strategic Integration Activities .....	67
Corporate Services and Corporate Management Activities .....	69





## **SECTION I – OVERVIEW**



## Minister's Message



As Minister of the Environment, I am pleased to put forward the 2006-2007 Report on Plans and Priorities for Environment Canada. This document is an important element of the Government's plan to address head-on the challenges on the environment and to find solutions that deliver tangible results for Canadians.

The Government is focused on "Made-in-Canada" solutions that are results-oriented and have direct benefits to the health of Canadians and the Canadian environment. Our focus is on real domestic action to ensure that Canadians can enjoy clean air, clean water, clean land, and healthy communities.

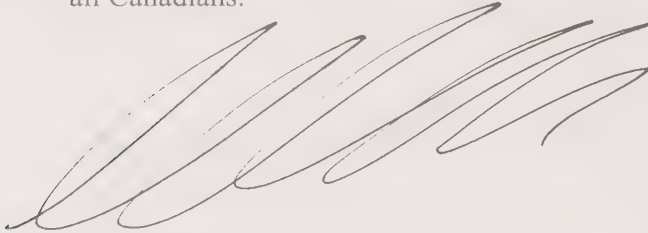
The Government has already taken action on important environmental initiatives. These include tax credit measures to increase the use of public transport, increasing the average renewable fuel content in gasoline and diesel fuel to five per cent by 2010, reducing emissions of sulphur dioxide and metal pollutants from major industrial sources and eliminating uncontrolled disposal of mercury switches from scrap cars.

Building on these important steps, this report identifies how Environment Canada intends to address the broad range of environmental issues within its mandate and jurisdiction. Over the next three years, the Department will develop a "Made-in-Canada" plan that will:

- Promote cleaner air for Canadians. The health of Canadians is seriously affected by the quality of the air we breathe. Those who are affected the most are our country's most vulnerable: the young, the elderly, and those with respiratory conditions.
- Reduce domestic greenhouse gas emissions.
- Work with partners to promote clean and safe water resources. The threats to the quality of Canada's water resources must be addressed.
- Manage the risks to human and environmental health from toxic chemicals.
- Conserve and protect Canada's significant natural spaces.

Environmental issues such as air pollution and the management of toxic substances are by their nature complex and multi-jurisdictional. Finding solutions requires commitment and a long-term view. It also requires collaboration among all orders of government, industry, and stakeholders. The key challenge is to define a common direction, a collaborative approach and to ensure that partners share a commitment to tangible results that will have lasting benefits for Canadians.

While the Department is working to promote a new and more collaborative approach to environmental management, its commitment to transparency and accountability remains unabated. This report is one of the tools Environment Canada uses to ensure its accountability to Parliament and to Canadians. I encourage you to read it and learn about the actions our Government and our partners are working to set in place for the benefit of all Canadians.

A handwritten signature in black ink, consisting of several large, fluid, overlapping loops and strokes, characteristic of Rona Ambrose's signature.

Rona Ambrose, P.C., M.P.  
Minister of the Environment

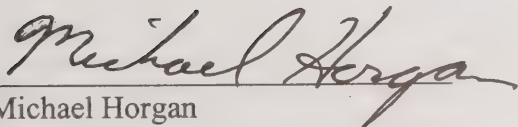


## Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for Environment Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the Department's approved Program Activity Architecture (PAA) as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Michael Horgan  
Deputy Minister of the Environment

## Departmental Plans and Priorities

### Operating Environment

Canada is particularly rich in natural assets, containing within its borders 20% of the world's natural areas, 10% of the world's forests, and 7% of the world's renewable fresh water. The Canadian economy benefits greatly from this wealth. Roughly 22% of Canada's GDP is derived from resources such as energy products, forests and agriculture. While Canada is blessed with a richness of natural assets, improved management of these resources is a central need.

Canada is not alone in its efforts to seek out effective ways to manage the environment. Over the last 50 years, the Earth has lost 25% of its topsoil, 33% of its forests, and most of its large fish stocks. The OECD estimates that environmental impacts on human health cost OECD countries 0.5% of GDP and that 20% of the total burden of disease in industrialized countries can be linked to environmental factors.

#### Health Considerations

Air quality is of increasing concern to Canadians: 60% consider air pollution to be the most important environmental issue. Over half believe it will eventually have a negative impact on their health, and a third believe that air pollution is already having adverse impacts.

There is growing evidence that the state of the environment is significantly impacting human health. Smog, for example, can worsen existing heart and breathing problems and it results in thousands of premature deaths each year. Smog causes hundreds of thousands of severe episodes of asthma and bronchitis annually, particularly among children and the elderly. The Ontario Medical Association estimates that air-related illnesses result in 60,000 emergency visits and 17,000 hospital admissions annually in Ontario alone. Data shows that 12% of children are estimated to have asthma and it is now a leading cause of school absenteeism. An analysis in eight major Canadian cities concluded that air pollution is a factor in 1 in 12 deaths – a total of 5,900 preventable deaths per year.

Some of the same pollutants that cause smog also impair ecosystems and wildlife. Poor air quality, particularly through acid deposition, remains one of the most serious threats to biodiversity, forests and fresh water ecosystems. Hazardous air pollutants such as mercury can be deposited into water and pose risks to wildlife and humans through their accumulation up the food chain.

**Environment Canada is open for business 24 hours a day, 365 days of the year from coast to coast and around the world. Every year we:**

- Issue more than 1.5 million public weather forecasts; 200,000 marine and sea state forecasts; 400,000 aviation forecasts; 15,000 warnings and 1,300 ice condition forecasts;
- Respond to 33 million telephone calls and handle 6 billion Internet hits seeking meteorological and environmental information;
- Conduct around 10,000 inspections under Canada's environmental laws;
- Provide spill containment and clean-up advice to lead response agencies at an average of 1,000 significant incidents;
- Assess nearly 800 new substances, process 8,000 notices for proposed international shipments of hazardous waste permits and over 43,000 manifests associated with actual shipments;
- Manage 13 million hectares of wildlife habitat;
- Support hundreds of community-led projects in all regions of the country to protect and restore the environment;
- Publish over 500 scientific articles.

## Economic Considerations

The stress and resulting degradation that is occurring in our environment creates real economic costs associated with, among other things, forgone resource and labour productivity and increased burden on the health care system. In the province of Ontario alone, poor air quality has resulted in an estimated \$200 million per year in crop damage, \$77 million per year in forest damage, \$374 million in lost productivity in 2005, and direct health care costs of \$507 million per year.

These types of costs affect all regions and sectors, and cumulatively they represent a serious challenge to Canada's long-term prosperity. In the Okanagan Valley and Alberta oil sands region, for example, economic opportunities are increasingly constrained by water availability, whereas, in the Prairies, Atlantic Canada, and elsewhere, invasive pests that harm crops and forests are estimated to cost Canada's economy \$7.5 billion each year.<sup>1</sup>

Natural disasters, particularly those of a meteorological origin like severe thunderstorms, snow, freezing rain, floods or drought, also take a strong economic toll. For example, the insurance industry says it expects to pay out more than \$400 million in the wake of a storm that hit southern Ontario on August 19, 2005. This storm was the worst in Ontario's history.

## Competitiveness in the Global Economy

Within the global economy, citizens, investors, and companies are responding to the reality that environmental sustainability is an increasingly important driver of competitiveness.

This fundamental shift in how the environment is valued can be seen in the changing nature of international trade, where countries and industries are increasingly putting in place environmental standards for imported or traded goods and services.

More than ever before, industries are pressured to behave responsibly and adopt sustainable and ethical practices. For example, the world's top wood buyers responded to campaigns calling on them to stop buying wood from endangered forests, affecting their suppliers across North America and Europe.

Investors, including banks and insurers, monitor corporate earnings related to environmental performance and liability. The Carbon Disclosure Project (155 institutional investors representing 40% of the world's managed assets or a total of \$21 trillion) now requires disclosure of financial risk of carbon emissions.

Financial indices – such as the Dow Jones Sustainability Index – have emerged, adding credence to arguments that environmental sustainability is essential to economic competitiveness in the 21st century, as the companies listed on the Dow Jones Sustainability World Index have outperformed the companies on the Dow Jones World Index over the last 10 years.

In addition to the departmental *Act*, the Minister has substantial legal authorities and obligations related to the department, including:

- *Canadian Environmental Protection Act*
- *Fisheries Act* (subsection 36(3))
- *Canadian Environmental Assessment Act*
- *Species at Risk Act*
- *Canada Wildlife Act*
- *Canada Water Act*
- *Weather Modification Information Act*

<sup>1</sup> An Invasive Alien Species Strategy for Canada, September 2004 [http://www.cbin.ec.gc.ca/primers/ias\\_invasives.ctm](http://www.cbin.ec.gc.ca/primers/ias_invasives.ctm)



## Departmental Response and Priorities

The Government will adopt a Made-in-Canada approach to the environment that secures real benefits for Canadians. Recognizing the links between the economy, the environment and human health will build an understanding of the real value of the environment and help in the identification of priority areas for action. The most pressing environmental challenges are those that have the greatest impact on lives of Canadians.

While Environment Canada will continue to provide a wide range of valuable products and services for Canadians, including environmental research and weather information, focusing the Department's efforts on a number of key priorities will ensure that real environmental outcomes that benefit Canadians are achieved. The Government has identified several key areas for action:

### *Reducing Air Pollutants*

To protect Canadians from the harmful effects of air pollution, Environment Canada will demonstrate federal leadership by tabling a *Clean Air Act* and introducing new measures to reduce air pollution and achieve tangible reductions in greenhouse gas emissions. In addition, the Government will focus on promoting new infrastructure and transformative technology, harnessing market forces, and green transportation systems with initiatives like tax credits for public transit users and 5% renewable fuel. The efforts to reduce air emissions will be the first part of a broader environmental strategy that will be developed in collaboration / consultation with partners.

### **Canada is a signatory to some 59 international environmental agreements, including:**

- Bilateral Agreements on key environmental issues, such as: Canada-U.S. Air Quality Agreement, Great Lakes Water Quality Agreement, Canada-U.S. Agreement on the Transboundary Movement of Hazardous Waste.
- Multilateral Environmental Agreements (MEAs) such as: United Nations Framework Convention on Climate Change, Vienna Convention and the Montreal Protocol on substances that deplete the ozone layer, Convention on Biological Diversity.
- Regional Agreements on environmental cooperation, such as: North American Agreement on Environmental Cooperation, North American Waterfowl Management Plan.

### *Protecting Canadians from Toxic Substances*

Canadians expect that any risks associated with chemicals that are on or entering the marketplace, and to which they may be exposed in air, water, food, products or other elements of indoor or outdoor environments, have been properly assessed, and that adequate measures have been taken to protect their health and that of the natural environment. This reflects a growing awareness of the connection between exposure to certain toxic substances in the environment and a variety of chronic diseases, developmental disorders and other health problems in humans, as well as threats to wildlife and the integrity of natural ecosystems.

Canada is the first country to complete a systematic examination of the hazardous properties of substances that went into use prior to 1994. This review has provided the information baseline to make a shift in the manner in which government and industry work together.

Building on Canada's success in reviewing all chemical substances in use, Environment Canada will continue to work with Health Canada to ensure that toxic substances are managed in a way that protects the health of Canadians. The Government will introduce a strategy to strengthen the sound management of chemicals and will start by taking immediate action to address the



substances that have been found to be the most hazardous and take measures to reduce the risks harmful substances pose to the health of Canadians and the environment.

### *Ensuring Water Quality and Quantity*

The effort to ensure a safe and secure water supply in Canada will focus on priority ecosystems such as the Great Lakes, and also entail work with provinces, territories and municipalities regarding municipal wastewater.

### *Supporting Clean Land and Biodiversity*

Work towards clean land will begin with steps to encourage the clean-up of contaminated sites and brownfields. Adopting a comprehensive, outcomes-based approach to biodiversity will mean focusing on ecosystems rather than species-by-species activities.

#### **Science provides a foundation for sound policy decisions and actions**

- About 70% of Environment Canada's budget and 60% of its workforce are involved in science and technology related activities;
- These include: monitoring; providing indicators of ecosystem health; weather forecasting; environmental prediction; undertaking scientific research; and communicating scientific findings in useful format to decision-makers;
- Environment Canada operates 15 research institutes and labs and is part of a large scientific community.

The strong links between these areas mean that progress in one area will contribute to progress in another. For example, measures to reduce smog-causing pollutants can also help address greenhouse gas emissions that contribute to climate change, as well as acid rain that damages lakes and rivers and their broader ecosystems.

### **A Made-in-Canada approach to environmental sustainability**

The approach to delivering on these priority initiatives will be guided by the notion that achieving environmental quality is a means to protect the health and well-being of Canadians, preserve Canada's natural environment, strengthen Canada's long-term competitiveness and improve Canadians' quality of life. It will focus on achieving results, and aim to reward leaders and empower citizens.

The recognition that Canada's natural assets provide goods and services that fuel the economy and help keep Canadians healthy, provides a new basis for understanding and appreciating natural assets as 'natural capital'. The management of natural capital would benefit from the same rigor that is applied to the management of human and produced capital, including developing an understanding of its real value and tracking its status and rate of depletion.

Other aspects of this approach include an emphasis on taking the long-term perspective that is necessary when it comes to environmental issues. Setting long-term environmental objectives will help coordinate efforts to achieve shared goals, provide predictability and planning certainty for industry and transparency and accountability for citizens, as well as drive investments in technology. Within the federal government, improved sustainability planning and reporting across Sustainable Development Strategies will provide greater coherence, consistency and accountability to Canadians.

### **Working effectively with partners**

A successful approach will see Environment Canada demonstrating federal leadership and working collaboratively with its partners to organize efforts around common priorities and a

long-term outlook. Working with the provinces and territories to achieve shared goals will improve transparency and accountability, and ensure that resources are used most efficiently. Developing single-window approaches to streamline compliance and enforcement, and looking to the long-term will help reduce compliance costs for another important partner, industry. Working with industry and others such as Aboriginal peoples and governments and ENGOs, through such mechanisms as the Sector Sustainability Tables, will help to set shared priorities and generate recommendations about how to achieve objectives in a way that strengthens long-term competitiveness.

In order to encourage the highest level of engagement from key stakeholders, targeted approaches will reach out to Canadians to play a role in the environment, support communities, and implement regulatory processes that are fair, sustainable and transparent and reduce compliance costs for industry.

**Principles of good governance provide a foundation for moving forward in advancing the Government's priorities:**

- Informed, inclusive, and flexible *decision-making* to align efforts across jurisdictions;
- Usable, accurate *information* to enable sound decision-making and accountability;
- Nationally coherent *science and technology* focusing on priorities and key opportunities;
- Clear incentives to drive *performance and enforcement* integrated across jurisdictions, focused on outcomes; and
- Meaningful *education and engagement* to empower Canadians and decision-makers.

**Strategic Outcomes and Departmental Plans**

Environment Canada is implementing a process of transformation to enable the Department to better deliver on its mandate of ensuring the highest quality of environment for Canadians. This transformation includes implementing an integrated approach that is supported by new results management and governance structures.

Environment Canada's new results management and governance structures support the one department approach by better aligning accountabilities and the way the Department's work is organized with the results that we expect to achieve.

In preparing for the 2006-2007 planning cycle, the Department had reorganized its activities and resources into a revised Program Activity Architecture (PAA). This architecture enables the Department to better manage how its activities interact and contribute to its overarching strategic objectives. As well, it provides an important new tool to senior managers for the purposes of reordering the Department's efforts to higher priorities when necessary.

The existing Program Activity Architecture identifies four strategic outcomes:

1. Canada's natural capital is restored, conserved, and enhanced.
2. Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians.
3. Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste.
4. The impacts of climate change on Canada are reduced.

The Department is currently reviewing this PAA structure and strategic outcomes and will be making adjustments to reflect the priorities and direction of the new Government.

In the context of the existing Program Activity Architecture, the Department will organize work to achieve progress towards these strategic outcomes and priorities under four areas:

#### *Ecosystem Sustainability*

Goal: To develop and implement innovative strategies, programs, and partnerships to ensure that Canada's natural capital is sustained for present and future generations.

#### *Weather and Environmental Services*

Goal: To provide Canadians with world-class meteorological and environmental information, predictions, and services to ensure safety and to support economic activity.

#### *Environmental Protection*

Goal: To develop and implement innovative strategies, programs, and partnerships to protect Canadians and their environment from the effects of harmful substances.

#### *Climate Change*

Goal: Address the long-term challenge of climate change and help Canada adapt to a changing climate.

The details of the activities to be delivered in support of the outcomes and themes are provided in Section 2 of the RPP.

## **Conclusion**

The Department is placing significant emphasis on the further development of environmental sustainability indicators as a means to guide the overall approach to environmental results.

*Canada's Performance*, the annual report to Parliament by the President of the Treasury Board, has included a selection of available indicators to provide a view of change across a certain set of issues. These include indicators related to air quality, biodiversity, climate change, toxic substances in the environment and water use.

To a large extent, Environment Canada's activities are primarily aligned with the Clean and Healthy Environment theme of *Canada's Performance*. However, consistent with the broader policy vision of natural environment, health, and competitiveness, Environment Canada's activities also contribute significantly to the economic, health and international government-wide themes.



## 2005-2006 to 2006-2007 Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk

Environment Canada received Treasury Board approval to modify its Program Activity Architecture (PAA) for 2006-2007. The table below provides a crosswalk between Environment Canada's 2005-2006 and 2006-2007 Program Activity Architectures.

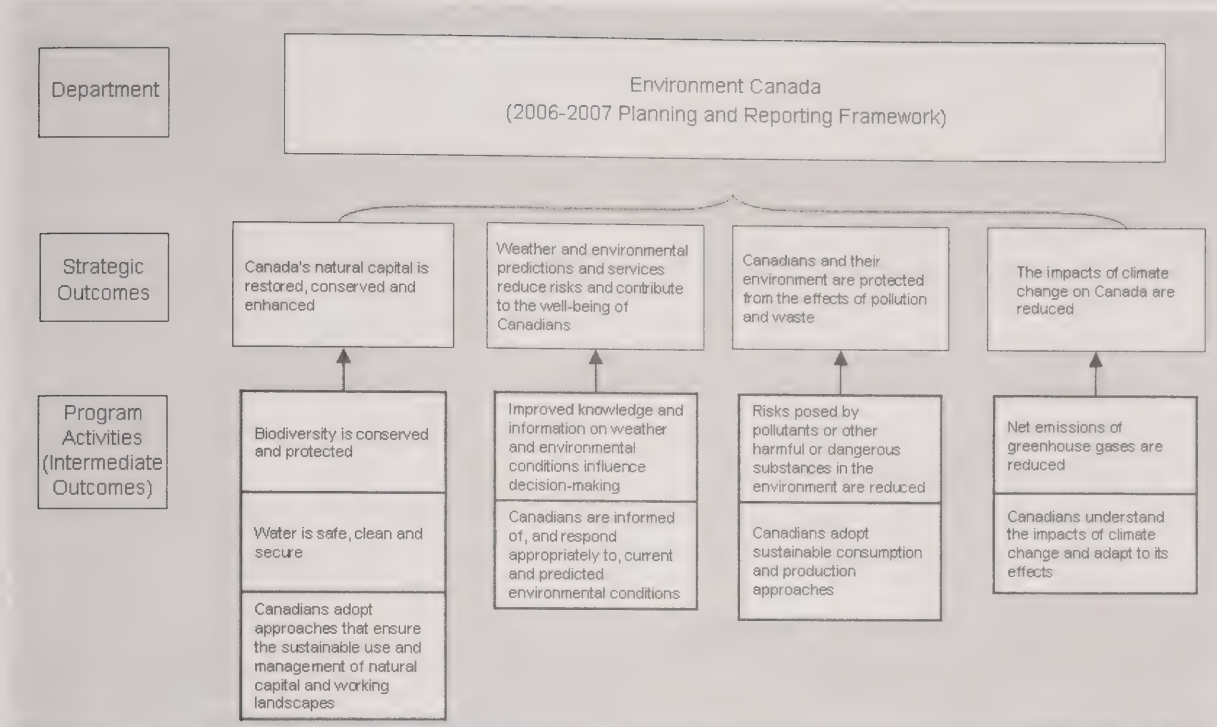
The Department will be revising the Program Activity Architecture for 2007-2008 as required to reflect the Government's priorities and directions.

Environment Canada's 2005-2006 Program Activities (\$ Millions)										
Program Activities	Reduced greenhouse gas emissions	Improved air quality	Reduced risk from toxics and other substances of concern	Biological diversity is conserved	Clean, safe and secure water for people and ecosystems	Priority ecosystems are conserved and restored	Reduced impact of weather and related hazards	Adaptation to environmental changes	Totals	
Biodiversity is conserved and protected	--	--	--	\$121.9	\$0.2	\$3.2	--	--	\$125.3	
Water is safe, clean and secure	--	--	--	--	\$54.7	--	--	\$0.2	\$54.9	
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes	--	--	\$15.9	--	\$15.6	\$40.2	--	\$0.2	\$71.8	
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making	--	--	--	--	--	--	\$71.3	\$46.3	\$117.6	
Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions	--	\$12.2	\$0.7	--	--	\$13.5	\$81.6	\$43.5	\$151.6	
Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	--	\$68.0	\$168.3	--	--	--	--	--	\$236.3	
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	--	\$10.9	\$15.7	--	--	--	--	--	\$26.6	
Net emissions of greenhouse gases are reduced	\$18.5	--	--	--	--	--	--	--	\$18.5	
Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	--	--	--	--	--	--	--	\$1.3	\$1.3	
Sub Total	\$18.5	\$91.1	\$200.7	\$121.9	\$70.4	\$56.8	\$152.9	\$91.5	\$803.9	
Adjustments									\$34.5	
Total Planned Spending									\$838.4	

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.



## Summary Information



## Environment Canada's 2006-2007 Main Estimates

Program Activities (\$ millions)	Operating	Capital	Grants	Contributions and other transfers	Less: Revenues credited to the vote	Totals
Biodiversity is conserved and protected	102.0	0.5	--	24.0	(1.2)	125.3
Water is safe, clean and secure	55.3	2.3	--	0.5	(3.1)	54.9
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable and management of natural capital and working landscapes	68.4	0.7	--	4.5	(1.7)	71.8
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making	113.4	12.5	0.0	0.2	(8.5)	117.6
Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions	189.7	7.2	--	7.5	(52.9)	151.6
Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	226.8	6.2	2.0	8.4	(7.1)	236.3
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	23.3	3.3	--	--	(0.0)	26.6
Net emissions of greenhouse gases are reduced	18.1	0.4	--	--	(0.1)	18.5
Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	1.3	--	--	--	(0.0)	1.3
<b>Total Main Estimates</b>	<b>798.5</b>	<b>33.0</b>	<b>2.0</b>	<b>45.0</b>	<b>(74.7)</b>	<b>803.9</b>
<b>Adjustments</b>						<b>34.5</b>
<b>Total Planned Spending</b>						<b>838.4</b>

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.

**Reason for Existence:** The legislation and regulations that provide Environment Canada with its mandate and allow it to carry out its programs can be found at:  
<http://www.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

Under the *Department of the Environment Act*, the powers, duties and functions of the Minister of the Environment extend to and include matters relating to:

- The preservation and enhancement of the quality of the natural environment (including water, air and soil quality);
- Renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna;
- Water;
- Meteorology;
- Enforcement of any rules or regulations made by the International Joint Commission relating to boundary waters; and
- Coordination of the policies and programs of the Government of Canada respecting the preservation and enhancement of the quality of the natural environment.

#### **Planned Financial and Human Resources**

<b>Planned Resources</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Financial Resources	\$838.4 M	\$763.5 M	\$751.0 M
Human Resources	6,363 FTEs	6,285 FTEs	6,250 FTEs

#### **Strategic Outcomes**

<b>Strategic Outcomes</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced	266.2 M	234.9 M	229.2 M
Weather and environmental services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians	272.8 M	265.2 M	258.1 M
Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste	265.0 M	250.9 M	249.4 M
The impacts of climate change on Canada are reduced	34.5 M	12.5 M	14.3 M
<b>Total Planned Spending</b>	<b>\$838.4 M</b>	<b>\$763.5 M</b>	<b>\$751.0 M</b>

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.

## Summary of Departmental Priorities

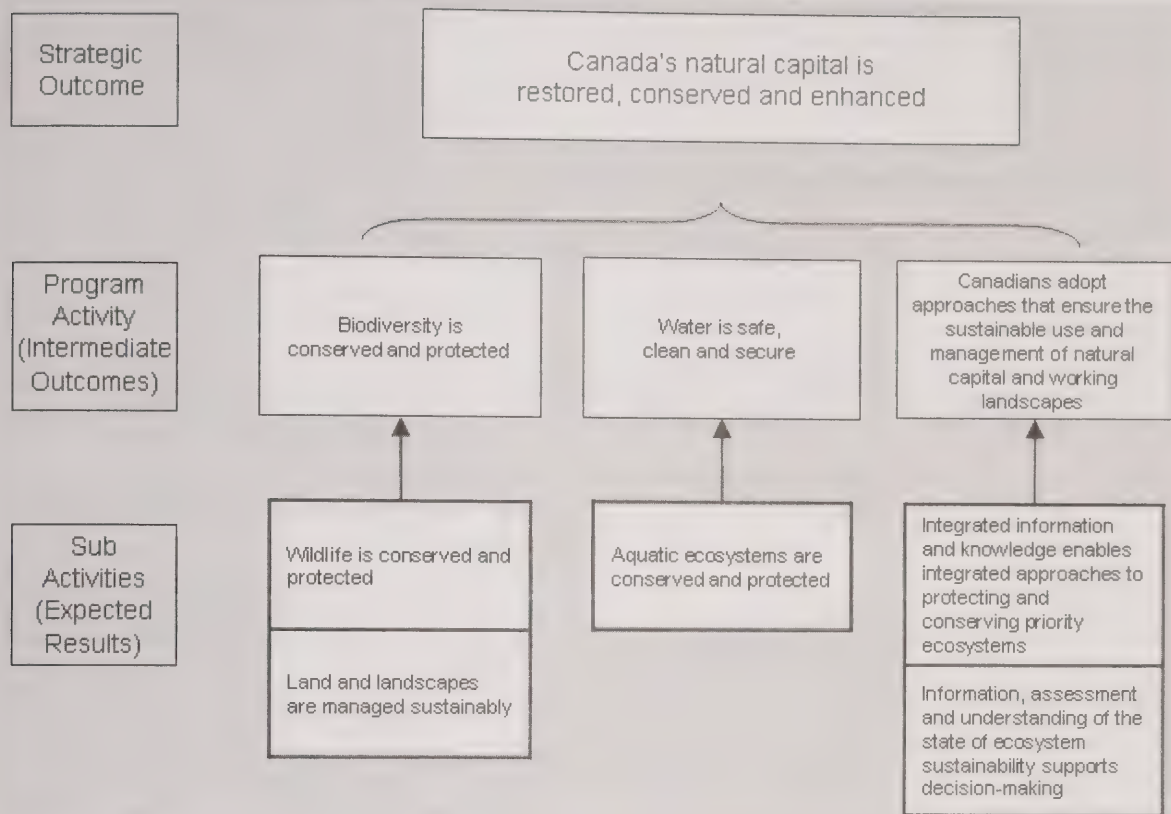
Strategic Outcome	Priority	Program Activity/ Intermediate Outcome	Planned Spending		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced	Develop and implement innovative strategies, programs, and partnerships to ensure that Canada's natural capital is sustained for present and future generations. (ongoing)	Biodiversity is conserved and protected	125.6	102.5	102.3
		Water is safe, clean and secure	59.7	54.5	54.5
		Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes	80.9	77.9	72.4
Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians	Provide Canadians with world-class meteorological and environmental information, predictions, and services to ensure safety and to support economic activity. (ongoing)	Improved knowledge and information on weather and environmental conditions	121.8	121.5	117.1
		Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions	151.0	143.7	141.0
Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste	Develop and implement innovative strategies, programs, and partnerships to protect Canadians and their environment from the effects of harmful substances. (ongoing)	Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	238.5	224.4	224.5
		Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	26.5	26.5	24.9
The impacts of climate change on Canada are reduced	Address the long-term challenge of climate change and help Canada adapt to a changing climate. (ongoing)	Net emissions of greenhouse gases are reduced	32.6	10.6	13.0
		Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	1.9	1.9	1.3
<b>Totals</b>			<b>\$838.4M</b>	<b>\$763.5M</b>	<b>\$751.0M</b>

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.

**SECTION II –  
ANALYSIS OF ENVIRONMENT CANADA’S  
PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME**



## Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced



### Description

Natural capital includes the raw materials used in the production of manufactured goods, the land and water resources that anchor our quality of life and support economic activity, as well as living ecosystems that cleanse polluted air and water, reinvigorate soil, and contribute to a predictable and stable climate. Environment Canada works to restore, conserve, and enhance Canada's natural capital by developing and implementing innovative strategies, programs, and partnerships. The purpose of our work in this area is to ensure that Canada's natural capital is sustained for present and future generations. This work has been organized into three program areas:

1. Biodiversity is conserved and protected:
  - Wildlife is conserved and protected.
  - Land and landscapes are managed sustainably.
2. Water is safe, clean and secure:
  - Aquatic ecosystems are conserved and protected
3. Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes:
  - Integrated information and knowledge enable integrated approaches to protecting and conserving priority ecosystems.
  - Information, assessment, and understanding of the state of ecosystem sustainability support decision-making.

## *Planned Financial and Human Resources by Program Activity*

Program Activities (\$ millions)	2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	\$	FTEs	\$	FTEs	\$	FTEs
Biodiversity is conserved and protected	125.6	818	102.5	779	102.3	779
Water is safe, clean and secure	59.7	467	54.5	468	54.5	468
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes	80.9	551	77.9	551	72.4	535
<b>Totals</b>	<b>266.2</b>	<b>1,836</b>	<b>234.9</b>	<b>1,798</b>	<b>229.2</b>	<b>1,782</b>

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.

## *Expected Results and Key Measures*

Program Activity	Expected Results	Indicators
Biodiversity is conserved and protected	Wildlife is conserved and protected	Improvement in the status of threatened and endangered species. Maintenance of healthy levels of migratory bird populations.
	Land and landscapes are managed sustainably	% of area (km <sup>2</sup> ) of conserved wildlife habitat that is under direct Environment Canada protection or protected through departmental partnerships and influence.
Water is safe, clean and secure	Aquatic ecosystems are conserved and protected	Economic, social and environmental benefits accrue to Canadians through sustainable and productive use of water resources. Canadians have access to safe drinking water and human health is protected from water quality and quantity-related threats.
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes	Integrated information and knowledge enable integrated approaches to protecting and conserving priority ecosystems	Declassification of special areas (e.g. areas of concern, restricted fishing areas). Number of partnerships established and/or maintained.
	Assessment and decision-making support the health of the ecosystem	New management approaches in project EAs and Strategic EAs are implemented. Establishment of strategic partnerships to advance ecosystem sustainability and decision-making. Increased capacity of Canadian monitoring organizations to implement effective, relevant ecological monitoring programs.

## *Plans and Priorities*

Over the next three years, Environment Canada plans to pursue the following plans and priorities.

1. Develop and implement a nationally-coherent, ecosystem-based approach to planning and delivering initiatives.
2. From an ecosystem perspective, take action to identify and begin addressing the critical knowledge gaps that limit integrated decision-making impacting on natural capital.

3. Implement the *Species at Risk Act* through a transparent, consistent, and harmonized policy and program framework that ensures stakeholder involvement and the inclusion of both ecological and socio-economic considerations.
4. Implement the North American Bird Conservation Initiative and under the *Migratory Birds Convention Act*, provide regulatory certainty to stakeholders while conserving and restoring migratory bird populations.
5. Establish a regulation for incidental take under the *Migratory Birds Convention Act* to ensure effective conservation of migratory bird populations while promoting sustainable economic development.
6. Strengthen federal, provincial, territorial, and international collaboration to address shared water priorities.
7. Improve the Department's ability to gather, integrate, use, and disseminate information in order to support environmental assessment.
8. Improve the management of protected areas and seek opportunities to enhance protected areas networks.

## **Program Activity 1A – Biodiversity is conserved and protected**

### ***Results Context***

Our land, fresh water and oceans, and the diversity of life they support, provide the basis for our health and our economy. They provide a vast array of services to human society – including life-supporting natural processes that clean the air, purify the water, pollinate plants, absorb carbon dioxide, recycle nutrients, process wastes, prevent floods, control pests, and replenish soils. The services provided by natural capital are often very expensive to replace or are irreplaceable.

However, increasing human population combined with increasing demand for goods and services is resulting in the over exploitation of land and water, compromising the long-term viability of ecosystems and threatening to eliminate the services they provide. To secure our essential life support systems and our economic prosperity in Canada, we need to ensure that the continued use of our lands, waterways and oceans is done in such a way that human activities do not undermine the overall ability of the ecosystem to function. For landscape management and sustainability to be a success in Canada, we need to broaden our focus from simply protecting areas of land and water to managing the full continuum of ecosystems from wilderness, parks and working landscapes, to urban centres.

### ***Planning Context***

Environment Canada's work in this program area consists of activities to protect and recover species at risk; conserve, restore and rehabilitate significant habitats; and conserve migratory birds. A primary vehicle for the achievement of results under this program is the formation of strategic partnerships for the integrated management of Canada's natural capital including the sustainable management of landscapes. A key principle in support of results under this program is the use of best available science.

Initiatives and activities in this program area flow from the legal obligations under the *Canada Wildlife Act* (CWA), the *Migratory Birds Convention Act* (MBCA), the *Species at Risk Act* (SARA), the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA); and the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (WAPPIITA).



## ***Current Status and Future Positioning***

Environment Canada's main strategy is one of prevention – “keeping common species common.” Once a species or ecosystem is in peril, it is more complicated and usually more costly to take measures to reverse the problem. We are able to maximize efficiencies by directing most of our energies on the prevention of problems – whether they be population declines, degradation or fragmentation of habitat or releases of toxic substances into the environment. This strategy focuses our work on restoring, conserving, and enhancing natural capital through a holistic ecosystem approach that identifies, interprets and responds to environmental conservation concerns – an approach to the integrated management of land, water, air, and living resources that promotes conservation and sustainable use in an equitable way. Specifically, the Department is working to:

- Forge agreement on a national framework that sets out agreed upon objectives and outcomes for achieving sustainable land management, conservation of biological diversity, and the maintenance of essential ecosystem goods and services.
- Develop the knowledge, information, monitoring and assessment capacity in Canada to support integrated landscape management.
- Create enabling conditions through new and innovative policy instruments and tools to engage Canadians, support participatory decision-making and foster stewardship.
- Focus our efforts on the recovery and stabilization of populations of at-risk species and the conservation of migratory bird populations through the protection of key habitats, landscapes and ecosystems.

## ***Risks and Challenges***

Human impacts on ecosystems are affecting the capacity of nature to continue to provide all of the essential assets and services that are needed now and for future generations. One risk is that environmental change can take place over a long period of time and the impact and consequences of some landscape-based decisions may not become apparent until some future point. It is possible that some impacts, once they are realized, cannot be easily remediated or the natural capital loss restored.

Failure to ensure the conservation of migratory bird species or to address issues associated with wildlife disease and invasive species could lead to population declines and impacts on biodiversity and ecosystem health. From a program perspective, impacts on biodiversity could result in additional listings under the *Species at Risk Act*, resulting in additional processes, legal requirements and the need to develop recovery strategies. Robust monitoring and research programs are required to detect declines in populations of wildlife, understand the factors causing those declines, and take steps to mitigate potential problems.



## **Program Activity 1B – Water is safe, clean, and secure**

### ***Results Context***

Water is emerging as a critical issue of the 21st century. While Canada is recognized around the world for its natural wealth in water resources, these resources are at risk.

Despite significant reductions in point source discharges of contaminants, other key sources of pollution remain, including emerging chemicals, about which little is known. About 1 trillion litres of primary or untreated sewage pour into our water every year. Losses of wetlands continue: 68% of original wetlands in southern Ontario, and 75% of those in southwestern Manitoba have been converted from their natural state. Threats to water quality include the release, redistribution, and biomagnification of contaminants. Adopting an ecosystem or watershed management approach is important to maintaining healthy ecosystems and protecting human health.

Water is also an essential resource for important areas of Canada's economy such as agriculture, pulp and paper, oil and gas, electric power generation, transportation, tourism and other recreational uses. Urban population growth has resulted in pressures on infrastructure for water and economic development is creating competing sectoral demand for scarce water resources. Millions of dollars of economic impacts have resulted from flooding in Canada. Canadian business earned \$1.4 billion from water-related environmental goods and services in 2000. Upwards of \$1.25 billion worth of hydroelectricity is generated on the St. Lawrence system.

### ***Planning Context***

This program area is designed to provide policy and science leadership on water quality, quantity and use. The implementation of water policy, management, performance promotion and education and engagement will focus on strengthening federal, provincial, territorial, and international collaboration with a view to identifying benefits and incentives for the sustainable use of water, and ensuring that Canadian water related interests are protected globally. Science under this program will be focused on monitoring and research to understand what is changing in aquatic ecosystems and why, and on providing scientific information and tools to empower Canadians to take action.

### ***Current Status and Future Positioning***

Securing clean, safe and secure water for people and ecosystems requires a domestically and internationally shared vision for governments. Provinces are generally the primary managers of water in Canada and are responsible for much of the environmental regulation and policy-making that affects water issues. However, water bodies and watersheds frequently extend across provincial and national boundaries.

Environment Canada provides leadership in setting of overall direction for the management of water resources, the examination of existing arrangements and agreements, and identifying and managing areas of mutual concern. Canada has in place a number of institutional arrangements that help address matters of shared jurisdiction pertaining to waters that span provincial and national borders including the Great Lakes Water Quality Agreement, a number of domestic water control boards and the International Joint Commission. Furthermore, all governments have major policy and regulatory levers to deploy in support of water management. Ensuring

that these levers are used in a harmonized, collaborative, and ecologically, socially and economically beneficial manner is a central challenge of water management in Canada. Within the federal government at least 19 federal departments are in some way implicated in the management of water. This provides a significant horizontal management challenge.

Environment Canada is recognized as the lead for water science in Canada. The Department works in collaboration with other federal departments, provinces and territories, science networks related to work on the environment, as well as the public (including non-governmental organizations, academia and municipalities) to determine priorities for monitoring and research in order to provide timely and integrated scientific information and advice to decision-makers on the status and trends in water quality and aquatic ecosystems, an assessment and determination of the impacts of stressors on aquatic ecosystems and water resources and best management practices for sustaining efficient use of Canada's water.

### ***Risks and Challenges***

There is a risk that decision-makers and resource managers will not have adequate or sufficient science-based advice on the impacts and risks to water quality, quantity, and sustainable use including long-term infrastructure costs, urban growth, and economic development in Canada. To mitigate this risk, Environment Canada is working in collaboration with its partners to share information, promote sustainable water use, and build best management practices in Canada.

Securing interdepartmental, intergovernmental, and sectoral cooperation, support, and strategic partnerships is a significant challenge. Environment Canada and interdepartmental committees are looking at ways to improve the integration of federal work related to water.

## **Program Activity 1C – Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes**

### ***Results Context***

Priority Ecosystem Initiatives have been developed in an effort to respond to the unique environmental and sustainability issues of targeted ecosystems. They are a key tool to promote and implement ecosystem management in Canada and to get action and results in ecosystems of national importance. Current Priority Ecosystem Initiatives include:

- Atlantic Canada Ecosystems and Communities
- Georgia Basin Ecosystem
- Great Lakes Basin Ecosystem
- Northern Ecosystem
- St. Lawrence River Ecosystem
- Western Boreal Ecosystem

### ***Planning Context***

This program area will develop and implement a nationally-coherent, ecosystem-based approach to planning and delivering initiatives. It will facilitate comprehensive departmental action on ecosystems by aligning science and policy expertise and enhancing collaborative governance and decision-making mechanisms. A further feature of this program area will be to take action to

identify and begin addressing, from an ecosystem perspective, the critical knowledge gaps that limit integrated decision-making, impacting on natural capital.

The goal of this work is to help decision-makers better understand the impact of their decisions on ecosystem sustainability by shifting from an emphasis on individual elements toward a more holistic consideration of ecological functions and services. Innovative tools will provide decision-makers with a better understanding of ecosystem changes; adaptive management processes will be implemented and supported; and the effectiveness of Environment Canada partner science in reaching decision-makers will be enhanced.

### ***Current Status and Future Positioning***

Environment Canada recognizes that an ecosystem approach, based on scientific diagnostic and analysis, will provide a place-focused, analytical planning framework that deliberately integrates environmental, economic, and social objectives, within ecological scales and timeframes. Considering the implications on overall ecosystem sustainability, through innovative approaches (e.g., cumulative effects assessments, integrated ecosystem monitoring), will significantly improve the knowledge base upon which community planning and decisions affecting the ecosystem are made.

A strategic vision will be developed to define the scope and mandate of Priority Ecosystem Initiatives, including the principles for determining relative priorities for each of the priority ecosystems. Plans and priorities include:

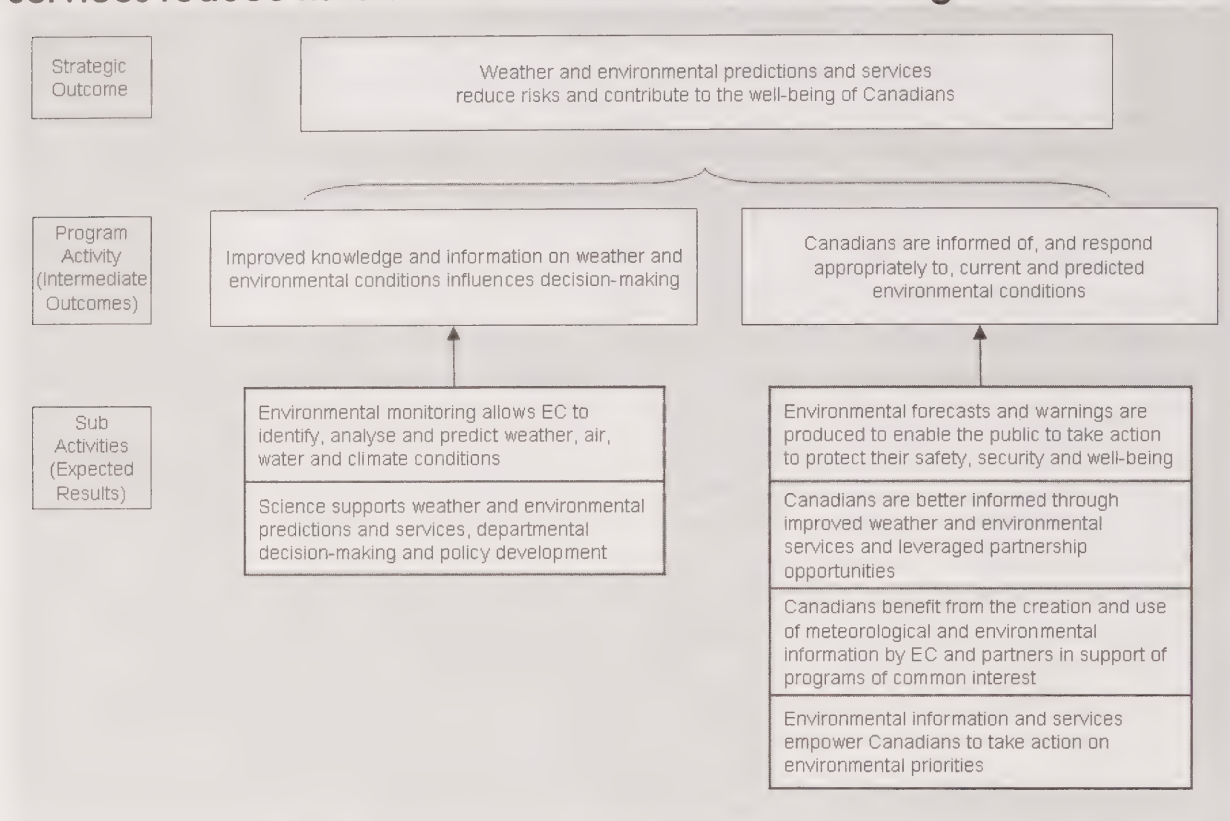
- Developing and implementing an Ecosystem approach for the Department.
- Developing a Priority Ecosystem Management Framework.
- Improving the state of Priority Ecosystems across the country through the effective delivery of Priority Ecosystem Initiatives.

### ***Risks and Challenges***

Without the application of an ecosystem approach to departmental initiatives, we may lose the opportunity to increase the efficiency of our programs in responding to the environmental and sustainability issues of targeted ecosystems. We will also be hampered in progressing towards greater integration of work with other departments and partners.



## Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians



### Description

Canadians are affected by environmental and weather conditions such as extremes in temperature and precipitation, variable lake levels, winter storms, hurricanes, tornadoes, droughts, floods, smog, sea ice conditions, road icing and aircraft turbulence. These conditions can affect our health and safety, our property, our businesses, the economy, and the environment.

Environment Canada works to provide Canadians with world-class meteorological and environmental information, prediction and services to ensure safety, ecosystem sustainability and enhanced economic activity. Environment Canada's work in this area is organized under two program activities:

- Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making; and
- Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions.



## *Planned Financial and Human Resources by Program Activity*

Program Activities (\$ millions)	2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	\$	FTEs	\$	FTEs	\$	FTEs
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making	121.8	1,141	121.5	1,146	117.1	1,145
Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions	151.0	1,342	143.7	1,317	141.0	1,318
<b>Totals</b>	<b>272.8</b>	<b>2,483</b>	<b>265.2</b>	<b>2,463</b>	<b>258.1</b>	<b>2,463</b>

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.

## *Expected Results and Key Measures*

Program Activity	Expected Results	Indicators
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making	Environment Canada has the environmental monitoring capability that allows it to identify, analyse and predict weather, air, water and climate conditions	Integrity of monitoring networks and of their operations (sustainable and affordable networks).
	Science is produced to support weather and environmental services, decision-making and policy development	Science-driven improvements to quality and utility of weather and other environmental services, as expressed by accuracy and timeliness of forecasts and the degree to which environmental science influences policy development and decision-making.
Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions	Environmental forecasts and warnings are produced to enable the public to take action to protect their safety, security and well-being	Quality and lead times of warnings. Accuracy of forecasts. Public satisfaction with quality as measured in surveys.
	Canadians are better informed through improved weather and environmental services and leveraged partnership opportunities	Level of satisfaction of public and weather-sensitive industries. Improvements to key services for weather-sensitive economic sectors. Level of access and enquiry for Environment Canada's products and services. Level of access to international monitoring data through initiatives such as the Global Earth Observation (GEOSS) initiative.
	Canadians benefit from the creation and use of meteorological and environmental information by Environment Canada and partners in support of programs of common interest	Level of satisfaction of partner and client organizations. Accuracy and timeliness of services measured against performance benchmarks.
	Environmental information and services empower Canadians to take action on environmental priorities	Extent to which Canadians are able to use a variety of environmental data and information in their decision-making and have the motivation and tools to take action and to influence others to do so.

## ***Plans and Priorities***

Over the next three years, Environment Canada plans to pursue the following plans and priorities:

1. Ensure mandated Environment Canada service commitments continue to be met and improved. (ongoing)
2. Improve accuracy and timeliness of and response to prediction and warnings of environmental hazards. (ongoing)
3. Empower Canadians by developing services, products and tools for better environmental and socio-economic decision-making.
4. Lead, nurture, and enhance international and domestic partnerships (for improved leveraging of resources and access to new information sources, science, technology, and expertise).
5. Ensure policy developers and decision-makers have timely environmental data and information and expert advice to support decision-making (through integrated monitoring, understanding and prediction of the atmosphere, hydrosphere, cryosphere and their interactions with the underlying physical and biological surface).
6. Service improvement and quality management where the service is clearly based on the needs of users.
7. Increase capacity across the Department for environmental prediction to address priority issues.

## **Program Activity 2A. Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making**

### ***Results Context***

The availability of timely observational data and information is critical to generating knowledge and information for environmental prediction, air quality forecasts, water quality and supply analyses, climate change and ecosystem sustainability. In particular, monitoring (the systematic measurement of various parameters of the environment, such as winds, temperatures or water levels) enables the detection and prediction, in real time, of hazardous environmental conditions; these activities are critical for reducing risks and contributing to the health and well-being of Canadians. The resulting data and information are used in the development of policy and regulations (e.g. climate change policy and building codes), as well as enabling advances in environmental literacy. Observational information is also needed to quantify the impact of policy decisions.

Monitoring activities are directed at ensuring the acquisition, transmission, archiving, and accessibility of observations pertaining to weather, climate (past weather), water levels and flows, and other environmental matters. These observations are essential to making consistent, reliable data and timely information available to users 24 hours a day, 7 days a week. Activities fundamental to achieving these results include monitoring relevant parameters; establishing, maintaining and inspecting the monitoring infrastructure; providing horizontal leadership in environmental monitoring; data stewardship; and reporting on those basic parameters.

Environmental prediction science delivers credible, relevant, integrated, and usable environment predictions, environmental knowledge, advice, and decision-making tools and information on existing and emerging issues. Environment Canada's environmental prediction science helps

industry, citizens, communities and governments understand their vulnerabilities to conditions or threats related to health, safety, security, the economy or the environment. This science also provides them with knowledge, predictions, advice, decision-making tools, and information that enable them to prevent the preventable, optimize opportunities, and risk-manage the rest.

### ***Planning Context***

This program area consists of environmental science and monitoring activities to detect hazardous conditions, to understand what is changing in the atmosphere (weather, climate, air quality and ultraviolet radiation), hydrosphere (water) and cryosphere (ice and snow), and why. To achieve this, it is necessary to conduct, throughout Canada, consistent, on-going measurements of basic parameters. A key benefit of the results under this program will be to provide improved knowledge, information, and tools on weather and environmental conditions (e.g. a better understanding of the causes of severe weather, the mechanisms that transport chemicals through the atmosphere, the impacts of human activity on the atmosphere, and models based on atmospheric science). These benefits will support the development of policy as well as the delivery of environmental services.

### ***Current Status and Future Positioning***

The continuous operation of observational networks, including an increasing role for remote and space-based monitoring systems (e.g. Earth observation satellites), is critical to enable Environment Canada to provide essential environmental predictions. Environment Canada's observational information and data are relied upon to support policies and programs in these areas: forecasting weather, floods and droughts, conducting informed environmental assessments, assessing the impacts of climate change and the effectiveness of adaptation responses, designing buildings and infrastructures, managing and protecting natural resources including water, and forecasting and managing air quality.

To increase data coverage in a cost-effective way, strategic investments in new monitoring technologies and strategies to move towards an appropriate mix of in-situ, remote, airborne and satellite-based monitoring systems are required. In addition, the current mix of data acquisition, transmission, archiving, and dissemination processes is being optimized to ensure efficiency and data integrity. Finally, effective systems for managing the Department's environmental information and making it readily available to researchers and decision makers – like the data management framework currently under development – are also critical to delivering high-quality data products and services in a manner that is convenient and timely for the clients. Together, the actions undertaken will allow the Department to better respond to growing demands for more accurate, comprehensive and timely environmental information and predictions.

From a scientific perspective, current priorities focus on improving scientific models (higher resolution and accuracy), better exploiting data and improving observing systems, shifting to probabilistic outputs (by combining several predictions), and transferring technology and scientific information to operational applications.

### ***Risks and Challenges***

Implementing the proposed monitoring approach requires people with very specialized scientific and technological backgrounds. This is particularly important to deliver the scientific information required to address key environmental issues over both the short term and long term



(on climate change and the North, or in key sectors such as the social, security, and financial sectors).

Environment Canada will develop and implement an up-to-date formal succession plan and aggressive career development plan to address the very high retirement rate anticipated over the next five years for technical and professional staff and to ensure that appropriately trained employees are available (three to five years of training is required).

Failures of automated data collection systems could result in reliable observational data not being available to forecast meteorological and environmental hazards. Effective maintenance and inspection programs with contingency plans for all networks minimize such risks. In particular, Quality Management System certification (ISO 9001) for data collection networks is being pursued to enhance the integrity of operations and contribute to quality improvements.

## **Program Activity 2B. Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions**

### ***Results Context***

Timely warnings of changing weather and environmental conditions that threaten the life and health of Canadians form the *raison d'être* of this program area. Globally, about 85% of life-threatening hazards are hydrometeorological in nature. Furthermore, public opinion research<sup>2</sup> indicates that the vast majority of Canadians consult weather forecasts every day, for their security and decisions they make in everyday life (e.g. travel planning and recreation). Weather and environmental information is used in making policy and business decisions, particularly in weather-sensitive sectors such as transportation and agriculture. Increasingly, Canadians, governments at all levels, and private industries are seeking other types of environmental information, for example, on air quality or UV radiation.

Accessible and understandable information about the changing physical and chemical environment is a key element to help ensure the health and safety of Canadians. Information on the past, present and future states of the environment is now an important factor in business decisions, particularly in the context of a just-in-time, globally competitive economy. More and more, being able to anticipate how the environment will affect business locally or globally is a key element of competitiveness.

Environment Canada produces weather and environmental forecasts, warnings and information for the health and safety of Canadians, 24 hours a day, every day. It also produces air quality forecasts, and information products for emergency response, such as forecasts of concentrations of hazardous substances like volcanic ash, pollutants or radioactive material. Information is very useful, but, by itself, it is not sufficient to empower Canadians to take action to preserve and protect ecosystems or species at risk; active engagement and outreach approaches are also essential. Through community-based funding, capacity support programs and education initiatives, Environment Canada encourages citizens to take action in their own communities to reduce waste, enhance the natural environment, and reduce air and water pollution.

---

<sup>2</sup> National Survey on Meteorological Products and Services, Decima Research May 2002 (surveyed residents of the ten provinces); Attitudes Toward Weather Information in the North, Environics Research Group, August 2005 (surveyed residents of the Yukon, the Northwest Territories, Nunavut and Nunavik).



## ***Planning Context***

This program area consists of producing and making available relevant knowledge and information on past, present and future physical and chemical conditions of the atmosphere (air), hydrosphere (water) and cryosphere (ice and snow). This is in response to the assessed needs of Canadians – be they policy- or decision-makers, business people or individuals, or others who require this information to deliver on departmental or federal responsibilities and obligations (e.g. National Defence, NAV CANADA, Coast Guard icebreaking). Under this program area, information on the state of the environment is produced by integrating environmental data (weather, ice cover, water levels, pollutant releases and transport, etc.), and scientific knowledge into a wide variety of products and services. These products and services aim to empower Canadians to safeguard themselves and their property against environmental hazards like dangerous weather or poor air quality and to help them make better-informed decisions, be they of a social, economic, or environmental nature. By properly taking the past, present and future states of the environment into account, Canadians can make informed decisions for the mutual benefit of the economy and of the environment. Partnerships, domestic and international, are critical to the success of these endeavours.

## ***Current Status and Future Positioning***

The production of Environment Canada's meteorological forecast services has been extensively restructured over the past few years to respond effectively to the ever-increasing demands for improved information and services, and so that they can be delivered in a manner that is sustainable in the long-term. Currently in its fourth year, this five-year transition aims to increase the efficiency of production and develop a coherent quality management system while ensuring that environmental information is properly understood and used to its fullest potential, through activities such as outreach to major clients and stakeholders.

In the future, Environment Canada intends to broaden its services to include other forms of environmental predictions. Traditional weather prediction services will expand to include new areas such as the evolution of key ecosystems affected by climate change, or how environmental changes affect economic sectors like transportation or tourism. Other changes expected for the future include improved services to Canadians, including education and engagement activities, modern dissemination systems (e.g. "weatheroffice.ec.gc.ca", the Canadian Government's most popular Web site with some eight billion visits annually), and performance management. Also, activities worthy of future investments include the international GEOSS initiative (Global Earth Observation System of Systems) which will permit continued leveraging of international monitoring and science activities, thus leading to better environmental prediction services.

Environment Canada cannot achieve its results without many win-win partnerships that allow optimum use of its infrastructure and successful delivery of its services. The introduction of the new 511 telephone services to be offered in partnership with Transport Canada, provincial and territorial governments, the Canadian Urban Transit Association and the Intelligent Transportation Systems Society of Canada is an excellent example. The objective is to offer to all Canadians free bilingual access to current weather information including warnings of high impact weather events as well as travel information, such as road conditions.

Environment Canada will strengthen its links with the media, who not only want and need access to its information and services for their programming, but also represent the single most effective conduit for getting forecasts and warnings to the public – a key aspect of the Department's

mandate. A special National Service Office is designing service improvements for the media and operating a web site dedicated to media use. Outreach and warning preparedness officers will liaise with media outlets to improve the quality of the services provided and the priority they give to weather warnings, thus improving the reach of this essential service while obtaining feedback from the media sector. Likewise, work with partners like public safety agencies and emergency measures organizations is crucial to assist them in planning how to mitigate and respond to emergencies, and to fulfill the Department's mandate of informing and protecting Canadians.

Information and data about the state of Canada's environment and how it is affected as a result of human activities (for example, by releases of pollutants into the air or water), may be difficult for citizens to understand. Environment Canada intends to put additional emphasis in the coming years into improved public reporting and contextualization of this type of information to enable individuals, businesses and other decision-makers to take specific action to improve and protect the environment and make better-informed decisions.

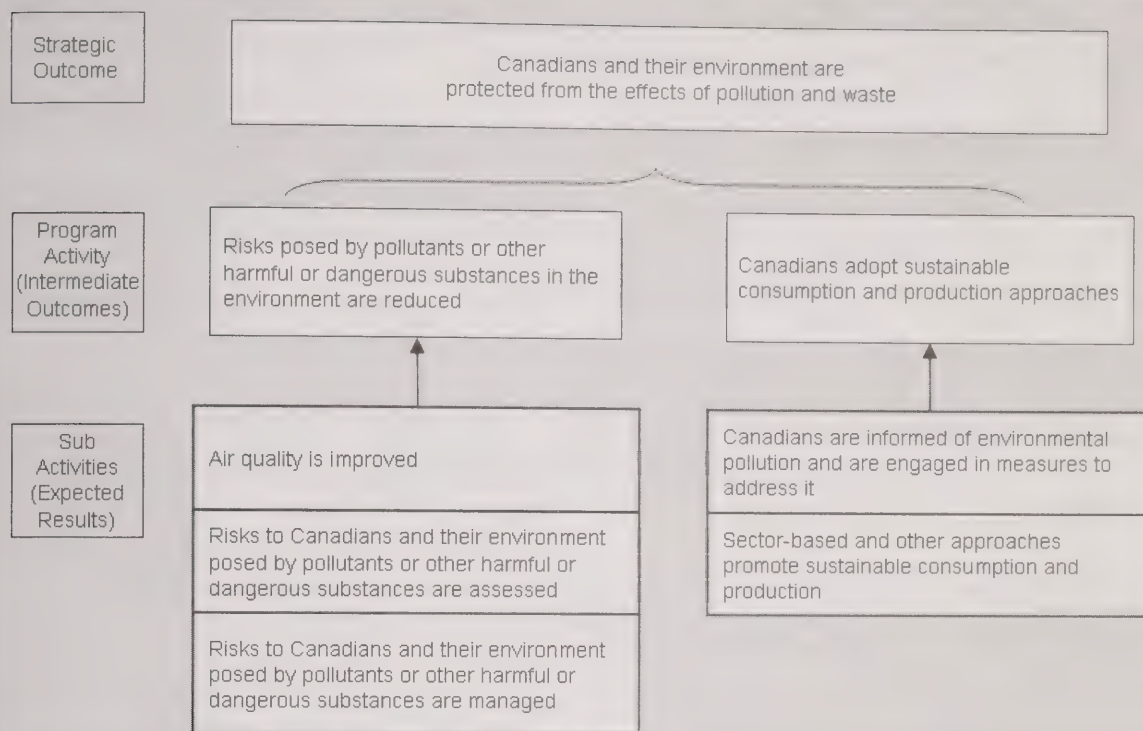
### ***Risks and Challenges***

Rapid scientific and technological advancements pose a challenge to environmental prediction activities with respect to the acquisition of data and the production and dissemination of forecasts. For example, new generations of satellites are being launched and will provide increasingly voluminous and useful datasets that Environment Canada needs to use for environmental predictions. These volumes of data will require the modernization of ground receiving stations, as well as additional telecommunication bandwidth, supercomputing power and mass storage. A strategic plan under development will address these issues and set a long-term strategy for refits and modernization. Risks related to a sudden loss of data – due to system failure or a termination by a supplier – are mitigated by using multiple sources of data. Effective business resumption planning and systems mitigate the risk of loss of weather and environmental forecasts and planning.

Forecasting is increasingly done using numerical environmental-prediction models that can only be run on the very fastest computers available, making a major failure of the Department's supercomputer a significant risk. This is mitigated by ensuring a robust and reliable supercomputing facility with systems such as uninterruptible power supply, and by securing access to models from other countries (USA, Europe).

Reliance on information technology (IT) through automated systems increases the risk of systems failures. Diligence in defining robust service level agreements and in designing and testing contingency plans will be paramount to mitigating these risks. Increases in IT security threats also pose a risk to the continuous (24 hours, seven days) critical operations. This risk is minimized by implementing Treasury Board guidelines on IT security, implementing increased security zones, and ISO certification considerations to increase system reliability.

## Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste



### Description

Environment Canada protects the health of Canadians and the environment from the effects of pollution and waste by developing and implementing innovative strategies, programs, and partnerships. Our work in this area has been organized into two program areas:

1. Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced:
  - Air quality is improved.
  - Risks to Canadians and their environment posed by pollutants or other harmful or dangerous substances are assessed.
  - Risks to Canadians and their environment posed by pollutants or other harmful or dangerous substances are managed.
2. Canadians adopt sustainable consumption and production approaches:
  - Canadians are informed of environmental pollution and are engaged in measures to address it.
  - Sector-based and other approaches promote sustainable consumption and production.



## Financial and Human Resources by Program Activity

Program Activities (\$ millions)	2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	\$	FTEs	\$	FTEs	\$	FTEs
Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	238.5	1,658	224.4	1,647	224.5	1,646
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	26.5	184	26.5	185	24.9	185
<b>Totals</b>	<b>265.0</b>	<b>1,842</b>	<b>250.9</b>	<b>1,832</b>	<b>249.4</b>	<b>1,831</b>

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.

## Expected Results and Key Measures

Program Activities	Expected Results	Indicators
Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	Air quality is improved	Ambient air quality levels as measured by the National Air Pollution Surveillance Program (NAPS).
	Risks to Canadians and their environment posed by pollutants or other harmful or dangerous substances are assessed	Number of categorized commercial chemicals.
	Risks to Canadians and their environment posed by pollutants or other harmful or dangerous substances are managed	Quantity of releases or concentration of substance(s) of concern in the ambient environment. Number of preventive or control measures (e.g. regulations or voluntary instruments) in place which address substances of concern.
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	Canadians are informed of environmental pollution and are engaged in measures to address it	Quality of information reported to and contained in the National Pollutant Release Inventory (NPRI) and the Criteria Air Contaminant (CAC) Emissions Inventory.
	Sector-based and other approaches promote sustainable consumption and production	Strategic approach and policy options for sustainable production and consumption are developed.

## Plans and Priorities

Environment Canada plans to pursue the following plans and priorities over the next three years:

- Advance priority actions for air quality and substances of concern including:
  - Developing a *Clean Air Act* as the basis for a comprehensive clean air strategy;
  - Developing and implementing a comprehensive agenda for the sound management of chemicals following the completion of the categorization mandate under CEPA 1999;
  - Strategically managing and ensuring the effectiveness of existing and forthcoming environmental protection regulations and the federal contaminated sites program;
  - Developing regulations for municipal wastewater effluent;
  - Improving information and reporting on pollution;



- Approval of a stewardship policy governance structure for biotechnology; and
  - Developing and implementing a strategy to identify and address risks from nanotechnology.
2. Implement key strategic shifts to improve the effectiveness of program approaches, including:
- Using sectoral approaches for risk assessment and risk management, where possible;
  - Using equivalency agreements and other federal-provincial-territorial partnership approaches to achieve national targets; and
  - Use public education and engagement, including risk communication, effectively.
3. Establish a clear and predictable environmental protection regime by developing and implementing a quality management system for decision-making with respect to pollutants.

### **Program Activity 3A – Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced**

#### ***Results Context***

Pollutants and other harmful or dangerous substances pose considerable threats to the health and well-being of Canadians and have significant negative impacts on air, water, and land. Air pollution, for example, has significant negative impacts on human health, the environment and our society and economy. A recent Health Canada study estimated that 5,900 people in 8 Canadian cities die prematurely each year as a result of air pollution. Acidified lakes are not recovering, toxics are bio-accumulating, and biodiversity is reduced. Air pollution is also resulting in agriculture and forestry losses, reduced productivity, health system costs, and infrastructure damage.

In order to protect the health of Canadians and the environment from the risks posed by pollution, waste, and substances of concern, those risks must be assessed, understood, and managed taking into account the full management cycle including the disposal or recycling of products containing toxic substances. Building this understanding involves considering the risks posed by the legacy of unassessed substances to which we and our environment are exposed each day; avoiding the creation of other such legacies by assessing and managing new chemicals and products of biotechnology before they enter our economy and environment; effectively managing the risks associated with chemicals that are already in our economy and environment; developing scientific tools and technologies important for identifying, measuring, assessing and managing risk; reporting on how well we are doing in delivering on current risk management strategies and tools (e.g., CEPA 1999 instruments such as regulations); ensuring that waste, when it is generated is managed in an environmentally sound manner and looking forward to identify emerging risks with the aim of understanding and managing those risks before they put our health, our environment, or our prosperity at risk. Such knowledge is critical to ensuring that resources and efforts from governments, industry, and individual Canadians are used to maximum advantage in support of our long-term competitiveness, the health of our citizens, and that of our environment.

## ***Planning Context***

This program area consists of reducing risks to the environment and to human health posed by pollutant releases related to human activities. Under this program area, environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern are understood in terms of their fate and effects and are prevented, reduced, or eliminated through appropriate risk management measures. These substances may exert a direct toxic effect on animals, plants or humans or, due to the volume, nature and manner of release, may pose an immediate or longer-term risk to the environment and human health.

## ***Current Status and Future Positioning***

### ***Clean Air***

Innovative strategies, programs, and partnerships are required to protect the health of Canadians and the environment from the harmful effects of air pollution. Despite progress in addressing clean air issues and reducing transboundary and international emissions and emissions from major industrial, transportation and other sectors, continued action is needed. Work to improve air quality will focus on developing an integrated sector-based approach; strengthening international cooperation (particularly with the U.S.); and promoting science-based approaches to inform the development of new standards and regulations.

A Made-in-Canada plan for reducing air pollution and greenhouse gas emissions will focus on realistic and effective reductions in emissions for the long term. It will:

- Take advantage of opportunities to build a competitive and sustainable Canadian economy;
- Be an integral part of our energy security;
- Promote the development and use of new technologies;
- Support regional development; and
- Engage Canadians and communities to take action at the local level.

Greenhouse gases and air pollutants share common sources. An integrated approach to regulating air pollution and greenhouse gas emissions is important in order to reduce emissions and pollution in a way that achieves the best possible outcomes. An integrated approach can also increase opportunities for formulating goals that take into account potential problems and conflicts, and increase the possibility of finding an optimal solution for mitigation of both issues.

Regulatory approaches that meet or exceed standards in the U.S. or other key industrialized countries are an important element of the plan. For example, while Canada's emission standards for many classes of on-road vehicle and engines and off-road engines are currently aligned with those of the United States, the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) continues to implement more stringent emission requirements for some classes of vehicle and engines, and Canada's emissions standards need to keep pace.

### ***Toxic Substances***

Since the early 1990's, Canada and other industrialized nations have had in place processes to assess health and environmental risks associated with new substances before they are allowed to enter the marketplace, backed up by regulatory regimes and other measures to manage those risks so as to prevent unhealthy exposures and ensure effective protection.

However, in Canada, as in other industrialized countries, large numbers of substances that were already in use before new substance review processes were established, have been allowed to remain in commercial use, pending their ultimate assessment for potential health and or environmental effects. In Canada, this amounts to some 23,000 substances that were in commerce in the mid-1980's, prior to the promulgation of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA).

CEPA 1999 required that the Government undertake a comprehensive review of the legacy of unassessed substances to identify whether they potentially present hazards that require further in-depth evaluation to determine their precise health and environmental risks, and how those risks should best be managed. Canada is the first country in the world to have completed a comprehensive review of all substances in commerce. This initial categorization resulted in the identification of substances that may pose a concern for human health or the environment, and that therefore now must be evaluated and potentially be subject to some form of risk management measure. This will be accomplished through a new management approach coordinated by Environment Canada and Health Canada.

Delivering on these challenges will require integrated information about our environment and increasingly sophisticated risk assessment methodologies and technologies to ensure that risk assessments, which form the basis for risk management responses, are as complete and thorough as possible.

### ***Risks and Challenges***

Internationally, Canada's emissions per capita and per GDP are among the highest of the OECD countries. The 2005 report, *The Maple Leaf in the OECD: Comparing progress toward sustainability*, showed that out of the 30 OECD countries, Canada ranked 28<sup>th</sup> overall, based on 29 environmental indicators. Canada's showings include 26<sup>th</sup> in greenhouse gas emissions, and 27<sup>th</sup> in pollution from sulphur oxides. In the longer-term, domestic environmental performance could affect Canada's ability to seek international reductions of pollutants that would bring benefits to Canada. There is a risk that Canada's access to international markets may be hampered, potentially affecting its competitive position in the international community.

In order to meet our CEPA 1999-mandated obligations, Environment Canada's mitigation strategy is to evaluate priorities on a yearly basis and focus on "must do" activities. Rigorous priority-setting and leveraging of new opportunities must be accompanied by re-investment in infrastructure, capital, and highly qualified personnel to ensure the continued effective and efficient program delivery from Environment Canada's research and science capacity.

## **Program Activity 3B – Canadians adopt sustainable consumption and production approaches**

### ***Results Context***

The generation and collection of environmental and pollution information is crucial for educating Canadians about the connection between their actions and environmental, health, and economic outcomes. It is also essential for encouraging them to adopt sustainable production and consumption approaches; for supporting risk assessment and risk management activities; for



assessing progress; and for enabling decision-makers to make quality decisions in support of Canada's long-term competitiveness and the health of our citizens and our environment. Work in this area will help the Department deliver on its legislative mandate by creating a more systematic approach to the Department's decision-making concerning the assessment, management and prevention of the risks of pollution using a mix of instruments under *CEPA, 1999* and the *Fisheries Act*, as well as non-legislative tools. Legislative approaches will be complemented by developing new approaches that engage more of society and infuse environmental considerations more fully through the production cycle and value chain of products.

Work to promote sustainable consumption and production will improve Environment Canada's decision-making criteria and processes for managing the risks of harmful substances and ensure that the Department has a strong but flexible legislative basis for action. We will seek opportunities to develop more holistic approaches to reducing risks and improving environmental quality by promoting corporate behaviour that contributes to environmental protection, including improved product stewardship and other approaches to sustainable consumption and production.

### ***Planning Context***

This program area provides a focus for the Department's longer-term efforts to reduce the cost of unsustainable consumption patterns and to shift industry towards more sustainable forms of production. Much of the activity will be centered around large sector-based approaches to enable collaborative and informed decision-making on environmental objectives. We will also initiate work with small and medium-sized enterprises and the financial sector. Underlying this will be the creation of a clear and predictable environmental protection regime, designed to encourage and enable sustainable production and consumption.

### ***Current Status and Future Positioning***

Consistent application of key principles in risk assessment and risk management decision-making will be improved through the development and implementation of a Quality Management System (QMS) for Environment Canada's regulatory responsibilities related to protecting Canadians and their environment from the effects of pollution and waste. This work will focus on improving the clarity of decision-making criteria, processes, and engagement with respect to decisions pertaining to the legislative responsibilities under *CEPA* and the *Fisheries Act*. The initial focus will be on risk assessment and risk management, particularly determining priorities for both as well as establishing risk management strategies. This will seek to clarify the application of key principles including the precautionary principle and the use of Schedule 1 of *CEPA, 1999*. Once these policy issues are clarified, the processes will be documented. Further, Environment Canada will demonstrate leadership in application of principles, government-wide, on regulatory decision-making and work closely with other departments, especially in the area of biotechnology.

Environment Canada has begun to develop an approach for certain aspects of sustainable consumption and production, such as Pollution Prevention Plans, Extended Producer Responsibility approaches, Life Cycle Management and other environmental management systems, corporate sustainability reporting, investor recognition of the benefits of reduced environmental risks, and work with communities on an ad-hoc basis. This work will need to be considered in a holistic way to optimize the Government's leverage to promote sustainable



consumption and production as an integrated approach. Upcoming work will examine best practices in product stewardship policy, environmental design, corporate sustainability reporting, and other cutting edge sustainable consumption and production tools to assess their applicability within the Canadian context. By increasing departmental knowledge and engagement on the business value of corporate environmental performance, departmental activities could help support market decision-making, including by companies, the financial sector and consumers, in support of Canada's environmental priorities.

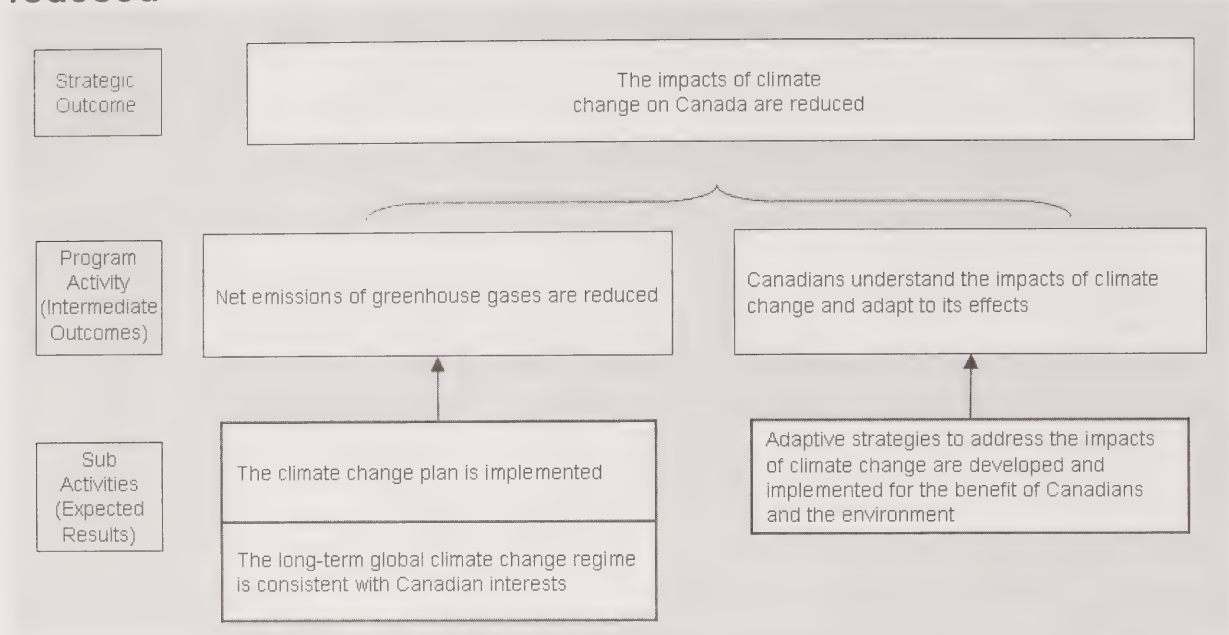
This work will result in longer-term strategies to support key governmental and departmental priorities including innovation and smart regulation to promote early action by industry to reduce risks to health and the environment. While our current risk assessment and risk management processes have been directed towards meeting the global challenge associated with the backlog of unassessed existing substances in Canada, environmental sustainability requires a larger societal shift towards sustainable production and consumption practices that do not release harmful substances or result in substantial energy or material waste at any stage in the product cycle. For example, eighty percent of the environmental and economic costs associated with production are predetermined at the product design stage; therefore, encouraging innovation in product design should be a critical aspect of Government support for sustainable production. Concurrently, encouraging market shifts towards more environmentally-friendly products can have immediate environmental results as well as stimulate longer-term innovation in sustainable production.

In the area of generating and collecting environmental and pollution data, the focus will be on improving data quality and harmonizing and integrating reporting. Improvements to the quality of data collected and generated will allow increased confidence in its value to guide decision-making and set priorities. The harmonization and integration of reporting will reduce the efforts required for industry to report and governments to collect the data, as well as ensuring consistency in the data being used and published by different jurisdictions. Together, these efforts will allow the Department to become an authoritative source of information on pollution.

### ***Risks and Challenges***

Challenges regarding pollutant information are to provide more comprehensive estimates of pollutant releases for more pollutants, and to undertake greater analysis of pollutant release data alongside other related data sources. Through the National Pollutant Release Inventory (NPRI), information on releases from large industrial sources is currently available for over 300 pollutants. Information on air releases from all sources in Canada (including industrial, transportation and residential sources) is only available for certain criteria air contaminants (pollutants that contribute to smog and acid rain), heavy metals (mercury, cadmium and lead) and persistent organic pollutants (dioxins and furans, PAHs). In order to appropriately understand and manage pollution, it is important to have a more comprehensive view of non-industrial sources and releases to media other than air. Greater analysis of pollutant release data alongside other information sources (for example, ambient air quality and economic) will allow a more comprehensive picture of pollution in Canada which will better assist with targeting actions and supporting decision-making.

## Strategic Outcome 4: The impacts of climate change on Canada are reduced



### Description

Almost one-third of Canada's GDP is affected by climate and weather. Important regional economies and entire economic sectors, such as forestry, agriculture and fisheries, are already being affected and could be devastated by further climate change. The BC forest fires (2003), the Prairie drought (2004), and the Eastern Ontario/Quebec ice storm (1998) all demonstrate how vulnerable Canada is to climate variability and severe weather events. Canada's northern communities and ecosystems are particularly vulnerable and impacts including melting permafrost and shrinking sea ice cover are already being observed.

In order to reduce the social, economic and environmental impacts of climate change on Canada, action needs to be taken on two fronts: first, by reducing greenhouse gas (GHG) emissions; and second, by strengthening our understanding of the impacts of climate change and taking steps to adapt to its effects.

As such, Environment Canada's work in this area is organized under two program activities:

Net emissions of greenhouse gases are reduced:

- Made-in-Canada plan for reducing air pollution and greenhouse gas emissions is developed and implemented
- Long-term global climate change regime is consistent with Canadian interests.

Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects:

- Adaptive strategies to address the impacts of climate change are developed and implemented for the benefit of Canadians and the environment.

## ***Planned Financial and Human Resource by Program Activity***

Program Activities (\$ millions)	2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	\$	FTEs	\$	FTEs	\$	FTEs
Net emissions of greenhouse gases are reduced	32.6	194	10.6	184	13.0	166
Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	1.9	8	1.9	8	1.3	8
Totals	<b>34.5</b>	<b>202</b>	<b>12.5</b>	<b>192</b>	<b>14.3</b>	<b>174</b>

Totals may differ in and between tables due to rounding of figures.

## ***Expected Results and Key Measures***

Program Activities	Expected Results	Indicators
Net emissions of greenhouse gases are reduced	Made-in-Canada plan for reducing air pollution and greenhouse gas emissions is developed and implemented	Emissions from large industries are reduced. Emissions trading infrastructure is developed. Increased integration with Clean Air objectives. Public education and awareness of consumer options increased.
	The long-term global climate change regime is consistent with Canadian interests	Progress achieved at UN meetings towards the approach to global action on climate change reflects Canadian position and national situation.
Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	Adaptive strategies to address the impact of climate change are developed and implemented for the benefit of Canadians and the environment	Level of awareness and understanding by economic sectors, OGD's and other levels of government of their vulnerability to atmospheric change enhanced. Canada's adaptation deficit reduced as measured by: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reductions in the vulnerability to the built environment, human health and ecosystems.</li> <li>- Reductions in the vulnerability and increased opportunities for economic competitiveness.</li> </ul>

## ***Plans and Priorities***

Taking effective and realistic action to reduce GHG emissions for the long term will help build a competitive and sustainable Canadian economy. Investors are already putting a value on environmental sustainability. As the world moves to address climate change, those economies and companies that build environmental considerations into their decisions will ultimately have a competitive advantage. We also need to work towards an inclusive long-term international approach to climate change that is consistent with Canadian interests.

The measures to be implemented to address greenhouse gas emissions will be closely aligned and coordinated with action on clean air as described in the previous section under program activity 3A (risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced). This plan for reducing air pollution and greenhouse gas emissions will focus on realistic and effective reductions for the long term.



## **Program Activity 4A – Net emissions of greenhouse gases are reduced**

### ***Results and Planning Context***

This program area provides a focus for the Department's activities aimed at reducing domestic greenhouse gas emissions as well as those aimed at helping to build a future approach that balances economic prosperity and societal needs with emissions reductions.

The sources of GHG emissions and common air pollutants, as well as the action required to reduce them, are often the same. Efficient strategies should be pursued that address both clean air and climate change in an integrated manner.

Canada intends to work with its international partners to reduce global greenhouse gas emissions. Canada is prepared to work within all multilateral efforts to ensure effective international cooperation on climate change. Future international cooperation that meets Canada's goals would result in significant global reductions in GHG emissions by all major emitting countries, maintain competitiveness of Canadian enterprises, and generate significant environmental co-benefits.

The approach to addressing climate change in Canada has evolved continuously since the signing of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) in 1992. However, a number of areas require a more focussed approach to achieve realistic and effective reductions in GHG emissions for the long term. This approach will include: reducing air pollutant and GHG emissions from industrial and transportation sectors; supporting the development of new technologies needed to address air quality and climate change for the long term; improving energy efficiency and increasing the use of renewable energy; helping citizens and communities take action; and working with the United States and other countries, through the United Nations process and other multilateral approaches, to reduce greenhouse gas emissions.

### ***Risks and Challenges***

Actions to reduce GHG emissions are integral to any strategy for sustainable production and use of energy. The reductions in GHG emissions which will be required in the future can only be achieved if action leading to short-term reductions is balanced with the investment in actions that will pay off on a longer-term time line.

Effectively addressing climate change requires collaboration between many countries with widely varying national circumstances. Canada will continue to be an active participant in the UN process, the G8 + 5 Climate Change Dialogue and is also considering participation in the Asia Pacific Partnership. We will continue to participate in research and technology partnerships that enhance our ability to reduce GHGs domestically while furthering technological development that will benefit the developing world.



## **Program Activity 4B – Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects**

### ***Results Context***

Climate change impacts are real. Changes are already occurring, as documented scientifically and from long-term changes derived from paleo evidence, earth observations, and indigenous communities. The adaptation deficit is growing exponentially, domestically and internationally, as measured, for example, by insured and uninsured losses. These early climate and atmospheric impacts are dramatically increasing demands on all levels of government to act within their areas of responsibility.

Impacts and adaptation programming will focus on science capacity supporting the rapidly growing need for developing science-based adaptation advice that allows decision-makers to understand and risk-manage the impacts of climate change by:

- Addressing the rapidly growing needs for safer, healthier, and more resilient<sup>3</sup> communities with a strong public infrastructure and improved disaster management planning.
- Reducing the risks related to biodiversity losses and environmental damage.
- Minimizing the weather and climate sensitivities of key economic sectors (e.g., forestry, agriculture, energy) and optimizing new economic opportunities for increased efficiency and competitiveness.
- Providing new knowledge, technologies, tools, and advice to support timely decisions by all Canadians.

To manage the risks and optimize the opportunities associated with weather and climate change, Canada must strengthen its capacity to develop and implement, through partnerships, science-based adaptation solutions at the community, regional and national levels.

### ***Planning Context***

Building on Environment Canada's work to reduce the impact of weather and related hazards, this program area is focused on understanding and minimizing the negative effects of climate change, developing adaptive strategies, and helping partners implement solutions. This knowledge and information will be provided to policy developers and decision-makers as advice on adaptation to changing weather and climate. Science leadership includes identifying benefits and incentives to guide the development of sound mitigation and adaptation strategies for Canadians. On the international front, Canada will develop synergies with multi-lateral environmental agreements, especially the three United Nations Conventions on sustainable development (Climate, Desertification, and Biological Diversity).

### ***Current Status and Future Positioning***

Environment Canada has a long history, credibility and is the recognized source for impacts and adaptation science, methodologies and tools, and interpreting climate and weather data. As a result, Environment Canada is one of the few federal departments to work with more than the typical sector adaptation approach (e.g. issues, sectors, and regions) and to help partners

---

<sup>3</sup> Resilience is the capacity of a community to anticipate, mitigate, withstand, and recover from natural hazards.

implement adaptation solutions in Canada. Examples of work to date include advice and information on developing Heat Alert systems, water management planning, responding to disaster management legislation (e.g. Bill 148 in Ontario (<http://www.hazards.ca/>) and the *Civil Securities Act* in Québec), and developing new winter maintenance by-laws (e.g. city of Ottawa).

Despite the potential impact on Canada's economy, society, environment, and quality of life, adaptation solutions have not been developed for many issues. This program area proposes to develop those solutions using a solid foundation of impacts and adaptation science coupled with strong partnerships including with decision-makers and multi-disciplinary networks. Scientific expertise is needed to identify and prioritize impacts and risks while additional scientific and infrastructure expertise is needed to develop and implement adaptation solutions.

### ***Risks and Challenges***

The recent Arctic Climate Impacts Assessment<sup>4</sup> noted that the range and availability of species of polar bear, walrus, seals and caribou are already beginning to change and infrastructure is beginning to fail. Unless we understand the vulnerabilities and impacts of a changing climate, and effectively help to implement adaptation solutions, the Canadian economy, society and ecosystems will be strongly impacted, adding to the pressures pushing against sustainability, and increasing the existing "adaptation deficit." To achieve sustainability, the adaptation deficit, which is already increasing exponentially, must be reduced.

Adaptation solutions currently do not exist for many issues and can only be developed using a solid foundation of impacts and adaptation science coupled with strong partnerships including decision-makers and multi-disciplinary networks.

Canada must accept the challenge of developing a strong adaptation science capacity and providing the science-based solutions needed by all levels of government, economic sectors and society. Such a capacity would initially reduce the adaptation deficit in four key areas: technology (e.g., Canada's critical public infrastructure); human health (e.g. heat alert and air quality warning system), economic competitiveness (e.g. agri-environmental standards for Canadian farmers), resilience in natural ecosystems and biodiversity.

---

<sup>4</sup> A 4-year project run by the Arctic Council and the International Arctic Science Committee involving hundreds of scientists from around the world, including 40 from Canada. The report is available at <http://www.acia.uaf.edu>.

### **SECTION III – CERIA**

## Canada Emission Reduction Incentives Agency (CERIA)

The Canada Emission Reduction Incentives Agency (CERIA) was established as a result of the 2005 federal budget, which allocated \$1 billion over five years to the Agency.

The purpose of the Agency was to provide incentives for the reduction or removal of greenhouse gases through the acquisition, on behalf of the federal government, of eligible domestic and international emission reduction credits.

Although Parliament had approved funding for CERIA, the Agency's funding was frozen pending the approval of the details of the Agency's program design and implementation under its original mandate and the Agency never became operational.

The new Government has stated that it will not purchase international emission credits. Further, the new Government is developing a new approach to address clean air and climate change and therefore the Agency is being wound down.

**CERIA Table 1: Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents**

	Forecast Spending 2005-2006	<b>Planned Spending 2006-2007</b>	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Purchases of domestic credits generated in Canada by the domestic offsets system (see note below)		<b>24.7</b>		
Purchases of international credits generated in other countries that are parties to the Kyoto Protocol (see note below)		<b>24.7</b>		
Budgetary Main Estimates (gross)		<b>49.4</b>		
Less: Respendable revenue		<b>--</b>		
Total Main Estimates		<b>49.4</b>		
<i>Adjustment:</i> 2005-2006 Supplementary Estimates and technical adjustments: Reprofiting of 2005-2006 funding		<b>9.5</b>		
<i>Total Adjustment</i>		<b>9.5</b>		
Total Planned Spending		<b>58.9</b>		
Plus: Cost of services received without charge		<b>1.0</b>		
Net Cost of Program		<b>59.9</b>		
Full Time Equivalents		<b>44</b>		

Note: Although originally included in the Main Estimates, the Government will not purchase emissions credits.



**CERIA Table 2: Program Activities**

2006-2007 (\$ millions)									
Program Activities	Operating	Capital	Grants	Contributions and Other Transfer Payments	Gross	Respendable Revenue	Total	Adjustments	Total Planned Spending
Purchases of domestic credits generated in Canada by the domestic offsets system (see note below)	24.7						24.7	4.8	29.5
Purchases of international credits generated in other countries that are parties to the Kyoto Protocol (see note below)	24.7						24.7	4.7	29.4
Total	49.4						49.4	9.5	58.9

Note: Although originally included in the Main Estimates, the Government will not purchase emissions credits.

**CERIA Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates**

2006-2007 (\$ millions)			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Item Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
(15)	Program expenditures and payments for the acquisition of eligible credits	48.7	--
S	Contributions to employee benefit plans	0.8	--
	Total Department	49.4	0.0

**CERIA Table 4: Services Received Without Charge**

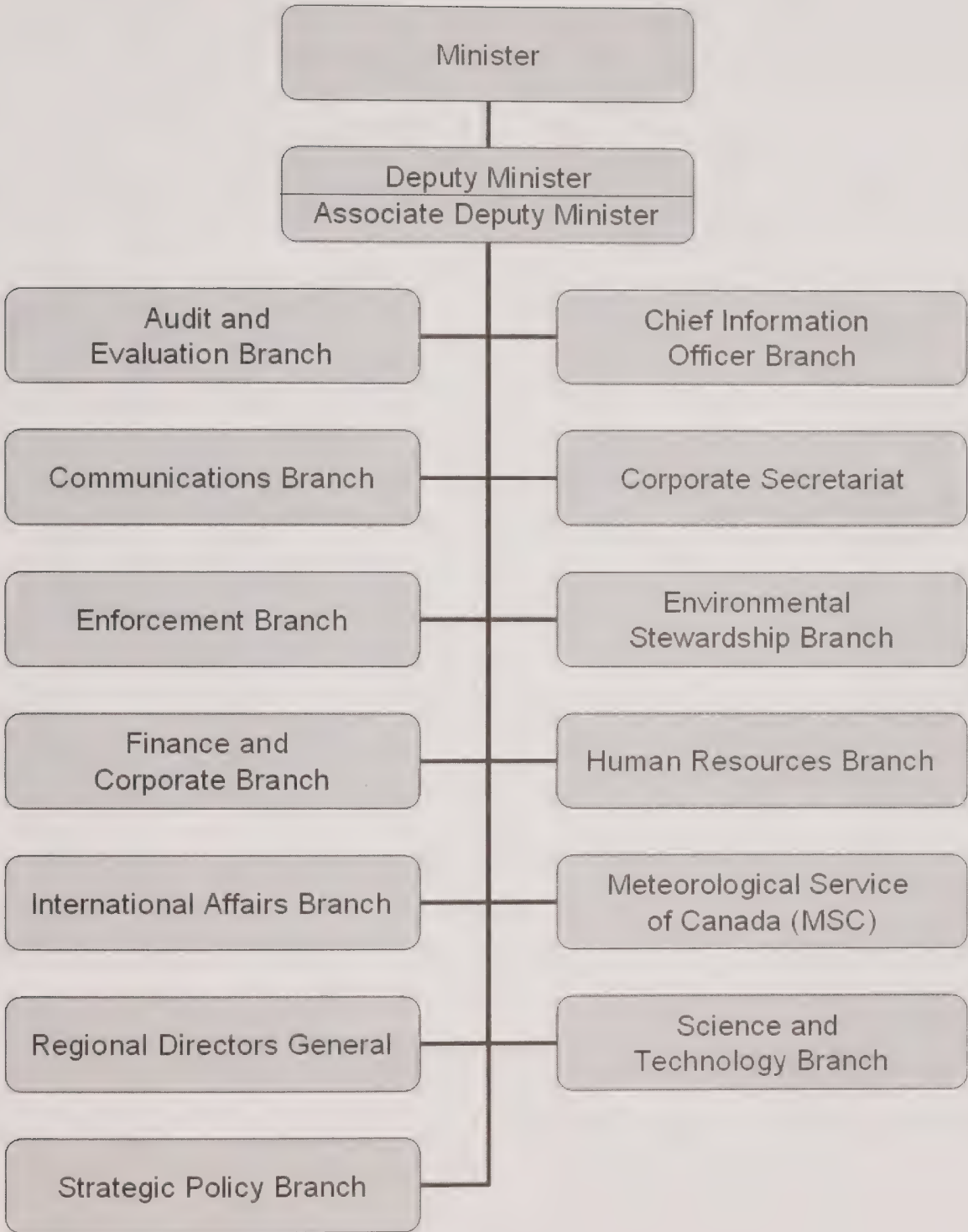
(\$ millions)	2006-2007
Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending Table)	58.9
<i>Plus: Cost of Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	0.6
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds) Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	0.3
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	--
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	--
Total Services Received Without Charge	1.0
<b>2006-2007 Net Cost of Department</b>	<b>59.9</b>

Totals may differ between and within tables due to the rounding figures.

The Agency obtains financial service, material management, informatics as well as compensation and benefits under a shared service agreement with Environment Canada.

## **SECTION IV – SUPPLEMENTARY INFORMATION**

Organizational Information



# Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2005-2006*	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Program Activities (Intermediate Outcomes)				
Biodiversity is conserved and protected	122.9	126.5	105.3	105.3
Water is safe, clean and secure	51.6	58.0	57.7	57.8
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes	73.2	73.5	71.9	64.8
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making	123.5	126.1	126.2	126.4
Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions	211.2	204.4	197.9	195.2
Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	247.6	243.4	230.2	226.2
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	27.9	26.7	26.6	26.7
Net emissions of greenhouse gases are reduced	55.2	18.6	11.4	14.0
Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	1.4	1.3	1.3	1.3
Budgetary Main Estimates (gross)	914.5	878.6	828.4	817.7
Less: Respendable revenue	(79.3)	(74.7)	(74.6)	(74.7)
<b>Total Main Estimates</b>	<b>835.2</b>	<b>803.9</b>	<b>753.8</b>	<b>743.0</b>
<b>Adjustments :</b>				
Procurement savings :		(4.7)	(4.7)	(4.7)
Special Warrants / Supplementary Estimates:				
2005 United Nations Climate Change Conference (UNCCC)	39.2			
Operating budget carry forward	29.4			
Other technical adjustments	1.1	11.1	(0.8)	(1.2)
Great Lakes Action Plan	7.3	8.0	8.0	8.0
Environmental Indicators	6.6	3.6		
Federal Contaminated Site Action Plan (FCSAP)	(17.9)	1.9	2.8	6.8
Interim Strategy on Existing Climate Change Programs		14.6	4.3	(0.9)
Federation of Canadian Municipalities (FCM)	150.0			
Other				
Salary increases due to the signing of new collective agreements and other salary costs	28.1			
Employee Benefits Plan	6.9			
<b>Total Adjustments</b>	<b>250.7</b>	<b>34.5</b>	<b>9.6</b>	<b>8.0</b>
<b>Total Planned Spending</b>	<b>1,085.9</b>	<b>838.4</b>	<b>763.5</b>	<b>751.0</b>
Less: Non-Respendable revenue	(11.8)	(12.1)	(12.2)	(12.2)
Plus: Cost of services received without charge	75.5	71.7	82.1	83.2
<b>Net Cost of Program</b>	<b>1,149.6</b>	<b>898.0</b>	<b>833.4</b>	<b>822.1</b>
<b>Full-time Equivalents</b>	<b>6,438</b>	<b>6,363</b>	<b>6,285</b>	<b>6,250</b>

\* Reflects the Department's total spending authorities.

Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.



**Table 2: Program Activities**

2006-2007 (\$ millions)								
Program Activity	Budgetary							
	Operating	Capital	Grants	Contributions and Other Transfer Payments	Gross	Respendable Revenue	Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)
								Total Planned Spending
Biodiversity is conserved and protected	102.0	0.5	--	24.0	126.5	(1.2)	125.3	0.3
Water is safe, clean and secure	55.3	2.3	--	0.5	58.0	(3.1)	54.9	4.8
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes	68.4	0.7	--	4.5	73.5	(1.7)	71.8	9.0
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making	113.4	12.5	0.0	0.2	126.1	(8.5)	117.6	4.2
Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions	189.7	7.2	--	7.5	204.4	(52.9)	151.6	(0.5)
Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	226.8	6.2	2.0	8.4	243.4	(7.1)	236.3	2.2
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	23.4	3.3	--	--	26.7	(0.0)	26.6	(0.1)
Net emissions of greenhouse gases are reduced	18.2	0.4	--	--	18.6	(0.1)	18.5	14.0
Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	1.3	--	--	--	1.3	(0.0)	1.3	0.6
<b>Total</b>	<b>798.5</b>	<b>33.0</b>	<b>2.0</b>	<b>45.0</b>	<b>878.6</b>	<b>(74.7)</b>	<b>803.9</b>	<b>34.5</b>
								<b>838.4</b>

Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

**Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates**

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
1	Operating expenditures	648.2	671.5
5	Capital expenditures	33.0	31.2
10	Grants and contributions	47.1	55.7
(S)	Minister of the Environment salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	75.5	76.7
	<b>Total Department or Agency</b>	<b>803.9</b>	<b>835.2</b>

(\$23.2) million – Operating

The decrease in Operating is mainly due to:

- \$12.9M in reduced funding and sunset of Climate Change: International Reporting Obligation and Partnering and Analytical Support.
- \$15.5M in funding for the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP) – Reassigned Project Funds.
- \$9.1M that represents Environment Canada's contributions towards the Expenditure Review Committee (ERC) Departmental Savings.
- \$7.4M in reduced funding for the Transformation of the Meteorological Service of Canada.
- \$3.3M in reduced funding for the sunset of Climate Change: One Tonne Challenge. This initiative was announced on February 18, 2003 as part of the Government of Canada's Budget 2003.
- \$2.7M in sunset funds for Climate Change Offsets
- \$2.0M in reduced funding for programs related to the *Canadian Environmental Protection Act*.

These decreases are offset by the following increases:

- \$17.7M in new funding for the Collective Agreements.
- \$5.0M was reprofiled from 2005-2006 to 2006-2007 for Climate Change: Large Final Emitters.
- \$5.3M in new funding for Environmental Indicators. The initiative was announced as a part of Budget 2004. In Budget 2004, the Government of Canada responded to the recommendations put forward by the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) by committing \$15 million over two years "to develop and report better environmental indicators on clean air, clean water and greenhouse gas emissions." Over the full five-year framework, the total funding for meeting this commitment was set at \$45 million.
- \$4.8M in new funding for Northern Energy / Mackenzie Gas Project. The initiative was announced as a part of Budget 2005 for pipeline and increasing oil and gas development in the Northwest Territories (NWT).

\$1.8 million – Capital

The increase in Capital is mainly due to:

- \$2.0M in new funding for Implementation of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA).
- \$1.0M in new funding for Environmental indicators.

These increases are offset by the following decrease:

- \$0.8M reduction in funding for the transformation of the Meteorological Service of Canada.

(\$8.1) million – Grants and Contributions

The decrease in Grants and Contributions is mainly due to:

- \$5.1M in reduced funding to NRCAN for Climate Change: Opportunities Envelope.
- \$5.2M in reduced funding for Climate Change: One Tonne Challenge.

These decreases are offset by the following increase:

- \$1.0 in new funding for Invasive Alien Species

**Table 4: Services Received Without Charge**

(\$ millions)	2006-2007
Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending Table)	838.4
<i>Plus: Cost of Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	37.0
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds) Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	30.7
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	1.2
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	2.8
Total Services Received Without Charge	71.7
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	(12.1)
<b>2006-2007 Net cost of Department</b>	<b>898.0</b>

Totals may differ between and within tabled due to the rounding of figures.

**Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity**

(\$ millions)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
<b>Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced</b>				
Biodiversity is conserved and protected	0.5	0.5	0.5	0.5
Water is safe, clean and secure	2.6	2.3	2.3	2.3
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes	0.7	0.7	0.7	0.7
<b>Sub-total</b>	<b>3.7</b>	<b>3.4</b>	<b>3.5</b>	<b>3.5</b>
<b>Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians</b>				
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making	12.7	12.5	12.6	12.6
Canadians are informed of, and respond appropriately to current and predicted environmental conditions	7.7	7.2	6.3	5.5
<b>Sub-total</b>	<b>20.4</b>	<b>19.6</b>	<b>18.9</b>	<b>18.2</b>
<b>Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and wildlife</b>				
Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced	6.7	6.2	6.2	6.2
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches	2.7	3.3	3.4	3.4
<b>Sub-total</b>	<b>9.4</b>	<b>9.5</b>	<b>9.5</b>	<b>9.6</b>
<b>The impacts of climate change on Canada are reduced</b>				
Net emissions of greenhouse gases are reduced	0.2	0.4	0.4	0.4
Canadians understand the impacts of climate change and adapt to its effects	--	--	--	--
<b>Sub-total</b>	<b>0.2</b>	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>
<b>Total</b>	<b>33.8</b>	<b>33.0</b>	<b>32.2</b>	<b>31.6</b>

Totals may differ between and within tables due to the rounding of figures.

The Long Term Capital Plan (LTCP) is a sub-set of the Department's business plan and, as such, portrays Environment Canada's capital investment on a business line and results basis.

Environment Canada is a science-based department and a significant national science and technology (S&T) performer. Environment Canada's mandate, under the *Department of the Environment Act*, covers preservation and enhancement of the quality of the natural environment, renewable resources, meteorology, enforcement of the rules of the Canada-U.S. International Joint Commission, and the coordination of federal environmental policies and programs.

Being a science-based department, most of Environment Canada's capital assets are focused on research and other science activities that produce a "public good" – providing knowledge in support of policy development, developing new methods to improve service delivery, and providing technological solutions to meet the Department's mission. The Department operates 15 research institutes and laboratories, has 49 National Wildlife Areas, and over 4,600 air, climate and water monitoring stations in all regions of the country (many of which are operated in partnership with provinces, Canada's universities and international scientific agencies).

There are 4 broad categories of capital assets, including:

- Specialized facilities and land holdings to conduct environmental science research, develop technologies and protect critical wildlife areas.
- Scientific equipment to conduct laboratory analyses and monitor the status and trends in the environment.
- Information technology infrastructure and equipment to run scientific equipment and facilitate communications.
- Fleet, including off-road vehicles, to transport personnel to study sites and allow needs for a speedy response to programs.



# Table 6: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

## Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
<b>Biodiversity is conserved and protected</b>				
Miscellaneous	0.1	0.1	0.1	0.1
Realty (Accommodation)	0.1	0.1	0.1	0.1
Regulatory Services	0.4	0.3	0.3	0.3
Scientific and Professional Services	0.8	0.8	0.8	0.8
Sub-total	1.4	1.2	1.2	1.2
<b>Water is clean, safe and secure</b>				
Realty (Accommodation)	0.4	0.4	0.4	0.4
Scientific and Professional Services	3.0	2.7	2.6	2.6
Sub-total	3.4	3.1	3.0	3.0
<b>Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes</b>				
Information Products	0.3	0.1	0.1	0.1
Realty (Accommodation)	0.3	0.3	0.3	0.3
Regulatory Services	0.2	0.2	0.2	0.2
Scientific and Professional Services	0.9	1.2	1.2	1.2
Sub-total	1.7	1.7	1.7	1.7
<b>Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making</b>				
Information Products	6.3	6.3	6.2	6.4
Realty (Accommodation)	0.2	0.1	0.1	0.1
Scientific and Professional Services	1.8	2.2	2.1	2.1
Sub-total	8.3	8.5	8.4	8.6
<b>Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions</b>				
Information Products	47.7	38.5	38.9	39.1
Miscellaneous	0.0	0.1	0.1	0.1
Realty (Accommodation)	0.3	0.5	0.5	0.5
Scientific and Professional Services	8.0	13.8	13.6	13.3
Sub-total	56.1	52.9	53.1	53.0
<b>Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced</b>				
Information Products	0.2	0.1	0.1	0.1
Realty (Accommodation)	0.4	0.1	0.1	0.1
Regulatory Services	2.0	1.9	1.9	1.9
Scientific and Professional Services	5.2	4.9	5.0	4.9
Sub-total	7.8	7.1	7.1	7.1
<b>Net emissions of greenhouse gases are reduced</b>				
Scientific and Professional Services	0.5	0.1	0.1	0.1
Sub-total	0.5	0.1	0.1	0.1
<b>Total Respendable Revenue</b>	<b>79.3</b>	<b>74.7</b>	<b>74.6</b>	<b>74.7</b>

## Table 6 cont: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

### Non-Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
<b>Biodiversity is conserved and protected</b>				
Licences and Permits	0.0	4.2	4.2	4.2
Regulatory Services	4.4	0.2	0.2	0.2
Miscellaneous	0.0	0.0	0.0	0.0
Sub-total	4.4	4.4	4.4	4.4
<b>Water is clean, safe and secure</b>				
Scientific and Professional Services	0.5	0.2	0.2	0.2
Third Party Agreements	0.0	0.2	0.2	0.2
Sub-total	0.5	0.4	0.4	0.4
<b>Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes.</b>				
Scientific and Professional Services	0.0	0.1	0.1	0.1
Sub-total	0.0	0.1	0.1	0.1
<b>Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making</b>				
Miscellaneous	2.4	2.3	2.3	2.3
Information Products	1.0	1.0	1.0	1.0
Royalties	0.0	0.2	0.2	0.2
Sub-total	3.4	3.4	3.5	3.5
<b>Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions</b>				
Miscellaneous	2.4	2.5	2.5	2.5
Information Products	1.0	1.1	1.1	1.1
Royalties	0.0	0.2	0.2	0.2
Sub-total	3.4	3.8	3.8	3.8
<b>Risks posed by pollutants or other harmful or dangerous substances in the environment are reduced</b>				
Miscellaneous	0.1	0.1	0.1	0.1
Sub-total	0.1	0.1	0.1	0.1
<b>Total Non-Respendable Revenue</b>	<b>11.8</b>	<b>12.1</b>	<b>12.2</b>	<b>12.2</b>
<b>Total Respendable and Non-Respendable Revenue</b>	<b>91.1</b>	<b>86.8</b>	<b>86.7</b>	<b>86.8</b>

Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 6 lists various sources of respendable and non-respendable revenue. To clarify the types of revenues that fall under these sources, short definitions are given below:

**Scientific and Professional Services:** research and analysis, telecommunications, hydrometrics, consulting services, training, and wildlife studies and surveys.

**Information Products:** data extracts and access, publications, and hydrometrics and weather products.

**Miscellaneous:** Employee Benefit Plan (EBP) recoveries and student parking fees.

**Regulatory Services:** ocean disposal permit applications and monitoring fees, new chemical notification, and other permits and fees.

**Realty (Accommodation):** living accommodations, rentals, entry fees, concessions, and National Water Research Institute building recoveries.

**Royalties:** revenues collected from the licensing of Intellectual Property.

**Table 7: User Fees**

Name of User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Reason for Fee Introduction or Amendment	Effective date of planned change to take effect	Planned Consultation and Review Process
Ocean dumping permit fee (site monitoring) Regulations	Regulatory Service (R) This is a regulatory fee - charging for a right or privilege	<i>Financial Administration Act</i>	Proposal to cap the fee at \$300K to limit cost to large permit holders	2006-2007 and possibly 2007-2008	Discussion document sent to clients, NGO, OGD and aboriginal groups Follow-up consultation report being drafted Follow-up meetings with certain aboriginal and client groups. Analysis of impacts to follow. Review of need for service standards as per <i>User Fees Act</i> .
Wildlife Area Regulations : a) Schedule II - Entrance fee for Cap Tourmente (QC)	Service - Cost Recovery	- <i>Canada Wildlife Act</i> - <i>User Fees Act</i>	Increase fee entrance to cover cost	2007-2008	User information meetings will be held to gather their comments and suggestions with regard to a possible increase in entrance fees. At the start of every summer season, consultations with other similar tourist attractions in the Quebec region are held to ensure that entrance fees are comparable with the market.
Wildlife Area Regulations : b) Schedule III - Permits to hunt Snow Geese	Service - Cost Recovery	- <i>Canada Wildlife Act</i> - <i>User Fees Act</i>	Increase Permit fees to cover cost	2007-2008	A survey form will be distributed to users to gather their comments and suggestions with regard to a possible increase in the price of hunting permits. Consultations will be held with regional hunting and fishing associations as well as with local outfitters to ensure that hunting permits match current prices in this industry.



## Table 8: Major Regulatory Initiatives

2006-2007 Regulatory Initiatives	Planned Results
<i>Amendments to the Off-Road Compression-Ignition Engine Emission Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	Amendment will establish more stringent "Tier 4" emission standards for the 2008 and later model year diesel engines used in construction, agriculture, mining and forestry equipment. These planned amendments will maintain alignment with the emission standards of the U.S. and will reduce allowable emission levels by up to 95% for particulate matter and up to 40% for NOx and hydrocarbons.
<i>Marine Spark-Ignition Engine and Off-Road Recreational Vehicle Emission Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	New regulations to establish in Canada emission standards for 2007 and later model year outboard engines, personal watercraft, snowmobiles, off-road motorcycles and all-terrain vehicles. These regulations will align emission standards with those of the U.S. and set stringent emissions limits for NOx, hydrocarbons and carbon monoxide.
<i>Amending the Ozone-depleting Substances Regulations, 1998 under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I and II)</i>	The amendments to the Regulations will minimize and control exempted uses of methyl bromide by: strengthening the domestic critical and emergency use processes, optimizing the use and increasing the flexibility of the Regulations; helping Canada implement its Canadian National Management Strategy for the Phase-out of Methyl Bromide Critical Use Exemptions; and by improving tracking by imposing further reporting requirements as required under the Montreal Protocol.
<i>Regulations Amending the Vinyl Chloride Release Regulations, 1992 under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Vinyl Chloride is a known carcinogen, harmful to the environment and a danger to human health. The intent of the amended Regulations is to continue to protect the environment and health of Canadians by providing improved clarity to the language of the regulation and incorporated reference method.
<i>Amendment to the Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005, Perfluorooctane Sulfonate (PFOS), Its Salts and Its Precursors under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	Prohibition on manufacture, use, sale, offer for sale and import of PFOS, its salts and its precursors and products or formulations containing PFOS, its salts and its precursors.
<i>Chromium Electroplating, Chromium Anodizing and Reverse Etching Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Control air releases of hexavalent chromium from the electroplating sector either by limiting release at a point source or by specifying the conditions of use. Result will be a uniform approach to the control of hexavalent chromium releases from this sector in Canada.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Architectural and Industrial Maintenance (AIM) Coatings under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	These new regulations will implement national VOC product content standards for certain categories of products; align with existing requirements in the U.S. to reduce air emissions of VOCs which are precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Consumer Products under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	These new regulations will implement national VOC product content standards for certain categories of products; align with existing requirements in the U.S. to reduce air emissions of VOCs which are precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Automotive Refinish Coatings under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	These new regulations will implement national VOC product content standards for certain categories of products; align with existing requirements in the U.S. to reduce air emissions of VOCs which are precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter.



<i>Regulations Respecting 2-Butoxyethanol under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Protect the health of Canadians by setting limits for the concentration of 2-Butoxyethanol (2-BE) in products designed for indoor use.
<i>Amendments to the Metal Mining Effluent Regulations (MMER) Under the Fisheries Act (Canada Gazette Part I and II)</i>	Address some technical matters identified through implementation of the regulations; improve the clarity of interpretation; harmonize some MMER requirements with relevant components of the recently amended Pulp and Paper Effluent Regulations; and address issues related to the process of scheduling of tailings impoundment areas.
<i>Amendment to the Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005 (2-Methoxyethanol, Pentachlorobenzene and Tetrachlorobenzenes) under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Prohibit the manufacture, use, sale, offer for sale and import of toxic substances (2-methoxyethanol (2-ME), pentachlorobenzene (QCB), and tetrachlorobenzenes (TeCBs)) to ensure that the environment and health of Canadians is protected from the potential harmful effects attributed to these toxic substances.
<i>Amendment to the Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005, Fluorotelomer-based Substances under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	Prohibit toxic substances (New Fluorotelomer-based Substances) that pose serious risks to Canadians' health or their environment, to ensure the substances are not introduced into the Canadian market.
<i>Final Ministerial Order to add hexachlorobutadiene (HCBD) to the Virtual Elimination List (VE) under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	This order will establish the Virtual Elimination List, with the addition of this substance (HCBD).
<i>Polychlorinated Biphenyl (PCB) Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	Provide a more effective and comprehensive framework for ending the use of PCBs and destroying PCBs in storage. Set specific end of use and destruction dates and establish reporting and monitoring requirements to measure progress. Ensure Canada fulfills its international obligations.
<i>Federal Petroleum Products and Allied Petroleum Products Storage Tank Systems Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	Provide a more comprehensive framework in order to effectively prevent soil and groundwater contamination from storage tank systems of the Federal House and on Aboriginal lands.
<i>Amendments to the Environmental Emergency Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	Amending the regulation to add 34 substances and associated thresholds quantities to the current list of 174 substances which require facilities to develop and implement Environmental Emergency Plans that address prevention, preparedness, response and recovery. Amendment will also clarify requirements for exceptions, annual testing requirements, eliminate potential duplication with the <i>Transportation of Dangerous Goods Act</i> and ensure capability for accepting electronic filing of notices.
<i>Amendments to the Pulp and Paper Effluent Regulations under the Fisheries Act (Canada Gazette Part I)</i>	Develop amendments to the Environmental Effects Monitoring (EEM) program to further target monitoring efforts and resources where they are needed most. Amendments would incorporate opportunities for program improvements identified through departmental implementation experience and a recent multistakeholder smart regulation project on EEM.
<i>Amendments to Schedule 1 of the Species at Risk Act (SARA) (Canada Gazette Part I and II)</i>	Amend Schedule 1 to modify the legal list of species which immediately provides the protection provisions prescribed under the <i>Act</i> and other provisions as needed.
<i>Amendments to the Migratory Birds Regulations and Wildlife Area Regulations (Canada Gazette Part I and II)</i>	Update the definition of non-toxic shot to include tungsten-iron-nickel-copper as an approved non-toxic shot alternative for hunting migratory game birds.

<i>Annual hunting regulations, under the Migratory Birds Convention Act (MBCA) (Canada Gazette Part II)</i>	To establish hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds at sustainable levels using the best available science.
<i>Overabundant Snow Geese, under the Migratory Birds Convention Act (MBCA) (Canada Gazette Part I and II)</i>	Maintain a spring hunting season for snow geese as a population control measure, where needed.
<i>Amendment to the Wildlife Area Regulations under the Canada Wildlife Act (Canada Gazette Part I)</i>	Amendment to maintain and establish protected areas for the conservation of habitat and wildlife. Establish two new National Wildlife Areas, Igaliqtuug and Cape Searle/Reid Bay.
<i>Amendments to the Wildlife Animal and Plant Trade Regulations under the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA) (Canada Gazette Part I)</i>	Establish provisions for pre-Convention and exemption regulations for certain specimens as authorized under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).
<b>2007-2008 Regulatory Initiatives</b>	<b>Planned Results</b>
<i>Amendments to the Off-Road Compression-Ignition Engine Emission Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Amendment will establish more stringent "Tier 4" emission standards for the 2008 and later model year diesel engines used in construction, agriculture, mining and forestry equipment. These planned amendments will maintain alignment with the emission standards of the U.S. and will reduce allowable emission levels by up to 95% for particulate matter and up to 40% for NOx and hydrocarbons.
<i>Marine Spark-Ignition Engine and Off-Road Recreational Vehicle Emission Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	New regulations to establish in Canada emission standards for 2007 and later model year outboard engines, personal watercraft, snowmobiles, off-road motorcycles and all-terrain vehicles. These regulations will align emission standards with those of the U.S. and set stringent emissions limits for NOx, hydrocarbons and carbon monoxide.
<i>Amendment to the Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, 2005, Perfluorooctane Sulfonate (PFOS), Its Salts and Its Precursors under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Prohibition on manufacture, use, sale, offer for sale and import of PFOS, its salts and its precursors and products or formulations containing PFOS, its salts and its precursors.
<i>Regulations Respecting Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDEs) Polybrominated Diphenyl Ether Polybrominated Diphenyl Ether (Canada Gazette Part I and II)</i>	Prevent the introduction of the manufacture of toxic substances (polybrominated diphenyl ethers (PBDEs)) in Canada and minimize their release into the environment from all sources in Canada. For certain PBDEs, prevent their import into Canada.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Paints and Coatings under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	These new regulations will implement national VOC product content standards for certain categories of products; align with existing requirements in the U.S. to reduce air emissions of VOCs which are precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Consumer Products under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	These new regulations will implement national VOC product content standards for certain categories of products; align with existing requirements in the U.S. to reduce air emissions of VOCs which are precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter.
<i>Regulations Limiting Volatile Organic Compound (VOC) Content in Automotive Refinish Coatings under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	These new regulations will implement national VOC product content standards for certain categories of products; align with existing requirements in the U.S. to reduce air emissions of VOCs which are precursor pollutants contributing to the formation of ground-level ozone and particulate matter.



<i>Municipal Wastewater Effluent Regulations under the Fisheries Act (Canada Gazette Part I)</i>	New regulations under the <i>Fisheries Act</i> to ensure releases of wastewater effluent from municipal and other publicly-owned wastewater systems do not pose unacceptable risks to human and ecosystem health or fisheries resources.
<i>Polychlorinated Biphenyl (PCB) Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Provide a more effective and comprehensive framework for ending the use of PCBs and destroying PCBs in storage. Set specific end of use and destruction dates and establish reporting and monitoring requirements to measure progress. Ensure Canada fulfills its international obligations.
<i>Federal Petroleum Products and Allied Petroleum Products Storage Tank Systems Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Provide a more comprehensive framework in order to effectively prevent soil and groundwater contamination from storage tank systems of the Federal House and on Aboriginal lands.
<i>Amendments to the Environmental Emergency Regulations under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Amending the regulation to add 34 substances and associated thresholds quantities to the current list of 174 substances which require facilities to develop and implement Environmental Emergency Plans that address prevention, preparedness, response and recovery. Amendment will also clarify requirements for exceptions, annual testing requirements, eliminate potential duplication with the <i>Transportation of Dangerous Goods Act</i> and ensure capability for accepting electronic filing of notices.
<i>Amendments to the Pulp and Paper Effluent Regulations under the Fisheries Act (Canada Gazette Part II)</i>	Develop amendments to the Environmental Effects Monitoring (EEM) program to further target monitoring efforts and resources where they are needed most. Amendments would incorporate opportunities for program improvements identified through departmental implementation experience and a recent multistakeholder smart regulation project on EEM.
<i>Amendments to the New Substances Notification Regulations (Organisms) under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part I)</i>	Provide a more efficient, enforceable, fair and clear notification scheme for new organisms other than micro-organisms (for example, transgenic animals) intended for import or manufacture (including for research purposes) in Canada, while maintaining or improving the safeguard of the environment and human health (pollution prevention)
<i>Amendments to Schedule 1 of the Species at Risk Act (SARA) (Canada Gazette Part I and II)</i>	Amend Schedule 1 to modify the legal list of species which immediately provides the protection provisions prescribed under the <i>Act</i> , and other provisions as needed,
<i>Amendments to the Migratory Birds Regulations (Canada Gazette Part I)</i>	Draft provisions for incidental take. Ensuring effective conservation of migratory bird populations while promoting sustainable economic development.
<i>Amendments to the Migratory Birds Regulations (Canada Gazette Part I and II)</i>	Draft provisions for handicapped hunters.
<i>Annual hunting regulations, under the Migratory Birds Convention Act (MBCA). (Canada Gazette Part II)</i>	To establish hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds at sustainable levels using the best available science.
<i>Overabundant Snow Geese, under the Migratory Birds Convention Act (MBCA) to establish a special conservation season (Canada Gazette Part I and II)</i>	Maintain a spring hunting season for snow geese as a population control measure, where needed.
<b>2008-2009 Regulatory Initiatives</b>	<b>Planned Results</b>
<i>Amendments to the New Substances Notification Regulations (Organisms) under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA 1999) (Canada Gazette Part II)</i>	Provide a more efficient, enforceable, fair and clear notification scheme for new organisms other than micro-organisms (for example, transgenic animals) intended for import or manufacture (including for research purposes) in Canada, while maintaining or improving the safeguard of the environment and human health (pollution prevention).

<i>Municipal Wastewater Effluent Regulations under the Fisheries Act (Canada Gazette Part II)</i>	New regulations under the <i>Fisheries Act</i> to ensure releases of wastewater effluent from municipal and other publicly-owned wastewater systems do not pose unacceptable risks to human and ecosystem health or fisheries resources.
<i>Amendments to Schedule I of the Species at Risk Act (SARA) (Canada Gazette Part I and II)</i>	Amend Schedule I to modify the legal list of species which immediately provides the protection provisions prescribed under the <i>Act</i> and other provisions as needed.
<i>Amendments to the Migratory Birds Regulations (Canada Gazette Part II)</i>	Draft provisions for incidental take. Ensuring effective conservation of migratory bird populations while promoting sustainable economic development.
<i>Annual hunting regulations, under the Migratory Birds Convention Act (MBCA) (Canada Gazette II)</i>	To establish hunting season dates and bag and possession limits for migratory game birds at sustainable levels using the best available science.
<i>Overabundant Snow Geese, under the Migratory Birds Convention Act (MBCA) (Canada Gazette Part I and II)</i>	Amendments to establish a special conservation season. Maintain a spring hunting season for snow geese as a population control measure, where needed.
<i>Amendment to the Wildlife Area Regulations under the Canada Wildlife Act (Canada Gazette Part I and II)</i>	Amendments to maintain and establish protected areas for the conservation of habitat and wildlife. Convert Migratory Bird Sanctuaries to National Wildlife Areas and to establish Canada's first Marine Wildlife Area (Scotts Islands National Wildlife Area).
<i>Amendments to Schedule I of the Wild Animal and Plant Trade Regulations, under the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA) (Canada Gazette Part II)</i>	Amend Schedule I of the WAPPRIITA to reflect COP14 meeting decisions and resolutions and to amend Appendices I and II to the Convention.
<i>Amendment to the Wildlife Area Regulations under the Canada Wildlife Act (Canada Gazette Part II)</i>	Amendments to maintain and establish protected areas for the conservation of habitat and wildlife. Establish two new National Wildlife Areas, Igaliqtuug and Cape Searle/Reid Bay.
<i>Amendments to the Wildlife Animal and Plant Trade Regulations under the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPRIITA) (Canada Gazette Part II)</i>	Establish provisions for pre-Convention and exemption regulations for certain specimens as authorized under CITES.



## **Table 9: Details on Project Spending**

Over the next three years, the following projects have or are expected to exceed their delegated project approval level:

### **2006-2007**

1. Weather station construction Eureka N.W.T. (EPA)
2. Canadian Meteorological Centre – Facility Extension (EPA)
3. Modernization of the Climate Observing Program (EPA)
4. Supercomputer Facility Upgrade to Electrical and Cooling Capacity (EPA)

### **2007-2008**

1. Weather station construction Eureka N.W.T. (EPA)
2. Canadian Meteorological Centre – Facility Extension (EPA)

### **2008-2009**

1. TBD

EPA = Effective Project Approval

For further information on the above-mentioned projects, see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

## **Table 10: Details on Transfer Payments Programs**

Over the next three years, Environment Canada will manage the following transfer payment programs in excess of \$5 million:

### **2006-2007**

1. Contributions to Support Environmental and Sustainable Development Initiatives
2. Habitat Stewardship Contribution Program
3. Contribution to EcoAction 2000 – Community Funding Initiative

### **2007-2008**

1. Contributions to Support Environmental and Sustainable Development Initiatives
2. Habitat Stewardship Contribution Program
3. Contribution to EcoAction 2000 – Community Funding Initiative

### **2008-2009**

1. Contributions to Support Environmental and Sustainable Development Initiatives
2. Habitat Stewardship Contribution Program
3. Contribution to EcoAction 2000 – Community Funding Initiative

For further information on the above-mentioned transfer payment programs see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

## **Table 11: Conditional Grants (Foundations)**

Environment Canada has conditional grant funding agreements with the organizations identified below. Conditional grants are transfer payments specifically approved by Parliament and made available to an organization at the beginning of a multi-year period, in the form of a lump sum, to cover expenses over a number of years. Since these organizations receive funding to be used over a number of years, departments are to report not only when the funding is provided but also throughout the life of the funding agreement. Further information on these projects can be found at [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_e.asp).

### **2006-2007**

1. Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (CFCAS)
2. Sustainable Development Technology Canada (SDTC)
3. The Federation of Canadian Municipalities (FCM) Green Municipal Funds (GMF)
  - a. The Green Municipal Enabling Fund (GMEF)
  - b. The Green Municipal Investment Fund (GMIF)
  - c. Remediation of brownfield sites
4. Clayoquot Biosphere Trust (CBT)

### **2007-2008**

1. Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (CFCAS)
2. Sustainable Development Technology Canada (SDTC)
3. The Federation of Canadian Municipalities (FCM) Green Municipal Funds (GMF)
  - a. The Green Municipal Enabling Fund (GMEF)
  - b. The Green Municipal Investment Fund (GMIF)
  - c. Remediation of brownfield sites
4. Clayoquot Biosphere Trust (CBT)

### **2008-2009**

1. Canadian Foundation for Climate and Atmospheric Sciences (CFCAS)
2. Sustainable Development Technology Canada (SDTC)
3. The Federation of Canadian Municipalities (FCM) Green Municipal Funds (GMF)
  - a. The Green Municipal Enabling Fund (GMEF)
  - b. The Green Municipal Investment Fund (GMIF)
  - c. Remediation of brownfield sites
4. Clayoquot Biosphere Trust (CBT)

For further information on the above-mentioned Foundations, see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

## Table 12: Horizontal Initiatives

Over the next three years, Environment Canada will be involved in the following horizontal initiatives either as the lead or as a partner:

### 2006-2007

1. Canadian Biotechnology Strategy (partner)
2. Canadian Group on Earth Observation
3. Canadian Rural Partnership (partner)
4. Clean Air (lead)
5. Climate Change (lead)
6. Federal Contaminated Sites Action Plan (co-lead)
7. Great Lakes-St. Lawrence Initiative and other Ecosystem Initiatives (lead)
8. Implementation of the *Species at Risk Act* (lead)
9. Toxics (co-lead)
10. Youth Employment Strategy (partner)

For further information on the above-mentioned horizontal initiatives, see: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.



## Table 13: 2004-2006 Sustainable Development Strategy

Environment Canada's Sustainable Development Strategy (SDS) 2004-2006 highlights for Canadians key commitments that the Department has been undertaking over this three-year period to further our sustainable development objectives.

SDS 2004-2006 focuses on four themes that enhance Environment Canada's capacity for integrated decision-making and that strengthen the sustainability of departmental operations:

1. Information for Decision-Making – building a strong knowledge base that puts human and natural capital on an equal footing with economic capital, informs public debate, and supports integrated decision-making.
2. Innovative Instruments – advancing innovative policy instruments to ensure that market signals support and advance a more competitive and prosperous economy and enhanced protection of our natural environment.
3. Partnerships for Sustainable Development – emphasizing partnerships and governance models that enable horizontal decision-making at the government, community, and corporate levels.
4. Managing for Sustainable Development – demonstrating leadership by example in our departmental operations.

Environment Canada's Departmental Performance Report (March 2005) highlights a number of accomplishments achieved in the first year of Strategy implementation. Further information on SDS 2004-2006, including detailed performance information, may be found at:

[http://www.ec.gc.ca/sd-dd\\_consult/SDS2004/index\\_e.cfm](http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/SDS2004/index_e.cfm).

In 2006, in advance of the preparation of the fourth round of sustainable development strategies, Environment Canada led government-wide efforts to improve coordination and consistency across departmental SD Strategies based on a set of government-wide sustainable development goals and common reporting framework.

Environment Canada is currently renewing its departmental sustainable development strategy for the period 2007-2009. The Department's fourth Strategy will build on results achieved under the current strategy, strengthen results based performance measurement and reporting, and support the coordinated federal approach, aligning government-wide SD goals with departmental Strategic Outcomes, where applicable.

# Sustainable Development Strategy 2004-2006

*Environment Canada's mission is to make sustainable development a reality in Canada by helping Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved.*

Theme I Information for Decision Making	Theme II Innovative Instruments	Theme III Partnerships for Sustainable Development	Theme IV Managing for Sustainable Development
<b>Long-term Outcomes</b>			
<b>Outcome I</b> Canadian institutions and individuals make decisions that support sustainable development.	<b>Outcome II</b> An optimal mix of instruments is used to achieve environmental and sustainable development goals.	<b>Outcome III</b> Environment Canada's partnerships effectively support the implementation of sustainable development.	<b>Outcome IV</b> Federal operations are managed sustainably and transparently and Environment Canada is a model for others inside and outside government.
<b>Intermediate-term Outcomes</b>			
<p><b>1.1</b> Environment Canada contributes to a strong, integrated environmental science system in Canada that supports sustainable development.</p> <p><b>1.2</b> Environment Canada effectively integrates socio-economic, natural capital and environmental information and indicators and disseminates this information to influence decision makers.</p> <p><b>1.3</b> Strengthened predictive capacity and information sharing reduce the impact of environmental threats on the health and safety of Canadians.</p>	<p><b>2.1</b> Innovative economic instruments are developed and applied to support sustainable development.</p> <p><b>2.2</b> Innovative agreements are negotiated with industry to further sustainable development goals.</p>	<p><b>3.1</b> Effective partnerships promote the sustainable development of Canadian communities.</p> <p><b>3.2</b> Environment Canada's partnerships with the corporate sector enhance productivity and the environmental performance of Canadian industry.</p> <p><b>3.3</b> Environment Canada's partnerships with other government departments and other levels of government support implementation of the department's environmental agenda and build toward a coordinated sustainable development agenda for Canada.</p>	<p><b>4.1</b> Environment Canada employees and managers understand sustainable development and incorporate its principles into their day-to-day decisions. These are further reinforced through the integration of the environmental management system into Environment Canada's operations and management framework.</p> <p><b>4.2</b> Environmental performance in federal operations has demonstrably improved.</p>

**Table 14: Internal Audits and Evaluations**

**Internal Audits and Evaluations**

The following internal audit engagements and evaluation projects are planned for 2006-2007.

**Evaluation**

- Ecosystem Initiatives – Georgia Basin Action Plan
- Environmental Emergencies Program
- *Species at Risk Act* (Evaluation Plan)
- Canadian Biodiversity Strategy (Evaluation Plan)
- National Environmental Protection Intelligence (Evaluation Plan)
- North American Commission for Environmental Cooperation (CEC)
- Regulations and Tools – Air Quality Regulations and Programs
- Canadian Shellfish Sanitation Program
- Canadian Cooperative Wildlife Health Centre
- Public SCRIBE

**Internal Audit**

- Climate Change – Conference of the Parties (CoP)11
- Montreal Protocol
- Business Continuity for Weather Prediction
- Continual Auditing: Acquisition Cards; Compensation
- Contracts/Contributions
- Decision Support Systems
- Environment Canada's Transformation Agenda Assessment (Plan)
- Hospitality
- Information Technology Security (Audit Plan)
- Information Management/Information Technology (Audit Plan)
- Delegation Authority – Financial
- Employment Equity – Developmental Audit and Value for Money Audit

The Departmental Audit and Evaluation Plan for 2006-2007 to 2008-2009 can be found at the following web-site address: <http://www.ec.gc.ca/ae-ve/default.asp>.

## **SECTION V – OTHER ITEMS OF INTEREST**



## Strategic Integration Activities

### *Description*

Clear, consistent, and integrated departmental policy advice, coordinated interactions with partners and stakeholders and effective communication are important tools to help Environment Canada deliver on its mandate and commitments.

Environment Canada is leading the development of federal strategies to integrate environmental sustainability into government-wide policy priorities in a concrete manner. As part of this work, the Department is advancing a policy framework that recognizes the inextricable linkages between the environment, our economic competitiveness, and the health of Canadians.

Environmental Canada's work to develop a unified departmental policy approach is organized into two program areas:

- Integrated policy advice, communications and information strategies enable effective decision-making; and
- Partnerships with other governments and partners are effectively managed in support of environmental priorities.

### *Plans and Priorities*

Over the next three years, Environment Canada plans to focus on:

- Achieving departmental coherence in delivering and communicating environmental policy and program outcomes. Work will include developing strategic plans for the Department's science and technology; developing an international environment framework; developing a natural capital framework and a health framework, communicating environmental policy and program goals and outcomes to target audiences; conducting policy research and leading on the development of a federal sustainable development strategy; working interdepartmentally toward better-integrated federal science and technology; and advancing the competitiveness and environmental sustainability framework as a means to integrate, guide, and promote the federal government's environmental agenda.
- Improving how Environment Canada engages provincial and territorial governments, stakeholders, and citizens in policy development and sustainable actions. The Department plans to advance the development of a national approach through collaboration with provinces and territories to achieve results; develop a strategy and tools to systematically and consistently engage key stakeholders in policy development and environmental education; develop a sector table strategy; and effectively communicate the strategic environmental framework to Canadians.
- Advancing a Canadian environmental sustainability indicators initiative as a first component of a broader state-of-the-environment indicator and information strategy and moving forward on national environmental objectives as core policy tools to guide long-term departmental priority-setting and specific policy deliverables.

- Delivering analytical and evidentiary support to demonstrate explicit linkages between the environment and the economy to allow for informed decision-making on environmental issues and the building of a policy-research-communications strategy to proactively communicate important environmental information to Canadians.

## **Planning Context**

### **Integrated policy advice, communications, and information strategies enable effective decision-making**

A key priority is to improve the coordination of the existing but dispersed policy capacity of the Department in order to work more effectively and bring department-wide perspectives and scientific evidence to bear on all major policy work. Increased focus will be placed on policy research and economic analysis, and on strengthening the linkages between science and policy.

Better coordination and strategic direction for Environment Canada's education and engagement activities is also an important priority. Emphasis will be placed on particular target groups (such as consumers, small and medium sized enterprises, youth, educators, and communities) where greater return can be expected by understanding their needs and challenges, and working to address them. Key partners will be identified and approached, in particular those that are better positioned than Environment Canada to deliver education and engagement activities because they have deeper and broader reach.

Environment Canada's indicator related work is being repositioned to provide better management of environmental and environmentally-related data within the Department; enhanced comparability of the available data and the mechanisms by which that data is available; and data and information that is more relevant to departmental priorities and indicators that can be used to communicate environmental implications to citizens, policy-makers and decision-makers. The Department will continue to develop the partnerships, principles, and technologies required to integrate disparate environmental data and information in a consistent, credible, and timely manner.

### **Relations with other governments and partners are effectively managed in support of environmental priorities**

Environment Canada doesn't achieve environmental outcomes on its own. A more consistent approach within and amongst governments and collaborative partnerships with other governments will help the Department deliver more effectively on its mandate. This program area focuses on managing partnerships and working relationships with provincial and territorial governments, protecting and promoting Canada's environmental interests internationally and engaging stakeholders.

Environment Canada's partnerships and consultations work is aimed at transforming our relationships with key stakeholders (including NGOs, business leaders, the financial community, academia, and the general public) and advancing constructive consultations and participation in Environment Canada priorities. This includes: having clear policies and guidelines to inform the

consultations Environment Canada does in developing programs and policies; providing logistical and analytic support to one of Environment Canada's main consultative vehicles, Sector Sustainability Tables; and a new strategy on how we engage with a key partner in sustainability – Aboriginal Peoples.

Many planned activities are new for Environment Canada and stem directly from the Department's vision of helping Canada to build a globally competitive and sustainable economy. Realizing this vision means integrating environmental decision-making into all aspects of our economy. This level of integration will require all players to be more engaged in sustainable development policy development and implementation. The Department's agenda commits the Government to improve its decision-making structures and give stakeholders a more coherent agenda around which to engage, thus reducing conflicting policy signals and burdensome demands on stakeholders time and resources. Effective partnerships and consultations provide critical vehicles for advancing departmental priorities, many of which are best achieved in close cooperation with external economic and societal players.

The oversight and coordination of federal/provincial/territorial relations is key to supporting the implementation of Environment Canada's agenda both on a national basis and on a regional or bilateral basis within a national context. Because provinces and territories share responsibility for environmental management with the federal government, their active engagement is essential to ensure the successful implementation of policy across Canada. Strong relationships and close communication with each province and territory are instrumental to working constructively and achieving common goals in an efficient manner. Work under this program is being repositioned to focus on the most important departmental priorities and to provide a more consistent departmental approach to intergovernmental affairs.

## **Corporate Services and Corporate Management Activities**

### ***Description***

Integrated and effective corporate services help Environment Canada deliver on its mandate. The Department is continuing to transform the way it does its business in order to be better positioned to play the central role it was given by Parliament to coordinate the policies and programs of the Government of Canada with respect to the preservation and enhancement of the quality of the natural environment. Environment Canada's internal transformation agenda helps the Department deliver on its goal to protect the health of Canadians, preserve our natural environment and strengthen Canada's long-term competitiveness.

Environment Canada is putting significant effort into repositioning its enabling programs and services in order to better support results-based management and internal governance changes in a way that allows the Department to successfully address the environmental priorities of Canadians. This work is organized into two program areas:

- High quality corporate services and advice enable the Department to meet its strategic objectives.
- Strategic management support enables the Department to meet its objectives.



## ***Plans and Priorities***

Over the next three years, Environment Canada plans to:

1. Establish a viable foundation for its enabling programs and services, with a focus on high-risk areas in human resources, finance, administration, and IM/IT. Environment Canada continues to build management and staff capacity in human resources, finance, administration and IM/IT so that corporate functions can build internal capacity, appropriately assist other parts of the Department and implement strategies to address the immediate capacity concerns. This work is expected to include implementing strategies to address critical departmental risks including better recruitment and retention plans, training for enabling staff and departmental managers, and implementation of a one-department approach for the provision of core services.
2. Ensure the delivery of essential financial, administrative, human resources, corporate management, and information management and information technology services to address mission critical, operational and key governance needs across Environment Canada. Work to support the greening of federal government operations and the government-wide Corporate Administrative Shared Services (CASS) initiative are also priorities.

## ***Planning Context***

The Department is continuing with its process of transformation that will enable it to fully plan, manage, and report by results. The transformation has involved the re-definition of the results structure (Program Activity Architecture), the establishment of new management structures and processes, and the re-structuring of the organization.

These changes promote integrated management and decision-making in the context of a clearer view of results and strategic direction. Financial and human resources are clearly linked to results through a planning process that connects capacity to work. Performance information will support informed departmental decisions and transparent and balanced public reporting.

Results in this area are aimed at transforming Environment Canada's management framework in order to strengthen control and accountability, provide high quality service, support and systems related to governance and program delivery, and support key departmental and government-wide management initiatives. The Department's corporate services activities are organized as follows:

- Corporate management and planning support departmental progress on results;
- Financial management frameworks are established and high quality financial services are provided;
- Administration and assets management enable effective, efficient and accountable departmental activities;
- Information and technology are managed as critical enabling assets; and
- Human resources are managed effectively and strategically in support of departmental objectives.



## Department-wide Services

### *Planning*

Environment Canada has significantly revised and improved its overall approach to planning. The former decentralized approach has given way to a centralized “one-department” approach that aligns planning, priority-setting and resource allocation functions to the new Program Activity Architecture. The revised approach significantly enhances the overall transparency of proposed plans and priorities enabling senior executive direction, engagement, and strategic decision-making.

The planning process incorporates corporate planning and decision-making and ensures that internal decision-making on priorities is aligned to annual reporting to Parliament through the Report on Plans and Priorities (RPP). Senior managers undertake business planning through results-based committees and teams. Managers at all levels from across the Department are engaged in the process to ensure consistent application of planning and reporting requirements. National management meetings are held to provide opportunities for managers to work through significant planning tasks on a collaborative basis.

An important focus of the planning process is to fully integrate the financial planning, human resource planning, and business planning. The Department’s human resource capacity has been aligned along functional lines through the organizational structure to bring together communities of practice and build collective skills and expertise. The planning of work is done through a series of projects defined through the results structure. The planning process provides the means to connect the skills and expertise of people from across the Department with the work project where those skills are needed and can best be used. The allocation of financial resources to work projects according to priority completes the integration of the planning process. Management tools have been developed and are being deployed to facilitate the integrated process. These tools help identify skill needs and gaps at a working level for business planning. They also provide the means to identify longer-term skills development and recruitment needs and support the development of strategic human resource plans. The management tools also will provide for the planning and tracking of financial, HR, and results related information across the results management structure.

### *Information Management and Information Technology (IM-IT)*

The IM-IT function in Environment Canada is presently in the midst of moving from a decentralized operational structure where associated resources were embedded in program areas to one in which the large majority of our IM-IT staff work under the direction of a Chief Information Officer (CIO). The objective in making this change is to provide more effective, efficient and equitable levels of IM-IT services to all areas of program delivery across the Department, and to develop the capacity needed to provide coherent, authoritative and trusted information systems needed to achieve Government and departmental objectives.

Management efforts in this domain will be directed towards re-alignment of our IM-IT resources to ensure the best outcomes from existing and evolving technological capacities. They will also be highly focused on ensuring that Environment Canada’s data and information holdings can be

and are treated as critical departmental assets. This will involve providing leadership in Information Management through the development of an integrated IM plan for the Department, by developing and promoting policies and best practices for the management of information, and implementing and maintaining technologies to support the function.

Another key area of focus will be ensuring that the informatics systems used in support of our mission critical and other service support requirements continue to operate without interruption. This will be particularly true for the systems used on a 24-7 basis in support of weather prediction, environmental emergency response, etc given their direct link to the safety and well-being of Canadians. A prime example of such a system is the Departmental supercomputer and related infrastructure used in the production of weather warnings and forecasts.

IM-IT remains a key enabler of program delivery in all strategic outcome areas through the provision of email, processing data storage and network infrastructure and the development and maintenance of software tools to facilitate data and information collection, analysis and dissemination.

Ongoing investment will be required to support the existing infrastructure as well as to respond to new work requirements and evolving technologies being introduced in the workplace. The ongoing development of a comprehensive IM-IT architecture will help in guiding these efforts as it will help in adopting and utilizing consistent policies, standards and technologies that are compliant with those in use in the Government of Canada. The architecture will be supplemented by other efforts to ensure the efficient and effective application of IM-IT in the Department. These efforts include a software management board along with new “greening” policies to promote the effective use and life cycle management of IT while reducing the potential negative environmental impacts associated with that use. Through these policies, we hope to establish Environment Canada as a leader in this area.

### ***Legal Services***

The Department of Justice is responsible for the legal affairs of the Government as a whole and for providing legal services to individual departments and agencies. Services provided by Justice Canada include providing legal advice, preparing legal documents, drafting legislation, regulating or conducting litigation, and overseeing the legal mechanisms used to achieve the overall objectives of the Government.

Justice Canada provides legal services to Environment Canada primarily through Environment Canada’s Legal Services Unit (Environment Canada Legal Services). Justice Canada also provides services through its Environmental Drafting Services Section, the Federal Prosecution Services and other units located at Justice Headquarters and in the regions.

High-quality legal advice enables Environment Canada to take decisions that are based on a thorough understanding of its legal authorities and relevant legal risks. Legal Services is committed to deliver results by ensuring that Environment Canada has access to appropriate levels of legal expertise: by identifying primary legal risks to the Department; and by making legal training available to Environment Canada officials where needs arise.

Like Environment Canada's other corporate functions, Environment Canada Legal Services is moving towards a "one-department" model with the aim of providing effective and efficient legal support of departmental priorities and objectives.

### ***Audit and Evaluation***

Audits and evaluations are used to improve the effectiveness and efficiency of departmental policies, programs, and management. The November 2004 Report of Auditor General outlined the need to improve the quality of the internal audit function across Government and a new government-wide Policy on Internal Audit came into effect on April 1, 2006. The TBS Evaluation Policy requires departments to evaluate programs, policies and initiatives, to use a risk-based planning approach in identifying projects, to use structured and disciplined approaches in carrying out evaluations, and to ensure the four key evaluation issues are addressed (i.e., relevance, success, cost-effectiveness, and design and delivery).

Audits and evaluations are particularly important in the context of the implementation of the new governance framework. To reflect a stronger commitment to the audit and evaluation functions across the federal government, internal audit and evaluation has been bolstered to ensure a comprehensive audit and evaluation program based on sound risk analysis of all departmental activities. To accomplish this, the Department is renewing and strengthening the capacity of the audit and evaluation function to ensure it is well-positioned to provide assurance and advice to senior management.

### ***Integrated Departmental Enforcement***

Environment Canada's policy and program initiatives require credible backstops to compel compliance with the law where voluntary behaviour change encouraged through program incentives, education and compliance promotion is not occurring, or not meeting identified goals. A credible capacity to enforce regulations and legislation in a fair, predictable and consistent manner is required to protect Canadians and the environment, and ensure a level playing field for those subject to regulation.

Enforcement activity is aligned with Environment Canada Program Activities of "Biodiversity is Conserved and Protected" and "Risks Posed by Pollutants or Other Harmful or Dangerous Substances in the Environment are Reduced."

An immediate priority is to continue with the integration of two previously distinct enforcement programs while ensuring that enforcement activities continue to be delivered to the highest standards. In the medium term, progress will be made towards the establishment of a more effective and efficient environment and wildlife protection law enforcement function in fulfillment of statutory requirements under the Acts administered by the Department.









requis: en déterminant les principaux risques légaux pour le Ministère; et en offrant de la formation juridique au personnel d'Environnement Canada en réponse aux besoins. Tout comme les autres fonctions corporatives d'Environnement Canada, les services juridiques visent à suivre un modèle « un seul ministère » en vue d'offrir un soutien juridique efficace et efficace aux priorités et objectifs du Ministère.

### ***Vérification et évaluation***

Les vérifications et les évaluations servent à améliorer l'efficacité et l'efficience de la gestion, des politiques et des programmes ministériels. Le Rapport de la vérificatrice générale de novembre 2004 a parlé du besoin d'améliorer la qualité de la fonction de vérification interne dans tout le gouvernement, et une nouvelle Politique sur la vérification interne est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006. La Politique d'évaluation du SCT oblige les ministères à évaluer leurs programmes, politiques et initiatives, à identifier leurs projets suivant une approche fondée sur le risque, à recourir à des méthodes d'évaluation structurées et ordonnées et à veiller à ce que les quatre critères d'évaluation clés soient couverts (c.-à-d. pertinence, succès, rentabilité et conception et livraison).

Les vérifications et les évaluations sont particulièrement importantes dans le contexte de la mise en œuvre d'un nouveau cadre de gouvernance. Pour refléter l'engagement plus ferme à l'égard des fonctions de vérification et d'évaluation dans tout le gouvernement fédéral, le service interne de vérification et d'évaluation a été encouragé à se doter d'un programme complet de vérification et d'évaluation fondé sur une analyse judicieuse des risques associés à toutes les activités ministérielles. Pour ce faire, le Ministère est résolu à renouveler et à renforcer sa capacité de vérification et d'évaluation pour s'assurer qu'elle puisse bien jouer son rôle de garant et de conseiller auprès de la haute direction.

### ***Application intégrée des lois ministérielles***

Les initiatives d'Environnement Canada relatives aux programmes et aux politiques nécessitent des renforts convaincants pour astreindre au respect de la loi dans les domaines où les changements volontaires de comportement sont difficiles à obtenir, ou ne produisent pas les effets escomptés, à travers l'incitation, l'éducation et la promotion de la conformité. Une capacité crédible est essentielle pour appliquer les lois et les règlements de manière juste, prévisible et conforme, protéger les Canadiens et l'environnement et assurer l'égalité des chances de ceux qui sont soumis aux réglementations.

Les activités en matière d'application de la loi sont harmonisées avec les activités de programme suivantes : la biodiversité est conservée et protégée, et la réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement.

Une des priorités immédiates du Ministère consiste à poursuivre l'intégration de deux programmes antérieurement distincts en matière d'application de la loi, tout en assurant la continuité des activités d'application à un haut niveau de qualité. À moyen terme, des progrès seront réalisés en ce qui concerne la mise en œuvre d'une fonction plus efficace et plus efficiente d'application de la loi en ce qui a trait à la protection de l'environnement et des espèces sauvages. Ces progrès visent à respecter les conditions prescrites en vertu des lois régies par le Ministère.

Environnement Canada a besoin de services juridiques de qualité supérieure pour lui permettre de prendre des décisions fondées sur une compréhension approfondie de ses autorisations légales et des risques légaux correspondants. Les Services juridiques se sont engagés à produire des résultats en veillant à ce qu'Environnement Canada ait accès au niveau d'expertise juridique

Justice Canada offre des services juridiques à Environnement Canada principalement par l'entremise de l'Unité des services juridiques d'Environnement Canada (Services juridiques d'Environnement Canada). Justice Canada offre d'autres services grâce à la Section des services de rédaction de l'Environnement, au Service fédéral des poursuites et à d'autres unités situées à l'administration centrale de Justice Canada et dans les régions.

Responsable des affaires juridiques du gouvernement fédéral, le ministère de la Justice est aussi chargé de fournir des services juridiques aux différents ministères et organismes. À Environnement Canada, la plupart de ces services sont reçus via Justice Canada. Ils comprennent la prestation de conseils juridiques, la préparation de documents juridiques, la rédaction de projets de loi, la gestion ou la prise en charge des litiges et la surveillance des mécanismes juridiques utilisés dans la réalisation des objectifs généraux du gouvernement.

### ***Services juridiques***

Un investissement continu sera nécessaire pour soutenir l'infrastructure existante, ainsi que pour répondre aux nouvelles exigences de travail et offrir un soutien pour les nouvelles technologies implantées dans les bureaux. Le développement continu d'une architecture exhaustive des GI-TI aidera à guider ces efforts, comme cela aidera à adopter et à mettre en application des politiques, des normes et des technologies qui sont conformes à celles utilisées par le gouvernement du Canada. D'autres efforts entoureront l'architecture en vue d'assurer l'application efficace et efficiente des GI-TI au sein du ministère. Ces efforts comprennent notamment un conseil de gestion des logiciels, ainsi que des politiques « vertes » visant à promouvoir l'utilisation efficace et la gestion du cycle de vie des TI tout en réduisant les répercussions néfastes possibles sur l'environnement qui peuvent être liées à cette utilisation. Grâce à ces politiques, Environnement Canada se verra peut-être attribué le titre de leader dans ce domaine.

Le secteur des GI-TI reste un atout clé dans la réalisation des programmes dans tous les domaines de résultats stratégiques grâce aux services de courtiers, d'emmagasinement des données, de l'infrastructure du réseau et du développement et du maintien des outils logiciels facilitant la collecte de l'information et des données, leur analyse et leur diffusion.

Un autre secteur clé qui demandera une attention particulière consistera à assurer que les systèmes informatiques utilisés pour soutenir la mission essentielle et d'autres demandes de service de soutien continuent d'être opérationnels, et ce, sans interruption. Ceci concerne d'autant plus les systèmes utilisés sur une base 24 heures sur 24, sept jours sur sept qui soutiennent les prévisions météorologiques, les réponses aux urgences environnementales, etc., puisqu'ils sont directement liés à la sécurité et au mieux-être des Canadiens. L'exemple parfait d'un tel système est le superordinateur du ministère et les infrastructures connexes qui sont utilisés dans la production de prévisions et d'avertissements liés aux conditions météorologiques.

Efforts se concentreront fortement à assurer que les banques de données et d'information d'Environnement Canada peuvent et seront considérées comme des biens ministériels essentiels. Ceci impliquera de démontrer un leadership en matière de gestion de l'information par l'entremise d'un plan intégré de TI pour le ministère, en élaborant et en faisant la promotion des politiques et des pratiques exemplaires en matière de gestion de l'information, ainsi qu'en mettant en œuvre et en maintenant des technologies qui soutiennent cette fonction.



**Planification**

Environnement Canada a considérablement modifié et amélioré son approche en matière de planification. L'ancienne approche décentralisée a fait place à une approche ministérielle centralisée unique, qui aligne les fonctions de planification, d'établissement des priorités et de répartition des ressources sur la nouvelle architecture des activités de programme. L'approche révisée a considérablement rehaussé la transparence générale des plans et priorités proposés, permettant ainsi à la haute direction de diriger, de participer et de prendre des décisions stratégiques.

Le processus de planification intègre la planification ministérielle et la prise de décision et garantit que les décisions internes sur les priorités concordent avec l'information transmise annuellement au Parlement via le Rapport sur les plans et les priorités (RPP). La haute direction planifie les activités par le biais de comités et d'équipes dont la vision est axée sur les résultats. Les gestionnaires de tous les niveaux sont engagés dans le processus pour assurer le respect uniforme des exigences de planification et de production de rapports. Des réunions de gestion nationales ont lieu pour offrir aux gestionnaires l'occasion de collaborer à des activités de planification importantes.

Un des buts importants du processus de planification consiste à intégrer la planification financière, la planification des ressources humaines et la planification des activités. La structure organisationnelle aligne les ressources humaines du Ministère sur ses fonctions, afin de créer des communautés autour de fonctions communes et de renforcer les compétences et l'expertise collective. La planification du travail se fait via une série de projets définis dans la structure des résultats. Le processus de planification permet de jumeler les employés du Ministère dotés de certaines compétences et expertises avec des projets qui requièrent ces compétences et peuvent en tirer le meilleur profit. La répartition des ressources financières entre les projets selon les priorités conclut l'intégration du processus de planification. Des outils de gestion ont été créés et lancés pour faciliter le fonctionnement du processus intégré. Ces outils aident à cerner les lacunes et les besoins en compétences au niveau de travail aux fins de la planification des activités. Ils permettent aussi de cerner les besoins à long terme en développement des compétences et en recrutement et soutiennent la mise sur pied de plans stratégiques des ressources humaines. Les outils de gestion rendront également possible la planification et le suivi de l'information financière et de l'information sur les ressources humaines et les résultats dans toute la structure de gestion des résultats.

***Gestion de l'information et technologie de l'information (GI-TI)***

Les fonctions de GI-TI au sein d'Environnement Canada sont présentement au cœur d'une transformation partant d'une structure opérationnelle décentralisée dans laquelle les ressources étaient intégrées dans les secteurs de programme vers une structure dans laquelle la grande majorité des employés de GI-TI travaillent sous la direction du Dirigeant principal de l'information (DPI). L'objectif visé par cette transformation consiste à offrir des services de GI-TI plus efficaces, efficaces et équitables dans la réalisation des programmes à la grandeur du Ministère et à développer la capacité nécessaire pour offrir des systèmes d'information conformes, documentés et de confiance pour atteindre les objectifs ministériels et gouvernementaux.

Les efforts de gestion en ce sens seront orientés vers la redistribution des ressources de GI-TI en vue d'assurer les meilleurs résultats des capacités technologiques existantes et futures. Ces

- Le soutien à la gestion stratégique permet au Ministère de réaliser ses objectifs.

## ***Plans et priorités***

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada prévoit :

1. Établir un fondement viable pour ses services habilitants en mettant l'accent sur les risques élevés en matière de ressources humaines, de finances, d'administration et de GI/TI. Environnement Canada continue de développer la capacité de gestion du personnel en RH, en finances, en administration et en GI/TI de sorte que les fonctions ministérielles puissent renforcer leur capacité interne et aider de façon appropriée d'autres branches du Ministère à mettre en œuvre des stratégies visant les préoccupations relatives à la capacité immédiate. L'établissement d'un fondement viable nécessite également de mettre en œuvre des stratégies en ce qui concerne les risques ministériels critiques qui demandent un meilleur plan de recrutement et de rétention, la formation du personnel et des gestionnaires ministériels, et la mise en œuvre d'une approche ministérielle unique pour la prestation des services de base.
2. Assurer la prestation des services financiers, administratifs, de gestion des ressources humaines, de gestion ministérielle, de gestion de l'information et de technologie de l'information nécessaires pour répondre aux besoins essentiels du point des opérations la gouvernance dans tout le Ministère. Travailler au soutien de l'écologisation des opérations gouvernementales et de l'initiative des services administratifs communs (SAC) pangouvernementale est également prioritaire.

## ***Contexte de planification***

Le Ministère poursuit le processus de transformation qui lui permettra de planifier, de gérer et de produire des rapports en fonction des résultats. Cette transformation comporte la redéfinition de sa structure des résultats (architecture des activités de programme), l'établissement de nouvelles structures et processus de gestion ainsi que la restructuration de l'organisation.

Ces changements visent à promouvoir la gestion et la prise de décision intégrées dans le contexte d'une vision plus claire des résultats et de l'orientation stratégique. Les ressources humaines et financières sont clairement mises en corrélation avec les résultats par un processus de planification qui relie la capacité au travail à faire. L'information sur le rendement sera utile à la prise de décisions ministérielles éclairées et à la production de rapports transparents et équilibrés au public.

Les résultats dans ce domaine visent à transformer le cadre de gestion d'Environnement Canada afin de renforcer le contrôle et l'imputabilité, d'offrir un service, un soutien et des systèmes de grande qualité relativement à la gouvernance et à la prestation des programmes, et à soutenir les initiatives de gestion ministérielles et gouvernementales clés. Les activités des services ministériels du Ministère sont structurées comme suit :

- La gestion ministérielle et la planification soutiennent les progrès ministériels en vue des résultats;
- Des cadres de gestion financière sont établis et des services financiers de grande qualité sont offerts;
- L'administration et la gestion des biens permettent des activités ministérielles efficaces, efficaces et responsables;
- L'information et la technologie sont gérées comme des biens habilitants critiques;
- Les ressources humaines sont gérées efficacement et stratégiquement à l'appui des objectifs ministériels.



constructives sur les priorités d'Environnement Canada. Il vise aussi à mettre en place des politiques et des directives claires pour permettre que les consultations d'Environnement Canada en matière d'élaboration de programmes et de politiques aient une base solide d'information. Ce travail veut offrir un appui logistique et analytique à un des moyens les plus consultatifs d'Environnement Canada, soit les Tables sectorielles sur la durabilité et il veut élaborer une nouvelle stratégie sur la façon de s'engager avec un partenaire clé en matière de durabilité, soit les Peuples autochtones.

De nombreuses activités planifiées sont nouvelles pour Environnement Canada et proviennent directement de la vision du Ministère d'aider le Canada à bâtir une économie compétitive et durable au plan mondial. La réalisation de cette vision signifie l'intégration des décisions en matière d'environnement à tous les aspects de notre économie. Ce niveau d'intégration nécessitera que tous les intervenants soient plus engagés dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques de développement durable. Le programme du Ministère engage le gouvernement à améliorer ses structures décisionnelles et offre aux intervenants un programme plus cohérent autour duquel s'engager, réduisant ainsi les signaux contradictoires et les demandes trop lourdes pour le temps et les ressources des intervenants. Des partenariats et des consultations plus efficaces procurent d'indispensables véhicules de promotion des priorités ministérielles, dont plusieurs se réalisent mieux en collaboration étroite avec les intervenants économiques et sociaux externes.

La surveillance et la coordination des relations fédérales-provinciales-territoriales sont essentielles pour soutenir la mise en œuvre du programme d'Environnement Canada au plan national, régional ou bilatéral dans un contexte national. Parce que les provinces et territoires partagent la responsabilité de la gestion de l'environnement avec le gouvernement fédéral, leur engagement actif est essentiel pour assurer la mise en œuvre fructueuse des politiques dans tout le Canada. Des relations solides et une communication étroite avec chaque province et territoire sont essentielles pour assurer un travail constructif et réaliser les objectifs communs d'une manière efficace. Le travail dans le cadre de ce programme est repositionné pour mettre l'accent sur les principales priorités ministérielles et avoir une approche ministérielle plus cohérente à l'égard des affaires intergouvernementales.

## Des services ministériels et des activités de gestion ministérielles

### Description

Des services ministériels intégrés et efficaces aident le Ministère à réaliser son mandat. Environnement Canada continue de transformer sa façon de fonctionner afin d'être en meilleure position pour jouer le rôle central qui lui est dévolu par le Parlement pour coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada concernant la préservation et l'amélioration de la qualité du milieu naturel. Le programme de transformation interne d'Environnement Canada l'aide à atteindre ses objectifs consistant à protéger la santé des Canadiens, à préserver le milieu naturel et à améliorer la compétitivité à long terme du Canada. Environnement Canada consacre un effort considérable au repositionnement de ses programmes et services habilitants afin de mieux soutenir la gestion axée sur les résultats et les changements de gouvernance internes d'une manière qui permet au Ministère de réaliser avec succès les priorités environnementales des Canadiens. Ce travail est structuré en deux programmes :

- Des services et des conseils ministériels de grande qualité permettent au Ministère de réaliser ses objectifs stratégiques.

- Offrir un soutien analytique et fondé sur des preuves pour démontrer les liens explicites entre l'environnement et l'économie afin de permettre un processus décisionnel éclairé sur les questions environnementales et élaborer une stratégie de communication des politiques et de la recherche visant à communiquer de manière proactive l'information environnementale importante aux Canadiens.

## *Contexte de la planification*

### **Des conseils stratégiques intégrés, les communications et des stratégies d'information permettent une prise de décision efficace**

Une des grandes priorités consiste à améliorer la coordination de l'expertise en élaboration de politiques au Ministère - actuellement trop dispersée - afin de travailler plus efficacement et de faire compter les perspectives ministérielles et les preuves scientifiques dans tous les travaux majeurs d'élaboration de politiques. La recherche stratégique, l'analyse économique et le renforcement des liens entre les politiques et la science occuperont une plus grande place.

Une meilleure coordination et une meilleure orientation stratégique pour les activités d'éducation et d'engagement d'Environnement Canada sont également une priorité importante. L'accent portera sur des groupes cibles particuliers (comme les consommateurs, les PME, les jeunes, les éducateurs et les collectivités) pour lesquels on peut s'attendre à un meilleur rendement en comprenant leurs besoins et leurs défis et en travaillant pour les relever. Des partenaires clés seront identifiés et approchés, en particulier ceux qui sont mieux placés qu'Environnement Canada pour exercer les activités d'éducation et d'engagement parce qu'ils ont une portée plus profonde et plus large.

Le travail d'Environnement Canada en ce qui concerne les indicateurs est repositionné pour assurer une meilleure gestion des données environnementales au Ministère, rehausser la comparabilité des données disponibles aux utilisateurs et des mécanismes permettant d'obtenir ces données, et offrir des données et de l'information plus pertinentes pour les priorités ministérielles et les indicateurs qui peuvent être utilisés pour communiquer les répercussions environnementales aux citoyens, aux législateurs et aux décideurs. Le Ministère continuera de développer les principes, les technologies et les partenariats requis pour intégrer l'information et les données environnementales disparates de façon cohérente, crédible et en temps opportun. De plus, un accent particulier sera placé sur l'analyse des menaces à la santé humaine et à l'environnement, dans le but de comprendre et de gérer ces risques avant qu'ils se matérialisent.

### **Les relations avec les autres gouvernements et partenaires sont bien gérées afin de soutenir les priorités environnementales**

Environnement Canada n'atteint pas les résultats environnementaux à lui seul. Une approche plus cohérente au sein et entre les gouvernements et des partenariats avec d'autres aidera le Ministère à s'acquitter plus efficacement de son mandat. Ce secteur de programme met l'accent sur la gestion des partenariats et des relations de travail avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, la protection et la promotion des intérêts environnementaux du Canada sur la scène internationale et l'engagement des intervenants.

Le travail relatif aux partenariats et aux consultations d'Environnement Canada vise à transformer nos relations avec les principaux intervenants (ONG, chefs d'entreprise, milieu financier, universités et grand public) et à promouvoir des consultations et une participation



## Activités d'intégration stratégiques

### Description

Des conseils stratégiques clairs, cohérents et intégrés, des interactions coordonnées avec les partenaires et les intervenants, et une communication efficace permettent à Environnement Canada de s'acquitter de son mandat et de réaliser ses engagements.

Environnement Canada coordonne l'élaboration de stratégies fédérales visant à intégrer la durabilité environnementale dans les priorités stratégiques de l'ensemble du gouvernement d'une manière concrète. Dans le cadre de ces efforts, le Ministère met de l'avant un cadre stratégique qui reconnaît les liens inextricables entre l'environnement, notre compétitivité économique et la santé des Canadiens.

Les efforts d'Environnement Canada pour établir une approche stratégique ministérielle unifiée sont organisés selon deux activités de programme :

- Les conseils stratégiques intégrés, les communications et les stratégies d'information permettent un processus décisionnel efficace;
- Les partenariats avec d'autres gouvernements et partenaires sont gérés efficacement à l'appui des priorités environnementales.

### Plans et priorités

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada prévoit :

- Atteindre la cohérence ministérielle dans la prestation et la communication des résultats des politiques et programmes environnementaux, ce qui comprendra l'élaboration de plans stratégiques pour les sciences et technologies du ministère, l'élaboration d'un cadre environnemental international, d'un cadre pour le capital naturel et d'un cadre pour la santé; la communication des buts et résultats des politiques et programmes environnementaux aux publics cibles; l'exécution des recherches stratégiques et l'élaboration d'une stratégie fédérale en matière de développement durable; le travail en collaboration avec d'autres ministères pour une science et une technologie fédérale mieux intégrée; et la promotion du cadre de compétitivité et de durabilité de l'environnement pour intégrer, guider et promouvoir le programme environnemental du gouvernement du Canada.

- Améliorer la façon dont le Ministère engage les gouvernements provinciaux et territoriaux, les intervenants et les citoyens dans l'élaboration de politiques et les mesures durables. Environnement Canada prévoit promouvoir l'élaboration d'une approche nationale par la collaboration avec les provinces et territoires pour obtenir des résultats, élaborer une stratégie et des outils pour engager systématiquement et uniformément les intervenants clés dans l'élaboration de politiques et l'éducation en matière d'environnement, élaborer une stratégie pour les tables sectorielles, et communiquer efficacement le cadre environnemental stratégique aux Canadiens.

- Promouvoir une initiative d'indicateurs de durabilité environnementale canadienne comme premier élément d'un indicateur de l'état de l'environnement et d'une stratégie de l'information, et proposer des objectifs environnementaux nationaux comme outils stratégiques de base pour guider l'établissement des priorités et les activités stratégiques spécifiques du Ministère à long terme.

## SECTION V – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Tableau 14 : Vérifications et évaluations internes

Vérifications ou évaluations internes	
<p>Les projets d'évaluations et les engagements de vérifications internes suivants sont prévus pour l'exercice financier 2006-2007.</p>	
<b><u>Evaluations</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Initiatives axées sur l'écosystème – Plan d'action du Bassin de Georgia</li> <li>• Programme des urgences environnementales</li> <li>• <i>Loi sur les espèces en péril</i> (plan d'évaluation)</li> <li>• Stratégie canadienne sur la biodiversité (plan d'évaluation)</li> <li>• Programme national de renseignements sur la protection environnementale (plan d'évaluation)</li> <li>• Commission nord-américaine de coopération environnementale (CNACE)</li> <li>• Lois et outils – Lois et programmes sur la qualité de l'air</li> <li>• Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques</li> <li>• Centre canadien coopératif de la santé de la faune</li> <li>• Système <i>SCRIBE</i> publique</li> </ul>
<b><u>Vérifications internes</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changement climatique – 1<sup>re</sup> Conférence des Parties (COP-11)</li> <li>• Protocole de Montréal</li> <li>• Continuité des affaires en matière de prévisions météorologiques</li> <li>• Vérification continue : Cartes d'achats et compensations</li> <li>• Contrats/Contributions</li> <li>• Systèmes d'aide à la décision</li> <li>• Évaluation du programme de transformation d'Environnement Canada (plan)</li> <li>• Accueil</li> <li>• Sécurité des technologies d'information (plan de vérification)</li> <li>• Gestion de l'information/technologie de l'information (plan de vérification)</li> <li>• Délégation des autorisations – Finances</li> <li>• Équité en matière d'emploi – Vérification temporaire et vérification sur l'optimisation des ressources</li> </ul>
<p>Le Plan ministériel de vérification et d'évaluation pour 2006-2007 à 2008-2009 sera publié au début du prochain exercice financier sur le site Web suivant : <a href="http://www.ec.gc.ca/ave/default.asp">http://www.ec.gc.ca/ave/default.asp</a></p>	

Environnement Canada a pour mission de faire du développement durable une réalité au Canada en aidant les Canadiens à vivre et à prospérer dans un environnement qui doit être protégé, respecté et sauvegardé.

Thème I Information pour la prise de décisions			
<b>Résultats I</b>			
Les institutions et les citoyens du Canada prennent des décisions favorables au développement durable			
<b>Résultats II</b>			
Une gamme optimale d'instruments est utilisée pour atteindre les objectifs en matière d'environnement et de développement durable			
<b>Résultats III</b>			
Les partenariats d'Environnement Canada appuient de façon efficace la mise en oeuvre du développement durable			
<b>Résultats IV</b>			
Les activités fédérales sont gérées de façon durable et transparente, Canada donne l'exemple tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'appareil gouvernemental.			
Thème II Instruments novateurs			
<b>Résultats à long terme</b>			
<b>Résultats à moyen terme</b>			
<b>1.1 Environnement</b> Canada collabore à un niveau canadien des sciences de l'environnement pour soutenir le développement durable.			
<b>1.2 Environnement</b> Canada intègre de façon efficace les connaissances et les facteurs socio-économiques, le capital naturel et l'environnement et diffuse cette information afin d'influencer les décideurs			
<b>1.3 Renforcement des capacités de prévision et de partage de l'information visant à réduire l'incidence des menaces environnementales sur la santé et la sécurité des Canadiens</b>			
Thème III Partenariats pour le développement durable			
<b>3.1 Les partenariats efficaces favorisent le développement durable des collectivités canadiennes</b>			
<b>3.2 Les partenariats d'Environnement Canada avec le secteur des entreprises favorisent la performance environnementale de l'industrie canadienne.</b>			
<b>3.3 Les partenariats d'Environnement Canada avec d'autres ministères et d'autres ordres de gouvernement facilitent l'application de son programme environnemental et contribuent à l'élaboration d'un développement durable couvrant l'échelle du Canada.</b>			
Thème IV Gestion en fonction du développement durable			
<b>4.1 Les employés et les communautés d'Environnement Canada comprennent la notion de développement durable et en intègrent les principes à leurs décisions courantes. Cela est renforcé par l'intégration du système de gestion gouvernementale au cadre de la gestion et des activités du Ministère.</b>			
<b>4.2 La performance environnementale des activités du gouvernement du Canada s'est améliorée.</b>			



## Tableau 13 : Stratégie de développement durable de 2004-2006

La Stratégie de développement durable (SD) 2004-2006 d'Environnement Canada présente à la population canadienne les engagements clés que le Ministère a tenu pendant cette période de trois ans afin d'appuyer nos objectifs reliés au développement durable.

La SD 2004-2006 porte avant tout sur des thèmes qui améliorent la capacité décisionnelle intégrée et accroissent la durabilité des aspects opérationnels du Ministère :

- Information au service du processus décisionnel – élaborer une base de connaissances solide qui mettra le capital naturel et humain sur un pied d'égalité avec le capital économique, éclairera le débat public et appuiera la prise de décision intégrée;
- Instruments novateurs – préconiser des instruments stratégiques novateurs en vue d'assurer que les signaux du marché appuient et favorisent une économie plus concurrentielle et prospère, ainsi que la protection améliorée de notre environnement naturel;
- Partenariats pour le développement durable – mettre l'accent sur les partenariats et les modèles de gouvernance qui permettent la prise de décision horizontale aux échelons gouvernemental, communautaire et ministériel;
- Gestion au service du développement durable – prêcher par l'exemple dans nos propres activités.

Le rapport ministériel sur le rendement d'Environnement Canada (mars 2005) souligne un certain nombre d'objectifs qui ont été réalisés au cours de la première année de mise en œuvre de la Stratégie. De plus amples informations sur la SD de 2004-2006, y compris les renseignements détaillés sur le rendement, se trouvent à l'adresse suivante : [http://www.ec.gc.ca/sd-dd\\_consult/SDS2004/index\\_f.cfm](http://www.ec.gc.ca/sd-dd_consult/SDS2004/index_f.cfm).

Au cours de l'exercice financier 2006 et en vue de la préparation de la quatrième partie des stratégies de développement durable, Environnement Canada a dirigé les efforts gouvernementaux pour améliorer la coordination et la conformité de toutes les stratégies en se fondant sur l'ensemble des objectifs gouvernementaux de développement durable et des cadres communs de reddition de comptes.

Environnement Canada renouvelle présentement sa Stratégie de développement durable pour la période 2007-2009. La quatrième stratégie du Ministère se fondera sur les résultats atteints dans le cadre de la stratégie actuelle, renforcera la mesure du rendement axé sur les résultats et la production de rapport connexe et appuiera l'approche fédérale coordonnée en harmonisant les objectifs gouvernementaux de développement durable avec les résultats stratégiques du Ministère, la ou il sera possible de le faire.

**Tableau 12 : Initiatives horizontales**

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada participera aux initiatives horizontales suivantes à titre de ministre responsable ou de partenaire.

**2006-2007**

1. Stratégie canadienne de la biotechnologie (SCB) (en partenariat)
2. Groupe canadien pour l'observation de la Terre
3. Partenariat rural canadien (en partenariat)
4. Air pur (dirigé par Environnement Canada)
5. Changement climatique (dirigé par Environnement Canada)
6. Plan d'action accéléré pour les sites fédéraux contaminés (en partenariat)
7. Initiative des Grands Lacs et du St-Laurent et autres initiatives axées sur l'écosystème (dirigé par Environnement Canada)
8. Mise en œuvre de la *Loi sur les espèces en péril* (dirigé par Environnement Canada)
9. Substances toxiques (co-dirigé par Environnement Canada)
10. Stratégie emploi jeunesse (SEJ) (en partenariat)

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à <http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

## Tableau 11 : Subventions conditionnelles (Fondations)

Environnement Canada a des accords financiers relatifs aux subventions conditionnelles avec les organismes identifiés ci-dessous. Les subventions conditionnelles sont des paiements de transfert expressément approuvés par le Parlement et mis à la disposition d'une organisation au début d'une période pluriannuelle, sous forme d'un montant forfaitaire, pour couvrir les dépenses pendant un certain nombre d'années. Parce que ces organismes reçoivent des fonds devant être utilisés pendant un certain nombre d'années, les ministères doivent en rendre compte non seulement lorsque des fonds sont transmis, mais durant toute la durée de l'accord de financement. Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_f.asp).

### 2006-2007

1. Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (FCSCA)

2. Fonds d'appui technologique au développement durable (FATDD)

3. Fonds municipaux verts (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM)

a. Le Fonds d'habilitation municipal vert (FHMV)

b. Le Fonds d'investissement municipal vert (FIMV)

c. Restauration des sites contaminés

4. Clayoquot Biosphere Trust

### 2007-2008

1. Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (FCSCA)

2. Fonds d'appui technologique au développement durable (FATDD)

3. Fonds municipaux verts (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM)

a. Le Fonds d'habilitation municipal vert (FHMV)

b. Le Fonds d'investissement municipal vert (FIMV)

c. Restauration des sites contaminés

4. Clayoquot Biosphere Trust

### 2008-2009

1. Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère (FCSCA)

2. Fonds d'appui technologique au développement durable (FATDD)

3. Fonds municipaux verts (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM)

a. Le Fonds d'habilitation municipal vert (FHMV)

b. Le Fonds d'investissement municipal vert (FIMV)

c. Restauration des sites contaminés

4. Clayoquot Biosphere Trust

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

**Tableau 10 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert**

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada effectuera l'administration des programmes de paiements de transfert de plus de 5 millions de dollars suivants :

**2006-2007**

1. Contributions destinées à appuyer des initiatives axées sur l'environnement et sur le développement durable

2. Contributions au Programme d'intendance de l'habitat

3. Contributions au programme EcoAction 2000 – Initiative de financement communautaire

**2007-2008**

1. Contributions destinées à appuyer des initiatives axées sur l'environnement et sur le développement durable

2. Contributions au Programme d'intendance de l'habitat

3. Contributions au programme EcoAction 2000 – Initiative de financement communautaire

**2008-2009**

1. Contributions destinées à appuyer des initiatives axées sur l'environnement et sur le développement durable

2. Contributions au Programme d'intendance de l'habitat

3. Contributions au programme EcoAction 2000 – Initiative de financement communautaire

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à <http://www.tbs-sct.gc.ca/csl-pre/estimF.asp>.



## Tableau 9 : Renseignements sur les dépenses de projets

Au cours des trois prochaines années, les projets suivants ont excédé ou excéderont leur pouvoir délégué d'approbation, soit :

### 2006-2007

1. Construction d'une station météorologique Eureka (T.N.-O.) (ADP)
2. Centre météorologique du Canada – agrandissement des installations (ADP)
3. Modernisation du programme d'observation du climat (ADP)
4. Mise à niveau des installations du superordinateur vers des capacités électriques et de refroidissement (ADP)

### 2007-2008

1. Construction d'une station météorologique Eureka (T.N.-O.) (ADP)
2. Centre météorologique canadien – agrandissement des installations (ADP)

### 2008-2009

1. À confirmer

ADP : Approbation définitive du projet

Des renseignements supplémentaires sur ces projets se trouvent à <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre-estimf.asp>.

<p>Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs (LCOM), pour établir une saison spéciale de conservation.</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Initiatives réglementaires pour 2008-2009</p>
<p>Fournir une formule de déclaration mieux conçue, plus facile à appliquer, plus équitable et plus claire concernant les organismes nouveaux autres que les micro-organismes (par exemple, les animaux transgéniques) en vue de l'importation ou de la fabrication (y compris à des fins de recherche) au Canada, tout en maintenant ou en améliorant les mesures de protection de l'environnement et de la santé humaine (prévention de la pollution).</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modification du Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes vivants) en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>
<p>Il s'agit d'un nouveau règlement en vertu de la Loi sur les pêches pour faire en sorte que les rejets d'effluents d'eaux usées des systèmes de traitement municipaux et d'autres instances publiques ne présentent pas de risques inacceptables pour la santé des humains et des écosystèmes ou les ressources halieutiques.</p> <p>Modifier l'annexe I pour ajouter des espèces à la liste légale qui assure immédiatement la protection prescrite par la Loi.</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modification de l'annexe I de la Loi sur les espèces en péril (LEP)</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>
<p>Elaborer un projet préliminaire pour les prises accidentelles. Assurer la conservation efficace des populations d'oiseaux migrateurs tout en mettant de l'avant le développement économique durable.</p> <p>(Parties II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifications au Règlement sur les oiseaux migrateurs</p> <p>(Parties II de la Gazette du Canada)</p>
<p>Établir les dates de la saison de chasse et les limites de prises et de possession du gibier migrateur à des niveaux durables en se fondant sur les meilleures données scientifiques possibles.</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Surabondance d'ois des neiges, selon la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs (LCOM), pour établir une saison spéciale de conservation.</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>
<p>Modifications visant à créer une saison spéciale de conservation. Poursuivre une saison de chasse à l'ois des neiges au printemps comme mesure de régulation des populations, là où c'est nécessaire.</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifications au Règlement sur les réserves</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>
<p>Modifier le règlement pour créer et maintenir des aires protégées pour la faune marine au Canada (Réserve faunique nationale de l'archipel des îles Scott).</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifications au Règlement sur les réserves</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>
<p>Modifier l'annexe I de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (WAPPRIITA) afin de tenir compte des décisions et des résolutions découlant de la réunion de la Quatorzième Conférence des Parties (Cdp-14) et de modifier les annexes I et II de la Convention.</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifications du Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages, en vertu de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (WAPPRIITA).</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>
<p>Établir des dispositions pour un règlement pré-Convention et d'exemption pour certaines espèces, tel que l'autorise la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES).</p>	

(Partie II de la Gazette du Canada) de 1999)	l'atmosphère.
(Partie II de la Gazette du Canada) l'environnement (LCPE de 1999) canadienne sur la protection de en état des automobiles en vertu de la Loi	Ce nouveau règlement vise à appliquer des normes nationales sur les émissions de COV à certaines catégories de produits; s'aligner avec les exigences américaines relatives à la réduction des émissions de COV (lesquels sont des précurseurs de la formation de particules en suspension et de l'ozone troposphérique) dans l'atmosphère.
(Partie I de la Gazette du Canada) en vertu de la Loi sur les pêches	Il s'agit d'un nouveau règlement en vertu de la Loi sur les pêches pour faire en sorte que les rejets d'effluents d'eaux usées des systèmes de traitement municipaux et d'autres instances publiques ne présentent pas de risques inacceptables pour la santé des humains et des écosystèmes ou les ressources halieutiques.
Règlement sur les biphényles polychlorés (BPC) en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)	(Partie II de la Gazette du Canada) à ses obligations internationales.
(Partie II de la Gazette du Canada) l'environnement (LCPE de 1999) canadienne sur la protection de et de produits appartenant en vertu de la Loi	Fournir un cadre plus complet pour mieux prévenir la contamination des sols et des eaux souterraines par les systèmes de stockage dans les terres domaniales et les terres autochtones.
Modification du Règlement sur les urgences environnementales en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)	(Partie II de la Gazette du Canada) la Loi sur le transport des marchandises dangereuses et d'assurer l'acceptation des transmissions électroniques des avis.
Modification du Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes vivants) en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)	(Partie I de la Gazette du Canada) Fournir une formule de déclaration mieux conçue, plus facile à appliquer, plus équitable et plus claire concernant les organismes nouveaux autres que les micro- organismes (par exemple, les animaux transgéniques) en vue de l'importation ou de la fabrication (y compris à des fins de recherche) au Canada, tout en maintenant ou en améliorant les mesures de protection de l'environnement et de la santé humaine (prévention de la pollution).
(Parties I et II de la Gazette du Canada) Modification de l'annexe I de la Loi sur les espèces en péril	(Parties I et II de la Gazette du Canada) immédiatement la protection prescrite par la Loi.
Modifications au Règlement sur les oiseaux migrateurs	(Parties I et II de la Gazette du Canada) Elaborer un projet préliminaire pour les chasseurs ayant une limitation fonctionnelle.
Règlement annuel sur la chasse, en vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs (LCOM)	(Partie II de la Gazette du Canada) Établir les dates de la saison de chasse et les limites de prises et de possession du gibier migrateur à des niveaux durables en se fondant sur les meilleures données scientifiques possibles.
Surabondance d'oiseaux des neiges, selon la	Poursuivre une saison de chasse à l'oise des neiges au printemps comme mesure de



<p>d'espèces sauvages</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier.</p>
<p>Règlement annuel sur la chasse, en vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs (LCOM)</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Établir les dates de la saison de chasse et les limites de prises et de possession du gibier migrateur à des niveaux durables en se fondant sur les meilleures données scientifiques possibles.</p>
<p>Surabondance d'olés des neiges, selon la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs (LCOM), pour établir une saison spéciale de conservation.</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Poursuivre une saison de chasse à l'ole des neiges au printemps comme mesure de régulation des populations, là où c'est nécessaire.</p>
<p>Modifications au Règlement sur les réserves d'espèces sauvages au Canada</p> <p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifier le règlement pour créer et maintenir des aires protégées pour la conservation des habitats et des espèces sauvages. Établir deux nouvelles réserves fauniques nationales, l'une à Igaliqtung, l'autre au cap Searle et baie Reid.</p>
<p>Modifications du Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages, en vertu de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (WAPPRIITA).</p> <p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Établir des dispositions pour un règlement pré-Convention et d'exemption pour certaines espèces, tel que l'autorise la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES).</p>
<p>Initiatives réglementaires pour 2007-2008</p> <p>Résultats prévus</p>	
<p>Modification du Règlement sur les émissions des moteurs hors route à allumage par compression en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Cette modification contribuera à établir des normes plus rigoureuses sur les émissions de « niveau 4 » des moteurs diesel des années modèles 2008 et suivantes utilisés dans le matériel de construction, d'agriculture, d'exploitation minière et forestière. Ces modifications prévues contribueront à harmoniser les normes d'émission avec celles des États-Unis et abaisseront de 95 p. 100 les niveaux admissibles d'émissions de particules et de 40 p. 100 ceux de NO<sub>x</sub> et des hydrocarbures.</p>
<p>Règlement sur les émissions des moteurs nautiques à allumage commandé et des véhicules récréatifs hors route en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Ce nouveau règlement vise à établir au Canada des normes d'émissions réglementées pour les moteurs hors-bord, motomarines, motoneiges, motocyclettes et véhicules tout terrain des années modèles 2007 et suivantes. Ce règlement harmonisera les normes d'émission avec celles des États-Unis et fixera des limites d'émission sévères pour les NO<sub>x</sub>, les hydrocarbures et le monoxyde de carbone.</p>
<p>Modification du Règlement sur certaines substances toxiques interdites (2005), sulfonate de perfluorooctane (SPFO), ses sels et ses précurseurs</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Une interdiction de fabrication, d'utilisation, de vente, d'offre de vente et d'importation de SPFO, ses sels et ses précurseurs et de tout produit ou préparation contenant du SPFO, ses sels et ses précurseurs.</p>
<p>Règlement concernant l'éther diphenylique polybromé (EDP)</p> <p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Empêcher l'introduction de la fabrication de substances toxiques [éther diphenylique polybromé (EDP)] au Canada et réduire au minimum leur dissémination dans l'environnement de toutes les sources du Canada. Dans le cas de certains EDP, éviter leur importation au Canada.</p>
<p>Règlement limitant les composés organiques volatils (COV) contenus dans les peintures et les enduits en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)</p> <p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Ce nouveau règlement vise à appliquer des normes nationales sur les émissions de COV à certaines catégories de produits, s'aligner avec les exigences américaines relatives à la réduction des émissions de COV (lesquels sont des précurseurs de la formation de particules en suspension et de l'ozone troposphérique) dans l'atmosphère.</p>
<p>Règlement limitant les composés organiques volatils (COV) contenus dans les produits de consommation en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)</p>	<p>Ce nouveau règlement vise à appliquer des normes nationales sur les émissions de COV à certaines catégories de produits, s'aligner avec les exigences américaines relatives à la réduction des émissions de COV (lesquels sont des précurseurs de la formation de particules en suspension et de l'ozone troposphérique) dans l'atmosphère.</p>



<p>Réglement sur le 2-butyoxyéthanol en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPÉ de 1999)</p>	<p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Protéger la santé des Canadiens en fixant les limites de concentration du 2-butyoxyéthanol (2-BE) dans les produits conçus pour être utilisés à l'intérieur.</p>
<p>Modification du Règlement sur les effluents des mines de métaux (RÉMM) en vertu de la Loi sur les pêches</p>	<p>(Partie I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Régler certains problèmes techniques dégagés lors de la mise en œuvre, clarifier davantage l'interprétation, harmoniser certaines exigences du R.F.M.M. avec les éléments constitutants pertinents du Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers modifié récemment et aborder des problèmes reliés à l'inscription à la liste des bassins d'accumulation de résidus.</p>
<p>Modification du Règlement sur certaines substances toxiques interdites, 2005, à base de telomères fluorés en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPÉ de 1999)</p>	<p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Interdire les substances toxiques (nouvelle substance à base de telomères fluorés), qui menacent sérieusement la santé ou l'environnement au Canada, afin d'assurer que ces substances n'entrent pas sur le marché canadien.</p>
<p>Modification du Règlement sur certaines substances toxiques interdites, 2005, à base de telomères fluorés en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPÉ de 1999)</p>	<p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Interdire la fabrication, l'usage, la vente, la mise en vente ou l'importation de ces substances toxiques [2-méthoxyéthanol (2-ME), tétrachlorobenzènes (TeCBs) et pentachlorobenzène (QCB)] qui menacent sérieusement la santé ou l'environnement au Canada.</p>
<p>Modification du Règlement sur certaines substances toxiques interdites, 2005, 2-méthoxyéthanol, tétrachlorobenzènes et pentachlorobenzène en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPÉ de 1999)</p>	<p>(Partie II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Ce décret vise à dresser la liste de quasi-élimination et d'y inclure cette substance (H.C.B.D.).</p>
<p>Modification du Règlement sur les biphényles polychlorés (BPC) en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPÉ de 1999)</p>	<p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Fournir un cadre plus efficace et plus complet pour mettre fin à l'utilisation des BPC et détruire ceux qui sont conservés. Fixer des dates précises pour l'abandon de l'utilisation et la destruction des BPC et établir des exigences de rapports et de surveillance pour suivre les progrès accomplis. Voir à ce que le Canada donne suite à ses obligations internationales.</p>
<p>Réglement fédéral sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits apparentés en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPÉ de 1999)</p>	<p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Fournir un cadre plus complet pour mieux prévenir la contamination des sols et des eaux souterraines par les systèmes de stockage dans les terres domaniales et les terres autochtones.</p>
<p>Modification du Règlement sur les urgences environnementales en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPÉ de 1999)</p>	<p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifier le règlement en vue d'ajouter 34 substances et les quantités seules qui y sont associées à la liste actuelle de 174 substances, ce qui nécessite des installations pour élaborer et mettre en œuvre des plans d'urgence environnementale qui traitent de la prévention, de l'état de préparation, de l'intervention et du rétablissement. La modification permettra également d'éclaircir les exigences en matière d'exceptions, les exigences en matière d'essai annuel, d'éliminer le chevauchement possible avec la Loi sur le transport des marchandises dangereuses et d'assurer l'acceptation des transmissions électroniques des avis.</p>
<p>Modification du Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers en vertu de la Loi sur les pêches</p>	<p>(Partie I de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifier le programme d'études de suivi des effets sur l'environnement (BSEEF) pour mieux cibler les activités et les ressources de surveillance. Les modifications devraient tirer parti des occasions d'amélioration identifiées dans le cadre de l'expérience acquise par le Ministère en matière de mise en œuvre et d'un récent projet multipartite de réglementation intelligente sur l'ESSEF.</p>
<p>Modification de l'annexe I de la Loi sur les espèces en péril (LEP)</p>	<p>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</p>	<p>Modifier l'annexe I pour ajouter des espèces à la liste légale qui assure immédiatement la protection prescrite par la Loi et d'autres éléments le cas échéant.</p>
<p>Modifications aux règlements sur les oiseaux migrateurs et sur les réserves</p>		<p>Mettre à jour la définition de l'utilisation de la grenaille non toxique en vue d'y inclure le tungstène, le fer, le nickel et le cuivre à titre de substitut approuvé pour la</p>

**Tableau 8 : Principales initiatives réglementaires**

Initiatives réglementaires pour 2006-2007		Résultats prévus
<p><i>(Partie I de la Gazette du Canada)</i></p> <p>de 1999)</p> <p>sur la protection de l'environnement (LCPE de 1999)</p> <p>compression en vertu de la Loi canadienne</p> <p>des moteurs hors route à allumage par</p> <p>émissions de « niveau 4 » des moteurs diesel des années modèles 2008 et suivantes</p> <p>utilisés dans le matériel de construction, d'agriculture, d'exploitation minière et</p> <p>forestière. Ces modifications prévues contribueront à harmoniser les normes</p> <p>d'émission avec celles des États-Unis et abaisseront de 95 p. 100 les niveaux</p> <p>admissibles d'émissions de particules et de 40 p. 100 ceux de NO<sub>x</sub> et des</p> <p>hydrocarbures.</p>	<p>Règlement sur les émissions des moteurs</p> <p>nautiques à allumage commandé et les</p> <p>moteurs hors-bord, motomarines, motoneiges, motocyclettes et véhicules tout</p> <p>terrain des années modèles 2007 et suivantes. Ce règlement harmonisera les normes</p> <p>d'émission avec celles des États-Unis et fixera des limites d'émission sévères pour</p> <p>les NO<sub>x</sub>, les hydrocarbures et le monoxyde de carbone.</p>	<p>Ce nouveau règlement vise à établir des normes d'émissions au Canada pour les</p> <p>moteurs hors-bord, motomarines, motoneiges, motocyclettes et véhicules tout</p> <p>terrain des années modèles 2007 et suivantes. Ce règlement harmonisera les normes</p> <p>d'émission avec celles des États-Unis et fixera des limites d'émission sévères pour</p> <p>les NO<sub>x</sub>, les hydrocarbures et le monoxyde de carbone.</p>
	<p><i>(Parties I et II de la Gazette du Canada)</i></p> <p>(1998)</p> <p>substances appauvrissant la couche d'ozone</p>	<p>Les modifications au Règlement permettront de réduire au minimum et de contrôler</p> <p>les utilisations exemptées de bromure de méthyle au moyen de ce qui suit : le</p> <p>renforcement des processus nationaux sur l'utilisation essentielle et d'urgence;</p> <p>l'optimisation de l'utilisation et le rehaussement de la flexibilité du Règlement;</p> <p>l'aide offerte au Canada pour mettre en œuvre la stratégie canadienne de gestion en</p> <p>vue d'éliminer progressivement les dérogations pour utilisations critiques du</p> <p>bromure de méthyle; l'amélioration du suivi par l'imposition d'autres exigences en</p> <p>matière de rapports, tel que l'exige le Protocole de Montréal.</p>
<p>Règlement modifiant le Règlement de 1992</p> <p>sur le rejet de chlorure de vinyle</p>	<p><i>(Partie II de la Gazette du Canada)</i></p> <p>en améliorer la clarté linguistique du Règlement et en offrant une méthode de</p> <p>référence intégrée.</p>	<p>Le chlorure de vinyle est un cancérogène connu, nocif pour l'environnement et qui</p> <p>constitue un danger pour la santé. Le but de la modification du Règlement est de</p> <p>continuer à protéger l'environnement et la santé des Canadiens et des Canadiennes</p> <p>en améliorant la clarté linguistique du Règlement et en offrant une méthode de</p> <p>référence intégrée.</p>
<p>Modification du Règlement sur les</p> <p>substances toxiques interdites (2005),</p> <p>Sulfonate de perfluorooctane (SPFO), ses</p> <p>sels et ses précurseurs</p>	<p><i>(Partie I de la Gazette du Canada)</i></p>	<p>Une interdiction de fabrication, d'utilisation, de vente, d'offre de vente et</p> <p>d'importation de SPFO, ses sels et ses précurseurs et de tout produit ou préparation</p> <p>contenant du SPFO, ses sels et ses précurseurs.</p>
<p>Règlement sur l'électrodeposition du</p> <p>chrome, l'anodisation au chrome et la</p> <p>gravure inversée en vertu de la Loi</p> <p>canadienne sur la protection de</p> <p>l'environnement (LCPE de 1999)</p>	<p><i>(Partie II de la Gazette du Canada)</i></p>	<p>Contrôler les rejets atmosphériques de chrome hexavalent provenant du secteur de</p> <p>l'électrodeposition soit en limitant le rejet à une source ponctuelle, soit en précisant</p> <p>les conditions d'utilisation. Le règlement produira une approche uniforme du</p> <p>contrôle des rejets de chrome hexavalent produit par ce secteur au Canada.</p>
<p>Règlement limitant les composés organiques</p> <p>volatils (COV) contenus dans les enduits de</p> <p>conservation en architecture et dans</p> <p>l'industrie en vertu de la Loi canadienne sur</p> <p>la protection de l'environnement (LCPE de</p> <p>1999) <i>(Partie I de la Gazette du Canada)</i></p>	<p><i>(Partie I de la Gazette du Canada)</i></p> <p>de 1999)</p> <p>sur la protection de l'environnement (LCPE</p> <p>relatives à la réduction des émissions de COV (lesquels sont des précurseurs de la</p> <p>formation de particules en suspension et de l'ozone troposphérique) dans</p> <p>l'atmosphère.</p>	<p>Ce nouveau règlement vise à appliquer des normes nationales sur les émissions de</p> <p>COV à certaines catégories de produits; s'aligner sur les exigences américaines</p> <p>relatives à la réduction des émissions de COV (lesquels sont des précurseurs de la</p> <p>formation de particules en suspension et de l'ozone troposphérique) dans</p> <p>l'atmosphère.</p>
<p>Règlement limitant les composés organiques</p> <p>volatils (COV) contenus dans les produits de</p> <p>consommation en vertu de la Loi canadienne</p> <p>sur la protection de l'environnement (LCPE</p> <p>de 1999)</p>	<p><i>(Partie I de la Gazette du Canada)</i></p>	<p>Ce nouveau règlement vise à appliquer des normes nationales sur les émissions de</p> <p>COV à certaines catégories de produits; s'aligner sur les exigences américaines</p> <p>relatives à la réduction des émissions de COV (lesquels sont des précurseurs de la</p> <p>formation de particules en suspension et de l'ozone troposphérique) dans</p> <p>l'atmosphère.</p>
<p>Règlement limitant les composés organiques</p> <p>volatils (COV) dans les produits de remise</p> <p>en état des automobiles en vertu de la Loi</p> <p>canadienne sur la protection de</p> <p>l'environnement (LCPE de 1999)</p> <p><i>(Partie I de la Gazette du Canada)</i></p>	<p><i>(Partie I de la Gazette du Canada)</i></p> <p>l'atmosphère.</p>	<p>Ce nouveau règlement vise à appliquer des normes nationales sur les émissions de</p> <p>COV à certaines catégories de produits; s'aligner avec les exigences américaines</p> <p>relatives à la réduction des émissions de COV (lesquels sont des précurseurs de la</p> <p>formation de particules en suspension et de l'ozone troposphérique) dans</p> <p>l'atmosphère.</p>

**Tableau 7 : Frais d'utilisation**

Nom de l'activité d'imposition de frais	Type de frais	Pouvoir d'établissement des frais	Raison de l'imposition ou de la modification des frais	Date d'entrée en vigueur du changement prévu	Processus de consultation et d'examen prévu
Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)	Services de réglementation (R) Ceci est un frais réglementaire – chargé pour un droit ou un privilège	<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	Proposition d'établir le plafond des frais à 300 000 \$ pour limiter les coûts des grands détenteurs de permis	2006-2007 et possiblement 2007-2008	Document de discussion envoyé aux clients, aux ONG, aux AMG et aux groupes autochtones; Rapport de suivi de la consultation a été rédigé; Réunion de suivi avec certains clients et certains groupes autochtones. Analyse des répercussions à suivre. Examen des besoins en matière de normes de service tel que prescrit par la <i>Loi sur les frais d'utilisation</i> .
Règlement sur les réserves d'espèces sauvages : a) Annexe II - Frais d'entrée pour Cap Tourmente (QC)	Service - recouvrement des coûts	- <i>Loi sur les espèces sauvages du Canada</i> : - <i>Loi sur les frais d'utilisation</i>	Augmentation des frais d'entrée pour recouvrer les coûts	2007-2008	Des rencontres d'information auprès des utilisateurs auront lieu afin de recueillir leurs commentaires et suggestions concernant une hausse potentielle des droits d'entrée. Chaque début de saison estivale, des consultations sont faites avec les autres attrait touristiques semblables de la région de Québec afin de s'assurer que les droits d'entrée soient comparables avec le marché.
Règlement sur les réserves d'espèces sauvages : b) Annexe III - Permis pour chasser l'oie blanche	Service - recouvrement des coûts	- <i>Loi sur les espèces sauvages du Canada</i> : - <i>Loi sur les frais d'utilisation</i>	Augmentation des frais d'entrée pour recouvrer les coûts	2007-2008	Un formulaire de sondage sera distribué aux utilisateurs afin de recueillir leurs commentaires et suggestions concernant une hausse potentielle du prix du permis de chasse. Des consultations seront faites avec les associations régionales de chasse et de pêche ainsi que les pourvoies locales afin de s'assurer que le prix des permis de chasse corresponde au prix en vigueur dans ce secteur d'activité.



**Tableau 6 (suite) : Sources des revenus disponibles et non disponibles par activité de programme**

Revenus non disponibles				
(en millions de dollars)				
Prévisions des revenus	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009	
La biodiversité est conservée et protégée				
0,0	4,2	4,2	4,2	Licences et permis
4,4	0,2	0,2	0,2	Services de réglementation
0,0	0,0	0,0	0,0	Divers
4,4	4,4	4,4	4,4	Total partiel
Une eau salubre, propre et sécuritaire				
0,5	0,2	0,2	0,2	Services professionnels et scientifiques
0,0	0,2	0,2	0,2	Contrat d'entiercement
0,5	0,4	0,4	0,4	Total partiel
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités				
0,0	0,1	0,1	0,1	Services professionnels et scientifiques
0,0	0,1	0,1	0,1	Total partiel
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions				
2,4	2,3	2,3	2,3	Divers
1,0	1,0	1,0	1,0	Produits d'information
0,0	0,2	0,2	0,2	Redevances
3,4	3,4	3,5	3,5	Total partiel
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien				
2,4	2,5	2,5	2,5	Divers
1,0	1,1	1,1	1,1	Produits d'information
0,0	0,2	0,2	0,2	Redevances
3,4	3,8	3,8	3,8	Total partiel
Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement				
0,1	0,1	0,1	0,1	Divers
0,1	0,1	0,1	0,1	Total partiel
Total des revenus non disponibles				
11,8	12,1	12,2	12,2	
Total des revenus disponibles et non disponibles				
91,1	86,8	86,7	86,8	

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

\* Retiète les meilleures prévisions des dépenses nettes prévues à la fin de l'exercice financier.

Le tableau 6 établit la liste de sources variées de revenus disponibles et non disponibles. En vue de clarifier les différents types de revenus provenant de ces sources, voici de courtes définitions pour quelques unes de ces sources :

**Services professionnels et scientifiques** : recherche et analyse, télécommunications, hydrométrie, services

d'experts-conseils, formation et relevés des espèces sauvages

**Produits d'information** : extraction de données et accès à celles-ci, publications et produits hydrométriques et

météorologiques.

**Services de réglementation** : demandes de permis d'immersion en mer et droits de surveillance, déclaration de

nouveaux produits chimiques et autres droits et permis.

**Immobilier (locaux)** : locaux d'habitation, locations, droits d'accès, concessions, recouvrements relatif aux

bâtiments de l'INRE.

**Redevances** : Sommes payées au titulaire de droits de propriété intellectuelle.



## activité de programme

## Revenus disponibles

(en millions de dollars)	La biodiversité est conservée et protégée			
	Prévisions des revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009
Divers	0,1	0,1	0,1	0,1
Immobilier (Locaux)	0,1	0,1	0,1	0,1
Services de réglementation	0,4	0,3	0,3	0,3
Services professionnels et scientifiques	0,8	0,8	0,8	0,8
Total partiel	1,4	1,2	1,2	1,2
Une eau salubre, propre et sécuritaire				
Immobilier (Locaux)	0,4	0,4	0,4	0,4
Services professionnels et scientifiques	3,0	2,7	2,6	2,6
Total partiel	3,4	3,1	3,0	3,0
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités				
Produits d'information	0,3	0,1	0,1	0,1
Immobilier (Locaux)	0,3	0,3	0,3	0,3
Services de réglementation	0,2	0,2	0,2	0,2
Services professionnels et scientifiques	0,9	1,2	1,2	1,2
Total partiel	1,7	1,7	1,7	1,7
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions				
Produits d'information	6,3	6,3	6,2	6,4
Immobilier (Locaux)	0,2	0,1	0,1	0,1
Services professionnels et scientifiques	1,8	2,2	2,1	2,1
Total partiel	8,3	8,5	8,4	8,6
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien				
Produits d'information	47,7	38,5	38,9	39,1
Divers	0,0	0,1	0,1	0,1
Immobilier (Locaux)	0,3	0,5	0,5	0,5
Services professionnels et scientifiques	8,0	13,8	13,6	13,3
Total partiel	56,1	52,9	53,1	53,0
Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement				
Produits d'information	0,2	0,1	0,1	0,1
Immobilier (Locaux)	0,4	0,1	0,1	0,1
Services de réglementation	2,0	1,9	1,9	1,9
Services professionnels et scientifiques	5,2	4,9	5,0	4,9
Total partiel	7,8	7,1	7,1	7,1
Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre				
Services professionnels et scientifiques	0,5	0,1	0,1	0,1
Total partiel	0,5	0,1	0,1	0,1
Total des revenus disponibles				
	79,3	74,7	74,6	74,7

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par activité de programme

(en millions de dollars)	Le capital naturel du Canada est restauré, conservé, et amélioré			
	Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
Canadiens	Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens			
	Total partiel	3,7	3,4	3,5
	Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités	0,7	0,7	0,7
	Une eau salubre, propre et sécuritaire	2,6	2,3	2,3
	La biodiversité est conservée et protégée	0,5	0,5	0,5
Les Canadiens et leur environnement	Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions			
	Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien	7,7	7,2	6,3
	Total partiel	20,4	19,6	18,9
	Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables	2,7	3,3	3,4
	Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement	6,7	6,2	6,2
Les impacts relatifs du changement climatique sur le Canada sont réduits				
Total partiel	9,4	9,5	9,5	9,6
Les impacts relatifs du changement climatique sur le Canada sont réduits				
Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre	0,2	0,4	0,4	0,4
Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent	--	--	--	--
Total partiel	0,2	0,4	0,4	0,4
Total	33,8	33,0	32,2	31,6

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

Le Plan d'immobilisations à long terme (PIL/T) est un sous-ensemble du plan d'activité du Ministère qui présente les dépenses d'immobilisations d'Environnement Canada par secteur d'activité et par résultat.

Environnement Canada est un ministère à vocation scientifique et un intervenant important en science et technologie (S/T) sur la scène nationale. Le mandat d'Environnement Canada (EC) que lui confère la Loi sur le ministère de l'Environnement consiste à conserver et à améliorer la qualité de l'environnement naturel, à préserver les ressources renouvelables, à fournir des services météorologiques, à assurer le respect des règles de la Commission mixte internationale et à coordonner les plans et les programmes fédéraux relatifs à l'environnement.

Étant donné sa vocation scientifique, la majeure partie des immobilisations d'Environnement Canada sont axées sur la recherche et d'autres activités scientifiques qui produisent un « bien collectif » - fournir des connaissances à l'appui de l'élaboration de politiques, mettre au point de nouvelles méthodes pour améliorer la prestation de services et apporter des solutions technologiques permettant au Ministère de s'acquitter de sa mission. Celui-ci administre 15 établissements de recherche, compte 49 réserves nationales de faune et plus de 4 600 stations de surveillance de la pollution atmosphérique, du climat et de la pollution de l'eau dans toutes les régions du pays (dont beaucoup sont exploitées en partenariat avec les provinces, des universités canadiennes et des organismes scientifiques internationaux).

Le Ministère a quatre grandes catégories d'immobilisations, soit :

- des installations spécialisées et des biens immobiliers pour la conduite de recherches scientifiques en sciences de l'environnement, la mise au point de technologies et la protection des réserves critiques d'espèces sauvages;
- du matériel scientifique pour la réalisation des analyses en laboratoire et pour la surveillance de l'état et des tendances de l'environnement; une infrastructure de technologie de l'information et de l'équipement permettant de faire fonctionner le matériel scientifique et de faciliter les communications;
- un parc automobile, y compris des véhicules non routiers, pour transporter le personnel vers les lieux de recherche et satisfaire aux besoins d'intervention rapide.

**Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux**

(en millions de dollars)	2006-2007
Dépenses nettes prévues (Totaux du Budget principal des dépenses plus les ajustements selon le tableau des dépenses prévues)	838,4
<i>Plus : Coût des services reçus à titre gracieux</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	37,0
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (sauf les fonds renouvelables). Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT	30,7
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement des compétences Canada	1,2
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice	2,8
<i>Total partiel</i>	71,7
<i>Moins : Revenus non disponibles</i>	(12,1)
<b>Coût net pour le ministère en 2006-2007</b>	<b>898,0</b>

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.



**Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal**

(en millions de dollars) 2006-2007			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel	Budget précédent
1	Dépenses de fonctionnement	648,2	671,5
5	Dépenses en capital	33,0	31,2
10	Subventions et contributions	47,1	55,7
(S)	Salaires du Ministre de l'Environnement et allocation automobile	0,1	0,1
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	75,5	76,7
<b>Total pour le ministère</b>		<b>803,9</b>	<b>835,2</b>

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres

(23,2) millions – Fonctionnement

La diminution prévue pour les dépenses de fonctionnement est principalement attribuable à :

- 12,9 M\$ en financement pour le retrait progressif du changement climatique : Obligation de rendre des comptes à l'échelle internationale, partenaires et soutien analytique.
- 15,5 M\$ en financement pour le Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCF) – Réallocation des fonds du projet.
- 9,1 M\$ qui représentent les contributions d'Environnement Canada au Comité d'examen des dépenses (CED) – Initiatives d'épargne ministérielles
- 7,4 M\$ de diminution de financement pour la transformation du Service météorologique du Canada.
- 3,3 M\$ de diminution de financement pour le retrait progressif du changement climatique : le Défi d'une tonne. Cette initiative avait été annoncée le 18 février 2003 comme faisant partie du budget du gouvernement du Canada pour l'année 2003.
- 2,7 M\$ de diminution de financement pour le retrait progressif du changement climatique.
- 2,0 M\$ de diminution de financement pour les programmes liés à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE).

Ces diminutions sont contrebalancées par les augmentations suivantes :

- 17,7 M\$ en nouveau financement pour les ententes collectives.
- 5,0 M\$ a été réorientée de l'exercice financier 2005-2006 à celui de 2006-2007 pour les changements climatiques : les grands émetteurs finaux.
- 5,3 M\$ en nouveau financement pour les indicateurs environnementaux. L'initiative a été annoncée comme faisant partie du budget de 2004. Dans le budget de 2004, le gouvernement du Canada a répondu à la recommandation faite par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) et prévoit l'investissement de 15 millions de dollars sur une période de deux ans « pour mettre au point de meilleurs indicateurs environnementaux portant sur la salubrité de l'air et de l'eau ainsi que les émissions de gaz à effet de serre, et faire rapport à leur sujet. » Sur la période complète de cinq ans, le financement total prévu pour respecter cet engagement a été fixé à 45 millions de dollars.
- 4,8 M\$ en nouveau financement pour les Énergies du Nord / Projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie. L'initiative a été annoncée dans le budget de 2005 pour le développement des pipelines et une plus grande exploitation de pétrole et de gaz dans les Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.).

1,8 millions de dollars – Capital

L'augmentation en capital est principalement attribuable à :

- 2,0 M\$ en nouveau financement pour la mise en œuvre de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE).
  - 1,0 M\$ en nouveau financement pour les indicateurs environnementaux.
- Ces augmentations sont contrebalancées par la diminution suivante :
- 0,8 M\$ de diminution de financement pour la transformation du Service météorologique du Canada.

(8,1) millions de dollars – Subventions et contributions

La diminution des subventions et contributions est principalement attribuable à :

- 5,1 M\$ de diminution de financement pour RNCan en matière de changement climatique : l'Environnement des possibilités.
  - 5,2 M\$ de diminution de financement pour les changements climatiques : le Défi d'une tonne.
- Ces diminutions sont contrebalancées par les augmentations suivantes :
- 1,0 M\$ en nouveau financement pour les espèces exotiques envahissantes.



## Tableau 2 : Ressources par activités de programme

2006-2007 (en millions de dollars)										
Activité de programme	Budgétaires							Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal)	Total des dépenses prévues	
	Fonctionnement	Capital	Subventions	Contributions et autres paiements de transfert	Dépenses brutes	Revenus disponibles	Neis			
La biodiversité est conservée et protégée	102,0	0,5	--	24,0	126,5	(1,2)	125,3	0,3	125,6	
L'eau est propre, salubre et sécuritaire	55,3	2,3	--	0,5	58,0	(3,1)	54,9	4,8	59,7	
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités	68,4	0,7	--	4,5	73,5	(1,7)	71,8	9,0	80,9	
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions	113,4	12,5	0,0	0,2	126,1	(8,5)	117,6	4,2	121,8	
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien	189,7	7,2	--	7,5	204,4	(52,9)	151,6	(0,5)	151,0	
Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement	226,8	6,2	2,0	8,4	243,4	(7,1)	236,3	2,2	238,5	
Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables	23,4	3,3	--	--	26,7	(0,0)	26,6	(0,1)	26,5	
Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre	18,2	0,4	--	--	18,6	(0,1)	18,5	14,0	32,6	
Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent	1,3	----	--	--	1,3	(0,0)	1,3	0,6	1,9	
Total	798,5	33,0	2,0	45,0	878,6	(74,7)	803,9	34,5	838,4	

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

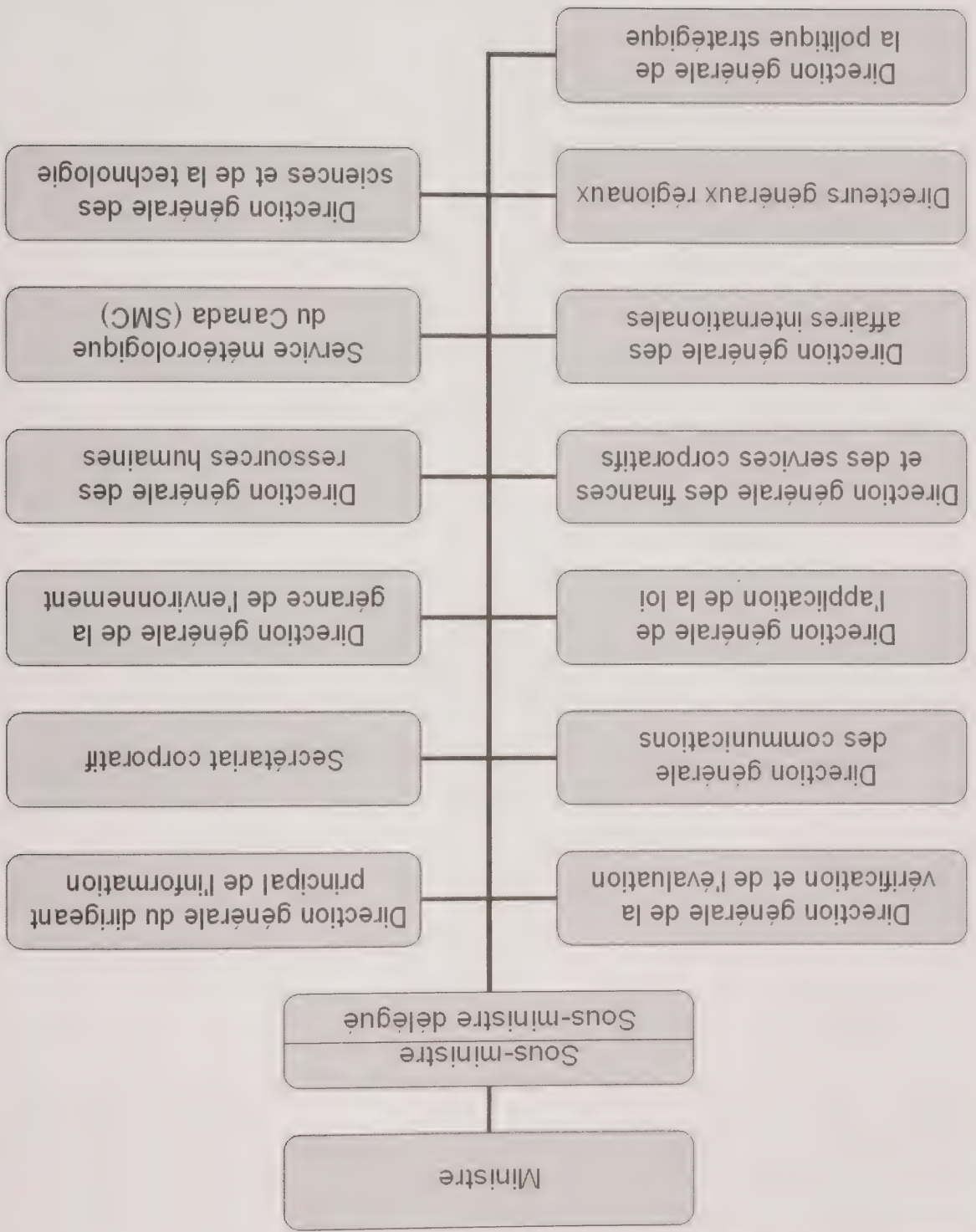
Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

(en millions de dollars)				
Dépenses	Dépenses	Prévision des dépenses		
2008-2009	2007-2008	2006-2007	2005-2006*	
105,3	105,3	126,5	122,9	La biodiversité est conservée et protégée
57,8	57,7	58,0	51,6	L'eau est propre, salubre et sécuritaire
64,8	71,9	73,5	73,2	Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durables du capital naturel et des paysages
126,4	126,2	126,1	123,5	De meilleures connaissances et de meilleurs renseignements sur les conditions environnementales et météorologiques influencent le processus décisionnel
195,2	197,9	204,4	211,2	Les Canadiens sont informés et répondent de façon appropriée aux conditions environnementales actuelles et prévues
226,2	230,2	243,4	247,6	Les risques posés par les polluants et d'autres substances nocives ou dangereuses dans l'environnement sont réduits
26,7	26,6	26,7	27,9	Les Canadiens adoptent des approches de production et de consommation durables
14,0	11,4	18,6	55,2	Les émissions nettes de gaz à effet de serre sont réduites
1,3	1,3	1,3	1,4	Les Canadiens comprennent les impacts des changements climatiques et s'adaptent à leurs effets
817,7	828,4	878,6	914,5	Budget des dépenses principal (brut)
(74,7)	(74,6)	(74,7)	(79,3)	Moins : recettes disponibles
<b>743,0</b>	<b>753,8</b>	<b>803,9</b>	<b>835,2</b>	<b>Total – Budget des dépenses principal</b>
<b>Ajustements :</b>				
<i>Economies d'approvisionnement :</i>				
(4,7)	(4,7)	(4,7)		
<i>Mandats spéciaux/Budget supplémentaire des dépenses</i>				
			39,2	Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques de 2005 (CNUCC)
			29,4	Report du budget de fonctionnement
(1,2)	(0,8)	11,1	1,1	Autres ajustements techniques
8,0	8,0	8,0	7,3	Plan d'action des Grands Lacs
		3,6	6,6	Indicateurs environnementaux
6,8	2,8	1,9	(17,9)	Plan d'action des lieux contaminés fédéraux (PALCF)
(0,9)	4,3	14,6		Stratégie intégratoire sur les programmes existants en matière de changement climatique
			150,0	Fédération canadienne des municipalités
<i>Autres :</i>				
			28,1	Augmentations de salaire dues à la signature des nouvelles conventions collectives et aux autres coûts salariaux
			6,9	Régime d'avantages sociaux des employés
8,0	9,6	34,5	250,7	<i>Total des ajustements</i>
751,0	763,5	838,4	1 086,9	<b>Total des dépenses planifiées</b>
(12,2)	(12,2)	(12,1)	(11,8)	Moins : recettes non disponibles
83,2	82,1	71,7	75,5	Plus : coût des services reçus sans frais
<b>822,1</b>	<b>833,4</b>	<b>898,0</b>	<b>1 149,6</b>	<b>Coût net du programme</b>
				<b>Equivalents temps plein</b>
6 250	6 285	6 363	6 438	

\* Reflète les dépenses totales du Ministère.

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

# Renseignements sur l'organisation



## SECTION IV – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES



L'Agence reçoit les services financiers, la gestion des biens, les services informatiques, ainsi que des compensations et des avantages sociaux en vertu d'une entente de services partagés avec Environnement Canada.

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

Coût net de 2006-2007 pour le Ministère	
<i>Total partiel</i>	1,0
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice	--
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement des compétences Canada	--
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (sauf les fonds renouvelables). Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT	0,3
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	0,6
<i>Plus : Coût des services reçus à titre gracieux</i>	
Dépenses nettes prévues (Totaux du Budget principal des dépenses plus les ajustements selon le tableau des dépenses prévues)	58,9
(En millions de dollars)	
2006-2007	

Tableau 4 de l'ACIRE : Services reçus à titre gracieux

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal	Budget précédent
(15)	Dépenses et paiements du programme ayant trait à l'acquisition de crédits	48,7	--
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	0,8	--
	Totaux pour le Ministère	49,4	0,0
2006-2007 (en millions de dollars)			

Tableau 3 de l'ACIRE : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

Note : Même si ces éléments sont initialement inclus dans le Budget principal des dépenses, le gouvernement d'achètera pas de crédits d'émissions.

Activité de programme	Fonctionnement	Capital	Subventions	Contributions et autres paiements de transfert	Dépenses brutes	Revenus disponibles	Net	Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal)	Total des dépenses prévues
Achats de crédits nationaux qui sont produits au Canada par le système de compensations national. (Voir la note au bas du tableau)	24,7						24,7	4,8	29,5
Achats de crédits internationaux produits par d'autres pays qui sont signataires du Protocole de Kyoto (Voir la note au bas du tableau)	24,7						24,7	4,7	29,4
Totaux	49,4						49,4	9,5	58,9
2006-2007 (en millions de dollars)									

Tableau 2 de l'ACIRE : Activités de programme

# **L'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions (ACIRE)**

L'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions (ACIRE) a été créée à la suite du budget fédéral de 2005, qui avait prévu un financement de un milliard de dollars sur une période de cinq ans pour l'Agence.

La raison d'être de l'ACIRE est d'inciter à la réduction ou au retrait des gaz à effet de serre grâce à l'acquisition de crédits pour la réduction des émissions aux échelles nationale et internationales au nom du gouvernement fédéral.

Même si le Parlement a approuvé le financement pour l'ACIRE, ce dernier a été gelé en attente de l'approbation des détails entourant la structure du programme de l'Agence et les éléments relatifs à sa mise en œuvre en vertu de son mandat initial. L'Agence n'est jamais devenue opérationnelle.

Le nouveau gouvernement a déclaré qu'il n'achèterait pas de crédits internationaux d'émissions. De plus, le nouveau gouvernement élabore une nouvelle approche visant à s'attaquer aux enjeux de l'air pur et des changements climatiques, et par conséquent, les activités de l'Agence seront réduites de manière progressive, jusqu'à leur arrêt complet.

**Tableau 1 de l'ACIRE : Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps-plein**

	Dépenses 2005-2006 prévues	Dépenses 2006-2007 prévues	Dépenses 2007-2008 prévues	Dépenses 2008-2009 prévues
Achats de crédits nationaux qui sont produits au Canada par le système de compensations national. (Voir la note au bas du tableau)		24,7		
Achats de crédits internationaux produits par d'autres pays qui sont signataires du Protocole de Kyoto. (Voir la note au bas du tableau)		24,7		
Budget principal des dépenses (brut)		49,4		
Moins : Revenus disponibles		--		
Total du budget principal des dépenses		49,4		
Ajustement : Ajustements techniques et du Budget supplémentaire des dépenses de 2005-2006 : Réallocation du financement pour 2005-2006		9,5		
Total des ajustements		9,5		
Total des dépenses prévues		58,9		
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux		1,0		
Coût net du programme		59,9		
Équivalents temps-plein		44		

Note : Même si ces éléments sont initialement inclus dans le Budget principal des dépenses, le gouvernement d'achètera pas de crédits d'émissions.

### SECTION III - ACIRE

## ***Situation actuelle et orientation future***

Environnement Canada a un très long historique et une solide crédibilité quant aux impacts, à la science, aux méthodologies, aux outils d'adaptation et à l'interprétation des données climatiques et météorologiques. Pour cette raison, Environnement Canada est l'un des quelques ministères fédéraux à travailler avec plus que l'approche typique d'adaptation sectorielle (p. ex., enjeux, secteurs et régions) et à réellement aider les partenaires à mettre en œuvre des solutions d'adaptation au Canada. Mentionnons par exemple les conseils et l'information sur le développement des systèmes d'avis d'alerte à la chaleur, la planification de la gestion de l'eau, la réponse à la législation sur la gestion des désastres (p. ex. le projet de loi 148 en Ontario (<http://www.hazards.ca/>) et la *Loi sur la sécurité civile au Québec*), et l'élaboration de nouveaux règlements sur l'entretien en hiver (p. ex. ville d'Ottawa).

Malgré l'impact éventuel sur l'économie, la société, l'environnement et la qualité de vie du Canada, les solutions d'adaptation n'existent pas encore pour de nombreux enjeux. Ce programme propose de développer ces solutions à l'aide d'un solide fondement de données scientifiques sur les impacts et l'adaptation, accompagné de solides partenariats, y compris les décideurs et les réseaux multidisciplinaires. En partenariat avec les décideurs, l'expertise scientifique est nécessaire pour établir et mettre en œuvre les solutions d'adaptation.

## ***Risques et défis à relever***

La récente *Évaluation de l'impact du changement climatique dans l'Arctique*<sup>4</sup> précise que le nombre et la disponibilité des espèces d'ours polaires, de morses, de phoques et de caribous changent déjà et l'infrastructure commence à être inadéquate. Si nous n'arrivons pas à comprendre les vulnérabilités et les répercussions d'un climat changeant et que nous n'aidons pas de manière efficace à mettre en œuvre des solutions d'adaptation, l'économie canadienne, la société et les écosystèmes seront gravement touchés, en plus d'ajouter aux défis de la durabilité et d'accroître le « déficit d'adaptation ». Pour atteindre la durabilité, le déficit d'adaptation, qui s'accroît à une vitesse fulgurante, doit être réduit.

Les solutions d'adaptation n'existent pas présentement en ce qui a trait à plusieurs enjeux et elles peuvent seulement être élaborées en utilisant une connaissance solide des répercussions. De plus, la science d'adaptation va de pair avec des partenariats bien établis, notamment avec les décideurs et les réseaux multidisciplinaires.

Le Canada doit relever le défi et développer une capacité scientifique solide en matière d'adaptation et fournir les solutions scientifiques demandées par tous les paliers du gouvernement, des secteurs économiques et de la société. Une telle capacité permettrait d'abord de réduire le déficit d'adaptation au sein de quatre secteurs clés, soit : la technologie (p. ex., l'infrastructure publique essentielle du Canada), la santé humaine (p. ex., les alertes de chaleur et le système d'avertissement de la qualité de l'air), la compétitivité économique (p. ex., les normes agro-environnementales pour les exploitants agricole du Canada), la résilience dans les écosystèmes naturels et la biodiversité.

<sup>4</sup> Un projet de quatre ans piloté par le Conseil de l'Arctique et le Comité international des sciences dans l'Arctique (CISA) et impliquant des centaines de scientifiques de partout dans le monde, dont 40 du Canada. Le rapport est disponible en anglais seulement à l'adresse Internet suivante : <http://www.acta.nat.cdu/>.



## Activité de programme 4B – Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent

### Contexte des résultats

Les impacts des changements climatiques sont réels. Les changements se produisent déjà, tels que documents scientifiques et révélés par les changements à long terme découlant de la preuve paléocologique, des observations de la terre et des communautés indigènes. Le déficit d'adaptation s'accroît de façon exponentielle, autant à l'échelle nationale qu'internationale, tel que mesuré, par exemple, par les pertes assurées et non assurées. Ces impacts climatiques et atmosphériques accroissent radicalement les demandes de tous les paliers de gouvernement pour le leadership fédéral afin de prendre des mesures dans leur domaine de compétence respectif.

Ce programme mettra l'accent sur notre capacité scientifique à soutenir la nécessité croissante d'élaborer et mettre en œuvre des solutions d'adaptation scientifiques complètes pour les décideurs. Ces solutions aideront les Canadiens à gérer les risques des impacts et des changements climatiques :

- En répondant aux besoins croissants de collectivités plus sûres, plus saines et plus résilientes avec une infrastructure publique solide et une meilleure planification de la gestion des catastrophes;
- En réduisant les risques de pertes de la biodiversité et de dommages à l'environnement; En minimisant les sensibilités météorologiques et climatiques des principaux secteurs économiques (foresterie, agriculture, énergie) et en optimisant de nouvelles possibilités économiques pour accroître l'efficacité et la compétitivité.
- En offrant de nouvelles connaissances, technologies, de nouveaux outils et conseils en vue d'appuyer les décisions ponctuelles devant être prises par tous les Canadiens.

Pour gérer les risques et optimiser les possibilités liées aux changements météorologiques et climatiques, le Canada doit renforcer sa capacité d'établir et de mettre en œuvre, par l'entremise de partenariats, des solutions d'adaptation scientifiques complètes au niveau communautaire, régional et national.

### Contexte de la planification

En misant sur toutes les activités d'Environnement Canada ayant pour but de réduire l'impact des dangers météorologiques et climatiques, ce programme est axé sur la compréhension, l'atténuation des effets négatifs et l'optimisation des possibilités des changements climatiques sur les Canadiens, ainsi que l'élaboration de stratégies d'adaptation et la collaboration avec des partenaires pour mettre en œuvre des solutions. Ces connaissances et cette information seront fournies aux législateurs et aux décideurs comme conseils sur l'adaptation aux changements météorologiques et climatiques. Le leadership scientifique comprend la détermination des avantages et des incitatifs pour guider l'élaboration de stratégies d'atténuation et d'adaptation efficaces pour les Canadiens. Sur la scène internationale, le Canada développera des synergies à l'aide d'accords multilatéraux en matière d'environnement, plus particulièrement lors des trois Conventions des Nations Unies sur le développement durable (climat, désertification et diversité biologique).

Les mesures qui seront mises en œuvre pour s'attaquer aux émissions de gaz à effet de serre d'obtenir des réductions efficaces et réalistes des émissions à long terme.

## **Activité de programme 4A – Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre**

### ***Contexte des résultats et de la planification***

Ce domaine de programme offre un point central pour les activités ministérielles visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre à l'échelle nationale, ainsi que pour celles visant à aider à élaborer une approche équilibrant la prospérité économique et les besoins de la société avec la réduction des émissions.

Les sources d'émissions de GES et les polluants de l'air ainsi que les mesures requises afin de les réduire sont souvent les mêmes. Il faudrait entreprendre des stratégies efficaces visant à traiter à la fois l'assainissement de l'air et les changements climatiques de manière intégrée.

Le Canada prévoit travailler en collaboration avec ses partenaires internationaux afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre à l'échelle planétaire. Le gouvernement est préparé à travailler au sein des efforts multinationaux qui visent à assurer une coopération internationale efficace en matière de changements climatiques. La coopération internationale qui rencontrerait les objectifs canadiens résulterait en des réductions importantes des émissions de GES dans tous les principaux pays émetteurs, le maintien de la compétitivité des entreprises canadiennes et créerait d'importants avantages partagés en matière d'environnement.

L'approche quant au traitement des changements climatiques au Canada a continué d'évoluer depuis la signature de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) en 1992. Cependant, un certain nombre de secteurs nécessitent une approche plus précise pour réaliser des réductions réalistes et efficaces des émissions de GES à long terme. Cette approche comprendra une réduction des polluants atmosphériques et des émissions de GES produites par le secteur industriel et celui des transports, appuiera le développement de nouvelles technologies qui sont nécessaires pour s'attaquer aux problèmes de la qualité de l'air et du changement climatique à long terme, améliorera l'efficacité énergétique, accroîtra l'utilisation des énergies renouvelables et aidera les citoyens et les communautés à prendre des mesures en ce sens; en plus de travailler de pair avec les États-Unis et d'autres pays, par l'entremise des processus des Nations Unies et d'autres approches multilatérales, afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

### ***Risques et défis à relever***

Les mesures qui visent à réduire les émissions de GES sont une partie intégrante de toute stratégie de production et d'utilisation durables de l'énergie. Les réductions des émissions de GES qui seront nécessaires à l'avenir ne peuvent être réalisées que si les mesures qui mènent à des réductions à court terme sont équilibrées avec un investissement dans des mesures qui rapporteront à plus long terme.

Le traitement efficace des changements climatiques nécessite une collaboration entre un grand nombre de pays qui ont des réalités nationales considérablement différentes. Le Canada continuera de participer activement au processus des Nations Unies, au dialogue du G8+5 sur les changements climatiques et considère également de participer au Partenariat de l'Asie-Pacifique

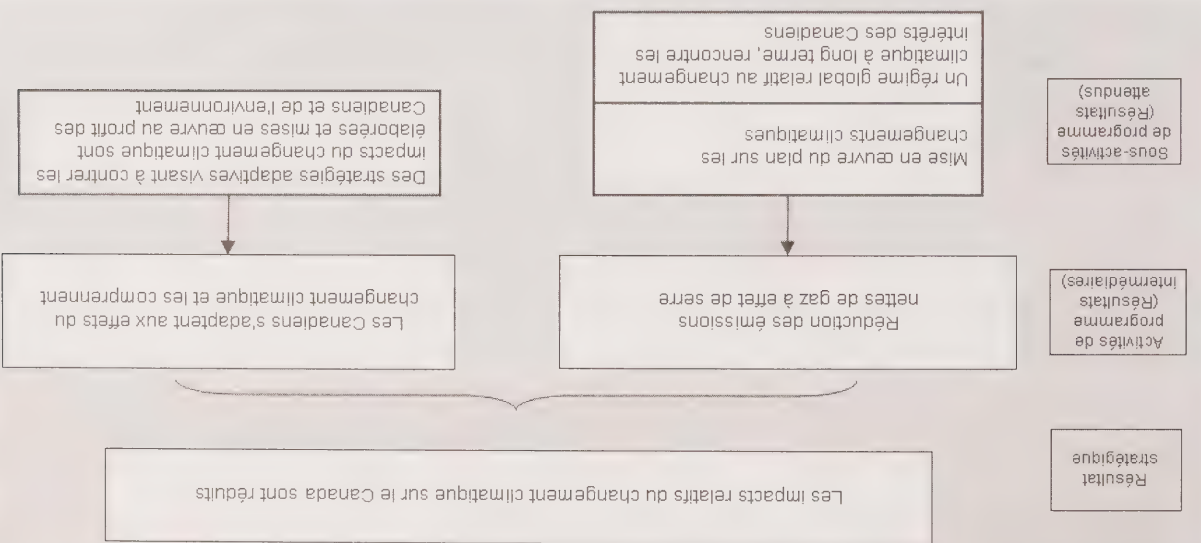


Indicateurs	Résultats attendus	Activités de programme
<p>Réduction des émissions des grandes industries.</p> <p>Elaboration d'une infrastructure d'échange des émissions.</p> <p>Intégration accrue avec les objectifs en matière de l'assainissement de l'air.</p> <p>Éducation et sensibilisation du public accrues sur les options offertes aux consommateurs.</p>	<p>Le « plan spécifiquement canadien » en vue de réduire la pollution atmosphérique et les émissions de gaz à effet de serre est élaboré et mis en œuvre.</p>	<p>Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre</p>
	<p>Un régime global relatif au changement climatique à long terme, rencontre les intérêts des Canadiens</p>	<p>Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent</p>
<p>Augmentation du niveau de sensibilisation et de compréhension des secteurs économiques, des autres ministères et des autres ordres de gouvernement de leur vulnérabilité au changement atmosphérique.</p> <p>Réduction du déficit d'adaptation du Canada évaluée par :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les réductions de la vulnérabilité de l'environnement bâti, de la santé humaine et des écosystèmes;</li> <li>- les réductions de la vulnérabilité et l'augmentation des occasions de complicité économique.</li> </ul>	<p>Des stratégies adaptatives visant à contre les impacts du changement climatique sont élaborées et mises en œuvre au profit des Canadiens et de l'environnement</p>	

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

Ressources humaines et financières prévues par activité de programme

## 4<sup>e</sup> résultat stratégique : Les impacts relatifs du changement climatique sur le Canada sont réduits



### Description

Près d'un tiers du produit intérieur brut (PIB) du Canada est touché par le climat et la température. D'importantes économies régionales et des secteurs économiques entiers, comme la foresterie, l'agriculture et les pêches, sont déjà touchés par les changements climatiques, et des changements climatiques supplémentaires pourraient être dévastateurs. Les feux de forêt en Colombie-Britannique (2003), la sécheresse dans les Prairies (2004) et la tempête de verglas de l'est de l'Ontario et du Québec (1998) témoignent tous de la vulnérabilité du Canada à un climat variable et aux événements météorologiques violents. Les collectivités et les écosystèmes du nord du Canada sont particulièrement vulnérables, et des effets comme la fonte du pergélisol et l'amenuisement de la couverture des glaces de mer peuvent déjà être observés.

Afin de réduire les répercussions sociales, économiques et environnementales du changement climatique sur le Canada, des mesures doivent être prises sur deux plans : premièrement, par la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES), et deuxièmement, en renforçant notre compréhension des effets du changement climatique et en prenant des mesures pour nous y adapter.

Par conséquent, le travail d'Environnement Canada dans ce domaine est organisé en deux activités de programme, soit :

La réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre :

- Le « plan spécifiquement canadien » en vue de réduire la pollution atmosphérique et les émissions de gaz à effet de serre est élaboré et mis en œuvre.
- Le régime global relatif au changement climatique à long terme rencontre les intérêts des Canadiens.
- Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent :
  - Des stratégies adaptatives visant à contrer les impacts du changement climatique sont élaborées et mises en œuvre au profit des Canadiens et de l'environnement.



résultats environnementaux immédiats et peut stimuler l'innovation à plus long terme pour la production durable.

Dans le secteur de la production et de la collection des données liées à l'environnement et à la pollution, l'attention sera portée sur l'amélioration de la qualité des données, ainsi que sur l'harmonisation et l'intégration de la production de rapports. Ces améliorations permettront d'accroître la confiance relative aux données produites et collectées en vue de guider la prise de décision et l'établissement des priorités. L'harmonisation et l'intégration de la production de rapports réduiront les efforts déployés par l'industrie pour produire des rapports sur les données et par les gouvernements pour collecter les données, ainsi que pour assurer la conformité des données utilisées et publiées par différentes compétences. Une fois rassemblées, ces efforts permettront au Ministère de devenir une source de renseignements par excellence sur la pollution.

### ***Risques et défis à relever***

Les défis à relever en ce qui a trait aux renseignements sur les agents polluants consistent à offrir des prévisions plus détaillées sur les rejets des polluants pour un plus grand nombre d'agents polluants et d'entreprendre une analyse plus approfondie sur les données relatives aux rejets des polluants, ainsi que sur les autres sources de données connexes. Par l'entremise de l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP), les renseignements sur les rejets des grandes sources industrielles sont présentement disponibles en ce qui a trait à plus de 300 agents polluants. Les renseignements sur les rejets atmosphériques provenant de toutes les sources du Canada (y compris des sources industrielles, résidentielles et du transport) sont disponibles seulement pour un certain nombre de contaminants atmosphériques (agents polluants qui contribuent à la formation du smog et aux pluies acides), de métaux lourds (mercure, cadmium et plomb) et de polluants organiques persistants (dioxines et furanes, HAP). Afin de bien comprendre et de bien gérer la pollution, il est important d'avoir une connaissance plus détaillée des sources non industrielles et des rejets provenant d'autres milieux que l'atmosphère. Une meilleure analyse des données relatives au rejet des polluants, ainsi que des autres sources d'information (par exemple, la qualité de l'air ambiant et l'économie) permettra de dresser un portrait plus détaillé de l'état de la pollution au Canada, ce qui aidera aussi à cibler les mesures à prendre et appuiera la prise de décisions.

façon sous-jacente, l'établissement d'un régime de protection de l'environnement clair et prévisible, conçu pour encourager la production et la consommation durables.

### ***Situation actuelle et orientation future***

L'application uniforme des principes clés à l'évaluation des risques et au processus décisionnel sur la gestion des risques sera améliorée par la mise au point et en œuvre d'un système de gestion de la qualité (SGQ) pour les responsabilités réglementaires d'Environnement Canada liées à la protection des Canadiens et de leur environnement contre les effets de la pollution et des déchets. Ce travail mettra l'accent sur l'amélioration de la clarté des critères décisionnels, des processus et de l'engagement envers le respect des décisions relatives aux responsabilités législatives en vertu de la *LCPE* et de la *Loi sur les pêches*. L'accent initial portera sur l'évaluation et la gestion des risques, particulièrement la détermination des priorités et l'établissement de stratégies de gestion des risques. On tentera de clarifier l'application des principes clés, notamment le principe de précaution et l'utilisation de l'annexe 1 de la *LCPE 1999*. Après que ces questions stratégiques auront été élucidées, on documentera les processus. En outre, Environnement Canada fera preuve de leadership dans l'application des principes gouvernementaux sur le processus décisionnel réglementaire et on travaillera en étroite collaboration avec d'autres ministères, particulièrement dans le domaine de la biotechnologie.

Environnement Canada a entrepris l'élaboration d'une approche pour certains aspects de la consommation et de la production durables, par exemple des plans de prévention de la pollution, des approches relatives à la responsabilité élargie des producteurs, la gestion du cycle de vie, d'autres systèmes de gestion environnementale, des rapports sur la durabilité de l'entreprise, la reconnaissance des investisseurs quant aux avantages de la réduction des risques pour l'environnement, et le travail avec les collectivités de façon ponctuelle. Toutefois, ce travail devra être considéré d'une manière globale pour optimiser le rôle du gouvernement pour promouvoir la consommation et la production durables comme une approche intégrée. Le travail à venir permettra d'examiner les meilleures pratiques de la politique d'intendance des produits, de la conception environnementale, des rapports sur la durabilité de l'entreprise et d'autres outils de consommation et de production durables d'avant-garde pour évaluer leur application dans le contexte canadien. En accroissant les connaissances ministérielles et la participation à la valeur commerciale du rendement ministériel corporatif, les activités du Ministère pourront aider à appuyer la prise de décisions sur le marché, soit par les compagnies, le secteur financier ou les consommateurs, tout en soutenant les priorités environnementales du Canada.

Ce travail donnera lieu à des stratégies à plus long terme pour soutenir les priorités gouvernementales et ministérielles clés, dont l'innovation et la réglementation intelligente, afin de promouvoir une intervention précocce de l'industrie pour réduire les risques pour la santé et l'environnement. Bien que nos processus d'évaluation et de gestion des risques aient été axés sur la capacité de relever le défi mondial relié à l'accumulation de substances non évaluées au Canada, la durabilité environnementale nécessite un changement social élargi vers des pratiques de production et de consommation durables qui ne rejettent pas de substances nocives ou qui ne donnent pas lieu à un gaspillage d'énergie ou de matériaux à n'importe quel stade du cycle de production. Par exemple, 80 % des coûts environnementaux et économiques liés à la production sont prédéterminés au stade de la conception du produit; ainsi, l'encouragement de l'innovation à ce stade serait un aspect critique du soutien du gouvernement pour une production durable. En même temps, l'encouragement du marché en vue de produits plus écologiques peut avoir des

Ce secteur de programme fournit une orientation pour les efforts à plus long terme du Ministère afin de réduire le coût des régimes de consommation non durable et faire passer l'industrie à des formes de production plus durables. En grande partie, l'activité sera centrée autour de grandes approches sectorielles pour permettre un processus décisionnel coopératif et crédible sur les objectifs environnementaux, tout en initiant un effort concerté visant à travailler en collaboration avec les petites et les moyennes entreprises, ainsi que le secteur financier. Cela nécessitera de

## ***Contexte de la planification***

Le travail pour promouvoir la consommation et la production durables améliorera les critères et les processus décisionnels d'Environnement Canada pour gérer les risques des substances nocives et assurera que le Ministère dispose d'une base législative forte mais souple pour agir. Nous rechercherons des possibilités d'élaborer des approches plus globales pour réduire les risques et améliorer la qualité de l'environnement en encourageant un comportement d'entreprise qui contribue à la protection de l'environnement, notamment par une meilleure intendance des produits et d'autres approches à la consommation et à la production durables.

La production et la collecte de données sur l'environnement et la pollution sont essentielles pour éduquer les Canadiens au sujet du lien entre leurs actions et les résultats pour l'environnement, la santé et l'économie. Elles sont également essentielles pour les encourager à adopter des approches de production et de consommation durables, soutenir les activités d'évaluation et de gestion des risques, évaluer les progrès et permettre aux décideurs de prendre des mesures judicieuses à l'appui de la compétitivité à long terme du Canada et de la santé de nos citoyens et de notre environnement. Le travail dans ce domaine aidera le Ministère à s'acquitter de son mandat législatif en créant une approche plus systématique au processus décisionnel du Ministère concernant l'évaluation, la gestion et la prévention des risques de pollution en vertu de la *LCPE 1999* et de la *Loi sur les pêches* ainsi que d'instruments non législatifs. Les approches législatives seront complétées par l'élaboration de nouvelles approches qui engagent davantage notre société et inculquent les considérations environnementales de façon plus intense dans le cycle de production et la valeur de la chaîne des produits.

## ***Contexte des résultats***

### **Activité de programme 3B – Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables**

En vue de respecter ses obligations prescrites par la *LCPE*, la stratégie d'atténuation d'Environnement Canada consiste à évaluer les priorités chaque année et à mettre l'accent sur les activités « impérieuses ». Un établissement rigoureux des priorités et la mobilisation de nouvelles possibilités doivent s'accompagner de nouvel investissement dans un personnel très compétent, l'infrastructure et l'immobilisation pour atténuer les risques posés par l'érosion de la capacité de recherche et scientifique d'Environnement Canada.

du Canada au classement comprennent notamment le 26<sup>e</sup> rang en ce qui a trait aux émissions de gaz à effet de serre et le 27<sup>e</sup> rang pour la pollution provenant des oxydes de soufre. À plus long terme, ce piètre rendement pourrait avoir une incidence sur la capacité du Canada de négocier d'autres réductions internationales qui seraient bénéfiques au Canada. Il existe un risque que l'accès du Canada aux marchés internationaux soit entravé, affectant éventuellement sa position concurrentielle dans la communauté internationale.



effet de serre est importante afin de réduire les émissions et la pollution de manière à atteindre les meilleurs résultats possibles. Une approche intégrée peut aussi accroître les possibilités d'élaborer des objectifs qui prennent en ligne de compte les problèmes et les conflits potentiels, et accroître la possibilité de trouver une solution optimale pour l'atténuation de ces deux enjeux.

Des approches réglementaires qui sont conformes ou vont au-delà des normes des États-Unis (É.-U.), ou des pays industrialisés clés, constituent des éléments importants du plan. Par exemple, pendant que les normes du Canada pour plusieurs classes de véhicules et de moteurs routiers et hors route sont présentement harmonisées avec celles des É.-U., l'Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement continue de mettre en place des exigences plus strictes en matière d'émission pour certaines classes de véhicules et de moteurs, et les normes du Canada concernant les émissions doivent suivre le rythme.

### *Substances toxiques*

Depuis le début des années 90, le Canada et d'autres pays industrialisés ont des processus qui sont en place pour évaluer les risques pour la santé et l'environnement qui sont associés avec les nouvelles substances avant que ces dernières puissent entrer sur le marché. Ces processus sont appuyés par des régimes réglementaires et d'autres mesures visant à gérer ces risques, à prévenir les expositions dangereuses pour la santé et à assurer une protection efficace.

Cependant, au Canada comme dans d'autres pays industrialisés, un grand nombre de substances qui étaient déjà utilisées avant la mise en place des processus d'évaluation des nouvelles substances ont continué à être utilisées à des fins commerciales en attendant leur évaluation finale pour connaître leur répercussion sur la santé ou l'environnement. Au milieu des années 80, quelques 23 000 substances étaient sur le marché canadien avant l'adoption de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)*.

La *LCPE de 1999* demande que le gouvernement entreprenne un examen détaillé des substances existantes non évaluées pour déterminer si ces dernières représentent un danger qui nécessiterait une évaluation plus approfondie des risques qu'elles peuvent poser pour la santé et l'environnement, ainsi que sur la meilleure manière de gérer ces risques. Le Canada est le premier pays à avoir complété un examen détaillé de toutes les substances présentes sur le marché. Ce classement initial a permis d'identifier les substances préoccupantes pour la santé humaine et l'environnement, et qui doivent maintenant être évaluées plus en détails et certaines nécessiteront la prise de mesures pour gérer les risques qui leurs sont associés. Ce processus sera entrepris au sein d'une nouvelle approche de gestion qui sera coordonnée en collaboration par Environnement Canada et Santé Canada.

Relever ces défis nécessitera une information intégrée sur notre environnement et sur les méthodologies et les technologies de plus en plus sophistiquées servant à l'évaluation des risques, en vue d'assurer que les évaluations du risque, fondements des réponses en matière de gestion du risque, sont aussi complètes et pertinentes que possible.

## ***Risques et défis à relever***

Au plan international, les émissions du Canada par habitant et selon le PIB sont parmi les plus élevées des pays de l'OCDE. Le rapport de 2005 intitulé « *The Maple Leaf in the OECD: Comparing progress toward sustainability* », a démontré que parmi les 30 pays de l'OCDE, le Canada arrive au 28<sup>e</sup> rang en se fondant sur les indicateurs environnementaux. Les performances



biotechnologiques avant qu'ils fassent partie de notre économie et notre environnement. Cette approche vise également à développer des outils scientifiques et des technologies importants pour déterminer, mesurer, évaluer et gérer le risque; produire des rapports sur les progrès réalisés concernant les stratégies de gestion actuelles des risques et sur les outils (p. ex., les mesures en vertu de la *LCPE de 1999* telles que les règlements). Il faut aussi assurer que les déchets soient gérés de manière écologique et de prévoir pour identifier les nouveaux risques dans le but de les comprendre et de les gérer avant qu'ils mettent en danger notre santé, notre environnement ou notre prospérité. Ces connaissances sont essentielles pour s'assurer que les ressources et les efforts des gouvernements, de l'industrie et de chaque Canadien soient utilisés de façon optimale à l'appui de notre compétitivité à long terme, de la santé de nos citoyens et de celle de notre environnement.

## ***Contexte de la planification***

Ce programme consiste à réduire les risques pour l'environnement et la santé humaine causés par les rejets de polluants découlant des activités humaines. Dans le cadre de ce secteur, les menaces pour l'environnement et la santé humaine qu'engendrent les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes sont comprises quant à leur cheminement et à leurs effets, et des mesures de prévention, de réduction, d'élimination et d'autres mesures de gestion sont mises au point au besoin. Ces substances peuvent exercer des effets toxiques directs sur les animaux, les plantes et les humains ou, en raison du volume, de la nature et du mode du rejet, elles peuvent poser un risque pour l'environnement et la santé humaine.

## ***Situation actuelle et orientation future***

### ***Air pur***

Des stratégies, programmes et partenariats novateurs sont essentiels pour protéger la santé des Canadiens et leur environnement des effets néfastes de la pollution atmosphérique. Malgré les progrès de la réalisation du programme de l'air pur et de la réduction des émissions transfrontières et internationales et de celles des grands secteurs industriels, du transport et d'autres secteurs, une action continue est nécessaire. Le travail pour améliorer la qualité de l'air mettra l'accent sur la mise au point d'une approche sectorielle intégrée aux émissions, en renforçant la coopération internationale (particulièrement avec les États-Unis) et en faisant la promotion d'approches scientifiques pour permettre l'élaboration de nouvelles normes et de nouveaux règlements.

Des réductions réalistes et efficaces des émissions de GES à long terme seront le thème central d'un plan spécifiquement canadien visant à réduire les émissions et la pollution atmosphérique. Le plan :

- tirera parti des occasions offertes afin de bâtir une économie canadienne compétitive et durable;
- sera une partie intégrante de notre sécurité énergétique;
- encouragera la création et l'utilisation de nouvelles technologies;
- appuiera le développement régional;
- mobilisera les Canadiens et les collectivités à agir à l'échelon local.

Les gaz à effet de serre et les polluants atmosphériques proviennent de sources communes. Une approche intégrée pour la réglementation de la pollution atmosphérique et des émissions de gaz à

2. Mettre en œuvre les changements stratégiques clés pour améliorer l'efficacité des approches relatives au programme, y compris :
  - Appliquer des approches sectorielles pour l'évaluation et la gestion des risques, si possible;
  - Utiliser des ententes d'équivalence et d'autres approches de partenariats fédéraux-provinciaux-territoriaux pour atteindre les objectifs nationaux;
  - Utiliser l'éducation et l'engagement du public de façon efficace, notamment la communication des risques.
3. Etablir un régime de protection de l'environnement clair et prévisible en élaborant et en mettant en œuvre un système de gestion de la qualité pour le processus décisionnel sur les polluants.

3. Établir un régime de protection de l'environnement clair et prévisible en élaborant et en mettant en œuvre un système de gestion de la qualité pour le processus décisionnel sur les polluants.

Activité de programme 3A – Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement

## Contexte des résultats

Les polluants et les autres substances nocives ou dangereuses posent des menaces considérables pour la santé et le bien-être des Canadiens et ont des impacts négatifs considérables sur l'air, l'eau et le sol. Par exemple, la pollution atmosphérique présente des impacts dévastateurs sur la santé humaine, l'environnement, notre société et notre économie. Une étude récente de Santé Canada estime que 5 900 personnes dans huit villes canadiennes meurent prématurément chaque année à cause de la pollution de l'air. Les lacs acidifiés ne récupèrent pas, les substances toxiques se bioaccumulent et la biodiversité est réduite. La pollution de l'air donne également lieu à des pertes pour l'agriculture et la foresterie, à une réduction de la productivité, à des coûts pour le système de santé et à des dommages à l'infrastructure.

Afin de protéger la santé des Canadiens et leur environnement des risques causés par la pollution, les déchets et les substances préoccupantes, ces risques doivent être évalués, compris et gérés en tenant compte du cycle complet de gestion, y compris l'entreposage et le recyclage des produits contenant des substances toxiques. Le développement de cette compréhension exige de considérer les risques posés par l'héritage des substances non évaluées auxquelles nous et notre environnement sommes exposés chaque jour. Ce processus exige aussi d'éviter la création d'autres héritages du genre en évaluant et en gérant les nouveaux produits chimiques et

## Ressources humaines et financières prévues par activité de programme

Activités de programme (en millions de dollars)					2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	\$	ETP	\$	ETP						
Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement	238,5	1 658	224,4	1 647	224,5	1 646				
Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables	26,5	184	26,5	185	24,9	185				
Totaux	265	1 842	250,9	1 832	249,4	1 831				

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

## Résultats attendus et mesures clés

Activité de programme	Résultats attendus	Indicateurs
Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement	Amélioration de la qualité de l'air	Les niveaux d'air ambiant sont mesurés par le Programme national de surveillance de la pollution atmosphérique (PNSPA)
	Évaluation des risques que courent les Canadiens et leur environnement et qui sont posés par les substances dangereuses et les polluants	Nombre de produits chimiques commerciaux catégorisés.
	Gestion des risques que courent les Canadiens et des effets sur l'air, l'eau et les sols et qui sont posés par les substances dangereuses et les polluants	Quantité de rejets ou de concentrations de substance(s) préoccupante(s) dans l'environnement ambiant. Nombre de mesures préventives ou de mesures de contrôle (p. ex., règlements ou mesures volontaires) qui sont en place et qui concernent les substances préoccupantes.
	Les Canadiens sont informés sur la pollution environnementale et prennent des mesures afin de contre le problème	Qualité de l'information signalée et contenue dans l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) et l'Inventaire des émissions des principaux contaminants atmosphériques (PCA).
Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables	Les approches axées sur les secteurs et autres font la promotion de la consommation et de la production durables	Elaboration d'une approche et d'options stratégiques pour la production et la consommation durables.

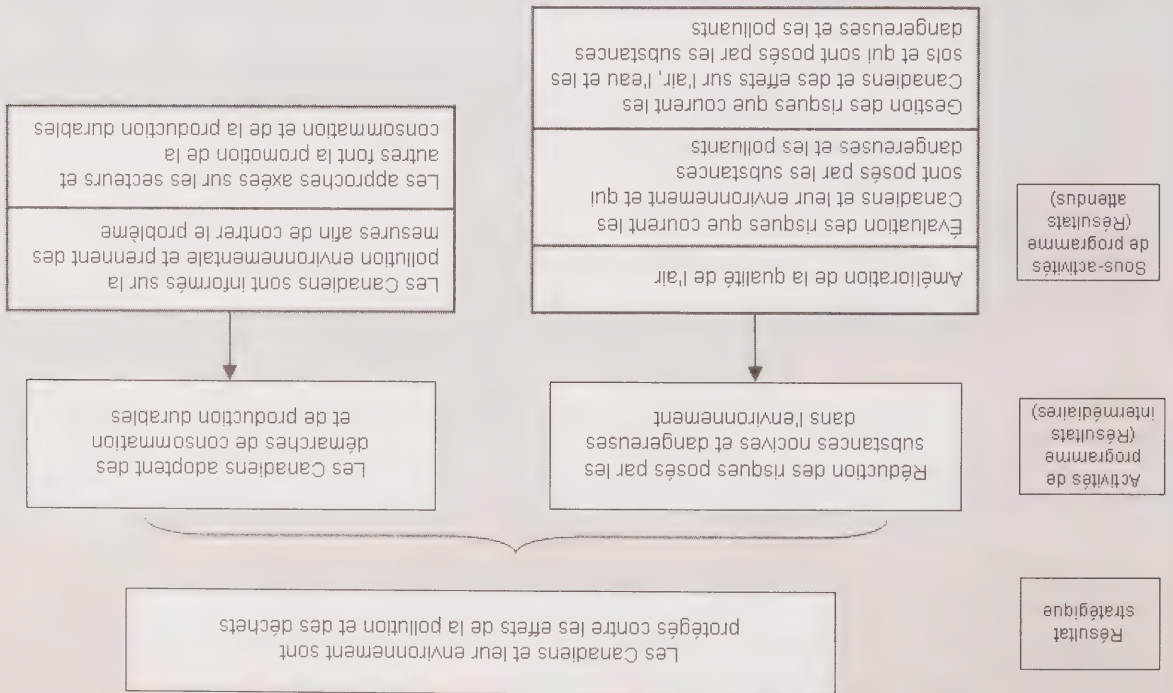
## Plans et priorités

Environnement Canada prévoit poursuivre les plans et priorités suivants au cours des trois prochaines années :

1. Promouvoir des mesures prioritaires pour la qualité de l'air et les substances préoccupantes, notamment :
  - Élaborer une loi sur l'assainissement de l'air devant servir de base à une stratégie globale sur l'air pur;



### 3<sup>e</sup> résultat stratégique : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets



### Description

Environnement Canada protège la santé des Canadiens et leur environnement des effets de la pollution et des déchets en élaborant et en mettant en œuvre des stratégies, des programmes et des partenariats novateurs. Les travaux du Ministère dans ce domaine ont été organisés en fonction de deux activités de programme, soit :

1. Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement :
  - Amélioration de la qualité de l'air;
  - Évaluation des risques que courent les Canadiens et leur environnement et qui sont posés par les substances dangereuses et les polluants;
  - Gestion des risques que courent les Canadiens et des effets sur l'air, l'eau et les sols et qui sont posés par les substances dangereuses et les polluants.
2. Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables :
  - Les Canadiens sont informés sur la pollution environnementale et prennent des mesures afin de contrer le problème ;
  - Les approches axées sur les secteurs et autres font la promotion de la consommation et de la production durables.



d'adopter des mesures bien précises pour améliorer et protéger l'environnement ainsi que de prendre des décisions plus éclairées.

### ***Risques et défis à relever***

Les progrès scientifiques et technologiques rapides soulèvent un défi pour les activités de prédiction environnementale concernant l'acquisition des données et la production et la diffusion des prévisions. Par exemple, de nouvelles générations de satellites sont lancées qui offriront des données de plus en plus volumineuses et utiles que le Ministère doit utiliser, surtout pour les prédictions environnementales. Ces volumes de données nécessiteront la modernisation des stations réceptrices au sol ainsi qu'une largeur de bande de télécommunications supplémentaire, une capacité de superinformatique et un stockage de masse. Un plan stratégique en voie d'élaboration visera ces aspects et établira une stratégie à long terme pour le réaménagement et la modernisation. Les risques liés à une perte soudaine de données – due à une panne des systèmes ou à la défaillance d'un fournisseur – sont atténués en utilisant des sources de données multiples. Une planification efficace de la reprise des affaires et des systèmes atténue le risque de perdre des prévisions météorologiques et environnementales et la planification connexe.

Les prévisions sont produites de plus en plus en utilisant des modèles numériques de prévision environnementale qui fonctionnent seulement sur les ordinateurs les plus rapides disponibles sur le marché, ce qui pose un risque important en cas de panne du superordinateur du ministère. Ce risque est atténué en assurant une installation superinformatique de confiance et robuste avec des systèmes tel qu'une alimentation électrique ininterrompue et en sécurisant l'accès aux modèles par d'autres pays (Etats-Unis et Europe).

La dépendance de la technologie de l'information (TI) par les systèmes automatisés augmente le risque de panne des systèmes. La diligence pour définir des accords de niveau de service robustes et concevoir et tester les plans d'urgence sera d'une importance capitale pour atténuer ces risques. L'augmentation des menaces à la sécurité de la TI soulève également un risque pour les opérations critiques continues (24 heures, 7 jours). Le risque est minimisé en mettant en œuvre les lignes directrices du Conseil du Trésor sur la sécurité de la TI, en établissant des zones de sécurité accrues et en considérant la certification ISO.

offerts d'une manière viable à long terme. Présentement dans sa quatrième année, cette transition, échelonnée sur une période de cinq ans, vise à accroître l'efficacité de la production tout en s'assurant que l'information sur l'environnement est bien comprise et utilisée à son plein potentiel grâce à des activités comme la sensibilisation des clients et des intervenants importants.

Dans l'avenir, Environnement Canada a l'intention d'élargir ses services pour inclure d'autres formes de prédictions environnementales. Les services traditionnels de prédiction météorologique s'élargiront pour inclure de nouveaux aspects comme l'évolution des écosystèmes clés affectés par les changements climatiques. Environnement Canada examinera les impacts des changements environnementaux et l'effet qu'ils pourraient avoir sur des secteurs économiques comme le transport ou le tourisme. Parmi les autres changements attendus à l'avenir, on note l'amélioration des services aux Canadiens, y compris les activités d'éducation et de mobilisation, les systèmes modernes de diffusion (p. ex., le site Web le plus populaire du gouvernement, soit le « [weatheroffice.ec.gc.ca](http://weatheroffice.ec.gc.ca) » qui est visité par quelques huit milliards de personnes par année) et la gestion du rendement. De plus, les activités qui profiteront d'investissements futurs comprennent notamment l'initiative du Système global d'observation de la Terre qui permet la multiplication continue des activités de surveillance et scientifiques internationales, menant ainsi à des services de prévisions environnementales de plus en plus exacts et utiles.

Environnement Canada ne peut pas atteindre ses résultats sans établir de partenariats gagnants afin de permettre une utilisation maximale de son infrastructure et une prestation réussie de ses services. L'introduction du nouveau service téléphonique 511, qui est offert en partenariat avec Transport Canada, les gouvernements provinciaux et territoriaux, l'Association canadienne du transport urbain et la Société des systèmes de transports intelligents du Canada en est un exemple. L'objectif est d'offrir à tous les Canadiens un accès gratuit et bilingue à l'information météorologique actuelle, y compris les événements météorologiques importants et les renseignements pour les voyages, tels que les conditions routières.

Environnement Canada maintiendra et renforcera ses liens avec les médias, qui non seulement désirent un accès à notre information et à nos services pour leurs émissions et en ont besoin, mais représentent le moyen le plus efficace de présenter les prévisions et les avertissements au public – un aspect clé du mandat du Ministère. Un bureau national spécial concevra des améliorations aux services pour les médias et leurs sites Web spécialisés. Des agents d'extension et de préparation aux avertissements assureront la liaison avec les médias pour améliorer la qualité des services, la priorité qu'ils accordent aux avertissements météorologiques et relever la portée de ce service primordial, tout en obtenant des réactions du secteur des médias. Le travail avec d'autres partenaires comme les agences de sécurité publique et les organisations de mesures d'urgence est essentiel pour les aider dans leurs rôles de planification en matière d'intervention et d'atténuation des situations d'urgence. Ce partenariat est aussi essentiel pour remplir le mandat ministériel qui est d'informer et de protéger les Canadiens.

Les renseignements et les données sur la situation de l'environnement au Canada et sur la façon dont il est atteint par les activités humaines (par exemple, par les émissions des polluants déchargées dans l'air ou l'eau), sont difficiles à comprendre et à assimiler par les citoyens. Environnement Canada se propose de mettre plus d'accent au cours des prochaines années sur l'amélioration de l'établissement de rapports destinés au public et sur la mise en contexte de ce type d'information afin de permettre aux particuliers, aux entreprises et à d'autres décideurs



secteurs sensibles aux températures comme le transport et l'agriculture. De plus en plus, les Canadiens, les gouvernements de tous les ordres et les industries privées recherchent d'autres formes d'information sur l'environnement, par exemple de l'information sur la qualité de l'air ou les rayons UV (indice UV).

De l'information accessible et compréhensible sur l'environnement physique et chimique est un élément essentiel pour assurer la sécurité des Canadiens. L'information sur les conditions passées, présentes et futures de l'environnement représente maintenant un facteur important des décisions opérationnelles, particulièrement dans le contexte d'une économie mondiale compétitive et opportune. De plus en plus, le fait d'être capable de prévoir quelle incidence aura l'environnement sur l'entreprise, aussi bien localement que mondialement constitue un élément clé de la compétitivité.

Environnement Canada produit des prévisions météorologiques et environnementales, des avertissements et des informations servant à la santé et à la sécurité des Canadiens tous les jours, 24 heures par jour. Le ministère produit aussi des prévisions sur la qualité de l'air et des renseignements sur les interventions en cas d'urgence, tels que les informations relatives aux concentrations de substances toxiques : cendre volcanique, agents polluants et matériel radioactif. Bien que l'information soit utile, habiliter les Canadiens à prendre des mesures pour conserver et protéger les écosystèmes ou les espèces en péril requiert un engagement actif et des approches de sensibilisation. Grâce à un financement à base communautaire, des programmes d'appui de la capacité et des initiatives d'éducation, Environnement Canada encourage les citoyens à prendre des mesures dans leurs propres collectivités afin de réduire les déchets, d'améliorer l'environnement naturel et de diminuer la pollution de l'air et de l'eau.

## ***Contexte de la planification***

Cette activité de programme vise à produire et à rendre disponible de l'information et des connaissances pertinentes sur les conditions physiques et chimiques passées, présentes et futures de l'atmosphère (air), l'hydrosphère (eau) et de la cryosphère (surfaces gelées). Ceci est en réponse à l'évaluation des besoins des Canadiens – qu'il s'agisse de responsables des orientations politiques ou de décideurs, d'entrepreneurs ou de particuliers ou d'autres qui ont besoin de cette information pour assumer les responsabilités et les obligations ministérielles ou fédérales (p. ex. la Défense nationale, NAV CANADA, le déglacage de la Garde côtière). Dans le cadre de cette activité de programme, les renseignements sur l'état de l'environnement sont produits en intégrant les données environnementales (la température, la couverture de glace, les niveaux d'eau, le transport et les rejets de polluants, etc.), les données sur les émissions de polluants, et les connaissances scientifiques dans les produits et services. Ces produits et services visent à rendre les Canadiens capables de se protéger et de protéger leurs biens contre les dangers environnementaux tels que les phénomènes météorologiques violents ou la faible qualité de l'air, et de les aider à prendre de meilleures décisions, que ces dernières soient à caractère social, économique ou environnemental. En tenant compte des états environnementaux passés, présents et futurs, les Canadiens sont en mesure de prendre des décisions éclairées qui sont avantageuses tant pour l'économie que pour l'environnement. Les partenariats aux échelles nationale et internationale sont essentiels au succès de ces activités.

## ***Situation actuelle et orientation future***

La production des services de prévisions météorologiques d'Environnement Canada a été restructurée en profondeur au cours des dernières années, de sorte que ces services puissent être

données. Enfin, des systèmes efficaces pour gérer l'information environnementale du Ministère comme le cadre de gestion des données actuellement en cours d'achèvement – sont également cruciaux pour offrir des produits et des services de haute qualité de manière pratique et opportune pour les clients. Cela permettra au Ministère de répondre aux demandes croissantes de données et de prédictions plus exactes, complètes et opportuns sur l'environnement. D'un point de vue scientifique, les priorités actuelles du secteur de programme scientifique mettront l'accent sur l'amélioration des modèles scientifiques (meilleure résolution et exactitude), de meilleures données d'exploitation et l'amélioration des systèmes d'observation, le passage à des extrants probabilistes (prédiction d'ensemble) et le transfert de l'information technologique et scientifique aux applications opérationnelles.

## ***Risques et défis à relever***

La mise en œuvre de l'approche de surveillance proposée nécessite du personnel ayant des antécédents scientifiques et technologiques très spécialisés. Il est particulièrement important de pouvoir fournir l'information scientifique requise afin de régler les problèmes environnementaux majeurs à court et à long terme (concernant les changements climatiques et le nord et dans des secteurs clés comme les secteurs économiques, sociaux, financiers et de la sécurité).

Environnement Canada aura besoin d'un plan de relève officiel à jour et d'un plan de perfectionnement professionnel dynamique pour relever le taux d'attrition élevé du personnel technique et professionnel et devra s'assurer que le personnel formé de façon appropriée possède les compétences nécessaires (3 à 5 ans de formation).

Des pannes au niveau des systèmes de surveillance automatisés pourraient entraîner la non disponibilité de données observationnelles fiables qui visent à prévoir les dangers environnementaux. Des programmes d'entretien et d'inspection efficaces, accompagnés de plans d'urgence pour tous les réseaux réduiraient au minimum ces risques. Notamment, une certification du système de management de la qualité (ISO 9001) pour surveiller les réseaux est recherchée afin d'assurer l'intégrité des opérations et les améliorations de la qualité.

## **Activité de programme 2B – Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien**

### ***Contexte des résultats***

Les avertissements en temps opportun des conditions météorologiques et environnementales changeantes qui menacent la vie et la santé des Canadiens constituent la raison d'être de ce secteur de programme. De manière générale, environ 85 pourcent des risques constituant un danger de mort sont de nature hydrométéorologique. Des sondages visant tout le Canada<sup>2</sup> ont révélé que la vaste majorité des Canadiens consultent les prévisions météorologiques chaque jour, que ce soit dans la vie quotidienne (p. ex. planification des voyages et des loisirs) ou comme apport aux décisions stratégiques et opérationnelles, particulièrement concernant des

---

<sup>2</sup> Sondage national sur les produits et services météorologiques, *Decima Research*, mai 2002 (auprès des résidents des dix provinces); Attitudes envers l'information météorologique dans le nord, *Environics Research Group*, août 2005 (sondage auprès des résidents du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et de Nunavik).



Il est essentiel que des investissements stratégiques soient faits dans les nouvelles technologies et stratégies de surveillance pour arriver à des systèmes de surveillance adéquats sur place, à distance, aériens de l'espace et au niveau des satellites afin d'accroître la couverture des données d'une manière rentable. De plus, l'ensemble actuel des processus d'acquisition, de transmission, d'archivage et de diffusion des données est optimisé pour assurer l'efficacité et l'intégrité des

## *Situation actuelle et orientation future*

Le fonctionnement continu des réseaux d'observation, dont un rôle croissant pour les systèmes de surveillance éloignés et spatiaux (p. ex., les satellites d'observation de la Terre), est absolument nécessaire pour permettre à Environnement Canada de fournir les prédictions environnementales essentielles. Les utilisateurs des données de l'observation d'Environnement Canada comptent sur cette information pour soutenir les politiques et les programmes comme ceux visant à prévoir les inondations et les sécheresses, à entreprendre des évaluations environnementales bien documentées, à évaluer les impacts des changements climatiques et à protéger les ressources naturelles, dont l'eau, et à prévoir et gérer la qualité de l'air. L'efficacité des options d'intervention adaptative, à concevoir les bâtiments et les infrastructures, à gérer et à protéger les ressources naturelles, ainsi que la prestation de services environnementaux.

## *Contexte de la planification*

Cette activité de programme comprend des activités de surveillance et de science environnementale visant à détecter les phénomènes violents, à comprendre ce qui change dans l'atmosphère (température, climat, qualités de l'air et rayonnement ultraviolet), l'hydrosphère (eau) et la cryosphère (glace et neige) et les raisons de ces changements. En ce sens, nous devons entreprendre de mesurer les paramètres de base, de manière conforme et continue, et ce, à la grandeur du Canada. Un des avantages importants découlant des résultats dans le cadre de ce programme sera d'offrir des connaissances, des renseignements et des instruments améliorés en matière de conditions météorologiques et environnementales (p. ex., une meilleure compréhension des causes des phénomènes météorologiques violents, des mécanismes de transport des produits chimiques dans l'atmosphère, des répercussions de l'activité humaine sur l'atmosphère et des modèles axés sur la science atmosphérique). Ces avantages appuieront l'élaboration de politiques, ainsi que la prestation de services environnementaux.

La science de la prédiction environnementale fournit des prévisions crédibles, pertinentes, intégrées et utilisables, ainsi que des connaissances, des conseils et des outils pour la prise de décision et de l'information sur les problèmes environnementaux existants et émergents. La science de la prédiction environnementale d'Environnement Canada aide l'industrie, les citoyens, les collectivités et les gouvernements à comprendre les vulnérabilités pour la santé, la sécurité, la sûreté, l'économie et l'environnement et leur offre les connaissances, les prédictions, les conseils, les outils décisionnels et l'information leur permettant de prévenir ce qui est évitable, d'optimiser les possibilités et de gérer les risques.

L'intendance des données et les rapports sur ces paramètres de base. L'infrastructure de surveillance, le leadership horizontal de la surveillance de l'environnement, surveillance des paramètres pertinents, l'établissement, le maintien et l'inspection de par jour 7 jours par semaine. Les activités fondamentales pour atteindre ces résultats sont la uniformes fiables et l'information accessible en temps opportun aux utilisateurs, et ce, 24 heures passées), hydrométriques et autres. Ces observations sont essentielles pour rendre les données l'accessibilité des observations météorologiques, climatiques (conditions météorologiques

## Plans et priorités

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada prévoit poursuivre les plans et priorités suivants :

1. S'assurer que les engagements mandats d'Environnement Canada en matière de service continuent d'être respectés et améliorés. (Continue)
2. Améliorer l'exactitude, la rapidité de diffusion et la réponse à la prévision et aux avertissements des dangers environnementaux. (Continue)
3. Habilitier les Canadiens en développant des services, produits et outils permettant un processus décisionnel environnemental et socio-économique plus efficace.
4. Mener, entretenir et améliorer les partenariats internationaux et nationaux (pour une optimisation des ressources et pour l'accès aux nouvelles sciences, à la technologie, à l'expertise ainsi qu'aux nouvelles sources de renseignements).
5. S'assurer que les personnes qui élaborent les politiques et les décideurs disposent, en temps opportun, de données et de renseignements environnementaux et de conseils d'experts pour appuyer la prise de décision (grâce à une surveillance et à une compréhension intégrées de l'atmosphère, de l'hydrosphère, de la cryosphère et de leurs interactions avec les conditions de surfaces physiques et biologiques sous-jacentes).
6. Amélioration du service et gestion de la qualité là où le service est nettement fondé sur les besoins des utilisateurs.
7. Accroissement de la capacité dans l'ensemble du Ministère en matière de prédiction environnementale afin de traiter des questions prioritaires.

## Activité de programme 2A – Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions

### Contexte des résultats

La disponibilité en temps opportun des données de l'observation est essentielle pour produire les connaissances et l'information pour la prédiction environnementale, les prévisions de la qualité de l'air, les analyses de la qualité de l'eau et de l'approvisionnement en eau, les changements climatiques et la durabilité des écosystèmes. En particulier, la surveillance (la mesure systématique des divers éléments environnementaux, tels que les vents, les températures ou les niveaux d'eau) permet la détection et la prédiction, en temps réel, des conditions environnementales dangereuses; ces activités sont critiques pour réduire les risques et contribuer à la santé et au bien-être des Canadiens. Les données de la surveillance sont utilisées dans l'élaboration de politiques et de règlements (p. ex., politique sur les changements climatiques et codes du bâtiment) ainsi que pour habilitier les progrès de l'alphabétisation en matière d'environnement. Les informations liées à l'observation sont aussi nécessaires en vue de quantifier les répercussions relatives aux décisions stratégiques.

## Ressources humaines et financières prévues par activité de programme

Activités de programme (en millions de dollars)		2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions.	121,8	1 141	121,5	1 146	117,1	1 145	
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien.	151,0	1 342	143,7	1 317	141,0	1 318	
Totaux	272,8	2 483	265,2	2 463	258,1	2 463	

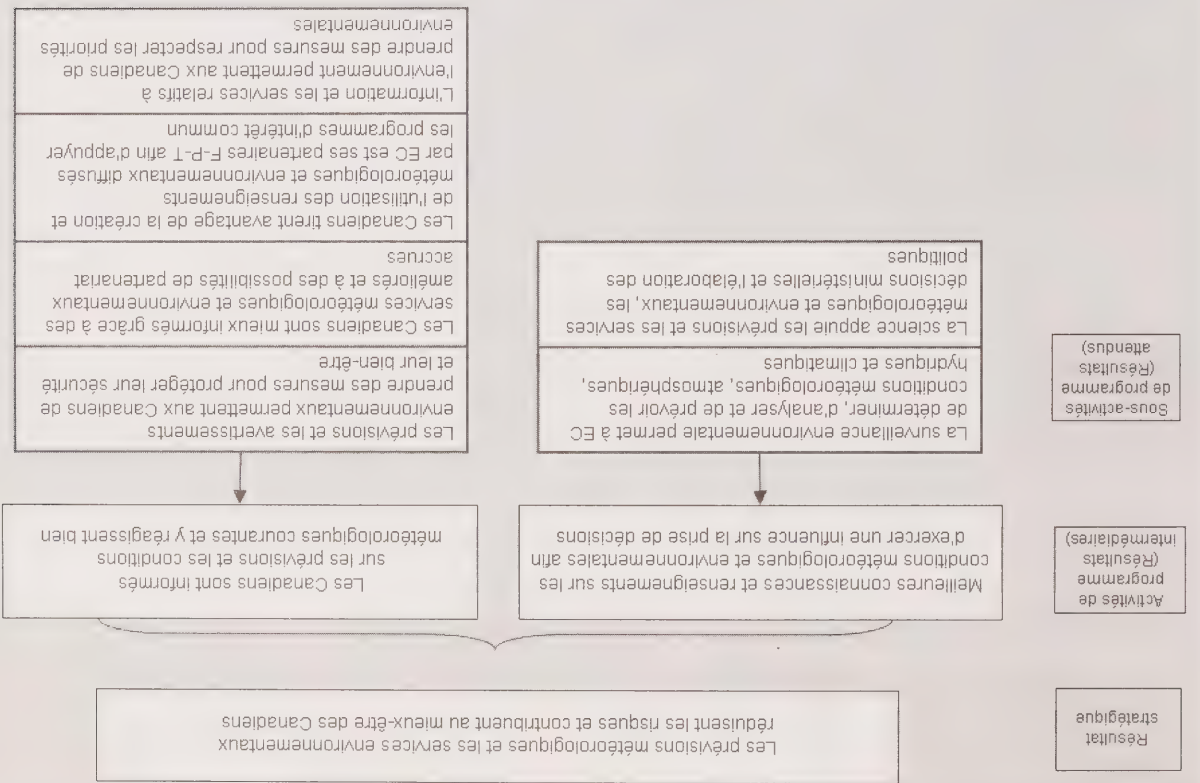
Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

## Résultats attendus et mesures clés

Activité de programme	Résultats attendus	Indicateurs
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions.	La surveillance environnementale permet à Environnement Canada de déterminer, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, hydriques et climatiques	Intégrité des réseaux de surveillance et de leurs activités (réseaux viables et abordables).
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien.	La science appuie les prévisions et les services météorologiques et environnementaux, les décisions ministérielles et l'élaboration des politiques	Améliorations axées sur la science vers la qualité et l'utilité des services météorologiques et autres services environnementaux, telles qu'elles sont exprimées par l'exactitude, la rapidité de production des prévisions et la mesure dans laquelle la science de l'environnement influence l'élaboration des politiques et le processus décisionnel.
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien.	Les prévisions et les avertissements environnementaux permettent aux Canadiens de prendre des mesures pour protéger leur sécurité et leur bien-être	Qualité et délai des avertissements. Exactitude des prévisions. Satisfaction du public concernant la qualité comme elle est mesurée dans les sondages.
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien.	Les Canadiens sont mieux informés grâce à des services météorologiques et environnementaux améliorés et à des possibilités de partenariat accrues	Niveau de satisfaction du public et des industries sensibles aux conditions météorologiques. Améliorations des services clés pour les secteurs économiques sensibles aux conditions météorologiques. Niveau d'accès et demande de renseignements au sujet des produits et des services d'Environnement Canada. Niveau d'accès aux données de surveillance internationales au moyen d'initiatives telles que celle du Système mondial d'observation de la Terre.
	Les Canadiens tirent avantage de la création et de l'utilisation des renseignements météorologiques et environnementaux diffusés par EC et ses partenaires afin d'appuyer les programmes d'intérêt commun	Niveau de satisfaction des partenaires. Pertinence et échéance des services mesurées en fonction des standards de rendement.
	L'information et les services relatifs à l'environnement permettent aux Canadiens de prendre des mesures pour respecter les priorités environnementales	Degré avec lequel les Canadiens peuvent utiliser une variété de données et de renseignements environnementaux dans leur processus décisionnel et avoir la motivation et les outils pour prendre des mesures et influencer les autres à le faire.



## 2<sup>e</sup> résultat stratégique : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens



**Description**

Les Canadiens sont touchés par les conditions météorologiques et environnementales extrêmes, telles que les tornades, les tempêtes hivernales, les inondations, les sécheresses, le smog, la variabilité du niveau des lacs, les conditions de la glace de mer, les conditions routières et la turbulence aérienne, ainsi que les températures et les précipitations extrêmes nous touchent. Ces conditions peuvent avoir des répercussions sur notre santé et notre sécurité, nos activités, l'économie et l'environnement.

Environnement Canada vise à offrir aux Canadiens des renseignements, des prévisions et des services météorologiques et environnementaux de calibre mondial afin d'assurer la sécurité, la durabilité de l'écosystème et d'améliorer l'activité économique. Les travaux du Ministère dans ce domaine sont organisés en fonction de deux activités de programme, soit :

- Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions;
- Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien.



Sans la mise en place d'une approche écosystémique au sein des initiatives ministérielles, Environnement Canada pourra manquer la chance d'accroître l'efficacité de ces programmes en s'attaquant aux enjeux environnementaux et aux enjeux relatifs à la durabilité des écosystèmes cibles. Le Ministère amointrira aussi ses chances de progresser vers une meilleure intégration du travail en collaboration avec d'autres ministères et partenaires.

### ***Risques et défis à relever***

- Élaborer et mettre en œuvre une approche écosystémique pour le Ministère.
- Élaborer un cadre de gestion des écosystèmes prioritaires.
- Améliorer l'état des écosystèmes prioritaires à la grandeur du pays grâce à la réalisation efficace des initiatives relatives aux écosystèmes prioritaires.

Une vision stratégique sera élaborée pour définir l'étendue et le mandat des initiatives en ce qui concerne les écosystèmes, y compris les principes pour déterminer les priorités relatives de chacun des écosystèmes prioritaires. Les plans et priorités sont les suivants :

Environnement Canada reconnaît qu'une approche écosystémique basée sur la détection, la prédiction, l'évaluation et la compréhension de l'état de l'environnement et des facteurs de stress sont critiques pour atteindre la durabilité environnementale. Des améliorations importantes peuvent être apportées en effectuant les évaluations des écosystèmes de manière novatrice (p. ex. évaluations des effets cumulatifs, surveillance intégrée de l'écosystème), ce qui améliorera grandement les connaissances sur lesquelles se fondent les décisions et la planification concernant les écosystèmes.

### ***Situation actuelle et orientation future***

L'objectif visé par ce travail consiste à aider les décideurs à mieux comprendre les répercussions qu'ont leurs décisions sur la durabilité de l'écosystème, en passant d'un focus sur les éléments de façon individuelle à une considération plus générale des services et des fonctions écologiques. Des outils novateurs permettront aux décideurs de mieux comprendre les changements au sein de l'écosystème et l'efficacité des activités scientifiques en partenariat d'Environnement Canada, visant à atteindre les décideurs, sera améliorée.

Ce secteur de programme élaborera et mettra en œuvre une approche axée sur l'écosystème et uniforme à la grandeur du ministère en ce qui a trait à la planification et à la réalisation des initiatives. Cette approche favorisera des mesures ministérielles cohérentes en matière d'écosystèmes en harmonisant les expertises scientifiques et politiques, et en accroissant la gouvernance collaborative et les mécanismes de prise de décision. Une autre caractéristique de ce secteur de programme consistera à prendre des mesures pour identifier et commencer à combler, d'une perspective écosystémique, les lacunes de connaissances essentielles qui limitent la prise de décision intégrée ayant des répercussions sur le capital naturel.

### ***Contexte de la planification***

- Écosystèmes et collectivités du Canada atlantique;
- Écosystème du bassin de Georgia;
- Écosystème du bassin des Grands Lacs;
- Écosystème nordique;
- Écosystème du fleuve Saint-Laurent;
- Écosystème boréal de l'Ouest.

Elles constituent un bon moyen de promouvoir et mettre en œuvre la gestion des écosystèmes au Canada, de prendre des mesures et d'atteindre des résultats dans les écosystèmes d'importance nationale. Les initiatives en cours sont les suivantes :

responsables de la plupart des règlements environnementaux et de la création de politiques ayant trait aux ressources en eau. Cependant, les étendues d'eau et les bassins hydrographiques traversent fréquemment les frontières provinciales et nationales.

Environnement Canada offre un leadership en ce qui a trait à l'établissement de l'orientation générale de la gestion des ressources en eau, à l'étude des arrangements et des accords existants et à l'identification et à la gestion des secteurs de préoccupation mutuelle. Le Canada possède un nombre d'arrangements institutionnels qui sont déjà en place et qui aident à s'attaquer au problème des compétences partagées liées aux ressources en eau qui s'étendent aux frontières provinciales et nationales, y compris l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, un certain nombre de conseils sur le contrôle des eaux domestiques et la Commission mixte internationale. De plus, tous les gouvernements ont des leviers réglementaires et politiques importants à déployer pour la gestion des ressources en eau. S'assurer que ces leviers sont utilisés de façon bénéfique socialement, écologiquement, économiquement et au niveau de l'harmonisation et de la collaboration est un défi essentiel à relever dans le domaine de la gestion des ressources en eau au Canada. Au sein du gouvernement fédéral, au moins 19 ministères fédéraux sont impliqués d'une manière ou d'une autre dans la gestion des ressources en eau. Cela constitue un défi important à relever en matière de gestion horizontale.

### ***Risques et défis à relever***

Il existe un risque que les décideurs et les gestionnaires des ressources ne puissent disposer de conseils scientifiques adéquats ou suffisants concernant les impacts et les risques pour la qualité de l'eau, la quantité d'eau et son utilisation durable, y compris les coûts d'infrastructure à long terme, la croissance urbaine et le développement économique au Canada. Pour atténuer ce risque, Environnement Canada travaille en collaboration avec ses partenaires de manière à partager l'information, promouvoir l'utilisation durable de l'eau et miser sur les meilleures pratiques de gestion au Canada.

Maintenir la coopération, le soutien et les partenariats stratégiques interministériels, intergouvernementaux et sectoriels représente un défi important à relever. Environnement Canada et les comités interministériels examinent des moyens d'améliorer l'intégration du travail fédéral associé à l'eau.

## **Activité de programme 1C – Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités**

### ***Contexte des résultats***

Les Initiatives axées sur les écosystèmes prioritaires ont été créées en vue de répondre à des enjeux à caractère unique en matière d'environnement et de durabilité dans les écosystèmes



Assurer une eau propre, salubre et sécuritaire pour les Canadiens et les écosystèmes nécessite une vision partagée par les gouvernements aux échelles nationale et internationale. En règle générale, les provinces sont les premières à gérer les ressources en eau au Canada et elles sont

## ***Situation actuelle et orientation future***

Ce secteur de programme vise à assurer un leadership stratégique et scientifique en matière de qualité de l'eau, ainsi que de la quantité et de l'utilisation de celle-ci. La mise en œuvre de politiques et de stratégies de gestion, de promotion du rendement, d'éducation et de mobilisation concernant les ressources en eau visera à renforcer la collaboration internationale, fédérale, provinciale et territoriale tout en identifiant les avantages et les mesures incitatives à utiliser en vue de l'utilisation durable de l'eau et de protéger les intérêts du Canada relatifs à l'eau à l'échelle planétaire. Les activités scientifiques dans le cadre de ce programme mettront l'accent sur la surveillance et la recherche afin de comprendre les changements dans les écosystèmes aquatiques et la façon dont ils se produisent, et sur la mise au point d'outils et de renseignements scientifiques pour responsabiliser les Canadiens à agir.

## ***Contexte de la planification***

L'eau est aussi une ressource vitale pour d'importants secteurs de l'économie canadienne tels que l'agriculture, les pâtes et papiers, le pétrole et le gaz, la production d'électricité, le transport, le tourisme et d'autres utilisations récréatives. La croissance urbaine a donné lieu à des pressions sur l'infrastructure de l'eau et le développement économique crée une demande sectorielle concurrentielle pour nos ressources en eau limitées. Les impacts économiques liés aux inondations se sont élevés à plusieurs millions de dollars pour le Canada. Les entreprises canadiennes ont gagné 1,4 milliard de dollars de produits et services environnementaux associés à l'eau en 2000. Une hausse de 1,25 milliard de dollars de la valeur de l'hydroélectricité provient du système du Saint-Laurent.

Malgré des réductions considérables des sources ponctuelles de contaminants, d'autres sources importantes de pollution demeurent, notamment les nouveaux produits chimiques qui nous sont toujours méconnus. Environ un trillion de litres d'eaux usées primaires ou non traitées se déversent dans nos eaux annuellement. Les pertes de terres humides se poursuivent : 68 % des terres humides originales dans le sud de l'Ontario et 75 % de celles du sud-ouest du Manitoba ont été converties et ont perdu leur état naturel. Les menaces qui pèsent sur la qualité de l'eau comprennent notamment le rejet, la redistribution et la bioamplification des contaminants. L'adoption d'une approche de gestion axée sur l'écosystème ou sur les bassins hydrographiques est importante pour conserver des écosystèmes sains et protéger la santé humaine.

mondiale pour ses richesses naturelles en eau, mais ces ressources sont à risque.

## ***Contexte des résultats***

### **Activité de programme 1B – Une eau salubre, propre et sécuritaire**

L'incapacité d'assurer la conservation des espèces d'oiseaux migrants ou de parvenir à régler les problèmes liés aux maladies envahissantes pourrait mener à des déclin des populations et à des impacts sur la biodiversité et la santé des écosystèmes. Du point de vue du programme, les impacts sur la biodiversité pourraient entraîner d'autres désignations en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* nécessitant des processus supplémentaires, des exigences légales et l'élaboration de programmes de rétablissement. Des programmes de surveillance et de recherche approfondis sont nécessaires pour déterminer les déclin des populations d'espèces sauvages, comprendre les facteurs menant à ces déclin et prendre des mesures pour atténuer les problèmes éventuels.

## **Contexte de la planification**

Le travail d'Environnement Canada à l'intérieur de ce programme consiste en activités visant à protéger et à rétablir les espèces en péril, à conserver, restaurer et réhabiliter les habitats importants, et à conserver les oiseaux migrateurs. La formation de partenariats stratégiques pour la gestion intégrée du capital naturel du Canada, y compris la gestion durable des paysages, constitue le principal moyen d'atteindre les résultats sous ce programme. Les principes clés à l'appui des résultats sous ce programme sont l'utilisation des meilleures données scientifiques.

Les initiatives et les activités de ce programme émergent d'obligations légales en vertu de la Loi sur les espèces sauvages au Canada (LESC), de la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs (LCOM), de la Loi sur les espèces en péril (LEP), de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE) et de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (LPEAVSRCIN).

## **Situation actuelle et orientation future**

La stratégie principale d'Environnement Canada en est une de prévention, soit de « conserver les espèces communes ». Lorsqu'une espèce ou un écosystème est en péril, il est plus compliqué, et normalement plus coûteux, de prendre des mesures afin de remédier à la situation. Le ministère peut maximiser son efficacité en centralisant ses énergies sur la prévention de ces situations, notamment le déclin de la population, la dégradation ou la fragmentation de l'habitat ou les rejets de substances toxiques dans l'environnement. Cette stratégie concentre le travail du ministère sur le rétablissement, la conservation et l'accroissement du capital naturel grâce à une approche écosystémique globale qui identifie, interprète et répond aux préoccupations relatives à la conservation environnementale. Il s'agit d'une approche de gestion intégrée des terres, de l'eau, de l'air et des ressources vivantes qui favorise la conservation et l'utilisation durable de manière équitable. De manière plus précise, Environnement Canada vise à :

- Faciliter une entente sur un cadre national qui établit des objectifs et des résultats déjà établis pour atteindre la gestion foncière durable, la conservation de la diversité biologique et le maintien des produits et services des écosystèmes essentiels.
- Développer les connaissances, l'information, la capacité de surveillance et d'évaluation au Canada pour soutenir la gestion intégrée des paysages.
- Créer les conditions habilitantes par des instruments et des outils nouveaux et novateurs pour engager les Canadiens, soutenir le processus décisionnel participatif et encourager l'intendance.
- Concentrer ses efforts sur le rétablissement des populations d'espèces en péril, ainsi que la conservation des populations d'oiseaux migrateurs en protégeant les habitats importants, les paysages et les écosystèmes.

## **Risques et défis à relever**

Les impacts humains sur les écosystèmes ont une incidence sur la capacité de la nature de continuer d'offrir tous les éléments et services essentiels qui sont requis pour la présente génération et celles à venir. Un défi important vient du fait que le changement environnemental peut se produire sur une longue période et que les incidences et les conséquences de certaines décisions en ce qui a trait aux paysages peuvent n'apparaître que longtemps après. Il est possible qu'il soit difficile de corriger certains impacts après que ceux-ci se soient produits ou que nous ne puissions restaurer la perte de capital.



## Plans et priorités

Au cours des trois prochaines années, Environnement Canada prévoit s'attarder sur les plans et priorités qui suivent.

1. Elaborer et mettre en œuvre une approche axée sur l'écosystème cohérente à l'échelle nationale pour la planification et la réalisation des initiatives.
2. D'une perspective écosystémique, prendre des mesures pour identifier et commencer à combler les lacunes de connaissances essentielles qui limitent la prise de décision intégrée ayant des répercussions sur le capital naturel.
3. Mettre en œuvre la *Loi sur les espèces en péril* par l'entremise d'un cadre de politiques et de programmes transparent, conforme et harmonisé qui assure l'implication des intervenants et l'inclusion des considérations d'ordre écologique et socio-économique.
4. Mettre en œuvre l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord et offrir une certitude réglementaire aux décideurs en vertu de la *Loi sur la convention concernant les oiseaux migrants*, tout en conservant et en rétablissant les populations d'oiseaux migrants.
5. Mettre en place un règlement pour la prise accidentelle en vertu de la *Loi sur la convention concernant les oiseaux migrants* en vue d'assurer une conservation efficace des populations d'oiseaux migrants tout en mettant de l'avant le développement économique durable.
6. Renforcer la collaboration fédérale, provinciale, territoriale et internationale en vue de s'attaquer aux priorités relatives aux eaux partagées.
7. Améliorer la capacité du ministère à rassembler, intégrer, utiliser et diffuser l'information en vue d'appuyer l'évaluation environnementale.
8. Améliorer la gestion des aires protégées et chercher des façons de renforcer les réseaux des aires protégées.

## Activité de programme 1A – La biodiversité est conservée et protégée

### Contexte des résultats

Notre territoire, nos eaux et nos océans, et la diversité de la vie qu'ils soutiennent sont à la base de notre santé et de notre économie. Ils présentent un vaste ensemble de services à la société humaine – les processus biologiques naturels qui purifient l'air, l'eau, pollinisent les plantes, absorbent le dioxyde de carbone, recyclent les éléments nutritifs, traitent les déchets, préviennent les inondations, contrôlent les parasites et reconstituent les sols. Les services que le capital naturel offre sont souvent coûteux à remplacer ou sont simplement irremplaçables.

Toutefois, la population humaine croissante combinée à la demande accrue de produits et services entraîne des conflits quant à l'utilisation des terres et des eaux, compromettant ainsi la viabilité à long terme des écosystèmes et menaçant d'éliminer les services qu'ils offrent. Afin d'assurer notre milieu vital et notre prospérité économique au Canada, nous devons faire en sorte que l'utilisation continue de nos terres, de nos voies navigables et de nos océans s'effectue d'une manière telle que les activités humaines ne viennent pas miner la capacité globale de l'écosystème de bien fonctionner. Pour permettre une gestion du paysage et une durabilité fructueuses au Canada, nous devons élargir notre orientation de la simple protection du sol et de l'eau à une gestion de tout le continuum des écosystèmes de la nature sauvage, des parcs et des paysages aux centres urbains.

# *Ressources humaines et financières prévues par activité de programme*

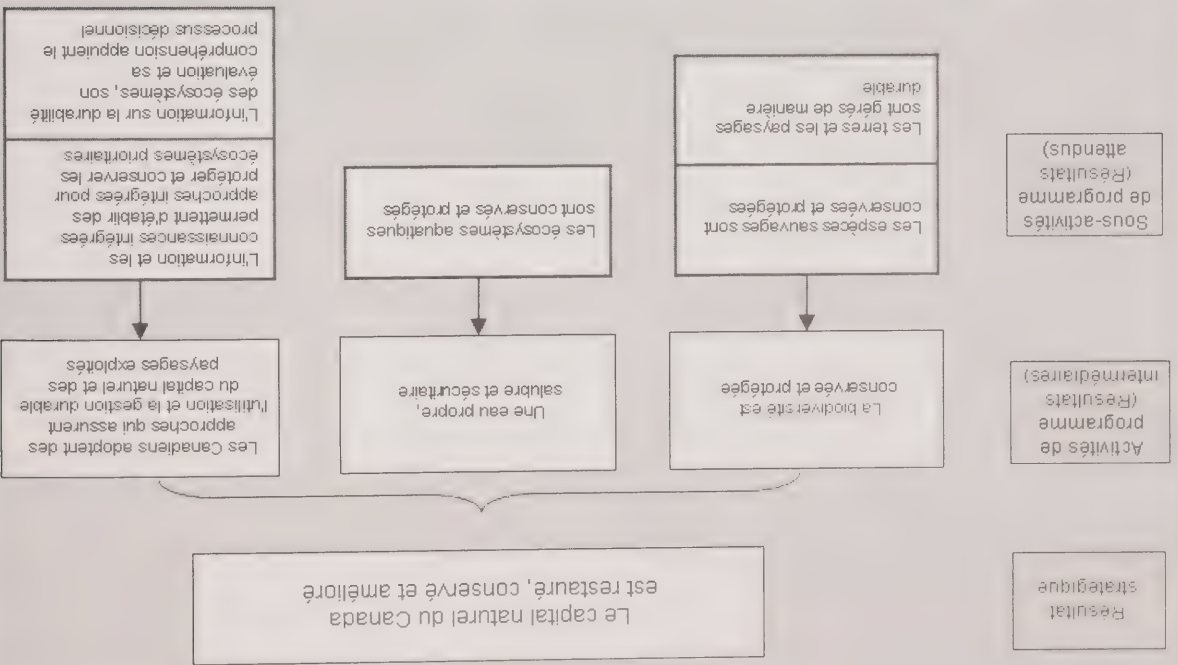
Activités de programme (en millions de dollars)		2006-2007		2007-2008		2008-2009	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
La biodiversité est conservée et protégée		125,6	818	102,5	779	102,3	779
Une eau salubre, propre et sécuritaire		59,7	467	54,5	468	54,5	468
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités		80,9	551	77,9	551	72,4	535
<b>Totaux</b>		266,2	1 836	234,9	1 798	229,2	1 782

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

## *Résultats attendus et mesures clés*

Activité de programme	Résultats attendus	Indicateurs
La biodiversité est conservée et protégée	Les espèces sauvages sont conservées et protégées	Amélioration de la situation des espèces menacées et en voie de disparition. Maintien des niveaux sains de populations d'oiseaux migrateurs.
	Les terres et les paysages sont gérés de manière durable	Pourcentage de la superficie (km <sup>2</sup> ) d'habitat faunique conservé qui est sous la protection directe d'Environnement Canada ou protégé par les partenariats et l'influence du Ministère.
Une eau salubre, propre et sécuritaire	Les écosystèmes aquatiques sont conservés et protégés	Accroissement des avantages économiques, sociaux et environnementaux pour les Canadiens grâce à l'utilisation productive et durable des ressources en eau. Les Canadiens ont accès à une eau salubre et la santé humaine est protégée des menaces qui pèsent sur la qualité et la quantité des ressources en eau.
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités	L'information et les connaissances intégrées permettent d'établir des approches intégrées pour protéger et conserver les écosystèmes prioritaires	Reclassement des secteurs particuliers (p. ex., secteurs préoccupants, zones de pêche restreinte). Nombre de partenariats établis et/ou conservés.
	L'évaluation et la prise de décision soutiennent la bonne santé des écosystèmes.	Nouvelles approches de gestion dans les projets. Mise en œuvre d'évaluations environnementales et d'évaluations environnementales stratégiques. Mise en œuvre de partenariats stratégiques en vue d'améliorer la durabilité de l'écosystème et la prise de décision. Capacité accrue des organisations de surveillance au Canada pour mettre en œuvre des programmes de surveillance écologiques efficaces et pertinents.

# 1<sup>er</sup> résultat stratégique : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré



## Description

Le capital naturel comprend les matières premières utilisées dans la production des produits manufacturés, les ressources en terre et en eau qui servent de base à la qualité de vie des Canadiens et appuient l'activité économique, ainsi que les écosystèmes vivants qui purifient l'air et l'eau, revigorent les sols et contribuent à un climat stable et prévisible. Environnement Canada élabore et met en œuvre des stratégies, des programmes et des partenariats novateurs en vue d'assurer la viabilité du capital naturel du Canada pour les générations présentes et futures. L'objectif global de ce travail est d'établir les fonctions écosystémiques et la biodiversité à titre de bases fondamentales du capital naturel. Les travaux du Ministère dans ce domaine sont organisés en fonction de trois activités de programme, soit :

1. La biodiversité est conservée et protégée :
  - Les espèces sauvages sont conservées et protégées;
  - Les terres et les paysages sont gérés de manière durable.
2. Une eau saine, propre et sécuritaire :
  - Les écosystèmes aquatiques sont conservés et protégés.
3. Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités :
  - L'information et les connaissances intégrées permettent d'établir des approches intégrées pour protéger et conserver les écosystèmes prioritaires;
  - L'information sur la durabilité des écosystèmes, son évaluation et sa compréhension appuient le processus décisionnel.

**SECTION II –  
ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME  
D'ENVIRONNEMENT CANADA PAR RÉSULTAT  
STRATÉGIQUE**



Résultat stratégique	Priorité	Activité de programme / Résultat intermédiaire	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré	Établir et mettre en œuvre des stratégies, des programmes et des partenariats novateurs afin d'assurer la préservation du capital naturel pour les générations actuelles et futures. (Continue)	La biodiversité est conservée et protégée	125,6	102,5	102,3
		Une eau salubre, propre et sécuritaire	59,7	54,5	54,5
Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré	Offrir aux Canadiens des renseignements, des prévisions et des services météorologiques et les services environnementaux de météorologiques et climatologiques afin d'exercer une influence sur la prise de décisions	Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et climatologiques afin d'exercer une influence sur la prise de décisions	121,8	121,5	117,1
		Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien	151,0	143,7	141,0
Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens	Elaborer et mettre en œuvre des stratégies, des programmes et des partenariats novateurs pour protéger les Canadiens et leur environnement contre les effets des substances dangereuses. (Continue)	Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement	238,5	224,4	224,5
		Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables	26,5	26,5	24,9
Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets	Faire face aux enjeux à long terme des changements climatiques	Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre	32,6	10,6	13,0
		Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent	1,9	1,9	1,3
Totaux			838,4 M\$	763,5 M\$	751,0 M\$

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

**Raison d'être** – Les lois et règlements qui confèrent à Environnement Canada son mandat et qui lui permettent d'exécuter ses programmes peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

Selon la *Loi sur le ministère de l'Environnement*, les pouvoirs, fonctions et mandat du ministre de l'Environnement comprennent entre autres :

- la conservation et l'amélioration du milieu naturel, notamment la qualité de l'eau, de l'air et du sol;
- les ressources renouvelables, notamment les oiseaux migrateurs et le reste de la flore et de la faune non indigènes;
- les ressources en eau;
- la météorologie;
- l'application des règles ou des règlements de la Commission mixte internationale sur les eaux frontalières;
- la coordination des politiques et programmes du gouvernement canadien pour la conservation et la valorisation de l'environnement naturel.

**Ressources financières et humaines prévues**

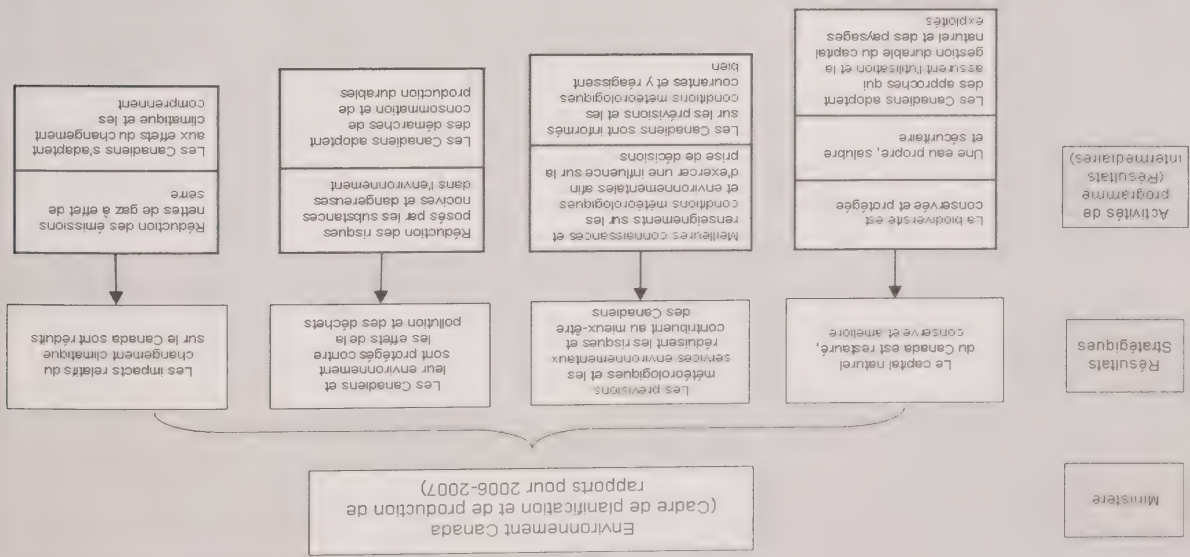
Ressources prévues			
Ressources financières	838,4 M\$	763,5 M\$	751,0 M\$
Ressources humaines	6 363 ÉTP	6 285 ÉTP	6 250 ÉTP
	2006-2007	2007-2008	2008-2009

**Résultats stratégiques**

Résultats stratégiques			
Le capital naturel du Canada est restauré, conservé, et amélioré	266,2 M\$	234,9 M\$	229,2 M\$
Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens	272,8 M\$	265,2 M\$	258,1 M\$
Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets	265,0 M\$	250,9 M\$	249,4 M\$
Les impacts relatifs du changement climatique sur le Canada sont réduits	34,5 M\$	12,5 M\$	14,3 M\$
Totaux du Budget principal des dépenses	838,4 M\$	763,5 M\$	751,0 M\$
	2006-2007	2007-2008	2008-2009

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.

Renseignements sommaires



Budget principal des dépenses de 2006-2007 d'Environnement Canada

Activités de programme (en millions de dollars)	Fonctionnement	Capital	Subventions	Contributions et autres paiements de transfert	Moins : revenus à valoir sur le crédit	Totaux
La biodiversité est conservée et protégée.	102,0	0,5	--	24,0	(1,2)	125,3
Une eau saine, propre et sécuritaire.	55,3	2,3	--	0,5	(3,1)	54,9
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités.	68,4	0,7	--	4,5	(1,7)	71,8
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions.	113,4	12,5	0,0	0,2	(8,5)	117,6
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien.	189,7	7,2	--	7,5	(52,9)	151,6
Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement.	226,8	6,2	2,0	8,4	(7,1)	236,3
Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables.	23,3	3,3	--	--	(0,0)	26,6
Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre	18,1	0,4	--	--	(0,1)	18,5
Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent	1,3	----	--	--	(0,0)	1,3
Totaux du budget principal des dépenses	798,5	33,0	2,0	45,0	(74,7)	803,9
Ajustements						34,5
Totaux des dépenses prévues						838,4

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.



## Tableau de concordance de l'Architecture des activités de programme (AAP)

Environnement Canada a reçu l'approbation du Conseil du Trésor pour modifier son architecture d'activités de programme (AAP) pour l'exercice financier 2006-2007. Le tableau ci-dessous constitue un tableau de concordance entre l'ancienne Architecture d'activités de programme d'Environnement Canada (2005-2006) et la nouvelle (2006-2007).

Le Ministère révisera, là où nécessaire, l'architecture d'activités de programmes (AAP) pour l'exercice financier 2007-2008 en vue de refléter les priorités et les orientations du gouvernement.

Activités de programme 2005-2006 d'Environnement Canada (en millions de dollars)									
Activités de programme	Réduction des émissions de gaz à effet de serre	Améliorer la qualité de l'air	Réduction des risques provenant des substances toxiques et autres substances préoccupantes	Conservation de la diversité biologique	Salubrité, sécurité et fiabilité de l'approvisionnement en eau pour les humains et les écosystèmes	Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires	Réduction des impacts des conditions météorologiques et des dangers connexes	Adaptation aux changements environnementaux	Totaux
La biodiversité est conservée et protégée	--	--	--	121,9	0,2	3,2	--	--	125,3
Une eau saine, propre et sécuritaire	--	--	--	--	54,7	--	--	0,2	54,9
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités	--	--	15,9	--	15,6	40,2	--	0,2	71,8
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions	--	--	--	--	--	--	71,3	46,3	117,6
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien	--	12,2	0,7	--	--	13,5	81,6	43,5	151,6
Réduction des risques posés par les substances nocives et dangereuses dans l'environnement	--	68,0	168,3	--	--	--	--	--	236,3
Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables	--	10,9	15,7	--	--	--	--	--	26,6
Réduction des émissions nettes de gaz à effet de serre	18,5	--	--	--	--	--	--	--	18,5
Les Canadiens s'adaptent aux effets du changement climatique et les comprennent	--	--	--	--	--	--	--	1,3	1,3
Sous-totaux	18,5	91,1	200,7	121,9	70,4	56,8	152,9	91,5	803,9
Ajustements									34,5
Total des dépenses prévues									838,4

Les totaux peuvent différer d'un tableau à l'autre à cause de l'arrondissement des chiffres.



*Durabilité de l'écosystème*  
(Objectif : Elaborer et mettre en œuvre des stratégies, des programmes et des partenariats novateurs pour s'assurer que le capital naturel du Canada est préservé pour la présente génération et les générations à venir.

*Services météorologiques et environnementaux*  
(Objectif : Offrir aux Canadiens de l'information, des prédictions et des services météorologiques et environnementaux de niveau international pour assurer la sécurité et soutenir l'activité économique.

*Protection de l'environnement*  
(Objectif : Elaborer et mettre en œuvre des stratégies, des programmes et des partenariats novateurs pour protéger les Canadiens et leur environnement contre les effets des substances nocives.

*Changements climatiques*  
(Objectif : Relever le défi à long terme des changements climatiques et aider le Canada à s'adapter à un climat changeant.

Les détails concernant les activités à réaliser en vue d'appuyer les résultats et les thèmes se trouvent à la section 2 de ce rapport.

## Conclusion

Le Ministère accorde une place importante à l'élaboration d'indicateurs de durabilité environnementale comme moyen de guider l'approche globale aux résultats environnementaux. *Le rendement du Canada*, le rapport annuel au Parlement du président du Conseil du Trésor comprend une série d'indicateurs pour donner un aperçu du changement en ce qui a trait à certains enjeux. Ce sont notamment les indicateurs liés à la qualité de l'air, la biodiversité, les changements climatiques, les substances toxiques dans l'environnement et l'utilisation de l'eau. En grande partie, les activités d'Environnement Canada correspondent principalement au thème de l'environnement propre et sain du rapport sur *le rendement du Canada*. Toutefois, en harmonie avec la vision stratégique globale du milieu naturel, de la santé et de la compétitivité, les activités d'Environnement Canada contribuent de façon significative aux thèmes liés à l'économie, à la santé et à l'international.

- *des renseignements utilisables et exacts pour permettre la prise de décisions judicieuses et la reddition des comptes;*
- *des activités scientifiques et technologiques cohérentes à l'échelle nationale, axées sur les priorités et les principales possibilités;*
- *des incitatifs clairs pour favoriser la performance et l'application intégrées entre compétences, axés sur les résultats;*
- *une éducation et un engagement concrets pour habilitier les Canadiens et les décideurs.*

## **Résultats stratégiques et plans ministériels**

Environnement Canada est en train de mettre en œuvre un processus de transformation pour habilitier le Ministère à mieux s'acquitter de son mandat qui consiste à assurer un environnement de la plus grande qualité qui soit pour les Canadiens. Cette transformation comprend l'adoption d'une approche intégrée appuyée par de nouvelles structures de gestion des résultats et de gouvernance.

Les nouvelles structures de gestion des résultats et de gouvernance d'Environnement Canada appuient l'approche «un seul ministère» en harmonisant mieux les responsabilités et la manière dont le travail du Ministère est organisé en fonction des résultats visés.

Dans sa préparation pour le cycle de planification de 2006-2007, le Ministère a réorganisé ses activités et ses ressources en une architecture des activités des programmes (PAA) révisée. Cette architecture permet au Ministère de mieux gérer la manière dont ses activités interagissent et contribuent à ses objectifs stratégiques généraux. De plus, elle constitue un nouvel outil important pour les cadres supérieurs, aux fins de réorientation des efforts du Ministère vers de plus grandes priorités au besoin.

L'architecture d'activités de programme qui existe présentement identifie quatre résultats stratégiques, soit :

1. Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré.
2. Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens.
3. Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets.
4. Les impacts des changements climatiques sur le Canada sont réduits.

Le Ministère révisé actuellement cette structure d'AAP et ses résultats stratégiques pour y faire des ajustements en vue de refléter les priorités et les orientations du nouveau gouvernement.

Dans le contexte de l'architecture d'activités de programmes existante, le Ministère mettra l'accent sur les priorités suivantes pour réaliser des progrès en vue de ces résultats stratégiques.

## **Une approche spécifiquement canadienne en matière de durabilité de l'environnement**

L'approche pour la réalisation de ces initiatives prioritaires sera guidée par la notion que la concrétisation de la qualité de l'environnement constitue un moyen de protéger la santé et le bien-être des Canadiens, de préserver l'environnement naturel du Canada, de renforcer la compétitivité du Canada à long terme et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. Elle sera centrée sur l'obtention de résultats et visera à récompenser les leaders et à habilitier les citoyens. La reconnaissance que les biens naturels du Canada fournissent des biens et services qui alimentent l'économie et contribuent à préserver la santé des Canadiens crée un nouveau fondement pour comprendre et apprécier le «capital naturel» des biens naturels. La gestion du capital naturel gagnerait à avoir la même rigueur qui est appliquée à la gestion du capital humain et du capital produit, y compris si l'on parvient à comprendre sa valeur réelle et à faire le suivi de son état ainsi que du rythme de sa détérioration.

Au nombre des autres aspects de cette approche, citons l'accent porté sur la formulation d'une perspective à long terme qui est nécessaire lorsqu'il s'agit d'environnement. L'établissement d'objectifs environnementaux à long terme contribuera à coordonner les efforts pour réaliser des objectifs communs, assurer la prévisibilité et la certitude nécessaires à la planification pour l'industrie, ainsi que la transparence et la reddition des comptes aux citoyens, et aussi catalyser les investissements dans la technologie. Au sein du gouvernement fédéral, l'amélioration de la planification de la durabilité et de la production de rapports au moyen de stratégies de développement durable assurera une plus grande conformité et une meilleure reddition des comptes aux Canadiens.

## **Une collaboration efficace avec les partenaires**

Dans un scénario fructueux, Environnement Canada assurera le leadership fédéral et collaborera avec ses partenaires pour organiser les efforts autour des priorités communes et d'une perspective à long terme. La collaboration avec les provinces et les territoires à l'atteinte d'objectifs communs accroîtra la transparence et la reddition des comptes et assurera une utilisation plus efficace des ressources. L'élaboration d'approches de guichet unique pour rationaliser la conformité et l'application et la vision à long terme contribueront à réduire les coûts de la conformité pour l'autre partenaire important qu'est l'industrie. La collaboration avec l'industrie et d'autres intervenants, comme les peuples autochtones et leurs gouvernements, ainsi que les organisations non gouvernementales de l'environnement (ONGE), par le truchement de mécanismes comme les Tables sur le développement durable des secteurs, contribueront à définir des priorités communes et à générer des recommandations sur la manière de réaliser les objectifs fixés tout en renforçant la compétitivité à long terme.

Pour encourager le plus haut degré d'engagement des principaux intervenants, des approches ciblées seront mises en œuvre pour inciter les Canadiens à jouer un rôle dans l'environnement, à soutenir les collectivités, et permettront de mettre en œuvre des processus réglementaires durables et transparents en plus de réduire les coûts de la conformité pour l'industrie.

## **Les principes d'une bonne gouvernance constituent un tremplin pour faire progresser les priorités du gouvernement, notamment :**

- *un processus décisionnel éclairé, inclusif et flexible pour harmoniser les efforts entre compétences;*



## *Protéger les Canadiens contre les substances toxiques*

Les Canadiens s'attendent à ce que les risques associés aux produits chimiques qui sont sur le marché ou qui y entrent, et auxquels ils peuvent être exposés dans l'air, l'eau, les aliments, les produits ou d'autres éléments de leur environnement intérieur ou extérieur, ont été convenablement évalués et que des mesures adéquates ont été prises en vue de protéger leur santé ainsi que l'environnement. Cette situation reflète une sensibilisation croissante concernant les liens existants entre l'exposition à certaines substances toxiques dans l'environnement et une variété de maladies chroniques, de troubles du développement et d'autres problèmes de santé au sein de la population, ainsi que les menaces qu'elles exercent sur les espèces sauvages et sur l'intégrité des écosystèmes naturels.

Le Canada a été le premier à compléter un examen systématique des propriétés dangereuses des substances qui ont été utilisées avant 1994. Cet examen a établi la base d'information qui a servi à changer la façon dont le gouvernement et l'industrie collaborent.

En se fondant sur les succès du Canada dans l'examen de toutes les substances qui sont utilisées, Environnement Canada continuera de travailler en collaboration avec Santé Canada en vue d'assurer que les substances toxiques sont gérées de manière à protéger la santé de la population canadienne. Le gouvernement mettra en œuvre une stratégie visant à renforcer la bonne gestion des produits chimiques et commencera à prendre des mesures immédiates pour s'occuper des substances qui sont les plus dangereuses et prendra des mesures visant à réduire les risques posés par les substances dangereuses sur la santé humaine et celle de l'environnement.

## *L'assurance de la qualité et de la quantité de l'eau*

L'effort pour assurer un approvisionnement sûr et sécuritaire d'eau au Canada sera concentré sur les écosystèmes prioritaires comme les Grands Lacs, et comprendra une collaboration avec les provinces, territoires et municipalités relativement aux eaux usées municipales.

## *Favoriser des terres saines et une biodiversité de qualité*

Le travail pour favoriser des terres saines commencera par des mesures d'encouragement à l'assainissement des sites contaminés et des zones désaffectées. L'adoption d'une approche globale, axée sur les résultats, en matière de biodiversité exigera une focalisation sur les écosystèmes plutôt que des activités centrées sur les espèces.

Les liens solides qui existent entre ces trois

premiers domaines feront en sorte que des progrès à un niveau contribueront à des progrès à d'autres niveaux. Par exemple, les mesures pour réduire les polluants causant le smog peuvent aussi favoriser une réduction des émissions de gaz à effet de serre qui contribuent au changement climatique, ainsi qu'aux pluies acides qui endommagent les lacs et les rivières et leurs écosystèmes plus vastes.

## **La science constitue une assise pour la prise de décisions et de mesures éclairées.**

- Environ 70 % du budget d'Environnement Canada et 60 % de son effectif sont affectés aux activités scientifiques et technologiques.
- Ceci comprend la surveillance; l'offre d'indicateurs de la santé de l'écosystème; les prévisions météorologiques; les prédictions environnementales; l'entreprise de recherches scientifiques; la communication de constats scientifiques en un format utile aux responsables des décisions.
- Environnement Canada dirige 15 instituts et laboratoires de recherche et fait partie d'une plus vaste communauté scientifique.



demandant de cesser d'acheter du bois de forêts en péril, ce qui a eu un impact sur leurs fournisseurs d'Amérique du Nord et d'Europe.

Les investisseurs, dont les banques et les assureurs, surveillent de près les gains des entreprises associées au rendement environnemental et à la responsabilité civile. Le projet de divulgation du carbone (155 investisseurs institutionnels représentant 40 % des actifs mondiaux ou un total de 21 trillions de dollars) exige maintenant la divulgation du risque financier des émissions de carbone.

Les indices financiers – comme le *Dow Jones Sustainability Index* – ont émergé, ajoutant une crédibilité aux allégations selon lesquelles la durabilité environnementale est essentielle à la compétitivité économique au 21<sup>e</sup> siècle, car les entreprises figurant dans le *Dow Jones Sustainability World Index* ont dépassé en rendement les entreprises du *Dow Jones World Index* au cours des 10 dernières années.

## Réponse ministérielle et priorités

Le gouvernement adoptera une approche spécifiquement canadienne pour créer un environnement offrant des avantages réels aux Canadiens. La reconnaissance du lien entre l'économie, l'environnement et la santé humaine permettra de mieux saisir la valeur réelle de l'environnement et contribuera à cerner les priorités d'action. Les défis environnementaux les plus pressants sont ceux qui ont la plus forte incidence sur la vie des Canadiens.

Bien qu'Environnement Canada continuera de fournir un large éventail de produits et de services précieux aux Canadiens, y compris en matière de recherche environnementale et de

renseignements météorologiques, c'est en concentrant les efforts du Ministère sur certaines grandes priorités que de véritables résultats environnementaux bénéfiques aux Canadiens seront obtenus. Le gouvernement a cerné plusieurs domaines clés d'action, dont :

*La réduction des polluants atmosphériques*  
Pour protéger les Canadiens contre les effets nocifs de la pollution de l'air, Environnement Canada démontrera son leadership au niveau fédéral en présentant la *Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique* et en introduisant de nouvelles mesures visant à réduire la pollution de l'air et à réaliser des réductions tangibles des émissions de gaz à effet de serre. De plus, le gouvernement se concentrera à promouvoir une nouvelle infrastructure et une technologie

transformatrice, la canalisation des forces du marché, le réseau de transport écologique avec des initiatives comme des crédits d'impôts pour les usagers des transports en commun et un contenu de 5 % de carburant renouvelable. Ces effets constitueront le premier volet d'une stratégie environnementale plus vaste de lutte contre la pollution qui sera formulée en collaboration et en consultation avec nos partenaires.

**Le Canada est signataire de quelque 59 accords internationaux en matière d'environnement, dont ceux qui suivent.**

- Des accords bilatéraux sur des enjeux environnementaux clés, comme l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air, l'Accord de 1972 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et l'Accord Canada-Etats-Unis concernant les déplacements transfrontaliers de déchets dangereux.
- Accords multilatéraux sur l'environnement (AMÉ), y compris la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, la Convention de Vienne et le Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et la Convention sur la diversité biologique.
- Des accords régionaux sur la coopération en matière d'environnement, comme l'Accord nord-américain (ANACDE) et le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS).

Certains des mêmes polluants qui causent le smog affectent aussi les écosystèmes et les espèces sauvages. Une pauvre qualité de l'air, plus particulièrement due aux dépôts acides, reste l'une des menaces les plus sérieuses pesant sur la biodiversité, les forêts et les écosystèmes d'eau douce. Les polluants atmosphériques dangereux tels que le mercure peuvent s'infiltrer dans l'eau et poser un risque pour les espèces sauvages et la population de par son accumulation dans la chaîne alimentaire.

## Considérations économiques

Les pressions sur notre environnement et la dégradation qui en résulte engendrent de véritables coûts économiques liés, entre autres, à la perte de productivité des ressources et de la main-d'œuvre et au fardeau accru pour le système de soins de santé. Dans la province de l'Ontario seulement, la mauvaise qualité de l'air a entraîné environ 200 millions de dollars de dommage aux récoltes annuellement, 77 millions de dollars de dommage aux forêts annuellement, 374 millions de perte de productivité en 2005, et des coûts directs pour les soins de santé qui s'élèvent à 507 millions par année.

Ces types de coûts affectent toutes les régions et tous les secteurs, et ils représentent cumulativement un défi majeur pour la prospérité à long terme du Canada. Dans la vallée de l'Okanagan et la région des sables bitumineux de l'Alberta, par exemple, les possibilités économiques sont de plus en plus limitées par la disponibilité de l'eau, alors que dans les Prairies, le Canada atlantique et ailleurs, les parasites envahissants qui nuisent aux cultures et aux forêts coûtent à l'économie canadienne environ 7,5 milliards de dollars chaque année.

Les catastrophes naturelles, particulièrement celles d'origine météorologique, comme les orages violents, la neige, la pluie verglaçante, les inondations ou la sécheresse, sont très coûteuses pour l'économie. Par exemple, l'industrie de l'assurance dit s'attendre à devoir verser plus de 400 millions de dollars à la suite d'un orage qui a frappé le sud de l'Ontario le 19 août 2005. Cet orage a été le pire de l'histoire de l'Ontario.

## Compétitivité dans l'économie mondiale

Au sein de l'économie mondiale, les citoyens, les investisseurs et les entreprises réagissent à la réalité que la durabilité environnementale constitue un facteur de plus en plus important de la compétitivité.

Ce changement fondamental de la façon dont l'environnement est valorisé peut être perçu dans la nature changeante du commerce international, où les pays et les industries établissent un plus grand nombre

de normes environnementales pour les produits et services importés ou échangés.

Plus que jamais auparavant, on demande instamment aux industries de se comporter de façon responsable et d'adopter des pratiques durables tout en respectant une certaine éthique. Les acheteurs de bois les plus importants à travers le monde ont répondu aux campagnes leur

<sup>1</sup> La Stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes, septembre 2004, [www.cbim.gc.ca/primers/las\\_invasives.cfm](http://www.cbim.gc.ca/primers/las_invasives.cfm)



## Plans et priorités du Ministère Environnement opérationnel

Le Canada est particulièrement riche en biens naturels, renfermant à l'intérieur de ses frontières 20 % des aires naturelles mondiales, 10 % des forêts mondiales et 7 % de l'eau douce renouvelable mondiale. L'économie canadienne bénéficie grandement de cette richesse. En effet, environ 22 % du PIB du Canada provient de ressources comme les produits énergétiques, les forêts et l'agriculture. Bien que le Canada soit riche en capital naturel, une meilleure gestion de ces ressources est une nécessité de premier plan.

Le Canada n'est pas seul dans ses efforts pour trouver des moyens efficaces de gérer l'environnement. Au cours des 50 dernières années, la terre a perdu 25 % de sa couche arable,

33 % de ses forêts et la plupart de ses grands stocks de poissons. L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) estime que les impacts environnementaux sur la santé humaine coûtent aux pays de l'OCDE 0,5 % du PIB et que 20 % du fardeau total des maladies dans les pays industrialisés peut être relié à des facteurs environnementaux.

### Considérations liées à la santé

La qualité de l'air constitue une préoccupation croissante pour les Canadiens. En effet, 60 % de la population considère la pollution atmosphérique comme l'enjeu environnemental le plus important, plus de la moitié croit que cette pollution aura éventuellement des répercussions négatives sur leur santé et un tiers croit qu'elle a déjà des effets négatifs.

Il est de plus en plus évident que l'état de l'environnement influe considérablement

**Environnement Canada est à l'œuvre 24 heures par jour, 365 jours par année, d'un bout à l'autre du pays et dans le monde entier. Chaque année, il assume ce qui suit.**

- Il publie plus de 1,5 million de prévisions météorologiques; 200 000 prévisions maritimes et prévisions de l'état de la mer; 400 000 prévisions pour l'aviation; 15 000 avertissements; 1 300 prévisions de l'état de la glace.
- Il répond à plus de 33 millions d'appels téléphoniques et traite 6 milliards de consultations dans Internet des prévisions environnementales et météorologiques.
- Il effectue environ 10 000 inspections en vertu des lois du Canada relativement à l'environnement.
- Il fournit des conseils sur le confinement des déversements et le nettoyage à la suite de déversements aux principaux organismes d'intervention, relativement à 1 000 incidents importants en moyenne.
- Il évalue près de 800 nouvelles substances, traite 8 000 avis visant des permis d'envois internationaux proposés de déchets dangereux et plus de 43 000 manifestes liés aux envois eux-mêmes.
- Il gère 13 millions d'hectares d'habitat sauvages.
- Il soutient des centaines de projets communautaires dans toutes les régions du pays pour protéger et restaurer l'environnement.
- Il publie plus de 500 articles scientifiques.

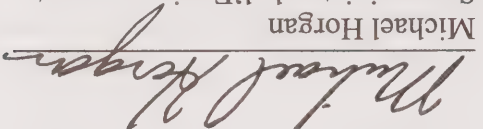
sur la santé humaine. Le smog, par exemple, peut aggraver les problèmes cardiaques et respiratoires existants et résulter en des milliers de décès prématurés chaque année. Le smog provoque des centaines de milliers de crises d'asthme et de bronchites sévères annuellement, et plus particulièrement chez les jeunes enfants et les personnes âgées. L'Association médicale de l'Ontario estime qu'à chaque année, les maladies liées à l'air sont la cause de 60 000 visites d'urgence et de 17 000 admissions à l'hôpital, et ce, seulement en Ontario. Les données indiquent que 12 % des enfants souffrent d'asthme, ce qui représente une importante cause d'absentéisme au niveau scolaire. Une étude effectuée dans huit grandes villes canadiennes a démontré que la pollution de l'air est responsable de 1 décès sur 12 dans ces régions - un nombre total d'environ 5 900 décès évitables par année.

## Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 d'Environnement Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

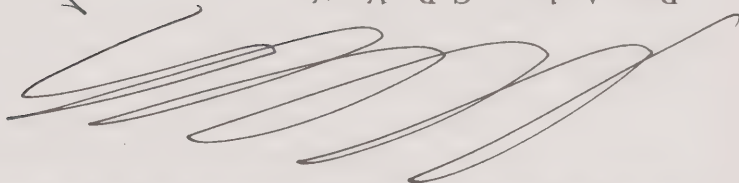
- il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du SCT;
- il repose sur l'architecture des activités de programme (AAP) approuvée du ministère figurant dans la SGRR;
- il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

  
Michael Horgan  
Sous-ministre de l'Environnement



Les enjeux environnementaux comme la pollution atmosphérique et la gestion des substances toxiques sont, de par leur nature, complexes et de compétences partagées. Pour trouver des solutions, il faut être engagé et avoir une vision à long terme. Cela exige aussi la collaboration de tous les paliers de gouvernement, de l'industrie et des intervenants. Notre défi majeur est de tracer une voie commune, de suivre une approche de collaboration et de veiller à ce que nos partenaires partagent avec nous l'engagement visant à produire des résultats concrets qui procureront aux Canadiens des bienfaits à long terme.

Le Ministère s'emploie à mettre de l'avant une nouvelle approche de collaboration en matière de gestion de l'environnement, sans que son engagement envers la transparence et la responsabilité ne change en quoi que ce soit. Ce rapport est un des outils qu'utilise Environnement Canada pour respecter ses engagements envers le Parlement et la population canadienne. Je vous encourage à le lire et à prendre connaissance de toutes les initiatives mises en place par notre gouvernement et nos partenaires au profit du peuple canadien.



Rona Ambrose, C. P., députée  
Ministre de l'Environnement

## Message de la Ministre



Je suis très heureuse, à titre de Ministre de l'environnement, de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007 d'Environnement Canada. Ce document est un élément important du plan du gouvernement qui vise à s'attaquer de front aux défis liés à l'environnement et à trouver des solutions donnant des résultats concrets pour les Canadiens.

Le gouvernement se concentre sur les solutions «spécifiquement canadiennes» qui sont axées sur les résultats et qui sont à l'avantage direct de la santé de la population et de l'environnement du Canada. Nous mettons l'accent sur des initiatives nationales réelles afin d'assurer aux Canadiens une grande qualité de l'air, de l'eau et de la terre ainsi que des collectivités en bonne santé.

Le gouvernement prend déjà des mesures concernant des initiatives environnementales importantes. Ces initiatives comprennent les crédits d'impôts, qui visent à favoriser l'utilisation des transports en commun et à augmenter le taux moyen de carburant renouvelable dans l'essence et le diesel jusqu'à cinq pourcent d'ici 2010, réduisant ainsi les émissions de dioxyde de soufre et les métaux polluants provenant des principales sources industrielles et arrêtant le rejet sans contrôle du mercure provenant des carcasses de voitures. En présentant ces importantes initiatives, ce rapport explique la façon dont Environnement Canada compte faire face au grand nombre d'enjeux environnementaux dans le cadre de son mandat et de sa compétence. Au cours des trois prochaines années, le Ministère élaborera un plan spécifiquement canadien qui permettra de :

- Favoriser l'assainissement de l'air au Canada. La santé de la population est très affectée par la qualité de l'air que nous respirons. Ceux qui en sont le plus touchés sont les gens les plus vulnérables de notre pays, soit les jeunes, les personnes âgées et ceux qui ont des problèmes respiratoires;
- Réduire les émissions de gaz à effet de serre à l'échelle nationale;
- Travailler avec des partenaires pour garantir des ressources en eau propre et saine. Nous nous devons de faire face aux menaces qui pèsent sur la qualité des ressources en eau du Canada;
- Gérer les risques posés par les produits chimiques toxiques sur la santé humaine et celle de l'environnement;
- Conserver et protéger les espaces naturels importants du Canada.



## SECTION I – SURVOL





# Table des matières

## SECTION I – SURVOL

Message de la Ministre .....	1
Déclaration de la direction .....	3
Plans et priorités du Ministère .....	4
Tableau de concordance de l'Architecture des activités de programme (AAP) .....	11
Renseignements sommaires .....	12
Tableau sommaire des priorités ministérielles .....	14

## SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME D'ENVIRONNEMENT CANADA PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE .....

1 <sup>er</sup> résultat stratégique : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré .....	16
2 <sup>e</sup> résultat stratégique : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens .....	23
3 <sup>e</sup> résultat stratégique : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets .....	31
4 <sup>e</sup> résultat stratégique : Les impacts relatifs du changement climatique sur le Canada sont réduits .....	39

## SECTION III – ACIRE .....

L'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions (ACIRE) .....	45
--	----

## SECTION IV – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....

Renseignements sur l'organisation .....	48
Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein .....	49
Tableau 2 : Ressources par activités de programme .....	50
Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal .....	51
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux .....	52
Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par activité de programme .....	53
Tableau 6 : Sources des revenus disponibles et non disponibles par activité de programme .....	54
Tableau 7 : Frais d'utilisation .....	56
Tableau 8 : Principales initiatives réglementaires .....	57
Tableau 9 : Renseignements sur les dépenses de projets .....	62
Tableau 10 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert .....	63
Tableau 11 : Subventions conditionnelles (Fondations) .....	64
Tableau 12 : Initiatives horizontales .....	65
Tableau 13 : Stratégie de développement durable de 2004-2006 .....	66
Tableau 14 : Vérifications et évaluations internes .....	68

## SECTION V – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT .....

Activités d'intégration stratégiques .....	70
Des services ministériels et des activités de gestion ministérielles .....	72



**Environnement Canada**

**2006-2007**

**Rapport sur les plans et les priorités**

**Rona Ambrose**  
**Ministre de l'Environnement**



## Les documents budgétaires

(chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-ble de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Editions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)  
Courriel : [publications@tps.gc.ca](mailto:publications@tps.gc.ca)  
No. de catalogue : BT31-2/2007-III-16  
ISBN 0-660-62979-8



# Environnement Canada

Budget des dépenses  
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



# Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

2006-2007  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

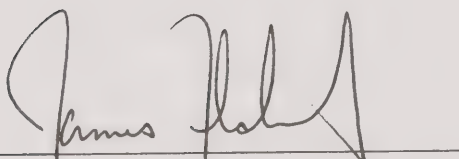
Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)



# **Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada**

**For the years 2006-2007 to 2008-2009**

**Report on Plans and Priorities**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'James Flaherty', is written over a horizontal line.

The Honourable James Flaherty  
Minister of Finance



# Table of Contents

<b>SECTION I – OVERVIEW .....</b>	<b>1</b>
<b>1.1 Director’s Message.....</b>	<b>2</b>
<b>1.2 Management Representation Statement.....</b>	<b>3</b>
<b>1.3 Raison d’être.....</b>	<b>4</b>
Overview.....	4
Mission.....	4
Activities .....	4
<b>1.4 Summary Information.....</b>	<b>5</b>
<b>1.5 Operating Environment .....</b>	<b>8</b>
Reinvestment in Technology .....	8
Enhancing FINTRAC’s Contribution to Investigations .....	9
Strengthening FINTRAC’s Domestic Relationships.....	9
Furthering FINTRAC’s Compliance Program.....	10
Supporting the Global Fight Against Money Laundering and Terrorist Financing.....	11
Maintaining High Standards of Security and Privacy Protection .....	12
Budgetary Realities and Projections .....	12
<b>1.6 Revised Organizational Structure .....</b>	<b>13</b>
<b>1.7 Agency Plans and Priorities .....</b>	<b>13</b>
Priority #1 - Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, CSIS, and foreign financial intelligence units. ....	13
Priority # 2 - Ensure compliance with the <i>PCMLTFA</i> .....	15
Priority # 3 - Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public. ....	17
<b>SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME .....</b>	<b>19</b>
<b>2.1 Analysis by Program Activity .....</b>	<b>20</b>
<b>2.2 Corporate Support.....</b>	<b>24</b>
<b>SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION .....</b>	<b>26</b>
<b>3.1 Organizational Information .....</b>	<b>27</b>
Table 1: Agency Planned Spending and Full Time Equivalents .....	29
Table 2: Program Activities.....	30
Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates .....	30
Table 4: Services Received Without Charge .....	31
Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity.....	31
Table 6: Horizontal Initiatives .....	32
Table 7: Internal Audits and Evaluations.....	33





## **SECTION I – OVERVIEW**

## 1.1 Director's Message

FINTRAC has been operational for close to five years, and I am happy to report that in this short time the Centre has established itself as a key player in the domestic and international fight against money laundering and terrorist activity financing.

In 2004-05, we made 142 case disclosures of suspected money laundering or terrorist activity financing and other threats to the security of Canada. The aggregate value of the financial transactions included in those disclosures reached \$2.1 billion – close to three times the value of transactions disclosed the previous year. This financial intelligence was delivered to law enforcement agencies across Canada, and to CSIS, to assist them in their investigative efforts. A number of cases are now moving to the prosecution stage, as long, complex investigations are coming to fruition and the results are expected to be brought to court.

We know that we are making a difference. Through the efforts of FINTRAC, law enforcement agencies across the country, financial reporting entities, national and provincial regulators and associations, Canada has put in place a deterrence and detection regime that makes it much harder to launder money in Canada.

During 2006-07, FINTRAC will continue to focus on the delivery of high-quality financial intelligence. This is our contribution to the fight against money laundering and terrorist financing.

Notwithstanding our accomplishments to date, we are aware that more can and needs to be done. We are committed to continuing to improve our capability and our output. We are continuing to develop and enhance our analytic skills and we are refining and streamlining our business processes. A key element in this initiative is to continue to take advantage of leading edge technology. We will develop and implement new information systems to strengthen our analytic capability to allow us to see farther and more clearly into the data we hold. This will permit us to conduct much more sophisticated and complex analysis and, ultimately, to provide more and better intelligence to law enforcement agencies and to CSIS.

Our efforts are in large measure supported by the conscientious reporting from the thousands of financial businesses and individuals who are subject to the requirements of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA)*. FINTRAC has from the outset developed positive, constructive relationships with these entities, and their associations. Their positive efforts have made a very strong contribution to the success of our initiative. In the period ahead, FINTRAC will continue to enhance and expand its risk-based compliance program in an effort to maximize the quality and quantity of reporting we receive and to ensure that reporting entities are meeting their record-keeping and reporting obligations as set out in our legislation.

Finally, money laundering and terrorist financing are global problems and no country can address them in isolation. International co-operation and information exchange are important elements in any country's success in this field. FINTRAC continues to expand its global information reach through the implementation of a network of information exchange agreements, making it possible to obtain information from a number of like agencies in other countries. We also participate in, and support the work of, a number of international bodies dedicated to these matters, such as the Financial Action Task Force and the Egmont Group of Financial Intelligence Units. These efforts not only strengthen our own capabilities, but also help to enhance the global capacity in this domain.


## 1.2 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;

- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management, Resources and Results Structure (MRRS);
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and,
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



---

Name: Horst Intscher

Title: Director

## 1.3 Raison d'être

### Overview

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) is a partner in Canada's anti-money laundering and anti-terrorist activity financing initiative. The Centre's main objective is to assist in the detection, prevention and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

FINTRAC's work focuses on three key activities: the first is to receive financial transaction reports and information from other sources to produce financial intelligence on suspected cases of money laundering, terrorist activity financing or threats to the security of Canada. The second is to ensure compliance with FINTRAC's governing legislation - the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA)* - by those financial institutions and businesses required to do so. The third is to produce financial intelligence that sheds light on the patterns and trends that characterize the evolving methods used by money laundering and terrorist activity financing networks.

### Mission

FINTRAC's mission is to provide law enforcement and intelligence agencies with financial intelligence on money laundering, terrorist activity financing and threats to the security of Canada, while ensuring that personal information under its control is protected.

### Activities

FINTRAC's mandate and activities are prescribed by legislation. It is an independent agency, operating at arm's length from the police and the agencies to which it provides financial intelligence.

FINTRAC's mandate is to:

- Receive reports on suspicious and prescribed financial transactions, and receive and collect other information relevant to money laundering and terrorist activity financing;
- Receive reports on the cross-border movement of large amounts of currency or monetary instruments;
- Analyze and assess the information it receives;
- Provide domestic law enforcement with financial intelligence that it suspects would be relevant to the investigation or prosecution of money laundering and terrorist activity financing offences;
- Provide the same information to the Canada Revenue Agency (CRA) if the Centre also determines that the information is relevant to an offence of evading or attempting to evade paying federal taxes, and to the Canada Border Services Agency (CBSA) if the Centre determines that the intelligence is also relevant to an offence of evading or attempting to evade duties or certain provisions of the *Immigration and Refugee Protection Act*;
- Provide CSIS with financial intelligence that it suspects would be relevant to threats to the security of Canada (including suspected terrorist activity financing);



- Provide financial intelligence to foreign financial intelligence units with which it has concluded a memorandum of understanding providing for the exchange of such information;
- Ensure compliance by financial institutions and other reporting entities with their obligations under the *Act* and regulations;
- Ensure that personal information under its control is protected from unauthorized disclosure;
- Provide strategic intelligence, advice and analysis that enhance awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing, and that inform the development of effective Canadian and multilateral counter-strategies;
- Enhance public awareness and understanding of matters related to money laundering and terrorist activity financing; and,
- Assist in fulfilling Canada's international commitments to participate in the fight against transnational crime, particularly money laundering and terrorist financing.

## 1.4 Summary Information

### Benefits for Canadians

FINTRAC is an essential component of the community of organizations and functions that combat organized crime and terrorism under Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) regime. The Centre's role as Canada's financial intelligence unit (FIU) is to safeguard Canada's financial system by contributing to the creation of a more hostile environment for money laundering and terrorist activity financing in Canada; support the public safety and national security of Canadians; and safeguard personal privacy.

FINTRAC facilitates the investigation and prosecution of money laundering, terrorist activity financing and threats to the security of Canada by receiving information on financial transactions, analysing it, and disclosing the resulting financial intelligence to the appropriate law enforcement agency or to the Canadian Security Intelligence Service (CSIS).

By ensuring compliance by financial institutions and other reporting entities with their obligations under the *PCMLTFA*, the Centre helps to create a formidable deterrent to those who would use legitimate financial channels to launder money or to finance terrorism. In Canada, banks and other financial services businesses maintain internal compliance regimes that ensure that the trail of financial transactions can be followed, and that law enforcement agencies can effectively pursue cases of suspected money laundering and terrorist activity financing, thereby strengthening Canada's capacity to detect and deter the proceeds of crime.

Money laundering and terrorist activity financing are transnational in nature, necessitating the participation of all countries for their successful detection and deterrence. FINTRAC's work with international bodies such as the Financial Action Task Force (FATF) and the Egmont Group make a strong contribution on Canada's behalf, to the setting of new international anti-money laundering standards. The operational links the Centre has forged with other financial intelligence units throughout the world are a vital part of Canada's contribution to the international fight against terrorism, money laundering and organized crime.

**Financial Resources (\$ millions)**

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$49.7	\$49.8	\$48.1

**Human Resources**

2006-2007	2007-2008	2008-2009
265.4	271	271

**Strategic Outcome**

Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

**Program Activity****Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information**

Technology-driven financial intelligence analysis and case disclosures that are widely accepted by law enforcement and intelligence agencies supported by a program that fosters compliance by the reporting entities.

## Priorities

FINTRAC is accountable to Parliament and contributes to the fight against terrorism and organized crime in Canada and abroad through the achievement of the following three priorities:

Priority	Type	Planned Spending* (\$ millions)		
		2006-07	2007-08	2008-09
<b>Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, CSIS, and foreign financial intelligence units.</b>  Financial intelligence analysis, and case disclosures that are widely accepted and used in investigations by law enforcement, CSIS and foreign financial intelligence units.	Ongoing	30.4	30.4	29.4
<b>Ensure compliance with the PCMLTFA.</b>  Increased compliance with the law by reporting entities through more robust detection and deterrence of non-compliance. This will be accomplished through a risk based compliance program comprised of awareness activities, the monitoring of data quality, compliance questionnaires, examinations, and by taking appropriate remedial action when non-compliance is detected.	Ongoing	14.5	14.6	14.1
<b>Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.</b>  Provide strategic intelligence, advice and analysis that enhance awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing and inform the development of effective Canadian and multilateral counter-strategies.	Ongoing	4.8	4.8	4.6

\*Breakdown represents costs directly attributed to each priority as well as a pro-rated portion of other direct and indirect costs, such as corporate services, security, accommodation, and IT support and maintenance.

To realize the above priorities, the Centre will devote significant attention and resources to develop and implement next generation IT systems and participate in parliamentary and legislative reviews.

## 1.5 Operating Environment

Since its inception, FINTRAC's operating environment has been shaped by domestic and international considerations. At present, the Centre's operating context is evolving as a result of the Five Year Parliamentary Review of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA)* and in light of recently updated international standards to strengthen domestic anti-money laundering (AML)/anti-terrorist financing (ATF) regimes.

As a member of the Financial Action Task Force or FATF (instituted in 1989 by a G7 Summit), Canada has committed to revise its AML/ATF framework based on these standards. Many of the proposed amendments spring from the FATF's revised Forty Recommendations and Nine Special Recommendations, and will impact FINTRAC's operations. These amendments may include the implementation of a registration scheme for money service businesses, the enhancement of client due diligence measures, and the inclusion of new reporting sectors.

FINTRAC, as well as other partners in Canada's AML/ATF regime, are participating in the mandated Five Year Parliamentary Review of the *PCMLTFA* in 2006. Along with these two interrelated processes, the Centre is addressing certain recommendations outlined in the *2004 Report of the Auditor General of Canada* and the Treasury Board's mandated evaluation.

In addition to the above, the operating environment for planning FINTRAC's work and for setting its priorities is shaped by the following considerations:

- Upgrading FINTRAC's information technology;
- Enhancing FINTRAC's contributions to investigations;
- Furthering FINTRAC's compliance program;
- Strengthening FINTRAC's domestic relationships;
- Supporting the global fight against money laundering and terrorist financing;
- Maintaining the highest standards of privacy protection over the information collected by the Centre; and
- Managing budgetary realities and projections.

### Reinvestment in Technology

The practitioners of money laundering and terrorist activity financing are skilled at developing new methods and finding new venues. To stay abreast of these complex and shifting practices, it is essential that FINTRAC have sufficient technological expertise to rapidly process, manipulate and mine substantial volumes of data.

Information technology is crucial to the Centre's operations in four key areas: the receipt and processing of financial transaction reports, the provision of high quality financial intelligence products, the production of insightful strategic intelligence, and the protection of personal information.

FINTRAC's continued success in fulfilling its mandate depends upon its ability to build and maintain technologically advanced information systems. In line with the Budget 2006 announcement, FINTRAC is undertaking a significant renewal of its physical IT infrastructure. This renewal of FINTRAC's critical IT assets is fundamental to the Centre's long-term success.



In 2005-06, FINTRAC began a major project to develop a new generation of systems to upgrade its data management and analysis. Implementation of these tools has begun and will be completed over the planning period. These improvements in information technology will strengthen the Centre's analytical capacity, assist in providing more timely and relevant feedback to reporting entities, and enrich its financial intelligence product.

It is also critical that FINTRAC develop and implement plans to support the Centre's ability to maintain and resume IT and other critical business functions after a disruption of operations. To this end, FINTRAC is moving forward with the implementation of a business continuity plan to allow FINTRAC to maintain and resume business in the event of an incident affecting FINTRAC'S operations in Ottawa.

### **Enhancing FINTRAC's Contribution to Investigations**

FINTRAC is a partner to a number of initiatives that combat organized crime and terrorism under Canada's AML/ATF regime and the Public Security and Anti-Terrorism (PSAT) Initiative. As prescribed in the *PCMLTFA*, the Centre provides financial intelligence based on suspected links between the movement of money and crime to facilitate police in carrying out their investigations and prosecutions. In addition, FINTRAC provides financial transaction information that it suspects would be relevant to threats to the security of Canada to the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS). When it has provided information to police relating to suspected money laundering or terrorist activity financing, FINTRAC must also provide the information to the Canada Revenue Agency (CRA) when it also determines that the information is relevant to an offence of evading paying federal taxes, and to the Canada Border Services Agency (CBSA) when it also determines that the information is relevant to an offence of evading duties or is relevant to determining whether someone is within a class of persons described in specific sections of the *Immigration and Refugee Protection Act* or relevant to specific offences under the same *Act*.

Money laundering and terrorist activity financing cases can be extremely complex and often time and resource intensive. As FINTRAC's relationships with disclosure recipients have grown, the Centre has seen a significant increase in the demand for its tactical and strategic intelligence. FINTRAC employs sophisticated information technology and human analytical capacity to sift through vast amounts of data to uncover intelligence of direct interest to law enforcement and CSIS. As such, FINTRAC's intelligence product adds significant value to investigations and can free up the recipient's resources to conduct front line investigations.

Combating money laundering and terrorist activity financing requires the coordinated action of several parties. FINTRAC disclosures are playing an important role in prominent cases that are now reaching the stage of prosecution. Through the efforts of FINTRAC, law enforcement, financial reporting entities, national and provincial regulators and associations, Canada now has a detection and deterrence regime that makes it harder to launder money or to finance terrorism activities.

### **Strengthening FINTRAC's Domestic Relationships**

An important aspect of FINTRAC's role involves outreach to law enforcement and national security communities to ensure that they are aware of the role financial intelligence can play in their investigations and prosecutions and to ensure that the Centre is sensitive to their specific needs. The growing appreciation for the Centre's financial intelligence product testifies to the

success of its relationship building efforts and to the value its case disclosures bring to investigations and prosecutions.

The Centre also maintains strong operational and policy linkages with federal partners such as the Department of Finance (which has the policy lead for the national initiative), as well as others including the Department of Justice and the Department of Foreign Affairs and International Trade.

Over the past year, FINTRAC has supported the Department of Finance on its Consultation paper *Enhancing Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing Regime*, which aims to strengthen Canada's AML and ATF framework. This paper was designed to meet several key domestic and international requirements, including:

- the need to meet Canada's international obligations as a member of the FATF under its revised Forty Recommendations and Nine Special Recommendations to combat money laundering and terrorist financing;
- the need to address the recommendations of the Auditor General of Canada, as expressed in the *2004 Report of the Auditor General of Canada*, and the recommendations of the Treasury Board-mandated evaluation conducted by Ekos Research Associates;
- the need to address various stakeholder concerns, particularly those of law enforcement and intelligence agencies; and
- the need to review Canada's AML and ATF framework in preparation for the legislative review of the *PCMLTFA*.

The Centre will continue to work closely with the Department of Finance and other initiative partners to develop proposed legislative and regulatory amendments.

Another important contribution to this initiative is FINTRAC's growing expertise in providing an informed strategic perspective on the nature of money laundering and terrorist financing in Canada and around the world. Such macro-level information assists in the understanding of the ever-changing patterns and trends related to the movements of criminal money and is valuable input into policy and operational decision-making by domestic agencies.

### **Furthering FINTRAC's Compliance Program**

The production of timely, high quality financial intelligence is dependent on reporting entities fulfilling their obligations to report and ensuring the reported data is of a high quality. In Canada, there are over 300,000 entities and individuals that would, depending on the transactions conducted, potentially be covered by reporting, client identification and record-keeping obligations in the *PCMLTFA*. These include banks, credit unions, caisses populaires, life insurance companies, real estate agents and brokers, securities dealers, accountants, casinos, foreign exchange dealers, money services businesses and trust and loan companies. Through the implementation of effective compliance regimes, reporting entities have helped protect the integrity of Canada's financial system and reduce its vulnerability to money laundering and terrorist activity financing.

FINTRAC has devoted time and resources to developing a compliance program that assists these sectors to comply with their obligations under the *PCMLTFA*. The Centre has achieved significant success by emphasizing a cooperative relationship with reporting entities, through outreach and



awareness. To further assist reporting entities to achieve greater understanding of their obligations, FINTRAC is developing interpretation notices that will provide full and consistent explanations to queries about regulatory issues. Given the number of reporting entities that are subject to the *Act*, FINTRAC has adopted a risk-based approach to compliance to maximize the effectiveness of its compliance program. Outreach and examination activities are focused on the sectors and reporting entities with the highest risk of non-compliance. FINTRAC has also entered into 16 information-sharing agreements with federal and provincial regulators to reduce the regulatory burden on reporting entities. With the assistance of these regulatory partners, the Centre is currently conducting examinations in all reporting entity sectors using a variety of methods. Cases where reporting entities are found to be wilfully non-compliant are being disclosed by FINTRAC to the appropriate law enforcement agency for investigation. Since the production of high quality intelligence depends on the receipt of accurate data, FINTRAC, through the advances it is pursuing in information technology, will improve its capacity to monitor reported data and to detect problems with data quality.

A primary challenge for FINTRAC's compliance efforts lies in the unregulated sector, i.e: money services businesses and foreign exchange dealers. Currently, many of these businesses are neither licensed nor regulated. The new FATF Recommendations, adopted in 2003, require that such businesses be registered or licensed to assist members in their compliance functions. Amendments being proposed by the Department of Finance to address this gap in Canada's AML/ATF regime would require FINTRAC to act as a registrar.

### **Supporting the Global Fight Against Money Laundering and Terrorist Financing**

Because of the rapid expansion and global nature of the financial sector, it is now easier for funds to move through many jurisdictions. FINTRAC's work to expand and strengthen its network of relationships with other countries and international organizations is an important part of Canada's effort to fight money laundering and terrorist activity financing.

The Centre is a member of the Egmont Group of Financial Intelligence Units (FIUs), an international association of 101 FIUs that provides a forum for inter-FIU operational cooperation and communication. FINTRAC's Director is the Vice-Chair of the Egmont Committee and Chair of the Information Technology Working Group. The Centre also participates actively in other groups such as training, outreach and typologies. During the summer of 2006, Egmont took steps to create a more formal and sustainable structure to support its work and Canada (Toronto) has been selected to be the home of its permanent Secretariat. While its ongoing operations will be funded by members, the Government of Canada will provide financial assistance to facilitate its start-up and establishment in Canada. This ongoing participation in, and support of, the Egmont Group will help to ensure that it continues to be a valuable contributor to global AML/ATF efforts.

As a member of the FATF, Canada is scheduled to undergo a Mutual Evaluation in Spring 2007 to assess the effectiveness of our anti-money laundering and anti-terrorist financing regime and highlight areas where further progress may be needed. The Department of Finance is the lead in coordinating Canada's Mutual Evaluation and FINTRAC is actively engaged in the process. Over the planning period, FINTRAC will provide input into Canada's Mutual Evaluation Questionnaire, a key instrument to guide the assessment, and will also assist with the preparations for the onsite visit by the FATF assessors.

As of July 2006, FINTRAC, with the approval of the Minister of Finance, had concluded 39 memoranda of understanding (MOU) that permit information sharing with foreign FIUs. These

agreements enhance the Centre's contribution to the global AML\ATF fight by allowing FINTRAC to provide designated information on suspected criminal money movements.

FINTRAC is perceived as a leader within the FIU community and frequently receives requests for technical assistance from international partners to support the development and modernization of new and existing FIUs. This assistance will continue to be provided, subject to the Centre's capacity and resources.

### **Maintaining High Standards of Security and Privacy Protection**

FINTRAC is strongly committed to the protection of privacy and the personal information in its possession. Maintaining and upgrading infrastructure, processes and awareness to protect the privacy and security of information held by the Centre is integral to FINTRAC's operations. A robust, integrated security program is in place, both in Ottawa and in FINTRAC's three regional offices. FINTRAC is required to expend considerable resources in the ongoing application of numerous protective measures, including software, controlled access to all facilities, measures to detect and monitor system use as well as up-to-date and exercised business continuity plans. This is complemented by an active security/privacy awareness program that informs and reminds employees of their obligations.

### **Budgetary Realities and Projections**

Many of these future challenges and proposed changes could substantially affect FINTRAC's operations and, hence, its resource requirements. In response, FINTRAC is undertaking budgetary planning that would address existing operational pressures and accommodate possible legislative amendments and associated operational changes in line with the Budget 2006 announcement. Expenditure of incremental resources may be delayed as legislation and policy authorities are required prior to the implementation of operational changes.



1.6 Revised Organizational Structure

FINTRAC is at the forefront of Canada’s fight against money laundering and the financing of terrorism both in Canada and globally. To meet the needs and priorities of the period ahead and, to support the growing complexity and maturation of some of the Centre’s functions, FINTRAC revised its organizational structure in the fall of 2005.

The objectives of the reorganization are to enhance FINTRAC’s effectiveness and efficiency in delivering on its mandate by:

- Consolidating and rationalizing the operational elements of FINTRAC in one sector, strengthening the Centre’s analytic and compliance functions;
- Integrating the “corporate” and “coordination” functions in a single sector, strengthening the planning capacity and bringing a sharper focus to the management of relationships with governmental and non-governmental partners and stakeholders; and,
- Streamlining the most senior levels of management.

Further detail on FINTRAC’s organizational structure and its alignment with the Centre’s Program Activity Architecture can be found in section 3.1 Organizational Information.

1.7 Agency Plans and Priorities

This section provides details on FINTRAC’s plans and priorities. It provides information on how the Centre will implement its plans to achieve the priorities for the planning period. Also included is an approximation of the resources allocated to the achievement of each of the Centre’s three priorities.

For 2006-07, FINTRAC’s three main priorities remain unchanged as they continue to reflect and address the Centre’s most significant commitments and challenges.

**Priority #1 - Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, CSIS, and foreign financial intelligence units.**

*Anticipated Result:*

Financial intelligence analysis, and case disclosures that are widely accepted and used in investigations by law enforcement, CSIS and foreign financial intelligence units.

**Resources (\$ millions):**      2006/07 - \$30.4      2007/08 - \$30.4      2008/09 - \$29.4

The production and disclosure of timely and relevant financial intelligence is central to the achievement of the Centre’s strategic outcome. It is of the utmost importance that tactical intelligence produced by the Centre enhances the capacity of law enforcement, CSIS and foreign financial intelligence units to detect and deter money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada.

The production of financial intelligence begins with the receipt of prescribed reports from reporting entities as well as the collection of other relevant information. This information is then

analyzed and, where it is determined that there are reasonable grounds to suspect that the intelligence would be relevant to the investigation or prosecution of a money laundering or terrorist activity financing offence, or a threat to the security of Canada, it is disclosed to an appropriate law enforcement body or CSIS. In accordance with its legislation, FINTRAC endeavours to ensure that the disclosures are responsive to the needs of law enforcement and CSIS in their investigative efforts both within Canada and abroad.

Strengthening FINTRAC's capacity to consistently deliver high quality and timely case disclosures and financial intelligence is a priority for the Centre. To achieve this priority the Centre actively continues to: increase its analytical capacity through the use of technology; enhance information sources as specified under the *Act*; and, to develop the knowledge and expertise of its analysts, thereby increasing the breadth and depth of its case disclosures.

### *Financial Intelligence Analysis*

To continue to build the knowledge and expertise of FINTRAC's tactical analysis, the Centre will utilize more in-depth data mining techniques and the latest typologies in money laundering and terrorist activity financing in Canada. Emphasis will be placed on the production of case disclosures that demonstrate an increasing breadth and depth of analysis, and are seen as being valuable by disclosure recipients in supporting their investigations.

### *Technology Driven Collection, Analytics and Case Management*

Obtaining and creating leading edge information technology is critical to uncovering suspect money trails within FINTRAC's analytical database. As part of the Centre's commitment to finding the best technological tools to enhance the detection of patterns of suspected transactions among the millions of data elements, FINTRAC will continue to develop and implement a comprehensive suite of IT analytical applications. In 2006-07, this will be focused primarily on enhancing the quantity and quality of the information FINTRAC receives from reporting entities to support an increased breadth and depth of analysis.

### *Domestic and International Relationships and Communications*

FINTRAC's relationships with Canadian law enforcement and CSIS will continue to be critical to delivering timely and high-quality financial intelligence. Over the planning period the Centre will persist in seeking opportunities to work with partner agencies to raise and maintain awareness about its mandate and the value of its financial intelligence product, and to seek input on ways to continue to improve that core product.

FINTRAC receives voluntary information from various sources, including law enforcement agencies and CSIS, that it may include in its database for analysis. Voluntary information is an important source of intelligence for FINTRAC that can support analysis that leads to more timely and relevant disclosures. FINTRAC successes in the use of voluntary information to provide timely and relevant disclosures in turn strengthen awareness of the Centre's products in the law enforcement community.

To further enhance the information sources available for analysis, FINTRAC will continue to work with other federal partners and law enforcement agencies to identify databases that are maintained for law enforcement purposes, and, where permitted by legislation, negotiate access to them.

Money laundering and terrorist activity financing are international in character. To combat them, the Centre will continue to strengthen ties and increase opportunities for the exchange of information with international partner agencies by continuing to negotiate new agreements for information exchange.

Finally, the changes proposed by the Department of Finance’s June 2005 Consultation Paper will have a significant impact on FINTRAC’s compliance program and on reporting entities. The Compliance Unit will continue to work with the Department of Finance and industry associations to identify the potential challenges that exist for reporting entities with regards to the implementation of these proposed measures.

**Priority # 2 - Ensure compliance with the *PCMLTFA*.**

***Anticipated Result:***

Increased compliance with the law by reporting entities through more robust detection and deterrence of non-compliance. This will be accomplished through a risk based compliance program comprised of awareness activities, the monitoring of data quality, compliance questionnaires, examinations, and by taking appropriate remedial action when non-compliance is detected.

<b><i>Resources (\$ millions):</i></b>	2006/07 - \$14.5	2007/08 - \$14.6	2008/09 - \$14.1
--	------------------	------------------	------------------

The quality of FINTRAC’s financial intelligence is directly related to the quality and quantity of reports the Centre receives from reporting entities. As part of FINTRAC’s Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information program activity, the Centre’s compliance program seeks to promote and facilitate compliance with the law by reporting entities and to detect and deter non-compliance. This not only has the effect of improving the quality and quantity of reports received by FINTRAC, but it also has a strong deterrent effect, as it makes it more difficult for those who would launder money or seek to raise funds for terrorist activity to carry out their illicit activities unnoticed and in anonymity. Ensuring compliance also means that records relating to clients and transactions will be available to support investigations by law enforcement.

***Compliance***

A cooperative approach remains the cornerstone to FINTRAC’s compliance program. Building on the relationships and awareness established within all reporting entity sectors, FINTRAC compliance activities will be more targeted and focused as reporting entities now have a better understanding of their obligations under the *Act*. Targeted outreach will be conducted to promote awareness among high-risk reporting entities. FINTRAC Interpretation Notices have been, and are being, developed to ensure that reporting entities have a consistent understanding of the interpretation that is given to regulatory issues.

Recognizing that the quality of data received from reporting entities is directly linked to the quality of FINTRAC’s analysis, the compliance program will be enhancing its data quality monitoring capacity. This enhanced capacity will facilitate the early detection of data quality



issues and allow for increased feedback to reporting entities on their reporting activities. Reports will be monitored for quality with a view to detecting and reducing reporting errors. A robust risk assessment process will continue to identify high-risk sectors and reporting entities, and tailor appropriate compliance responses. The use of compliance questionnaires has been expanded to broaden FINTRAC's reach in assessing compliance and targeting further compliance activities.

Historically, much of the operational focus of the compliance program has been on promoting awareness and providing assistance to reporting entities in meeting their obligations under the *PCMLTFA*. More recently, that focus has shifted as FINTRAC has begun to invest more of its compliance resources into examinations, and the implementation of a comprehensive risk-based compliance program. The examinations are selected using a risk-based approach focusing activities on those reporting entities at highest risk of non-compliance. Using a variety of techniques, FINTRAC has conducted examinations in all reporting entity sectors and will continue to do so. These techniques include: compliance questionnaires, desk audits, on-site examinations and examinations through partnerships with key national and provincial regulators.

Efficiencies in conducting examinations and ensuring compliance will be sought through continued implementation of existing information sharing agreements and the negotiation of additional information sharing agreements with industry regulators. These agreements will reduce the number of compliance examinations while taking advantage of the expertise held by regulators in their respective sectors.

FINTRAC's compliance examinations have demonstrated that the vast majority of reporting entities want to, and do in fact, comply with their legislative obligations. To date, it has been necessary to disclose seven cases of non-compliance to law enforcement for investigation and prosecution. In some cases, this has resulted in the laying of charges.

**National Regulators, Provincial Regulators and Self-Regulating Organizations that have signed MOUs to share compliance information with FINTRAC.**

- The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI)
- The Alberta Gaming and Liquor Commission (AGLC)
- The Alcohol and Gaming Commission of Ontario (AGCO)
- The British Columbia Gaming Policy Enforcement Branch (GPEB)
- The Saskatchewan Liquor and Gaming Authority (SLGA)
- The Investment Dealers Association (IDA)
- The Nova Scotia Credit Union Deposit Insurance Corporation (NSCUDIC)
- The Nova Scotia Alcohol and Gaming Authority (NSAGA)
- The Deposit Insurance Corporation Ontario (DICO)
- The Manitoba Credit Union Deposit Guarantee Corporation (CUDGC)
- The Financial Institutions Commission of British Columbia (FICOM)
- The Office de stabilisation de la Fédération des caisses populaires acadiennes
- The New Brunswick Credit Union Federation Stabilization Board
- The New Brunswick Department of Justice, Insurance Branch
- The Saskatchewan Credit Union Deposit Guarantee Corporation and
- Autorité des marchés financiers

*Technology Driven Collection, Analytics and Case Management*

In 2006-2007, the Centre will continue to enhance the quantity and quality of the information it receives from reporting entities. This will include refining requirements for systems tools that



support key compliance functions and ensuring improved risk management and greater administrative efficiency.

*Domestic and International Relationships and Communications*

To foster reporting entities' compliance with the *PCMLTFA*, the Centre will undertake outreach activities that seek to raise awareness of FINTRAC's mandate and programs with senior representatives of reporting entities, help to meet their needs and mitigate concerns with proposed reporting mechanism changes.

**Priority # 3 - Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.**

***Anticipated Result:***

Provide strategic intelligence, advice and analysis that enhance awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing and inform the development of effective Canadian and multilateral counter-strategies.

***Resources (\$ millions):***      2006/07 - \$4.8      2007/08 - \$4.8      2008/09 - \$4.6

Using the Centre's rich database of financial transactions and other information, FINTRAC is capable of yielding valuable insights into general patterns, trends and typologies related to money laundering and terrorist activity financing. The analysis of aggregated transaction reports and case disclosures identifies patterns and trends in the methods used by criminal and terrorist networks to launder and acquire funds, combined with input and expertise from its key partners, stakeholders and other external sources of information, enhances the Centre's ability to detect, identify, and in the longer term, anticipate emerging financial and technological methods that might be used in money laundering and terrorist activity financing.

The Centre undertakes strategic analysis to identify patterns and typologies that characterize criminal and/or terrorist financing activities. The Centre, through analysis of its disclosures and associated reports on suspected crimes such as drug trafficking and fraud, can produce intelligence on these patterns and characteristics. These insights are shared with our federal partners, the reporting entity sectors and law enforcement, helping to support their work. Based on its research and analysis, and on consultations with its partners and stakeholders, the Centre will continue to produce strategic analysis to provide a unique and informed perspective on the nature of money laundering and terrorist activity financing occurring in Canada.

*Technology Driven Collection, Analytics and Case Management*

In 2006-2007, FINTRAC will continue development of a unified intelligence store that will house and structure key strategic information received or produced by the Centre. This will replace a number of data stores currently in use providing increased analytical efficiencies.

## *Domestic and International Relationships and Communications*

Ultimately, it is through the combination of tactical case disclosures and the sharing of insights and expertise, derived from FINTRAC's unique mandate and perspective, that FINTRAC can make a significant contribution to the fight against money laundering and terrorist activity financing and to the protection of Canada's security.

Internationally, the Centre is viewed by many of its peers as a leader in many aspects of its operations. As such it often receives requests to provide international technical assistance. FINTRAC will continue to provide assistance to other FIUs, based on the Centre's capacity and a strategic assessment of where its contribution can bring maximum benefits.

FINTRAC has a mandate to enhance public awareness and understanding of matters related to money laundering and terrorist activity financing most specifically with reporting entities subject to the *Act*. A public that is knowledgeable, alert, and aware of money laundering and terrorist activity financing is, in itself, a deterrent. To facilitate the dissemination of strategic information targeted to specific audiences, the Centre will continue to work to identify and communicate with stakeholder audiences.

## **SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME**

## 2.1 Analysis by Program Activity

This section provides the description of FINTRAC's program activity Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information. This program activity supports the achievement of the Centre's Strategic Outcome and Priorities. Also included are descriptions and expected results of the sub-activities that support the program and the performance measures that will be used to assess the Centre's program.

### Strategic Outcome

Financial Intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

### Program Activity Name

Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information

### Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$33.6	\$32.7	\$31.8

### Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
212	228	226

### Program Activity Expected Result

Technology-driven financial intelligence analysis and case disclosures that are widely accepted by law enforcement and intelligence agencies with a program that fosters compliance by the reporting entities.

### Sub-Activities supporting the Program Activity

<b>1.1 Program Sub-Activity: Technology driven Collection, Analytics, and Case Management</b>	
<b>Description</b>	<b>Technology driven Collection, Analytics, and Case Management</b> includes activities to obtain, develop and enhance IT systems and tools in support of the Centre's priorities.
<b>Related Priorities</b>	Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, CSIS, and foreign financial intelligence units.  Ensure compliance with the <i>PCMLTFA</i> .  Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.
<b>Expected Result</b>	Effective, efficient and secure automated solutions to support the production of more timely and better tactical and strategic financial intelligence, and support compliance.



<b>Indicators</b>	a) Reporting Entity access to and use of new automated solutions. b) Client satisfaction with new automated solutions. c) Internal tracking of IT automated solution performance.
<b>Performance Measurement Strategy</b>	Analysis of internal systems data and monitoring, surveys and feedback from IT system users and reporting entities.

### Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$18.2	\$15.5	\$14.7

### 1.2 Program Sub-Activity: Financial Intelligence Analysis

<b>Description</b>	<b>Financial Intelligence Analysis</b> encompasses the production and disclosure of timely and relevant tactical financial intelligence that enhances the capacity of law enforcement, CSIS and foreign financial intelligence units to detect and deter money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada. It also disseminates strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public to enhance awareness and understanding of money laundering and terrorist activity financing and to inform the development of effective Canadian and multilateral counter-strategies.
<b>Related Priorities</b>	Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, CSIS, and foreign financial intelligence units.  Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.
<b>Expected Result</b>	Strategic financial intelligence and disclosures from tactical analysis that are widely accepted and used to combat suspected money laundering, terrorist activity financing and threats to the security of Canada.
<b>Indicators</b>	a) Feedback from partner agencies indicating that FINTRAC disclosures contributed to investigations/prosecutions of money laundering, terrorist financing and threats to the security of Canada. b) Feedback from internal and external (including international) recipients that indicates that FINTRAC's strategic analysis products contributed to their improved understanding of money laundering, terrorist financing and threats to security, especially in the Canadian context.
<b>Performance Measurement Strategy</b>	Analysis of internal systems data and feedback from disclosure and strategic analysis product recipients.

### Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$5.9	\$7.1	\$7.1

<b>1.3 Program Sub-Activity: Compliance</b>	
<b>Description</b>	The <b>Compliance</b> function promotes and facilitates compliance with the law by reporting entities and detects and deters non-compliance. Key activities to accomplish this include awareness activities, the monitoring of data quality, a risk assessment function, examinations, and taking appropriate remedial action when non-compliance is detected.
<b>Related Priorities</b>	Ensure compliance with the <i>PCMLTFA</i> .
<b>Expected Result</b>	A higher level of compliance by reporting entities across Canada with their obligations as mandated by the <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA)</i> .
<b>Indicators</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Quality and volume of financial transaction reports submitted to FINTRAC by reporting entities.</li> <li>b) Compliance Improvement by reporting entities– Number of examinations completed and compliance issues identified.</li> <li>c) Number of compliance support functions provided to raise the awareness of reporting entities and assist them in meeting their obligations under the <i>PCMLTFA</i>.</li> </ul>
<b>Performance Measurement Strategy</b>	Analysis of internal systems data and monitoring.

#### **Financial Resources (\$ millions)**

<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
\$6.0	\$7.1	\$7.0

<b>1.4 Program Sub-Activity: Domestic and International Relationships and Communications</b>	
<b>Description</b>	<p><b>Domestic and International Relationships and Communications</b> strengthens FINTRAC's relationships with domestic and international partners in support of the Centre's priorities. It includes domestic activities to build partnerships and increase understanding of disclosure recipients' strategic priorities; pursues access to domestic law enforcement and national security databases; advises on and support development of national policy initiatives; and works with relevant domestic partners to increase awareness of FINTRAC's compliance capabilities.</p> <p>Internationally this function seeks opportunities for the exchange of information by negotiating new information sharing agreements with foreign financial intelligence units (FIUs).</p>
<b>Related Priorities</b>	<p>Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, CSIS, and foreign financial intelligence units.</p> <p>Ensure compliance with the <i>PCMLTFA</i>.</p> <p>Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.</p>
<b>Expected Results</b>	<p>Strong and mutually beneficial domestic and international relationships in support of strengthening deterrence and detection of money laundering and terrorist financing in Canada and abroad.</p> <p>Increased awareness and understanding of money laundering, terrorist activity financing and enhancements to Canada's AML/ATF regime among FINTRAC's stakeholders, partners and the general public.</p>

<b>Indicators</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Extent and impact of FINTRAC involvement in key national fora such as Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) regime, the Public Security and Anti-Terrorism (PSAT) Initiative, the National Coordinating Committee on Organized Crime (NCC), the National Integrated Interagency Information System (N-III) Federal Partners Interoperability Working Committee, and with other key stakeholder and regulatory groups (e.g. OSFI, CBA);</li> <li>b) Extent and impact of FINTRAC involvement in key international fora such as Egmont Group of Financial Intelligence Units (FIUs) and the Financial Action Task Force (FATF); and</li> <li>c) Survey results indicating the percentage of the general public with a "good" or "very good" understanding of Canada's anti-money laundering and anti-terrorist financing regime.</li> </ul>
<b>Performance Measurement Strategy</b>	Analysis of data from internal systems, survey, and monitoring.

#### Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$3.5	\$3.0	\$3.0

## 2.2 Corporate Support

**Corporate Support** at FINTRAC consists of four sub-activities: Agency Management and Corporate services; Security and Privacy Protection; Accommodation; and IT Support and Maintenance. In each of these areas, the Centre continues to be actively engaged in advancing the principles of sound resource management and effective decision-making.

<b>Corporate Support Activities</b>	
<b>Description</b>	FINTRAC's <b>Corporate Support</b> activities support all of the Centre's program activities and priorities. Corporate Support consists of: Agency Management and Corporate services; Security and Privacy Protection; Accommodation; and IT Support and Maintenance.
<b>Related Priorities</b>	<p>Deliver timely and high quality financial intelligence to law enforcement, CSIS, and foreign financial intelligence units.</p> <p>Ensure compliance with the <i>PCMLTFA</i>.</p> <p>Disseminate strategic information on money laundering and terrorist activity financing to partners, stakeholders, and the general public.</p>
<b>Expected Results</b>	<p>Key Expected Results</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• FINTRAC's financial results accurately reflect the Centre's financial position.</li> <li>• Motivated and skilled workforce.</li> <li>• High quality staff.</li> <li>• FINTRAC's operations are within applicable policies, acts and guidelines.</li> <li>• Corporate Support activities are efficient i.e. deliver services at reasonable cost and turn-around times relative to peers.</li> <li>• Cost-effective and robust technology infrastructure.</li> <li>• Robust security and protection of privacy of information.</li> </ul>
<b>Indicators</b>	<p>Key performance measures</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Financial statements confirm financial results.</li> <li>• Knowledgeable observers are of the view that FINTRAC has high quality staff.</li> <li>• Operational controls are in place and FINTRAC is operating within applicable policies, acts and guidelines.</li> <li>• External reviews of FINTRAC's corporate support functions.</li> <li>• Internal tracking of IM/IT infrastructure performance.</li> <li>• Internal tracking of security incidents and breaches.</li> </ul>
<b>Performance Measurement Strategy</b>	Analysis of internal systems data, monitoring and external reviews.

### Financial Resources (\$ millions)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$16.1	\$17.1	\$16.3



## Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
53.4	43	45

In support of FINTRAC's priorities, the Centre undertakes a number of ongoing management initiatives to strengthen organizational effectiveness, consistent with Treasury Board policies and the Management Accountability Framework. In 2006-07 these will include:

- The integration of human resources planning with business planning as the next phase of development for the Centre's planning, budgeting, and performance management framework. During the planning period, FINTRAC will complete its first employee engagement exercise and execute a human resource plan in accordance with the Centre's operational outlook. This will establish baseline information to allow for continued effective human resources planning.
- The ongoing maintenance and exercising of business continuity plans (BCP) as part of the BCP Program. The Centre will also be undertaking the development of an IT disaster recovery plan that will address the technical and procedural requirements to reinstate our IT systems impacted by an unplanned outage.

In addition, FINTRAC will continue to build on its commitment to being an exemplary employer and sustaining an effective, high performing and healthy work climate. In this regard, FINTRAC's Code of Conduct, and related awareness training in values and ethics, will continue to be a cornerstone of the Centre's operations.

Another very important foundation for FINTRAC as an organization is its commitment to the protection of personal information. Over the past year, the Centre has implemented Privacy Impact Assessments, conducted an internal audit of its measures designed to protect personal information and instituted privacy awareness sessions. In 2006-07, FINTRAC will continue to maintain a robust and effective security program, including a full suite of policies and procedures to protect privacy, and prevent the unauthorized disclosure of information.

As part of FINTRAC's comprehensive integrated information management framework, the Centre will be refining and implementing policies and solutions related to the archiving of its information holdings. These processes will ensure that FINTRAC's information holdings comply with all legislative requirements for the retention and disposition of documents.

FINTRAC also seeks to excel in the provision of administrative services including accommodations, procurement, asset management, mail services, information management and translation services. The Centre requires special security enhancements in the facilities it occupies. It pays all costs for the office space and facilities that it uses, and seeks to provide an affordable and productive work environment. In 2006-07, FINTRAC will continue implementation of its integrated facilities plan to ensure that the Centre's facilities meet security and employee requirements and contribute to organizational effectiveness.

## **SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION**

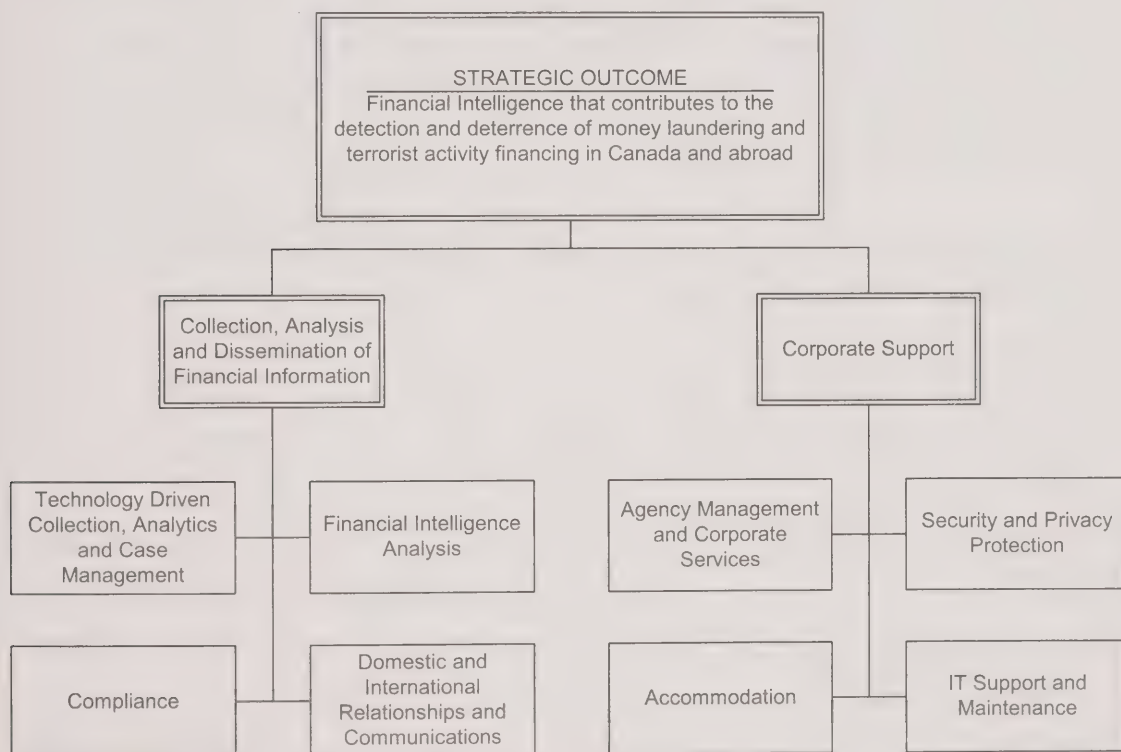
### 3.1 Organizational Information

FINTRAC is established as an independent agency, reporting to Parliament through the Minister of Finance, who is responsible for the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act (PCMLTFA)* and its accompanying regulations. The organization is funded through appropriations. The Centre is headquartered in Ottawa and has small regional offices in Montreal, Toronto and Vancouver.

The **Director**, appointed by the Governor-in-Council, is the Chief Executive Officer of the Centre and has all the powers of a deputy head of a department. The Centre has separate employer status. The Director is required to report to the Minister of Finance from time to time, on the exercise of those powers and the performance of duties authorized under the *Act*.

FINTRAC's organizational structure was revised in late 2005-06 to support the Centre's evolving program delivery functions and to create a more streamlined, effective and cohesive organization to deliver on the organization's mandate. As a result, the Centre's Program Activity Architecture will be updated in 2006-07 to more accurately reflect FINTRAC's intermediate outcomes and the new accountability structure.

**Figure 1 FINTRAC's Current Program Activity Architecture**



The **Senior Deputy Director, Operations** has responsibility for the Financial Intelligence Analysis and Compliance sub-activities as well as defining the user requirements for technology driven collection, analytics, and case management systems.

The Financial Intelligence Analysis sub-activity includes all of FINTRAC's tactical financial intelligence and macro analysis functions for detecting money laundering and terrorist activity financing schemes.

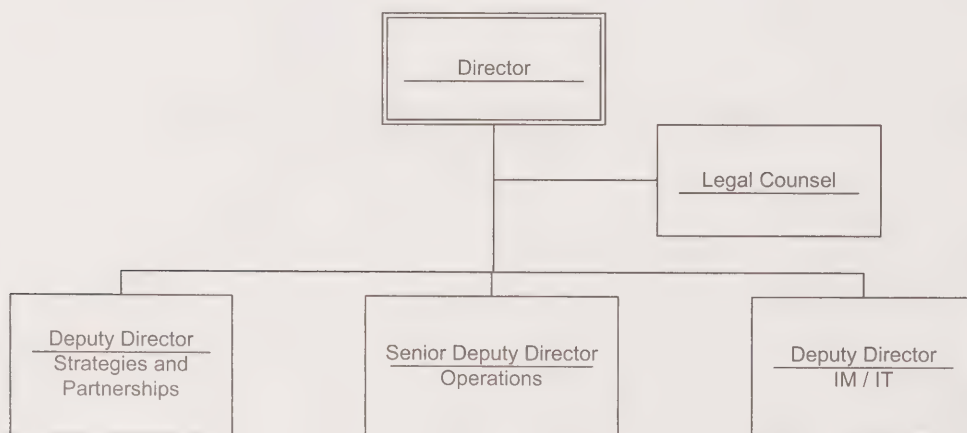
The Compliance sub-activity includes FINTRAC's regional offices and is responsible for implementing the compliance program and undertaking regional outreach to law enforcement and other key partners.

The **Deputy Director, Strategies and Partnerships** leads the following sub-activities: Domestic and International Relationships and Communications, including Strategic Planning; Agency Management and Corporate Services; Security and Privacy Protection; and Accommodation. The sector carries out corporate management functions including: finance; administration; human resources; communications and security as well as managing relationships with domestic and international partners.

The **Deputy Director, Information Management/ Information Technology (IM/IT)** is responsible for the Technology Driven Collection, Analytics and Case Management and IT Support and Maintenance sub-activities. This sector develops and applies information management and information technology methodologies that support and advance all of FINTRAC's objectives. It designs, maintains, implements, secures and supports database management systems and systems solutions to meet internal and external end user requirements. In addition, ATIP services are part of IM/IT.

**Legal Services** are provided to the Centre by the General Counsel and three Senior Legal Counsel, who are employees of the Department of Justice. In addition, FINTRAC provides one FTE toward the administration of this office.

**Figure 2 FINTRAC's Organization Chart**





**Table 1: Agency Planned Spending and Full Time Equivalents**

(\$ millions)	Forecast Spending 2005-2006	<b>Planned Spending 2006-2007</b>	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information	18.6	<b>18.9</b>	18.6	18.6
Corporate Support	12.1	<b>12.2</b>	12.1	12.1
Budgetary Main Estimates (gross)	30.7	<b>31.1</b>	30.7	30.7
Less: Respendable revenue				
<b>Total Main Estimates</b>	30.7	<b>31.1</b>	30.7	30.7
<i>Adjustments:</i>				
Supplementary Estimates:				
Operating Budget Carry Forward	1.4			
T.B. Submission asset replacement	1.4			
Economic Increase	0.9			
Budget Announcement:				
ERC – Expenditure Review Exercise	(0.4)			
ERC – Procurement Savings Exercise <sup>(1)</sup>	(0.1)	<b>(0.4)</b>		
National Initiatives to Combat Money Laundering <sup>(2)</sup>		<b>18.7</b>	17.3	16.1
Egmont Group Secretariat (Money Laundering) <sup>(3)</sup>		<b>.3</b>	1.8	1.3
Other				
Employee Benefit Plan (EBP)	0.3			
<i>Total Adjustments</i>	3.5	<b>18.6</b>	19.1	17.4
<b>Total Planned Spending</b>	34.2	<b>49.7</b>	49.8	48.1

Total Planned Spending	34.2	<b>49.7</b>	49.8	48.1
Plus: Cost of services received without charge	1.2	<b>1.7</b>	1.8	1.8
<b>Net cost of Program</b>	35.4	<b>51.4</b>	51.6	49.9

<b>Full Time Equivalents</b>	180	<b>265.4</b>	271	271
------------------------------	-----	--------------	-----	-----

- (1) This reflects a reduction to the Centre's planned spending as a result of Treasury Board Secretariat's direction to departments for procurement savings in 2006-07.
- (2) This reflects an increase to the Centre's planned spending as a result of a Budget decision to enhance federal capacity in combating money laundering and terrorist financing. A portion of these resources may be deferred to future years as legislative and policy authorities are required prior to the implementation of operational changes.
- (3) This reflects an increase to the Centre's planned spending as a result of a Budget decision to fund the start-up of the Egmont Group Secretariat in Canada.

**Table 2: Program Activities (\$ millions)**

<b>Program Activity</b>	<b>Operating</b>	<b>Net</b>	<b>Total Main Estimates</b>	<b>Adjustments (planned spending not in Main Estimates)</b>	<b>Total Planned Spending</b>
Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information	18.9	18.9	18.9	14.7	<b>33.6</b>
Corporate Support*	12.2	12.2	12.2	3.9	<b>16.1</b>
<b>Total</b>	<b>31.1</b>	<b>31.1</b>	<b>31.1</b>	<b>18.6</b>	<b>49.7</b>

\* Corporate Support includes: agency management and corporate services, IT support and maintenance, security and privacy protection, as well as all costs associated with FINTRAC's office space and facilities.

**Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates**

<b>2006-2007 (\$ millions)</b>			
<b>Vote or Statutory Item</b>	<b>Truncated Vote or Statutory Wording</b>	<b>Current Main Estimates</b>	<b>Previous Main Estimates</b>
30	Program expenditures	<b>28.1</b>	27.7
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>3.0</b>	3.0
	<b>Total Agency</b>	<b>31.1</b>	<b>30.7</b>

**Table 4: Services Received Without Charge**

(\$ millions)	2006-2007
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Social Development Canada	1.7
Other	
<b>2006-2007 Services received without charge</b>	<b>1.7</b>

**Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity**

(\$ millions)	Forecast Spending 2005-2006	<b>Planned Spending 2006-2007</b>	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information	2.0	<b>1.2</b>	1.2	1.2
Corporate Support	0.2	<b>0.2</b>	0.2	0.2
<b>Total</b>	2.2	<b>1.4</b>	1.4	1.4

## **Table 6: Horizontal Initiatives**

Over the next three years, FINTRAC will be involved in the following horizontal initiatives as a partner:

### **2006-07**

1. Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) regime (partner)
2. Public Security and Anti-Terrorism (PSAT) Initiative (partner)

### **2007-08**

1. Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) regime (partner)
2. Public Security and Anti-Terrorism (PSAT) Initiative (partner)

### **2008-09**

1. Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) regime (partner)
2. Public Security and Anti-Terrorism (PSAT) Initiative (partner)

For further information on the above-mentioned horizontal initiatives see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>



**Table 7: Internal Audits and Evaluations**

Internal Audits and Evaluations
There are currently no scheduled internal audits or evaluations planned to commence during the 2006-07 fiscal year.









**Tableau 7 : Vérifications internes et évaluations**

Vérifications internes et évaluations	Pour le moment, aucune vérification interne ni évaluation n'est prévue et ne devrait être amorcée en 2006-2007.
---------------------------------------	---

## Tableau 6 : Initiatives horizontales

Au cours des trois prochaines années, CANAFE participera aux initiatives horizontales suivantes :

### 2006-2007

1. Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes (BA/FAT) (partenaire)
2. Initiative de la sécurité publique et de l'antiterrorisme (SPA) (partenaire)

### 2007-2008

1. Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes (BA/FAT) (partenaire)
2. Initiative de la sécurité publique et de l'antiterrorisme (SPA) (partenaire)

### 2008-2009

1. Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes (BA/FAT) (partenaire)
2. Initiative de la sécurité publique et de l'antiterrorisme (SPA) (partenaire)

Pour en savoir plus sur les initiatives horizontales susmentionnées, veuillez visiter le site <http://www.tbs-scl.gc.ca/est-pre/estimF.asp>

**Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux**

(en millions de dollars)		2006-2007
Indemnisation des accidents du travail par Ressources humaines et Développement social Canada	1,7	
Autre		
<b>2006-2007 Services reçus à titre gracieux</b>		<b>1,7</b>

**Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programme**

(en millions de dollars)		Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
		2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Collecte, analyse et communication de renseignements personnels	2,0	1,2	1,2	1,2	1,2
	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Appui organisationnel					
<b>Total</b>	<b>2,2</b>	<b>1,4</b>	<b>1,4</b>	<b>1,4</b>	<b>1,4</b>

2006-2007 (en millions de dollars)			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses actuel	Budget principal des dépenses précédent
30	Dépenses de programme	28,1	27,7
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,0	3,0
	<b>Total pour CANAFE</b>	<b>31,1</b>	<b>30,7</b>

**Tableau 3 : Postes votés et législatifs inscrits dans le Budget principal des dépenses**

\* L'appui organisationnel comprend : gestion de CANAFE et services intégrés, soutien et maintenance de la TI, sécurité et protection des renseignements personnels, et tous les coûts liés aux bureaux et aux installations de CANAFE.

Activité de programme	Fonction- nement	Revenus nets	Total Budget principal des dépenses	Rajustements (dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses)	Total des dépenses prévues
Collecte, analyse et communication de renseigne- ments financiers	18,9	18,9	18,9	14,7	33,6
Appui orga- nisationnel*	12,2	12,2	12,2	3,9	16,1
<b>Total</b>	<b>31,1</b>	<b>31,1</b>	<b>31,1</b>	<b>18,6</b>	<b>49,7</b>

**Tableau 2 : Activités de programme (en millions de dollars)**



**Tableau 1 : Dépenses prévues et équivalents temps plein de CANAFE**

Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2005-2006	(en millions de dollars)
Collecte, analyse et communication de renseignements financiers	18,6	18,9	18,6	
Appui organisationnel	12,1	12,2	12,1	
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	30,7	31,1	30,7	
Moins : revenus disponibles				
<b>Total du Budget principal des dépenses</b>	<b>30,7</b>	<b>31,1</b>	<b>30,7</b>	
<i>Rajustements :</i>				
Budget supplémentaire des dépenses :				
Report du budget de fonctionnement			1,4	
Présentation au CT – remplacement des biens			1,4	
Augmentation économique			0,9	
Annonces dans le budget :				
CED – Exercice d'examen des dépenses			(0,4)	
CED – Exercice des économies en approvisionnement <sup>(1)</sup>		(0,4)	(0,1)	
L'Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent <sup>(2)</sup>	18,7			
Le secrétariat du groupe Egmont (blanchiment d'argent) <sup>(3)</sup>	0,3			
Autre				
Régime d'avantages sociaux des employés (RASE)			0,3	
<i>Total des rajustements</i>	<i>19,1</i>	<i>18,6</i>	<i>3,5</i>	
<b>Dépenses totales prévues</b>	<b>49,8</b>	<b>49,7</b>	<b>34,2</b>	
Dépenses totales prévues	49,8	49,7	34,2	
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	1,8	1,7	1,2	
<b>Coût net du programme</b>	<b>51,6</b>	<b>51,4</b>	<b>35,4</b>	

**Équivalents temps plein**

- (1) Reflète une réduction des dépenses prévues de CANAFE à la suite de la demande faite par le Secrétariat du Conseil du Trésor aux ministères quant aux économies au chapitre des approvisionnements à réaliser en 2006-2007.
- (2) Reflète une augmentation des dépenses prévues de CANAFE à la suite d'une décision relative au budget de renforcer la capacité du gouvernement fédéral de lutter contre le blanchiment d'argent et le financement d'activités terroristes.
- (3) Reflète une augmentation des dépenses prévues de CANAFE à la suite d'une décision relative au budget de financer la mise en route du Secrétariat du Groupe Egmont au Canada.

**Le sous-directeur principal, Opérations**, est responsable des sous-activités Analyse des renseignements financiers et Conformité, et de l'établissement des besoins des utilisateurs pour ce qui est des systèmes de collecte, d'analyse et de gestion des cas technologisés.

La sous-activité Analyse du renseignement financier comprend toutes les fonctions de macro-analyse et d'analyse des renseignements financiers tactiques de CANAFE pour déclencher les plans de recyclage des produits de la criminalité et de financement d'activités terroristes.

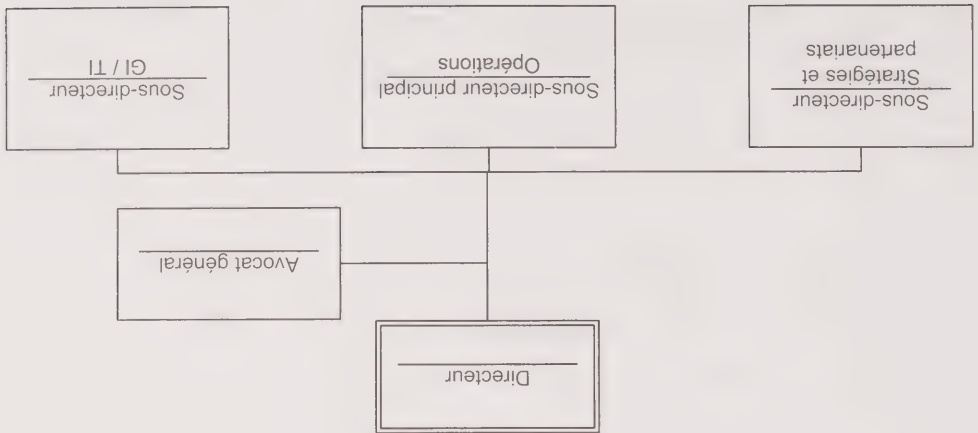
La sous-activité Conformité englobe les bureaux régionaux de CANAFE et est à la base de la mise en oeuvre du programme de conformité et de la liaison régionale avec les organismes d'application de la loi et d'autres partenaires clés.

**Le sous-directeur, Stratégies et partenariats**, dirige les sous-activités suivantes : la gestion des relations et les communications nationales et internationales, y compris la planification stratégique; la gestion du Centre et les services intégrés; la sécurité et la protection des renseignements personnels; les locaux. Le secteur exerce des fonctions de gestion intégrée, qui comprennent les finances, l'administration, les ressources humaines, les communications et la sécurité, ainsi que la gestion des relations avec les partenaires du Canada et d'autres pays.

**Le sous-directeur, Gestion de l'information/Technologie de l'information (GI/TI)** est responsable des sous-activités Collecte, analytique et gestion des cas technologisées et Soutien et maintenance de la TI. Le secteur élabore et applique des méthodes de gestion et de technologie de l'information qui appuient tous les objectifs de CANAFE et en facilitent l'atteinte. Il s'occupe aussi de concevoir, de tenir, de mettre en œuvre, d'alimenter et de soutenir des systèmes de gestion des bases de données et d'apporter des solutions en matière de systèmes qui répondent aux besoins des utilisateurs finals du Centre et de l'extérieur. Les services liés à l'AIPRP font partie aussi partie de la GI/TI.

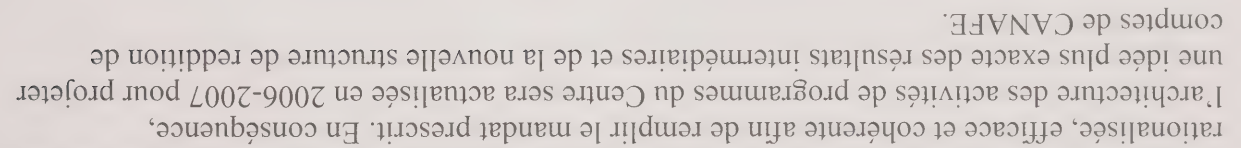
Les **Services juridiques** sont fournis au Centre par l'avocat général et trois conseillers juridiques principaux, qui sont des employés du ministère de la Justice. Un équivalent temps plein est fourni par CANAFE aux fins de l'administration du bureau.

Figure 2 Organigramme de CANAFE



CANAFE est un organisme indépendant qui rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Finances, lequel est responsable de l'application de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (la Loi) et des règlements connexes. L'organisation est financée au moyen de crédits. Le Centre a son siège social à Ottawa et il possède des petits bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver.

l'architecture des activités de programmes du Centre sera actualisée en 2006-2007 pour projeter une idée plus exacte des résultats intermédiaires et de la nouvelle structure de reddition de comptes de CANAFE.



## PARTIE III - INFORMATION ADDITIONNELLE



Ces processus feront en sorte que les fonds de renseignements de CANAFE soient conformes à toutes les exigences législatives touchant la tenue et la destruction des documents.

CANAFE vise également à exceller en ce qui touche la prestation des services administratifs, notamment les locaux, les achats, la gestion des biens, les services du courrier, la gestion de l'information et les services de traduction. CANAFE exige que les locaux qu'il occupe soient améliorés par des moyens spéciaux en matière de sécurité. Il absorbe tous les coûts des locaux à bureaux et des installations qu'il utilise, et il s'efforce d'offrir un milieu de travail abordable et productif. En 2006-2007, il poursuivra la mise en œuvre d'un plan intégré pour faire en sorte que ses installations répondent toujours aux exigences en matière de sécurité et aux besoins des employés, et contribuent à l'efficacité organisationnelle.

## Ressources financières (en millions de dollars)

2006-2007	16,1	
2007-2008	17,1	
2008-2009	16,3	

## Ressources humaines

2006-2007	53,4	
2007-2008	43	
2008-2009	45	

Pour donner suite à ses priorités, CANAFE mène un certain nombre d'initiatives de gestion permanentes, qui renforcent son efficacité organisationnelle, conformément aux politiques du Conseil du Trésor et au Cadre de responsabilisation de gestion. En 2006-2007, les initiatives suivantes auront lieu :

- l'intégration de la planification des ressources humaines à la planification des opérations comme étant la prochaine étape de l'élaboration du cadre de planification, de budgétisation et de gestion du rendement du Centre. Pendant la période de planification, CANAFE terminera son premier exercice de mobilisation des employés et dressera un plan des ressources humaines correspondant à ses perspectives opérationnelles. Il en découlera des renseignements de base qui permettront de poursuivre une planification efficace des ressources humaines;
- la tenue et la mise en pratique de plans de poursuite des activités (PPA) dans le cadre du programme de PPA. Le Centre entreprendra également l'élaboration d'un plan de reprise des activités en TI qui répondra aux exigences techniques et d'application pour rétablir nos systèmes de TI touchés par une défaillance imprévue.

Par ailleurs, CANAFE continuera de donner suite à son engagement à être un employeur exemplaire et à offrir un climat de travail efficace, sain et propice au rendement. À cet égard, le code de conduite de CANAFE et la formation connexe aux fins de sensibilisation aux valeurs et à l'éthique seront toujours une pierre angulaire des activités de CANAFE.

L'engagement de CANAFE à assurer la protection des renseignements personnels constitue un élément très important du fondement organisationnel de CANAFE. Au cours de l'année écoulée, le Centre a mis en œuvre des évaluations relatives à la vie privée, effectué une évaluation interne de ses mesures conçues pour protéger les renseignements personnels et tenu des séances de sensibilisation à la protection des renseignements personnels. En 2006-2007, CANAFE poursuivra l'exécution d'un programme de sécurité solide et efficace, notamment une série complète de politiques et de procédures pour protéger les renseignements personnels et prévenir la communication non autorisée de l'information.

Dans les limites de son cadre intégré de gestion de l'information, CANAFE améliorera et mettra en œuvre des politiques et des solutions concernant l'archivage de ses fonds de renseignements.

## 2.2 Appui organisationnel

À CANAFE, l'appui organisationnel consiste en quatre sous-activités : la gestion du Centre et les services intégrés; la sécurité et la protection des renseignements personnels; les locaux; le soutien et la maintenance de la TI. Dans chacun de ces domaines, le Centre travaille toujours à la promotion des principes d'une saine gestion des ressources et d'une prise de décision efficace.

<i>Activités liées à l'appui organisationnel</i>	
<i>Description</i>	Les activités de CANAFE liées à l'appui organisationnel soutiennent toutes les activités de programme et les priorités du Centre. L'appui organisationnel consiste en ce qui suit : la gestion du Centre et les services intégrés; la sécurité et la protection des renseignements personnels; les locaux; le soutien et la maintenance de la TI.
<i>Priorités connexes</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, au SCRS et aux unités du renseignement financier d'autres pays.</li> <li>- Assurer la conformité à la Loi.</li> <li>- Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public.</li> </ul>
<i>Résultats prévus</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les résultats financiers de CANAFE traduisent avec exactitude la situation financière du Centre.</li> <li>• Un effectif motivé et compétent.</li> <li>• Un personnel de grande qualité.</li> <li>• Les opérations de CANAFE s'inscrivent dans des politiques, des lois et des lignes directrices applicables.</li> <li>• Les activités liées à l'appui organisationnel sont efficaces, c'est-à-dire qu'elles aboutissent à la prestation de services à un coût et dans des délais d'exécution raisonnables par rapport aux pairs.</li> <li>• Infrastructure technologique rentable et solide.</li> <li>• Sécurité et protection des renseignements personnels rigoureuses.</li> </ul>
<i>Indicateurs</i>	<p>Mesures clés du rendement</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les états financiers confirment les résultats financiers.</li> <li>• Des observateurs informés sont d'avis que CANAFE dispose d'un effectif de grande qualité.</li> <li>• Des contrôles opérationnels sont en place et CANAFE fonctionne selon des politiques, des lois et des lignes directrices applicables.</li> <li>• Examen externe des fonctions d'appui organisationnel de CANAFE.</li> <li>• Suivi interne du rendement en ce qui touche l'infrastructure de GI/TI.</li> <li>• Suivi interne des incidents de sécurité et des atteintes à la sécurité.</li> </ul>
<i>Stratégie de mesure du rendement</i>	Analyse des données des systèmes internes, surveillance et examens externes.

2006-2007	3,5
2007-2008	3,0
2008-2009	3,0

Ressources financières (en millions de dollars)

Stratégie de mesure du rendement	Analyse des données des systèmes internes, sondages et surveillance.
Indicateurs	<p>a) Portée et incidence de la participation de CANAFE aux grands forums nationaux comme le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes (BA/FAT) du Canada, l'initiative sécurité publique et antiterrorisme (SPA), le Comité national intégré d'information sur le crime organisé (CNCCO), le Système national intégré d'information interorganismes (N-III), le Comité d'étude sur l'interopérabilité des partenaires fédéraux et d'autres groupes clés d'intervenants et de réglementation (p. ex. le BSIF, l'ABC).</p> <p>b) Portée et incidence de la participation de CANAFE aux grands forums internationaux comme le Groupe Egmont d'unités du renseignement financier (URF) et le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI).</p> <p>c) Les résultats des sondages indiquent le pourcentage du grand public qui comprend « bien » ou « très bien » le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes du Canada.</p>
Résultat prévu	<p>Des relations nationales et internationales fortes et mutuellement avantageuses, pour renforcer la dissuasion et la détection du blanchiment d'argent et du financement d'activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p> <p>Sensibilisation accrue des parties intéressées, des partenaires et du grand public au blanchiment d'argent, au financement des activités terroristes et aux améliorations du régime de lutte contre le BA/FAT du Canada, et meilleure compréhension à cet égard.</p>



<b>1.4 Sous-activité : Relations et communications nationales et internationales</b>	
<b>Description</b>	<p>Les relations et les communications nationales et internationales renforcent les relations de CANAFE avec ses partenaires nationaux et internationaux, à l'appui de ses priorités. Des activités d'envergure nationale sont menées pour créer des partenariats et mieux comprendre les priorités stratégiques des bénéficiaires de renseignements; maintenir l'accès aux bases de données des organismes d'application de la loi et de la sécurité nationale; fournir des conseils sur des initiatives stratégiques nationales et soutenir l'élaboration de telles initiatives; travailler avec des partenaires nationaux compétents pour rendre plus visibles les capacités de CANAFE en matière de conformité.</p> <p>Sur la scène internationale, cette fonction vise à multiplier les occasions d'échange de renseignements en négociant de nouvelles ententes à cet égard avec des unités du renseignement financier (URF) d'autres pays.</p>
<b>Priorités connexes</b>	<p>- Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application des lois, au SCRS et aux unités du renseignement financier d'autres pays.</p> <p>- Assurer la conformité à la Loi.</p> <p>- Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public.</p>

<b>Ressources financières (en millions de dollars)</b>		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
6,0	7,1	7,0

<b>1.3 Sous-activité : Conformité</b>	
<b>Description</b>	<p>La fonction <b>Conformité</b> consiste à promouvoir et à faciliter la conformité à la loi des entités déclarantes, et à détecter et à décourager la non-conformité. La mise à exécution de cette fonction passe par des programmes de sensibilisation, le contrôle de la qualité des données, l'évaluation du risque, des examens et des mesures correctives pertinentes lorsque des cas de non-conformité sont décelés.</p>
<b>Priorité connexe</b>	Assurer la conformité à la Loi.
<b>Résultat prévu</b>	Un degré de conformité accru des entités déclarantes, partout au Canada, à leurs obligations prescrites par la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (la Loi).
<b>Indicateurs</b>	<p>a) Qualité et volume de déclarations sur les opérations financières faites à CANAFE par les entités déclarantes.</p> <p>b) Amélioration de la conformité des entités déclarantes – Nombre d'examens menés et questions de conformité définies.</p> <p>c) Nombre de fonctions de soutien de la conformité exercées pour rehausser la sensibilisation des entités déclarantes à leurs obligations en vertu de la Loi, et les aider à s'en acquitter.</p>
<b>Stratégie de mesure du rendement</b>	Analyse des données des systèmes internes et surveillance.

<b>Ressources financières (en millions de dollars)</b>		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
5,9	7,1	7,1

<i>Indicateurs</i>	<i>Stratégie de mesure du rendement</i>
a) Accès des entités déclarantes aux nouvelles solutions automatisées et utilisation de celles-ci. b) Satisfaction du client à l'égard des nouvelles solutions automatisées. c) Suivi interne du rendement des solutions automatisées en matière de TI.	Analyse des données tirées des systèmes internes et surveillance, sondages et rétroaction des utilisateurs des systèmes de TI et des entités déclarantes.

#### Ressources financières (en millions de dollars)

2006-2007	18,2	15,5	14,7
2007-2008			
2008-2009			

<i>1.2 Sous-activité : Analyse des renseignements financiers</i>			
<i>Description</i>	<i>Priorités connexes</i>	<i>Résultat prévu</i>	<i>Indicateurs</i>
<p>L'analyse des résultats financiers comprend la production et la communication de renseignements financiers tactiques pertinents et en temps opportun qui renforcent la capacité des organismes d'application de la loi, du SCRS et des unités du renseignement financier d'autres pays à détecter et à décourager le recyclage des produits de la criminalité, le financement des activités terroristes et d'autres menaces à la sécurité du Canada.</p> <p>En outre, le Centre communique des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes à ses partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public pour mieux faire connaître et comprendre les phénomènes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes et éclairer l'élaboration de contre-stratégies canadiennes et multilatérales efficaces.</p>	<p>- Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, au SCRS et aux unités du renseignement financier d'autres pays.</p> <p>- Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public.</p>	<p>Des renseignements financiers stratégiques et des communications de renseignements tirés d'analyses tactiques qui sont largement acceptés et utilisés pour lutter contre le recyclage des produits de la criminalité, le financement des activités terroristes et les menaces à la sécurité du Canada.</p>	<p>a) Rétroaction des organismes partenaires indiquant que les communications de renseignements de CANAFE ont contribué aux enquêtes/poursuites relatives au blanchiment d'argent, au financement d'activités terroristes et à des menaces à la sécurité du Canada.</p> <p>b) Rétroaction de bénéficiaires internes et externes (y compris étrangers) indiquant que les produits des analyses stratégiques de CANAFE leur ont permis de mieux comprendre les phénomènes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes ainsi que les menaces à la sécurité, en particulier dans le contexte canadien.</p>
Analyse des données tirées des systèmes internes et de la rétroaction des bénéficiaires de renseignements et de produits d'analyses stratégiques.			

## 2.1 Analyse par activité de programme

Cette partie décrit l'activité Collecte, analyse et communication de renseignements financiers de CANAFE, menée à l'appui de son résultat et de ses priorités stratégiques. On y trouve également des descriptions et les résultats escomptés des sous-activités qui soutiennent le programme et des mesures du rendement qui seront utilisées pour évaluer le programme de CANAFE.

### Résultat stratégique

Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

### Activité de programme

Collecte, analyse et communication de renseignements financiers

### Ressources financières (en millions de dollars)

2006-2007	33,6	2007-2008	32,7	2008-2009	31,8
-----------	------	-----------	------	-----------	------

### Ressources humaines

2006-2007	212	2007-2008	228	2008-2009	226
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

### Résultat prévu par activité de programme

Analyse des renseignements financiers et communication de renseignements largement acceptés par les organismes d'application des lois et de renseignement selon des moyens technologisés, alliées à un programme qui favorise la conformité des entités déclarantes.

### Sous-activités à l'appui de l'activité de programme

#### 1.1 Sous-activité : Collecte, analytique et gestion des cas technologisés

Description	Priorités connexes	Résultat prévu
Collecte, analytique et gestion des cas technologisés – comprend des activités visant à obtenir, à mettre au point et à renforcer des systèmes et des instruments de TI à l'appui des priorités du Centre.	- Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, au SCRS et aux unités du renseignement financier d'autres pays. - Assurer la conformité à la Loi. - Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public.	Solutions automatisées efficaces, efficientes et sécurisées à l'appui d'une production accrue de renseignements financiers tactiques et stratégiques de meilleure qualité et en temps plus opportun, et appui à la conformité.

## **PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**



cc qui concerne les méthodes utilisées par les réseaux de criminels et de terroristes pour blanchir des intervenants et d'autres sources d'information externes, elle accroît la capacité du Centre à déceler, à définir et, à plus long terme, à prévoir les nouvelles méthodes financières et technologiques qui pourraient être utilisées pour blanchir des capitaux et financer des activités terroristes.

Le Centre entreprend une analyse stratégique afin de déterminer les tendances et typologies concernant les activités criminelles et de financement du terrorisme. Au moyen des communications de renseignements et des rapports connexes sur des cas présumés tels que le trafic de stupéfiants et la fraude, le Centre peut produire des renseignements sur ces tendances et caractéristiques. La mise en commun de ces renseignements avec ses partenaires fédéraux, les secteurs d'entités déclarantes et les organismes d'application de la loi procure à ceux-ci un appui dans leur travail. En s'appuyant sur ses recherches et ses analyses, et sur les consultations tenues auprès de ses partenaires et des autres intérêts, CANAFE continuera de produire des analyses stratégiques afin d'apporter un point de vue unique et éclairé quant à la nature des phénomènes du blanchiment d'argent et du financement d'activités terroristes au Canada.

#### *Collecte, analytique et gestion des cas technologisés*

En 2006-2007, CANAFE poursuivra l'élaboration d'une banque unifiée de renseignements qui abritera et structurera une information stratégique importante, reçue ou produite par le Centre. Elle remplacera un certain nombre d'unités d'entreposage des données actuellement utilisées, ce qui accroîtra l'efficacité en ce qui touche l'analyse.

#### *Relations et communications nationales et internationales*

En fin de compte, c'est avec des communications de renseignements tactiques et des échanges de connaissances et d'indices, rendus possibles grâce à son mandat et à son point de vue uniques, que CANAFE peut apporter une contribution de taille à la lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, et à la protection de la sécurité du Canada.

Sur la scène internationale, le Centre est perçu par bon nombre de ses pairs comme un chef de file à bien des égards. À ce titre, il reçoit fréquemment des demandes d'aide technique de la part d'autres pays. CANAFE continuera de fournir de l'aide aux autres URF en s'appuyant sur sa capacité et les résultats d'une évaluation stratégique menée pour déterminer la où sa contribution peut être la plus avantageuse.

CANAFE a pour mandat de sensibiliser le public aux questions liées au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes, en particulier du point de vue des entités déclarantes visées par la Loi et à l'amener à mieux les comprendre. Un public bien informé, averti et sensibilisé au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes est en soi un moyen de dissuasion. Pour faciliter la circulation des renseignements stratégiques destinés à des groupes cibles, CANAFE poursuivra ses activités consistant à identifier des groupes d'intérêts et à leur fournir des renseignements.

notamment en des questionnaires, des vérifications sur place, des examens sur les lieux et des examens par l'intermédiaire de partenariats avec les principaux organismes de réglementation nationaux et provinciaux.

On visera à réaliser des économies dans le cadre de la conduite des examens et de l'assurance de la conformité en poursuivant la mise en œuvre d'ententes déjà conclues sur l'échange de renseignements et la négociation de nouvelles ententes avec les organismes de réglementation de l'industrie. Ces ententes permettront de réduire le nombre d'exams sur la conformité en tirant profit de la compétence des organismes de réglementation dans leurs secteurs respectifs.

Les examens de la conformité menés par CANAFE ont montré que la grande majorité des entités déclarantes veulent se conformer, et en réalité se conformer, à leurs obligations législatives. À ce jour, il a fallu communiquer sept cas de non-conformité aux organismes d'application des lois, aux fins d'enquêtes et de poursuites. Dans certains cas, des accusations ont été déposées.

#### *Collecte, analytique et gestion des cas technologisés*

En 2006-2007, le Centre continuera d'accroître la quantité et la qualité de l'information qu'il reçoit des entités déclarantes. Pour ce faire, il peaufinera les exigences en ce qui touche les instruments en fait de systèmes qui soutiennent les fonctions principales en matière de conformité et veillera à l'amélioration de la gestion du risque et de l'efficacité administrative.

#### *Relations et communications nationales et internationales*

Pour faciliter la conformité des entités déclarantes à la Loi, le Centre mènera des activités de liaison qui viseront à sensibiliser davantage les hauts représentants des entités déclarantes au mandat et aux programmes de CANAFE, à aider à répondre à leurs besoins et à atténuer les préoccupations que suscitent les changements qu'il est proposé d'apporter au mécanisme des déclarations.

### **Priorité n° 3 – Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public.**

#### **Résultat prévu :**

Fournir des renseignements, des conseils et des analyses stratégiques qui permettent de mieux connaître et comprendre les phénomènes du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes, et qui président à l'élaboration de contre-stratégies canadiennes et multilatérales efficaces.

**Ressources (en millions de dollars) : 2006/2007 – 4,8 2007/2008 – 4,8 2008/2009 – 4,6**

Grâce à sa précieuse base de données qui contient une mine de renseignements notamment sur les opérations financières, CANAFE est en mesure de fournir des points de vue révélateurs sur les habitudes générales, les tendances et les typologies concernant le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. L'analyse des déclarations regroupées sur les opérations et des renseignements communiqués sur les cas permet de définir les habitudes et les tendances en

aussi que les documents relatifs aux clients et aux opérations seront mis à la disposition des organismes d'application de la loi, pour faciliter leurs enquêtes.

## Conformité

L'approche coopérative demeure la pierre angulaire du programme de conformité de CANAFE. En renforçant les relations et la prise de conscience dans tous les secteurs d'entités déclarantes, les activités de conformité de CANAFE seront davantage ciblées, car

les entités déclarantes comprennent désormais mieux leurs obligations en vertu de la Loi. Une activité de liaison ciblée sera poursuivie pour sensibiliser davantage les entités déclarantes à haut

**Organismes de réglementation nationaux, organismes d'autorégulation provinciaux et PE pour l'échange de renseignements sur la conformité avec CANAFE.**

- Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF)
- The Alberta Gaming and Liquor Commission (AGLC)
- Commission des alcools et des jeux de l'Ontario (CAJO)
- The British Columbia Gaming Policy Enforcement Branch (GPB)
- The Saskatchewan Liquor and Gaming Authority (SLGA)
- Association des courtiers en valeurs mobilières (ACCOVAM)
- The Nova Scotia Credit Union Deposit Insurance Corporation (NSCUDIC)
- The Nova Scotia Alcohol and Gaming Authority (NSAGA)
- Société ontarienne d'assurance-dépôts (SOAD)
- The Manitoba Credit Union Deposit Guarantee Corporation (CUDGC)
- The Financial Institutions Commission of British Columbia (FICOM)
- Office de stabilisation de la Fédération des caisses populaires acadiennes
- Société d'assurance-dépôts des caisses populaires du Nouveau-Brunswick
- Ministère de la Justice du Nouveau-Brunswick, Direction des assurances
- The Saskatchewan Credit Union Deposit Guarantee Corporation
- Autorité des marchés financiers

risque. CANAFE produit et produira des bulletins d'interprétation pour s'assurer que les entités déclarantes comprennent uniformément l'interprétation des questions de réglementation.

Étant donné le lien étroit entre la qualité des données reçues des entités déclarantes et la

qualité des analyses de CANAFE, le programme de conformité visera également à renforcer la capacité de contrôle de la qualité des données. Cette capacité accrue facilitera la détection précoce des problèmes liés à la

qualité des données et permettra de fournir une rétroaction plus complète aux entités déclarantes au sujet de leurs déclarations. Les déclarations feront l'objet d'un contrôle de la qualité afin de déceler et de réduire les erreurs. Un solide mécanisme d'évaluation du risque permettra de repérer les secteurs et les entités à risque élevé, et d'adapter les interventions en matière de conformité. Par ailleurs, on a eu de plus en plus recours à des questionnaires sur la conformité afin d'élargir le champ d'action de CANAFE pour évaluer la conformité et cibler davantage les activités liées à la conformité.

D'un point de vue historique, le programme de conformité a surtout

consisté à promouvoir la sensibilisation des entités déclarantes à leurs obligations en vertu de la Loi et à les aider à s'en acquitter.

Récemment, cette orientation a changé car CANAFE a commencé à consacrer une plus grande partie de ses ressources aux examens, et à la mise en œuvre d'un programme de

conformité global axé sur le risque. Les examens sont choisis au moyen d'une approche axée sur le risque qui permet de cibler les entités déclarantes qui présentent le risque de non-conformité le plus élevé. Au moyen de diverses techniques, CANAFE a mené des examens dans tous les secteurs d'entités déclarantes, et il continuera de le faire. Les techniques consistent



CANAFE reçoit des renseignements lui provenant volontairement de diverses sources, dont les organismes d'application de la loi et le SCRS, qu'il peut verser dans sa base de données aux fins d'analyse. Les renseignements transmis volontairement constituent une importante source d'information pour CANAFE, et ils peuvent faciliter les analyses qui aboutissent à des communications plus pertinentes et opportunes. Le succès avec lequel CANAFE utilise les renseignements fournis volontairement pour communiquer des renseignements pertinents en temps opportun renforce la visibilité des produits offerts par CANAFE dans le milieu de l'application de la loi.

Pour continuer de renforcer les sources d'information utilisées aux fins d'analyse, CANAFE continuera de travailler avec d'autres partenaires fédéraux et les organismes d'application de la loi pour recenser les bases de données tenues aux fins d'application des lois, et négocier l'accès à celles-ci, lorsque la loi le permet.

Les phénomènes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes sont d'envergure internationale. Pour les contrer, CANAFE continuera de resserrer les liens avec des organismes partenaires d'autres pays et de multiplier les possibilités d'échange de renseignements avec eux, en négociant de nouveaux accords à cette fin.

Enfin, les changements proposés par le ministère des Finances dans son document de consultation de juin 2005 auront des répercussions importantes sur le programme de conformité de CANAFE et les entités déclarantes. L'unité de la conformité continuera de travailler avec le ministère des Finances et des associations sectorielles pour définir les éventuels défis auxquels font face les entités déclarantes relativement à la mise en œuvre des mesures proposées.

## Priorité n° 2 – Assurer la conformité à la Loi

### Résultat prévu :

Conformité accrue des entités déclarantes à la loi, grâce à une détection et une dissuasion plus rigoureuses de la non-conformité. La mise à exécution de cette priorité passera par un programme de conformité axé sur le risque prévoyant des activités de sensibilisation, le contrôle de la qualité des données, des questionnaires sur la conformité, des examens et des mesures correctives pertinentes lorsque des cas de non-conformité sont décelés.

*Ressources (en millions de dollars) : 2006/2007 – 14,5 2007/2008 – 14,6 2008/2009 – 14,1*

La qualité des renseignements financiers de CANAFE est directement liée à la qualité et à la quantité des déclarations que le Centre reçoit des entités déclarantes. Dans le cadre de l'activité Collecte, analyse et communication des renseignements financiers, CANAFE vise à promouvoir et à faciliter la conformité des entités déclarantes à la loi, à détecter et à décourager la non-conformité. Cette activité non seulement a pour effet d'améliorer la qualité et la quantité des déclarations reçues par CANAFE, mais aussi exerce un effet dissuasif important, car il devient plus difficile pour les personnes désirant blanchir des capitaux ou financer des activités terroristes de passer inaperçues et d'agir dans l'anonymat. L'assurance de la conformité signifie



et à dissuader le blanchiment d'argent, le financement des activités terroristes et d'autres menaces à la sécurité du Canada.

La production de renseignements financiers commence par la réception des déclarations prévues par règlement, de la part des entités déclarantes, et par la collecte d'autres renseignements pertinents. Cette information est ensuite analysée et, lorsqu'il est établi qu'il y a des motifs raisonnables de soupçonner que ces renseignements seraient utiles aux fins d'enquête ou de poursuite relative à une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes, ou à des menaces à la sécurité du Canada, ils sont communiqués à un organisme compétent d'application de la loi ou au SCRS. Conformément à la loi, CANAFE s'efforce de voir à ce que les renseignements qu'il communique répondent aux besoins des organismes d'application de la loi et du SCRS pour les enquêtes qu'ils mènent au Canada et à l'étranger.

Le renforcement de la capacité de CANAFE à constamment fournir en temps opportun des renseignements de grande qualité est une priorité. Pour y donner suite, le Centre poursuit toujours activement des stratégies visant à accroître sa capacité d'analyse au moyen de la technologie, à renforcer les sources d'information prévues par la Loi et à ne cesser d'alimenter les connaissances et les compétences de ses analystes, afin de donner à ses communications de renseignements une étendue et une profondeur accrues.

#### *Analyse du renseignement financier*

Pour continuer de renforcer les connaissances et l'expertise sur lesquelles s'appuie l'analyse tactique de CANAFE, le Centre utilisera des techniques d'exploration des données plus approfondies ainsi que les plus récentes typologies en matière de blanchiment d'argent et de financement d'activités terroristes au Canada. On visera à fournir des renseignements qui témoignent de la conduite d'analyses d'une étendue et d'une profondeur accrues, et qui sont considérés comme des plus utiles par ceux et celles qui les reçoivent à l'appui de leurs enquêtes.

#### *Collecte, analytique et gestion des cas technologisés*

Il est impérieux d'obtenir et de créer une technologie de l'information d'avant-garde pour repérer les parcours suspects de l'argent dans la base de données analytique de CANAFE. Dans le cadre de son engagement consistant à se doter des meilleurs outils technologiques possibles pour renforcer la détection des habitudes qui caractérisent les opérations douteuses parmi les millions d'éléments de données, CANAFE continuera de concevoir et de mettre en œuvre une série complète d'outils d'analyse axés sur la TI. En 2006-2007, il s'agira essentiellement d'accroître la quantité et la qualité de l'information que CANAFE reçoit des entités déclarantes, afin de faire des analyses d'une étendue et d'une profondeur accrues.

#### *Relations et communications nationales et internationales*

Les relations que CANAFE entretient avec les organismes canadiens d'application de la loi et le SCRS demeureront des plus importantes pour communiquer des renseignements financiers de grande qualité en temps opportun. Pendant la période de planification, le Centre poursuivra ses recherches pour trouver des occasions de travailler avec des organismes partenaires afin de promouvoir et de mieux faire connaître son mandat ainsi que la valeur des renseignements financiers qu'il fournit, et d'obtenir des suggestions sur les façons de continuer d'améliorer ce produit essentiel.

## 1.6 Structure organisationnelle révisée

CANAFE se situe aux premières lignes de la lutte du Canada contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, tant au Canada qu'à l'étranger. Pour répondre aux besoins et aux priorités de la période à venir, et faire face à la complexité et à la maturation croissantes de certaines de ses fonctions, CANAFE a révisé sa structure organisationnelle au cours de l'automne 2005.

La réorganisation a pour objectifs d'accroître l'efficacité et l'efficience avec lesquelles CANAFE remplit son mandat, en :

- consolidant et rationalisant les éléments opérationnels de CANAFE en un secteur, pour renforcer ses fonctions d'analyse et de conformité;
- intégrant les fonctions « de soutien » et de « coordination » en un seul secteur, renforçant ainsi la capacité de planification et insistant de façon plus marquée sur la gestion des relations avec les partenaires et les intervenants gouvernementaux;
- rationalisant les niveaux de gestion les plus élevés.

La partie 3.1, intitulée Renseignements sur l'organisation, contient une information plus détaillée sur la structure organisationnelle de CANAFE et son alignement sur l'architecture des activités de programmes du Centre.

## 1.7 Plans et priorités de CANAFE

Cette partie du document présente de façon détaillée les plans et les priorités de CANAFE. Elle contient des renseignements sur la façon dont le Centre mettra ses plans en œuvre pour respecter les priorités établies pour la période de planification. Elle donne également une approximation des ressources affectées à la réalisation de chacune des trois priorités de CANAFE.

Pour 2006-2007, les trois grandes priorités de CANAFE demeurent inchangées et elles continuent de traduire les principaux engagements et défis du Centre et visent à y donner suite.

**Priorité n° 1 – Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, au SCRS et aux unités du renseignement financier d'autres pays.**

### Résultat prévu :

Analyse du renseignement financier et communication de renseignements largement acceptés et utilisés aux fins d'enquêtes par les organismes d'application de la loi, le SCRS et les unités du renseignement financier d'autres pays.

**Ressources (en millions de dollars) : 2006/2007 – 30,4 2007/2008 – 30,4 2008/2009 – 29,4**

La production et la communication de renseignements financiers pertinents et en temps opportun sont essentielles à l'atteinte du résultat stratégique de CANAFE. Il est primordial que les renseignements tactiques produits par CANAFE renforcent la capacité des organismes d'application de la loi, du SCRS et des unités du renseignement financier d'autres pays à détecter

## Réalités et projections budgétaires

Bon nombre des défis futurs et des changements proposés pourraient avoir d'importantes répercussions sur les activités de CANAFE et, donc, sur ses besoins en matière de ressources. En conséquence, CANAFE entame une planification budgétaire qui tiendra compte de ses besoins fonctionnels actuels et permettra d'apporter éventuellement les modifications législatives et les changements opérationnels connexes qui découlent du budget de 2006. Comme des mesures législatives et des autorisations en matière de politique sont nécessaires avant la mise en application des changements opérationnels, il se peut que l'utilisation des ressources supplémentaires soit retardée.



élargir et renforcer son réseau de relations avec d'autres pays et des organisations internationales est un volet important de l'effort que déploie le Canada pour faire obstacle au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes.

CANAFE fait partie du Groupe Egmont d'unités du renseignement financier (URF). Il s'agit d'une association internationale qui compte 101 URF et sert de cadre à la coopération opérationnelle et à la communication entre elles. Le directeur de CANAFE est le vice-président du Comité Egmont. De plus, le Centre préside le Groupe de travail sur la technologie de l'information et participe activement aux activités d'autres groupes, notamment au chapitre de la formation et des typologies. Au cours de l'été 2006, le Groupe Egmont a pris des mesures pour mettre en place une structure plus officielle, permanente et durable pour soutenir ses travaux, et le Canada (Toronto) a été choisi pour l'emplacement de son secrétariat permanent. Ses activités permanentes seront financées par les membres, mais le gouvernement du Canada apportera une aide financière pour faciliter sa mise en route et son établissement au Canada. Cette participation suivie aux activités du Groupe Egmont et le soutien au Groupe permettront de faire en sorte qu'il apporte toujours une contribution précieuse à l'effort mondial de lutte contre le BA/FAT.

En tant que membre du GAFI, le Canada doit faire l'objet d'une évaluation mutuelle au printemps 2007. Cette évaluation vise à déterminer l'efficacité de son régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes et à recenser les domaines dans lesquels les progrès doivent se poursuivre. Le ministère des Finances dirige la coordination de l'évaluation mutuelle du Canada et CANAFE participe activement au processus. Pendant la période de planification, CANAFE apportera sa contribution au questionnaire d'évaluation mutuelle du Canada, un instrument essentiel qui sert à guider l'évaluation, et il aidera également à préparer la visite des évaluateurs du GAFI.

En juillet 2006, avec l'approbation du ministère des Finances, CANAFE avait conclu 39 protocoles d'entente (PE) permettant l'échange de renseignements avec des URF de pays étrangers. Ces ententes viennent renforcer la contribution du Centre à la lutte mondiale contre le BA/FAT en permettant à CANAFE de fournir des renseignements désignés concernant le parcours de fonds d'origine criminelle présumés.

## **Maintenir des normes élevées de sécurité et de protection des renseignements personnels**

CANAFE est fermement déterminé à assurer la protection de la vie privée et des renseignements personnels en sa possession. Le maintien et la mise à niveau de l'infrastructure, de procédés et de mécanismes de sensibilisation afin de protéger les renseignements personnels et l'information détenue par le Centre font partie intégrante des activités de CANAFE. Un programme de sécurité intégré et rigoureux est en place, à Ottawa et dans les trois bureaux régionaux de CANAFE. CANAFE est amené à consacrer énormément de ressources à l'application constante de nombreuses mesures de protection, notamment les logiciels, le contrôle de l'accès à toutes les installations, des mesures visant à déceler et à suivre de près l'utilisation des systèmes ainsi que des plans de poursuite des activités tenus à jour et mis en pratique. À cela s'ajoute un programme dynamique de sensibilisation à la sécurité/protection des renseignements personnels qui informe les employés au sujet de leurs obligations et leur fournit des rappels à cet égard.



## Consolider le programme de conformité de CANAFE

La production de renseignements financiers de grande qualité et en temps opportun dépend de la mesure dans laquelle les entités déclarantes s'acquittent de leurs obligations, en matière de déclarations et de la qualité des données communiquées. Au Canada, on compte plus de 300 000 entités et personnes qui, selon les opérations menées, pourraient être assujetties aux exigences de la Loi en matière de déclarations, de la vérification de l'identité des clients et de tenue des documents. Il s'agit notamment de banques, de coopératives de crédit, de caisses populaires, de sociétés d'assurance-vie, d'agents immobiliers et de courtiers en immeubles, de courtiers en valeurs mobilières, de comptables, de casinos, de sociétés de fiducie et de prêt. En mettant en place des régimes de conformité efficaces, les entités déclarantes ont aidé à protéger l'intégrité du système financier du Canada et à réduire sa vulnérabilité face au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes.

CANAFE a consacré du temps et des ressources à la mise au point d'un programme de conformité qui aide ces secteurs à s'acquitter de leurs obligations en vertu de la Loi. Il a vu ses efforts couronnés de succès en mettant l'accent sur une relation de collaboration avec les entités déclarantes, grâce à la liaison et à la sensibilisation. Pour aider encore plus les entités déclarantes à mieux comprendre leurs obligations, CANAFE est en train de préparer des bulletins d'interprétation qui fourniront des explications complètes et cohérentes pour répondre aux questions posées sur la réglementation. Vu le nombre d'entités déclarantes assujetties à la Loi, CANAFE a adopté une approche axée sur le risque en matière de conformité pour optimiser l'efficacité de son programme de conformité. Les activités de liaison externe et d'examen sont ciblées sur les secteurs et les entités déclarantes qui présentent le risque le plus élevé en matière de non-conformité. CANAFE a également conclu seize ententes pour le partage de renseignements avec des organismes de réglementation fédéraux et provinciaux, afin d'alléger le fardeau de la réglementation qui pèse sur les entités déclarantes. Avec l'aide de ces partenaires du secteur de la réglementation, le Centre mène actuellement des examens dans tous les secteurs d'entités déclarantes et, pour ce faire, il utilise diverses méthodes. CANAFE soumet aux organismes compétents d'application de la loi les cas dans lesquels les entités déclarantes refusent sciemment de se conformer à la loi, pour qu'ils mènent des enquêtes. Étant donné que la production de renseignements de grande qualité dépend de l'obtention de données exactes, grâce à la progression de la technologie de l'information qu'il utilise, CANAFE améliorera sa capacité à contrôler les données qui lui sont communiquées et à détecter les problèmes touchant la qualité. Le secteur non réglementé pose un défi particulier à CANAFE en matière de conformité, c'est-à-dire les entreprises de transfert de fonds ou de vente de titres négociables ainsi que les courtiers de change. À l'heure actuelle, bon nombre de ces entreprises ne sont ni réglementées ni agréées. Les nouvelles recommandations du GAFI adoptées en 2003 exigent que ces entreprises soient enregistrées ou agréées pour aider les membres à exercer leurs fonctions en matière de conformité. Les modifications proposées par le ministère des Finances pour combler cette lacune du régime de lutte contre le BA/FTA du Canada exigeraient que CANAFE agisse comme registraire.

## Soutenir la lutte mondiale contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes

Étant donné la rapide expansion et la nature mondiale du secteur financier, la circulation de l'argent entre les divers pays est désormais plus facile. Le travail accompli par CANAFE pour

régime de détection et de dissuasion qui rend le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes plus difficiles.

## Renforcer les relations nationales de CANAFE

Un volet important du rôle joué par CANAFE consiste en la liaison avec les organismes d'application de la loi et de la sécurité nationale, pour les sensibiliser au rôle que les renseignements financiers jouent dans le cadre des enquêtes et des poursuites, et faire en sorte que le Centre soit sensible à leurs besoins particuliers. L'importance croissante que l'on accorde aux renseignements financiers du Centre témoigne du succès des efforts déployés pour établir des relations et de la valeur des renseignements communiqués sur des cas, pour la conduite des enquêtes et des poursuites.

CANAFE entretient également de solides liens stratégiques et opérationnels avec des partenaires fédéraux comme le ministère des Finances (qui joue un rôle de leader en matière de politique pour l'initiative nationale) ainsi que d'autres ministères comme le ministère de la Justice et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Au cours de l'année écoulée, CANAFE a apporté son soutien au ministère des Finances dans la préparation de son document de consultation *Améliorer le régime canadien de lutte contre le blanchiment des capitaux et le financement des activités terroristes*, qui vise à renforcer le cadre de lutte contre le BA et le FAT du Canada. Le document visait à satisfaire à plusieurs exigences nationales et internationales importantes, notamment celles-ci :

- le besoin de remplir les obligations internationales du Canada à titre de membre du GAFI, aux termes de la version révisée des Quarante recommandations et des Neuf recommandations spéciales, pour lutter contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme;
- le besoin de donner suite aux recommandations formulées par la vérificatrice générale du Canada, dans le *Rapport de la vérificatrice générale du Canada de 2004*, et par Les Associés de recherche Ekos dans le cadre d'une évaluation commandée par le Conseil du Trésor;
- le besoin de tenir compte des préoccupations de divers intervenants, dont les organismes chargés de l'application des lois et les organismes de renseignement;
- le besoin d'examiner le cadre de lutte contre le BA/FAT du Canada, en prévision de l'examen législatif de la Loi.

Le Centre continuera de travailler en étroite collaboration avec le ministère des Finances et d'autres partenaires à l'initiative pour élaborer les modifications législatives et réglementaires proposées.

CANAFE apporte une autre contribution importante à l'initiative, grâce à sa capacité croissante à fournir des conseils stratégiques éclairés sur la nature du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada et dans le monde. Une telle information de macro-niveau facilite la compréhension des habitudes et des tendances en constante évolution qui révèlent le parcours de l'argent de source criminelle et constitue un apport précieux pour la prise de décisions stratégiques et opérationnelles par les organismes nationaux.



la prestation de renseignements financiers de grande qualité; la production de renseignements stratégiques pertinents et la protection des renseignements personnels.

Le succès avec lequel CANAFE continuera de remplir son mandat dépend de sa capacité à mettre au point et à entretenir des systèmes d'information perfectionnés sur le plan technologique. À l'heure actuelle, la base de données du Centre contient plus de 30 millions de déclarations d'opérations financières, auxquelles des dizaines de milliers de déclarations s'ajoutent chaque jour. Il va sans dire que les activités de CANAFE reposent majoritairement sur l'information; les instruments dont il dispose doivent être à la hauteur du travail.

En 2005-2006, CANAFE a amorcé un projet d'envergure consistant en la mise au point d'une nouvelle génération de systèmes pour actualiser sa gestion et son analyse des données. La mise en œuvre de ces instruments a débuté et elle se terminera pendant la période de planification. Les améliorations apportées à la technologie de l'information renforceront la capacité d'analyse du Centre, aideront à fournir une rétroaction plus pertinente et en temps opportun aux entités déclarantes et donneront plus de valeur aux renseignements financiers de CANAFE.

## **Renforcer la contribution de CANAFE aux enquêtes**

CANAFE participe à plusieurs initiatives de lutte contre le crime organisé et le terrorisme en vertu du régime de lutte contre le BA/FAT du Canada et dans le cadre de l'Initiative de la sécurité publique et de l'antiterrorisme (SPA). Comme le prévoit la *Loi*, le Centre fournit des renseignements financiers en s'appuyant sur les liens qu'il soupçonne entre la circulation de l'argent et le crime, pour faciliter le travail du corps policier dans le cadre des enquêtes et des poursuites. De plus, CANAFE fournit des renseignements sur les opérations financières qui, d'après lui, pourraient se rapporter à des menaces à la sécurité du Canada, au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Après avoir fourni des renseignements à la police sur des cas présumés de blanchiment d'argent et de financement des activités terroristes, CANAFE doit également les fournir à l'Agence du revenu du Canada (ARC) lorsqu'il établit qu'ils se rapportent à une infraction d'évasion fiscale, et à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) lorsqu'il établit également qu'ils se rapportent également à une infraction d'évasion fiscale ou sont utiles pour déterminer si une personne fait partie d'une catégorie de personnes décrite dans des articles précis de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou à des infractions commises sous le régime de la même *Loi*.

Le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes sont des phénomènes extrêmement complexes qui, bien souvent, exigent beaucoup de temps et de ressources. CANAFE emploie une technologie de l'information et une capacité d'analyse humaine perfectionnées pour passer au crible d'importants volumes de données afin d'extraire des renseignements intéressant directement les organismes d'application de la loi et le SCRS. Les renseignements de CANAFE sont donc une importante valeur ajoutée pour les enquêtes et ils peuvent permettre à ceux qui les reçoivent de libérer des ressources pour les affecter à des enquêtes de première ligne.

La lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes exige l'action concertée de plusieurs parties. Les communications de CANAFE jouent un rôle important dans les cas sérieux qui aboutissent à des poursuites. Grâce aux efforts déployés par CANAFE, les organismes d'application de la loi, les entités déclarantes, les organismes de réglementation et les associations qui œuvrent à l'échelle nationale et provinciale, le Canada dispose maintenant d'un

## 1.5 Contexte opérationnel

Depuis la création de CANAFE, le contexte opérationnel du Centre évolue en fonction des questions nationales et internationales qui surgissent. À l'heure actuelle, ce contexte évolue en fonction du résultat de l'examen parlementaire quinquennal de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (la *Loi*) et à la lumière des normes internationales récemment mises à jour pour consolider les régimes nationaux de lutte contre le blanchiment d'argent (BA) et le financement des activités terroristes (FAT).

En tant que membre du Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI) (institué en 1989 dans le cadre d'un Sommet du G7), le Canada a pris l'engagement de réviser son cadre de lutte contre le BA/FAT en s'appuyant sur ces normes. Un bon nombre des modifications proposées découlent de la révision des Quarante recommandations et des Neuf recommandations spéciales du GAFI, et elles auront des répercussions sur les activités de CANAFE. Ces modifications pourraient notamment consister en la mise en œuvre d'un régime d'agrément des entreprises de transfert de fonds et de vente de titres négociables, le renforcement des mesures de diligence raisonnable des clients et l'inclusion de nouveaux secteurs d'entités déclarantes.

CANAFE, et d'autres partenaires du régime de lutte contre le BA/FAT du Canada participent à l'examen parlementaire quinquennal de la *Loi* prévu en 2006. Parallèlement à ces deux processus interdépendants, le Centre travaille à la mise à exécution de certaines recommandations formulées dans le *Rapport de la vérificatrice générale du Canada de 2004* et l'évaluation obligatoire du Conseil du Trésor.

Outre ce qui précède, le contexte opérationnel dans lequel s'inscrit la planification des activités et l'établissement des priorités de CANAFE est dicté par les questions suivantes :

- la mise à niveau de la technologie de l'information de CANAFE;
- le renforcement de la contribution de CANAFE aux enquêtes;
- la consolidation du programme de conformité de CANAFE;
- le renforcement des relations nationales de CANAFE;
- le soutien à la lutte mondiale contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes;
- la tenue des normes de protection des renseignements personnels les plus élevées possibles, applicables à l'information recueillie par le Centre;
- la gestion des réalités et des projections budgétaires.

## Réinvestir dans la technologie

Les personnes qui s'adonnent au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes sont habiles pour élaborer de nouvelles méthodes et trouver de nouvelles pistes. Pour rester au courant de ces méthodes complexes et en constante évolution, il est essentiel que CANAFE dispose d'une compétence technologique suffisante pour traiter, manipuler et explorer d'énormes volumes de données, et ce dans de brefs délais.

La technologie de l'information occupe une place essentielle pour les activités de CANAFE, dans quatre secteurs clés : la réception et le traitement des déclarations d'opérations financières;



# Priorités

CANAFE doit rendre compte au Parlement et contribuer à la lutte contre le terrorisme et le crime organisé au Canada et à l'étranger en donnant suite aux trois priorités qui suivent.

Priorité	Type	Dépenses prévues* (en millions de dollars)			
		2006-2007	2007-2008	2008-2009	
Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, au SCRS et aux unités du renseignement financier d'autres pays. Analyse du renseignement financier et communication de renseignements largement acceptés et utilisés aux fins d'enquêtes par les organismes d'application de la loi, le SCRS et les unités du renseignement financier d'autres pays.	Permanente	30,4	30,4	29,4	
Assurer la conformité à la Loi	Permanente	14,5	14,6	14,1	
Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public.	Permanente	4,8	4,8	4,6	

\*La ventilation représente les coûts attribués directement à chaque priorité ainsi qu'une fraction proportionnelle d'autres coûts directs et indirects comme les services intégrés, la sécurité, les locaux, ainsi que le soutien et la maintenance de la TI.

Pour mettre à exécution les priorités susmentionnées, le Centre accordera une attention et des ressources importantes à l'élaboration et à la mise en place de systèmes de TI de la prochaine génération et il participera aux revues parlementaires et législatives.

En veillant à ce que les institutions financières et d'autres entités déclarantes s'acquittent de leurs obligations en vertu de la Loi, CANAFE contribue à la création d'un formidable moyen de décourager l'utilisation des circuits financiers légitimes pour recycler des produits de la criminalité ou financer des activités terroristes. Au Canada, les banques et d'autres entreprises de services financiers se sont dotées de mécanismes internes qui font en sorte que le parcours des opérations financières peut être suivi et que les organismes d'application de la loi peuvent efficacement engager des poursuites relativement à des cas présumés de blanchiment d'argent et de financement des activités terroristes, renforçant ainsi la capacité du Canada à décourager et à détecter le recyclage des produits de la criminalité.

Le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes revêtent une nature transnationale qui nécessite la participation de tous les pays pour mener une action de détection et de dissuasion couronnée de succès. En travaillant en collaboration avec des organismes internationaux comme le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI) et le Groupe Egmont, CANAFE est à l'origine d'une importante contribution, au nom du Canada, à l'établissement de nouvelles normes internationales pour la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Les liens opérationnels que le Centre a établis avec d'autres unités du renseignement financier partout dans le monde sont un volet essentiel de la contribution du Canada à la lutte internationale contre le terrorisme, le recyclage des produits de la criminalité et le crime organisé.

## Ressources financières (en millions de dollars)

2006-2007	49,7 \$	2007-2008	49,8 \$	2008-2009	48,1 \$
-----------	---------	-----------	---------	-----------	---------

## Ressources humaines

2006-2007	265,4	2007-2008	271	2008-2009	271
-----------	-------	-----------	-----	-----------	-----

## Résultats stratégiques

Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

## Activité de programme

## Collecte, analyse et communication de renseignements financiers

Analyse du renseignement financier technologisée et communication de renseignements largement acceptés par les organismes d'application des lois et du renseignement, au moyen d'un programme qui favorise un comportement de conformité de la part des entités déclarantes.

## 1.4 Information sommaire Dans l'intérêt des Canadiens

- communiquer les mêmes renseignements à l'Agence du revenu du Canada (ARC), si le Centre estime que ces renseignements se rapportent à une infraction, consommée ou non, d'évasion fiscale et à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), s'il estime qu'ils se rapportent à une infraction, consommée ou non, d'évasion fiscale ou à certaines dispositions de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*;
- communiquer au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) les renseignements financiers pouvant se rapporter d'après lui à des menaces à la sécurité du Canada (y compris le financement présumé d'activités terroristes);
- communiquer des renseignements financiers aux unités du renseignement financier étrangères avec lesquelles il a conclu une entente pour l'échange de tels renseignements;
- veiller à ce que les institutions financières et d'autres entités déclarantes s'acquittent de leurs obligations aux termes de la *Loi* et des règlements connexes;
- veiller à ce que les renseignements personnels qui sont en sa possession ne soient pas communiqués sans autorisation;
- communiquer des renseignements stratégiques, des conseils et des analyses qui permettent de mieux faire connaître et comprendre les phénomènes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes, et qui éclairent l'élaboration de contre-stratégies canadiennes et multilatérales efficaces;
- accroître le niveau de sensibilisation et de compréhension du public à l'égard des questions liées au recyclage des produits de la criminalité et au financement des activités terroristes;
- aider le Canada à respecter ses engagements internationaux consistant à participer à la lutte contre le crime transnational, en particulier le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

CANAFE est une composante essentielle de la collectivité d'organisations et de fonctions qui luttent contre le crime organisé et le terrorisme sous le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes (BA/FAT) du Canada. En tant qu'unité du renseignement financier (URF) du Canada, son rôle est de protéger le système financier du Canada en contribuant à la création d'un environnement plus hostile au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes au Canada, de soutenir la sécurité publique et la sécurité nationale des Canadiens, et d'assurer la protection des renseignements personnels.

CANAFE soutient les enquêtes et les poursuites menées relativement au blanchiment d'argent, au financement d'activités terroristes et aux menaces à la sécurité du Canada en recevant de l'information sur des opérations financières, en les analysant et en communiquant des renseignements financiers aux organismes d'application de la loi compétents et au Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).



### 1.3 Raison d'être

#### Aperçu

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) participe à l'Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Son objectif principal est de faciliter la détection, la prévention et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

Le travail de CANAFE gravite autour de trois activités clés. La première consiste à recevoir des déclarations d'opérations financières et des renseignements d'autres sources afin d'élaborer des renseignements financiers sur des cas présumés de blanchiment d'argent, de financement d'activités terroristes ou des menaces à la sécurité du Canada. La seconde consiste à faire respecter la loi constitutive de CANAFE – la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (la Loi)* – par les institutions financières et les entreprises qui y sont assujetties. La troisième consiste à produire des renseignements financiers qui apportent des éclaircissements sur les habitudes et les tendances qui caractérisent les méthodes en évolution utilisées par les réseaux de blanchiment d'argent et de financement des activités terroristes.

#### Mission

CANAFE a pour mission de fournir des renseignements financiers liés au recyclage des produits de la criminalité, au financement des activités terroristes et aux menaces à la sécurité du Canada, aux organismes d'application de la loi et du renseignement, tout en assurant la protection de l'information qu'il possède.

#### Activités

Le mandat et les activités de CANAFE sont prévus par la loi. CANAFE est un organisme autonome, qui fonctionne sans lien de dépendance avec les services de police et les organismes auxquels il fournit des renseignements financiers.

Le mandat de CANAFE consiste en ce qui suit :

- recevoir les déclarations d'opérations financières douteuses et les autres déclarations visées par règlement, et recueillir tout autre renseignement qui se rapporte au recyclage des produits de la criminalité et au financement d'activités terroristes;
- recevoir les déclarations sur les mouvements transfrontaliers d'espèces ou d'effets représentant d'importantes sommes;
- analyser et évaluer les renseignements reçus;
- communiquer aux organismes canadiens d'application des lois les renseignements financiers pouvant être utiles aux fins d'enquête ou de poursuite relativement à une infraction de recyclage des produits de la criminalité ou de financement d'activités terroristes;



## 1.2 Déclaration de la direction

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide de préparation de la partie III du Budget des dépenses de 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les instructions du SCT.

- Il est fondé sur la structure d'architecture des activités de programmes du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa SGRR.
- Il présente des renseignements cohérents, complets, équilibrés et exacts.
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats obtenus avec les ressources et les pouvoirs alloués.
- Il fait état de la situation financière en fonction des chiffres concernant les dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor dans le RPP.

Nom : Horst Intscher

Titre : Directeur

Enfin, le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes sont des problèmes à l'échelle mondiale, et aucun pays à lui seul ne peut s'y attaquer. La collaboration internationale et l'échange de renseignements sont la clé du succès dans ce domaine, pour n'importe quel pays. CANAFE ne cesse d'accroître son influence dans le monde en matière d'information, grâce à la mise en place d'un réseau d'ententes pour l'échange de renseignements, qui permet de recueillir de l'information auprès d'un certain nombre d'organismes du même genre d'autres pays. En outre, nous faisons partie de plusieurs organismes internationaux spécialisés, comme le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux et le Groupe Egmont d'unités du renseignement financier. Ces efforts non seulement renforcent nos propres capacités, mais aussi contribuent à consolider la capacité mondiale dans ce domaine.

## 1.1 Message du directeur

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) a commencé à mener ses activités il y a maintenant près de cinq ans, et je suis heureux de constater qu'en si peu de temps, le Centre est devenu un acteur clé dans la lutte menée au pays et à l'étranger contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

En 2004-2005, nous avons effectué 142 communications de renseignements sur des cas présumés de blanchiment d'argent ou de financement d'activités terroristes et d'autres menaces à la sécurité du Canada. La valeur globale des opérations financières visées par ces communications totalisait 2,1 milliards de dollars—soit près du triple de la valeur des opérations visées par des communications de renseignements l'année dernière. Les renseignements financiers ont été fournis aux organismes chargés de l'application de la loi et au SCRS pour faciliter leur travail d'enquête. Un certain nombre de cas aboutissent maintenant à des poursuites alors que des enquêtes longues et complexes se concrétisent et qu'on prévoit porter devant les tribunaux les résultats qui en découlent.

Nous savons que grâce à notre travail, nous changeons les choses. Grâce aux efforts que déploie CANAFE, les organismes d'application de la loi, les entités déclarantes, les organismes de réglementation et les associations qui œuvrent à l'échelle nationale et provinciale, le Canada possède désormais un régime de dissuasion et de détection qui rend le blanchiment d'argent au Canada beaucoup plus difficile.

En 2006-2007, CANAFE continuera d'axer ses activités sur la communication de renseignements financiers de première qualité. C'est notre contribution à la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Malgré nos réalisations à ce jour, nous sommes conscients qu'on peut et qu'on doit faire plus. Nous sommes déterminés à continuer d'améliorer notre capacité et notre production. Nous poursuivons l'élaboration et le perfectionnement de nos compétences en matière d'analyse, et nous peaufinons et rationalisons nos processus opérationnels. Un aspect clé de cette initiative consiste à tirer parti des technologies de pointe. Nous élaborerons et mettrons en œuvre de nouveaux systèmes d'information en vue de renforcer notre capacité d'analyse et d'interpréter de façon plus approfondie et plus claire les données que nous possédons. Cela nous permettra d'effectuer des analyses plus perfectionnées et plus complexes et, en bout de ligne, de fournir davantage de renseignements et des renseignements de meilleure qualité aux organismes d'application de la loi et au SCRS.

Nos efforts s'appuient largement sur les déclarations consciencieuses faites par des milliers d'entreprises financières et de particuliers qui sont assujettis aux exigences de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (la Loi). CANAFE a tenu dès le départ à établir des relations positives et constructives avec ces entités, et leurs associations. Leurs efforts positifs ont énormément contribué au succès de notre initiative. Au cours des mois à venir, CANAFE continuera de renforcer et d'élargir son programme de conformité axé sur le risque afin d'accroître le nombre et la qualité des déclarations qu'il reçoit et de veiller à ce que les entités déclarantes s'acquittent de leurs obligations en matière de tenue de documents et de déclarations telles qu'elles sont décrites dans la Loi.

## PARTIE I – APERÇU





## Table des matières

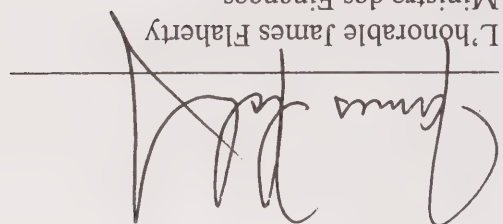
<b>PARTIE I – APERÇU</b>	<b>1</b>
1.1 Message du directeur	2
1.2 Déclaration de la direction	4
1.3 Raison d'être	5
Aperçu	5
Mission	5
Activités	5
<b>1.4 Information sommaire</b>	<b>6</b>
<b>1.5 Contexte opérationnel</b>	<b>9</b>
Réinvestir dans la technologie	9
Renforcer la contribution de CANAFE aux enquêtes	10
Renforcer les relations nationales de CANAFE	11
Consolider le programme de conformité de CANAFE	12
Soutenir la lutte mondiale contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes	12
Maintenir des normes élevées de sécurité et de protection des renseignements personnels	13
Réalités et projections budgétaires	14
<b>1.6 Structure organisationnelle révisée</b>	<b>15</b>
<b>1.7 Plans et priorités de CANAFE</b>	<b>15</b>
Priorité n° 1 – Communiquer en temps opportun des renseignements financiers de grande qualité aux organismes d'application de la loi, au SCRS et aux unités du renseignement financier d'autres pays	15
Priorité n° 2 – Assurer la conformité à la Loi	17
Priorité n° 3 – Communiquer des renseignements stratégiques sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes aux partenaires, aux autres parties intéressées et au grand public	19
<b>PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT</b>	<b>21</b>
<b>STRATÉGIQUE</b>	<b>21</b>
2.1 Analyse par activité de programme	22
2.2 Appui organisationnel	26
<b>PARTIE III – INFORMATION ADDITIONNELLE</b>	<b>29</b>
<b>3.1 Renseignements sur l'organisation</b>	<b>30</b>
Tableau 1 : Dépenses prévues et équivalents temps plein de CANAFE	32
Tableau 2 : Activités de programme	33
Tableau 3 : Postes votés et législatifs inscrits dans le Budget principal des dépenses	33
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux	34
Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programme	34
Tableau 6 : Initiatives horizontales	35
Tableau 7 : Vérifications internes et évaluations	36



Centre d'analyse des opérations et  
déclarations financières du Canada

Pour les années 2006-2007 à 2008-2009

Rapport sur les plans et les priorités

  
L'honorable James Flaherty  
Ministre des Finances



## Les documents budgétaires

(chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tps.gc.ca](mailto:publications@tps.gc.ca)

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-66  
ISBN 0-660-62986-0



# Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Budget des dépenses  
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



# Fisheries and Oceans Canada

2006-2007  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



ESTIMATES

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)



**Fisheries and Oceans Canada**

**2006-2007 Estimates**

**Report on Plans and Priorities**



# Table of Contents

<b>Section 1 — Overview.....</b>	<b>1</b>
A Message from Canada's Minister of Fisheries and Oceans .....	2
Management Representation Statement.....	4
Summary Information .....	5
Program Activity Architecture.....	6
Alignment to Government of Canada Outcomes .....	8
Departmental Priorities for 2006-2009.....	8
<b>Section 2 — Plans for 2006-2009 by Strategic Outcome .....</b>	<b>17</b>
Safe and Accessible Waterways.....	18
Sustainable Fisheries and Aquaculture .....	26
Healthy and Productive Aquatic Ecosystems .....	34
<b>Section 3 — Supplementary Information .....</b>	<b>41</b>
Introduction.....	42
Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents.....	42
Resources by Program Activity.....	44
Voted and Statutory Items .....	44
Net Cost of Program .....	45
Summary of Capital Spending by Program Activity .....	45
Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue .....	46
Resource Requirements by Agency, Branch or Sector.....	48
User Fees .....	48
Major Regulatory Initiatives .....	48
Details on Project Spending .....	49
Details on Transfer Payment Programs.....	50
Alternative Service Delivery.....	50
Horizontal Initiatives .....	50
Sustainable Development Strategy .....	51
Internal Audits and Evaluations .....	52
<b>Section 4 — Other Items of Interest .....</b>	<b>53</b>
Organizational Information.....	54
Legal Framework.....	56

Program Enablers.....	57
Contacts for Further Information.....	59
<b>Section 5 — List of Acronyms and Index.....</b>	<b>60</b>
List of Acronyms .....	61
Index.....	62



## **Section 1 — Overview**

### ***In this section:***

- ◆ A Message from Canada's Minister of Fisheries and Oceans
- ◆ Management Representation Statement
- ◆ Summary Information
- ◆ Program Activity Architecture
- ◆ Alignment to Government of Canada Outcomes
- ◆ Departmental Priorities for 2006-2009

## ***A Message from Canada's Minister of Fisheries and Oceans***



It gives me great pleasure to present Fisheries and Oceans Canada's (DFO) *Report on Plans and Priorities* for 2006-2007.

Ours is a maritime nation. Bordering three oceans, Canada's coastline is the longest of any country and our continental shelf is among the world's largest. Our waters have played a significant role in shaping our history, culture and economy.

Canada's aquatic resources are among our most valued assets. Each year, our fisheries, oceans and marine sectors contribute billions of dollars to our national economy and employ hundreds of thousands of Canadians. These sectors continue to be the main economic and social driver of many Canadian communities.

Canada's waters are vital to our trade and transportation system. They also serve as a recreational playground for millions of Canadians and visitors each year.

DFO is committed to the sound stewardship of Canada's waters. We do this by delivering services that support three key outcomes:

- Safe and Accessible Waterways;
- Sustainable Fisheries and Aquaculture; and
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems.

To help meet these outcomes, DFO has identified a number of priorities for this year and beyond.

**Reducing the tax burden for people entering and exiting the fishery** — Fishing enterprises that purchase fuel, buy insurance and equipment will benefit greatly from a reduction in the GST introduced in Budget 2006. Also in the budget was the implementation of a capital gains tax exemption that means that someone selling their enterprise to a family member will not need to pay taxes on the sale at all. The sale of a fishing enterprise outside of the family will see the first \$500,000 of the purchase price exempt from capital gains tax.

**Working collaboratively with Provinces and Territories** — I welcome the involvement and input of provincial and territorial governments concerning DFO policies and decisions. I have heard very clearly from my counterparts that decision-making concerning the fishery is an area of which they have been suspect in the past. As Minister, I will work hard to engage other governments and respond to their concerns, which could mean updating key legislation, regulations and policies that govern DFO operations.

**Leading the charge to stop overfishing** — I am committed to lead action to stop overfishing on the high seas, in particular on Canada's continental shelf. Fish stocks around the world are under increasing pressure from illegal, unreported and unregulated fishing, and Canada will ensure that it takes care of the stocks under its care. International regulation of high seas fisheries is proving less than effective, so we will make Canada one of the most active players on the international stage regarding overfishing, particularly off our east coast, where the effects of this detrimental activity are most profound. Our hope is that we will be able to work collaboratively with other countries to stop overfishing, but if necessary, we are prepared to take action on our own to ensure the survival of these stocks.

**Increasing our investment in science** — The need for sound scientific advice is critical to my department. DFO has completed a review of its science program with the goal of making it more innovative, adaptive and collaborative. In addition to continuing to implement science renewal initiatives, we will seek opportunities for greater investment in science so that our policies and actions are as well informed as possible.

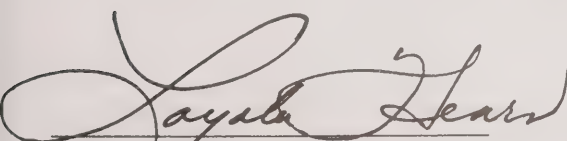
**Addressing the challenges facing Pacific salmon fisheries** — On the west coast, DFO will work with the province of British Columbia and other stakeholders to improve the management of our Pacific fisheries and wild salmon habitats. There will be an inquiry into the state of the sockeye salmon fishery on the Fraser River, and we will create and implement plans with our partners to help the stocks recover.

**Moving forward on the government-wide Oceans Action Plan** — The Oceans Action Plan serves as an overarching umbrella for coordinating and implementing oceans activities and provides a framework for sustainably developing and managing our oceans. DFO will continue to work with other federal departments and agencies on delivering the priorities identified in the Plan.

**Strengthening the Coast Guard** — I want to ensure that the people who work so hard to keep us safe have what they need to do their jobs with excellence. Canada's new government has already increased funding to the Canadian Coast Guard (CCG) by \$45 million per year. This money will help the CCG pay for increased gas costs, conduct necessary maintenance and repairs, and strengthen daily operations.

Canada's fisheries and oceans are an important part of our way of life, and my department's goal is to strengthen and sustainably develop these essential resources. In doing so, we will work closely with government partners, industry participants and interested Canadians from coast to coast to achieve the maximum value of this publicly-owned resource.

I sincerely look forward to the year ahead.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Loyola Hearn', with a large, stylized initial 'L'.

The Honourable Loyola Hearn, P.C., M.P.  
Minister of Fisheries and Oceans

## ***Management Representation Statement***

I submit, for tabling in Parliament, the *2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP)* for Fisheries and Oceans Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide to the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture as reflected in its Management, Resources and Results Structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.



Larry Murray  
Deputy Minister



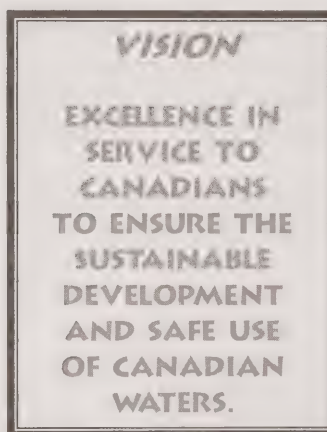
## Summary Information

Canada's fisheries and oceans have long played an important role in Canada's development and growth as a nation. They are central elements of the historical, economic and cultural fabric of Canada's coastal communities, providing a strong and reliable resource base around which Canada's national economy and sense of nationhood grew.

Canada's fisheries and oceans have seen considerable change over the past decade — the collapse of historically key stocks, international tensions, growing recognition of Aboriginal and treaty rights, and unprecedented expansion of the user base of our oceans. At the same time, there has been growing recognition of environmental challenges such as pollution, species at risk and climate change.

Ensuring safe, healthy and productive waters and aquatic ecosystems for the benefit of present and future generations is the essence of the Department's activities. The Department's work is built around three strategic outcomes — the long-term and enduring benefits that Canadians derive from the Department's vision and efforts. The strategic outcomes are:

- Safe and Accessible Waterways — providing access to Canadian waterways, and ensuring the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure for the benefit of all Canadians;
- Sustainable Fisheries and Aquaculture — delivering an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science based, affordable and effective, and contributes to sustainable wealth for Canadians; and
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems — ensuring the sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment through oceans and habitat management, as well as carrying out critical science and fisheries management activities.



## Mandate

On behalf of the Government of Canada, DFO is responsible for developing and implementing policies and programs in support of Canada's scientific, ecological, social and economic interests in oceans and fresh waters.

The Department's guiding legislation includes the *Oceans Act*, which charges the Minister with leading oceans management and providing coast guard and hydrographic services on behalf of the Government of Canada, and the *Fisheries Act*, which gives responsibility to the Minister for the management of fisheries, habitat and aquaculture. The Department also shares responsibility for the *Species at Risk Act* with Environment Canada and Parks Canada.

## Financial and Human Resources for 2006-2009

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Financial Resources (millions of dollars)	1,675.8	1,570.3	1,571.7
Human Resources (number of Full-time Equivalents)	10,443	10,321	10,225

## ***Program Activity Architecture***

DFO's basis for reporting to Parliament is its Program Activity Architecture (PAA). The purpose of the PAA is to explain the relationship between the activities the Department undertakes and the three strategic outcomes it is working to achieve. The PAA seeks to describe how the Department manages the resources under its control to achieve intended results/outcomes.

DFO's PAA specifies three strategic outcomes:

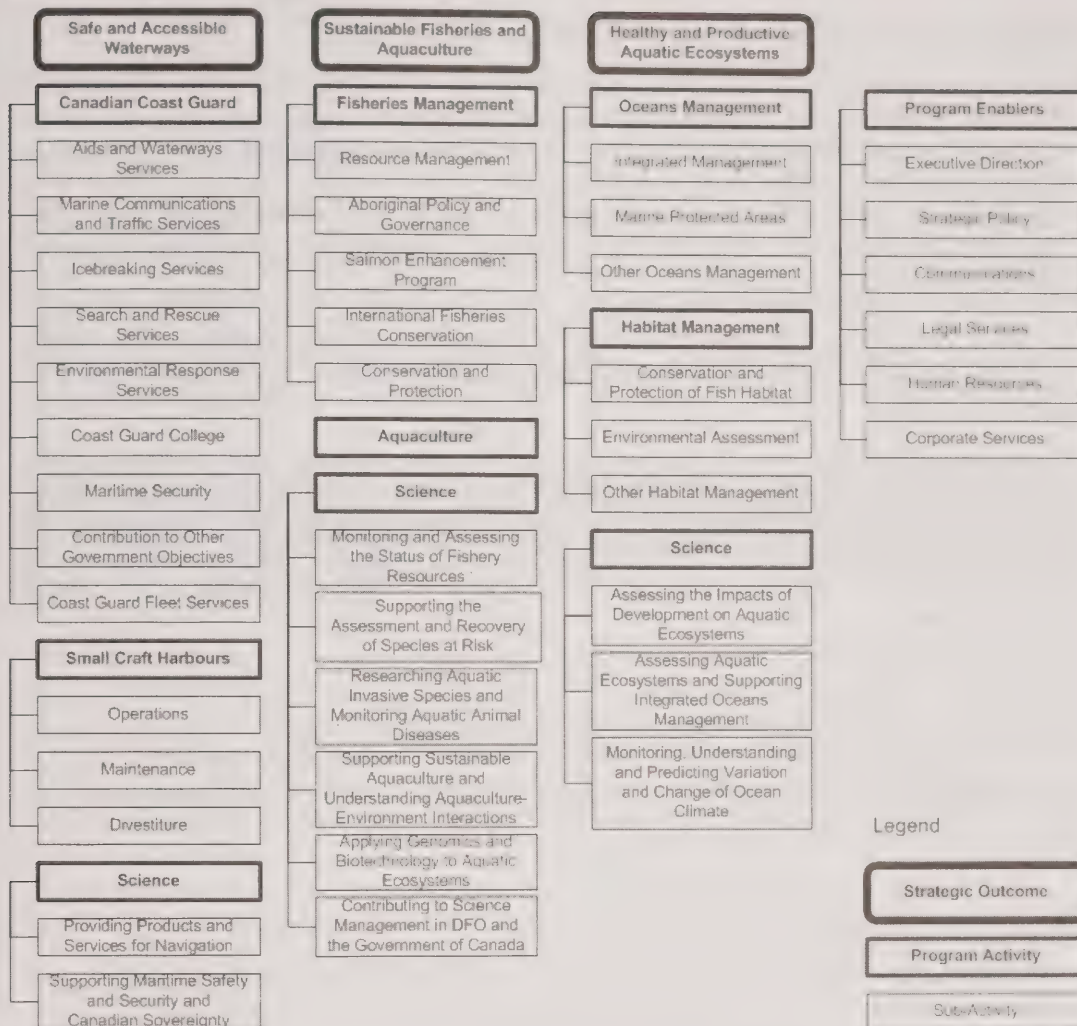
- **Safe and Accessible Waterways** — managed by Canadian Coast Guard, Small Craft Harbours and Science;
- **Sustainable Fisheries and Aquaculture** — managed by Fisheries Management, Aquaculture and Science; and
- **Healthy and Productive Aquatic Ecosystems** — managed by Oceans Management, Habitat Management and Science.

The PAA also captures the functions required to ensure a solid framework within which managers can effectively deliver services to Canadians. These functions are called Program Enablers. Additional information about the Program Enablers can be found in Section 4.

Each strategic outcome in the PAA is associated with one or more program activities. Each program activity is in turn associated with one or more program sub-activities. The PAA provides a framework that links expected results and performance measures to individual activities. Actual results are reported in terms of PAA activities and sub-activities.

The following diagram shows the logical relationship among DFO's strategic outcomes, program activities and program sub-activities.

## DFO's Program Activity Architecture



**Note:** DFO modified its PAA slightly for 2006-2007. These modifications included consolidating and renaming several sub-activities relating to science to better reflect the Sector's programs. In addition, the Canadian Coast Guard added two new sub-activities to improve the management and reporting of the Government of Canada's public security priorities: Contributing to Other Government Objectives and Maritime Security.



## Alignment to Government of Canada Outcomes

*Canada's Performance*, the annual report to Parliament on the federal government's contribution to Canada's performance as a nation, is structured around three areas:

- **Economic Affairs**, which demonstrates the increased importance given to the links between the Canadian economy and the natural environment;
- **Social Affairs**, which reflects the important role health care plays in Canadian society; and
- **International Affairs**, which recognizes the international dimension of government activity needed to advance national aspirations.

Each of these areas is associated with a number of outcomes that the federal government is working to achieve. The following table shows the relationship between these Government of Canada outcomes and DFO's outcomes.

Government of Canada Outcomes	Safe and Accessible Waterways	Sustainable Fisheries and Aquaculture	Healthy and Productive Aquatic Ecosystems
<b>Economic Affairs</b>			
Strong economic growth		✓	
An innovative and knowledge-based economy	✓	✓	✓
A fair and secure marketplace	✓	✓	
A clean and healthy environment	✓	✓	✓
<b>Social Affairs</b>			
Safe and secure communities	✓		
<b>International Affairs</b>			
A strong and mutually beneficial North American partnership	✓		

## Departmental Priorities for 2006-2009

To meet its mandate, DFO has identified twelve priority areas: seven program priorities and five management priorities. The following table provides the planned spending for each priority.

Departmental Priorities	Supported by Program Activity	Type <sup>1</sup>	Planned Spending (millions of dollars)		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
<b>Program Priorities</b>					
Fisheries Renewal	Fisheries Management	Previous	*	*	*
International Governance	Fisheries Management/Strategic Policy	Previous	23.4	23.4	17.7
Aquaculture Governance	Aquaculture	Previous	3.9	3.9	3.9
Oceans Action Plan	Oceans Management	Previous	7.5	—	—
Science Renewal	Science	Previous	*	*	*
Canadian Coast Guard Rejuvenation	Canadian Coast Guard	Previous	23.0	54.0	69.0
Environmental Process Modernization	Habitat Management	Previous	*	*	*
<b>Management Priorities</b>					
Human Resources Modernization	Program Enablers	Ongoing	0.6	0.6	0.6
Management Accountability Framework <sup>2</sup>	Program Enablers	Ongoing	0.1	0.1	0.1
Integrated Planning and Reporting <sup>2</sup>	Program Enablers	Ongoing	0.2	0.2	0.2
Integrated Risk Management	Program Enablers	Ongoing	3.6	2.9	3.0
Departmental Renewal <sup>3</sup>	Program Enablers	New	*	*	*

<sup>1</sup> Priority is new, ongoing or previous. *New* means the priority was introduced during this planning period. *Ongoing* means the priority has no end date. *Previous* means the priority was reported in a prior *Report on Plans and Priorities* or *Departmental Performance Report*.



<sup>2</sup> Co-ordination is provided by a team within the Human Resources and Corporate Services Sector.

<sup>3</sup> The Departmental Renewal Priority also includes the renewal of the Small Craft Harbours Program.

\* These priorities are managed within ongoing management responsibilities and commitments. Resources directed specifically to the priority cannot be identified.

## Program Priorities

DFO has seven program priorities that reflect the Department's responsibility to balance its commitments with available resources to provide quality services to Canadians.

### ***Fisheries Renewal***

Wild fisheries are under increasing environmental pressure, and there is ongoing conflict over fisheries allocations. There is a requirement to better manage environmental impacts of fishing, respond to the need to protect species at risk and participate in broader oceans management initiatives. With the increase in the range of ocean uses, interested groups beyond the traditional fisheries sector seek input into fisheries management decisions.

Aboriginal treaty negotiations and settlements continue to shape the fisheries economy. Challenges exist in addressing commercial access for west coast First Nations and developing new models and approaches to co-management with Aboriginal groups across the country. There also remains strong provincial and territorial interest in fisheries issues, requiring continued and strengthened intergovernmental co-operation.

In the coming years, developing a new governance model for fisheries management, including proposals to modernize the *Fisheries Act*, will be a priority. Although DFO faces financial constraints and a lack of public consensus on how to manage the fishery, the Department will move forward to revitalize its fisheries management program. The objective of Fisheries Renewal is to ensure a sustainable resource that provides an economically viable and diverse industry, supported by a modern fisheries governance system.

The Fisheries Renewal agenda includes three streams of work to enable program and legislative renewal while putting in place the necessary operational supports:

- Conservation, Stewardship and Compliance Renewal will focus on improving conservation outcomes through a new relationship with all resource users based on shared responsibility and accountability for resource management and its outcomes.
- Legislative Renewal will be explored to develop options and innovative regulatory and governance approaches to support Fisheries Renewal.
- Business Modernization will ensure business structures and practices complement and enable policy, program and legislative renewal.

### ***International Governance***

There is a rapidly developing international fisheries and oceans agenda and momentum to address threats to marine ecosystems and biodiversity on the high seas.

High seas overfishing, including illegal, unreported and unregulated fishing, is threatening fish stocks and degrading oceans ecosystems worldwide. In the Northwest Atlantic Fisheries Organization's (NAFO) Regulatory Area adjacent to Canada's east coast, overfishing of some stocks that straddle the 200-mile limit continues to be a problem. Since May 2004, Canada has maintained an enhanced enforcement presence in the regulatory area, coupled with sustained diplomatic interventions at all levels. Despite significant success in reducing pressure on moratoria species, and while relations with key NAFO partners are improving, non-compliance remains a problem.

Within existing regional fisheries management organizations, including NAFO, there is a need to establish accountability for effective fisheries management and compliance. Further, there is a need to modernize resource management to take into account ecosystem approaches and broader biodiversity concerns, decision-making processes, compliance and enforcement, and science.

Efforts to achieve permanent solutions to overfishing are part of a broader global effort needed to effect permanent changes in international oceans and fisheries governance. This must be a shared co-operative effort. With three oceans and a history of providing leadership on global oceans issues, Canada is well placed for a role in addressing international fisheries and oceans governance issues.

In 2005, DFO collaborated with other government departments to develop the International Fisheries and Oceans Governance Strategy, a plan to advance Canada's interests in more effective governance mechanisms. This is a long-term strategy, for which three years of funding have been provided to start the process of change. This strategy, rooted in a sustainable development framework, will be delivered through three themes: Understanding Fisheries and Oceans, Managing for Sustainable Fisheries, and Managing for Marine Environmental and Ecosystem Sustainability.

Canada will continue to lead action internationally that results in responsible management of high seas fisheries and the sustainability of high seas ecosystems.

### ***Aquaculture Governance***

Canada has enormous potential to be a world aquaculture leader. Strengths include extensive coastlines and productive marine and freshwater resources, a reputation for quality products, proximity to established and growing markets, an effective and efficient transportation infrastructure, an internationally reputable food inspection system, a skilled workforce and strong management expertise. However, obstacles, such as a cumbersome regulatory framework and the existence of critical gaps in responsibility with respect to the governance of the sector, keep Canada from realizing its potential in this area.

To address these challenges, DFO will seek opportunities to create the conditions for the development of an environmentally responsible, internationally competitive aquaculture industry in Canada. DFO will also ensure that the regulations for aquaculture are effective and cost-efficient, while providing for accountability and transparency. Science-based and risk-based decision making will also be part of this approach.

DFO will continue to work toward developing a more integrated government response to emerging aquaculture opportunities and challenges through stronger collaboration with federal, provincial and territorial partners. Together with these partners, DFO will establish a renewed aquaculture management framework. The objectives of the framework will be to clarify roles and responsibilities; establish common goals and standards for environmental monitoring, compliance and reporting; share databases; negotiate cost-sharing arrangements for joint programs; and establish a mechanism for bilateral agreements.

Concerns about contaminants, diseases and the overall healthiness of food have consumers seeking assurances regarding the safety of their food supply. DFO continues to work with the Canadian Food Inspection Agency, Health Canada and the aquaculture industry to ensure the quality and safety of farmed seafood products. Furthermore, DFO will continue to promote increased public and consumer confidence by undertaking and publicizing measures to support the safety of aquaculture products and the environmental sustainability of aquaculture operations.

## Oceans Action Plan

Oceans issues are complex and cut across jurisdictions, sectors, international boundaries and communities of interest. This calls for the involvement of citizens, communities, stakeholders, Aboriginal organizations and all levels of government.

The *Oceans Act* came into force in 1997 and established the legislative framework for a co-ordinated federal approach to oceans. The Minister of Fisheries and Oceans has the lead responsibility to develop and implement a national strategy for the management of Canada's estuarine, coastal and marine ecosystems. In July 2002, the Government of Canada released Canada's Oceans Strategy, which outlines how the *Oceans Act* will be implemented.

[http://www.cos-soc.gc.ca/dir/cos-soc\\_e.asp](http://www.cos-soc.gc.ca/dir/cos-soc_e.asp)



Canada's Oceans Action Plan (OAP) is a renewed commitment by the Government of Canada to build on this solid legislative and policy framework. The OAP will serve as the overarching umbrella for co-ordinating and implementing oceans activities across 20 federal departments and agencies. The OAP will take a phased approach, with early action on immediate priorities. The initial focus for this year and next will be on five priority oceans areas, including the Scotian Shelf, Placentia Bay/Grand Banks, Gulf of St. Lawrence, Beaufort Sea and the Pacific North Coast.

OAP priorities will be delivered as described below:

- **International Leadership, Sovereignty and Security** involves protecting Canada's economic interests and rights on the continental shelf and in the Arctic, addressing overfishing and protecting high-seas biodiversity.
- **Integrated Oceans Management for Sustainable Development** involves striking an effective balance between economic opportunities and marine conservation objectives through open and collaborative Integrated Management planning in the five priority oceans areas. Establishing ecosystem-based approaches to science and developing new oceans technologies will provide essential support for decision making.
- **Health of the Oceans** involves leading the development of a federal Marine Protected Areas strategy that includes marine protection initiatives of other federal departments. It also involves protecting fragile marine environments and supporting actions (e.g., increased surveillance) to counter sea-based sources of pollution. This includes innovative regulations to prevent marine pollution from ships and to reduce the risk of aquatic invasive species.
- **Science and Technology** involves building an environment to allow Canada's world-leading oceans technology sector to grow. There will be an early emphasis on seabed mapping and ecosystem science to support Integrated Management, and on implementing pilot projects in Placentia Bay to demonstrate the potential of new oceans technologies.



## ***Science Renewal***

High-quality, timely and relevant scientific advice is required for sound policy development and informed decision making. Through science-policy integration, and in collaboration with other science organizations, the Science program supports the achievement of DFO's outcomes and government-wide priorities.

The demand for scientific information and advice on complex issues of importance to Canadians will continue to increase. To better respond, the Science program needs to be flexible, relevant and sustainable. This requires a more innovative and adaptive approach to the way science is performed and collaborative partnerships are established. It also has implications for the delivery of scientific advice, services and products to clients and stakeholders. Science Renewal initiatives will contribute to the increased scope and depth of scientific activities, build a national capacity for aquatic science, ensure transparency and credibility of scientific advice, and contribute to scientific innovation and commercialization of technology.

In the coming years, DFO will renew its Science program to enhance the delivery of scientific information, advice and services in support of better policy development, decision making and service to Canadians. Work on Science Renewal will include the following:

- Carrying out long-term strategic and multi-year operational planning in collaboration with clients and partners. This planning will be based on ongoing risk assessments of priorities needing science support. Such planning will be supported through national enabling strategies, including strategies for human resources, funding, partnering, Science vessels, and equipment acquisition and maintenance.
- Focusing on providing stability for long-term, public-good monitoring and data management, while maximizing flexibility in the areas of scientific research, advice, services and products to respond to evolving departmental and federal government priorities. Implementation of a renewed program will be supported by the realignment of the Science budget, including strategic investments to better address the highest priorities.

## ***Canadian Coast Guard Rejuvenation***

A visible symbol of Canadian identity and sovereignty, the Canadian Coast Guard (CCG) is recognized both nationally and internationally as representing excellence in maritime services.

CCG is a Special Operating Agency within DFO that delivers its programs and services through the government's civilian fleet of vessels and a broadly distributed shore infrastructure that includes marine communications and traffic services centres, major bases, multi-tasked lifeboat stations, rescue centres with Canadian Forces, aids to navigation, and hundreds of other assets, such as radio towers, throughout the country. CCG also manages and operates the Canadian Coast Guard College in Sydney, Nova Scotia.

With its widely distributed fleet and shore infrastructure and personnel, CCG is instrumental in saving lives, facilitating maritime commerce, responding effectively to pollution incidents, protecting the aquatic environment and supporting maritime security. CCG stands ready to respond to national and international emergencies and disasters, such as Hurricane Katrina. CCG also continues to support critical DFO and Government of Canada priorities in scientific research and fisheries enforcement activities, including supporting Canada's interest in NAFO, the assessment of the status of the fisheries resource and the monitoring of ocean variability and change.



On April 1, 2005 the Canadian Coast Guard became a Special Operating Agency (SOA) within Fisheries and Oceans. As an SOA, the Coast Guard is striving to be a client-focused organization that is accountable and results oriented in its service.

As it continues to implement SOA status, the Coast Guard has committed to taking a more structured approach to client and stakeholder relations both within and outside the federal government. Over the next year, the Coast Guard is putting in place or reinvigorating:

- A new governance structure within the federal government for relations with the various departments and agencies that receive support or services from the Coast Guard; and
- Advisory bodies with external clients and stakeholders, such as the commercial shipping industry and ports, recreational boaters and the fishing industry, at both the national and regional levels.

The commitment to establish these advisory bodies is a critical part of implementing the Special Operating Agency. Their purpose is to improve communications, to better understand the needs and requirements of the recipients of Coast Guard services, and to work together on matters of common interest. As an SOA, the CCG is committed to addressing levels of service, service standards, costs of service and fees in an open and transparent fashion with all internal and external clients and stakeholders. Establishing these bodies is only the first step. Over time, it will be important to continue to improve agreements on levels of service, performance expectations and accountability frameworks. All are critical to the Agency and its clients, as Coast Guard and stakeholders work to provide the right asset or service at the right cost at the right time.

SOA status has strengthened the Coast Guard identity within DFO. Additional strengthening measures will be undertaken in the coming years. The focus for 2006-2007 will be the establishment of a permanent memorial at the Coast Guard College to honour all those who lost their lives carrying out Coast Guard duties since the Coast Guard was formed in 1962. In addition, a review of the Coast Guard uniform policy will be undertaken in response to various requests for changes and improvements.

The Coast Guard will continue to be an active participant in the broader federal maritime security agenda to improve Canada's maritime domain awareness capacities, on-water enforcement and responsiveness capacities and international (United States Coast Guard), interagency and interdepartmental collaboration. Working with its partners, the Agency will implement the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway system Marine Security Enforcement Team initiative with the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) to improve security through armed on-water patrols. The Agency will also continue to participate in the multi-departmental Marine Security Operations Centres, led by the RCMP and Department of National Defence. In addition, CCG will participate fully in the strategic and operational planning and policy development under way across government.

Coast Guard is proceeding with Fleet Renewal; Budget 2006 reaffirmed support for this key aspect of Coast Guard rejuvenation. Procurement processes are under way to acquire two new offshore fisheries science vessels and eight new mid-shore patrol vessels. Four of the latter will be dedicated to enhancing maritime security on the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway under a joint program with the RCMP. These four vessels will be additions to the Fleet; the others will replace aging vessels that will be taken out of service.

Fleet Renewal also involves effective management of the existing Fleet. New authorities will be sought to facilitate the multi-year management of capital funds for the Fleet and to better align refits with operational requirements. It will also see more effective life-cycle management of the Fleet through implementation of the Integrated Technical Services Strategy.

Under modernization efforts, CCG reaffirms its commitment to innovation and to a focus on continuous improvement. CCG strives to improve its service delivery by taking full advantage of new technologies and by developing strategic partnerships to leverage efforts with the private sector, academia and other levels of government. The Canadian Coast Guard will transform its marine service delivery through technology-based productivity improvements, client service innovations and alternative service delivery. One key initiative is Marine Aids Modernization, which will reduce the cost of providing aids to navigation without reducing the level of service. This involves implementing new technologies and contracting out the commissioning, decommissioning and maintenance of equipment where it is viable and makes sense to do so. A longer term and broader modernization plan will be developed through risk-based analysis, in accordance with ministerial direction and in consultation with clients and stakeholders.

CCG is committed to developing and maintaining high competencies in operational and technical personnel through effective training that meets international standards. The Canadian Coast Guard College, an internationally recognized, bilingual maritime institution, will take on a greater role in becoming a focal point for broad human resource planning. Coast Guard will implement collective staffing by increasing the use of a pre-qualified pool, developing a Ships Crew Recruitment Strategy and working with unions to establish permanent relief pools.

### ***Environmental Process Modernization***

The Department's Habitat Management Program is the key federal regulatory program with a mandate to conserve and protect fish habitat. Its responsibilities under the *Fisheries Act*, the *Canadian Environmental Assessment Act* and now the *Species at Risk Act* (SARA) affect a wide range of individuals, communities and businesses.

In the past, there was growing concern among various levels of government, industry sectors and conservation groups about the way in which the Department was implementing its habitat management responsibilities.

In response to these concerns, DFO launched its Environmental Process Modernization Plan (EPMP) in 2004 to make the Habitat Management Program more effective in protecting and conserving fish habitat. EPMP will improve the efficiency of program delivery and ensure that it is integrated with other responsibilities and interests and is more closely aligned with the principles of smart regulation and sustainable development.

There are six elements in the Environmental Process Modernization Plan:

- A program-wide, science-based Risk Management Framework for identifying projects posing the greatest risk to the environment;
- Referral streamlining of low-risk projects so that resources can be reallocated to higher risk reviews and other priorities;
- An improved management of major projects, including new policy guidance and new organizational structures, to increase the predictability, timeliness and harmonization of decision making;
- Formalized partnerships with industry sectors, provinces, territories, municipalities, conservation groups and others to enhance understanding, adopt common agendas and integrate DFO's responsibilities with the interests of key stakeholders where possible;
- Internal measures, including mandatory training for all staff, the adoption of new governance structures and national operating procedures, to improve predictability and the coherence of decision making; and
- Modernization of habitat compliance to clarify compliance rules and improve compliance and compliance effectiveness.



## Management Priorities

In addition to the above program priorities, DFO is committed to five priorities that will affect the internal workings of the Department. These priorities are driven by the government-wide agenda to improve the management of the public service and its programs. The priorities described below are aimed at improving the management of DFO's human resources, implementing a management accountability framework, improving planning processes, integrating risk management and ensuring that the Department can live within its fiscal limits.

### ***Human Resources Modernization***

All components of the new *Public Service Modernization Act* have now come into force, with the last piece of legislation, the new *Public Service Employment Act*, coming into effect on December 31, 2005. The new legislation brings about significant changes in the way people are managed in the public service. To ensure the continued success and full implementation of Human Resources Modernization in DFO, the Department will focus on the following:

- Developing and implementing effective human resource planning, within DFO's Integrated Planning Framework;
- Modernizing staffing policies and processes, to take full advantage of the flexibilities offered through the new *Public Service Employment Act*;
- Advancing the Department's priority to establish national structures and national model work descriptions with a view to update and review employees' positions, as required by the collective agreements and based on the Management Accountability Framework;
- Continuing to enhance labour relations through improved union-management consultations and increased use of informal conflict resolution;
- Ensuring alignment of DFO's learning strategy and programs with the government's broad framework for learning in the public service;
- Developing and implementing a comprehensive and integrated human resource monitoring and reporting framework; and
- Developing and implementing policies, procedures and a monitoring framework for assuming the responsibility for directly hiring executives.

### ***Management Accountability Framework***

The Treasury Board Secretariat has developed a Management Accountability Framework (MAF). The framework provides a vision for modern public service management in 10 main management expectations. The MAF has evolved into a means of measuring performance with a standard set of indicators. The Department has received its 2005 MAF assessment. In 2006-2007, DFO will discuss this assessment with Treasury Board Secretariat and respond to the observations by implementing necessary improvements.

### ***Integrated Planning and Reporting***

In 2004-2005, the Department began implementing an integrated planning framework to align strategic, business, financial and human resource plans and processes. The focus to date has been on the integration of human resource and business plans, including the development of performance measures.

Over the next three years, DFO will expand the integrated planning framework to include other planning activities, such as capital planning, and will develop a performance measurement framework for DFO. Challenges facing DFO in this further integration include dealing with incompatible timelines for various planning activities, integrating planning activities with performance reporting, setting up a planning structure using the Program Activity Architecture (PAA) and developing solid plans in the face of fiscal uncertainties.

Structuring plans according to the PAA has been complicated by the need to integrate and challenge plans prepared at sector, regional and agency (CCG) levels. DFO will continue to make improvements in the process and to connect with the responsible leads of other planning activities to bring planning schedules into line.

### ***Integrated Risk Management***

DFO will implement Integrated Risk Management in April of 2006 across all regions and sectors and in the Agency. This will involve holding approximately 60 workshops across the Department. The results of these workshops will be integrated into the Department's Integrated Planning Framework and aggregated according to the strategic outcomes set out in the Program Activity Architecture.

Integrated Risk Management will be used for annual planning, for the support of key decisions and for the management of major projects.

### ***Departmental Renewal***

Fisheries and Oceans Canada is committed to living within the Department's means while addressing chronic budgetary shortfalls and financial pressures, identifying a permanent source of funds for contributing to government-wide reallocation and generating financial flexibility to address new priorities. The Department will ensure the decisions made in the coming years consistently reflect these aims.

The Department will continue to manage its finances, renew policies and programs, and modernize management to assess and implement policy and program changes. Within this context, DFO will undertake a number of initiatives to ensure that ongoing operations are sustainable. For example, the Department will continue to develop a strategic management plan for information management and technology, focusing on renewed governance, within DFO and with stakeholders, to ensure program sustainability. DFO will also move forward with an information technology infrastructure rationalization initiative that will capitalize on the potential to streamline and achieve future and ongoing savings in the management of DFO's information technology infrastructure.

DFO has also been working on possible new directions for the Small Craft Harbours Program. A new direction is intended to place the Program on a more sustainable basis, while addressing evolving Program requirements and client needs. These development efforts will continue to be a priority.



## **Section 2 — Plans for 2006-2009 by Strategic Outcome**

### ***In this section:***

- ◆ Safe and Accessible Waterways
- ◆ Sustainable Fisheries and Aquaculture
- ◆ Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

## Safe and Accessible Waterways

Surrounded by the Arctic, Atlantic and Pacific Oceans, and home to the Great Lakes, Canada is one of the foremost maritime nations in the world. Canada boasts the world's:

- **Longest coastline** (243,792 kilometres) — stretched out as a continuous line, it would circle the equator more than six times (25% of the world's coastline);
- **Largest freshwater system** — Canada's two million lakes and rivers cover 7.6% of its landmass (755,000 square kilometres);
- **Longest inland waterway** (3,700 kilometres) — from the Gulf of St. Lawrence to Lake Superior;
- **Largest archipelago** — Canada's Arctic islands, including six of the world's 30 largest islands, cover 1.4 million square kilometres; and
- **World's greatest tidal range** — 16 metres in the Bay of Fundy and Ungava Bay.

PROVIDING ACCESS  
TO CANADIAN  
WATERWAYS AND  
ENSURING THE OVERALL  
SAFETY  
AND INTEGRITY OF  
CANADA'S MARINE  
INFRASTRUCTURE  
FOR THE BENEFIT OF ALL  
CANADIANS.

Canada's oceans and inland water system, and their resources, have played an important role in the country's history, identity and culture. Eight of the 10 provinces and all three territories have ocean shorefront, and nearly a quarter of Canadians live in coastal communities. Canada's inland water system — particularly the St. Lawrence Seaway and the Great Lakes — has also played a pivotal role in Canada's development.

Canada's oceans, shorelines and inland waters support a growing number of industries and uses. Shipping, fishing, aquaculture, ecotourism, boating, oil and gas extraction, and other ocean activities contribute an estimated \$20 billion a year to the Canadian economy.

The Safe and Accessible Waterways strategic outcome is delivered through three program activities:

- Canadian Coast Guard;
- Small Craft Harbours; and
- Science.

## Operating Environment

International trade and marine traffic are growing steadily, and competition for waterway use is increasing. There is more and more pressure to enhance maritime security measures, increase the federal presence in Canadian waters and improve on-water response capability in such areas as conservation and protection and anti-smuggling activities. Increases in domestic traffic will increase waterway congestion, add to the competition for certified marine personnel and further complicate internal and trans-border security concerns. It will also necessitate additional hydrographic charting and ocean science services. Canadians and other countries expect that the Coast Guard will minimize the loss of life, injuries and property damage resulting from maritime incidents and support environmental protection efforts.

The Canadian Coast Guard's strategic response to this complex operating environment is to focus on its state of readiness to best react to marine emergencies through operation response and to mitigate risks through prevention programs and services to promote safety. In this context, "safety" refers to people's personal and economic well-being, the protection of infrastructure and the protection of the ocean and freshwater environments. Coast Guard, as a national institution, is optimizing program service delivery as a Special Operating Agency to best meet the varying needs of diverse clients and

stakeholders. As a visible and active operational presence along Canada's marine borders, the Canadian Coast Guard is also a strong symbol of national identity and Canadian sovereignty.

Departmental efforts remain focused on providing access and ensuring the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure.

## Planned Spending and Full-time Equivalents (FTEs), Safe and Accessible Waterways

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Safe and Accessible Waterways	696.5	717.6	737.6
Program Enablers <sup>1</sup>	141.1	137.2	135.4
<b>Total</b>	<b>837.6</b>	<b>854.8</b>	<b>873.0</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Safe and Accessible Waterways	5,026	5,026	5,011
Program Enablers <sup>1</sup>	870	875	882
<b>Total</b>	<b>5,896</b>	<b>5,901</b>	<b>5,893</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on Program Enablers.

## Program Activity: Canadian Coast Guard

**Description from Part II — The Main Estimates:** Provision of maritime services that contribute to the enhancement and maintenance of maritime safety and commerce; protection of marine and freshwater environment; oceans and fisheries resource management; security; and other government maritime priorities via maritime expertise, Canada's civilian fleet, a broadly distributed shore infrastructure, and collaboration with various stakeholders.

### Expected Results

- Minimal loss of life, injury and property damage resulting from marine incidents
- Effective and efficient management of waterways that support marine commerce
- Sustainability of the marine and freshwater environment through timely and effective response
- A marine infrastructure that provides efficient services to all clients

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Canadian Coast Guard

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Canadian Coast Guard	565.4	605.0	626.0
Program Enablers <sup>1</sup>	112.2	111.4	111.6
<b>Total</b>	<b>677.6<sup>2</sup></b>	<b>716.4<sup>2</sup></b>	<b>737.6</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Canadian Coast Guard	4,604	4,604	4,589
Program Enablers <sup>1</sup>	700	731	723
<b>Total</b>	<b>5,304</b>	<b>5,335</b>	<b>5,312</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on the Program Enablers.

<sup>2</sup> Totals do not reflect spendable revenue. For details on spendable revenue, see Table 3-7.

## Canadian Coast Guard Sub-activities

The Canadian Coast Guard program activity is delivered via nine program sub-activities:

- Aids and Waterways Services — delivering Aids to Navigation, Waterways Management, and Marine Safety Information services to support marine safety, accessibility of waterways, and environmental protection, including maintenance dredging of the Great Lakes Connecting Channels (treaty obligation);
- Marine Communications and Traffic Services — providing marine distress/safety communications and co-ordination, conducting vessel screenings, regulating vessel traffic movement and providing information systems and public correspondence on a 24/7 basis;
- Icebreaking Services — providing icebreaking and related services (ice routing and information, harbour breakouts, information provision, routing assistance, etc.) to facilitate safe and expeditious movement of maritime traffic through and around ice-covered Canadian waters;
- Search and Rescue Services — with the Canadian Coast Guard Auxiliary, providing and leading the maritime search and rescue component of the federal search and rescue program with the primary goal of saving lives at risk in Canada's maritime environment;
- Environmental Response Services — as the lead federal agency for ship-source spill response, delivering environmental incident preparedness and response services that protect the marine environment under Canadian jurisdiction and providing response assistance to other countries under international agreements (for north of 60°, CCG is the sole response organization);
- Coast Guard College — operating as the Canadian Coast Guard's training authority; preparing marine personnel to deliver Coast Guard services and programs to the highest of standards;
- Maritime Security — providing leadership of the Government of Canada's maritime security priorities within Fisheries and Oceans Canada with a focus on the provision of on-water services, maritime domain awareness and maritime expertise;
- Contribution to Other Government Objectives — delivery of civilian marine services (expertise, personnel and infrastructure (vessels and aircraft)) on behalf of other government departments or in support of agencies and organizations in the achievement of the Government of Canada's maritime priorities; and
- Coast Guard Fleet Services — management, operation and maintenance of the CCG Fleet (vessels and aircraft) for the purpose of delivering civilian marine services in support of the Government of Canada's maritime priorities.

## Plans for 2006-2009 by Sub-activity

The Department will focus on the following plans for CCG sub-activities during the current planning period.

<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Aids and Waterways Services</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ongoing operations as described above this table</li> <li>• Rejuvenation Agenda — Proceed with the Marine Aids Modernization project to ensure that DFO provides an effective and efficient service responding to users' changing needs</li> <li>• Reinvest in strategic assets to address compliance with <i>Canada Shipping Act</i> standards</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Safe and effective vessel transits and movements and access to ports</li> <li>• Public/stakeholder confidence in aids and waterways services</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of incidents attributed to aids to navigation</li> <li>• Number of incidents attributed to waterways conditions</li> <li>• Level of public confidence</li> </ul>



<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Marine Communications and Traffic Services (MCTS)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Ongoing operations as described above this table</li> <li>· Rejuvenation Agenda — Install an Automatic Identification System at 80 remote sites, interfacing the system at MCTS centres and implementing a Long-Range Vessel Identification and Tracking (LRIT) capability; replace the Communication Control System at 22 MCTS centres and provide training at the Coast Guard College; implement the Global Marine Distress and Safety System via Very High Frequency Digital Selective Calling at selected sites, including the St. Lawrence River and Great Lakes Basin; continue to migrate to a single national Vessel Traffic Management Information System to link and filter all data to government agencies and the marine industry</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Reduced number and severity of maritime incidents with human, property and environmental consequences</li> <li>· Efficient movement of shipping</li> <li>· Public/stakeholder confidence in marine communications and traffic services</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Number of incidents detected; shipping accidents — collisions, groundings and strikings</li> <li>· Vessel movement per incident</li> <li>· Level of public confidence</li> </ul>
<b>Icebreaking Services</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Ongoing operations as described above this table</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Safe, timely and efficient vessel transits and movements through ice-infested waters</li> <li>· Reduced flooding caused by ice jams (further resulting in less property damage and shore erosion)</li> <li>· Enhanced Arctic sovereignty</li> <li>· Public/stakeholder confidence in icebreaking services</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Number of vessels damaged by ice</li> <li>· Number of flood control tasking</li> <li>· Number of route assistance and ice information requests</li> <li>· Icebreaker availability</li> <li>· Level of public confidence</li> </ul>
<b>Search and Rescue Services</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Ongoing operations as described above this table</li> <li>· Rejuvenation Agenda — Update the search and rescue program needs analysis to identify demand and determine an equitable approach to deliver search and rescue services across Canada; renew the service delivery partnering arrangements with the CCG Auxiliary</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Minimized loss of life and injuries to people at risk in marine incidents</li> <li>· Reduced number and severity of search and rescue incidents</li> <li>· Public/stakeholder confidence in search and rescue services</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Percentage of lives saved relative to lives at risk</li> <li>· Level of public confidence</li> </ul>
<b>Environmental Response Services</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Ongoing operations as described above this table</li> <li>· Rejuvenation Agenda — Renew CCG's role as a response organization to ensure that CCG enhances its efficacy as the lead federal agency for managing responses to marine pollution incidents; invest in a rejuvenated training and exercise program plan as well as a national environmental response strategy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Minimized adverse impacts of marine pollution incidents</li> <li>· Public/stakeholder confidence in environmental response services</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Effectiveness of response to number of spills</li> <li>· Level of public confidence</li> </ul>
<b>Coast Guard College</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Ongoing operations as described above this table</li> <li>· Rejuvenation Agenda — Develop a more focused and businesslike institution with a renewed mandate to supply officers and technical experts to the CCG fleet; attain financial sustainability through a resource review and the adoption of appropriate management frameworks</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Highly qualified Canadian Coast Guard personnel providing safe and effective delivery of the Canadian Coast Guard programs and services</li> <li>· A Canadian Coast Guard ready to face current and future demographic changes</li> <li>· National and international recognition for excellence in delivery of specialized marine training and expertise to Canadian and international partners and clients</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Under development</li> </ul>

<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Maritime Security</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ongoing operations as described above this table</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recognition of CCG/DFO as a value-added and proactive partner in the delivery of multi-agency solutions for enhanced maritime security</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of public security and anti-terrorism initiatives DFO/CCG is involved in</li> <li>Level of confidence of federal security community</li> </ul>
<b>Contribution to Other Government Objectives</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ongoing operations as described above this table</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Client service requirements met in a safe and efficient manner</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Under development</li> </ul>
<b>Coast Guard Fleet Services</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ongoing operations as described above this table</li> <li>Rejuvenation Agenda — Continue the Fleet replacement strategy, including the acquisition of 8 mid-shore patrol vessels and 2 offshore fisheries science vessels; implement vessel life extension projects to return vessels to a baseline condition; bring Fleet Renewal Plan of 2011-2015 forward for approval in 2006-2007 to replace various types of vessels; develop human resource plan for seagoing personnel; introduce plan for rotational crewing system for discussion; improve fleet information management, as well as fleet financial planning, pricing and costing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Client service requirements met in a safe and efficient manner</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Safe delivery – number, type and level of risk of hazardous occurrences; number and nature of non-conformities</li> <li>Efficient delivery – vessel utilization percentage, vessel non-assignment percentage, actual maintenance percentage, actual multi-tasking percentage</li> <li>Effective delivery – actual service delivery percentage, actual CCG and client delays</li> </ul>

## Program Activity: Small Craft Harbours

**Description from Part II — The Main Estimates:** Operation and maintenance of a national system of harbours critical to Canada's commercial fishing industry.

As part of the Departmental Renewal initiative, the Small Craft Harbours Program will continue to work on possible new directions intended to place the Program on a more sustainable basis, while addressing evolving program requirements and client needs.

### Expected Results

- A network of harbours essential for Canada's commercial fishing industry that is open, safe, efficient and in good repair
- Program directions adjusted to place the Program on a more sustainable basis, while addressing evolving program requirements and client needs
- Major repairs and maintenance to core fishing harbours undertaken
- Recreational and non-core fishing harbours divested and core fishing harbours modified to better meet demand
- Strong, professional and Independent Harbour Authorities operating and managing core fishing harbours

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Small Craft Harbours

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Small Craft Harbours	95.6	77.5	74.5
Program Enablers <sup>1</sup>	17.6	12.8	10.7
<b>Total</b>	<b>113.3</b>	<b>90.3</b>	<b>85.2</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Small Craft Harbours	125	125	125
Program Enablers <sup>1</sup>	107	79	80
<b>Total</b>	<b>232</b>	<b>204</b>	<b>205</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on the Program Enablers.

## Small Craft Harbours Sub-activities

The Small Craft Harbours program activity is delivered via three program sub-activities:

- Operations — operating, through client-run Harbour Authorities, a national system of harbours critical to Canada's commercial fishing industry; co-ordinating efforts to maintain and recruit Harbour Authorities; providing support and guidance on harbour management; addressing the changing needs of commercial fishing and aquaculture industries; and ensuring environmental compliance with federal, provincial and municipal regulations;
- Maintenance — providing strategic direction for harbour and facility development, repair and maintenance; providing the comprehensive program and project planning required to develop and maintain core harbours; and promoting efficient and effective project delivery mechanisms to ensure harbour safety and optimal management of client needs; and
- Divestiture — divesting harbours not essential for Canada's commercial fishing industry; monitoring compliance with terms and conditions of divestiture agreements pursuant to divestiture of non-core harbours; implementing safety measures and ensuring minimal maintenance at non-core harbours as required; and undertaking pre-divestiture repairs or providing equivalent grants in support of divestiture.

## Plans for 2006-2009 by Sub-activity

Ongoing operations account for the majority of the resources used to carry out Small Craft Harbours sub-activities. In addition to ongoing operations, the Department will focus on the following plans for Small Craft Harbours sub-activities during the current planning period.

<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Operations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Achieve greater economies of scale, for example, by facilitating larger geographic groupings</li> <li>• Encourage Harbour Authorities (HAs) to share the costs of harbour administration, operation and professional management</li> <li>• Use the existing network of HA Advisory Committees to communicate with HAs</li> <li>• Increase the number of existing core fishing harbours managed by HAs</li> <li>• Support superior environmental management by monitoring the Environmental Management Plans in place and ensuring compliance with federal, provincial and municipal regulations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Efficient and effective management of core fishing harbours by Harbour Authorities.</li> <li>• Compliance with environmental and health and safety standards</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Percentage of existing core fishing harbours managed by Harbour Authorities</li> <li>• Percentage of core fishing harbours that have Environmental Management Plans in place</li> </ul>
<b>Maintenance</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identify and implement strategic opportunities to improve project delivery by investigating alternative delivery mechanisms</li> <li>• Increase the role of HAs in project management</li> <li>• Prepare and implement an annual expenditure plan to ensure that current harbour facilities have safe structural and operating conditions and can accommodate changes in client mix over the longer term</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condition and functional adequacy of harbours essential for Canada's fishing industry that meet client expectations</li> <li>• Cost-effective and efficient management of maintenance and repair activities</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Performance ratings at core fishing harbours</li> <li>• Condition of facilities at core fishing harbours</li> </ul>



<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Divestiture</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Conduct pre-divestiture repairs or provide equivalent grants, with priority going to the harbours with the most urgent requirements or best opportunities</li> <li>Implement safety measures at non-core fishing and recreational harbours pending divestiture</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Divestiture of recreational and low-activity fishing harbours with minimal negative impact on communities</li> <li>Non-core fishing harbours pending divestiture that are safe, and active recreational harbours that remain operational</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of recreational and low-activity fishing harbours divested per year</li> <li>Number of harbours divested annually versus total number of harbours to be divested</li> <li>Percentage of facilities at non-core fishing harbours and of recreational harbours that are "fair", "good" or "very good"</li> <li>Percentage of "fair", "good" or "very good" performance ratings at non-core harbours</li> </ul>

## Program Activity: Science

**Description from Part II — The Main Estimates:** Provision of scientific research, monitoring, advice, products and services and data management in support of safe and accessible waterways. These functions are provided through a network of research facilities in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

In addition to bringing the two Science programs (hydrography and ocean science) together, to improve synergy and integration of effort, Science will directly support the departmental priority on International Governance through the provision of information, data and evidence in support of Canada's Sovereign claim under the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS). Science will also undertake additional hydrographic charting in high-risk areas to help ensure the safe navigation of mariners in key areas and in areas of increased industrial activities where current charts are less than adequate.

### Expected Results

- Science information (oceanographic information and hydrographic products and services) are used to achieve:
  - Safe navigation
  - Sovereignty and protection

### Performance Indicators

- Annual distribution of hydrographic charts, publications and information brochures
- Proportion of service targets met
- Work completed for Canada's claim to the continental shelf under UNCLOS

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Science

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Science	35.5	35.1	37.1
Program Enablers <sup>1</sup>	11.2	13.0	13.1
<b>Total<sup>2</sup></b>	<b>46.7</b>	<b>48.1</b>	<b>50.1</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Science	298	298	298
Program Enablers <sup>1</sup>	63	66	80
<b>Total</b>	<b>361</b>	<b>364</b>	<b>378</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on Program Enablers.



## Science Sub-activities

Science in support of safe and accessible waterways is delivered by means of two program sub-activities:

- Providing products and services for navigation — providing up-to-date, timely and accurate hydrographic products and services through surveys, measures and charts that describe the physical features of Canada's oceans, seas, rivers and lakes; and
- Supporting maritime safety and security and Canadian sovereignty — providing hydrographic data and information to support territorial claims and international disputes associated with limits and boundaries, as well as undertaking oceanographic research and monitoring that enable the forecasting of ocean conditions and provide insight into the impacts of climate change on navigation.

## Plans for 2006-2009 by Sub-activity

Ongoing operations account for the majority of the resources used to carry out Science sub-activities in support of safe and accessible waterways. In addition to ongoing operations, the Department will focus on the following plans for Science sub-activities in support of safe and accessible waterways during the current planning period.

<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>
<b>Providing Products and Services for Navigation</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Continue to apply a risk-based approach and level of service initiative to the management of the hydrographic portfolio of navigational products</li><li>• Undertake additional hydrographic charting in high risk areas</li><li>• Initiate the development of a model for increased private-sector participation in printing and distributing Canadian Hydrographic Service (CHS) navigational products</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Improved and more up-to-date charts and other navigational products</li><li>• Increased accuracy and detail of navigation products</li><li>• Increased access to and use of navigation tools by mariners and industry</li><li>• Increased integration of nautical information and products</li></ul>
<b>Supporting Maritime Safety and Security and Canadian Sovereignty</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Provide information, data and evidence to support Canada's claim to the outer limits of the continental shelf under Article 76 of the United Nations Convention on the Law of the Sea</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Improved ability to forecast ocean events and ice conditions</li><li>• More hydrographic and ocean event data available to users to ensure security and safety (e.g., Department of National Defence, Royal Canadian Mounted Police, CCG)</li><li>• Increased data to negotiate offshore Canadian jurisdiction</li></ul>

## ***Sustainable Fisheries and Aquaculture***

Commercial and recreational fishing are important sources of revenue in parts of Canada where few other economic opportunities exist. The Atlantic fishing industry employs more than 84,000 people and the Pacific fisheries provide employment for 14,000 fishers and plant workers. Despite declines in the historically valuable groundfish stocks of Atlantic Canada and the lucrative salmon fisheries of the Pacific coast, abundant harvests of snow crab, lobster and shrimp are pushing Canadian fishery exports to new highs. In 2004, Canada's fish and seafood exports reached \$4.5 billion — the highest value on record. And Canadian sport fishing continues to inject billions of dollars into local economies each year.

**DELIVERING AN  
INTEGRATED FISHERIES  
AND AQUACULTURE  
PROGRAM THAT IS  
CREDIBLE, SCIENCE  
BASED, AFFORDABLE,  
AND EFFECTIVE, AND  
CONTRIBUTES TO  
SUSTAINABLE WEALTH  
FOR CANADIANS.**

Canada's commercial fishery is characterized by a multitude of small operators and a handful of large vertically integrated companies that are continually faced with challenges in light of a complex mix of biological, economic and social factors. After record landed values in the commercial fishery in 2004, the industry is now facing a number of important economic and resource issues. A high Canadian dollar that is hurting our exports of fishery products, competition with countries such as China, as well as price and resource declines in Atlantic shellfish and Pacific salmon fisheries are hampering the long-term viability of harvesting and processing operations that are crucial to many rural and remote coastal communities.

The viability of many of Canada's coastal communities is directly linked to the health of the fisheries. As world demand for fish and seafood products soars, there is a need to be increasingly vigilant about the health of our fisheries and the integrity of the ecosystems that support them. New technologies have made it easier to catch and process far more fish than can be harvested sustainably. In other words, there simply may not be enough wild fish to keep pace with the rising demand.

The decline of some historically valuable stocks in the 1990s made it clear that ecosystems are complex living systems that respond to human activity and global environmental changes in unpredictable and variable ways. The job of Fisheries and Oceans Canada is to continue to understand the complex factors governing fish abundance through sound science, to regulate the harvest and to preserve fish habitat so Canadian fisheries will remain viable.

Fisheries Management Renewal (FMR) is a package of program renewal undertakings that promote a strong and healthy resource and an improved relationship with resource users and other stakeholders. It sets out to achieve three objectives: strong conservation outcomes, shared stewardship, and stable access and allocation. The FMR agenda is being implemented in concert with Science Renewal, especially in regard to the achievement of strong conservation outcomes, which include an increasing focus on the scientific study and evaluation of Canada's aquatic ecosystems.

The growing world demand for fish, coupled with the inability of wild fish stocks to sustainably meet demand, has kindled much interest in aquaculture — the farming of fish, shellfish and aquatic plants. Aquaculture currently produces nearly a third of the fish and shellfish consumed worldwide; by 2010, it could account for nearly half of the world's fisheries production. In Canada, aquaculturists are cultivating everything from salmon and halibut to mussels and scallops. In doing so, they are bringing much-needed economic diversification to many coastal communities.

This strategic outcome is about delivering an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science based, affordable, and effective, and contributes to sustainable wealth for Canadians. This will result in sustainable fisheries and aquaculture. Ensuring conservation and sustainable use of Canada's fisheries resources depends on sound scientific research and advice and on developing a modernized fisheries management regime that is integrated with the broader oceans management agenda.

This strategic outcome is delivered through three program activities:

- Fisheries Management;
- Aquaculture; and
- Science.

## Operating Environment

DFO continues to pursue a renewal agenda that focuses on modernizing the decision-making system and building new relationships with resource users based on shared stewardship. Efforts will be guided by the principles of ecosystem-based management, predictability, stability and transparency. The challenge is to create the conditions for improving the economic viability and performance of the fishing and aquaculture sectors.

These changes are essential to meeting the challenges of the *Species at Risk Act*, mitigating the effects of climate change and achieving sustainable fisheries. DFO will work with other levels of government and resource users to develop recovery strategies for fisheries facing serious conservation and socio-economic challenges.

The Department is committed to fostering the growth of a sustainable aquaculture industry. It will do this by enhancing public confidence in the sector, increasing the industry's global competitiveness, seeking to maintain a healthy environment, ensuring healthy fish products and co-operatively managing aquatic resources based on sound science.

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Sustainable Fisheries and Aquaculture

<b>Financial Resources (millions of dollars)</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Sustainable Fisheries and Aquaculture	535.1	430.0	423.0
Program Enablers <sup>1</sup>	121.2	116.1	111.2
<b>Total</b>	<b>656.3</b>	<b>546.2</b>	<b>534.2</b>
<b>Human Resources (number of FTEs)</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Sustainable Fisheries and Aquaculture	2,572	2,497	2,490
Program Enablers <sup>1</sup>	690	696	684
<b>Total</b>	<b>3,262</b>	<b>3,193</b>	<b>3,174</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on the Program Enablers.



## Program Activity: Fisheries Management

**Description from Part II — The Main Estimates:** Conservation of Canada's fisheries resources to ensure sustainable resource utilization through close collaboration with resource users and stakeholders.

### Expected Results

- Conservation of stocks and habitat
- Sustainable resource use for present and future generations

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Fisheries Management

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Fisheries Management	379.5	285.0	282.0
Program Enablers <sup>1</sup>	63.7	64.3	63.6
<b>Total</b>	<b>443.2</b>	<b>349.3</b>	<b>345.6</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Fisheries Management	1,502	1,473	1,473
Program Enablers <sup>1</sup>	414	429	426
<b>Total</b>	<b>1,916</b>	<b>1,902</b>	<b>1,899</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on the Program Enablers.

## Fisheries Management Sub-activities

This program activity is delivered via five program sub-activities:

- Resource management — delivering policies, programs and plans, in partnership with industry, to manage and protect fishery resources, to ensure sustainability and provide for the fair allocation and distribution of harvestable surpluses among those dependent on the resource;
- Aboriginal policy and governance — providing policy advice on Aboriginal fishing issues, negotiating agreements on the management of Aboriginal fisheries, integrating agreements into overall management frameworks, advising on land claims and self-government, and promoting fisheries-related economic opportunities for Aboriginal communities;
- Salmon Enhancement Program — focusing on fish production to preserve vulnerable stocks and sustain fisheries, increasing public awareness and building community involvement capacity;
- International fisheries conservation — negotiating and administering international treaties and agreements affecting conservation, allocations, the conduct of bilateral and multilateral fisheries relations with other countries, the settlement of issues related to maritime boundary disputes, and the formulation and presentation of international fisheries conservation advice to the Minister; and
- Conservation and protection — deploying Fishery Officers to ensure compliance with the legislation, regulations and fishing plans relating to conservation and sustainable use of the resource through promotion, monitoring and enforcement.

## Plans for 2006-2009 by Sub-activity

Ongoing operations account for the majority of the resources used to carry out Fisheries Management sub-activities. In addition to ongoing operations, the Department will focus on the following plans for Fisheries Management sub-activities during the current planning period.



<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>
<b>Resource Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to prepare and implement Integrated Fisheries Management Plans for all key fisheries</li> <li>Modernize fisheries management by clarifying policy direction and programming</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Integrated management of fisheries resources in collaboration with stakeholders</li> <li>A modernized fisheries management regime</li> </ul>
<b>Aboriginal Policy and Governance</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Negotiate and implement fisheries agreements with First Nations and Aboriginal communities and promote integrated commercial fisheries</li> <li>Provide policy advice and support in regard to maintaining and enhancing relations with Aboriginal communities and First Nations</li> <li>Modernize fisheries management by clarifying policy direction and programming</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Negotiation and implementation of fisheries agreements with First Nations and Aboriginal communities in fulfilment of federal fiduciary responsibilities</li> <li>Promotion of integrated commercial fisheries</li> </ul>
<b>Salmon Enhancement Program</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continue fish production at hatcheries</li> <li>Continue fish habitat restoration projects and initiatives</li> <li>Continue community outreach, partnering and education</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Strategic enhancement of wild stocks and fish habitat</li> <li>Increased awareness and stewardship to conserve and protect fish and fish habitat</li> </ul>
<b>International Fisheries Conservation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Negotiate and administer bilateral and multilateral fisheries treaties and governance agreements related to trans-boundary, highly migratory, straddling and external fish stocks on the high seas</li> <li>Develop and implement a governance strategy on long-term foreign overfishing and fishing on the international high seas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assertion of Canadian interests with respect to internationally managed fish stocks</li> <li>Sound international fisheries governance</li> <li>Protection of Canadian sovereignty</li> </ul>
<b>Conservation and Protection</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Deploy Conservation and Protection personnel to promote compliance and deter non-compliance activities</li> <li>Promote compliance and enforcement activities on the Fraser River</li> <li>Modernize fisheries management by clarifying policy direction and programming</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A high level of compliance with fisheries legislation and regulation in the delivery of effective compliance programs</li> <li>A more strategic, integrated, innovative, risk-based compliance program</li> </ul>

## Program Activity: Aquaculture

**Description from Part II — The Main Estimates:** Creation of conditions for a vibrant and innovative aquaculture industry that is environmentally and socially responsible, economically viable and internationally competitive.

Responsibility for aquaculture development is shared among the federal, provincial and territorial governments. DFO, as the lead federal department for aquaculture, works to renew and strengthen the management framework for aquaculture by engaging other federal departments, provincial and territorial governments, and industry and aquaculture stakeholders in helping to establish the conditions for vibrant and responsible aquaculture development.

DFO works to ensure that the aquaculture support programs it develops and delivers are fully integrated into the Department's policy approach, and that the advice and guidance provided to industry, the review of site applications, the issuance of applicable licences, and the review of applications under other government department programs are aligned with DFO's objectives and priorities.

Recognizing the critical importance of public, consumer and investor confidence in Canadian aquaculture, DFO seeks to engage stakeholders, Aboriginal peoples and other interested Canadians in meaningful dialog on aquaculture issues to ensure its policies, advice and the programs it delivers reflect the priorities of Canadians and keep pace as aquaculture grows in Canada.

**Expected Results**

- Informed and objective decision making
- Sound and integrated governance
- Enhanced environmental monitoring, compliance and auditing
- Stakeholder/partner engagement
- A streamlined regulatory environment, harmonized standards and practices and enhanced public confidence to support the development of aquaculture in Canada

**Performance Indicators**

- Increase in aquaculture production, i.e., growing, competitive, market-focused industry with good environmental and social performance
- Percentage of decisions complying with a risk/evidence/science-based decision-making approach
- Percentage of regions with operating federal and joint federal/provincial/territorial review bodies
- Creation of codes of conduct by industry that address federal requirements

**Planned Spending and Full-time Equivalents, Aquaculture**

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Aquaculture	2.7	2.7	2.7
Program Enablers <sup>1</sup>	0.8	0.7	0.7
<b>Total</b>	<b>3.5</b>	<b>3.4</b>	<b>3.4</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Aquaculture	27	27	27
Program Enablers <sup>1</sup>	5	5	5
<b>Total</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>32</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on Program Enablers.

**Program Activity: Science**

**Description from Part II — The Main Estimates:** Provision of scientific research, monitoring, advice, products and services and data management in support of sustainable fisheries and aquaculture. These functions are provided through a network of research facilities in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

Science will provide direct support to established priorities through the following initiatives:

- International Fisheries and Oceans Governance — improve knowledge about the structure, functioning and properties of high seas ecosystems, as well as the ecological impacts of fishing. The new knowledge will enable Canada to join the global community in contributing to a sound scientific base in support of international fisheries governance regimes.
- Science Renewal — continue to realign science efforts in support of a broader ecosystem-based scientific approach to the monitoring and assessment of the status of fishery resources.
- National Aquatic Animal Health Program (NAAHP) — continue implementation of the NAAHP. Science will establish a National Diagnostic and Research Laboratory System for the delivery of information required to support new aquatic animal health regulations being developed by the Canadian Food Inspection Agency.
- Aquatic Invasive Alien Species — begin implementation of Canada's Action Plan to Address the Threat of Aquatic Invasive Species.

**Expected Results**

- Scientific information to support a program vision of sustainable harvest and culture of fish and other aquatic resources and to contribute to sustainable wealth and environment

**Performance Indicators**

- Scientific production by Fisheries and Oceans
- Canadian confidence in DFO Science
- Level of partnering in scientific research
- Variance from planned resourcing
- Number of responses to requests for science advice

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Science

<b>Financial Resources (millions of dollars)</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Science	152.9	142.3	138.3
Program Enablers <sup>1</sup>	56.7	51.2	46.9
<b>Total</b>	<b>209.6</b>	<b>193.5</b>	<b>185.2</b>
<b>Human Resources (number of FTEs)</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Science	1,043	997	990
Program Enablers <sup>1</sup>	270	263	253
<b>Total</b>	<b>1,313</b>	<b>1,260</b>	<b>1,243</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on Program Enablers.

### Science Sub-activities

Science in support of sustainable fisheries and aquaculture is delivered through six program sub-activities:

- Monitoring and assessing the status of fishery resources — providing scientific advice on the status of stocks and conservation objectives for fish, invertebrate and marine mammals, in support of decision making on sustainable harvest levels and international negotiations on the management of straddling stocks;
- Supporting the assessment and recovery of species at risk — conducting research and monitoring, including strategies, action plans and identification of critical habitat, to provide advice on the status of aquatic species, the issuance of permits and agreements, and the recovery of species at risk;
- Researching aquatic invasive species and monitoring aquatic animal diseases — providing advice, including surveillance, detection and reporting of diseases of national and international importance in wild and cultured aquatic animals, to assist efforts to prevent the introduction of aquatic invasive species and animal diseases and to control them when they are introduced;
- Supporting sustainable aquaculture and understanding aquaculture-environment interactions — undertaking research directed towards improved production and environmental performance of the aquaculture industry and the increased understanding of interactions between aquaculture and the environment;
- Applying genomics and biotechnology to aquatic ecosystems — developing and adopting leading-edge genomics and biotechnology tools to improve the Department's ability to protect endangered species, manage opening and closing of fisheries, avoid overexploitation of resources, prosecute poachers, improve aquaculture practices, control disease outbreaks, remediate contaminated sites, and regulate aquatic organisms with novel traits; and
- Contributing to science management in DFO and the Government of Canada — providing national management functions to support the Science program within the Department and across federal science-based departments and agencies.

### Plans for 2006-2009 by Sub-activity

Ongoing operations account for the majority of the resources used to carry out Science sub-activities in support of sustainable fisheries and aquaculture. In addition to ongoing operations, the Department will focus on the following plans for Science sub-activities in support of sustainable fisheries and aquaculture during the current planning period.



Plans	Expected Results
<b>Monitoring and Assessing the Status of Fishery Resources</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Support Canada's strategy to curb overfishing and strengthen international fisheries governance by improving knowledge of the structure, functioning and properties of high seas ecosystems, as well as the ecological impacts of fishing</li> <li>Assist Fisheries and Aquaculture Management in applying the precautionary approach, implementing the Pacific Wild Salmon Policy, developing and implementing a Wild Atlantic Salmon Policy and providing advice on conservation objectives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased knowledge of stock-specific conservation requirements and impacts of harvesting for use by decision makers</li> <li>Increased knowledge of sustainable fisheries practices for use by industry and subsistence fishers</li> </ul>
<b>Supporting the Assessment and Recovery of Species at Risk</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Provide information to the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada in support of its efforts to identify and assess species that may be at risk</li> <li>Provide advice on the issuance of <i>Species at Risk Act</i> (SARA) permits and agreements by the Minister of Fisheries and Oceans under Section 73 and 74 of the Act</li> <li>Provide advice on the recovery of species at risk; this includes developing and implementing recovery strategies and action plans, identifying habitats necessary for the survival and recovery of the species, and evaluating the chances of recovery</li> <li>Support consultations on 22 species that are candidates for Schedule 1 listing (<i>Species at Risk Act</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased knowledge to support recommendations for SARA listing and for the issuing of permits</li> <li>Increased knowledge in support of actions for the recovery of listed species</li> </ul>
<b>Researching Aquatic Invasive Species and Monitoring Aquatic Animal Diseases</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Start implementing Canada's Action Plan to Address the Threat of Aquatic Invasive Species by undertaking research to address high-priority species, pathways of invasion and geographic locations; work will continue on planning activities associated with the rapid response to newly discovered introductions, and the development of the national Aquatic Invasive Species (AIS) database; methodologies for detecting new invasions, tracking the spread of established populations and assessing risk will also be examined</li> <li>Support Policy Sector in the development of a national regulatory framework for AIS</li> <li>Continue implementing NAAHP; Science will establish a National Diagnostic and Research Laboratory System for delivery of information required to support new aquatic animal health regulations being developed by the Canadian Food Inspection Agency</li> <li>Assist with the development of new aquatic animal health regulations under the Canadian Food Inspection Agency's <i>Health of Animals Act</i> and work with the Agency to ensure delivery of federal responsibilities</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased knowledge of pathways, controls and impacts of aquatic invasive species for use by decision makers</li> <li>Enhanced ability to prevent serious disease outbreaks and certify aquatic animal health status in support of the Canadian fish/seafood trade</li> </ul>
<b>Supporting Sustainable Aquaculture and Understanding Aquaculture-Environment Interactions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Develop and operationalize a national integrated aquaculture science framework</li> <li>Provide scientific information and advice on the interactions between aquaculture and the environment, notably on the science underpinning aquaculture performance, monitoring requirements, operational standards and best management practices</li> <li>Co-ordinate and engage in collaborative research and development in support of sustainable aquaculture and the commercialization of innovations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased knowledge for use by decision makers for the development of aquaculture policies and guidelines</li> <li>Increased knowledge of sustainable aquaculture practices for use by the aquaculture industry</li> </ul>



Plans	Expected Results
<b>Applying Genomics and Biotechnology to Aquatic Ecosystems</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to identify genetic markers to improve species and strain identification</li> <li>Develop and apply genomic tools to detect and monitor aquatic animal diseases, as well as environmental stress in aquatic ecosystems</li> <li>Develop bio-remediation technologies to support remediation of contaminated sites</li> <li>Conduct research on the genetics, biology, physiology, behaviour, and fitness of novel and transgenic fish in support of the Department's regulatory obligations to administer the New Substance Notification Regulations under the <i>Canadian Environmental Protection Act</i></li> <li>Continue to fulfil a regulatory role through implementation of the New Substance Notification Regulation Program for notifications of aquatic organisms with novel traits, including genetically engineered fish for import or manufacture; also develop new aquatic-specific regulations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased knowledge and use of biotechnology by decision makers managing aquatic resources</li> <li>Increased knowledge and capacity to assess applications for novel aquatic organisms</li> <li>Improved processes for evaluation/approval of novel aquatic organisms</li> </ul>
<b>Contributing to Science Management in DFO and the Government of Canada</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to implement the renewal of the Science Program with a view to finishing in the next two to five years; this will include implementing components of the Expenditure Review Committee reductions</li> <li>Continue to integrate the Department's science and technology efforts with the broader national agenda for science and technology</li> <li>Pursue opportunities to build knowledge and recognition of DFO's scientific achievements through strategic public outreach initiatives with national partners</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effective and efficient use of resources (e.g., financial, human, facilities)</li> <li>Contribution to interdepartmental federal science and technology initiatives</li> </ul>

## ***Healthy and Productive Aquatic Ecosystems***

Canada's oceans and inland water resources have played a crucial role in the nation's history and identity, and they are inherent to Canada's environmental, social and economic prosperity and well-being. Oceans and freshwater are a finite resource, yet the scale and diversity of oceans-related activities are growing dramatically. Commercial fishing fleets, fish farmers, recreational boaters, ecotourists, cruise ship operators, offshore oil and gas developers, and marine transport companies all compete for their share of the ocean.

The fundamental principle that guides DFO's objective of maintaining healthy and productive aquatic ecosystems is sustainable development. This approach seeks to support an array of economic activities while adhering to environmental protection standards and supporting the social needs of communities, including those of Aboriginal peoples. The Department applies the principle of sustainable development by adopting key practices, such as the precautionary approach, integrated management, ecosystem and watershed planning, partnering arrangements with stakeholders, and effective and efficient regulation.

**SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT AND  
INTEGRATED  
MANAGEMENT OF  
RESOURCES IN OR  
AROUND CANADA'S  
AQUATIC ENVIRONMENT  
THROUGH OCEANS AND  
FISH HABITAT  
MANAGEMENT.**

Canada's fisheries, waterways and aquatic ecosystems are part of a complex and increasingly vulnerable system. The effects of the numerous challenges faced by the country's waterways are often cumulative, and there is a pressing need for a long-term, integrated plan designed to minimize those threats. Aquatic ecosystems must be protected to ensure the continuation of their ability to produce food, harbour aquatic life, provide recreational opportunities and bring economic stability to coastal communities through job creation.

### **Operating Environment**

In the coming months and years, Canada is expected to experience strong economic growth, especially in the energy and mining sectors, which will have socioeconomic and environmental effects across the country as well as internationally. Much of this development is expected in especially sensitive areas, such as the North.

The annual value of oceans activities is estimated to be in the range of \$22 billion and includes, for example, fishing, shipping, transportation, offshore oil and gas-related initiatives.

With respect to onshore natural resource-based economic sectors (e.g., energy development, forestry, mining), it is estimated that \$200 billion of forecast development will occur in the next few years. For example, in Alberta, total investment for the energy sector through 2013 is expected to be \$80 billion. Increased pipeline activity has led to more than \$5 billion in pipeline proposals for oil export to the United States and Asia from Alberta and British Columbia. In the North, there is also the possibility that within the next five years, as many as 12 mines will be developed in the Northwest Territories, 22 in Nunavut and 4 in the Yukon. These activities will have a significant impact on oceans and inland waters both now and in the foreseeable future and will need to be managed in a sustainable way if the potential benefits to local communities are to be realized and the environment protected.

This growth will be characterized by an increase in the volume of work to be reviewed and managed and also by the complexity of the projects. In particular, there are heightened expectations for

consultation with stakeholders, as well as higher legal thresholds for consultations with Aboriginal communities before making regulatory decisions.

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	136.0	124.1	123.7
Program Enablers <sup>1</sup>	45.9	45.3	40.9
<b>Total</b>	<b>181.9</b>	<b>169.4</b>	<b>164.6</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	1,059	1,011	955
Program Enablers <sup>1</sup>	225	214	212
<b>Total</b>	<b>1,284</b>	<b>1,225</b>	<b>1,167</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on the Program Enablers.

## Program Activity: Oceans Management

**Description from Part II — The Main Estimates:** Conservation and sustainable use of Canada's oceans, in collaboration with others, through integrated oceans management plans which include marine protected areas and marine environmental quality objectives.

[www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters-eauxcan/oceans/index\\_e.asp](http://www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters-eauxcan/oceans/index_e.asp)



### Expected Results

- Increased collaboration between all key stakeholders involved in managing Canada's oceans
- Improved wealth and opportunities for coastal communities
- Increased conservation of marine and coastal environments
- Improved health of the oceans

### Performance Indicators

- Oceans Action Plan Phase I deliverables completed and used to inform the development of Oceans Action Plan Phase II
- Establishment of Regional Implementation Committees within Large Ocean Management Areas
- Completion of workplan for Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers – Oceans Task Group
- Completion of 5 Ecosystem Overview and Assessment Reports and identification of Ecologically and Biologically Significant Areas
- Percentage of the 7 potential Marine Protected Areas to be designated by 2009

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Oceans Management

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Oceans Management	26.0	18.7	18.7
Program Enablers <sup>1</sup>	7.1	5.3	5.1
<b>Total</b>	<b>33.1</b>	<b>24.0</b>	<b>23.8</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Oceans Management	114	116	102
Program Enablers <sup>1</sup>	46	37	36
<b>Total</b>	<b>160</b>	<b>153</b>	<b>138</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on Program Enablers.



## Oceans Management Sub-activities

The Oceans Management program activity is delivered through three program sub-activities:

- Integrated Management — adopting spatially based planning and management processes of Canada's ocean resources, through the use of an ecosystem-based approach to manage, conserve and protect sensitive marine ecosystems;
- Marine Protected Areas — designating Marine Protected Areas to protect priority sensitive marine areas through special regulatory measures; and
- Other Oceans Management — enhancing leadership, federal co-ordination and collaboration with other levels of government to achieve common oceans objectives in the delivery of the Oceans Action Plan.

## Plans for 2006-2009 by Sub-activity

Ongoing operations account for the majority of the resources used to carry out Oceans Management sub-activities. In addition to ongoing operations, the Department will focus on the following plans for Oceans Management sub-activities during the current planning period.

<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Integrated Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Continue the integrated management planning of 5 priority Large Ocean Management Areas: Placentia Bay/Grand Banks, Scotian Shelf, Gulf of St. Lawrence, Beaufort Sea and the Pacific North Coast; in the initial phase, the main focus will be ecosystem overview reports and mapping of sensitive marine areas</li> <li>• Continue to address governance issues in integrated management planning</li> <li>• Develop federal-provincial-territorial agreements on oceans priorities as required</li> <li>• Develop agreements with First Nations or Aboriginal organizations</li> <li>• Conclude the Canada-BC Memorandum of Understanding on Oceans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regional Implementation Committees established for each of the 5 Large Ocean Management Areas</li> <li>• Active involvement of the Oceans Technology Group to facilitate advancement of integrated management</li> <li>• Signing of federal and provincial Memorandums of Understanding and other agreements related to oceans management</li> <li>• Science-based guidance to oceans stakeholders and regulations focused on sustainable development goals</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of Regional Implementation Committees involved in the implementation of the Oceans Action Plan Phase I</li> <li>• Provinces, territories, First Nations and stakeholders engaged and actively participating in implementation of Oceans Action Plan Phase I and development of Oceans Action Plan Phase II</li> <li>• Percentage of Large Ocean Management Areas with Ecosystem Overviews and Assessment Reports completed and Ecologically and Biologically Significant Areas identified</li> </ul>
<b>Marine Protected Areas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Implement the federal Marine Protected Area (MPA) strategy</li> <li>• Communicate a government-wide strategy for MPAs</li> <li>• Designate MPAs on a priority basis as approved by the Minister in all three of Canada's oceans</li> <li>• Identify candidate MPAs in the 5 priority Large Ocean Management Areas (LOMAs) as building blocks of the national network</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Increased understanding and protection of the marine environment within the 5 priority LOMAs and MPAs</li> <li>• Designation of new MPAs by March 2007</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implementation of the federal MPA strategy</li> <li>• Completion of the designation process for the establishment of identified MPAs</li> <li>• Identification of areas of interest in the 5 LOMAs as components of the national MPA network</li> </ul>
<b>Other Oceans Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Finalize seismic guidelines designed to mitigate the effects of seismic sound on the marine environment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Co-operation with federal, provincial and territorial agencies implementing the seismic guidelines</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 18 deliverables of Oceans Action Plan Phase I implemented through collaborative arrangements with provinces and regions</li> <li>• Mitigation of seismic noise in the marine environment through adoption of seismic guidelines</li> </ul>



## Program Activity: Habitat Management

**Description from Part II — The Main Estimates:** Protection and conservation of freshwater and marine fish habitat, in collaboration with others, through a balanced application of regulatory and non-regulatory activities including reviewing development proposals, conducting environmental assessments and monitoring compliance and effectiveness.

As part of the departmental priority Environmental Process Modernization, the Habitat Management Program is focusing on the implementation of the Environmental Process Modernization Plan. The expected results of these efforts include healthy and productive fish habitat.

### Expected Results

- Healthy and productive fish habitat available to sustain the production of fish species and populations that Canadians value

### Performance Indicators

- Number of habitat compensation plans developed to create and/or replace fish habitat lost as a result of development projects

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Habitat Management

<i>Financial Resources (millions of dollars)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Habitat Management	56.6	55.5	55.2
Program Enablers <sup>1</sup>	14.1	13.8	13.2
<b>Total</b>	<b>70.7</b>	<b>69.3</b>	<b>68.4</b>
<i>Human Resources (number of FTEs)</i>	<i>2006-2007</i>	<i>2007-2008</i>	<i>2008-2009</i>
Habitat Management	452	451	451
Program Enablers <sup>1</sup>	95	96	96
<b>Total</b>	<b>547</b>	<b>547</b>	<b>547</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on the Program Enablers.

## Habitat Management Sub-activities

The Habitat Management program activity is delivered through three program sub-activities:

- Conservation and Protection of Fish Habitat — reviewing, assessing and monitoring activities in and around water to ensure compliance with the *Fisheries Act* and *Species at Risk Act*;
- Environmental Assessment — conducting Environmental Assessments (EAs) of proposed projects or activities under the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEEA) before making decisions under the *Fisheries Act* and in accordance with the *Species at Risk Act*; and
- Other Habitat Management — providing services in support of *Fisheries Act* referrals and EA activities.

## Plans for 2006-2009 by Sub-activity

Ongoing operations account for the majority of the resources used to carry out Habitat Management sub-activities. In addition to ongoing operations, the Department will focus on the following plans for Habitat Management sub-activities during the current planning period.

<i>Plans</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Conservation and Protection of Fish Habitat</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Implement these aspects of EPMP: risk management, referral streamlining, partnering and modernization of habitat compliance</li> <li>Implement Expenditure Review Committee reductions: \$1.5 M in 2005-2006, \$0.8 M in 2006-2007, \$0.8 M in 2007-2008, as well as 42 FTEs by 2007-2008</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proponents' projects completed with minimal or no adverse effects on fish habitat</li> <li>Partners and stakeholders aware and supportive of fish habitat management objectives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of Letters of Advice and authorizations issued</li> <li>Number of partnership agreements/arrangements</li> <li>Percentage of proponents that comply with the requirements of the habitat protection provisions of the <i>Fisheries Act</i></li> <li>Use of Operational Statements for low-risk activities by proponents, industry associations and provinces</li> <li>Number of National Operational Statements developed and approved</li> <li>Degree to which Operational Statements have been incorporated into industry Best Management Practices; co-ordinated with provincial permitting systems</li> <li>Expenditure Review Committee decisions implemented</li> </ul>
<b>Environmental Assessment</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Participate with other federal government departments to improve the efficiency and effectiveness of the EA process</li> <li>Implement the aspect of EPMP dealing with improved management of environmental assessment for major projects</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Environmental effects considered in a timely, co-ordinated and effective manner before regulatory decisions are made under the <i>Fisheries Act</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of EA screenings, Comprehensive Studies, Panels initiated, ongoing or concluded</li> <li>Number of projects requiring CEAA review that incorporate Habitat Management Program requirements and advice</li> <li>Number of EAs for major projects that are harmonized with provinces and other federal responsible authorities</li> </ul>
<b>Other Habitat Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Implement the aspect of EPMP that focuses on improving the predictability and coherence of decision making</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Awareness of habitat management concepts, objectives, principles and practices by Habitat Management Program staff</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Percentage of staff who have completed individual training under the Mandatory Training Program</li> </ul>

## Program Activity: Science

**Description from Part II — The Main Estimates:** Provision of scientific research, monitoring, advice, products and services and data management in support of healthy and productive aquatic ecosystems. These functions are provided through a network of research facilities in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

Science will provide direct support to established priorities through the following initiatives:

- Oceans Action Plan — developing Ecosystem Overview and Assessment Reports and identifying Ecologically Significant Areas for each of the five Large Ocean Management Areas;
- Environmental Process Modernization Plan — providing advice concerning the evidence linking human activities to impacts on fish habitat and examining the scientific foundation for the application of risk management principles to the management of fish habitat;
- Northern Energy Development — providing advice on the Mackenzie Gas Pipeline Project to support decision requirements associated with the environmental impact assessment, regulation (*Fisheries Act*) and monitoring; and
- International Polar Year — participating in the Program, with the objective of building on and supporting the Department's and the Government of Canada's knowledge requirements associated with climate change impacts and adaptation, and the health and well-being of northern communities.
- Science Renewal — Continue to realign science efforts in support of a broader ecosystem-based scientific approach to healthy and productive aquatic ecosystems.

#### Expected Results

- Science information used to support the integrated management of healthy and productive aquatic ecosystems for the benefit and enjoyment of Canadians

#### Performance Indicators

- Scientific production by Fisheries and Oceans
- Canadians' confidence in DFO Science
- Level of partnering in scientific research
- Number of responses to requests for science advice

## Planned Spending and Full-time Equivalents, Science

<b>Financial Resources (millions of dollars)</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Science	53.4	49.8	49.7
Program Enablers <sup>1</sup>	24.7	26.2	22.6
<b>Total</b>	<b>78.1</b>	<b>76.1</b>	<b>72.3</b>

<b>Human Resources (number of FTEs)</b>	<b>2006-2007</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>
Science	493	445	405
Program Enablers <sup>1</sup>	84	82	81
<b>Total</b>	<b>577</b>	<b>527</b>	<b>486</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

<sup>1</sup> Financial and human resources for Program Enablers have been prorated across program activities. Section 4 provides further information on the Program Enablers.

## Science Sub-activities

Science in support of healthy and productive aquatic ecosystems is delivered through three program sub-activities:

- Assessing the impacts of development on aquatic ecosystems — providing scientific advice on potential impacts, mitigation measures and risks associated with development activities and toxic chemicals and contaminants on aquatic ecosystems in support of the Department's habitat management authorities and oceans management (e.g., *Fisheries Act*, the Policy for the Management of Fish Habitat, *Species at Risk Act*, *Oceans Act* and the *Canadian Environmental Assessment Act*);
- Assessing aquatic ecosystems and supporting integrated oceans management — providing sound ecosystem-based science and integrated multi-disciplinary data management to support the integrated management of oceans resources and spaces; and
- Monitoring, understanding and predicting variation and change of ocean climate — conducting research and monitoring that enable the prediction of ocean influences on and responses to climatic change and variability, as well as the assessment of potential impacts on ecosystems, fish and mammal populations to enable mitigation and adaptation strategies for the management of aquatic ecosystems.

## Plans for 2006-2009 by Sub-activity

Ongoing operations account for the majority of the resources used to carry out Science sub-activities in support of healthy and productive aquatic ecosystems. In addition to ongoing operations, the Department will focus on the following plans for Science sub-activities in support of healthy and productive aquatic ecosystems during the current planning period.



Plans	Expected Results
<p><b>Assessing the Impacts of Development on Aquatic Ecosystems</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Provide advice on the Mackenzie Gas Pipeline Project to support decisions related to the environmental impact assessment, regulation (<i>Fisheries Act</i>) and monitoring; this will include delineating critical fish habitat in rivers and lakes draining into the Mackenzie River and undertaking a study of sensitive fish species</li> <li>· Delineate and map the habitats of the coastal Beaufort Sea and Mackenzie Delta, assess beluga whale habitat requirements in the eastern Beaufort Sea, and study the impacts of oil and gas exploration on ringed and bearded seals</li> <li>· In support of the Environmental Process Modernization Plan (EPMP), conduct a peer review of advice on the evidence linking the effects of human activities on fish habitat; also provide advice on the scientific foundation for the application of risk-management principles to the management of fish habitat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Increased use of scientific advice and supporting information related to the impacts of industrial activities on the aquatic environment</li> <li>· Increased science-based mitigation measures for human and industrial activities</li> </ul>
<p><b>Assessing Aquatic Ecosystems and Supporting Integrated Oceans Management</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Provide advice to support knowledge requirements associated with the Oceans Action Plan (OAP); this will involve developing Ecosystem Overview and Assessment Reports and identifying Ecologically and Biologically Significant Areas for each of the 5 Large Ocean Management Areas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Increased use of Science advice (e.g., data and modelling) by decision makers in the integrated management of Canada's oceans</li> </ul>
<p><b>Monitoring, Understanding and Predicting Variation and Change of Ocean Climate</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Deliver a co-ordinated program for providing the data needed for oceans ecosystem assessments</li> <li>· Conduct research to understand the effects of climate change and climate variation on aquatic ecosystems</li> <li>· Apply operational models to the prediction of variation in ocean climate</li> <li>· Participate in International Polar Year with the objective of building on and supporting the Department's and the Government of Canada's knowledge requirements associated with climate change impacts and adaptation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Decision makers make increased use of forecast impacts of climate change on aquatic ecosystems</li> <li>· Policy makers make increased use of knowledge of oceans' influence on climate and climate change</li> </ul>



## **Section 3 — Supplementary Information**

### ***In this section:***

- ◆ Introduction
- ◆ Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents
- ◆ Resources by Program Activity
- ◆ Voted and Statutory Items
- ◆ Net Cost of Program
- ◆ Summary of Capital Spending by Program Activity
- ◆ Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- ◆ Resource Requirements by Agency, Branch or Sector
- ◆ User Fees
- ◆ Major Regulatory Initiatives
- ◆ Details on Project Spending
- ◆ Details on Transfer Payment Programs
- ◆ Alternative Service Delivery
- ◆ Horizontal Initiatives
- ◆ Sustainable Development Strategy
- ◆ Internal Audits and Evaluations

## Introduction

This section presents key financial information for the 2006-2009 period, as well as information on other reporting requirements. The financial information presented typically includes forecast spending for 2005-2006 and planned spending for each of the three years in the planning period.

The information in Tables 3-1 through 3-7 reflect the proration of Program Enabler resources across program activities. These financial and human resources are separately managed by individual Program Enablers. For further information on Program Enablers, see Section 4.

The figures in the following tables have been rounded to the nearest millions of dollars. Figures that cannot be listed in millions are shown as 0.0.

## Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents

Table 3 - 1 presents forecast spending for 2005-2006 and planned spending for 2006-2007, 2007-2008 and 2008-2009.

The first column presents forecast spending for 2005-2006. Total Main Estimates are adjusted to account for Special Governor General Warrants, which were necessary because of the dissolution of Parliament. The last three columns present planned spending for the three planning years. The planned spending is based on the Main Estimates.

**Table 3 - 1: Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents**

(millions of dollars)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Canadian Coast Guard	647.1	657.2	658.4	643.7
Small Craft Harbours	102.1	101.1	78.4	77.1
Science - Safe and Accessible Waterways	46.6	44.0	44.9	47.1
Fisheries Management	368.0	397.3	333.3	331.5
Aquaculture	5.1	3.4	3.4	3.4
Science - Sustainable Fisheries and Aquaculture	174.5	198.8	183.7	175.8
Oceans Management	21.6	32.7	23.8	23.7
Habitat Management	66.3	63.8	62.6	62.0
Science - Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	58.9	65.2	62.6	59.9
Budgetary Main Estimates (gross)	1,490.2	1,563.4	1,451.1	1,424.2
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	—	—	—	—
Less: Respendable revenue	(50.1)	(50.1)	(50.1)	(50.1)
<b>Total Main Estimates</b>	<b>1,440.1</b>	<b>1,513.4</b>	<b>1,401.0</b>	<b>1,374.1</b>
<i>Add: Forecast Adjustments</i>				
<b>Amounts approved for inclusion in Supplementary Estimates and funded through Special Governor General Warrants:</b>				
Funding to support core operational requirements such as Canadian Coast Guard operations, conservation and protection activities and research	42.7	—	—	—
Collective bargaining agreements	40.2	—	—	—
Operating Budget Carry Forward	14.6	—	—	—
Funding to support activities to address foreign overfishing in the northwest Atlantic Ocean	12.6	—	—	—
Funding to support core operational requirements such as Canadian Coast Guard operations, conservation and protection activities and research	11.0	—	—	—
Funding to ensure the sustainable development and management of Canada's oceans (Oceans Action Plan)	6.3	—	—	—

(millions of dollars)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Public security initiatives (National Security Policy)	4.4	—	—	—
Paylist shortfalls	4.4	—	—	—
Funding to increase federal, regional and science capacity in order to respond to the Mackenzie Gas Project and related resource development (Mackenzie Gas Project)	4.1	—	—	—
Funding to support the implementation of a strategy designed to protect Canada's natural resources through early detection of unknown diseases of pests (Invasive Alien Species Strategy for Canada)	3.7	—	—	—
Funding to implement measures to protect Canadian aquatic resources from serious diseases, to secure trade and to improve governance (National Aquatic Animal Health Program)	3.5	—	—	—
Government of Canada Response to Hurricane Katrina	3.5	—	—	—
Project definition for the acquisition of eight mid-shore patrol vessels for marine security in the St. Lawrence Seaway and on the Great Lakes	2.5	—	—	—
Project definition for an information technology infrastructure project that will improve the Department's information technology management and hardware	2.0	—	—	—
Funding related to assessment, management and remediation of federal contaminated sites	1.6	—	—	—
Preliminary Project Approval to proceed with the acquisition of two Offshore Fisheries Research vessels for the Canadian Coast Guard	1.0	—	—	—
Funding to modernize human resources management in the Federal Public Service ( <i>Public Service Modernization Act</i> )	0.9	—	—	—
Corporate Administrative Shared Services	0.8	—	—	—
Funding for projects to reform the classification of jobs within the Federal Public Service	0.6	—	—	—
Reinvestment of royalties from intellectual property	0.6	—	—	—
Interim funding in response to the Supreme Court Decision in R. v. Powley to support research, multilateral discussions and capacity development for Métis organizations	0.3	—	—	—
Funding for settlement and implementation of the Labrador Inuit Land Claims Agreement	0.3	—	—	—
Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy)	0.3	—	—	—
Funding related to government advertising programs	0.3	—	—	—
Funding related to the reform and modernization of Canada's regulatory system in order to respond better to the needs of citizens and to enable business innovation and growth	0.1	—	—	—
<b>Subtotal: Amounts approved for inclusion in Supplementary Estimates and provided through Special Governor General Warrants</b>	<b>162.1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Add: Planned Spending Adjustments				
Atlantic Salmon Endowment Fund		30.0	—	—
Biotechnology		—	—	0.9
Canadian Coast Guard Fleet Renewal		21.0	52.0	67.0
Expanding AIS Shore Stations into Upper Great Lakes		0.2	2.0	2.3
Garden City Divestiture		5.0	—	—
IM/IT Consolidation		10.9	8.3	2.4
Marine Security Mid-Shore Patrol Vessels		3.0	8.0	25.8
Real Property Disposition Revolving Fund		1.1	—	—
Reduced Cost of the New Ministry – Regional Responsibilities		0.0	0.0	0.0
Transformational Plan		99.0	99.0	99.0
Winter Olympics – Includes operations for Paralympic Games		0.2	0.1	0.1
Procurement Savings	(2.2)	(8.0)	—	—
<b>Subtotal: Planned Spending Adjustments</b>	<b>(2.2)</b>	<b>162.4</b>	<b>169.4</b>	<b>197.5</b>

(millions of dollars)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Less:				
Items not available for use in current year	(64.5)	—	—	—
<b>Total Planned Spending</b>	<b>1,535.6</b>	<b>1,675.8</b>	<b>1,570.4</b>	<b>1,571.6</b>
Less: Non-respendable revenue	(49.1)	(51.9)	(51.7)	(51.7)
Plus: Cost of services received without charge	93.1	94.6	95.3	96.8
<b>Net Cost of Program</b>	<b>1,579.6</b>	<b>1,718.4</b>	<b>1,614.0</b>	<b>1,616.8</b>
<b>Full-time Equivalents</b>	<b>10,293</b>	<b>10,444</b>	<b>10,321</b>	<b>10,225</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

## Resources by Program Activity

Table 3 - 2 presents the 2006-2007 Main Estimates by program activity and by vote.

Some program activities do not have their own capital budget. In such cases, the capital resources shown are allocations from planned capital spending that are of benefit to individual program activities.

**Table 3 - 2: Resources by Program Activity, 2006-2007 (millions of dollars)**

	Operating	Capital	Grants and Contributions	Less Respendable Revenue	Non- Budgetary	Total Main Estimates	Adjustments*	Total Planned Spending
<i>Safe and Accessible Waterways</i>								
Canadian Coast Guard	535.2	117.0	4.9	(50.1)	—	607.1	70.6	677.7
Small Craft Harbours	78.0	22.5	0.5	—	—	101.1	12.2	113.2
Science	42.3	1.6	0.0	—	—	44.0	2.7	45.4
<i>Sustainable Fisheries and Aquaculture</i>								
Fisheries Management	288.1	3.6	105.6	—	—	397.3	45.9	443.2
Aquaculture	3.4	0.0	—	—	—	3.4	0.0	3.5
Science	185.4	13.2	0.3	—	—	198.8	10.8	207.6
<i>Healthy and Productive Aquatic Ecosystems</i>								
Oceans Management	31.8	0.3	0.6	—	—	32.7	0.4	33.1
Habitat Management	63.2	0.6	—	—	—	63.8	6.9	70.7
Science	56.0	9.2	0.0	—	—	65.2	12.9	81.4
<b>Total Planned Spending</b>	<b>1,283.4</b>	<b>168.1</b>	<b>111.9</b>	<b>(50.1)</b>	<b>—</b>	<b>1,513.4</b>	<b>162.4</b>	<b>1,675.8</b>

\* Adjustments incorporate planned spending not included in the Main Estimates.

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

## Voted and Statutory Items

There is a net increase of \$73.3 million between the 2005-2006 Main Estimates and the 2006-2007 Main Estimates. This net increase, shown in Table 3 - 3, consists of:

- Increases related to Compensation for Collective Bargaining Agreements (\$51.3 million), Marshall Plan (\$41.7 million), International Fisheries and Governance (\$20.4 million), Y2K Loan End of Repayment (\$7.9 million), National Aquatic Animal Health Program (\$7.6 million), Oceans Action Plan (\$7.5 million), Northern Energy Development Federal Response (\$5.0 million), Capital Carry Forward (\$5.0 million), Marine Security – Mid-Shore Patrol Vessels (\$4.4 million), Contaminated Sites (\$4.2 million), Invasive Alien Species (\$4.0 million) and various other minor increases (\$0.8 million).
- The above increases were offset by the Fisheries Access Program reprofile (\$47.5 million), Expenditure Review Committee Savings (\$20.8 million), the Air Cushion Vehicle reprofile (\$11.8 million) and the Employee Benefit Plan Adjustment (\$6.4 million).



**Table 3 - 3: Voted and Statutory Items in the Main Estimates, 2006-2007 (millions of dollars)**

Vote/Statutory Item		2006-2007 Main Estimates	2005-2006 Main Estimates
1	Operating Expenditures	1,111.0	1,029.4
5	Capital Expenditures	168.1	175.3
10	Grants and Contributions	111.9	119.8
(S)	Minister of Fisheries and Oceans Canada salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	122.3	115.5
Total - Fisheries and Oceans Canada		1,513.4	1,440.1

## Net Cost of Program

Table 3 - 4 provides the net cost of the Department's activities. The Department receives accommodation services from Public Works and Government Services Canada, legal services from Justice Canada, and worker's compensation coverage from Human Resources and Social Development Canada. In addition, Treasury Board Secretariat covers the cost of the employer's share of employees' insurance premiums. These services received without charge are added to the net planned spending for the year, and the planned non-respendable revenue is deducted to arrive at the net cost of the program.

**Table 3 - 4: Net Cost of Program, 2006-2007 (millions of dollars)**

<b>Total Planned Spending</b>	<b>1,675.8</b>
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	41.4
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	48.2
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Social Development Canada	1.2
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	3.8
<b>Total Services Received without Charge</b>	<b>94.6</b>
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	<i>(51.9)</i>
<b>2006-2007 Net Cost of Program</b>	<b>1,718.4</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

## Summary of Capital Spending by Program Activity

Table 3 - 5 presents the total forecast major capital spending for 2005-2006. The table also presents the planned major capital spending by program activity for the next three fiscal years. The figures for 2005-2006 include all in-year financial adjustments.

Some program activities do not have their own capital budget. In such cases, the capital resources shown are allocations from planned capital spending that are of benefit to individual program activities.

As a result of capital reprofiling and carry forwards, the planned major capital spending for 2006-2007 of \$168.1 million is increased from the original major capital budget allocation of \$153.6 million. The 2006-2007 major capital budget allocation has been affected by the following financial adjustments:

- Increases related to a \$12.0 million reprofile from the major capital budget of fiscal year 2005-2006 for the creation of an Automatic Identification System, part of a federal initiative to improve marine safety and security; and a reprofile of the 2004-2005 major capital carry forward to 2006-2007 in the amount of \$5 million; and

- Decreases related to a \$1.4 million transfer to Indian and Northern Affairs Canada for the completion of a small craft harbour project in the Newfoundland region; and a \$1.1 million reprofile of funds to future years for the acquisition of an Air Cushion Vehicle (Canadian Coast Guard) for the Quebec region.

The planned spending for 2007-2008 has also increased from the original major capital budget allocation of \$153.6 million as a result of two reprofiles from previous fiscal years. The two reprofiles are \$10.6 million to purchase an Air Cushion Vehicle (Canadian Coast Guard) for the Quebec region and a \$6.0 million continuation of the federally funded Automatic Identification System initiative.

The planned spending for 2008-2009 is also increased from the original major capital budget allocation of \$153.6 million because of a \$5.7 million continuation of the reprofiled funding for the Quebec region's Air Cushion Vehicle project.

**Table 3 - 5: Summary of Capital Spending by Program Activity (millions of dollars)**

	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
<b>Safe and Accessible Waterways</b>				
Canadian Coast Guard	113.6	157.0	193.5	220.9
Small Craft Harbours	30.7	34.2	35.1	30.4
Science	1.5	2.2	4.1	4.0
<b>Sustainable Fisheries and Aquaculture</b>				
Fisheries Management	9.6	6.9	7.7	8.4
Aquaculture	0.2	0.0	0.0	0.0
Science	6.0	20.0	16.9	15.3
<b>Healthy and Productive Aquatic Ecosystems</b>				
Oceans Management	0.7	0.5	0.3	0.3
Habitat Management	2.2	0.8	0.5	0.5
Science	3.8	12.6	15.1	11.8
<b>Total</b>	<b>168.3</b>	<b>234.1</b>	<b>273.2</b>	<b>291.6</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

## ***Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue***

Table 3 – 6 presents the forecast revenues for 2005-2006 and planned revenue for the three planning years by program activity.

Respendable revenue refers to funds collected for the recovery of the cost of services. These are collected by the Canadian Coast Guard in regard to Marine Navigation Services, Icebreaking Services and the management of the maintenance dredging program for the St. Lawrence Shipping Channel on behalf of industry. The Department is permitted to spend the sums received as respendable revenue.

Non-respendable revenue refers to funds collected for fishing licences, hydrographic charts and various other departmental products and services. The Department is not allowed to respend these revenues.

**Table 3 - 6: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue (millions of dollars)**

Respendable Revenue*				
	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
<b>Canadian Coast Guard</b>				
Maintenance Dredging Services Tonnage Fees in the St. Lawrence Shipping Channel	4.6	4.6	4.6	4.6
Marine Navigation Services Fees	27.8	27.8	27.8	27.8
Coast Guard Radio Tolls	0.1	0.1	0.1	0.1
Employee Deductions for Employee Housing	0.1	0.1	0.1	0.1
Icebreaking Services Fees	13.8	13.8	13.8	13.8
Canadian Coast Guard College	3.7	3.7	3.7	3.7
<b>Total Respendable Revenue**</b>	<b>50.1</b>	<b>50.1</b>	<b>50.1</b>	<b>50.1</b>

Non-Respendable Revenue*				
	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007***	Planned Revenue 2007-2008***	Planned Revenue 2008-2009***
<b>Canadian Coast Guard</b>				
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel between Montreal and Lake Erie	0.1	0.2	0.2	0.2
Rental of Land, Buildings, and Equipment	—	0.2	0.2	0.2
	0.1	0.4	0.4	0.4
<b>Small Craft Harbours</b>				
Small Craft Harbour Revenue	1.6	1.3	1.2	1.1
<b>Science – Safe and Accessible Waterways</b>				
Sale of Charts and Publications	2.1	2.1	2.0	2.0
Technology Transfer Licences	0.3	0.5	0.5	0.5
	2.4	2.6	2.5	2.5
<b>Fisheries Management</b>				
Commercial Licences	44.6	47.2	47.1	47.1
Rental of Land, Building and Equipment	0.2	0.2	0.2	0.2
	44.8	47.4	47.3	47.3
<b>Habitat Management</b>				
Rental of Land, Building, and Equipment	0.2	0.2	0.2	0.2
<b>Science – Healthy and Productive Aquatic Ecosystems</b>				
Technology Transfer Licences	0.1	0.1	0.1	0.1
<b>Total Non-respendable Revenue**</b>	<b>49.1</b>	<b>51.9</b>	<b>51.7</b>	<b>51.7</b>
<b>Total Respendable and Non-respendable Revenue</b>	<b>99.2</b>	<b>102.0</b>	<b>101.8</b>	<b>101.8</b>

\* For respendable revenues, planned revenue refers to revenue targets whereas for non-respendable revenues it reflects the forecast of revenues for the year in question.

\*\* Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

\*\*\* These amounts are subject to revision in light of the External Charging Review.

## Resource Requirements by Agency, Branch or Sector

Table 3 - 7 presents 2006-2007 total planned spending by program activity and by sector.

**Table 3 - 7: Resource Requirements by Agency, Branch or Sector, 2006-2007 (millions of dollars)**

	Canadian Coast Guard	Small Craft Harbours	Fisheries and Aquaculture Management	Oceans and Habitat	Science	Program Enablers	Total
<b>Safe and Accessible Waterways</b>							
Canadian Coast Guard	565.5	—	—	—	—	112.2	677.7
Small Craft Harbours	—	95.6	—	—	—	17.7	113.3
Science	—	—	—	—	35.5	11.2	46.7
<b>Sustainable Fisheries and Aquaculture</b>							
Fisheries Management	—	—	379.5	—	—	63.7	443.2
Aquaculture	—	—	2.7	—	—	0.8	3.5
Science	—	—	—	—	152.9	56.7	209.6
<b>Healthy and Productive Aquatic Ecosystems</b>							
Oceans Management	—	—	—	26.0	—	7.1	33.1
Habitat Management	—	—	—	56.6	—	14.1	70.7
Science	—	—	—	—	53.4	24.6	78.1
<b>Total Planned Spending</b>	<b>565.5</b>	<b>95.6</b>	<b>382.2</b>	<b>82.6</b>	<b>241.8</b>	<b>308.1</b>	<b>1,675.8</b>

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

## User Fees

DFO continues to modernize how it manages external charging as a means to improving fairness, efficiency and accountability when collecting external charges, including user fees. To facilitate this reform, DFO initiated the External Charging Review in 2004-2005.

The Review has been and will be conducted in conformity with all applicable legislation, policies and procedures. This includes the *User Fees Act*, the government's Policy on Service Standards for External Fees, as well as DFO's new vision and principles for guiding external charging decisions.

When the Canadian Coast Guard became a Special Operating Agency in 2005, it committed to developing a strategy that would resolve the systemic revenue shortfall associated with Marine Services Fees (made up of Marine Navigation Services Fees and Icebreaking Services Fees) and to pursuing revenue opportunities through the aforementioned review.

Fisheries and Oceans Canada does not plan to introduce or amend any user fees during 2006-2007, pending the completion of its External Charging Review.

## Major Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
<i>Fisheries Act</i> • Development of proposals to revise the legislation in support of policy reviews in the areas of fisheries and habitat management	• Development of a legislative package to be tabled at a time determined by the Government



<b>Legislation and Regulations</b>	<b>Planned Results</b>
<b>Contraventions Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Add schedules of offences and fines to reflect various fishery regulations under the <i>Contraventions Act</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Decriminalize process for lesser fishery regulation violations, and reduce and simplify compliance procedures</li> </ul>
<b>Species at Risk Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Development of regulations and management of aquatic species listing under the <i>Species at Risk Act</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Identification, protection and sustainability of threatened and endangered aquatic species</li> </ul>
<b>Amendments to Provincial and Territorial Fishery Regulations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improved fisheries management and enforcement in co-operation with provincial and territorial governments</li> </ul>
<b>Nunavut Fishery Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Development of <i>Nunavut Fishery Regulations</i> for the Nunavut Territory</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regulate fishing in the Nunavut territory in co-operation with the territorial government and in accordance with the Nunavut Land Claims Agreement</li> </ul>
<b>Marine Protected Areas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Establishment of selected Marine Protected Areas in Canada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conservation and protection of ecosystems in distinctive areas of Canada's marine environment</li> </ul>
<b>Fishing and Recreational Harbours Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulatory amendments to update the list of harbours under the administration of the Department</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reflect the ongoing divestiture of Small Craft Harbours</li> </ul>
<b>Marine Mammal Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Regulatory amendments to regulate marine mammal watching activities</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Better protection of marine mammals and human safety by regulation of whale watching and other marine mammal watching activities</li> </ul>
<b>Coastal Fisheries Protection Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Incorporating NAFO measures into the <i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Better management for NAFO fisheries</li> </ul>
<b>Seismic Mitigation Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Establish a framework governing seismic activity in the marine environment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regulatory standards governing seismic activity in the marine environment in co-operation with provincial and territorial governments, interest groups and industry</li> </ul>
<b>Fishery (General) Regulations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Provide Variation Order authority to the Province of Nova Scotia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Province will be able to issue variation orders in accordance with the Memorandum of Understanding with the Province of Nova Scotia</li> </ul>

## Details on Project Spending

Over the next three years, the following projects will exceed or are expected to exceed the Department's delegated project approval authority.

### 2006-2007

- Acquisition of two Offshore Fisheries Science Vessels
- Acquisition of eight Mid-Shore Patrol Vessels
- National Communications Control System - Marine Communications and Traffic Services Modernization
- Search and Rescue Lifeboat Replacement - Phase II
- Acquisition of an Air Cushion Vehicle
- Automatic Identification System - Security Funding
- Configuration Management and Technical Data Management Systems
- IM/IT Security Enhancements

## **2007-2008**

- Acquisition of two Offshore Fisheries Science Vessels
- Acquisition of eight Mid-Shore Patrol Vessels
- National Communications Control System - Marine Communications and Traffic Services Modernization
- Acquisition of an Air Cushion Vehicle
- Automatic Identification System - Security Funding
- Configuration Management and Technical Data Management Systems
- IM/IT Security Enhancements

## **2008-2009**

- Acquisition of two Offshore Fisheries Science Vessels
- Acquisition of eight Mid-Shore Patrol Vessels
- National Communications Control System - Marine Communications and Traffic Services Modernization
- Acquisition of an Air Cushion Vehicle
- Configuration Management and Technical Data Management Systems

For further information on the above-mentioned projects, see [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_e.asp).

## ***Details on Transfer Payment Programs***

Over the next three years, Fisheries and Oceans Canada will manage the following transfer payment programs in excess of \$5 million:

- Aboriginal Aquatic Resources and Oceans Management Program;
- Fisheries Access Program (2005-2006 and 2006-2007 only); and
- Aboriginal Fisheries Strategy.

Further information on these transfer payment programs can be found at [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_e.asp).

## ***Alternative Service Delivery***

Alternative service delivery refers to the use of alternative organizational forms and delivery mechanisms to deliver a department or agency's mandate. For DFO, this includes Marine Aids Modernization, where service will be contracted out wherever effective and efficient.

Further information on this alternative service delivery initiative can be found at [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_e.asp).

## ***Horizontal Initiatives***

Horizontal initiatives are programs or initiatives in which partners from two or more organizations have agreed under a formal funding agreement to work toward the achievement of shared outcomes. DFO is a partner on five horizontal initiatives led by other government departments:

- Building Public Confidence in Pesticide Regulation and Improving Access to Pest Management Products (Pest Management Regulatory Agency — Health Canada);
- Canadian Biotechnology Strategy (Industry Canada);

- Federal Contaminated Sites Accelerated Action Plan (Environment Canada and Treasury Board Secretariat);
- Implementation of the Act Respecting the Protection of Wildlife Species at Risk in Canada (Environment Canada); and
- Marine Security (Transport Canada).

Further information on these horizontal initiatives can be found at [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_e.asp).

## Sustainable Development Strategy

In response to the recommendations of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, DFO's 2005-2006 Sustainable Development Strategy (SDS) was developed as a companion document to the Departmental Strategic Plan — *Our Waters, Our Future*. DFO clearly links sustainable development commitments to the Department's strategic outcomes, and continues to make significant progress in ensuring that environmental, social and economic aspects are systematically considered in planning and policy development documents. The Department's renewed vision effectively entrenches sustainable development into long-term direction setting and business planning, as DFO works in partnership to derive economic and social benefits from Canada's oceans and freshwater resources while conserving the ecological integrity of those resources.

[http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2005-06/index\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd2005-06/index_e.htm)



DFO's 2005-2006 Sustainable Development Strategy outlines three main goals: Sustainable Programs, Good Governance and Enhanced Partnerships, and Sustainable Operations. Under these goals, the objectives and targets over the coming year include work related to:

- Protection and recovery strategies for aquatic species at risk;
- Addressing climate change;
- Ecosystem Overview Reports;
- Marine Protected Areas;
- Integrated Oceans Management Plans;
- International Fisheries and Governance;
- Canadian Council on Fisheries and Aquaculture Ministers Initiatives;
- Marine Aids Modernization Project;
- Environment Management Systems;
- Federal Contaminated Sites Accelerated Action Plan;
- Small Craft Harbour Compliance with Environmental Regulations and Standards;
- Environmental Management Plans at Essential Harbours; and
- Increased capacity and better management of Aboriginal fisheries.

Measurements of success will be based on the review of the identified indicator and target completion date for each planned action. Reporting on performance will be done through a report card included in the next Sustainable Development Strategy.

The 2007-2010 SDS will present a revised approach based on lessons learned. A broader consultation base will help guide the development of achievable short- and long-term targets, the implementation of concrete measures and the report on sustainable development achievements for the Department.

One of the commitments outlined in the 2005-2006 Sustainable Development Strategy is the implementation of a Strategic Environmental Assessment (SEA) system. DFO is committed to ensuring that the Department completes SEAs in conformance with the *2004 Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. DFO's SEA Handbook, released in May 2005, assists managers, policy and program officers in deciding when and how to undertake an



SEA. The Department is working to ensure that all Memoranda to Cabinet, Treasury Board Submissions and major policy initiatives include an SEA in the coming year.

As part of its SDS, DFO has an Environmental Management System (EMS) in place to manage, track and improve its environmental performance on an ongoing basis. Environmental aspects identified as part of this EMS include contaminated sites, wastewater, storm water effluent, halocarbons, hazardous material and waste, air emissions, solid non-hazardous waste, water consumption and energy conservation.

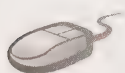
## Internal Audits and Evaluations

The Audit and Evaluation Directorate developed a three-year audit and evaluation workplan for the fiscal years 2005-2006 to 2007-2008 through a systematic risk-based process to ensure that proposed audits and evaluations add value to the Department and assist in the achievement of departmental priorities and strategic outcomes. The workplan is updated each year and approved by the Departmental Audit and Evaluation Committee. It ranks audit and evaluation projects in decreasing priority order. In any given fiscal year, the audits and evaluations may be postponed to other fiscal years, or be modified or cancelled based on changing priorities, new initiatives or other factors. Modifications are fully documented and approved by the Departmental Audit and Evaluation Committee.

The workplan for 2005-2006 to 2007-2008 includes the following audits and evaluations for 2006-2007. The start date is indicated in terms of fiscal year quarter: for example, Q1 refers to April-June 2006.

<b>Audits</b>	<b>Start Date</b>
Canadian Coast Guard Auxiliary	Q1
Follow-up Audit of the Overall Financial Management Control Framework	Q1
Financial Statements Audit	Q1
Official Languages and Translation	Q2
Recruitment for Specialized Occupations	Q3
Capital Investment Management Framework	Q3
Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program	Q4
Follow-up Audit of the Occupational Health and Safety Audit	Q4
<b>Evaluations</b>	<b>Start Date</b>
Maritime Security Initiatives	Q1
Canadian Coast Guard Auxiliary	Q1
Conservation and Protection Line Reporting Pilot Evaluation in the Pacific Region	Q1
Canadian Shellfish Program	Q2
Fraser Basin Initiative (Results-based Management and Accountability Framework/Risk-based Audit Framework)	Q2
Canada's Oceans Action Plan – Phase I Initiative	Q3
Utilization of Science Advice (Science Requested Evaluation)	Q3
Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management Program	Q4

[http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/cread/audits/index\\_e.htm](http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/cread/audits/index_e.htm)





## **Section 4 — Other Items of Interest**

### ***In this section:***

- ◆ Organizational Information
- ◆ Legal Framework
- ◆ Program Enablers
- ◆ Contacts for Further Information

## Organizational Information

Fisheries and Oceans Canada is a largely decentralized department with almost 9 of every 10 employees situated in regions outside the National Capital Region. The Department operates across Canada from six regions, as well as from the national headquarters in Ottawa. The regions are as follows.



Each of the six regions is headed by a Regional Director General (RDG) in a regional headquarters. The RDGs are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions through area offices, in accordance with national and regional priorities and within national performance parameters set for each program and activity.

The national headquarters in Ottawa — under the leadership of the Deputy Minister, Senior Associate Deputy Minister, Commissioner of the Canadian Coast Guard and five Assistant Deputy Ministers — is responsible for establishing national objectives, policies, procedures and standards. It also runs some national programs and monitors departmental activities nationwide to ensure the quality and consistency of service delivery.

The Canadian Coast Guard is a special operating agency within DFO under the leadership of the Commissioner and organized into five regions, each headed by an Assistant Commissioner.

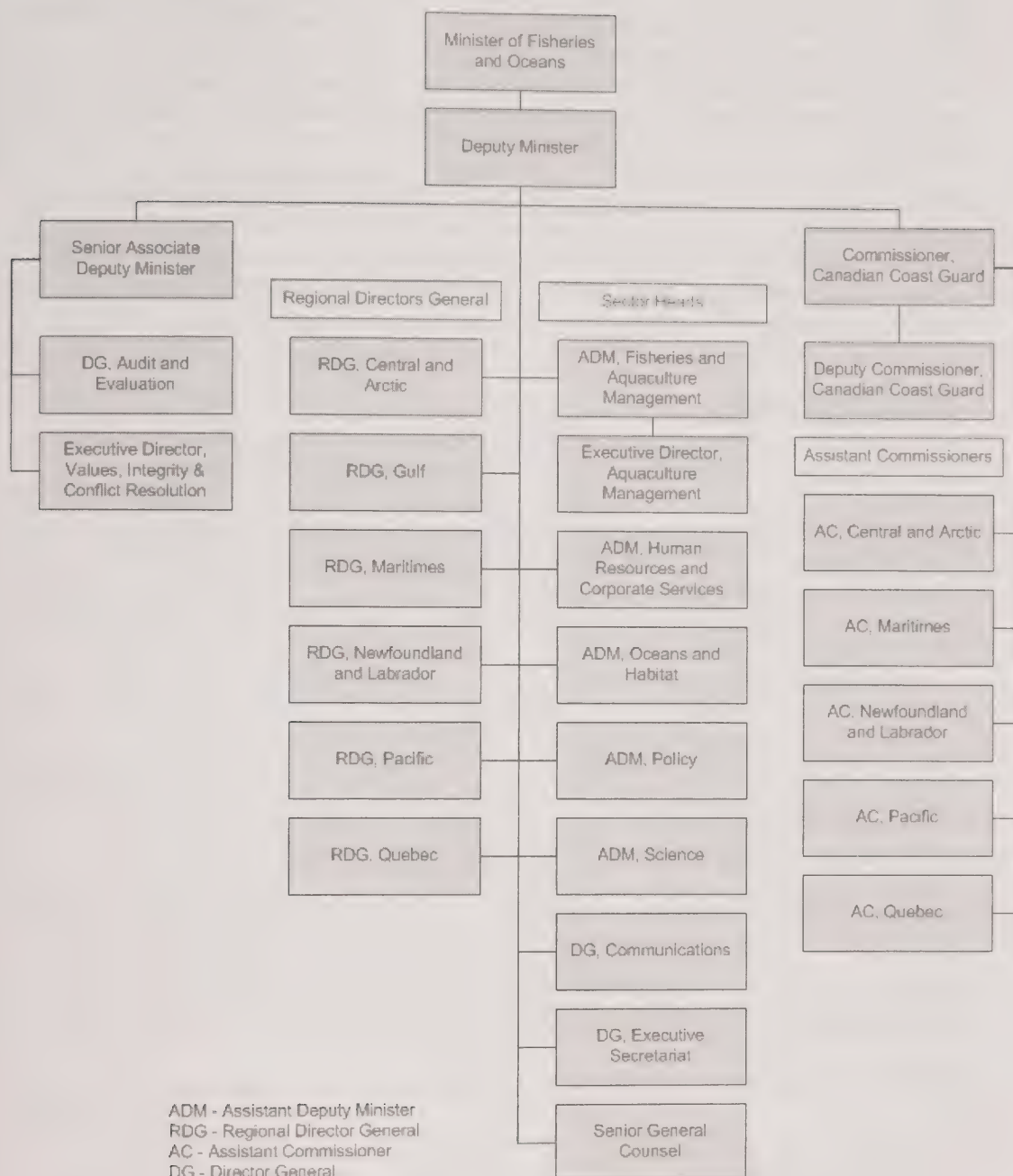
The rest of the Department is organized into five sectors, each headed by an Assistant Deputy Minister. Assistant Deputy Ministers are responsible for establishing national objectives, policies, procedures and standards for their respective sectors and business lines.

The Deputy Ministers, Assistant Deputy Ministers and Regional Directors General work closely together in managing the Department and its operations.

Regional Directors General and Assistant Deputy Ministers report directly to the Deputy Minister.

This organizational and governance information is shown in the accompanying figure.

## Organizational and Governance Information



The Departmental Management Committee (DMC) is the Department's senior decision-making body. The Committee is chaired by the Deputy Minister. Other members include: the Senior Associate Deputy Minister; the Assistant Deputy Ministers; the Commissioner and Deputy Commissioner of the Canadian Coast Guard; the Regional Directors General; the Senior General Counsel, Legal Services; the Director General of the Executive Secretariat; the Director General, Communications; the Executive Director, Aquaculture Management; and the Director General, Audit and Evaluation.

DMC meets regularly as DMC-Management, DMC-Policy or DMC-Human Resources. DMC is supported by the following senior management committees: Policy Committee, Human Resource Committee, Legal Risk Management Committee, Departmental Audit and Evaluation Committee, Investment Management Board, Information Management/Information Technology Management Board and the Science Management Board.

## ***Legal Framework***

The legal authority for DFO's programs and activities is found in the following statutes and their respective regulations. These statutes set out DFO's legal mandate, powers and duties.

- *Atlantic Fisheries Restructuring Act*,<sup>1</sup> R.S.C. 1985, c. A-14
- *Canada Shipping Act*,<sup>2</sup> R.S.C. 1985, c. S-9
- *Coastal Fisheries Protection Act*, R.S.C. 1985, c. C-33
- *Department of Fisheries and Oceans Act*, R.S.C. 1985, c. F-15
- *Fisheries Act*, R.S.C. 1985, c. F-14
- *Fisheries Development Act*, R.S.C. 1985, c. F-21
- *Fisheries Improvement Loans Act*, R.S.C. 1985, c. F-22
- *Fishing and Recreational Harbours Act*, R.S.C. 1985, c. F-24
- *Freshwater Fish Marketing Act*, R.S.C. 1985, c. F-13
- *Great Lakes Fisheries Convention Act*, R.S.C. 1985, c. F-17
- *Oceans Act*, S.C. 1996, c. 31
- *Resources and Technical Surveys Act*,<sup>3</sup> R.S.C. 1985, c. R-7
- *Species at Risk Act*,<sup>4</sup> S.C. 2002, c. 29

<sup>1</sup> Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).

<sup>2</sup> The Minister of Fisheries and Oceans has some responsibilities under this Act. The majority of the Act is administered by the Minister of Transport.

<sup>3</sup> The Minister of Fisheries and Oceans has some powers under this Act. However, those powers also exist under the *Oceans Act*.

<sup>4</sup> The Minister of the Environment is the responsible Minister for the Act, but the Minister of Fisheries and Oceans is a competent Minister with respect to aquatic species.

In addition, DFO is required to comply with constitutional statutes and laws of general application, such as:

- the *Charter of Rights and Freedoms*;
- the *Financial Administration Act*;
- the new *Public Service Labour Relations Act*;
- the new *Public Service Employment Act*;
- the *Official Languages Act*;
- the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*; and
- the *Canadian Environmental Assessment Act*.



## Program Enablers

*Program Enablers* refers to the corporate functions that support the delivery of DFO's plans and priorities. In DFO, Program Enablers represent approximately 17% of total employees and consist of Executive Direction, Strategic Policy, Communications, Legal Services, Human Resources and Corporate Services. Executive Direction includes the offices of the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister, Regional Directors General and Area Managers; Audit and Evaluation Directorate; Values, Integrity and Conflict Resolution; Executive Secretariat and the Fisheries Resource Conservation Council.

The work of the Program Enablers is ongoing and multi-faceted; for example, they provide financial management support, prepare news releases and analyze policy issues. They work together with the programs described in Section 2 to deliver departmental and government priorities and initiatives.

The financial and human resources shown below are the sum of the prorated resources presented in Section 2.

### Planned Spending and Full-time Equivalents, DFO

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Financial Resources (millions of dollars)	308.1	298.7	287.3
Human Resources (number of FTEs)	1,786	1,786	1,768

### Program Enablers Sub-activities

The Program Enablers program activity is delivered through six sub-activities.

#### *Executive Direction*

- Providing leadership and direction to the Department to ensure the effective and efficient delivery of the Department's mandate and achievement of its strategic outcomes
- Providing timely and informed advice to the Minister
- Implementing the audit and evaluation policies, programs and initiatives of the Government of Canada and DFO
- Developing and implementing DFO's integrated risk management initiatives
- Ensuring adherence to the *Access to Information Act* and *Privacy Act*
- Ensuring awareness and compliance with the *Values and Ethics Code for the Public Service* within DFO

#### *Strategic Policy*

- Providing strategic advice, services and policies to ensure the sustainable development and safe use of Canada's oceans and aquatic resources
- Providing strategic advice and co-ordination for the legislative and regulatory priorities of DFO

#### *Communications*

- Working with program and policy leads across the Department to guide communications activities that support the goals and priorities of the Department and are consistent with the Government of Canada Communications Policy

## Legal Services

- Providing legal services and counsel to the Department in support of policy development, program implementation, legislative and regulatory drafting, regulatory prosecutions and civil litigation
- Designing and implementing programs, reports and materials that enhance legal awareness

## Human Resources

- Delivering policy and procedural advice, services and training to managers and employees on organization and classification, human resource planning, succession planning, learning and career development, performance management, staffing and recruitment, employment equity and diversity, official languages, labour relations, compensation, human resource management systems, awards and recognition, and management trainee/career assignment programs

## Corporate Services

- Providing support to the Department's core areas of corporate review, finance and administration; real property management, safety and security; environment; and information management and technology services

The following table identifies the expected results and performance indicators for each of the Program Enabler sub-activities.

<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Executive Direction</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Improved management practices, policies and internal control systems in DFO through the audits, evaluations and follow-up audits carried out according to the Annual Audit and Evaluation Workplan</li> <li>• Improved organizational objectives in DFO achieved through the implementation of Integrated Risk Management in departmental decision making</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Percentage of audits, evaluations and follow-up audits in the annual workplan that are completed or started</li> <li>• Percentage of recommendations approved or implemented, totally or partially</li> <li>• Number of sectors that have implemented risk-based planning for their activities</li> <li>• DMC-approved governance model for future implementation</li> </ul>
<b>Strategic Policy</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senior management, including the Deputy Minister and Minister, properly prepared to make departmental policy decisions and representations</li> <li>• Enhanced capacity within DFO to conduct complex economic research and analysis</li> <li>• Increased information and analytical base upon which decisions are made on departmental programs and policies (evidence-based policy making)</li> <li>• Increased credibility with respect to the Department's policies, program and approaches to natural resource management</li> <li>• Effective Canadian participation in international meetings</li> <li>• Enhanced capacity within DFO for legislative and regulatory initiatives</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Senior management satisfied that policy decision-making process is strategic and properly informed from a whole-of-department perspective</li> <li>• Number of highly skilled economists and quantitative analysts recruited</li> <li>• Number of economic and statistical analyses prepared to support the development and assessment of existing and new programs and policies</li> <li>• Number of requests to provide economic advice and analysis or to use DFO as a valuable source of economic information and analytical expertise</li> <li>• Canadian positions promoted and adopted internationally</li> <li>• Number of requests for new legislative and regulatory initiatives and their implementation as "Smart Regulations"</li> </ul>
<b>Communications</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Increased transparency with media and citizens</li> <li>• Informed and engaged managers and employees in DFO</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Total number of media interactions (proactive and responsive)</li> <li>• Balance of tone in media coverage</li> <li>• Total General Inquiries requests and response rates per established service standards</li> <li>• Number of Internal Communications activities</li> </ul>
<b>Legal Services</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Legal risk anticipated and mitigated</li> <li>• Programs, reports and materials that enhance legal awareness</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of legal risk (litigation) and high-impact case committee meetings</li> <li>• Number of legal awareness products delivered</li> </ul>

<i>Expected Results</i>	<i>Performance Indicators</i>
<b>Human Resources</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continued implementation of Human Resource Modernization and effective delivery of human resource advice and services in DFO, in line with the People Component of the Management Accountability Framework</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of positions using national model work descriptions</li> <li>Number of managers trained to exercise their delegated responsibilities</li> <li>Number of Human Resource Advisors validated by the Public Service Commission</li> <li>Effectiveness of regional/sector Human Resource plans</li> <li>Assessment of compliance or movement toward compliance with the 12 statutory requirements of the <i>Employment Equity Act</i></li> <li>Increase in the number of employees who meet the language requirements of their position, and reduced official language complaints</li> <li>Increase in the number of employees who have a learning plan</li> <li>Establishment of a career and succession management program for the EX group</li> <li>Departmental support for development programs such as the Management Trainee Program and the Career Assignment Program</li> <li>Number of union/management meetings</li> <li>Continued use of both formal and informal recognition mechanisms</li> </ul>
<b>Corporate Services</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Effective stewardship of DFO Real Property custodial inventory</li> <li>Safe and healthy work environment for employees in DFO</li> <li>Efficient management of government information</li> <li>Reliable, secure and responsive information technology infrastructure</li> <li>Departmental finances managed according to government policies and regulations</li> <li>Departmental staff with the tools and information required to manage effectively</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ratio of capital investment to asset replacement value</li> <li>Number of safety hazards reported and addressed by management</li> <li>Number of Management of Government Information Policy Readiness Indicators met</li> <li>Number of contaminated sites assessed, risk managed and cleaned up</li> <li>Percentage availability of IT infrastructure during working hours</li> <li>Percentage of DFO staff that rate Finance and Administration tools and information as Excellent, Very Good or Good</li> <li>Percentage of Treasury Board decisions that are made without conditions</li> </ul>

## **Contacts for Further Information**

<i>Region</i>	<i>Name</i>	<i>Telephone</i>
Newfoundland and Labrador	Jan Woodford	(709) 772-7622
Maritimes	Kathy Kielely	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Quebec	Marcel Boudreau	(418) 648-7316
Central and Arctic	Lawrence Swift	(519) 383-1830
Pacific	Deborah Phelan	(604) 666-8675
Headquarters	Anne Lamar	(613) 990-0219

## **Section 5 — List of Acronyms and Index**

*In this section:*

- ◆ List of Acronyms
- ◆ Index



## List of Acronyms

CCG	Canadian Coast Guard
CEAA	<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>
CHS	Canadian Hydrographic Service
DFO	Fisheries and Oceans Canada
DMC	Departmental Management Committee
EA	Environmental Assessment
EMS	Environmental Management System
EPMP	Environmental Process Modernization Plan
FMR	Fisheries Management Renewal
FTE	Full-time Equivalent
HA	Harbour Authority
LOMA	Large Ocean Management Area
MAF	Management Accountability Framework
MCTS	Marine Communications and Traffic Services
MPA	Marine Protected Area
NAAHP	National Aquatic Animal Health Program
NAFO	Northwest Atlantic Fisheries Organization
OAP	Oceans Action Plan
PAA	Program Activity Architecture
RDG	Regional Director General
SARA	<i>Species at Risk Act</i>
SDS	Sustainable Development Strategy
SEA	Strategic Environmental Assessment
SOA	Special Operating Agency
UNCLOS	United Nations Convention on the Law of the Sea

# Index

---

## A

Aboriginal Fisheries Strategy · 50  
Aids to Navigation · 12, 14, 20, 47  
Aquaculture · 2, 5, 6, 8, 10, 17, 18, 23, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 35, 42, 44, 46, 48, 51, 56  
Aquaculture Governance · 8, 10  
Arctic · 11, 18, 21, 59  
Atlantic · 9, 18, 26, 32, 42, 43, 56, 61  
Automated Identification System · 21, 32, 43, 45, 46, 49, 50

---

## B

Biodiversity · 9, 10, 11  
Biotechnology · 31, 33, 43, 50

---

## C

Canada Shipping Act · 20, 56  
Canada's Oceans Strategy · 11  
Canadian Coast Guard · 3, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 52, 54, 56, 61  
Canadian Coast Guard Auxiliary · 20, 52  
Canadian Coast Guard College · 12, 14, 47  
Canadian Coast Guard Rejuvenation · 8, 12  
Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers · 35  
Canadian Environmental Assessment Act · 14, 37, 39, 56, 61  
Canadian Food Inspection Agency · 10, 30, 32  
Canadian Hydrographic Service · 25, 61  
Capital Expenditures · 2, 13, 15, 41, 44, 45, 46, 52, 54, 59  
Central and Arctic · 59  
Charts · 24, 25, 46, 47  
Clients · 12, 13, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 23  
Climate · 5, 25, 27, 38, 39, 40, 51

---

## D

Divestiture · 23, 24, 43, 49

---

## E

Ecosystem Approach · 10  
Ecosystems · 2, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 17, 26, 27, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 42, 44, 46, 47, 48, 49, 51  
Enablers · 6, 8, 19, 22, 24, 27, 28, 30, 31, 35, 37, 39, 42, 48, 53, 57

Environmental Process Modernization Plan · 14, 37, 38, 40, 61  
Expenditures · 45  
External Charging · 47, 48

---

## F

First Nations · 9, 29, 36  
*Fisheries Act* · 5, 9, 14, 37, 38, 39, 40, 48, 56  
Fisheries Improvement Loans Act · 56  
Fisheries Management · 6, 8, 26, 27, 28, 29, 42, 44, 46, 47, 48, 61  
Fisheries Management Renewal · 26, 61  
Fisheries Research · 43  
Fisheries Resource Conservation Council · 57  
Fleet · 12, 13, 19, 20, 21, 22, 43

---

## G

Great Lakes · 13, 18, 20, 21, 43, 56  
Gulf · 11, 18, 36, 59

---

## H

Habitat Management · 5, 14, 38, 39, 48  
Harbour Authorities · 22, 23  
Harbours · 6, 9, 16, 18, 22, 23, 24, 42, 44, 46, 47, 48, 49, 51, 56  
Hydrographic Charts · 24, 46

---

## I

Icebreaking Services Fee · 47, 48  
Integrated Fisheries Management Plans · 29  
Integrated Management · 11, 36  
Internal Audit · 41, 52  
International Affairs · 2, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 38, 40, 44, 51, 58  
Invasive Alien Species · 30, 43, 44

---

## L

Landed Value · 26  
Licence · 29, 46, 47

---

## M

Marine Aids Modernization · 14, 20, 50, 51  
Marine Communications and Traffic Services · 20, 21, 49, 50, 61  
Marine Navigation Services · 46, 47, 48

Marine Navigation Services Fees · 47, 48  
Marine Protected Areas · 11, 35, 36, 49, 51, 61  
Maritime Safety · 19, 20, 25, 45  
Maritimes · 59  
Marshall Decision · 44  
Memorandum of Understanding · 36, 49

---

## N

Newfoundland and Labrador · 46, 59  
Non-respondable Revenue · 45, 47  
Northwest Atlantic Fisheries Organization · 9, 10, 12, 49, 61  
Nunavut · 34, 49

---

## O

Oceans Act · 3, 5, 8, 11, 35, 36, 38, 39, 40, 42, 44, 52, 56, 61  
Oceans Action Plan · 3, 8, 11, 35, 36, 38, 40, 42, 44, 52, 61

---

## P

Pacific · 3, 11, 18, 26, 32, 36, 52, 59  
Partnering · 3, 9, 10, 12, 13, 21, 29, 30, 33, 34, 38, 39, 50  
Performance Measurement · 15  
Pollution · 5, 11, 12, 21  
Precautionary Approach · 32, 34  
Priorities · 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 19, 20, 24, 29, 30, 32, 36, 37, 38, 52, 54, 57  
Procurement · 13, 43  
Program Activity Architecture · 1, 4, 6, 7, 15, 16, 61

---

## Q

Quebec · 46, 59

---

## R

Recreational Fisheries · 26  
Resource Management · 9, 10, 19, 29, 58  
Respondable Revenue · 19, 41, 42, 44, 45, 46, 47  
Results · 4, 6, 10, 13, 16, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 32, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 45, 46, 48, 52, 58  
Revenue · 41, 44, 45, 46, 47

---

## S

Salmon · 28, 29, 32, 43  
Science · 6, 8, 10, 11, 12, 18, 24, 25, 26, 27, 30, 31, 32, 33, 36, 38, 39, 40, 42, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 56  
Science Renewal · 8, 12, 26, 30, 38  
Search and Rescue · 20, 21, 49  
Service Standards · 13, 48, 58  
Small Craft Harbours · 6, 9, 16, 18, 22, 23, 42, 44, 46, 47, 48, 49  
Species at Risk · 5, 9, 14, 27, 31, 32, 37, 39, 49, 51, 56, 61  
Spills · 21  
Sustainable Development · 5, 10, 11, 14, 34, 36, 41, 42, 51, 57, 61

---

## T

Transport Canada · 51

---

## U

United States Coast Guard · 13  
User fees · 41, 48





## O

Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest · 10,  
13, 54, 66

## P

Pacifique · 3, 11, 19, 28, 34, 39, 57, 64  
Partenariats · 12, 14, 15, 22, 37, 41, 56  
Pêches et aquaculture durables · 5, 6, 8, 18, 28, 30, 46,  
49, 51, 53  
Permis · 32, 33, 34, 41, 52  
Plan d'action pour les océans · 11, 42  
Plan de modernisation du processus environnemental ·  
15, 40, 42, 43, 66  
Poisson de fond · 28  
Pollution · 5, 11, 13, 23  
Ports · 6, 9, 13, 17, 19, 21, 22, 24, 25, 46, 49, 51, 52, 53,  
54, 56, 61  
Ports pour petits bateaux · 6, 9, 17, 19, 24, 25, 46, 49,  
51, 52, 53, 54, 56  
Premières nations · 9, 31, 39  
Priorités · 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 20, 21, 32,  
33, 39, 42, 57, 59, 61, 62  
Programme de gestion de l'habitat · 14  
Programme de mise en valeur des salmonides · 31  
Protocoles d'entente · 39, 54

## Q

Québec · 51, 64

## R

Recherche et sauvetage · 21, 22  
Renouvellement de la gestion des pêches · 9, 28, 66

## S

Renouvellement des sciences · 8, 12, 42  
Résultats · 6, 8, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31,  
32, 33, 34, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 53, 63  
Revenus disponibles · 21  
Revenus non disponibles · 48, 50

## T

Saumon · 3, 28, 29, 34, 47  
Sciences · 3, 6, 8, 10, 12, 19, 25, 26, 28, 29, 32, 33, 34,  
35, 36, 42, 46, 49, 51, 52, 53, 57, 61  
Sécurité maritime · 7, 13, 14, 19, 21, 23, 47, 48, 49, 56,  
57  
Service hydrographique du Canada · 27, 66  
Services de communications et de trafic maritimes · 21,  
22, 66  
Stratégie sur les océans du Canada · 11  
Subventions et contributions · 50  
Système d'identification automatique · 51, 54, 55  
Système mondial de détresse et de sécurité en mer · 22

## V

Voies navigables · 5, 6, 8, 18, 19, 20, 46, 49, 51, 52, 53  
Voies navigables sécuritaires et accessibles · 2, 5, 6, 8,  
18, 19, 20, 46, 49, 51, 52, 53

## Z

Zones de protection marine · 11, 38, 39, 40, 54, 56

<b>A</b>	<p>Administrations portuaires · 24, 25</p> <p>Affaires internationales · 2, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 19, 21, 23, 26, 29, 31, 33, 34, 37, 42, 44, 49, 63</p> <p>Agence canadienne d'inspection des aliments · 11, 33, 35</p> <p>Aides à la navigation · 13, 14, 21, 22, 52</p> <p>Approche écosystémique · 33, 39</p> <p>Approvisionnement · 48</p> <p>Aquaculture · 2, 5, 6, 8, 10, 11, 18, 19, 24, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 38, 42, 46, 49, 51, 53, 56, 61</p> <p>Architecture des activités de programme · 1, 4, 6, 7, 16, 66</p> <p>Arctique · 11, 19, 22, 64</p> <p>Atlantique · 10, 19, 28, 34, 46, 47, 66</p>	<b>E</b>	<p>Écosystèmes · 2, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 18, 28, 29, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 42, 43, 44, 46, 49, 51, 52, 53, 54, 56</p> <p>Nunavut · 38, 54</p> <p>Normes de service · 13, 53</p>
<b>B</b>			
<b>C</b>	<p>Biodiversité · 10, 11</p> <p>Biotechnologie · 34, 35, 47, 55</p>	<b>D</b>	<p>Démarche écosystémique · 11</p> <p>Dépenses · 1, 4, 8, 14, 20, 24, 25, 26, 30, 31, 32, 33, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 62, 64</p> <p>Des écosystèmes aquatiques sains et productifs · 6, 37, 38</p> <p>Dessaisissement · 24, 25, 48, 54</p> <p>Développement durable · 5, 10, 11, 15, 37, 39, 45, 56, 66</p> <p>Déversements · 21, 23</p> <p>Droits des services de déglacage · 52</p>
<b>F</b>	<p>Espèces en péril · 5, 9, 14, 29, 33, 34, 41, 43, 53, 66</p> <p>État des stocks · 33</p>	<b>L</b>	<p>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale · 41, 43, 61, 66</p> <p>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale · 14</p> <p>Loi sur la marine marchande du Canada · 22, 61</p> <p>Loi sur les océans · 5, 11, 43, 61</p> <p>Loi sur les pêches · 5, 9, 14, 41, 42, 43, 53, 61</p> <p>Loi sur les prêts aux entreprises de pêche · 61</p>
<b>G</b>	<p>Facilitateurs de programme · 6, 8, 9, 20, 21, 24, 26, 30, 32, 33, 38, 39, 40, 42, 46, 53, 58, 61, 62</p> <p>Flotte · 12, 13, 14, 20, 21, 23</p> <p>Frais d'utilisation · 45, 53</p>	<b>H</b>	<p>Hydrographie · 5, 26</p>
<b>M</b>			
<b>N</b>			

## Liste d'acronymes

AAP	Architecture des activités de programme
AP	Administration portuaire
CGM	Comité de gestion du Ministère
CRG	Cadre de responsabilisation de gestion
DGR	Directeur général régional
EAE	Espèces aquatiques envahissantes
EE	Évaluation environnementale
EES	Évaluation environnementale stratégique
ETP	Équivalent temps plein
GCC	Garde côtière canadienne
GZGO	Grande zone de gestion des océans
LCÉE	<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>
LEP	<i>Loi sur les espèces en péril</i>
MPO	Ministère des Pêches et des Océans du Canada
OPANO	Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest
OSS	Organisme de service spécial
PAO	Plan d'action du Canada pour les océans
PMPE	Plan de modernisation du processus environnemental
PNSAA	Programme national sur la santé des animaux aquatiques
RGP	Renouvellement de la gestion des pêches
SCTM	Services de communications et de trafic maritimes
SDD	Stratégie de développement durable
SGE	Système de gestion de l'environnement
SHC	Service hydrographique du Canada
UNCLOS	Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
ZPM	Zone de protection marine

## **Section 5 – Liste d'acronymes et Index**

***Dans la présente section :***

- ◆ Liste d'acronymes
- ◆ Index



Personnes-ressources pour plus d'information

Région  
Terre-Neuve-et-Labrador  
Maritimes  
Golfo  
Québec  
Centre et Arctique  
Pacifique  
Administration centrale

Nom  
Jan Woodford  
Kathy Kieley  
Terrance Boucher  
Marcel Boudreau  
Lawrence Swift  
Deborah Phelan  
Anne Lamar

Téléphone  
(709) 772-7622  
(902) 426-3866  
(506) 851-7757  
(418) 648-7316  
(519) 383-1830  
(604) 666-8675  
(613) 990-0219

- Services intégrés
- Intendance efficace des biens immobiliers dont le MPO est le gardien
  - Environnement sûr et sain pour les employés du MPO
  - Gestion efficace de l'information gouvernementale
  - Infrastructure de technologies de l'information fiable, sécuritaire et adaptable
  - Finances ministérielles gérées conformément aux politiques et aux règlements ministériels
  - Personnel ministériel ayant les outils et l'information nécessaires pour bien faire son travail

- Ratio des dépenses d'équipement à la valeur de remplacement des actifs
- Nombre de situations dangereuses signalées et corrigées par la direction
- Nombre d'indicateurs démontrant que le MPO est prêt à la Politique de gestion de l'information gouvernementale
- Nombre de sites contaminés évalués, gérés selon le risque et nettoyés
- Pourcentage de disponibilité de l'infrastructure des TI durant les heures de travail
- Pourcentage du personnel du MPO jugeant les outils et les renseignements financiers et administratifs excellents, très bons ou bons
- Pourcentage des décisions du Conseil du Trésor prises sans conditions

Résultats attendus

Indicateurs de rendement

- Ressources humaines
- Modernisation continue des ressources humaines et prestation efficace de conseils et des services de ressources humaines au MPO conformément à la composante « Personnes » du Cadre de responsabilisation de gestion

- Nombre de postes utilisant le modèle national des descriptions de travail
- Nombre de gestionnaires formés pour s'acquitter des responsabilités qui leur sont déléguées
- Nombre de conseillers en ressources humaines validés par la Commission de la fonction publique
- Efficacité des plans régionaux et sectoriels de ressources humaines
- Evaluation de la conformité ou du mouvement vers la conformité aux 12 exigences légales de la Loi sur l'équité en matière d'emploi
- Augmentation du nombre d'employés répondant aux exigences linguistiques de leur poste et réduction du nombre de plaintes en matière de langues officielles
- Augmentation du nombre d'employés ayant un plan d'apprentissage
- Etablissement d'un programme de gestion de carrière et de la relève pour le groupe EX
- Appui du Ministère à des programmes de développement tels que le Programme de stagiaires en gestion et le Programme des affectations de perfectionnement
- Nombre de réunions patronales-syndicales
- Utilisation continue de mécanismes formels et informels de reconnaissance

- Élaborer et mettre en œuvre des programmes et produire des rapports et des documents de nature à mieux faire connaître le devoir juridique.

## Ressources humaines

- Fournir des conseils, des services et de la formation en matière de politiques et de procédures aux gestionnaires et aux employés dans les domaines suivants : organisation et classification, planification des ressources humaines, planification de la relève, apprentissage et développement professionnel, gestion du rendement, dotation et recrutement, équité et diversité en matière d'emploi, langues officielles, relations de travail, rémunération, systèmes de gestion des ressources humaines, prix et attestations de reconnaissance et programmes de stages de gestion et d'affectations de perfectionnement.

## Services intégrés

- Appuyer le Ministère dans les domaines essentiels que sont l'examen, les finances et l'administration d'ordre ministériel, la sûreté et la sécurité, l'environnement ainsi que la gestion de l'information et des services de technologie.

Le tableau suivant précise les résultats prévus et les indicateurs de performance pour chacune des sous-activités de facilitation du programme.

Résultats attendus		Indicateurs de rendement	
<b>Direction administrative</b>			
• Des pratiques de gestion, des politiques et des systèmes de contrôle internes améliorés au sein du MPO grâce à la réalisation de vérifications, d'évaluations et de vérifications de suivi conformément au plan de travail annuel de vérification et d'évaluation	• De meilleurs objectifs organisationnels au sein du MPO atteints grâce à la mise en œuvre de la gestion intégrée du risque au processus décisionnel du Ministère	• Pourcentage de vérifications, d'évaluations et de vérifications de suivi figurant au plan annuel achevées ou commentées	• Pourcentage de vérifications, d'évaluations et de vérifications de suivi figurant au plan annuel achevées ou commentées
• Capacité accrue pour le MPO de faire des recherches et des analyses économiques complexes	• Corpus d'information et d'analyses accru sur lequel fonder les décisions touchant les programmes et les politiques du Ministère (décisions fondées sur les faits)	• Nombre d'analyses économiques et statistiques préparées pour faciliter l'élaboration de programmes et de politiques et l'évaluation des programmes et politiques en cours	• Nombre d'analyses économiques et statistiques spécialisés peut prendre des décisions à la fois stratégiques et éclairées
• Cadres supérieurs, y compris le sous-ministre et le ministre, adéquatement préparés à prendre des décisions et à représenter le Ministère sur des questions de fond	• Capacité accrue pour le MPO de faire des recherches et des analyses économiques complexes	• Nombre d'analyses économiques et statistiques préparées pour faciliter l'élaboration de programmes et de politiques et l'évaluation des programmes et politiques en cours	• Nombre d'analyses économiques et statistiques spécialisés
• Crédibilité accrue des politiques, du programme et des méthodes du Ministère en ce qui a trait à la gestion des ressources naturelles	• Participation fructueuse du Canada aux rencontres internationales	• Positions canadiennes défendues et adoptées sur la scène internationale	• Positions canadiennes défendues et adoptées sur la scène internationale
• Capacité accrue du MPO d'entreprendre des initiatives législatives et réglementaires	• Cadres supérieurs, y compris le sous-ministre et le ministre, adéquatement préparés à prendre des décisions et à représenter le Ministère sur des questions de fond	• Nombre de demandes pour de nouvelles initiatives législatives et réglementaires et leur mise en œuvre en tant que « règlements intelligents »	• Nombre de demandes pour de nouvelles initiatives législatives et réglementaires et leur mise en œuvre en tant que « règlements intelligents »
<b>Communications</b>			
• Transparence accrue auprès des médias et des citoyens	• Gestionnaires et employés informés et engagés	• Nombre total d'interactions (proactives et réactives) avec les médias	• Nombre total d'interactions (proactives et réactives) avec les médias
• Risque juridique prévu et atténué	• Programmes, rapports et documents de nature à mieux faire connaître le devoir juridique	• Nombre de réunions de comités sur le risque juridique et les affaires (poursuites) à grand potentiel d'impact	• Nombre de réunions de comités sur le risque juridique et les affaires (poursuites) à grand potentiel d'impact
<b>Services juridiques</b>			

- Fournir des services et des conseils juridiques au Ministère pour appuyer l'élaboration des politiques, la mise en œuvre des programmes, la formulation de lois et règlements, les poursuites réglementaires et les procès civils.

### Services juridiques

- Travailler avec les responsables des programmes et des politiques de l'ensemble du Ministère pour orienter les activités de communication de façon à faciliter la réalisation des objectifs et des priorités du Ministère conformément à la Politique de communication du gouvernement du Canada.

### Communications

- Voir à la prestation de conseils stratégiques, de services et de politiques pour la mise en valeur durable et l'utilisation sécuritaire des océans et des ressources aquatiques des océans du Canada.
- Assurer la prestation de conseils et d'une coordination stratégiques pour les priorités législatives et réglementaires du MPO.

### Politiques stratégiques

- Exercer un leadership et montrer la voie à suivre au Ministère pour s'assurer qu'il réalise de manière efficace et efficiente son mandat et ses objectifs stratégiques.
- Fournir en temps opportun des conseils éclairés au ministre.
- Mettre en œuvre les politiques, les programmes et les initiatives de vérification et d'évaluation du MPO.
- Elaborer et mettre en œuvre les initiatives de gestion intégrée du risque du MPO.
- Assurer le respect de la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels.
- Veiller à ce que l'on connaisse et le Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique et à ce qu'on s'y conforme.

### Direction administrative

L'activité de programme des facilitateurs de programme s'articule autour de six sous-activités :

### Sous-activités de facilitation du programme

	Ressources financières (en millions de dollars)	Ressources humaines (n° d'ETP)
2006-2007	308,1	1 786
2007-2008	298,7	1 786
2008-2009	287,3	1 768

### Dépenses et équivalents temps plein prévus, MPO

réparties au prorata à la section 2.

Les ressources financières et humaines énumérées ci-dessous sont la somme des ressources

Les facilitateurs de programmes font du travail continu et à facettes multiples. Il peut s'agir d'offrir un appui de gestion financière, de préparer des communications ou d'analyser des enjeux stratégiques. Ils travaillent avec les responsables des programmes décrits à la section 2 en vue de l'exécution des priorités et des initiatives ministérielles et gouvernementales.

communications, des services juridiques, des ressources humaines et des services intégrés. La direction administrative comprend : les bureaux du ministre, du sous-ministre, du sous-ministre délégué, des directeurs généraux régionaux et des chefs de secteur; la Direction générale de la vérification et de l'évaluation; la Direction générale des valeurs, de l'intégrité et de la résolution de conflits; le Secrétariat exécutif; et le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques.



général des Services juridiques; le directeur général du Secrétariat exécutif; le directeur général des Communications; le directeur général de la Gestion de l'aquaculture; le directeur général de la Vérification et de l'Évaluation.

Le CGM se réunit régulièrement en tant que CGM – Gestion, que CGM – Politiques ou que CGM – Ressources humaines. Le CGM reçoit l'appui des sous-comités suivants de la haute direction : le Comité des politiques, le Comité des ressources humaines, le Comité de gestion du risque juridique, le Comité ministériel de vérification et d'évaluation, le Conseil de gestion des investissements, le Conseil de gestion de la gestion de l'information/technologie de l'information et le Conseil de gestion des sciences.

## Cadre légal

L'autorisation légale des programmes et des activités du MPO s'appuie sur les lois suivantes et leur règlement respectif. Le mandat, les pouvoirs et les devoirs du MPO y sont décrits :

- Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce, L.R.C. (1985) ch. F-13
- Loi sur la convention relative aux pêcheries des Grands Lacs, L.R.C. (1985) ch. F-17
- Loi sur la marine marchande du Canada<sup>2</sup>, L.R.C. (1985) ch. S-9
- Loi sur la protection des pêcheries côtières, L.R.C. (1985) ch. C-33
- Loi sur la reconstruction du secteur des pêches de l'Atlantique<sup>1</sup>, L.R.C. (1985) ch. A-14
- Loi sur le développement de la pêche, L.R.C. (1985) ch. F-21
- Loi sur le ministère des Pêches et des Océans, L.R.C. (1985) ch. F-15
- Loi sur les espèces en péril<sup>4</sup>, L.R.C. (2002), ch. 29
- Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles<sup>3</sup>, L.R.C. (1985) ch. R-7
- Loi sur les océans, L.C. (1996) ch. 31
- Loi sur les pêches, L.R.C. (1985) ch. F-14
- Loi sur les ports de pêche et de plaisance, L.R.C. (1985) ch. F-24
- Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, L.R.C. (1985) ch. F-22

1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministères de l'Industrie, des Finances et d'État (Privatisation et affaires réglementaires).
2. Le ministre des Pêches et des Océans partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports, qui en administre la majorité.
3. Le ministre des Pêches et des Océans détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la Loi sur les océans.
4. Le ministre de l'Environnement est le ministre responsable de cette loi, mais le ministre des Pêches et des Océans a également compétence sur les espèces aquatiques.

Le MPO est également tenu d'obéir à la loi constitutionnelle et à des lois d'application générale telles que :

- la Charte canadienne des droits et libertés;
- la Loi sur la gestion des finances publiques;
- la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique
- la nouvelle Loi sur l'emploi dans la fonction publique
- la Loi sur les langues officielles;
- la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels
- la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

## Facilitateurs de programme

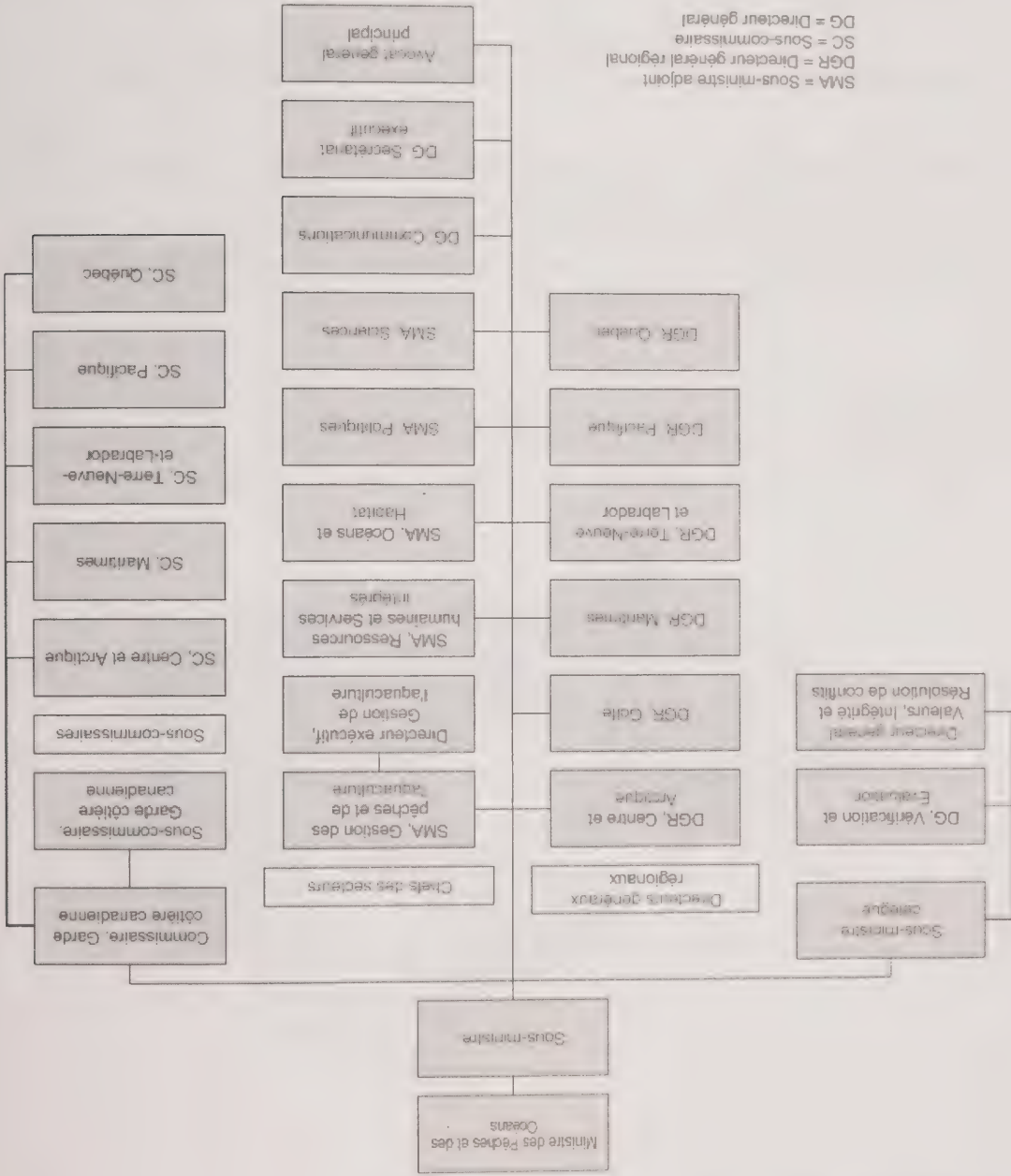
Les facilitateurs de programme sont les fonctions ministérielles qui appuient l'exécution des plans et des priorités du MPO. Au Ministère, les facilitateurs regroupent environ 17 % de l'ensemble des employés et se composent de la direction administrative, des politiques stratégiques, des



Les directeurs régionaux et les sous-ministres adjoints relèvent directement du sous-ministre.

Cette information sur l'organisation et la gouvernance du Ministère est présentée dans le graphique d'accompagnement.

d'accompagnement.



## Renseignements sur l'organisation

Pêches et Océans Canada est un ministère fortement décentralisé dont près de 9 employés sur 10 travaillent dans les régions, hors de la région de la capitale nationale. Le Ministère a pignon sur rue dans six bureaux régionaux au pays de même qu'à l'administration centrale à Ottawa. Les régions sont :



Chaque des six régions est dirigée par un directeur général régional (DGR) au sein d'une administration régionale. Les DGR sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région par l'intermédiaire de bureaux locaux, se conformant pour ce faire à des priorités nationales et régionales de même qu'à des paramètres de rendement pour chaque programme et activité.

L'administration centrale est située à Ottawa et est responsable, sous la direction d'un sous-ministre, d'un sous-ministre adjoint, d'un sous-ministre délégué principal, du commissaire de la Garde côtière canadienne et de cinq sous-ministres adjoints, d'établir des objectifs, des politiques, des procédures et des normes d'ordre national. Elle dirige également certains programmes nationaux et surveille les activités ministérielles dans l'ensemble du pays pour s'assurer d'offrir partout les mêmes services de qualité.

La Garde côtière canadienne, un organisme de service spécial sous la gouverne d'un commissaire, est divisée en cinq régions, chacune dirigée par un sous-commissaire. Le reste du Ministère est organisé en cinq secteurs ayant chacun à sa tête un sous-ministre adjoint. Les sous-ministres adjoints sont chargés d'établir les objectifs, les politiques, les procédures et les normes d'ordre national s'appliquant à leur secteur et à leur portefeuille d'activités respectifs. Le sous-ministre, les sous-ministres adjoints et les directeurs généraux régionaux gèrent en collaboration étroite le Ministère et ses activités.

## **Section 4 – Autres sujets d'intérêt**

### ***Dans la présente section :***

- ◆ Renseignements sur l'organisation
- ◆ Cadre légal
- ◆ Facilitateurs de programme
- ◆ Personnes-ressources pour plus d'information

(2004). Le manuel d'EES du MPO, diffusé en mai 2005, aide les gestionnaires ainsi que les agents des politiques et des programmes à décider quand et comment faire une EES. Le Ministère travaille à faire en sorte que l'an prochain, tout mémoire au Cabinet, toute présentation au Conseil du Trésor et toute grande initiative de politique s'accompagnera d'une EES.

Dans le cadre de sa SDD, le MPO a mis en place un système de gestion de l'environnement (SGE) pour gérer, suivre et améliorer continuellement sa performance environnementale. Les aspects de l'environnement visés par ce SGE comprennent les sites contaminés, les eaux usées, les effluents d'eau d'orage, les hydrocarbures halogénés, les matières et déchets dangereux, les émissions atmosphériques, les déchets solides non dangereux, la consommation d'eau et la conservation de l'énergie.

## **Vérifications et évaluations internes**

La Direction de la vérification et de l'évaluation a préparé un plan triennal de vérification et d'évaluation pour les exercices 2005-2006 à 2007-2008 au terme d'un processus systématique axé sur le risque afin de s'assurer que les vérifications et les évaluations proposées confèrent une valeur ajoutée au Ministère et l'aident à réaliser ses priorités et ses résultats stratégiques. Le plan de travail est mis à jour chaque année et est approuvé par le Comité ministériel de vérification et d'évaluation. On y classe les projets de vérification et d'évaluation en ordre décroissant de priorité. Les vérifications et les évaluations de toute année financière peuvent être reportées à d'autres exercices ou, encore, être modifiées ou être annulées si les priorités changent, de nouvelles initiatives font leur apparition ou d'autres facteurs interviennent. Les modifications sont pleinement documentées et approuvées par le Comité ministériel de vérification et d'évaluation.

Le plan de travail 2005-2006 à 2007-2008 comprend les vérifications et les évaluations suivantes pour 2006-2007. La date de début indique un trimestre de l'année financière, T1, par exemple, correspondant aux mois d'avril à juin 2006.

Vérifications	
Garde côtière auxiliaire canadienne	T1
Vérification de suivi du cadre global de contrôle de la gestion financière	T1
Vérification des états financiers	T1
Langues officielles et traduction	T2
Recrutement de spécialistes	T3
Cadre de gestion des investissements en immobilisations	T3
Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques	T4
Vérification de suivi de la vérification de la santé et de la sécurité au travail	T4
Évaluations	
Initiatives de sécurité maritime	T1
Garde côtière auxiliaire canadienne	T1
Conservation et protection – Évaluation du projet pilote de structure hiérarchique dans la région du Pacifique	T1
Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques	T2
Initiative du bassin du Fraser (Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats/Cadre de vérification axé sur les risques)	T2
Plan d'action du Canada pour les océans – Initiative de la phase 1	T3
Utilisation des conseils scientifiques (évaluation demandée par les Sciences)	T3
Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques	T4



Le MPO s'engage notamment dans sa SDD 2005-2006 à mettre sur pied un système d'évaluations environnementales stratégiques (EES). Le MPO s'engage à faire des SEE conformément à La directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes.

La SDD 2007-2010 présentera une approche remaniée à la lumière des leçons apprises. L'élargissement de la consultation facilitera l'établissement de cibles atteignables à court et à long terme, la mise en œuvre de mesures concrètes et la présentation de comptes rendus sur les réalisations du Ministère en matière de développement durable.

Le degré de réussite de chacune des mesures planifiées reposera sur l'examen de l'indicateur retenu et sur la date d'achèvement prévue. La présentation de l'information sur le rendement se fera au moyen d'une fiche de rendement comprise dans la prochaine SDD.

La Stratégie de développement durable 2005-2006 du MPO vise trois grands buts : des programmes durables; une saine gouvernance et des partenariats renforcés; et des activités durables. Le travail visant à les atteindre s'articulera cette année autour d'objectifs et de cibles ayant trait à ce qui suit :

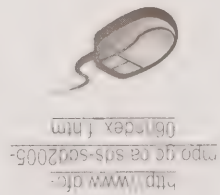
- stratégies de protection et de rétablissement des espèces aquatiques en péril;
- lutte contre les changements climatiques;
- rapports d'examen des écosystèmes;
- zones de protection marine;
- plans de gestion intégrée des océans;
- pêches et gouvernance internationales;
- Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture;
- Projet de modernisation des aides maritimes;
- systèmes de gestion de l'environnement;
- Plan d'action accéléré d'assainissement des sites fédéraux contaminés;
- conformité des ports pour petits bateaux aux règlements et normes en matière d'environnement;
- plans de gestion de l'environnement dans les ports essentiels;
- capacité accrue et meilleure gestion des pêches autochtones.

Pour donner suite aux recommandations du Commissaire à l'environnement et au développement durable, le MPO a élaboré sa Stratégie de développement durable (SDD) en guise de document d'accompagnement à son plan stratégique, intitulé *Nos eaux, notre avenir*. Le MPO y lie clairement les engagements en matière de développement durable à ses résultats stratégiques et continue à faire des progrès importants pour veiller à ce qu'on tienne systématiquement compte des aspects environnementaux, économiques et sociaux dans les documents de planification et d'élaboration de politiques. La vision renouvelée du Ministère enchâsse le développement durable dans le processus de formulation des orientations à long terme et de planification des activités du MPO, qui travaille en partenariat pour bénéficier des avantages économiques et sociaux des océans et des ressources d'eau douce du Canada tout en conservant l'intégrité écologique de ces ressources.

## Stratégies de développement durable

Pour plus de renseignements sur ces initiatives horizontales, consulter le site [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-bd/rp/hrdb-rhbd/profil\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-bd/rp/hrdb-rhbd/profil_f.asp).

- Plan d'action accéléré d'assainissement des sites fédéraux contaminés (Environnement Canada et Secrétaire du Conseil du Trésor)
- Mise en œuvre de la Loi concernant la protection des espèces sauvages en péril au Canada (Environnement Canada);
- Sécurité maritime (Transports Canada).



- Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (Industrie Canada);
- antiparasitaire – Santé Canada)
- produits de lutte contre les organismes nuisibles (Agence de réglementation de la lutte
- Confiance accrue du public à l'égard de la réglementation sur les pesticides et meilleur accès aux par d'autres ministères :
- collaborer en vue de réalisations communes. Le MPO participe à cinq initiatives horizontales menées de financement conclues entre des partenaires fédéraux différents qui conviennent de
- Les initiatives horizontales sont des programmes ou des d'initiatives faisant l'objet d'ententes officielles

## **Initiatives horizontales**

Pour plus de renseignements sur cette initiative de diversification des modes de prestation des services, consulter le site [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_f.asp).

La diversification des modes de prestation des services désigne le recours à d'autres formes d'organisation et mécanismes de prestation pour remplir le mandat d'un ministère ou d'un organisme. Dans le cas du MPO, cela comprend la modernisation des aides maritimes, dont l'exploitation sera confiée par implication chaque fois que cela se révèle efficace et économique.

## **Diversification des modes de prestation des services**

Pour plus de renseignements sur les programmes de paiements de transfert, consulter le site [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_f.asp).

Au cours des trois prochaines années, le Ministère gèrera les programmes de paiements de transfert suivants de plus de cinq millions de dollars.

- Programme de gestion autochtone des ressources aquatiques et des océans
- Programme d'accès aux pêches (2005-2006 et 2006-2007 seulement)
- Stratégie relative aux pêches autochtones

## **Renseignements sur les programmes de paiements de transfert**

Pour plus de renseignements à cet égard, consulter le site [http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/p3a_f.asp).

- Acquisition de deux navires de recherche scientifique sur les pêches en haute mer
- Acquisition de huit patrouilleurs semi-hauturiers
- Système national de contrôle des communications – modernisation des services de communications et de trafic maritimes
- Acquisition d'un aéronef
- Systèmes de gestion de la configuration et de gestion des données techniques

## **2008-2009**

- Système national de contrôle des communications – modernisation des services de communications et de trafic maritimes
- Acquisition d'un aéronef
- Système d'identification automatique – financement de mesures de sécurité
- Systèmes de gestion de la configuration et de gestion des données techniques
- Améliorations à la sécurité de la GI et des TI

- Acquisition de deux navires de recherche scientifique sur les pêches en haute mer
- Acquisition de huit patrouilleurs semi-hauturiers

2007-2008

- Améliorations à la sécurité de la GI et des TI
- Systèmes de gestion de la configuration et de gestion des données techniques
- Système d'identification automatique – financement de mesures de sécurité
- Acquisition d'un aéronef
- Remplacement de canots de recherche et de sauvetage – phase II
- communications et de trafic maritimes
- Système national de contrôle des communications – modernisation des services de
- Acquisition de huit patrouilleurs semi-hauturiers
- Acquisition de deux navires de recherche scientifique sur les pêches en haute mer

2006-2007

Au cours des trois prochaines années, les projets qui suivent auront dépassé ou devraient avoir dépassé les sommes autorisées en vertu des pouvoirs délégués d'approbation du Ministère.

Renseignements sur les dépenses de projet

Législation et réglementation		Résultats prévus
Modifications aux règlements de pêche provinciaux et territoriaux		<ul style="list-style-type: none"><li>- Améliorer la gestion des pêches et les modes d'application de la réglementation en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux</li></ul>
Règlement de pêche du Nunavut		<ul style="list-style-type: none"><li>- Élaborer un règlement de pêche pour le territoire du Nunavut</li><li>- Réglementer la pêche sur le territoire en collaboration avec le gouvernement territorial et en conformité avec l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut</li></ul>
Zones de protection marine		<ul style="list-style-type: none"><li>- Établir des zones de protection marine au Canada</li><li>- Conservation et protection des écosystèmes dans des zones</li></ul>
Règlement sur les ports de pêche et de plaisance		<ul style="list-style-type: none"><li>- Modifications au règlement pour mettre à jour la liste des ports administrés par le Ministère</li><li>- Rendre compte du dessaisissement en cours des ports pour petits bateaux</li></ul>
Règlement sur les mammifères marins		<ul style="list-style-type: none"><li>- Modifications au règlement pour réglementer les activités d'observation des mammifères marins</li><li>- Meilleure protection des mammifères marins et mesures de sécurité accrues pour les humains par la réglementation des activités d'observation des baleines et d'autres mammifères marins</li></ul>
Règlement sur la protection des pêches côtières		<ul style="list-style-type: none"><li>- Intégrer les mesures de l'OPANO au Règlement sur la protection des pêches côtières</li><li>- Meilleure gestion des pêches pour l'OPANO</li></ul>
Règlement sur l'attribution des activités sismiques		<ul style="list-style-type: none"><li>- Établir un cadre régissant les activités sismiques dans le milieu marin</li><li>- Normes de réglementation régissant les activités sismiques dans le milieu marin en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec les groupes d'intérêts et l'industrie</li></ul>
Règlement de pêche (dispositions générales)		<ul style="list-style-type: none"><li>- Contre le pouvoir de prendre des ordonnances de modification à la province de la Nouvelle-Écosse</li><li>- La province sera capable de prendre des ordonnances de modification conformément au protocole d'entente avec la province de la Nouvelle-Écosse</li></ul>



prévoit ni instaurer ni modifier de droits d'utilisation.

En attendant d'achever son examen des frais externes, le ministère des Pêches et des Océans ne

susmentioné.

La Garde côtière canadienne s'est engagée, lorsqu'elle est devenue un organisme de service spécial en 2005, à mettre de l'avant une stratégie qui réglerait le manque à gagner systématique au titre des droits de services maritimes (qui comprennent les droits de services à la navigation maritime et les droits de services de déglacage) et à chercher des occasions de réaliser des revenus grâce à l'examen

Le MPO continue à moderniser son mode de gestion des frais externes de façon à rendre sa perception des frais externes, y compris des frais d'utilisation, plus équitable, efficace et responsable. C'est pour faciliter cette réforme que le MPO a entrepris d'examiner ses frais externes en 2004-2005. L'examen s'est fait et se fera dans le respect de toutes les lois, politiques et procédures applicables, dont la *Loi sur les frais d'utilisation*, la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation, dont s'est le gouvernement s'est dotée, ainsi que la vision nouvelle et les nouveaux principes que s'est donnés le MPO pour guider ses décisions en matière de frais externes.

## Frais d'utilisation

Voies navigables sécuritaires et accessibles		Total des dépenses prévues			
677,7	112,2	—	—	—	565,5
113,3	17,7	—	—	95,6	—
46,7	11,2	35,5	—	—	—
443,2	63,7	—	379,5	—	—
3,5	0,8	—	2,7	—	—
209,6	56,7	152,9	—	—	—
33,1	7,1	—	26,0	—	—
70,7	14,1	—	56,6	—	—
78,1	24,6	53,4	—	—	—
1 675,8	308,1	241,8	82,6	95,6	565,5
Total		Total			

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 3-7 : Besoins en ressources par organisme, direction ou secteur, 2006-2007 (en millions de dollars)



Les recettes non disponibles sont des fonds perçus pour les permis de pêche, les cartes hydrographiques et divers autres produits et services ministériels. Le Ministère n'est pas autorisé à réaffecter ces recettes.

Tableau 3- 6 : Sources des recettes disponibles et non disponibles (en millions de dollars)

Recettes disponibles*				
Recettes	Recettes	Recettes	Prévision de	recettes
2008-2009	2007-2008	2006-2007	2005-2006	2005-2006
4,6	4,6	4,6	4,6	4,6
Garde côtière canadienne				
Droits de tonnage pour les services de dragage d'entretien				
dans le chenal maritime du Saint-Laurent				
Droits des services de navigation maritime				
Droits pour les services de radio de la Garde côtière				
Deductions des employés pour le logement				
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
27,8	27,8	27,8	27,8	27,8
Droits des services de dégrèvement				
13,8	13,8	13,8	13,8	13,8
3,7	3,7	3,7	3,7	3,7
Collège de la Garde côtière canadienne				
Total des recettes disponibles**				
50,1	50,1	50,1	50,1	50,1

Recettes non disponibles*				
Recettes	Recettes	Recettes	Prévision de	recettes
2008-2009***	2007-2008***	2006-2007***	2005-2006	2005-2006
0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Services d'aides à la navigation dans le chenal profond				
entre Montréal et le Lac Érie				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement				
0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Ports pour petits bateaux				
1,1	1,2	1,3	1,6	1,6
Sciences – Voies navigables sécuritaires et				
Vente de cartes et publications				
2,0	2,0	2,1	2,1	2,1
Permis de transfert de technologie				
0,5	0,5	0,5	0,3	0,3
Gestion des pêches				
Permis de pêche commerciale				
47,1	47,1	47,2	44,6	44,6
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement				
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
47,3	47,3	47,4	44,8	44,8
Gestion de l'habitat				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement				
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Sciences – Écosystèmes aquatiques sains et				
produits				
Permis de transfert de technologie				
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des recettes non disponibles**				
51,7	51,7	51,9	49,1	49,1
Total des recettes disponibles et non disponibles				
101,8	101,8	102,0	99,2	99,2

\* Dans le tableau des recettes disponibles, les « recettes prévues » correspondent aux objectifs de recettes, tandis que dans le tableau des recettes non disponibles, elles expriment les prévisions de recettes pour l'exercice en question.

\*\* Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

\*\*\* Ces sommes sont susceptibles d'être rectifiées en fonction des résultats de l'examen des frais externes.

## Besoins en ressources par organisme, direction ou secteur

Le Tableau 3- 7 présente l'ensemble des dépenses prévues en 2006-2007 par activité de programme et par secteur.

original, à 168,1 millions de dollars en 2006-2007. Cette hausse s'explique par les rajustements

financiers suivants :

- des augmentations découlant d'un report de 12 millions de dollars de fonds provenant du budget des grands projets d'immobilisations de l'exercice 2005-2006 pour la création d'un système d'identification automatique dans le cadre d'une initiative fédérale pour améliorer la sécurité en milieu maritime ainsi qu'un report de dépenses en immobilisations de 5 millions de dollars de l'exercice 2004-2005 à 2006-2007
- des baisses liées au transfert de 1,4 million de dollars à Affaires indiennes et du Nord Canada pour l'achèvement d'un projet de port pour petits bateaux dans la région de Terre-Neuve et un report à des années ultérieures de fonds de 1,1 million de dollars pour l'acquisition d'un aéroglisseur (Garde côtière canadienne) pour la région du Québec.

Les dépenses prévues pour 2007-2008 ont aussi augmenté par rapport à l'allocation budgétaire initiale de 153,6 millions de dollars pour les grandes immobilisations par suite de deux reports d'années antérieures. Il s'agit en l'occurrence d'un report de 4,8 millions de dollar pour l'acquisition d'un aéroglisseur pour la région du Québec et du maintien des 6,0 millions de dollars reportés pour l'initiative fédérale de système d'identification automatique.

Les dépenses prévues pour 2008-2009 ont aussi augmenté par rapport à l'allocation budgétaire initiale de 153,6 millions de dollars pour les grandes immobilisations en raison du maintien des 5,7 millions de dollars reportés pour le projet d'aéroglisseur de la région du Québec.

**Tableau 3- 5 : Sommaires des dépenses d'immobilisations par activité de programme (millions de dollars)**

Prévisions de dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
113,6	157,0	193,5	220,9
Garde côtière canadienne			
Ports pour petits bateaux	30,7	35,1	30,4
Sciences	1,5	2,2	4,0
<b>Pêches et aquaculture durables</b>			
Gestion des pêches	9,6	6,9	7,7
Aquaculture	0,2	0,0	0,0
Sciences	6,0	20,0	15,3
<b>Écosystèmes aquatiques sains et productifs</b>			
Gestion des océans	0,7	0,5	0,3
Gestion de l'habitat	2,2	0,8	0,5
Sciences	3,8	12,6	11,8
<b>Total</b>	<b>168,3</b>	<b>234,1</b>	<b>291,6</b>
		273,2	

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

## Sources des recettes disponibles et non disponibles

Le Tableau 3- 6 présente les prévisions de recettes pour 2005-2006 et les recettes prévues pour les trois années de planification par activité de programme.

Les recettes disponibles sont des fonds perçus pour le recouvrement des coûts des services. Ils sont recouvrés par la Garde côtière canadienne pour les services de navigation maritime, les services de dragage et la gestion du programme d'entretien du chenal maritime du Saint-Laurent pour le compte de l'industrie. Le Ministère est autorisé à affecter les sommes reçues comme des recettes disponibles.

En raison du report de fonds prévus au titre des immobilisations, les dépenses prévues pour les grands projets d'immobilisations sont passées de 153,6 millions de dollars, comme le prévoyait le budget

Certaines activités de programme ne sont assorties d'aucun budget d'immobilisations. Les ressources en immobilisations indiquées correspondent alors à des allocations provenant des dépenses en immobilisations prévues bénéficiant à des activités de programme individuelles.

Le Tableau 3- 5 présente le total des prévisions de dépenses en grandes immobilisations pour 2005-2006. On y indique également les dépenses prévues pour les grandes immobilisations par activité de programme pour les trois exercices à venir. Les chiffres présentés pour 2005-2006 englobent tous les rajustements financiers en cours d'exercice.

## Sommaire des dépenses en immobilisations par activité de programme

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

<b>Coût net du programme pour 2006-2007</b>	<b>1 718,4</b>
Moins : revenus non disponibles	(51,9)
Total des services reçus à titre gracieux	94,6
Justice	3,8
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la	1,2
Développement social Canada	48,2
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et	41,4
payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	
Plus : services reçus à titre gracieux	
<b>Total des dépenses prévues</b>	<b>1 675,8</b>

Tableau 3- 4 : Coût net du programme, 2006-2007 (millions de dollars)

Le Tableau 3- 4 indique le coût net des activités du Ministère. Le Ministère reçoit des services de locaux de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, des services juridiques de Justice Canada et une garantie de protection en vertu du régime d'indemnisation des accidents du travail de Ressources humaines et Développement social Canada. De plus, le Secrétaire du Conseil du Trésor paie la part de l'employeur des primes d'assurance des employés. Ces services reçus sans frais sont ajoutés aux dépenses nettes prévues pour l'année, dont on déduit les recettes non disponibles prévues pour obtenir le coût net du programme.

## Coût net du programme

Postes votés et législatifs	Libellé pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2006-2007	Budget principal des dépenses 2005-2006
1	Dépenses de fonctionnement	1 111,0	1 029,4
5	Dépenses en immobilisations	168,1	175,3
10	Subventions et contributions	111,9	119,8
(L)	Ministre des Pêches et des Océans – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	122,3	115,5
	Total – Pêches et Océans Canada	1 513,4	1 440,1

Tableau 3- 3 : Postes votés et législatifs dans le Budget principal des dépenses, 2006-2007 (millions de dollars)



Tableau 3-2 : Ressources par activité de programme, 2006-2007 (millions de dollars)

Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Moins dépenses	Non budgétaires	Budget principal des dépenses totales	Rajustements*	Total des dépenses prévues
<b>Voies navigables sécuritaires et accessibles</b>							
Garde côtière	535,2	117,0	4,9	(50,1)	607,1	70,6	677,7
Ports pour petits bateaux	78,0	22,5	0,5	—	101,1	12,2	113,2
Sciences	42,3	1,6	0,0	—	44,0	2,7	45,4
<b>Pêches et aquaculture durables</b>							
Gestion des pêches	288,1	3,6	105,6	—	397,3	45,9	443,2
Aquaculture	3,4	0,0	—	—	3,4	0,0	3,5
Sciences	185,4	13,2	0,3	—	198,8	10,8	207,6
<b>Écosystèmes aquatiques sains et productifs</b>							
Gestion des océans	31,8	0,3	0,6	—	32,7	0,4	33,1
Gestion de l'habitat	63,2	0,6	—	—	63,8	6,9	70,7
Sciences	56,0	9,2	0,0	—	65,2	12,9	81,4
<b>Total des dépenses prévues</b>							
1 283,4	168,1	111,9	(50,1)	—	1 513,4	162,4	1 675,8

\* Les rajustements comprennent les dépenses prévues non incluses dans le Budget principal des dépenses. Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

## Postes votés et législatifs

Il y a augmentation nette de 73,3 millions de dollars entre le Budget principal des dépenses de 2005-2006 et celui de 2006-2007. Cette augmentation nette, montrée au Tableau 3-3, s'explique comme suit :

- Des augmentations correspondant à ceci : compensation pour les conventions collectives (51,3 millions de dollars), Plan Marshall (41,7 millions de dollars), gouvernance internationale des pêches (20,4 millions de dollars), fin du remboursement du prêt pour l'an 2000 (7,9 millions de dollars), Programme national sur la santé des animaux aquatiques (7,6 millions de dollars), Plan d'action du Canada pour les océans (7,5 millions de dollars), suivi fédéral au développement énergétique dans le Nord (5,0 millions de dollars), report de dépenses en immobilisations (5,0 millions de dollars), sécurité maritime – patrouilleurs semi-hauturiers (4,4 millions de dollars), sites contaminés (4,2 millions de dollars), espèces exotiques envahissantes (4,0 millions de dollars) et diverses augmentations mineures (0,8 million de dollars).
- Les augmentations précitées ont été contrebalancées par le report des fonds du Programme d'accès aux pêches (47,5 millions de dollars), les économies réalisées grâce aux Comité d'examen des dépenses (20,8 millions de dollars), le maintien des fonds reportés pour les aéroglosses (11,8 millions de dollars) et le rajustement aux régimes d'avantages sociaux des employés (6,4 millions de dollars).



## Ressources par activité de programme

Le Tableau 3-2 présente le *Budget principal des dépenses* par activité de programme et par crédit.

Certaines activités de programme ne sont assorties d'aucun budget d'immobilisations. Les ressources en immobilisations indiquées correspondent alors à des allocations provenant des dépenses en immobilisations prévues bénéficiant à des activités de programme individuelles.

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

(millions de dollars)	Prévisions de dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
Dessalement de Garden City	5,0	—	—	—
Consolidation GI/TI	10,9	8,3	2,4	—
Patrouilleurs semi-hauturiers pour assurer la sécurité maritime	3,0	8,0	25,8	—
Fonds renouvelable d'allocation des biens immobiliers	1,1	—	—	—
Coût réduit du nouveau ministère – responsabilités régionales	0,0	0,0	0,0	0,0
Plan de transformation	99,0	99,0	99,0	99,0
Olympiques d'hiver – Incluant les opérations pour les Jeux paralympiques	0,2	0,1	0,1	0,1
Economies au titre de l'approvisionnement	(2,2)	(8,0)	—	—
Sous-total : Rajustements des dépenses prévues	(2,2)	162,4	169,4	197,5
Moins :				
Postes non utilisables durant l'exercice en cours	(64,5)	—	—	—
Total des dépenses prévues	1 535,6	1 675,8	1 570,4	1 571,6
Moins : Revenus non disponibles	(49,1)	(51,9)	(51,7)	(51,7)
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	93,1	94,6	95,3	96,8
Coût net du programme	1 579,6	1 718,4	1 614,0	1 616,8
Équivalents temps plein	10 293	10 444	10 321	10 225

Prévisions de dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	(millions de dollars)	
11,0	—	—	—	Financement pour répondre aux besoins opérationnels de base tels que les opérations de la Garde côtière canadienne, les activités de conservation et de protection et la recherche	
6,3	—	—	—	Financement pour assurer le développement et la gestion durables des océans du Canada (Plan d'action du Canada pour les océans)	
4,4	—	—	—	Initiatives de sécurité publique (Politique de sécurité nationale)	
4,4	—	—	—	Déficits au chapitre de la rémunération	
4,1	—	—	—	Financement pour accroître la capacité fédérale, régionale et scientifique afin de donner suite au projet gazier du Mackenzie et à la mise en valeur connexe des ressources (projet de gazoduc dans la vallée du Mackenzie)	
3,7	—	—	—	Financement pour appuyer la mise en œuvre d'une stratégie visant à protéger les ressources naturelles du Canada par la détection précoce de maladies inconnues transmises par des ravageurs	
3,5	—	—	—	(Stratégie nationales sur les espèces exotiques envahissantes) Financement pour mettre en œuvre des mesures visant à protéger les ressources aquatiques du Canada de maladies graves, à assurer la sécurité du commerce et à améliorer la gouvernance	
3,5	—	—	—	Réponse du gouvernement du Canada consécutive à l'ouragan Katrina	
2,5	—	—	—	Définition de projet pour l'acquisition de huit patrouilleurs semi-hautiers pour assurer la sécurité maritime sur la Voie maritime du Saint-Laurent et les Grands Lacs	
2,0	—	—	—	Définition de projet pour une infrastructure des technologies de l'information qui améliorera la gestion et le matériel des technologies de l'information du Ministère	
1,6	—	—	—	Financement lié à l'évaluation, à la gestion et à la restauration des sites fédéraux contaminés	
1,0	—	—	—	Approbation préliminaire de projet pour procéder à l'acquisition de deux navires de recherche scientifique sur les pêches en haute mer pour la Garde côtière canadienne	
0,9	—	—	—	Financement pour moderniser la gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale (Loi sur la modernisation de la fonction publique)	
0,8	—	—	—	Services administratifs à frais partagés du Ministère	
0,6	—	—	—	Financement de projets de réforme de la classification des emplois dans la fonction publique fédérale	
0,6	—	—	—	Reinvestissement des redevances au titre de la propriété intellectuelle	
0,3	—	—	—	Financement provisoire à la suite du jugement R. v. Powley de la Cour suprême afin d'appuyer la recherche, les discussions multilatérales et le renforcement des capacités des organisations	
0,3	—	—	—	Financement pour l'établissement et la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador	
0,3	—	—	—	Financement pour entreprendre des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne en matière de biotechnologie)	
0,3	—	—	—	Financement lié aux programmes de publicité du gouvernement	
0,1	—	—	—	Financement lié à la réforme et à la modernisation du système réglementaire du Canada afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de permettre aux entreprises d'innover et de prendre de l'expansion	
162,1	—	—	—	<b>Sous-total : montants approuvés pour inclusion dans le Budget supplémentaire des dépenses et financés par l'entremise de mandats spéciaux de la gouverneure générale</b>	
				<i>Ajouter : Rajustements des dépenses prévues</i>	
	30,0	—	—	Fonds de dotation pour le saumon de l'Atlantique	Fonds de dotation pour le saumon de l'Atlantique
	—	—	—		Biotechnologie
	21,0	52,0	67,0	Renouvellement de la Garde côtière canadienne	Renouvellement de la Garde côtière canadienne
	0,2	2,0	2,3	Expansion des stations côtières du SIA dans le secteur supérieur des Grands Lacs	Expansion des stations côtières du SIA dans le secteur supérieur des Grands Lacs

## Introduction

La section que voici présente des données financières clés pour la période 2006-2009 ainsi que des renseignements sur d'autres exigences de déclaration. Ces données comprennent comme à l'ordinaire les dépenses prévues pour 2005-2006 et les prévisions de dépenses pour chacune des trois années de la période de planification.

L'information des tableaux 3-1 à 3-7 reflète la répartition proportionnelle des ressources des facilitateurs de programme entre les activités de programme. Ces ressources financières et humaines sont gérées séparément par facilitateur de programme individuel. Pour en savoir plus sur les facilitateurs de programme, consulter la section 4.

Les chiffres des tableaux suivants ont été arrondis au million de dollars le plus proche. Le 0,0 désigne les chiffres de moins d'un million.

## Dépenses prévues et équivalents temps plein du Ministère

Le Tableau 3-1 présente les prévisions de dépenses pour 2005-2006 et les dépenses prévues pour 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009.

La première colonne donne les prévisions de dépenses pour 2005-2006. Le *Budget principal des dépenses totales* a été rajusté en fonction des mandats spéciaux de la gouverneure générale rendus nécessaires par la dissolution du Parlement. Les trois dernières colonnes présentent les dépenses prévues pour les trois années de planification. Ces prévisions sont fondées sur le *Budget principal des dépenses*.

Tableau 3-1 : Dépenses prévues et équivalents temps plein du Ministère

(millions de dollars)				
Prévisions de dépenses	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
		Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
Garde côtière canadienne	647,1	657,2	658,4	643,7
Ports pour petits bateaux	102,1	101,1	78,4	77,1
Sciences – Voies navigables sécuritaires et accessibles	46,6	44,0	44,9	47,1
Gestion des pêches	368,0	397,3	333,3	331,5
Aquaculture	5,1	3,4	3,4	3,4
Sciences – Pêches et aquaculture durables	174,5	198,8	183,7	175,8
Gestion des océans	21,6	32,7	23,8	23,7
Gestion de l'habitat	66,3	63,8	62,6	62,0
Sciences – Écosystèmes aquatiques sains et productifs	58,9	65,2	62,6	59,9
Budget principal des dépenses budgétaires (brut)	1 490,2	1 563,4	1 451,1	1 424,2
Budget principal des dépenses non budgétaires (brut)	—	—	—	—
Moins : recettes disponibles	(50,1)	(50,1)	(50,1)	(50,1)
<b>Budget principal des dépenses totales</b>	<b>1 440,1</b>	<b>1 513,4</b>	<b>1 401,0</b>	<b>1 374,1</b>
Ajouter : Rajustements des prévisions				
Montants approuvés pour fin d'inclusion dans le Budget supplémentaire des dépenses et financés par l'entremise de mandats spéciaux de la gouverneure générale :				
Financement pour répondre aux besoins opérationnels de base tels que le fonctionnement, les activités de conservation et de protection et les activités de recherche de la Garde côtière canadienne	42,7	—	—	—
Conventions collectives	40,2	—	—	—
Report du budget de fonctionnement	14,6	—	—	—
Financement pour appuyer les activités de lutte contre la surpêche étrangère dans l'Atlantique nord-ouest	12,6	—	—	—

## Section 3 – Information supplémentaire

### *Dans la présente section :*

- ◆ Introduction
- ◆ Dépenses et équivalents temps plein prévus par le Ministère
- ◆ Ressources par activité de programme
- ◆ Postes votés et législatifs
- ◆ Coût net du programme
- ◆ Sommaire des dépenses en immobilisations par activité de programme
- ◆ Sources des recettes disponibles et non disponibles
- ◆ Besoins en ressources par organisme, direction ou secteur
- ◆ Frais d'utilisation
- ◆ Principales initiatives réglementaires
- ◆ Renseignements sur les dépenses de projets
- ◆ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- ◆ Diversification des modes de prestation des services
- ◆ Initiatives horizontales
- ◆ Stratégies de développement durable
- ◆ Vérifications et évaluations internes



Plans	Résultats prévus
<p>Suivre, comprendre et prévoir les variations et les changements du climat océanique</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Assurer la prestation d'un programme concerté afin de fournir les données nécessaires à la réalisation d'évaluations des écosystèmes océaniques</li><li>Faire de la recherche pour comprendre les effets des changements et des variations climatiques sur les écosystèmes aquatiques</li><li>Appliquer des modèles opérationnels à la prédiction des variations du climat océanique</li><li>Participer à l'Année polaire internationale pour étoffer et renforcer les connaissances requises par le Ministère et le gouvernement du Canada sur les incidences des changements climatiques et l'adaptation à ceux-ci.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Application accrue par les décideurs des prévisions des impacts des changements climatiques sur les écosystèmes aquatiques</li><li>Application accrue par les élaborateurs de politiques des connaissances relatives à l'influence des océans sur le climat et les changements climatiques</li></ul>

Sous-activités scientifiques

Les sous-activités scientifiques à l'appui d'écosystèmes sains et productifs s'articulent autour de trois sous-activités de programme :

- Évaluer les impacts du développement sur les écosystèmes aquatiques – Donner des conseils scientifiques sur les impacts potentiels, les mesures d'atténuation et les risques associés aux activités de développement, aux produits chimiques toxiques et aux contaminants de même que sur les écosystèmes aquatiques à l'appui des pouvoirs de gestion de l'habitat et de gestion des océans qui sont conférés au Ministère (p. ex. la Loi sur les pêches, la Politique de gestion de l'habitat du poisson, la Loi sur les espèces en péril, la Loi sur les océans et la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale).
- Évaluer les écosystèmes aquatiques et appuyer la gestion intégrée des océans – Fournir de solides données scientifiques d'ordre écosystémique et assurer une gestion multidisciplinaire intégrée des données pour faciliter la gestion intégrée des ressources et des espaces océaniques.
- Suivre, comprendre et prévoir les variations et les changements du climat océanique – Entreprendre des activités de recherche et de surveillance permettant de prévoir les influences des océans sur les changements et la variabilité du climat et les réactions à de tels phénomènes de même que d'en déterminer les impacts éventuels sur les écosystèmes, les poissons et les populations de mammifères afin d'adopter des stratégies d'atténuation et d'adaptation pour la gestion des écosystèmes aquatiques.

Plans pour 2006-2009 par sous-activité

La majorité des ressources consacrées aux sous-activités scientifiques à l'appui d'écosystèmes aquatiques sains et productifs serviront aux activités courantes. En sus des activités courantes, le Ministère s'emploiera durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour les sous-activités scientifiques à l'appui d'écosystèmes aquatiques sains et productifs.

Plans	Résultats prévus
<p><b>Évaluer les impacts du développement sur les écosystèmes aquatiques</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fournir des conseils sur le projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie pour étayer les décisions relatives à l'évaluation des impacts sur l'environnement, à la réglementation (Loi sur les pêches) et à la surveillance; cela inclura l'identification de l'habitat essentiel du poisson dans les rivières et les lacs qui se déversent dans le fleuve Mackenzie et une étude sur les espèces vulnérables de poissons</li><li>• Délimiter et cartographier les habitats de la région côtière de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie, déterminer l'habitat requis par le béluga dans la zone est de la mer de Beaufort et étudier les impacts de l'exploration pétrolière et gazière sur le phoque annelé et le phoque barbu</li><li>• À l'appui du Plan de modernisation du processus environnemental (PMPE), effectuer un contrôle par les pairs des conseils sur les preuves liant les effets de l'activité humaine sur l'habitat du poisson; aussi fournir des conseils sur les fondements scientifiques pour l'application des principes de la gestion du risque à la gestion de l'habitat du poisson</li></ul>	<p><b>Évaluer les écosystèmes aquatiques et appuyer la gestion intégrée des océans</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Donner des conseils pour favoriser la satisfaction des besoins en connaissances associées au Plan d'action du Canada pour les océans; cela consistera notamment à produire des rapports d'examen et d'évaluation des écosystèmes et à identifier des zones d'importance écologique et biologique pour chacune des 5 grandes zones de gestion des océans</li><li>• Application accrue par les décideurs des conseils scientifiques (p. ex. données et modélisation) à la gestion intégrée des océans du Canada</li></ul>

## Activité de programme : sciences

**Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » :** Prestation de recherche scientifique, de surveillance, d'avis, de produits et de services, ainsi que gestion des données à l'appui d'activités de pêches et d'aquaculture durables. Ces activités sont réalisées grâce à un réseau d'installations de recherche, et ce, en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement, le secteur privé, le milieu universitaire ainsi que des organisations internationales.

Le Secteur des sciences contribuera directement à l'atteinte des priorités établies par l'entremise des initiatives suivantes :

- Plan d'action pour les océans – Produire des rapports d'examen et d'évaluation des écosystèmes et identifier des aires d'importance écologique pour chacune ces cinq grandes zones de gestion des océans;
- Plan de modernisation du processus environnemental – Fournir des conseils relativement aux preuves liant l'activité humaine aux impacts subis par l'habitat du poisson et examiner les fondements scientifiques pour l'application des principes de la gestion du risque à la gestion de l'habitat du poisson.
- Développement énergétique dans le Nord – Fournir des conseils sur le projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie pour étayer les décisions relatives à l'évaluation des impacts sur l'environnement, à la réglementation (*Loi sur les pêches*) et à la surveillance.
- Année polaire internationale – Participer au programme afin d'étayer et de renforcer les connaissances requises par le Ministère et le gouvernement du Canada sur les incidences des changements climatiques et l'adaptation à ceux-ci et sur la santé et le bien-être des communautés du Nord.
- Renouvellement des sciences – Continuer à recenser les efforts scientifiques de façon à favoriser le recours à une approche scientifique écosystémique plus vaste pour assurer la santé et la productivité des écosystèmes aquatiques.

### Résultats prévus

- Information scientifique utilisée pour la gestion intégrée d'écosystèmes aquatiques sains et produits pour le bénéfice et le plaisir des Canadiens

### Indicateurs de rendement

- Production scientifique par Pêches et Océans
- Confiance des Canadiens à l'égard des sciences du MPO
- Niveau de partenariat dans la recherche scientifique
- Nombre de réponses aux demandes de conseils scientifiques

## Dépenses et équivalents temps plein prévus – Sciences

Ressources financières (en millions de dollars)		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Sciences	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	53,4	49,8	49,7
Total <sup>1</sup>		24,7	26,2	22,6
Ressources humaines (nbre d'ETP)		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Sciences	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	493	445	405
Total		577	527	486

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

<sup>1</sup> Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.



## Sous-activités de gestion de l'habitat

- L'activité du Programme de gestion de l'habitat s'articule autour de trois sous-activités de programme :
  - Conservation et protection de l'habitat du poisson – Examiner, évaluer et surveiller les activités réalisées dans l'eau ou à proximité de l'eau pour en assurer la conformité à la *Loi sur les pêches* et à la *Loi sur les espèces en péril*.
  - Évaluation environnementale – Faire l'évaluation environnementale (EE) des propositions de projets ou d'activités conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE) avant de prendre des décisions en vertu de la *Loi sur les pêches* et de la *Loi sur les espèces en péril*.
  - Autres activités de gestion de l'habitat – Fournir des services à l'appui du renvoi de dossiers en vertu de la *Loi sur les pêches* et des activités d'EE.

## Plans pour 2006-2009 par sous-activité

La majorité des ressources consacrées aux sous-activités de gestion de l'habitat servent aux activités courantes. En sus des activités courantes, le Ministère s'emploiera durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour les sous-activités de gestion de l'habitat.

Plans	Résultats prévus	Indicateurs de rendement
<b>Conservation et protection de l'habitat du poisson</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre en œuvre les aspects suivants du PMPE : gestion du risque, rationalisation du renvoi de dossiers, conclusion de partenariats et modernisation de la conformité aux exigences relatives à l'habitat</li> <li>• Mettre en œuvre les réductions recommandées par le Comité d'examen des dépenses : 1,5 M\$ en 2005-2006, 0,8 M\$ en 2006-2007, 0,8 M\$ en 2007-2008 et 42 ETP d'ici 2007-2008</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Projets des promoteurs achevés avec un minimum d'effets adverses sur l'habitat du poisson ou sans avoir eu de tels effets</li> <li>• Partenaires et intervenants connaissant et appuyant les objectifs de gestion de l'habitat du poisson</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre de lettres de conseils et d'autorisations délivrées</li> <li>• Nombre de partenariats/d'ententes conformant aux exigences des dispositions de la <i>Loi sur les pêches</i> relatives à la protection de l'habitat</li> <li>• Utilisation d'énoncés opérationnels pour les activités à faible risque proposées par les promoteurs, les associations de l'industrie et les provinces</li> <li>• Nombre d'énoncés opérationnels formulés et approuvés</li> <li>• Degré d'intégration des énoncés opérationnels aux meilleures pratiques de gestion et de coordination de ces énoncés avec les systèmes provinciaux de délivrance de permis</li> <li>• Décisions du Comité d'examen des dépenses mises en œuvre</li> </ul>
<b>Évaluation environnementale</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• S'attacher avec d'autres ministères fédéraux à améliorer l'efficacité et l'efficacité du processus d'EE</li> <li>• Mettre en œuvre le volet du PMPE qui vise à améliorer la gestion de l'évaluation environnementale des grands projets</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen rapide, coordonné et efficace des effets des projets sur l'environnement avant la prise de décision réglementaires en vertu de la <i>Loi sur les pêches</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre d'EE préliminaires, d'études complètes, de commissions d'examen entreprises, en cours ou conclues de la part de l'ACCE qui tiennent compte des exigences et conseils du Programme de gestion de l'habitat</li> <li>• Nombre d'EE de grands projets dont les critères sont harmonisés à ceux des provinces et d'autres autorités fédérales responsables</li> </ul>
<b>Autres activités de gestion de l'habitat du poisson</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre en œuvre le volet du PMPE qui vise à améliorer la prévisibilité et la cohérence du processus décisionnel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connaissance des concepts, des objectifs, des principes et des pratiques de gestion de l'habitat par le personnel du Programme de gestion de l'habitat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pourcentage des employés ayant achevé leur formation individuelle dans le cadre du Programme de formation obligatoire</li> </ul>



Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

Ressources financières (en millions de dollars)			
2006-2007			
Gestion de l'habitat	56,6	55,5	55,2
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	14,1	13,8	13,2
Total	70,7	69,3	68,4
Ressources humaines (nbre d'ETP)			
2006-2007			
Gestion de l'habitat	452	451	451
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	95	96	96
Total	547	547	547

Dépenses et équivalents temps plein prévus – Gestion de l'habitat

Résultats attendus

- Des habitats marins et d'eau douce propices à la production d'espèces et de populations de poissons importantes pour les Canadiens

Indicateurs de rendement

- Nombre de plans de conservation des habitats élaborés dans le but de créer ou de remplacer des habitats perdus en raison de projets de développement

la poisson.

Dans le cadre de la priorité ministérielle que représente la modernisation du processus environnemental, le Programme de gestion de l'habitat se concentre sur la mise en œuvre de Plan de modernisation du processus environnemental. Il devrait en résulter des habitats sains et productifs pour les intervenants, et ce, grâce à la réalisation équilibrée d'activités réglementaires et non réglementaires, y compris l'examen de propositions de développements, la tenue d'évaluations environnementales ainsi que la surveillance de la conformité et de l'efficacité.

Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » : Protection et conservation de l'habitat marin et en eaux douces du poisson en collaboration avec d'autres

Activité de programme : gestion de l'habitat

Plans	Résultats prévus	Indicateurs de rendement
<b>Zones de protection marine</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Mettre en œuvre la stratégie fédérale sur les zones de protection marine (ZPM)</li><li>Communiquer une stratégie pangouvernementale sur les ZPM</li><li>Désigner en priorité les ZPM approuvées par le ministre dans chacun des trois océans du Canada</li><li>Identifier des ZPM candidates dans les 5 GZPO prioritaires pour en faire les clés de voûte du réseau national</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Meilleure compréhension et protection du milieu marin des 5 GZGO prioritaires et des ZPM</li><li>Désignation des nouvelles ZPM d'ici mars 2007</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Mise en œuvre de la stratégie fédérale sur les ZPM</li><li>ACHÈVEMENT DU PROCESSUS DE désignation des ZPM identifiées</li><li>Identification dans les 5 GZGO de zones d'intérêt qui pourraient faire partie du réseau national des ZPM</li></ul>
<b>Autres activités de gestion des océans</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Finaliser les lignes directrices sur les activités sismiques, dont l'objectif est d'atténuer les effets des bruits sismiques sur le milieu marin</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Coopération avec les organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux mettant en œuvre les lignes directrices sur les bruits sismiques</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Mise en œuvre de 18 livrables de la phase I du Plan d'action du Canada pour les océans dans le cadre d'accords de collaboration avec les provinces et les régions</li><li>Atténuation des bruits sismiques dans le milieu marin par l'adoption de lignes directrices sur les bruits sismiques</li></ul>

## Dépenses et équivalents temps plein prévus – Gestion des océans

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2007-2008	2006-2007	Total
18,7	18,7	26,0	Gestion des océans
5,1	5,3	7,1	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>
23,8	24,0	33,1	<b>Ressources humaines (n<sup>bre</sup> d'ETP)</b>
102	116	114	Gestion des océans
36	37	46	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>
138	153	160	<b>Total</b>

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
<sup>1</sup> Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

## Sous-activités de gestion des océans

L'activité de gestion des océans s'articule autour de trois sous-activités de programme :

- Gestion intégrée – Adopter des processus spatiaux de planification et de gestion des ressources océaniques du Canada fondés sur une approche écosystémique de la gestion, de la conservation et de la protection des écosystèmes marins vulnérables.
- Zones de protection marine – Désigner des zones de protection marine pour protéger les zones marines vulnérables prioritaires à l'aide de mesures réglementaires spéciales.
- Autres sous-activités de gestion des océans – Renforcer le leadership, la coordination fédérale et la collaboration avec les autres niveaux de gouvernement pour l'atteinte d'objectifs communs dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'action du Canada pour les océans.

## Plans pour 2006-2009 par sous-activité

La majorité des ressources consacrées à la réalisation des sous-activités de gestion des océans servent aux activités courantes. En sus des activités courantes, le Ministère s'emploiera durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour les sous-activités de gestion des océans.

Plans	Résultats prévus	Indicateurs de rendement
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continuer à planifier la gestion intégrée de 5 grandes zones de gestion des océans (GZGO) : baie Placentia/Grands Bancs, Plate-forme Scotian, golfe du Saint-Laurent, mer de Beaufort et côte Nord du Pacifique; durant la phase initiale, le processus mettra surtout l'accent sur les rapports d'examen des écosystèmes et sur la cartographie des zones marines vulnérables</li> <li>• Continuer à s'attaquer aux questions de gouvernance dans le cadre de la planification de la gestion intégrée</li> <li>• Négocier au besoin des ententes fédérales-provinciales-territorales sur les priorités relatives aux océans</li> <li>• Négocier des ententes avec les organisations des Premières nations ou des Autochtones</li> <li>• Conclure le protocole d'entente Canada-C-B, sur les océans</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Création de comités régionaux de mise en œuvre pour chacune des 5 GZGO</li> <li>• Participation active du Groupe sur les technologies des océans pour faciliter la mise en œuvre de la gestion intégrée</li> <li>• Signature de protocoles d'entente fédéraux et provinciaux et d'autres accords relatifs à la gestion des océans</li> <li>• Conseils scientifiques aux intervenants du domaine des océans et règlements centrés sur les objectifs du développement durable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre de comités régionaux de mise en œuvre participant à la mise en œuvre de la phase I du Plan d'action Canada pour les océans</li> <li>• Implication et participation active des provinces, des territoires, des Premières nations et des intervenants dans la mise en œuvre de la phase I du Plan d'action du Canada pour les océans et dans l'élaboration de sa phase II</li> <li>• Pourcentage des GZGO ayant fait des rapports d'examen et d'évaluation des écosystèmes et identifié des zones d'importance écologique et biologique</li> </ul>

Territoires du Nord-Ouest, de 22 mines au Nunavut et de 4 mines au Yukon. Ces activités auront d'importantes répercussions sur les océans et les eaux intérieures tout de suite et dans un avenir prévisible et devront faire l'objet d'une gestion durable si l'on tient à ce que les collectivités profitent de leur retombées et à protéger l'environnement.

Cette croissance sera marquée par une augmentation du volume des travaux à examiner et à gérer ainsi que par la complexité des projets. En particulier, on s'attend à ce qu'il faille davantage consulter les intervenants et à devoir respecter des seuils juridiques plus rigoureux de consultation des communautés autochtones avant de prendre des décisions d'ordre réglementaire.

## Dépenses et équivalents temps plein prévus – Écosystèmes aquatiques sains et productifs

Ressources financières (en millions de dollars)			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Total
136,0	124,1	123,7	Des écosystèmes aquatiques sains et productifs
45,9	45,3	40,9	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>
181,9	169,4	164,6	Total
Ressources humaines (nbre d'ETP)			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Total
1 059	1 011	955	Des écosystèmes aquatiques sains et productifs
225	214	212	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>
1 284	1 225	1 167	Total

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

<sup>1</sup> Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

## Activité de programme : gestion des océans

**Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » :** Conservation et utilisation durable des océans du Canada, en collaboration avec d'autres intervenants, grâce à la mise en œuvre de plans de gestion intégrée des océans, plans qui prennent en compte les zones de protection marines et des objectifs précis en matière de qualité du milieu marin.

- Résultats prévus**
- Plus grande collaboration entre tous les intervenants clés de la gestion des océans du Canada.
  - Augmentation de la richesse et des perspectives économiques des collectivités côtières
  - Meilleure conservation des milieux marins et côtiers
  - Meilleure santé des océans

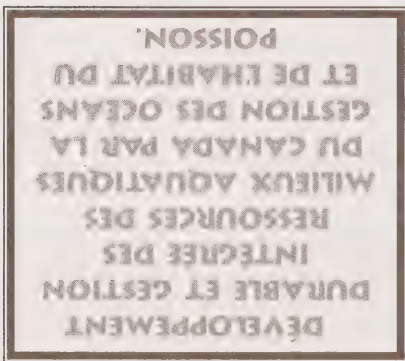
- Indicateurs de rendement**
- Achèvement des livrables de la phase I du Plan d'action du Canada pour les océans et utilisation de ceux-ci pour guider l'élaboration de la phase II du Plan
  - Mise sur pied de comités régionaux de mise en œuvre dans les grandes zones de gestion maritime
  - Achèvement du plan de travail pour le Groupe de travail sur les océans du Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture
  - Achèvement de 5 rapports d'examen et d'évaluation des écosystèmes et identification de zones d'importance écologique et biologique
  - Pourcentage des 7 zones de protection marine possibles à être désignées d'ici 2009





## Des écosystèmes aquatiques sains et productifs

Les océans et les ressources aquatiques intérieures ont joué un rôle crucial dans l'histoire et l'identité du pays et contribuent intimement à la prospérité et au bien-être du Canada sur les plans environnemental, social et économique. Les océans et les eaux douces ne sont pas une ressource illimitée. Pourtant, l'ampleur et la diversité des activités économiques liées aux océans connaissent une croissance spectaculaire. Les flottilles de pêche commerciale, les pisciculteurs, les plaisanciers, les écotouristes, les exploitants de navires de croisière, les promoteurs de projets d'exploitation du pétrole et du gaz en mer et les sociétés de transport maritime se disputent tous leur part de l'océan.



L'objectif de maintenir des écosystèmes aquatiques sains et productifs que s'est donné le MPO obéit à un principe fondamental : le développement durable. Il s'agit d'appuyer un éventail d'activités économiques tout en adhérant aux normes de protection de l'environnement et en aidant les communautés, dont les peuples autochtones, à subvenir à leurs besoins sociaux. Le Ministère applique le principe du développement durable en adoptant des pratiques clés telles que l'approche préventive, la gestion intégrée, la planification des écosystèmes et des bassins versants, l'établissement de partenariats avec les intervenants et l'élaboration de règlements efficaces.

Les pêches, les voies navigables et les écosystèmes aquatiques du Canada font partie d'un système complexe de plus en plus vulnérable. Les effets des nombreuses menaces qui pèsent sur nos voies navigables sont souvent cumulatifs; il est donc impératif que nous élaborions un plan à long terme de mesures intégrées pour contenir ces menaces le plus possible. Nous devons protéger ces écosystèmes aquatiques si nous voulons qu'ils puissent continuer à produire de la nourriture, à abriter la vie marine, à offrir des possibilités de loisirs et à assurer la stabilité économique des collectivités côtières par la création d'emplois.

### Cadre de fonctionnement

On s'attend à ce que le Canada connaisse une forte croissance économique dans les mois et les années à venir, surtout dans les secteurs de l'énergie et des mines, ce qui aura des effets socioéconomiques et environnementaux à l'échelle tant nationale qu'internationale. Une bonne partie de ce développement est censée se faire dans des régions particulièrement vulnérables, comme le Nord.

La valeur annuelle des activités de mise en valeur des océans se chiffrerait, selon les estimations, à quelque 22 milliards de dollars et comprennent, à titre d'exemple, la pêche, la marine marchande, le transport maritime et les projets de mise en valeur du pétrole et du gaz en mer.

On estime à 200 milliards de dollars la valeur des activités de développement qui devraient avoir lieu d'ici quelques années dans les secteurs des ressources naturelles de la terre (p. ex. le développement énergétique, la foresterie, les mines). En Alberta, par exemple, on prévoit qu'il s'investira 80 milliards de dollars en tout dans le secteur de l'énergie d'ici 2013. L'augmentation de l'activité dans le secteur des pipelines a débouché sur la proposition de projets d'exportation de pétrole par pipeline vers les États-Unis et l'Asie depuis l'Alberta et la Colombie-Britannique, projets chiffrés à plus de 5 milliards de dollars. Dans le Nord, il se pourrait aussi qu'on ouvre pas moins de 12 mines d'ici cinq ans dans les



Plans	Résultats prévus
<p>Contribuer à la gestion des sciences au sein du MPO et du gouvernement du Canada</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Continuer à renouveler le programme scientifique jusqu'à ce que le tout soit complété d'ici deux à cinq ans; cela comprendra la mise en œuvre de volets des réductions du Comité d'examen des dépenses</li><li>• Continuer à intégrer les efforts scientifiques et technologiques du Ministère au programme, plus vaste, d'action scientifique et technologique national</li><li>• Tirer parti des possibilités d'accroître le savoir et de faire valoir les réalisations scientifiques du MPO par le lancement d'initiatives stratégiques de rayonnement public avec des partenaires nationaux</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisation efficace et efficiente des ressources (p. ex. ressources financières, ressources humaines, installations)</li><li>• Contribution aux initiatives interministérielles fédérales d'ordre scientifique et technologique</li></ul>

Plans	Résultats prévus
<p><b>Faire des recherches sur les espèces aquatiques envahissantes et surveiller l'état des maladies des animaux aquatiques</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Commencer à mettre en œuvre le Plan d'action canadien de lutte contre les espèces aquatiques envahissantes en faisant de la recherche pour s'attaquer aux dossiers des espèces à priorité élevée, des voies d'invasion et des emplacements géographiques; le travail de planification des mesures d'intervention rapide pour contrôler l'invasion d'espèces nouvellement découvertes se poursuivra, tout comme l'élaboration de la base de données nationale sur les espèces aquatiques envahissantes (EAE); des méthodes de détection de nouvelles invasions, de suivi de la propagation des populations établies et d'évaluation du risque seront aussi étudiées</li><li>• Aider le Secteur des politiques à développer un cadre réglementaire national pour le EAE</li><li>• Poursuivre la mise en œuvre du PNSAA, Le Secteur des sciences établira un système national de laboratoires de diagnostic afin d'obtenir l'information requise pour la formulation du nouveau règlement sur la santé de la faune aquatique que l'Agence canadienne d'inspection des aliments s'attache à élaborer</li><li>• Aider à élaborer le nouveau règlement sur la santé des animaux aquatiques en application de la <i>Loi sur la santé des animaux</i> l'Agence canadienne d'inspection des aliments et travailler avec l'Agence à s'assurer de l'acquiescement des responsables fédérales en la matière</li></ul>	<p><b>Appuyer la production aquacole durable et comprendre les interactions entre l'aquaculture et l'environnement</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Élaborer et opérationnaliser un cadre national intégré pour l'aquaculture</li><li>• Fournir de l'information et des conseils scientifiques sur les interactions entre l'aquaculture et l'environnement, notamment sur la science qui sous-tend le rendement aquacole, les exigences de surveillance, les normes de fonctionnement et les meilleures pratiques de gestion</li><li>• Coordonner et entreprendre des activités concertées de recherche et de développement à l'appui d'une aquaculture durable et de la commercialisation des innovations</li></ul>
<p><b>Appliquer la génomique et la biotechnologie aux écosystèmes aquatiques</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Continuer à identifier les marqueurs génétiques afin d'améliorer les espèces et l'identification des souches</li><li>• Élaborer et appliquer des outils génomiques pour détecter les maladies des animaux aquatiques et le stress environnemental des écosystèmes aquatiques et pour en suivre l'évolution</li><li>• Mettre au point des technologies de biorestauration pour favoriser la remise en état des sites contaminés</li><li>• Faire de la recherche sur la génétique, la biologie, la physiologie, le comportement et l'état de santé des poissons nouveaux et transgéniques pour aider le Ministère à respecter l'obligation réglementaire qui lui échoit d'administrer le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles en vertu de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i> de 1999</li><li>• Continuer à jouer un rôle réglementaire par la mise en œuvre du programme du Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles pour la fourniture de renseignements sur les organismes aquatiques à caractères nouveaux, y compris les poissons transgéniques à des fins d'importation ou de fabrication; élaborer aussi un règlement sur les nouveaux animaux aquatiques</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meilleure connaissance et utilisation de la biotechnologie par les décideurs gérant les ressources aquatiques.</li><li>• Meilleure connaissance et capacité d'évaluer les applications des organismes aquatiques à caractères nouveaux.</li><li>• Meilleurs processus d'évaluation et d'approbation des organismes aquatiques à caractères nouveaux</li></ul>

- d'élevage, pour appuyer les efforts visant à prévenir l'introduction des espèces aquatiques envahissantes et des maladies animales et à leur faire la lutte lorsqu'elles font leur apparition.
- Appuyer l'aquaculture durable et comprendre les interactions entre l'aquaculture et l'environnement de l'industrie de l'aquaculture et pour mieux comprendre les interactions entre l'aquaculture et l'environnement.
- Appliquer la génomique et la biotechnologie aux écosystèmes aquatiques – Élaborer et adopter des outils de recherche de pointe en génomique et en biotechnologie afin d'améliorer la capacité du Ministère de protéger les espèces menacées, de gérer l'ouverture et la fermeture des pêches, d'éviter la surexploitation des ressources, de poursuivre les bracoonniers, d'améliorer les pratiques aquacoles, de lutter contre les foyers d'infection, de restaurer les sites contaminés et de réglementer les organismes aquatiques à caractères nouveaux.
- Contribuer à la gestion des sciences au sein du MPO et du gouvernement du Canada – Assurer des fonctions nationales de gestion pour appuyer le programme scientifique au sein du Ministère et des ministères et organismes à vocation scientifique.

## Plans pour 2006-2009 par sous-activité

La majorité des ressources consacrées aux sous-activités scientifiques à l'appui de pêches et d'une aquaculture durables servent aux activités courantes. En sus des activités courantes, le Ministère s'emploiera durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour les sous-activités scientifiques à l'appui de pêches et d'une aquaculture durables.

Plans	Résultats prévus
<p><b>Surveiller et évaluer l'état des ressources halieutiques</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer la stratégie du Canada visant à freiner la surpêche et à renforcer la gouvernance internationale des pêches en améliorant la connaissance de la structure, du fonctionnement et des propriétés des écosystèmes de haute mer ainsi que des conséquences écologiques de la pêche</li> <li>• Aider le Secteur de la gestion des pêches et de l'aquaculture à appliquer l'approche préventive, à mettre en œuvre la Politique concernant le saumon sauvage du Pacifique, à élaborer et à mettre en œuvre une politique sur le saumon sauvage de l'Atlantique et à fournir des conseils sur les objectifs de conservation</li> </ul>	<p><b>Appuyer l'évaluation et le rétablissement des espèces en péril</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fournir au Comité sur la situation des espèces en péril au Canada de l'information pour soutenir ses efforts d'identification et d'évaluation des espèces susceptibles d'être en péril</li> <li>• Donner des conseils sur la délivrance de permis et la conclusion d'accords par le ministre des Pêches et des Océans en application des articles 73 et 74 de la Loi sur les espèces en péril</li> <li>• Fournir des conseils sur le rétablissement des espèces en péril; cela comprend l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies de rétablissement et de plans d'action, l'identification des habitats essentiels à la survie et au rétablissement des espèces de même que l'évaluation des chances de rétablissement</li> <li>• Appuyer les consultations sur les 22 espèces candidates à l'inscription à l'annexe 1, la liste des espèces en péril, de la Loi sur les espèces en péril</li> </ul>
	<p><b>Meilleure connaissance des exigences de conservation par espèce et des répercussions de la pêche pour le bénéfice des décideurs de l'industrie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Meilleure connaissance des pratiques de pêche durable pour le bénéfice de l'industrie et des pêcheurs de subsistance</li> </ul>



- Faire des recherches sur les espèces aquatiques envahissantes et surveiller l'état des maladies des animaux aquatiques – Fournir des conseils, notamment par la surveillance, la détection et la déclaration de maladies d'importance nationale et internationale chez les poissons sauvages et
- la conclusion d'ententes de même que le rétablissement des espèces en péril.
- Appuyer l'évaluation et le rétablissement des espèces en péril – Effectuer des activités de recherche et de suivi, notamment l'élaboration de stratégies et de plans d'action et l'identification d'habitats essentiels, afin de donner des conseils sur l'état des espèces aquatiques, la délivrance de permis et négociations internationales sur la gestion des stocks chevauchants.
- Surveiller et évaluer l'état des ressources halieutiques – Fournir des conseils scientifiques de qualité sur l'état des stocks et sur les objectifs de conservation du poisson, des invertébrés et des mammifères marins pour faciliter la prise de décisions sur les niveaux de récoltes durables et les

Les sciences à l'appui de pêches et d'une aquaculture durables s'articulent autour de six sous-activités

### Sous-activités scientifiques

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

Ressources financières (en millions de dollars)		Ressources humaines (nbre d'ETP)	
2006-2007	2007-2008	2006-2007	2007-2008
152,9	142,3	1 043	997
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	56,7	270	263
Total	209,6	1 313	1 260
2008-2009	2007-2008	2008-2009	2007-2008
138,3	142,3	990	997
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	46,9	253	263
Total	185,2	1 243	1 260

### Dépenses et équivalents temps plein prévus – Sciences

- Résultats prévus**
- Renseignements scientifiques pour appuyer la vision du programme, à savoir la pêche et l'élevage durables du poisson et d'autres ressources aquatiques, et pour contribuer à l'instauration d'une prospérité et d'un environnement durables
  - Niveau de partenariat en recherche scientifique
  - Écart par rapport aux ressources prévues
  - Nombre de réponses aux demandes de conseils scientifiques
- Indicateurs de rendement**
- Production scientifique par Pêches et Océans
  - Confiance des Canadiens face aux activités scientifiques du MPO
  - Niveau de partenariat en recherche scientifique
  - Écart par rapport aux ressources prévues
  - Nombre de réponses aux demandes de conseils scientifiques

- Espèces aquatiques envahissantes exotiques – Commencer à mettre en œuvre le Plan d'action canadien de lutte contre les espèces aquatiques envahissantes.
  - de la faune aquatique que l'Agence canadienne d'inspection des aliments s'affaire à élaborer.
  - diagnostic afin d'obtenir l'information requise pour la formulation du nouveau règlement sur la santé du PNSAA. Le Secteur des sciences va mettre sur pied un système national de laboratoires de
  - Programme national sur la santé des animaux aquatiques (PNSAA) – Poursuivre la mise en œuvre l'état des ressources halieutiques.
  - l'émergence d'une approche écosystémique et scientifique plus vaste pour le suivi et l'évaluation de
  - Renouvellement des pêches – Continuer à recentrer les efforts scientifiques de façon à favoriser la gouvernance internationale des pêches.
  - rangs de la communauté mondiale pour jeter de saines bases scientifiques à l'appui de régimes de conséquences écologiques de la pêche. Ce nouveau savoir permettra au Canada de joindre les
  - structure, du fonctionnement et des propriétés des écosystèmes de haute mer ainsi que des
  - Gouvernance internationale des pêches et des océans – Améliorer notre connaissance de la
- Les sciences favorisera directement l'atteinte des priorités établies grâce aux initiatives suivantes :



sur les plans environnemental et social, économiquement durable et concurrentielle sur le marché mondial.

Le développement de l'aquaculture est une responsabilité que se partagent les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. En tant que principal organisme fédéral responsable de l'aquaculture, le MPO travaille à renouveler et à renforcer le cadre de gestion de l'aquaculture en obtenant l'aide d'autres ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux ainsi que de l'industrie et des intervenants de l'aquaculture pour réunir les conditions propices à l'émergence d'une aquaculture dynamique et responsable.

Le MPO veille à ce que ses programmes de soutien à l'aquaculture soient pleinement intégrés à son orientation stratégique et à ce que les conseils et l'orientation qu'il présente à l'industrie, l'examen qu'il fait des demandes de site, sa délivrance des permis applicables et l'étude qu'il fait des demandes émanant d'autres programmes ministériels cadre avec ses objectifs et ses priorités. Sachant toute l'importance que revêt la confiance du public, des consommateurs et des investisseurs envers l'industrie canadienne de l'aquaculture, le MPO cherche à engager les intervenants, les peuples autochtones et les autres Canadiens intéressés dans un dialogue sur les enjeux de l'aquaculture de façon à ce que ses politiques, ses conseils et ses programmes témoignent des priorités des Canadiens et de l'évolution d'une aquaculture en expansion.

Résultats prévus		Indicateurs de rendement	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Des décisions éclairées et objectives</li> <li>- Une gouvernance saine et intégrée</li> <li>- Une surveillance, une conformité et une vérification améliorées</li> <li>- L'engagement des intervenants et des partenaires</li> <li>- Un environnement réglementaire rationalisé, des normes et des pratiques harmonisées et une confiance accrue de la population pour favoriser le développement de l'aquaculture au Canada</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Augmentation de la production aquicole, c.-à-d. une industrie en expansion, compétitive et axée sur le marché dont la performance soit respectueuse de l'environnement et de la société</li> <li>- Pourcentage des décisions conformes à un processus décisionnel fondé sur le risque, les faits et la science</li> <li>- Pourcentage des régions comptant des organismes fédéraux et des organismes mixtes fédéraux-provinciaux-territoriaux d'examen actifs</li> <li>- Création par les industries de codes de conduite pour répondre aux exigences du gouvernement fédéral</li> </ul>	

## Dépenses et équivalents temps plein prévus – Aquaculture

Ressources financières (en millions de dollars)		2006-2007		2007-2008		2008-2009	
Aquaculture	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	0,8	3,5	3,4	0,7	3,4	0,7	3,4
Total		3,5		3,4		3,4	
Ressources humaines (nbre d'ETP)		2006-2007		2007-2008		2008-2009	
Aquaculture	27	27	27	27	27	27	27
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	5	5	5	5	5	5	5
Total		32		32		32	

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
<sup>1</sup> Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

## Activité de programme : Sciences

**Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » :** Prestation de recherche scientifique, de surveillance, d'avis, de produits et de services, ainsi que gestion des données à l'appui d'activités de pêches et d'aquaculture durables. Ces activités sont réalisées grâce à un réseau d'installations de recherche, et ce, en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement, le secteur privé, le milieu universitaire ainsi que des organisations internationales.

- Programme de mise en valeur des salmônides – Mettre l'accent sur la production de poisson afin de préserver les stocks vulnérables et de rendre les pêches viables en plus de sensibiliser le public et de bâtir la capacité des communautés de participer.
- Conservation des pêches internationales – Négocier et administrer les traités et les accords internationaux ayant des répercussions sur la conservation, la répartition, la conduite de relations bilatérales et multilatérales en matière de pêches avec d'autres pays, le règlement de questions liées aux contentieux sur les limites maritimes ainsi que la formulation et la présentation au ministre de conseils sur la conservation des pêches internationales.
- Conservation et protection – Déployer des agents des pêches pour assurer le respect des lois, des règlements et des plans de pêche relativement à la conservation et à l'utilisation durable de la ressource, et ce, par la promotion, la surveillance et l'exécution de la loi.

## Plans pour 2006-2009 par sous-activité

La majorité des ressources consacrées aux sous-activités de gestion des pêches servent aux activités courantes. En sus des activités courantes, le Ministère s'emploiera durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour les sous-activités de gestion des pêches.

Plans	
<b>Gestion des ressources</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continuer à préparer et à mettre en œuvre des plans intégrés de gestion de toutes les pêches principales</li> <li>• Moderniser la gestion des pêches en clarifiant les orientations stratégiques et les programmes</li> </ul>
<b>Politique et gouvernance autochtones</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Négocier et mettre en œuvre des accords de pêche avec les Premières nations et les collectivités autochtones et faire la promotion de pêches commerciales intégrées</li> <li>• Fournir des recommandations et un appui stratégiques pour le maintien et l'amélioration des relations avec les collectivités autochtones et les Premières nations</li> <li>• Moderniser la gestion des pêches en clarifiant les orientations stratégiques et les programmes</li> </ul>
<b>Programme de mise en valeur des salmônides</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poursuivre l'élevage de poissons en écloserie</li> <li>• Poursuivre les projets et les initiatives de restauration de l'habitat du poisson</li> <li>• Sensibilisation et intendance accrues en matière de conservation et de protection du poisson et de ses habitats communautaires</li> </ul>
<b>Conservation des pêches internationales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Négocier et administrer des traités et des accords de pêche internationaux relativement aux stocks transfrontaliers, grands migrants et chevauchants ainsi qu'aux stocks situés en haute mer hors des limites</li> <li>• Elaborer et mettre en œuvre une stratégie de gouvernance sur la surpêche étrangère à long terme et sur la pêche en haute mer internationale</li> </ul>
<b>Conservation et protection</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déployer du personnel de conservation et de protection pour encourager la conformité et dissuader la non-conformité</li> <li>• Promouvoir la prise de mesures d'assurance de la conformité et d'exécution de la loi sur le fleuve Fraser</li> <li>• Moderniser la gestion des pêches en définissant mieux l'orientation de la politique et les programmes</li> <li>• Atteindre un très grand respect des lois et règlements sur les pêches par la prestation de programmes efficaces d'assurance de la conformité</li> <li>• Programme d'assurance de la conformité plus stratégique, mieux intégré, plus innovateur et fondé davantage sur le risque</li> </ul>
Résultats prévus	

## Activité de programme : aquaculture

*Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » :* Mise en place des conditions nécessaires à l'établissement d'une industrie aquacole dynamique et novatrice, responsable

Cette activité de programme s'articule autour de cinq sous-activités :

- Gestion des ressources – Elaborer, en partenariat avec l'industrie, des politiques, des programmes et des plans afin de gérer et de protéger les ressources halieutiques en plus d'assurer la viabilité de la ressource ainsi que la répartition et la distribution équitables des excédents entre ceux qui dépendent de la ressource.
- Politiques et gouvernance autochtones – Fournir des conseils stratégiques sur les questions relatives aux pêches autochtones; négocier des accords sur la gestion des pêches autochtones; intégrer les accords aux cadres généraux de gestion; prodiguer des conseils sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale; faire la promotion d'avenues de développement économique liées aux pêches pour les collectivités autochtones.

## Sous-activités de gestion des pêches

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
 † Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

Ressources financières (en millions de dollars)		Ressources humaines (nbre d'ETP)	
2006-2007	2007-2008	2006-2007	2007-2008
Gestion des pêches	379,5	Gestion des pêches	1 502
Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	63,7	Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	414
<b>Total</b>	<b>443,2</b>	<b>Total</b>	<b>1 916</b>
Ressources financières (en millions de dollars)		Ressources humaines (nbre d'ETP)	
2006-2007	2007-2008	2006-2007	2007-2008
Gestion des pêches	285,0	Gestion des pêches	1 473
Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	64,3	Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	429
<b>Total</b>	<b>349,3</b>	<b>Total</b>	<b>1 902</b>
2008-2009	282,0	2008-2009	1 473
	63,6		426
	<b>345,6</b>		<b>1 899</b>

## Dépenses et équivalents temps plein prévus – Gestion des pêches

Résultats prévus

- Conservation des stocks et de l'habitat
- Utilisation durable des ressources pour les générations d'aujourd'hui et de demain

Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » : Conservation des ressources halieutiques du Canada pour veiller à l'utilisation durable de ces dernières grâce à une étroite collaboration avec les utilisateurs et les intervenants.

## Activité de programme : gestion des pêches

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
 † Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

Ressources financières (en millions de dollars)		Ressources humaines (nbre d'ETP)	
2006-2007	2007-2008	2006-2007	2007-2008
Pêches et aquaculture durables	535,1	Pêches et aquaculture durables	2 572
Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	121,2	Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	690
<b>Total</b>	<b>656,3</b>	<b>Total</b>	<b>3 262</b>
Ressources financières (en millions de dollars)		Ressources humaines (nbre d'ETP)	
2006-2007	2007-2008	2006-2007	2007-2008
Pêches et aquaculture durables	430,0	Pêches et aquaculture durables	2 497
Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	116,1	Facilitateurs de programme <sup>†</sup>	696
<b>Total</b>	<b>546,2</b>	<b>Total</b>	<b>3 193</b>
2008-2009	423,0	2008-2009	2 490
	111,2		684
	<b>534,2</b>		<b>3 174</b>

## Dépenses et équivalents temps plein prévus – Pêches et aquaculture durables



fera notamment de plus en plus grâce à l'étude et à l'évaluation scientifiques des écosystèmes aquatiques du Canada.

L'effet conjugué de l'augmentation de la demande mondiale de poisson et de l'incapacité des stocks de poisson sauvage de combler durablement la demande a suscité beaucoup d'intérêt pour l'aquaculture, c'est-à-dire l'élevage de poissons, de mollusques et de crustacés et de plantes aquatiques. À l'heure actuelle, l'industrie de l'aquaculture produit près du tiers du poisson et des mollusques et crustacés consommés dans le monde et pourrait en produire presque la moitié en 2010. Au Canada, les aquaculteurs cultivent de tout, du saumon au flétan en passant par la moule et le pétoncle. Cela diversifie de manière salubre l'économie de bon nombre de communautés côtières.

La réalisation de ce résultat stratégique, qui consiste à fournir un programme intégré de pêches et d'aquaculture qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et contribue à l'enrichissement durable des Canadiens, assurera la pérennité des pêches et de l'aquaculture. La conservation et l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada reposent sur de solides recherches et conseils scientifiques de même que sur le développement d'un régime des pêches à la fois moderne et intégré au programme global de gestion des océans.

Ce résultat stratégique s'articule autour de trois activités de programme :

- gestion des pêches;
- aquaculture;
- sciences.

## Cadre de fonctionnement

Le MPO poursuit la mise en œuvre de son programme de renouvellement, qui repose sur la modernisation du système de prise de décision et sur l'établissement de liens avec les utilisateurs de la ressource dans la perspective de l'intendance partagée. La démarche obéira aux principes de la gestion écosystémique, de la prévisibilité, de la stabilité et de la transparence. Le défi consiste à créer les conditions propices à l'amélioration de la viabilité et de la performance économiques des secteurs de la pêche et de l'aquaculture.

Ces changements s'imposent afin de relever les défis résultant de la *Loi sur les espèces en péril*, de tempérer les effets des changements climatiques et d'en arriver à des pêches durables. Le MPO travaillera avec les autres niveaux de gouvernement et les utilisateurs de la ressource à développer des stratégies de rétablissement des pêches aux prises avec de graves difficultés socioéconomiques.

Le Ministère est résolu à promouvoir la croissance d'une industrie durable de l'aquaculture, ce qu'il entend faire en rehaussant la confiance des gens à l'égard du secteur, en rendant l'industrie plus concurrentielle à l'échelle internationale, en travaillant au maintien d'un environnement sain, en assurant la salubrité des produits du poisson et en gérant les ressources aquatiques dans un esprit de coopération tout en s'appuyant sur de solides données scientifiques.



## Pêches et aquaculture durables

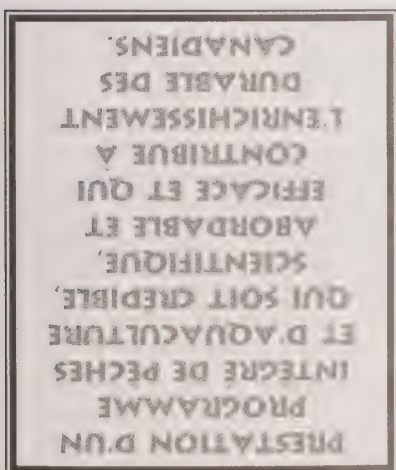
La pêche commerciale et la pêche récréative sont d'importantes sources de revenu dans certaines régions du Canada où les autres perspectives économiques sont rares. L'industrie des pêches emploie plus de 84 000 personnes dans la région de l'Atlantique et 14 000 pêcheurs et travailleurs d'usine dans la région du Pacifique. En dépit de la diminution des stocks de poisson de fond du Canada atlantique, ressource historiquement importante, ainsi que du déclin des pêches lucratives de saumon de la côte du Pacifique, d'abondantes récoltes de crabes des neiges, de homards et de crevettes poussent les exportations canadiennes de produits halieutiques vers de nouveaux sommets. En 2000, les exportations canadiennes de poissons et de fruits de mer ont atteint près de 4,5 milliards de dollars – un chiffre record. De son côté, la pêche récréative canadienne continue d'injecter chaque année des milliards de dollars dans les économies locales.

La pêche commerciale se caractérise par une multitude de petits exploitants et par une poignée de grandes sociétés à intégration verticale qui doivent continuellement composer avec un éventail complexe de facteurs biologiques, économiques et sociaux. Après avoir enregistré des valeurs record au débarquement en 2004, l'industrie de la pêche commerciale fait maintenant face à d'importants enjeux économiques et sociaux. Un dollar canadien qui fait mal à nos exportations de produits halieutiques, la concurrence avec des pays comme la Chine ainsi que la baisse des prix et des stocks de mollusques et de crustacés de l'Atlantique et de saumon du Pacifique nuisent à la viabilité à long terme des activités de récolte et de transformation essentielles à de nombreuses collectivités rurales et côtières éloignées.

La survie d'un grand nombre de collectivités côtières du Canada est indissociable de l'état de santé des pêches. L'essor de la demande mondiale de poissons et de produits de la mer est tel qu'il est indispensable de se montrer de plus en plus vigilant quant à la vitalité de nos pêches et à l'intégrité des écosystèmes qui les font vivre. Les nouvelles technologies permettent de capturer et de transformer beaucoup plus de poissons qu'il n'est viable de le faire. Bref, il n'y a peut-être tout simplement pas assez de poisson sauvage pour faire face à l'augmentation de la demande.

Le déclin, dans les années 1990, de stocks jadis de grande valeur montre clairement que les écosystèmes sont des êtres vivants et complexes qui réagissent de manières différentes et imprévisibles à l'activité humaine et à l'évolution mondiale de l'environnement. Le travail de Pêches et Océans Canada est de continuer à comprendre les facteurs complexes qui régissent l'abondance du poisson en menant à bien de saines activités scientifiques, à régler la récolte et à préserver l'habitat du poisson pour assurer la viabilité des pêches.

Le renouvellement de la gestion des pêches (RGP) est une gamme d'activités de renouvellement de programme qui cherche à favoriser la vigueur et la santé de la ressource de même qu'à améliorer les rapports avec les utilisateurs de celle-ci et d'autres intervenants. Le RGP vise un triple objectif : de solides résultats en matière de conservation, une intendance partagée de même qu'un accès et une répartition stables. La mise en œuvre du RGP se fait de concert avec celle du renouvellement des sciences, surtout pour ce qui est de l'objectif d'obtenir de solides résultats de conservation, ce qui se



Plans		Résultats attendus
<p><b>Fournir des produits et services de navigation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuer à fonder la gestion du portefeuille hydrographique de produits de navigation sur une approche fondée sur le risque et sur l'initiative sur le niveau de service</li> <li>Préparer d'autres cartes hydrographiques de zones à risque élevé</li> <li>Entamer le développement d'un modèle d'accroissement de la participation du secteur privé à l'impression et à la distribution des produits de navigation du Service hydrographique du Canada</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Des cartes et autres produits de navigation améliorés et plus à jour</li> <li>Des produits de navigation plus précis et détaillés</li> <li>Plus grand accès aux outils de navigation et plus grande utilisation de ceux-ci par les marins et l'industrie</li> <li>Plus grande intégration de l'information et des produits nautiques</li> </ul>
<p><b>Favoriser la sécurité et la sûreté maritimes et appuyer les démarches en matière de souveraineté canadienne</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fournir de l'information, des données et des preuves à l'appui de la revendication du Canada sur les limites extérieures du plateau continental conformément à l'article 76 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Capacité accrue de prévoir les événements océaniques et l'état des glaces</li> <li>Mise à la disposition des utilisateurs d'un plus grand nombre de données sur les événements hydrographiques et océaniques pour assurer la sécurité et la sûreté (p. ex. le ministère de la Défense nationale, la Gendarmerie royale du Canada, la GCC)</li> <li>Davantage de données permettant de négocier la compétence du Canada en matière d'amirauté</li> </ul>

La majorité des ressources consacrées aux sous-activités scientifiques à l'appui de voies navigables accessibles et sécuritaires servent aux activités courantes. En sus des activités courantes, le Ministère s'emploiera durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour les sous-activités scientifiques à l'appui de voies navigables accessibles et sécuritaires de la GCC.

Plans pour 2006-2009 par sous-activité

Les activités scientifiques à l'appui de voies navigables accessibles et sécuritaires s'articulent autour de deux sous-activités de programme :

- Fournir des produits et services de navigation – Offrir des produits et services hydrographiques à jour, actuels et précis au moyen de levés, de mesures et de cartes décrivant les caractéristiques physiques des océans, des mers, des rivières et des lacs du Canada.
- Favoriser la sécurité et la sûreté maritimes et appuyer les démarches en matière de souveraineté canadienne – Fournir des données et de l'information hydrographiques pour appuyer les démarches entreprises à l'égard des revendications territoriales et des différends internationaux liés aux limites et aux frontières et entreprendre des activités de recherche et de surveillance océanographiques permettant de prévoir les conditions océaniques et de comprendre les impacts des changements climatiques sur la navigation.

Sous-activités scientifiques

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
1 Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2007-2008	2006-2007	Total
37,1	35,1	35,5	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>
13,1	13,0	11,2	46,7
50,1	48,1		Total
Ressources humaines (nbre d'ETP)			
2008-2009	2007-2008	2006-2007	Total
298	298	298	Facilitateurs de programme <sup>1</sup>
80	66	63	361
378	364		Total

Dépenses et équivalents temps plein prévus – Sciences

**Résultats prévus**

- Information scientifique (information océanographique et produits et services hydrographiques) utilisés pour :
  - naviguer en sécurité
  - assurer notre souveraineté et notre protection

**Indicateurs de rendement**

- Distribution annuelle de cartes hydrographiques de même que de publications et de brochures d'information sur l'hydrographie
- Proportion des objectifs atteints en matière de services
- Travail complet en regard de la revendication du Canada sur la plate-forme continentale en vertu de l'UNCLOS

En plus de regrouper maintenant les deux programmes scientifiques (l'hydrographie et l'océanographie) de façon à en accroître la synergie et en intégrer les activités, le Secteur des sciences contribuera directement à l'atteinte de la priorité de la gouvernance internationale par la prestation d'information, de données et de preuves à l'appui des revendications du Canada au chapitre de la souveraineté en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS). Le Secteur des sciences préparera d'autres cartes hydrographiques de zones à risque élevé afin de favoriser la navigation sécuritaire des marins dans les zones clés et dans les zones d'industrialisation croissante où les cartes des courants ne sont pas adéquates.



## Plans pour 2006-2009 par sous-activité

La majorité des ressources consacrées aux sous-activités du Programme des ports pour petits bateaux servent aux activités courantes. En sus des activités courantes, le Ministère s'emploiera durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour le Programme des ports pour petits bateaux.

Plans	Résultats prévus	Indicateurs de rendement
<b>Fonctionnement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réaliser de plus grandes économies d'échelle en favorisant, par exemple, de plus grands groupements géographiques</li> <li>- Encourager les administrations portuaires (AP) à partager les coûts d'administration, d'exploitation et de gestion professionnelle</li> <li>- Utiliser l'actuel réseau de comités consultatifs des AP pour communiquer avec celles-ci</li> <li>- Accroître le nombre de ports de pêche essentiels gérés par des AP</li> <li>- Favoriser une gestion supérieure de l'environnement en surveillant la mise en œuvre des plans de gestion de l'environnement en vigueur et assurer le respect des règlements fédéraux, provinciaux et municipaux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gestion efficiente et efficace des ports de pêche essentiels par des AP</li> <li>- Conformité aux normes d'environnement ainsi que de santé et de sécurité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pourcentage des ports de pêche essentiels gérés par des administrations portuaires</li> <li>- Pourcentage des ports de pêche essentiels ayant mis en place des plans de gestion de l'environnement</li> </ul>
<b>Entretien</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifier et mettre en œuvre des moyens stratégiques d'améliorer la prestation des projets en étudiant les possibilités de diversification des modes de prestation</li> <li>- Accroître le rôle des AP dans la gestion des projets</li> <li>- Préparer et mettre en œuvre un plan de dépenses annuel pour veiller à ce que les installations portuaires soient sécuritaires sur les plans opérationnel et structurel et puissent à long terme desservir une clientèle changeante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bon état et fonctionnement des ports essentiels à l'industrie canadienne de la pêche pour que ceux-ci répondent aux besoins des clients</li> <li>- Gestion efficace et efficiente des activités d'entretien et de réparation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cotes de rendement des ports de pêche essentiels</li> <li>- Etat des installations des ports de pêche essentiels</li> </ul>
<b>Dessaississement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire des réparations avant les dessaississements ou verser des subventions équivalentes tout en accordant la priorité aux ports aux besoins les plus urgents ou offrant les meilleures possibilités</li> <li>- Mettre en place des mesures de sécurité dans les ports non essentiels et de plaisance en attendant leur dessaississement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dessaississement des ports de plaisance et des ports de pêche peu fréquentés avec un minimum d'impact négatif sur les collectivités</li> <li>- Des ports de pêche non essentiels en attente de dessaississement qui sont sûrs et actifs et des ports de plaisance qui demeurent opérationnels</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de ports de plaisance et de ports de pêche peu fréquentés dessaissés par année</li> <li>- Nombre de ports dessaissés annuellement comparativement au nombre total de ports à dessaissir</li> <li>- Pourcentage des installations jugées dans un état « passable », « bon » ou « très bon »</li> <li>- Pourcentage des ports non essentiels dont le rendement est coté « passable », « bon » ou « très bon »</li> </ul>

## Activité de programme : Sciences

**Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » :** Prestation de recherche scientifique, de surveillance, d'avis, de produits et de services, ainsi que gestion des données à l'appui d'activités de pêches et d'aquaculture durables. Ces activités sont réalisées grâce à un réseau d'installations de recherche, et ce, en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement, le secteur privé, le milieu universitaire ainsi que des organisations internationales.



Activité de programme : Ports pour petits bateaux

Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » : Exploitation et entretien d'un réseau national de ports essentiels à l'industrie canadienne de la pêche commerciale.

Dans le cadre de l'initiative de renouvellement du Ministère, le Programme des ports pour petits bateaux continuera d'envisager de nouveaux moyens de rendre le programme plus viable tout en répondant à ses propres besoins changeants et à ceux des clients.

- Résultats prévus
- Réseau de ports essentiels ouverts, sûrs, efficaces et en bon état pour l'industrie canadienne de la pêche commerciale
  - Correction de tir du programme pour lui permettre d'être plus viable tout en répondant à ses besoins changeants et à ceux des clients
  - Grands travaux de réparation et d'entretien aux ports de pêche essentiels en cours
  - Ports de plaisance et de pêche non essentiels desservis et ports de pêche essentiels modifiés pour mieux répondre à la demande
  - Exploitation et gestion des ports de pêche essentiels par des administrations portuaires solides, professionnelles et autonomes

Dépenses et équivalents temps plein prévus – Ports pour petits bateaux

Ressources financières (en millions de dollars)		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Ports pour petits bateaux	95,6	77,5	74,5	
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	17,6	12,8	10,7	
Total	113,3	90,3	85,2	
Ressources humaines (nbre d'ETP)		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Ports pour petits bateaux	125	125	125	
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	107	79	80	
Total	232	204	205	

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

<sup>1</sup> Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

Sous-activités des Ports pour petits bateaux

L'activité de programme des Ports pour petits bateaux s'articule autour de trois sous-activités de programme :

- **Fonctionnement** – Exploiter, en partenariat avec les administrations portuaires gérées par les clients, un réseau national de ports essentiels à l'industrie de la pêche commerciale du Canada; coordonner les efforts ayant pour but de maintenir les administrations portuaires actuelles et d'en créer de nouvelles; assurer un soutien et des conseils pour la gestion des ports; répondre aux besoins changeants des industries de la pêche commerciale et de l'aquaculture; assurer la conformité aux règlements fédéraux, provinciaux et municipaux en matière d'environnement.
- **Entretien** – Donner une orientation stratégique pour l'exploitation, la réparation et l'entretien des ports et des installations; assurer la planification de programme et de projets détaillée nécessaire à l'exploitation et à l'entretien des ports essentiels; faire la promotion de mécanismes efficaces et efficaces d'exécution de projets pour assurer la sécurité des ports et la gestion optimale des besoins des clients.
- **Dessaississement** – Céder les ports non essentiels à l'industrie canadienne de la pêche commerciale; surveiller le respect des conditions des ententes de dessaississement des ports non essentiels; mettre en place des mesures de sécurité et s'assurer d'un entretien minimal des ports non essentiels selon les besoins; effectuer des réparations avant le dessaississement ou fournir des contributions équivalentes aux fins du dessaississement.

Plans		Résultats prévus		Indicateurs de rendement	
<b>Services d'intervention environnementale</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Programme de rajeunissement – renouveler le rôle de la GCC en tant qu'organisme d'intervention pour veiller à ce que la GCC accroisse son efficacité en tant que principal organisme fédéral de gestion des interventions en cas d'incidents de pollution marine; investir dans un plan de programme rajeuni de formation et d'exercice et dans une stratégie nationale d'intervention environnementale</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduction au minimum des effets adverses des incidents de pollution maritime</li> <li>• Confiance du public et des intervenants à l'égard des services d'intervention environnementale</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Efficacité des interventions par rapport au nombre de déversements</li> <li>• Degré de confiance du public</li> </ul>	
<b>Collège de la Garde côtière canadienne</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Programme de rajeunissement – Mettre sur pied une institution plus ciblée et plus pragmatique avec un mandat renouvelé pour fournir des officiers et des experts techniques à la flotte de la GCC; atteindre la viabilité financière par la réalisation d'un examen des ressources et l'adoption de cadres de gestion appropriés</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Des agents bien formés de la Garde côtière canadienne qui offrent efficacement et en toute sécurité les programmes et services de celle-ci</li> <li>• Une Garde côtière canadienne prête à faire face aux changements démographiques de l'heure et à venir</li> <li>• Réputation nationale et internationale pour l'excellence de la formation maritime spécialisée et de l'expertise qu'offre la Garde aux Canadiens et à ses partenaires et clients internationaux</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En développement</li> </ul>	
<b>Sécurité maritime</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnaissance de la GCC/du MPO en tant que partenaire proactif à valeur ajoutée dans la prise de mesures plurioorganisationnelles d'amélioration de la sécurité maritime</li> <li>• Nombre d'initiatives de sécurité publique et de lutte au terrorisme auxquelles participent le MPO et la GCC</li> <li>• Degré de confiance du milieu fédéral de la sécurité</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En développement</li> </ul>	
<b>Contribuer à la réalisation d'autres objectifs gouvernementaux</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Répondre aux besoins de services des clients en toute efficacité et sécurité</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En développement</li> </ul>	
<b>Services de la flotte de la Garde côtière canadienne</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Programme de rajeunissement – de la flotte, notamment par l'acquisition de 8 patrouilleurs semi-hauturiers et de 2 navires de recherche scientifique sur les pêches en haute mer; mettre en œuvre les projets de prolongement de la vie utile des navires pour ramener les bâtiments à leur état initial; présenter pour approbation en 2006-2007 le plan de renouvellement de la flotte de 2011-2015 afin de remplacer divers types de navires; préparer un plan de ressources humaines pour le personnel navigant; introduire un plan de système de notation par rotation en personnel navigant pour fin de discussion; améliorer la gestion de l'information de la flotte ainsi que la planification financière; la fixation des prix et l'établissement des coûts de la flotte</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Répondre aux besoins de services des clients en toute efficacité et sécurité</li> <li>• Prestation sécuritaire – nombre, type et niveau de risque des situations dangereuses; nombre et nature des cas d'observation</li> <li>• Prestation efficace – pourcentage d'utilisation des navires; pourcentage de non-affectation des navires; pourcentage réel d'entretien; pourcentage réel de fonctionnement multitaâche</li> <li>• Prestation efficace – pourcentage réel de prestation de services; retards réels par la GCC et le client</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• En développement</li> </ul>	

Plans	Résultats prévus	Indicateurs de rendement
<p><b>Services d'aides et de voies navigables</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Programme de rajeunissement – Aller de l'avant avec le projet de modernisation des aides à la navigation pour veiller à ce que le MPO offre un service efficace et efficient répondant aux besoins changeants des utilisateurs</li> <li>• Réinvestissement dans les actifs stratégiques pour assurer le respect des normes de la Loi sur la marine marchande du Canada</li> </ul>	<p><b>Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Programme de rajeunissement – Installer un système automatique d'identification dans 80 sites éloignés en interfaçant le système dans les centres des SCTM et en mettant en œuvre une capacité d'identification et de repérage à longue distance des navires (IRLDN); remplacer le système de contrôle des communications dans 22 centres de SCTM et donner de la formation au Collège de la Garde côtière; implanter le Système mondial de détresse et de sécurité en mer par l'entremise du système d'appel sélectif numérique à haute fréquence à certains endroits, dont le fleuve Saint-Laurent et le bassin des Grands Lacs; poursuivre la transition vers un seul et unique système d'information de gestion de la circulation maritime pour lier toutes les données et les filtrer aux organismes gouvernementaux et à l'industrie maritime</li> </ul>	<p><b>Services de déglacage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Transits et mouvements sûrs, en temps opportun et efficaces des navires dans les eaux infestées de glaces</li> <li>• Réduction des inondations provoquées par des embâcles (et par le fait même des dommages matériels et de l'érosion du littoral)</li> <li>• Souveraineté accrue dans l'Arctique</li> <li>• Confiance du public et des intervenants à l'égard des services de déglacage</li> </ul>
<p><b>Services de recherche et de sauvetage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Programme de rajeunissement – Actualiser l'analyse des besoins du programme de recherche et de sauvetage afin de déterminer la demande et de décider d'une méthode équilibrée de prestation de services de recherche et sauvetage à travers le Canada; renouveler les partenariats de prestation de services avec la Garde côtière auxiliaire canadienne</li> </ul>	<p><b>Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduction du nombre et de la gravité des incidents maritimes ayant des conséquences pour les personnes, les biens et l'environnement</li> <li>• Mouvement efficace des navires</li> <li>• Confiance du public et des intervenants envers les services de communications et de trafic maritimes</li> </ul>	<p><b>Services de recherche et de sauvetage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduction au minimum des pertes de vie et des blessures chez les personnes vulnérables lors d'incidents maritimes</li> <li>• Réduction du nombre et de la gravité des incidents nécessitant des opérations de recherche et sauvetage</li> <li>• Confiance du public et des intervenants à l'égard des services de recherche et sauvetage</li> </ul>
<p><b>Services d'aides et de voies navigables</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activités courantes décrites avant le présent tableau</li> <li>• Programme de rajeunissement – Aller de l'avant avec le projet de modernisation des aides à la navigation pour veiller à ce que le MPO offre un service efficace et efficient répondant aux besoins changeants des utilisateurs</li> <li>• Réinvestissement dans les actifs stratégiques pour assurer le respect des normes de la Loi sur la marine marchande du Canada</li> </ul>	<p><b>Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduction du nombre et de la gravité des incidents maritimes ayant des conséquences pour les personnes, les biens et l'environnement</li> <li>• Mouvement efficace des navires</li> <li>• Confiance du public et des intervenants envers les services de communications et de trafic maritimes</li> </ul>	<p><b>Services de recherche et de sauvetage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduction au minimum des pertes de vie et des blessures chez les personnes vulnérables lors d'incidents maritimes</li> <li>• Réduction du nombre et de la gravité des incidents nécessitant des opérations de recherche et sauvetage</li> <li>• Confiance du public et des intervenants à l'égard des services de recherche et sauvetage</li> </ul>



## Sous-activités de la Garde côtière canadienne

L'activité de programme qu'est la Garde côtière canadienne s'articule autour de neuf sous-activités de programme :

- Services d'aides et de voies navigables – Prestation de services d'aides à la navigation, de gestion des voies navigables et d'information sur la sécurité maritime pour assurer la sécurité maritime, l'accessibilité des voies navigables et la protection de l'environnement, y compris le dragage d'entretien des voies interlacustres des Grands Lacs (obligation conventionnelle).
- Services de communications et de trafic maritimes – Assurer les communications et la coordination relativement à la sécurité et aux situations de détresse en mer, effectuer un contrôle des navires, réglementer le trafic maritime et fournir des systèmes d'information ainsi qu'une correspondance publique jour et nuit, sept jours sur sept.
- Services de déglacage – Fournir des services de déglacage et des services connexes (conseils et renseignements sur la navigation dans les glaces, déglacage des ports, communication d'information, assistance à la navigation, etc.) pour faciliter un mouvement sûr et rapide du trafic maritime dans les eaux canadiennes couvertes de glace.
- Service de recherche et de sauvetage – Avec la Garde côtière auxiliaire canadienne, fournir et diriger la composante de recherche et sauvetage du programme fédéral de recherche et sauvetage dans le but premier de sauver des vies humaines en danger dans le milieu maritime du Canada.
- Service d'intervention environnementale – À titre d'organisme fédéral responsable des interventions en cas de déversements par des navires, assurer des services de préparation et d'intervention en cas d'incident écologique afin de protéger le milieu marin de compétence canadienne et prêter assistance à d'autres pays en vertu d'accords internationaux (au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, la GCC est l'unique organisation d'intervention).
- Collège de la Garde côtière canadienne – Agir comme service de formation de la Garde côtière canadienne; préparer le personnel maritime à offrir dans le respect des normes les plus rigoureuses qui soient les services et programmes de la Garde côtière canadienne.
- Sécurité maritime – Assurer au sein de Pêches et Océans Canada le leadership du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux priorités relatives à la sécurité maritime en s'employant principalement pour ce faire à offrir des services sur l'eau, à exercer une vigilance dans le secteur maritime et à fournir de l'expertise maritime.
- Contribuer à la réalisation d'autres objectifs gouvernementaux – Assurer la prestation de services maritimes civils (expertise, personnel et infrastructure : navires et aéronefs) au nom d'autres ministères ou à l'appui d'organismes et d'organisations afin de réaliser les priorités maritimes du gouvernement du Canada.
- Services de la flotte de la Garde côtière canadienne – Gérer, exploiter et entretenir la flotte de la GCC (navires et aéronefs) pour assurer la prestation de services maritimes civils à l'appui des priorités maritimes du gouvernement du Canada.

## Plans pour 2006-2009 par sous-activité

Le Ministère s'emploiera par-dessus tout durant la période de planification en cours à réaliser les plans suivants pour les sous-activités de la GCC.

<sup>1</sup> Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de

programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

<sup>2</sup> Les totaux ne reflètent pas les revenus disponibles. Pour des renseignements sur ceux-ci, consulter le tableau 3-7.



La Garde côtière canadienne s'adapte stratégiquement à cet environnement complexe en se concentrant sur ses préparatifs d'intervention de façon à réagir le mieux possible en cas d'urgence maritime de même qu'en réduisant les risques en offrant des programmes et des services de prévention visant à promouvoir la sécurité. Dans ce contexte, la notion de « sécurité » renvoie au bien-être personnel et économique des gens, à la protection de l'infrastructure et à la protection des milieux océanique et d'eau douce. Son statut d'organisme de service spécial permet à la Garde côtière canadienne, en tant qu'institution nationale, d'optimiser la prestation de ses services pour répondre le mieux possible à l'éventail des besoins d'une gamme de clients et d'intervenants.

Le Ministère continue à tâcher avant tout d'assurer l'accès à l'infrastructure maritime du Canada et plus d'en garantir la sécurité et l'intégrité globales.

## Dépenses et équivalents temps plein (ETP) prévus – Voies navigables

### Sécuritaires et accessibles

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2007-2008	2006-2007	
Voies navigables sécuritaires et accessibles	696,5	717,6	737,6
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	141,1	137,2	135,4
<b>Total</b>	<b>837,6</b>	<b>854,8</b>	<b>873,0</b>
Ressources humaines (nbre d'ETP)			
2008-2009	2007-2008	2006-2007	
Voies navigables sécuritaires et accessibles	5 026	5 026	5 011
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	870	875	882
<b>Total</b>	<b>5 896</b>	<b>5 901</b>	<b>5 893</b>

Nota : Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.  
<sup>1</sup> Les ressources financières et humaines des facilitateurs de programme ont été réparties proportionnellement entre les activités de programme. La section 4 traite plus en détail des facilitateurs de programme.

## Activité de programme : Garde côtière canadienne

**Description tirée de la « Partie II » du « Budget principal des dépenses » :** Prestation de services maritimes contribuant à la mise en valeur et au maintien de la sécurité et du commerce maritimes, à la protection du milieu marin et des eaux douces, à la gestion des ressources halieutiques et océaniques, à la sécurité ainsi qu'à d'autres priorités maritimes du gouvernement, et ce, grâce à l'expertise maritime, à la flotte maritime civile, à la vaste infrastructure côtière ainsi qu'à la collaboration avec les différents intervenants.

- Résultats prévus
- Réduction au minimum des pertes de vie, des blessures et des dommages matériels qui résultent d'incidents maritimes
  - Gestion des voies navigables efficace et efficiente favorisant le commerce maritime
  - Pénalité des milieux marins et d'eau douce au moyen de réactions rapides et efficaces
  - Une infrastructure maritime qui assure des services efficaces à tous les clients

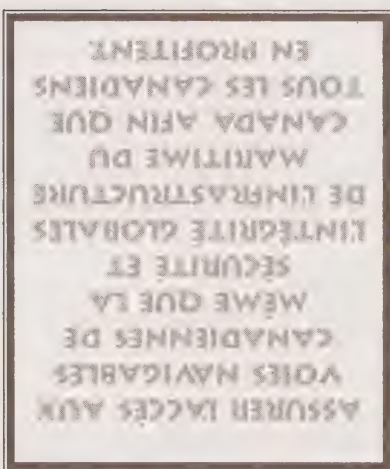
## Dépenses et équivalents temps plein prévus – Garde côtière canadienne

Ressources financières (en millions de dollars)			
2008-2009	2007-2008	2006-2007	
Garde côtière canadienne	605,4	605,0	626,0
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	112,2	111,4	111,6
<b>Total</b>	<b>677,6<sup>2</sup></b>	<b>716,4<sup>2</sup></b>	<b>737,6</b>
Ressources humaines (nbre d'ETP)			
2008-2009	2007-2008	2006-2007	
Garde côtière canadienne	4 604	4 604	4 589
Facilitateurs de programme <sup>1</sup>	700	731	723
<b>Total</b>	<b>5 304</b>	<b>5 335</b>	<b>5 312</b>

## Voies navigables sécuritaires et accessibles

Terre entourée des océans Arctique, Atlantique et Pacifique et contrée des Grands Lacs, le Canada est l'un des plus grands pays maritimes de la planète. Aucune autre nation ne peut revendiquer comme lui :

- **le plus long littoral** (243 792 km) — s'étirant sur une ligne continue, il encerclerait l'équateur plus de six fois (25 % du littoral mondial);
- **le plus grand réseau d'eaux douces** — les deux millions de lacs et de cours d'eau du Canada couvrent 7,6 % des terres émergées du pays (755 000 km<sup>2</sup>)
- **la plus longue voie navigable intérieure** (3 700 km) — qui s'étirent du golfe Saint-Laurent au lac Supérieur;
- **le plus grand archipel** — les îles de l'Arctique canadien, qui comprennent 6 des 30 plus grandes au monde, s'étendent sur une superficie de 1,4 million de km<sup>2</sup>;
- **la plus forte amplitude de marée au monde** — 16 mètres dans la baie de Fundy et dans la baie d'Ungava.



Nos océans et notre réseau d'eaux intérieures ainsi que leurs ressources ont joué un rôle important dans l'histoire, l'identité et la culture de notre pays. Huit des dix provinces et chacun des trois territoires côtient un océan et près du quart des Canadiens habitent des localités côtières. Le réseau canadien d'eaux intérieures — en particulier la Voie maritime du Saint-Laurent et les Grands Lacs — a lui aussi joué un rôle prépondérant dans l'évolution du Canada.

Les océans, les côtes et les eaux intérieures du Canada alimentent un nombre croissant d'industries et d'activités. Le transport maritime, la pêche, l'aquaculture, l'écotourisme, la navigation de plaisance, l'extraction pétrolière et gazière et d'autres activités liées aux océans injectent quelque 20 milliards de dollars par année dans l'économie canadienne.

Le résultat stratégique des voies navigables sécuritaires et accessibles s'articule autour de trois activités de programme :

- Garde côtière canadienne;
- Ports pour petits bateaux;
- Sciences.

## Cadre de fonctionnement

Face à l'expansion constante du commerce international et du trafic maritime, on se dispute de plus en plus l'accès aux voies navigables. On exerce de plus en plus de pression pour que se resserrant les mesures de sécurité maritime, s'accroisse la présence fédérale dans les eaux canadiennes et s'améliore la capacité d'intervenir dans des domaines tels que la conservation et la protection ainsi que les activités de lutte contre la contrebande. L'augmentation du trafic intérieur va congestionner encore plus les voies de navigation, intensifier la concurrence pour le personnel maritime qualifié et exacerber les préoccupations en matière de sécurité interne et transfrontalière. Il faudra offrir des services supplémentaires de cartographie hydrographique et de sciences océaniques. Les Canadiens et les autres pays s'attendent à ce que la GCC prévienne le plus possible les pertes de vie humaine, les blessures et les dommages matériels provoqués par des accidents maritimes et appuie les efforts de protection environnementale.

## **Section 2 – Plans pour 2006-2009 par résultat stratégique**

*Dans la présente section :*

- ◆ Voies navigables sécuritaires et accessibles
- ◆ Pêches et aquaculture durables
- ◆ Écosystèmes aquatiques sains et productifs

de l'information et des technologies de l'information axé sur le renouvellement de la gouvernance, au sein du MPO et auprès des intervenants, afin d'assurer la viabilité du programme. Le MPO mettra aussi en branle une initiative visant à rationaliser son infrastructure des technologies de l'information qui capitalisera sur les possibilités de simplifier la gestion de cette infrastructure et permettra de réaliser maintenant et plus tard des économies sur cette gestion.

Le MPO envisage également de nouvelles orientations pour le Programme des ports pour petits bateaux. Celle qui serait retenue rendrait le Programme plus viable tout en répondant aux besoins changeants du Programme et des clients. Ces efforts de développement demeureront prioritaires.



Le MPO continuera à gérer ses finances, à renouveler ses politiques et ses programmes et à moderniser sa gestion afin d'évaluer et de mettre en œuvre des changements de politiques et de programmes. Dans ce contexte, le MPO lancera un certain nombre d'initiatives afin de s'assurer de la viabilité des activités courantes. Ainsi, le Ministère continuera d'élaborer un plan stratégique de gestion

Le MPO entend vivre selon ses moyens tout en tâchant de faire face aux insuffisances budgétaires chroniques et aux pressions financières, de trouver une source permanente de financement pour participer à la réaffectation pangouvernementale et de dégager les marges de manœuvre financières nécessaires pour s'attaquer à de nouvelles priorités. Il veillera à ce que ses décisions des années à venir coïncident toujours avec ces objectifs.

### **Renouvellement ministériel**

La gestion intégrée du risque sera appliquée à la planification annuelle, à la prise de décisions clés et à la gestion des grands projets. et regroupés selon les résultats stratégiques énoncés dans l'APP.

Le MPO mettra en œuvre la gestion intégrée du risque en avril 2006 dans l'ensemble des régions et des secteurs et au sein de l'organisme. Cela se fera par la tenue de quelque 60 ateliers à l'échelle du Ministère. Les résultats de ces ateliers seront incorporés au cadre de planification intégrée du Ministère

### **Gestion intégrée du risque**

La structure des plans en fonction de l'APP a été compliquée par la nécessité d'assurer l'intégration et de faire l'examen critique des plans préparés aux niveaux sectoriel, régional et de l'organisme (GCC). Le MPO continuera à peaufiner le processus et à communiquer avec les responsables d'autres activités de planification afin d'harmoniser les échéanciers de planification.

Au cours des trois prochaines années, le MPO élargira le cadre de planification intégrée pour y inclure d'autres activités de planification, comme la planification des immobilisations, et se dotera d'un cadre de mesure du rendement. Parmi les défis que lui réserve l'élargissement de cet effort d'intégration, le MPO devra résoudre l'incompatibilité des échéanciers de certaines activités de planification, intégrer les activités de planification à la préparation des rapports de rendement, établir une structure de planification fondée sur l'architecture des activités de programme (AAP) et préparer des plans solides malgré le climat d'incertitude financière.

En 2004-2005, le Ministère a commencé à mettre en œuvre un cadre de planification intégrée dans le but d'harmoniser les plans et les processus en matière de stratégie, d'activités, de finances et de ressources humaines. Jusqu'à maintenant, il s'est surtout employé à intégrer les plans d'activités et de ressources humaines, préparant notamment des mesures du rendement.

### **Intégration de la gestion et des rapports**

Le Secrétariat du Conseil du Trésor a établi le Cadre de gestion et de responsabilisation (CRG). Ce cadre résume en 10 attentes principales la vision d'une gestion moderne de la fonction publique. Le CRG est devenu un moyen de mesurer le rendement en fonction d'une série d'indicateurs donnés. Le Ministère a reçu son évaluation selon le CRG pour 2005. En 2006-2007, le MPO discutera de cette évaluation avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et donnera suite aux observations de celui-ci en apportant les améliorations nécessaires.

### **Cadre de responsabilisation de gestion**

- Élaborer et mettre en œuvre des politiques, des méthodes et un cadre de suivi pour les responsabilités liées à l'embauche directe de cadres supérieurs.

- Pour répondre à ces préoccupations, le MPO lançait en 2004 son Plan de modernisation du processus environnemental (PMPE) pour faire de son Programme de gestion de l'habitat un moyen plus efficace de protéger et de conserver l'habitat du poisson. Le PMPE rendra la prestation du programme plus efficace et veillera à l'arrimer à d'autres responsabilités et intérêts de même qu'à le conjuguer davantage aux principes de la réglementation intelligente et du développement durable.
  - Le PMPO s'articule autour de six éléments :
    - Un cadre de gestion du risque à fondement scientifique pour déterminer les projets les plus risqués pour l'environnement
    - Rationaliser le renvoi des projets à faible risque de façon à pouvoir réaffecter les ressources à l'examen de projets plus risqués et à d'autres priorités.
    - Établir un nouveau modèle de gestion des grands projets complexes, y compris une nouvelle orientation stratégique et de nouvelles structures organisationnelles pour accroître la prévisibilité, l'actualité et la cohérence du processus décisionnel.
    - Établir des partenariats formels avec les secteurs de l'industrie, les provinces, les territoires, les municipalités, les groupes de conservation et d'autres intervenants pour favoriser une meilleure compréhension mutuelle, adopter des plans d'action communs et harmoniser le plus possible les responsabilités du MPO aux intérêts des principaux intervenants.
    - Prendre des mesures internes, y compris la formation obligatoire de tout le personnel, l'adoption de nouvelles structures de gouvernance et de procédures nationales de fonctionnement afin d'améliorer la prévisibilité et la cohérence du processus décisionnel.
    - Modernisation de la conformité aux exigences relatives à l'habitat pour clarifier les règles en la matière de même que pour accroître la conformité et l'efficacité des mesures afférentes.
- Outre les priorités de programme susmentionnées, le MPO souscrit à cinq priorités qui auront des effets sur ses rouages internes. Ces priorités découlent du programme d'action que s'est donné le gouvernement pour améliorer la fonction publique et ses programmes. Les priorités décrites ci-après visent à améliorer la gestion des ressources humaines du MPO, à implanter un cadre de responsabilisation de gestion, à améliorer les processus de planification, à intégrer la gestion du risque et à voir à ce que le Ministère puisse vivre selon ses moyens financiers.

### **Modernisation des ressources humaines**

- L'entrée en vigueur, le 31 décembre 2005, de la nouvelle Loi sur l'emploi dans la fonction publique conclut celle de la nouvelle Loi sur la modernisation de la fonction publique. La nouvelle loi modifie profondément le mode de gestion des ressources humaines au sein de la fonction publique. Pour arriver à moderniser pleinement ses ressources humaines, le MPO s'emploiera en priorité à ceci :
- Elaborer et mettre en œuvre une planification efficace des ressources humaines, conformément à son cadre de planification intégrée.
  - Moderniser ses politiques et ses processus de dotation pour tirer pleinement avantage des marges de manœuvre offertes par la nouvelle Loi sur l'emploi dans la fonction publique.
  - Travailler à priorité qu'il s'est donnée d'établir des structures nationales et de préparer des modèles nationaux de descriptions de travail afin d'actualiser et de revoir les postes de ses employés conformément aux conventions collectives et au Cadre de responsabilisation de gestion.
  - Continuer d'améliorer les relations de travail par de meilleures consultations patronales-syndicales et le recours accru à la résolution informelle des conflits.
  - S'assurer d'arrimer sa stratégie et ses programmes d'apprentissage au cadre d'apprentissage général de la fonction publique.
  - Elaborer et mettre en œuvre un cadre global et intégré de suivi des ressources humaines et de communication de rapports à leur égard.



sûreté maritime, que dirigeant la Gendarmerie royale du Canada et le ministère de la Défense nationale. De plus, la GGC participera à part entière aux processus de planification stratégique et opérationnelle et d'élaboration des politiques en cours au sein du gouvernement.

La Garde côtière va de l'avant avec le renouvellement de la flotte; le budget 2006 a réaffirmé le soutien à ce volet clé du rajeunissement de la Garde côtière. Les processus d'acquisition ont été lancés pour l'achat de deux nouveaux navires de recherche scientifique en haute mer et de huit nouveaux patrouilleurs semi-hauturiers. Quatre de ces derniers seront utilisés pour assurer une meilleure sécurité maritime sur les Grands Lacs et le Saint-Laurent dans le cadre d'un programme conjoint avec la GRC. Ces quatre navires s'ajouteront à la flotte; les autres remplaceront des bâtiments vieillissants qui seront désaffectés.

Le renouvellement de la flotte passe aussi par une gestion efficace de la flotte existante. Le MPO cherchera à obtenir de nouvelles autorisations pour faciliter la gestion pluriannuelle des dépenses d'équipement de la flotte et pour mieux conjuguer les remises en état aux nécessités du service. Le renouvellement se traduira également par une gestion plus efficace du cycle de vie de la flotte par la mise en œuvre de la Stratégie de services techniques intégrés.

Dans le cadre de ses efforts de modernisation, la GGC réitère son engagement à promouvoir l'innovation et l'amélioration continue. La GGC s'efforce d'offrir un meilleur service en tirant pleinement parti des nouvelles technologies et en établissant des partenariats stratégiques afin d'avoir un effet multiplicateur sur les efforts qu'il déploie avec le secteur privé, la communauté universitaire et les autres ordres de gouvernement. La GGC transformera la prestation de ses services maritimes en capitalisant sur la technologie pour améliorer sa productivité, en innovant au chapitre des services à la clientèle et en diversifiant ses modes de prestation des services. L'une des initiatives clés à cet égard est la modernisation des aides maritimes, qui fera baisser les coûts de prestation des aides à la navigation sans réduire le niveau de service. Il s'agit en l'occurrence d'adopter de nouvelles technologies et d'impartir la mise en service, la mise hors service et l'entretien de l'équipement lorsqu'il est viable et logique de le faire. Un plan de modernisation à plus long terme et plus vaste sera élaboré à l'issue d'une analyse fondée sur le risque, et ce, conformément à l'orientation du ministère et en consultation avec les clients et les intervenants.

La GGC est résolue à développer et à maintenir des compétences de calibre élevé chez son personnel opérationnel et technique en lui offrant de la formation efficace répondant aux normes internationales. Le Collège de la Garde côtière canadienne, un établissement maritime bilingue de réputation internationale, jouera un rôle accru en devenant un carrefour de planification à grande échelle des ressources humaines. La GGC mettra en œuvre un processus de dotation collective en puisant davantage à un répertoire de candidats préqualifiés, en élaborant une stratégie de recrutement d'équipage et en travaillant avec les syndicats à créer des équipes de relève permanentes.

## Modernisation du processus environnemental

Le Programme de gestion de l'habitat du Ministère est le principal programme fédéral de réglementation dont le mandat est de conserver et de protéger l'habitat du poisson. Les responsabilités dont il s'acquitte en vertu de la Loi sur les pêches, de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et, maintenant, de la Loi sur les espèces en péril, ont des répercussions sur une multitude de personnes, de collectivités et d'entreprises.

Dans le passé, les divers niveaux de gouvernement, des secteurs de l'industrie et les groupes de conservation se préoccupaient de plus en plus de la façon dont le Ministère assumait ses responsabilités en matière de gestion de l'habitat.

d'aides à la navigation et de centaines d'autres biens, comme des pylônes radio, partout au pays. La GGC gère et exploite aussi le Collège de la Garde côtière canadienne à Sydney, en Nouvelle-Écosse.

Grâce à sa flotte à grand déploiement de même qu'à son infrastructure et à son personnel sur terre, la GGC contribue de manière déterminante à sauver des vies, à faciliter le commerce maritime, à intervenir efficacement en cas d'incidents de pollution, à protéger l'environnement aquatique et à favoriser la sécurité maritime. La GGC est prête à intervenir en cas d'urgences et de catastrophes nationales et internationales, comme l'ouragan Katrina. La GGC continue également à soutenir la réalisation des priorités fondamentales du MPO et du gouvernement du Canada en matière de recherche scientifique et d'activités d'application des règlements de pêche, y compris en aidant à défendre les intérêts du Canada à l'OPANO, à évaluer l'état de la ressource halieutique et à surveiller la variabilité et le changement du climat des océans.

Le 1<sup>er</sup> avril 2005, la GGC est devenue un organisme de service spécial (OSS) relevant du ministère des Pêches et des Océans. L'OSS qu'est maintenant la GGC s'emploie avant tout à servir sa clientèle dans l'optique d'un service à la fois responsable et axé sur les résultats.

Durant sa transition vers le statut d'OSS, la GGC entend entretenir des relations plus structurées avec la clientèle et les intervenants de l'intérieur et de l'extérieur du gouvernement fédéral. Au cours de la prochaine année, la GGC mettra en place ou revigorera :

- une nouvelle structure de gouvernance au sein du gouvernement fédéral pour les relations avec les divers ministères et organismes à qui la GGC offre du soutien ou des services;
- des organismes consultatifs avec des clients et des intervenants externes, comme l'industrie de la navigation commerciale et les ports commerciaux, les plaisanciers et l'industrie de la pêche, et ce, tant au niveau national que régional.

L'engagement à mettre sur pied ces organismes consultatifs est un volet crucial de la mise en œuvre de l'OSS. Ces organismes ont pour but d'améliorer les communications, de mieux comprendre les besoins et exigences des bénéficiaires des services de la GGC et de travailler de concert sur des dossiers d'intérêt commun. En tant qu'OSS, la GGC entend s'attaquer aux dossiers des niveaux de service, des normes de service, des coûts du service et des frais de manière ouverte et transparente avec l'ensemble des clients et des intervenants internes et externes. L'établissement de ces organismes n'est qu'un premier pas. Au fil du temps, il sera important de continuer d'améliorer les accords sur les niveaux de service, les attentes en matière de rendement et les cadres de reddition de comptes. Tous ces éléments sont essentiels à l'OSS et à ses clients alors que la GGC et les intervenants s'emploient à offrir l'actif ou le service approprié à juste coût et au bon moment.

Le statut d'OSS a renforcé l'identité de la GGC au sein du MPO. D'autres mesures de renforcement seront prises au cours des années à venir. L'objectif pour 2006-2007 sera d'édifier un monument commémoratif permanent au Collège de la Garde côtière afin d'honorer tous ceux qui sont morts au service de la GGC depuis la création de celle-ci, en 1962. De plus, un examen de la politique sur l'uniforme de la GGC sera entrepris afin de répondre à diverses demandes de changements et d'améliorations.

La GGC continuera à participer activement au programme, plus vaste, de sécurité maritime que s'est donné le gouvernement fédéral pour améliorer la vigilance du Canada dans le secteur maritime, sa capacité d'exécution de la loi et d'intervention sur les eaux et ses liens de collaboration internationaux, (Garde côtière des États-Unis), interrogations et interministérielles. De concert avec ses partenaires, la GGC déploiera avec la GRC l'Équipe de la sûreté maritime sur les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent afin d'améliorer la sécurité en dépêchant sur les eaux des patrouilles armées. La GGC continuera également à participer aux activités des Centres (interministériels) des opérations de la



- **Sciences et technologie** – Consiste à créer un climat favorable à l'essor du secteur de la technologie océanique du Canada, un chef de file mondial en la matière. On se concentrera d'abord sur la cartographie des fonds marins et sur la science des écosystèmes afin de soutenir la gestion intégrée ainsi que sur la mise en œuvre de projets pilotes dans la baie Placentia pour démontrer le potentiel des nouvelles technologies océaniques.

## **Renouvellement des sciences**

La prise de décisions éclairées et l'élaboration de politiques judicieuses doivent se fonder sur des conseils scientifiques pertinents, actuels et de qualité. Misanant sur l'intégration des sciences et des politiques et sur la collaboration avec d'autres organismes scientifiques, le Secteur des sciences appuie, par son programme, les réalisations du MPO et les priorités pangouvernementales.

La demande de renseignements et de conseils scientifiques sur des questions complexes importantes pour les Canadiens ira en augmentant. Pour mieux y répondre, le programme des sciences doit être souple, pertinent et viable à long terme. Cela exige une démarche plus novatrice et plus adaptative à la façon de faire les sciences ainsi qu'à la formation de partenariats de collaboration. Ce phénomène aura aussi des répercussions sur les conseils, les services et les produits scientifiques offerts aux clients et aux intervenants. Les initiatives de renouvellement des sciences nous permettront d'élargir la portée et l'ampleur des activités scientifiques, de nous donner des moyens nationaux d'agir dans le domaine des sciences aquatiques, d'accroître la transparence et la crédibilité des conseils scientifiques et de contribuer à l'innovation scientifique et à la commercialisation des technologies.

Au cours des prochaines années, le MPO renouvellera son programme scientifique afin d'améliorer sa prestation de renseignements, de conseils et de services scientifiques pour être plus à même d'élaborer des politiques, de prendre des décisions et de servir les Canadiens. Le travail de renouvellement du programme des sciences comportera notamment les mesures suivantes :

- Établir une planification stratégique à long terme et une planification opérationnelle plurianuelle de concert avec les clients et les partenaires. Cette planification sera fondée sur un processus permanent d'évaluation des risques associés aux priorités qui nécessitent un soutien scientifique. Elle sera appuyée par des stratégies nationales habilitantes, notamment en matière de ressources humaines, de financement, de partenariats, de navires scientifiques ainsi que d'acquisition et d'entretien de matériel.
- S'employer avant tout à instaurer la stabilité nécessaire au suivi à long terme de l'intérêt public et à la gestion des données tout en privilégiant le plus de souplesse possible dans les domaines de la recherche, des conseils, des services et des produits scientifiques pour répondre aux priorités changeantes du Ministère et du gouvernement fédéral. La mise en œuvre du programme renouvelé se fera à la faveur d'un remaniement du budget du Secteur des sciences, notamment par des investissements stratégiques qui permettront de mieux répondre aux besoins les plus pressants.

## **Rajustissement de la Garde côtière canadienne**

Symbole visible de l'identité et de la souveraineté canadiennes, la Garde côtière canadienne (GCC) jouit d'une réputation nationale et internationale d'excellence au chapitre des services maritimes.

La GCC, un organisme de service spécial au sein du MPO, assure la prestation de ses programmes et services par l'entremise de la flotte civile du gouvernement et d'une infrastructure terrestre à grande échelle formée de centres de services de communications et de trafic maritimes, de bases importantes, de postes de canots de sauvetage polyvalents, de centres de sauvetage des Forces canadiennes,

- Les mesures suivantes favoriseront la réalisation des priorités du PAO :
  - **Leadership international, souveraineté et sécurité** – Consiste à protéger les intérêts économiques et les droits du Canada sur la plate-forme continentale et dans l'Arctique de même qu'à lutter contre la surpêche et à protéger la biodiversité en haute mer.
  - **Gestion intégrée des océans au service du développement durable** – Consiste à trouver un bon équilibre entre les possibilités économiques et les objectifs de conservation, et ce, grâce à la planification ouverte et concertée de la gestion intégrée dans les cinq zones océaniques prioritaires. Fonder la recherche scientifique sur une démarche écosystémique et développer de nouvelles technologies océaniques éclaireront la prise de décisions.
  - **Santé des océans** – Consiste à diriger l'élaboration d'une stratégie fédérale sur la création de zones de protection marine assortie d'initiatives de protection marine d'autres ministères fédéraux, à protéger les milieux marins vulnérables et à appuyer les démarches (par ex. accroître la surveillance) visant à réduire les sources de pollution marines de même qu'à innover en matière de

La Loi sur les océans, entrée en vigueur en 1997, fixe le cadre législatif d'une approche coordonnée du gouvernement fédéral à l'égard des océans. Le ministre des Pêches et des Océans a la responsabilité première d'élaborer et de mettre en œuvre une stratégie nationale de gestion des écosystèmes estuariens, côtiers et marins du Canada. En juillet 2002, le gouvernement du Canada a publié la Stratégie sur les océans du Canada, qui décrit le mode de mise en œuvre de la Loi sur les océans. Le Plan d'action pour les océans (PAO) incarne le renouvellement de l'engagement du gouvernement du Canada à miser sur ce cadre solide d'ordre législatif et stratégique. Le PAO sert de point d'ancrage à la coordination et à la tenue des activités océaniques de 20 ministères et organismes fédéraux. La mise en œuvre du PAO se fera par étapes, les priorités immédiates faisant l'objet des premières mesures. Cette année et l'an prochain, le MPO mettra l'accent sur cinq secteurs océaniques prioritaires : la Plate-forme Scotian, la baie Placentia et les Grands Bancs, le golfe du Saint-Laurent, la mer de Beaufort et la côte nord du Pacifique.

Les questions relatives aux océans sont complexes, interpellent les administrations de tous ordres et les communautés d'intérêts en plus de recouper tant les secteurs que les frontières internationales. Elles exigent donc la participation des citoyens, des collectivités, des intervenants, des organisations autochtones et de tous les niveaux de gouvernement.

## Plan d'action du Canada pour les océans

Préoccupés par les maladies, les contaminants et la salubrité générale des aliments, les gens cherchent à obtenir des garanties quant à la salubrité de ce qu'ils consomment. Le MPO continue à travailler avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Santé Canada et l'industrie de l'aquaculture pour garantir la qualité et la salubrité des produits cultivés de la mer. Le MPO continuera à travailler la production de produits aquacoles sûrs par des méthodes d'exploitation destinées à favoriser la confiance du public et des consommateurs en prenant des mesures respectueuses de l'environnement de même qu'en faisant connaître ces mesures.

Le MPO continuera à travailler à la préparation d'une méthode plus intégrée pour s'attaquer aux possibilités et aux défis de l'aquaculture en collaborant plus étroitement avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux. De concert avec eux, le MPO renouvellera l'entente cadre sur la gestion de l'aquaculture. Les objectifs de cette entente cadre seront de : préciser les rôles et responsabilités, fixer des normes et des buts communs pour la surveillance, la conformité et la présentation de rapports en matière d'environnement; mettre en commun les bases de données, négocier des ententes de partage des coûts pour les programmes conjoints; mettre en place un mécanisme de conclusion d'ententes bilatérales.



<http://www.cos-soc.gc.ca/dircos-soc.f.asp>



## Gouvernance internationale

Il y a mobilisation de plus en plus rapide dans le dossier des pêches internationales et des océans pour faire échec aux menaces contre les écosystèmes et la biodiversité en haute mer.

La surpêche en haute mer, dont la pêche illécite, non déclarée et non réglementée, menace les stocks de poissons et dégradent les écosystèmes océaniques partout dans le monde. Le problème persiste pour certains stocks chevauchants la limite de 200 milles à l'intérieur de la zone réglementée par l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) adjacente à la côte est du Canada. Depuis mai 2004, le Canada a accru sa présence dans la zone réglementée pour y faire appliquer la loi et multiplie les interventions diplomatiques à tous les niveaux. Mais bien que les mesures déployées pour alléger la pression sur les espèces visées par des moratoires aient donné d'excellents résultats et que les relations se soient améliorées avec les partenaires de l'OPANO, le problème de la délinquance perdure.

Les organisations régionales de gestion des pêches, dont l'OPANO, doivent établir des mécanismes de reddition de comptes pour assurer la gestion efficace des pêches et le respect des règles à leur égard. De plus, il est impératif que l'on modernise la gestion de la ressource pour tenir compte des approches écosystémiques et des préoccupations plus générales en matière de biodiversité, des processus décisionnels, de la conformité et de l'application de la loi, et des sciences.

Les efforts déployés pour trouver des solutions permanentes au problème de la surpêche s'inscrivent dans un vaste effort mondial visant à opérer des changements permanents dans la gouvernance internationale des océans et des pêches. Il doit s'agir d'un effort concerté, car aucun pays ne peut y arriver à lui seul. Grâce à ses trois océans et à sa réputation d'acteur de premier plan face à la problématique mondiale des océans, le Canada est bien placé pour jouer un rôle dans le domaine de la gouvernance internationale des pêches et des océans.

En 2005, le MPO a collaboré avec d'autres ministères à l'élaboration de la Stratégie de gouvernance internationale des pêches et des océans. Cette stratégie à long terme a reçu du financement pour trois ans afin de mettre en branle le processus de changement. Fondée sur un cadre de développement durable, cette stratégie s'articulera autour de trois thèmes : comprendre les pêches et les océans, gérer pour assurer la pérennité des pêches et gérer pour assurer la viabilité des milieux et des écosystèmes marins.

Le Canada continuera à orchestrer la prise de mesures internationales se traduisant par une gestion responsable des pêches hauturières et la durabilité des écosystèmes hauturiers.

## Gouvernance aquacole

Le Canada pourrait fort bien être un leader mondial de l'aquaculture. Ses forces résident dans l'immensité de son littoral, la productivité de ses ressources marines et d'eau douce, la qualité réputée de ses produits, sa proximité à des marchés établis et grandissants, l'efficacité et l'efficience de son infrastructure de transport, son système d'inspection des aliments de réputation internationale, la compétence de sa main-d'œuvre compétente et sa solide expertise en gestion. Toutefois, la lourdeur de son cadre réglementaire et des obstacles au commerce empêchent le Canada de réaliser son plein potentiel dans ce domaine.

Afin de relever ces défis, le MPO cherchera à créer des conditions favorables au développement d'une industrie aquacole canadienne viable sur le plan écologique et concurrentiel à l'échelle internationale. Le Ministère veillera également à ce que les règlements applicables à l'aquaculture soient efficaces et économiques tout en assurant la transparence et l'obligation de rendre compte de l'industrie. Cette approche prévoit également la prise de décisions fondées sur la science et la gestion du risque.

La négociation et la conclusion d'accords sur les droits issus de traités des Autochtones continuent à façonner l'économie des pêches. L'accès aux pêches commerciales pour les Premières nations de la côte ouest ainsi que l'élaboration de nouveaux modèles et de méthodes inédites de gestion avec les groupes autochtones du pays posent certains défis. De plus, les provinces et les territoires continuent de s'intéresser de très près aux dossiers des pêches, d'où la nécessité de poursuivre et de renforcer la collaboration intergouvernementale.

Au cours des prochaines années, l'une des priorités sera d'élaborer un nouveau modèle de gouvernance pour la gestion des pêches, en proposant notamment des façons de moderniser la Loi sur les pêches. Bien qu'il doive faire face à des contraintes financières et à un manque de consensus public sur la façon de gérer les pêches, le MPO ira de l'avant et revitalisera son programme de gestion des pêches. L'objectif du renouvellement de la gestion des pêches est d'assurer la pérennité de la ressource, ce qui, en retour, favorisera l'établissement d'une industrie économiquement viable et diversifiée, soutenue par un système moderne de gouvernance des pêches.

Le programme d'action pour le renouvellement des pêches comprend trois volets d'activités visant à favoriser le renouvellement des lois et des programmes tout en mettant en place les appuis opérationnels nécessaires :

- On entreprendra de renouveler la conservation, l'abondance et la conformité afin d'améliorer les résultats de conservation grâce à une nouvelle relation avec l'ensemble des utilisateurs de la ressource, laquelle relation s'appuiera sur la responsabilité partagée de la gestion des ressources et l'obligation de rendre compte des résultats obtenus;
- On étudiera la possibilité de procéder à un renouvellement législatif afin de trouver des solutions et des approches de gouvernance et de réglementation innovatrices à l'appui du renouvellement des pêches;
- La modernisation des activités permettra aux structures et aux pratiques organisationnelles de compléter le renouvellement des lois, des programmes et des politiques et d'amorcer ce processus.

## Priorités de programme

Le MPO compte sept priorités de programme qui témoignent de la responsabilité qui échoit au Ministère d'offrir aux Canadiens des services de qualité dans le respect de ses engagements et des ressources dont il dispose.

### Renouvellement de la gestion des pêches

<sup>1</sup> La priorité est nouvelle, continue ou antérieure. Nouvelle signifie que la priorité a été introduite durant la présente période de planification. Continue signifie que la priorité n'a pas de date de fin. Antérieure signifie qu'il a été question de la priorité dans un précédent Rapport sur les plans et les priorités ou Rapport ministériel sur le rendement.

<sup>2</sup> La coordination est assurée par une équipe au sein du Secteur des ressources humaines et des services intégrés.

<sup>3</sup> La priorité du renouvellement ministériel comprend aussi le renouvellement du Programme des ports pour petits bateaux.

\* Ces priorités sont gérées dans le cadre de responsabilités et d'engagements continus de gestion. Il est impossible d'identifier les ressources affectées directement à ces priorités.

Priorités ministérielles	Soutien par l'activité de programme	Type <sup>1</sup>	Dépenses prévues (millions de dollars)
Gestion intégrée du risque	Facilitateurs de programme	Continue	3,0
Renouvellement ministériel <sup>2</sup>	Facilitateurs de programme	Nouvelle	2,9
		2006-2007	2007-2008
		2008-2009	



## Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada

Le *rendement du Canada*, le rapport annuel au Parlement sur la contribution du gouvernement fédéral à la performance du Canada en tant que nation, repose sur trois axes :

- l'axe des **affaires économiques**, qui témoigne de l'importance grandissante des rapports entre l'économie canadienne et le milieu naturel;
- l'axe des **affaires sociales**, qui témoigne du rôle important que jouent les soins de santé dans la société canadienne;
- l'axe des **affaires internationales**, qui témoigne de la dimension internationale de l'activité gouvernementale requise pour répondre aux aspirations nationales.

Chacun de ces axes est associé à un certain nombre de résultats que le gouvernement fédéral s'affaire à obtenir. Le tableau suivant montre le lien entre les résultats du gouvernement du Canada et ceux du MPO.

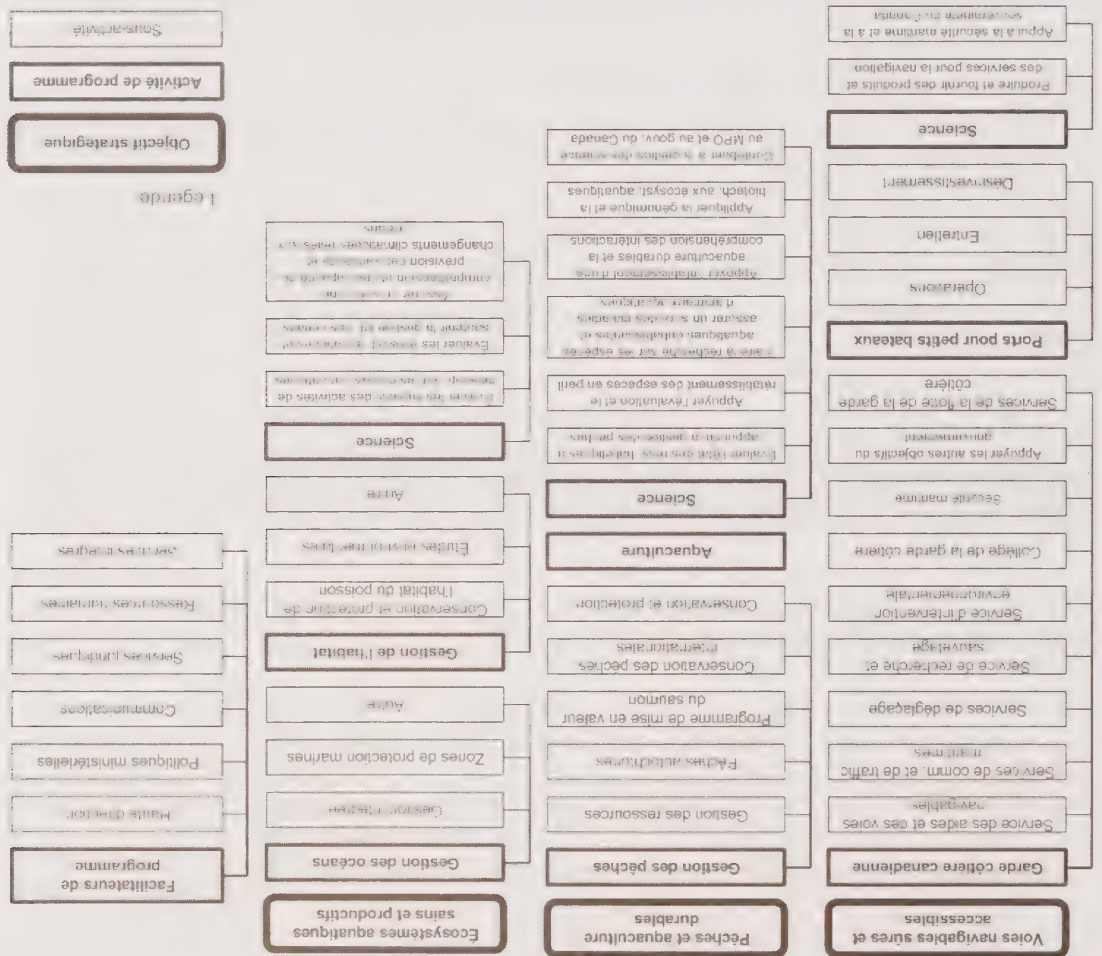
Résultats du gouvernement du Canada			
<b>Voies navigables</b>	<b>Pêches et</b>	<b>Ecosystèmes</b>	
Voies navigables sécuritaires et accessibles	aquaculture durables	aquatiques sains et productifs	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
<b>Affaires économiques</b>			
Une croissance économique vigoureuse	✓		
Une économie axée sur l'innovation et le savoir	✓		
Un marché équitable et sécurisé	✓		
Un environnement propre et sain	✓		
<b>Affaires sociales</b>			
Des collectivités sécuritaires et sécurisées	✓		
<b>Affaires internationales</b>			
Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux	✓		

## Priorités ministérielles pour 2006-2009

Pour s'acquitter de son mandat, le MPO s'est donné 12 priorités : sept priorités de programme et cinq priorités de gestion. Le tableau suivant indique les dépenses prévues en regard de chacune.

Priorités ministérielles		Soutenue par l'activité de programme		Type <sup>1</sup>	Dépenses prévues (millions de dollars)		
Priorités de programme					2006-2007	2007-2008	2008-2009
Renouvellement des pêches	Gestion des pêches	Antérieure		*	*	*	*
Gouvernance internationale	Gestion des pêches/ Politique stratégique	Antérieure		23,4	23,4	17,7	
Gouvernance aquacole	Aquaculture	Antérieure		3,9	3,9	3,9	
Plan d'action du Canada pour les océans	Gestion des océans	Antérieure		7,5	—	—	*
Renouvellement des sciences	Sciences	Antérieure		*	*	*	*
Rajeunissement de la Garde côtière canadienne	Garde côtière canadienne	Antérieure		23,0	54,0	69,0	
Modernisation du processus environnemental	Gestion de l'habitat	Antérieure		*	*	*	*
<b>Priorités de gestion</b>							
Modernisation des ressources humaines	Facilitateurs de programme	Continueille		0,6	0,6	0,6	
Cadre de responsabilisation de gestion	Facilitateurs de programme	Continueille		0,1	0,1	0,1	
Intégration de la planification et des rapports?	Facilitateurs de programme	Continueille		0,2	0,2	0,2	

**Nota :** Le MPO a légèrement modifié son AAP pour 2006-2007, regroupant et renommant plusieurs sous-activités scientifiques pour mieux refléter les programmes du secteur. De plus, la Garde côtière canadienne a ajouté deux nouvelles sous-activités : « Contribuer à la réalisation d'autres objectifs gouvernementaux » et « Sécurité maritime » – afin d'améliorer la gestion et la communication des résultats en regard des priorités de sécurité publique du gouvernement du Canada.



## Architecture des activités de programme

Le MPO présente ses rapports au Parlement sur la base de l'architecture des activités de programme (AAP). L'objet de l'AAP est d'expliquer le lien entre les activités qu'entreprend le Ministère et les trois résultats stratégiques auxquels il travaille. L'AAP cherche à décrire la façon dont le Ministère gère les ressources dont il est maître pour obtenir les résultats voulus.

L'AAP du MPO fait état de trois résultats stratégiques, en l'occurrence :

- **Voies navigables sécuritaires et accessibles** – résultat géré par la Garde côtière canadienne, les Ports pour petits bateaux et les Sciences.
- **Pêches et aquaculture durables** – résultat géré par la Gestion des pêches, l'Aquaculture et les Sciences.
- **Des écosystèmes aquatiques sains et productifs** – résultat géré par la Gestion des océans, la Gestion de l'habitat et les Sciences.

L'AAP comprend également les fonctions nécessaires à l'implantation d'un cadre solide permettant aux gestionnaires d'assurer des services efficaces aux Canadiens. Ces fonctions sont appelées des *facilitateurs de programme*. La section 4 présente de l'information supplémentaire au sujet des facilitateurs de programme.

Chaque résultat stratégique de l'AAP est associé à au moins une activité de programme, et chaque activité de programme est associée à au moins une sous-activité de programme. L'AAP est un cadre permettant de faire le lien entre les résultats prévus et les mesures du rendement, d'une part, et les activités individuelles, d'autre part. Les résultats concrets sont présentés en termes d'activités et de sous-activités de l'AAP.

Le diagramme suivant illustre le lien logique entre les résultats stratégiques, les activités de programme et les sous-activités de programme.



## Renseignements sommaires

Les pêches et les océans du Canada jouent depuis longtemps un rôle important dans notre développement et notre croissance en tant que nation. Pierres d'assise du patrimoine historique, économique et culturel des localités côtières, ils ont fourni aux Canadiens une base solide et fiable de ressources naturelles sur lesquelles bâtir et cultiver leur économie et leur sentiment d'appartenance nationale.

Le secteur canadien des pêches et des océans a subi de profonds changements au cours de la dernière décennie : l'effondrement des stocks historiquement principaux, les tensions internationales, la reconnaissance croissante des droits ancestraux et issus de traités des Autochtones et l'expansion sans précédent du nombre d'utilisateurs de nos océans. On observe en même temps un éveil croissant aux défis environnementaux tels que la pollution, les espèces en péril et le changement climatique.

Assurer aux générations présentes et futures des eaux et des écosystèmes aquatiques sûrs, sains et productifs représente la clé de voûte de nos activités. Le travail du Ministère gravite autour de trois résultats stratégiques — c'est-à-dire les avantages durables et à long terme que les Canadiens et les Canadiennes tirent de la vision et des efforts du MPO —, en l'occurrence :

- Voies navigables sécuritaires et accessibles — Il s'agit d'assurer l'accès aux voies navigables canadiennes de même que la sécurité et l'intégrité globales de l'infrastructure maritime du Canada, et ce, au profit de l'ensemble des Canadiens.
- Pêches et aquaculture durables — Il s'agit d'offrir un programme intégré sur les pêches et l'aquaculture qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et qui contribue à l'enrichissement durable des Canadiens.
- Écosystèmes aquatiques sains et productifs — Il s'agit d'assurer le développement durable et la gestion intégrée des ressources dans le milieu aquatique du Canada ou près de celui-ci par la gestion des océans et de l'habitat et par la réalisation d'activités scientifiques essentielles.

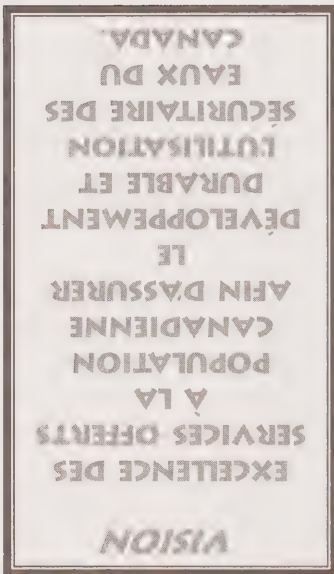
## Mandat

Au nom du gouvernement du Canada, le MPO est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui appuieront les intérêts scientifiques, environnementaux, sociaux et économiques du Canada dans les océans et les eaux intérieures.

Les lois sur lesquelles s'appuie le Ministère sont notamment la *Loi sur les océans*, qui confie au ministre la responsabilité de diriger la gestion des océans et de fournir des services de garde côtière et d'hydrographie au nom du gouvernement du Canada, et la *Loi sur les pêches*, qui confère au ministre la responsabilité de gérer les pêches, l'habitat et l'aquaculture. Le MPO partage aussi la responsabilité de la *Loi sur les espèces en péril* avec Environnement Canada et Parcs Canada.

## Ressources financières et humaines pour 2006-2009

Ressources financières (en millions de dollars)	Ressources humaines (nombre d'équivalents temps plein)
2006-2007	2006-2007
1 675,8	10 443
2007-2008	2007-2008
1 570,3	10 321
2008-2009	2008-2009
1 571,7	10 225



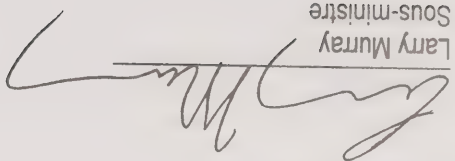


## **Déclaration de la direction**

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de Pêches et Océans Canada pour l'exercice 2006-2007.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*:

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministère, que reflète la structure de gestion, des ressources et des résultats;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor dans le RPP.

  
Larry Murray  
Sous-ministre

plus actifs sur la scène internationale dans le dossier de la surpêche, en particulier au large de la côte est, où cette activité nuisible est la plus lourde de conséquences. Nous espérons pouvoir travailler de concert avec d'autres pays pour mettre fin à la surpêche, mais s'il le faut, nous n'hésiterons pas à agir de notre propre chef pour assurer la survie de ces stocks.

**Investir davantage dans les sciences** – Il est impératif que mon ministère reçoive de solides conseils scientifiques. Le MPO a terminé l'examen de son programme scientifique pour le rendre plus innovateur, souple et collaboratif. En plus de continuer à mettre en œuvre des initiatives de renouvellement des sciences, nous chercherons des occasions d'investir davantage dans la recherche scientifique de façon à ce que nos politiques et nos mesures soient les plus éclairées possible.

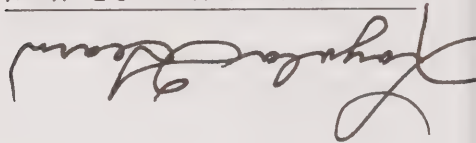
**S'attaquer aux défis des pêches du saumon du Pacifique** – Sur la côte ouest, le MPO travaillera avec la province de la Colombie-Britannique et d'autres intervenants afin d'améliorer la gestion de nos pêches du Pacifique et des habitats du saumon sauvage. Nous ferons enquête sur l'état de la pêche au saumon sockeye du fleuve Fraser en plus de préparer et de mettre en œuvre, avec nos partenaires, des plans d'aide au rétablissement de ces stocks.

**Poursuivre la mise en œuvre du Plan d'action du Canada pour les océans** – Le Plan d'action du Canada pour les océans sert de mécanisme global de coordination et de mise en œuvre des activités relatives aux océans ainsi que de cadre de mise en valeur et de gestion durables de nos océans. Le MPO continuera à travailler avec d'autres ministères et organismes fédéraux à l'atteinte des priorités énoncées dans le Plan.

**Renforcer la Garde côtière** – Je tiens à faire en sorte que les gens qui travaillent avec tant d'ardeur pour assurer notre sécurité aient ce dont ils ont besoin pour exceller dans leur emploi. Le nouveau gouvernement du Canada a déjà majoré de 45 millions de dollars par année son financement à la Garde côtière du Canada (GCC). Cet argent aidera la GCC à payer les coûts accrus de l'essence, à faire les travaux d'entretien et les réparations nécessaires et à renforcer ses opérations au quotidien. Les pêches et les océans du Canada sont un élément important de notre mode de vie et l'objectif de mon ministère est d'assurer le renforcement et de promouvoir la mise en valeur durable de ces ressources essentielles. Nous y travaillerons en collaborant étroitement avec nos partenaires gouvernementaux, les participants de l'industrie et les Canadiens intéressés d'un océan à l'autre de façon à optimiser la valeur de cette ressource publique.

J'entrevois avec un enthousiasme sincère l'année à venir.

L'honorable Loyola Hearn, C.P., député  
Ministre des Pêches et des Océans



## Un message du ministre des Pêches et des Océans du Canada

C'est avec grand plaisir que je présente le *Rapport sur les plans et les priorités* du ministère des Pêches et des Océans (MPO) du Canada pour 2006-2007.



Notre pays est une nation maritime. Son littoral, que baignent trois océans, est le plus long au monde et son plateau continental, l'un des plus vastes. Nos eaux ont joué un rôle important dans notre histoire, notre culture et notre économie.

Les ressources aquatiques du Canada font partie de nos atouts les plus précieux. Chaque année, nos secteurs des pêches, des océans et maritime injectent des milliards de dollars dans l'économie nationale et emploient des centaines de milliers de Canadiens. Ces secteurs demeurent la principale locomotive économique et sociale de maintes collectivités canadiennes.

Les eaux du Canada sont l'une des pierres angulaires de nos échanges commerciaux et de notre système de transport. Elles servent aussi de terrain de jeu pour des millions de Canadiens et de visiteurs chaque année.

Soucieux d'assurer la bonne entendance des eaux canadiennes, le MPO offre pour ce faire des services favorisant l'obtention de trois résultats fondamentaux :

- des voies navigables sécuritaires et accessibles;
- des pêches et une aquaculture durables;
- des écosystèmes aquatiques sains et productifs.

Pour mieux atteindre ces trois résultats, le MPO s'est fixé un certain nombre de priorités pour l'année et l'avenir.

### Réduire le fardeau fiscal des gens qui joignent ou quittent l'industrie de la pêche – Les

entreprises de pêche qui achètent de l'essence, de l'assurance et de l'équipement profiteront grandement de la réduction de la TPS annoncée dans le budget de 2006. Ce budget prévoyait également l'instauration d'une exemption fiscale sur les gains en capital, ce qui dispensera quiconque vend son entreprise à un membre de sa famille de payer des impôts sur cette vente. La première tranche de 500 000 \$ du prix d'achat d'une entreprise de pêche vendue à l'extérieur de la famille sera exempte d'impôt sur les gains en capital.

### Travailler en collaboration avec les provinces et les territoires – J'apprécie la participation et les

idées des gouvernements des provinces et des territoires sur les politiques et les décisions du MPO. Mes homologues m'ont très clairement signifié s'être méfiés dans le passé des décisions prises dans le domaine des pêches. En ma qualité de ministre, je ferai tout mon possible pour assurer la participation des autres gouvernements et pour répondre à leurs préoccupations, ce qui pourrait se traduire par la mise à jour de lois, de règlements et de politiques clés régissant les opérations du MPO.

### Mener la charge pour stopper la surpêche – J'ai la ferme intention de prendre les choses en main

pour mettre fin à la surpêche, surtout sur le plateau continental du Canada. L'état de la pêche illégale, non déclarée et non réglementée se resserre de plus en plus sur les stocks de poissons de la planète et le Canada est déterminé à s'occuper des stocks dont il a la charge. L'efficacité des règlements internationaux sur la pêche en haute mer laissant à désirer, nous ferons du Canada l'un des acteurs les

## Section 1 – Survol

### *Dans la présente section :*

- ◆ Un message du ministre des Pêches et des Océans du Canada
- ◆ Déclaration de la direction
- ◆ Renseignements sommaires
- ◆ Architecture des activités de programme
- ◆ Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
- ◆ Priorités ministérielles pour 2006-2009



Facilitateurs de programme.....	61
Personnes-ressources pour plus d'information .....	64
<b>Section 5 – Liste d'acronymes et Index .....</b>	<b>65</b>
Liste d'acronymes.....	66
Index.....	67

# Table des matières

<b>Section 1 – Survol</b>	1
Un message du ministre des Pêches et des Océans du Canada	2
Déclaration de la direction	4
Renseignements sommaires	5
Architecture des activités de programme	6
Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada	8
Priorités ministérielles pour 2006-2009	8
<b>Section 2 – Plans pour 2006-2009 par résultat stratégique</b>	18
Voies navigables sécuritaires et accessibles	19
Pêches et aquaculture durables	28
Des écosystèmes aquatiques sains et productifs	37
<b>Section 3 – Information supplémentaire</b>	45
Introduction	46
Dépenses prévues et équivalents temps plein du Ministère	46
Ressources par activité de programme	48
Postes votés et législatifs	49
Coût net du programme	50
Sommaire des dépenses en immobilisations par activité de programme	50
Sources des recettes disponibles et non disponibles	51
Besoins en ressources par organisme, direction ou secteur	52
Frais d'utilisation	53
Principales initiatives réglementaires	53
Renseignements sur les dépenses de projet	54
Renseignements sur les programmes de paiements de transfert	55
Diversification des modes de prestation des services	55
Initiatives horizontales	55
Stratégies de développement durable	56
Vérifications et évaluations internes	57
<b>Section 4 – Autres sujets d'intérêt</b>	58
Renseignements sur l'organisation	59
Cadre légal	61



**Rapport sur les plans et les priorités**

**Budget des dépenses 2006-2007**

**Pêches et Océans Canada**



## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I - Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II - Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III - Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-56  
ISBN 0-660-62988-7

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses  
2006-2007

Pêches et Océans Canada













